

# СЛОВАРЬ

ИЗЪ

ПАНДЕКТА АНТЮХА XI. ВѢКА.

ВОСКРЕСЕНСКОЙ

НОВОІЕРУСАЛИМСКОЙ БИБЛІОТЕКИ.



ТРУДЪ АРХИМАНДРИТА АМФИЛОХІА.



МОСКВА.

Типографія бывш. А. В. Кудрявцевой, Мясницкая, Кривое колѣно, д. Сытова.

1880.

Отъ С.-Петербургскаго Комитета Духовной цензуры печатать дозволяется. С.-Петербургъ 25 Июля 1879 года.

Цензоръ Архимандритъ Арсеній.

## ПРЕДИСЛОВІЕ.

Сдѣлавъ въ 1861 и 1862 году описаніе Пандекта Антіоха XI в., за каковый трудъ въ 1863 году была присуждена Демидовская половинная премія въ 714 р. сер. я тогда же приготовилъ и Словарь изъ него до 4000 словъ, по тогдашнему моему понятію, заслуживающихъ вниманія. Въ этомъ Словарѣ Славянскія слова выбраны изъ Пандекта Антіоха XI в. Воскресенской Новоіерусалимской Библіотеки. Каждая выписка Славянскаго текста сопровождается Греческимъ текстомъ изъ рукописей Моск. Синод. Библіотеки XI — XII в. и XV в. Каждому слову дано значеніе Русское. Тексты св. Писанія означены, отколѣ они заимствованы. Въ подлинникѣ же они не означены. Тамъ не означены и мѣста отцевъ перкви, отколѣ онѣ взяты. Желая ознакомить любителей нашей древней Славянской филологіи съ моимъ посильнымъ трудомъ изъ замѣчательнаго памятника древней письменности XI в. выборомъ изъ него всѣхъ древнихъ словъ и выраженій, я рѣшился обнародовать его печатію въ свѣтъ. Да покроютъ своимъ снисхожденіемъ недостатки и погрѣшности сего моего перваго филологическаго труда. Но жаль и несовершенный сей трудъ оставить безъ обнародованія его въ свѣтъ. Памятникъ единственный XI в. Пандектъ Антіоха, и какъ видно, первоначальный переводъ съ подлинника. Полевья сноски словъ уясняющихъ, писаны тогда же въ XI вѣкѣ. Позднѣйшіе съ него списки XIV. XV. и XVI в. привели нашихъ знаменитыхъ филологовъ: Востокова и Горскаго съ Невоструевымъ къ ошибочнымъ мнѣніямъ о переводѣ и нѣкоторыхъ словахъ. Первый Кольсоха *χάραι*, счелъ за одно слово: Кольсоха: между тѣмъ въ первоначальномъ спискѣ XI в. соха написано въ текстѣ, а коль на полѣ написано. Последніе же: (Горскій и Невоструевъ) списки XIV в. и XV в. съ двойными словами сочли за вторичный переводъ. Въ нашихъ Славянскихъ прологахъ и до патриарха Никона напечатанныхъ и послѣ него въ одномъ поученіи изъ Пандекта Антіоха напечатано безъ провѣрки его съ Греческимъ и съ древнимъ Славянскимъ сіе мѣсто св. Писанія. Екк. IX. 16. *смерть ницаго оукрадена вм. премъдрость ницаго оукрадена.* И доселѣ этотъ текстъ въ прологѣ не исправленъ.

*Архимандритъ Амфилохій.*

Москва. Даниловъ монастырь

6. Іюля 1879 года.

---

# С Л О В А Р Ъ

## ИЗЪ ПАНДЕКТА АНТИОХОВА XI. ВѢКА.

ВОСКРЕСЕНСКОЙ НОВОИЕРУСАЛИМСКОЙ БИБЛИОТЕКИ.

### А.

- Α δὲ. vero.** а. прис. л. 2. об. б. δὲ р. 3. об.  
**Αββε, εὐθέως,** тотчасъ. **αββε** яко **забыкъса.** гл. 65. л. 137 об. б. εὐθέως ὡσπερ ἐπιλαθόμενος. р. 99 об. Въ Словарѣ Востокова: εὐθέως εὐθύς. παραχρῆμα.  
**Αγνια.** ἀρνίον агнис, агненокъ: яко агна незлыбново **весе** трыпаше. гл. 54. л. 119 об. б. и 120 а. ὡς ἀρνιον ἄκακον παντα ὑπέφερεν р. 87. Въ Слов. Вост. ὁ ἄμνος ἄρνιον.  
**Аероходникъ,** ἀεροπορος, аегіаgus, путешествующій по воздуху. аероходниа. гл. 69. л. 145 об. б. ἀεροπόρον. р. 104 об.  
**Азъ,** ἐγὼ, ego, я. азъ **есмы** урьвъ а не **улькъ.** гл. 69. л. 146 об. а. ἐγὼ ἐμι σκόλιξ, καὶ οὐκ ἄνος. р. 105 Псал. XXI. 7.  
**Алъкати,** πεινῆς, esurire, алкать, чувствовать голодъ; **бств хотѣтъ.** аште алхуеть врагъ тронъ крѣмн н. гл. 52. л. 115 об. а. Притч. XXV. 22. ἐὰν πινὰ ὁ ἐχθρὸς σου τρέφε αὐτόν. р. 83. об. Въ Слов. Вост. νητέυειν.  
**Алуъныи н,** ὁ πεινῶν, алчущій, голодный. **алуъныа** лншн хавба. гл. 50. л. III об. а. Іов. XXII. 7. πινόντας ἐστέριας ψωμῶν. р. 81. Въ Слов. Вост. ἄσιτος.  
**Алуъ.** πείνα, esuries, голодъ, алканіе. гл. 86. л. 65. а. **алуъ мнѣгъ** подаетъ. πίναν πολλήν παρέχει. р. 45.  
**алуа.** прис. л. 2 а. πείνης р. 3.  
**Аспнда,** ἄσπις, родъ ядовитаго змѣя, аспидъ. яко аспнды глауѣхы. гл. 24. л. 60 б. ὡσει ἀσπιδος κωφῆς р. 42. пс. LVII. 5.  
**Ауе,** καὶ. **днь ауе днь.** ἡμέρα καθ' ἡμέραν. гл. 7. л. 21. а. р. 15 об.

### Б.

- Банн,** λουτρόν, lauasium. отъ **вана.** гл. 59. л. 127. об. б. Сирах. XXXIV. 25. τῷ λουτρῷ. <sup>2)</sup> 93.  
**Банныи н,** τοῦ βαλανείου, balnei, яко же во двѣри банныа **часто** отърызаемы. **іа**трыннѣж **теплотъ** **нздрѣжтъ** **вънъ.** тако и **днѣа** **егда** **много** **хочеть** **весе** **довати.** гл. 102. л. 222 об. а. ὡσπερ οὖν αἱ θύραι τοῦ βαλανίου συνεχῶς ἀνυγόμεναι. τὴν ἐνδοθεν θερμὴν διατονωθῶσονται <sup>3)</sup> πρὸς τὸ ἔξω οὕτως καὶ ἡ ψυχὴ. ὅταν πολλὰ θέλει διαγεῖσθαι <sup>4)</sup>. р. 157. Въ Слов. Вост. λουτροῦ.  
**Баснь,** μῦθος, fabula. **нже** **басни** **непшштоу** **жште.** гл. 17. л. 40 а. οἴγε μύθους αὐτοὺς νομίζοντες. р. 28 об.  
**Безавидьск,** ἀδιαφορία, incongruitio, неиспорченность, прямота. **трѣвѣемъ** **же** **къ** **оу** **ченъе.** **безавидьск.** **чнстоты.** **словесе** **сѣдрава.** **безазорьна.** **да** **намн** **прославнтъса** **бъ** **всѣхъ.** гл. 102. л. 222 об. б. χρίζομεν οὖν ἐν τῇ διδασκαλίᾳ. ἀδιαφορίαν. <sup>5)</sup> **се** **мнотѣта** **лѣгон** **у** **гнѣ.** **а** **ка** **т** **а** **г** **н** **о** **с** **т** **о** **н.** **ѣ** **на** **дѣ** **ѣ** **м** **ѡ** **ν** **δ** **ο** **ξ** **α** **σ** **θ** **η** **ὁ** **θ** **ς** **ἐ** **ν** **π** **ᾶ** **σ** **ι** **ν.** р. 157.  
**Безазорьнъ,** ἀκατάγνωστος. **безу** **кориз** **неннѣй,** **чнстѣй.** **словесе...** **безазорьна.** гл. 102. л. 222. об. б. λόγον... ἀκατάγνωστον. р. 157.  
**Безаконенне** (— **нке),** ἀνόμημα, ἀνομία, поступокъ, противный законамъ, несправедливость; **беззаконіе.** **безаконенне** **въ** **срѣн** **твонмъ.** гл. 60. л. 130. об. а. ἐν καρδίᾳ σου... ἀνόμια р. 95.  
**нднте** **отъ** **мене** **всн** **двалтеле** **безаконеннн.** гл. 123. л. 286 а. πορεύεσθαι ἀπ' ἐμοῦ πάντες οἱ ἐργάται <sup>6)</sup> τῆς ἀνομίας. р. 193 об. Въ Сл. Вос. ἀνομία.  
**Безаконне,** ἀνομία, iniquitas. **безаконне** **творнтъ.** гл. 25. л. 63 б. ἀνομίαν ἐργάζεται. р. 44.

<sup>1)</sup> Въ печ. Греч. τῆ ἡμέρα. а въ Нов. завятъ Греч. καὶ ἡμέρα.

<sup>2)</sup> Въ печати. τὸ λουτρόν, а у LXX. τῷ λουτρῷ.

<sup>3)</sup> Въ спискѣ 15 в. βᾶον ὠθοῦνται, въ печ. такъ же, какъ и въ пергамен. <sup>4)</sup> Тамъ же: διαλέγεσθαι.

<sup>5)</sup> Въ спискѣ XV в. ἀφθόριαν переводчикъ вѣроятно читалъ ἀδιαφθόριαν.

<sup>6)</sup> Въ спискѣ XV в. ἐργάται.



- σπουδαίου, ἐπιδειξάι, ἐς τὸ ἔργον τῆς εὐχῆς. p. 187.  
а. изъ списка XV в.
- Бездѣтънъ**, ἄχρονος, не знающій времени, вѣчный. **Умѣште бездѣтнаго**: гл. 85. л. 182 б. προσδοκῶντες, τὸν ἄχρονον. p. 134.
- Безмаслянь**, ἀνέλαιος, не имѣющій масла. **сжити**. **безмасляна**: гл. 21. л. 53. об. а. οὐσα καὶ ἀνέλεος. p. 38 об.
- Безмилосеріиѣ**, τὸ ἀνάληpton, безчувственность, жестокость. **нмѣть же и лютость и безмилосеріиѣ**. гл. 37. л. 85. об. а. κέκτηται δὲ καὶ τὸ ἀπηνές καὶ ἀνάληpton. p. 62. у Вост. ἀσυμπάθεια. Ant.
- Безмилостивнѣи**, ἀνελέμων, немилосердный, безчувственный. **англы безмилостивнѣи**: гл. 95. л. 206 а. ἀγγέλους ἀνελέμονας. p. 147.
- Безмльквнѣ**, ἀπερίσπαστος, неостановленный, непоколебимый, твердый. **не прѣстанномъ и безмльквномъ приповѣданнѣи**. гл. 103 л. 223 об. а. ἀδιαλήπτου καὶ ἀπερίσπαστου ἐντυχίας. <sup>1)</sup> p. 157. Въ Сл. Вос. ἡσυχος.
- Безмоудрнѣ**, ἀφροσύνη, imprudentia, безуміе. **безмоудрнѣ**. гл. 24 л. 59 об. а. ἀφροσύνη. p. 41 об.
- Безмѣтънъ**, ἀτάραχος, безмятежный, спокойный. **тѣка и безмѣтнаа**. гл. 20 л. 50 б. ἡ γαλιναῖσα καὶ ἀτάραχος. p. 38. **безмѣтънъ бѣдемъ**. гл. 68 л. 144 б. ἀτάραχοι ἐσόμεθα. p. 103 об. **безмоуѣномъ дшѣиѣ и кротыкомъ срѣемъ**. гл. 102. л. 223 а. ἀθολότω φυγῇ καὶ πραῖα καρдіа. p. 157 об.
- Безмѣзды**, ἀμισθος, безмездный. **дѣлатель без мѣзды**. гл. 42 л. 95. об. а. ἐργάτης ἀμισθος. p. 95 об.
- Безмѣрнѣ**, τὸ ἀμέτρητον, неизмѣримость. **вещисльнѣ же глѣтъся: за множество и безмѣрнѣ словесе оуцнтельства ихъ: прол.** 7 об. б. ἀναρίθμητοι δὲ λέγονται διὰ τὸ πληθυντικὸν καὶ ἀμέτρητον τοῦ λόγου τῆς αὐτῶν διδασκαλίας. p. 10 об. а. у Вост. ἀμετρία. Mikl.
- Безмѣстынъ**, ἄτοπος, не умѣстный, постыдный, нелѣпный. **безмѣстынъ и непрѣязни<sup>2)</sup>** (такъ) **врьдоке**. гл. 95 л. 206 об. б. и 207 а. ἄτοπα καὶ διακολικὰ πάθη. p. 201 об. а. Изъ списка XV в. Въ пергам. пропущено.
- Безовѣдан**, ἀκτήμων, inops, нестяжательный, бѣдный. **безовѣдан урьныцъ**. гл. 89 л. 191 об. б. ὁ ἀκτήμων μοναχός. p. 139 об. б.
- Безостоуднѣ**, ἀβασανίστως, неиспытанно, непринуждено, естественно. **безостоуднѣ**. гл. 48 л. 108 а. ἀβασανίστως. p. 78 об.
- Безоуиън**, προπετής, праергоперус, безразсудный. **безоуиънъ нюда искрнотѣннѣи**. гл. 22 л. 57 а. ὁ προπετής Ἰούδας Ἰσκαριότης. p. 59 об. а. XV в. у Вост. ἀναίσχυντος. Ant.
- Безоуиънъ**, προπετός, поспѣшно, опрометчиво; безразсудно. **безоуиънъ и безостоуднѣ осаждатн**. гл. 48 л. 108 а. μη οὖν προπετός καὶ ἀβασανίστως ἀπυγινώσκωμεν τοὺς πταίοντας. p. 78 об. у Вост. пропетής. Ant.
- Безраздѣла**, ἀδιαρέτως, indiuise, нераздѣльно, **безраздѣла**. гл. 130 л. 299 об. б. ἀδιαρέτως. p. 281 об. б. XV в.
- Безоукофа**, ἀλοιδωρος, не позорящій, не ругающій. **бездрѣпльнѣиънъ безоукора**. гл. 28 л. 69 об. а. ὁ ἀλόγγυστος ἀλόιδωρος. p. 51.
- Безоумнѣ**, ἀφροσύνη, stultitia, безуміе, дерзость, глупость. **по безоумнѣ**. гл. 55. л. 120 об. б. Притч. XXVI. 4. **не отъимешн безоумна его**. гл. 16. л. 38 об. а. κατὰ τὴν... ἀφροσύνην p. 87. об. **не отъимешн безоумна его**. гл. 16 л. 38 об. а. οὐ μὴ περίελης τὴν ἀφροσύνην αὐτοῦ. p. 27 об. у Вост. ἀνοια.
- Безоумъль**, ἄφρων, безумный, неистовый. **такыи же крѣпкъ безоумъль**. гл. 22. л. 55 об. б. τοιοῦτος, ἰσχυρός ἄφρων. p. 58 об. изъ списка XV в. **всѣхъ простъ своѣ и зноснть безоумъль**. гл. 24 л. 59 об. а. ὅλον τὸν θυμὸν ἐκφέρει ἄφρων. p. 41 об. **къ безмльнѣ**. гл. 45 л. 101. об. б. ἐν τοῖς ἄφροσι. p. 74.
- Безоумънъ**, ἄφρον, stultus, безумный, глупый. **не отъвѣштыван безоумноумоу по безоумнѣ**. **да не подобнѣиъ емоу воудѣшн**. гл. 55 л. 120 об. б. **μη ἀποκρίνου ἄφρονι κατὰ τὴν ἐκείνου ἀφροσύνην. ἵνα μη ὁμοιος γένῃ αὐτῷ** <sup>2)</sup> p. 123 об. изъ списка XV в. Притч. XXVI. 7. **и гнѣвльнѣиъ и безмънѣ**. гл. 60 л. 129 об. а. καὶ πικρὸς καὶ ἄφρων. p. 94.
- Безоупѣванъство**, ἀνεπιστία, desperatio, безнадежность, отчаяніе. **празнѣ во отъраждаетъ похоть и лѣность**. **паче же и безоупѣванъство**. гл. 73 л. 154 об. б. и 155 а. ἡ γὰρ ἀργία ἀπαγεννά τὴν ἐπιθυμίαν καὶ τὴν ὀκνηρίαν. μᾶλλον δὲ καὶ τὴν ἀνεπιστίαν. p. 111.
- Бѣънмѣтнѣиѣ**, ἀκτημοσύνη, неимущество, бѣдность. **вѣзънмѣтнѣиѣ**. гл. 40 л. 91 а. δι' ἀκτημώσεως. p. 66.
- Безъловнѣ**, ἀκακία, безлобіе, невинность. **къ безъловнѣ**. гл. 51 л. 113 б. ἐν ἀκακία. p. 82.
- Безъопытънъ**, ἀπερίεργος, неизысканный, простой. **безъопытъномъ оумомъ**. гл. 34 л. 80 б. ἀπερίεργω τῷ νῶ. p. 58.
- Безъослабъ**, ἀνεδότως, непреклонно, твердо. **вѣзъ ослабъ**. гл. 40 л. 90 об. б. ἀνεδότως. p. 60 у Вост. ἀνεις. Ant.

<sup>1)</sup> Въ печатн. ἡσυχίας. <sup>2)</sup> Въ латинскомъ спискѣ это также пропущено.

- Безъ остатка быти**, ἔλλειπαι, оставлять; недоставать. ни какъ безъ остатка быти усього по-тазакшнихъ на полъжъ и спѣненнѣ дшн. изъ прис. Ан. л. 2 б. и об. а. μήτε πάλιν ἐλληφθῆναι τι τῶν τεινόντων εἰς ὠφέλιαν καὶ σφίαν ψυχῆς. р. 3. у Вост. ἐγκατάλειμμα. Cod. Sup. Ant.
- Безъотвѣтствѣнъ**, ἀναπολόγητος, inexcusabilis, беззащитный, безотвѣтствѣнъ; неизвинимый. безъотвѣтствѣнъ еси о γὰρ. гл. 48 л. 108 об. б. Рим. II. 1. ἀναπολόγητος εἶ ὡς ἄντ. р. 78 об. и 79.
- Безъоупѣваннѣ**, ἀνεπιστία, безнадежность, отчаяннѣ, безъоупѣваннѣ, гл. 27 л. 66 об. б. ἀνεπιστείαν. р. 47 об.
- Безъловннѣ**, ἀμνησικαχίας, незлопамятливый. безъловннѣмоу γού. гл. 26 л. 66. а. Выписки 1-й изъ 26-й главы по Гречески нѣтъ. безъловннѣн же гъ. гл. 54 л. 119 об. б. ὁ δὲ ἀμνησικαχίας κτ. р. 87.
- Бесквѣтънѣ**, ἀφεγγής, безсвѣта, темный. бесквѣтънѣ. гл. 21 л. 53 об. а. ἀφεγγής. р. 38 об.
- Бескврннѣ**, ἀκίβδηλος, неподложный, чистый. бескврннѣ, гл. 68 л. 144 а. ἡ ἀκίβδηλος р. 103 об. у Вост. ἀμίαντος Ant. бескврннѣ. прод. л. 7 об. а. ἀκίβδηλοι. р. 10 об. а. XV в.
- Безконъуьнѣ**, ἀτελεύτητος, безконечный. хрвн бесконъуьноу. гл. 95 л. 206 а. б. σχολῆμι ἀτελευτείτω р. 147 у Вост. ἀτέλειτος, Ant.
- Бескрамольнѣ**, ἀνεπιβούλευτος, незлоумышляющій, безковарный. отъ тоудъ бескрамольнаа ницета. гл. 89 л. 193. а. ἡ ἐντέθεν ἀνεπιβούλευτος πενία. р. 140.
- Бескореннѣ**, ἄρριζος, diu radicem non habet, не имѣющій корня, безъ корня. велнубъ γάκ. древо бесплодно и бескоренно. гл. 43 л. 98 а. ὑπερίφανος μοναχὸς δένδρον ἄκαρπον καὶ ἄριζον. р. 71 об.
- Бескжднѣ**, ἀνελλιπής, не имѣющій недостатка. бескжднѣ. всѣхъ благъ: испльненн же кжннѣ любовѣ. изъ прис. Ант. л. 3 б. ἀνελλιπείς πάντων τῶν ὀγαθῶν πεπληρωμένοι δε τῆς θείας ἀγάπης. р. 4. у Вост. μὴ ἐνδεής.
- Беспеуальнѣ**, ἀμεριμνία, беззаботность, безпечность. боудеть намъ отъ сего доброѣ беспепуальнѣ. гл. 89 л. 193. а. ἔσται ἡμῖν ἡ καλὴ ἀμεριμνία. р. 140.
- Бесплавнѣ**, ἀρέμβαστος, не блуждающій. бесплавнѣнож мыслѣ. и безъоцѣтнѣноу оумомъ. гл. 34 л. 80 б. ἀρεμβάστω τῷ λογισμῷ καὶ ἀπεριέργω τῷ νό. р. 58.
- Бесплеуали**, ἀμερίμνος, беззаботно, спокойно. бесплеуали. (такъ) гл. 83 л. 175 об. б. ἀμερήμνος. р. 130.
- Бесплнщѣе**, ἡσυχία, siletium, молчаннѣ, тишина. бесплнщѣе оуко яко добръ сы. мѣн: всѣхъ добръ дѣланнѣ естѣ. гл. 103 л. 223. об. а. ἡ οὖν ἡσυχία ὡς καλὴ οὖσα μῆρ πασῶν τῶν ἀρετῶν τυγχάνει. р. 157. об.
- Бесплнщѣнѣ**, ἡσυχιος, quietus, тихій, спокойнѣнѣ, беззаботный. бесплнщѣноѣ, 1) волаца жнтьѣ. острннѣ ороужѣе напастнѣ. гл. 87. л. 189. а. ἡσυχιον προέλομενων βιον. ἀκονάν τὰ ξίφει τῶν πειρασμῶν. р. 138. у Вост. ἀτροφος.
- Любан бесплнщѣе**, φιλήσυχος, amator silentii, любящій молчаннѣ, спокойствнѣ. любан бесплнщѣе урьнѣць любовнѣ естѣ емъ. гл. 103 л. 223 об. а. б. ὁ φιλήσυχος μοναχὸς ἀγαπάται ὑπὸ τοῦ θυ. р. 157. об.
- Бесплоднѣ**, ἄκαρπος, бесплодна створѣ γάка. гл. 25. л. 61 а. ἄκαρπον ποιήσει τὸν ἄνθον. р. 42 об.
- Беспользѣнѣ**, ἀνόητος, inutilis, бесполезный, негодный. нннѣнѣнѣноу беспользѣнѣ помышлѣа. гл. 60 л. 129 а. τὰ παρόντα ἀνόητα λογιζόμενος. р. 94 об.
- Беспороуьнѣ**, ἀνεπίλητος, чистый, безукоризненнѣнѣ. беспороуьноѣ. гл. 68 л. 144 а. ἡ ἀνεπίλητος. р. 103 об. Въ Слов. Вост. ἀμωμος.
- Беспрнхастнѣ**, ἀμέτοχος, неучаствующій. беспрнхастнѣно... жнтьѣ. гл. 102 л. 221 а. ἀμέτοχος... ὁ βίος. р. 155.
- Беспрнхастнѣ**, ἀδιδοχος, неизмѣнно; безъ прнхастнѣ; безъ наслѣдства. хотан съ дхмъ 2) бес прнхастнѣ чрствовати. гл. 130 л. 296 б. ὁ βουλόμενος сὺν χῶ ἀδιαδόχως βασιλεύειν р. 203.
- Беспрѣтыканнѣ**, ἀπρόσκοπος, спотыкающійся, неповрежденнѣнѣ, цѣлый. бес прѣтыканнѣ. гл. 72. л. 153 об. б. ἀπρόσκοποι. р. 110. I. Кор. X. 32.
- Бестрастѣе**, ἀπαθεία, безчувственнѣнѣ, равнодушнѣ ко всему, хладнокровнѣ, смѣреннѣ прнѣмлетѣ благодѣть бестрастѣа. гл. 85 л. 183 об. б. τεταπεινωμένος λαμβάνει χάρισμα ἀπαθείας р. 135. ндн къ мнрѣ бестрастѣа гл. 85 л. 184 а. πορέου εἰς εἰρήνην τῆς ἀπαθείας р. 135.
- Бестрастнѣ**, ἀπαθής, impassibilis, безстрастнѣнѣ, страданнѣ неподлежащій. бестрастнѣноу. насъ же ради страстѣа 3) гл. 85 л. 182 б. τὸν ἀπαθῆ. δι ἡμᾶς παιητόν 4) р. 134. тмо моѣ ткоѣнѣ страстѣа бестрастѣнонѣ. гл. 84 л. 179 б. τῷ σώμα μου ἐν τῷ σω πάθη τῆ σῆ ἀπαθεία. р. 132.
- Бестрашнѣ**, ἀφόβια, неустрашимость. отъ безжннѣ и бестрашнѣ. гл. 28 л. 69. об. а. ἐξ ἀπο-

1) Ошибкою писца написано вмѣсто: бесплнщѣноѣ. 2) Ошибкою писца написано вмѣсто: съ хмъ.

3) Противъ слова: страстѣа. на полѣ написано: мжуена. 4) Въ печатнѣнѣ: δὲ παιητόν.

- νίας καὶ ἀφοβίας. р. 51. вестрашыемъ вѣшемъ. гл. 86. л. 186. б. ἐν ἀφοβία θϋ. р. 136 об.
- Бестроудный**, ἀχειμαστος, нетревожимый бурями, спокойный, тихий. въestroудное пристанище хѣо доходить. гл. 60 л. 129 а. б. εἰς τὸν ἀχειμαστον λιμένα τοῦ χϋ καταπτά. р. 94. Въ Слов. Вост. ἀκοπος.
- Бестъучный**, ἀμήχανος, трудный, неизъяснимый. вестъучноу добротѣ. гл. 20 л. 50 б. ἀμήχανον κάλλος. р. 36. Въ Сл. Вост. ἀσύκριτος. Ant.
- Бестъный**, ἀτείχιστος, nullis cinctus moenibus, не обведенный стѣною, не укрѣпленный. шко же въ градѣ ве стѣнѣ. тако мжжъ ве съвета ткоран. гл. 83. л. 177. а. Притч. XXV. 29. ὡσπερ γὰρ πόλις ἀτείχιστος. οὕτως ἀνὴρ μὴ μετὰ βουλῆς πράττων. р. 130 об.
- Бесъмыслии**, ἀδισταχτος, несомнѣнно, неоспоримо. ἀνυπόπτος, безъ подозрѣнія. бесъмыслии гл. 51 л. 115 об. ἀνυπόπτως. р. 82. проси оу него (у Господа) бесъмыслии. гл. 85 л. 181 об. а. αἰτοῦ παρ' αὐτοῦ ἀδικάστως<sup>1)</sup> р. 133 об.
- Бесхваленне**, ἀκαυχησία, нехвастливость, скромность, велико оубо есть въ чистотѣ пребывати въ устьи плъти гѣи въ бесхваленни. гл. 21 л. 54 об. а. μέγα οὖν ἐστιν ἐν ἀγνεία μένειν εἰς τιμὴν τῆς σαρκὸς τοῦ χϋ ἐν ἀκαυχησία. р. 39. Въ Сл. Вост. ἀχαριστια
- Бесхрамьникъ**, ἰστέγος, sine tecto, не имѣющій кровли, неприкрытый, безкровный. бесхрамьники въводите въ домъ скон. гл. 97. л. 210 об. б. Ис. LVIII. 7. ἀστέγους ἐσαγάγε εἰς τὸν οἶκόν σου. р. 149. об. Въ Сл. Вост. ἀνοικος.
- Бесъинный**, ἀταχτος, inordinatus, не устроенный, беспорядочный. бесъинное въ текѣ движенье. гл. 24 л. 59 об. а. ἡ ἀταχτος ἐν σοι κινήσις. р. 41.
- Бесъвѣтенъ**, ἀσύμβουλος, inconsultus. не принявшій нашего совѣта, не требующій совѣта; не исправивающій ни отъ кого совѣта. моужъ же бесъвѣтенъ самъ себѣ ратень. гл. 83 л. 176 а. ἀνὴρ δε ἀσύμβουλος ἑαυτῷ πολέμιος. р. 130.
- Бесъвѣтне**, ἀβουλία, temeritas, не разсудительность, не обдуманность. бесъвѣтна во знаменье есть еже присноглати. гл. 33 л. 79 об. а. ἀβουλίας γὰρ τεκμήριον τὸ ἀεὶ λεγειν.<sup>2)</sup> р. 57 об.
- Бесъгласне**, ἀσυμφωνία, discordia, разногласие, раздоръ. бесъгласнемъ вѣждиемъ. гл. 38. л. 87 об. τῇ ἀσυμφωνία λυομένη. р. 63. об. Въ Слов. Вост. ἀφωνία.
- Бесълитыи**, ἀσυγχύτως, inconfuse, неслиянно, не смѣшанно. бесълитыи, гл. 130 л. 299 об. б. ἀσυγχύτως. р. 281 об. б. XV в.
- Бесъмирень**, ἀδιάλλακτος, nunquam conciliandus, непримиримый. бесъмирень, емоу крагъ прѣвоудеть. гл. 63 л. 125 б. ἀδιάλλακτος αὐτοῦ ἐχθρὸς διαμείνη. р. 98.
- Бесъмрътье**, ἀθανασία, immortalitas, безсмертие. оупъзание нхъ безъмрътнѣ испльнь. Прис. л. 4 об. б. ἡ ἐλπὶς αὐτῶν ἀθανασίας πλήρης. р. 4 об.
- Бесъмрътнъ**, ἀθάνατος, безсмертный. югда бесъмрътнѣи въчнѣи прѣддадаться тѣмъ въчнѣшнѣи и плауж и скръжьтоу зюгъ. и урѣи бесконъчнѣи. гл. 95 л. 206 а. б. ἡνίκα ἀθανάτω<sup>3)</sup> καὶ αἰωνίω παραδίδονται σκοτει ἐξωτέρου καὶ κλαθμῶ καὶ βρυγμῶ, οδόντων. καὶ σκόλικι ἀτελευτείτω. р. 147. съпашта ма съхранн бесъмрътнѣннѣ сътѣомъ. и дѣомъ твонмъ стынмъ. гл. 84. л. 179. καθεύδοντα με φύλαξον τῇ ἀθανάτω βουλῇ καὶ τῷ πνι σοῦ ἀγίω. р. 132.
- Бесъматенни**, ἀταράχως, ἀπερισπάστως, безмятежно, спокойно; не развлекаемо, не поколебимо. хоулены. аште ве съматенни и похвальнѣи прииметь поношенне. гл. 50 л. 110 об. б. и 111 а. ὁ δε ἐνειδισθεῖς; ἐὰν ἀταράχως καὶ εὐχαρίστως, δέξεται τὸν ὀνειδισμόν. р. 80 об. влѣнъ оубо есть оумъ. нже въ время молнтъное. бесъматенныи въ боу бесъдоуетъ. гл. 106 л. 231 об. б. μακάριος οὖν ἐστιν ὁ νοῦς. ὅς καὶ τὸν καιρὸν τῆς προσευχῆς ἀπερισπάστως τῷ θεῷ προσομιλεῖν.<sup>4)</sup> р. 162 об.
- Бесънье**, ἀγρυπνία, pervigilium, безсонница, всегдашнее бодрствование. съ вьсь (сребролюбия). урѣвь въ костьхъ уѣкоу выветь. помдаи его неуальѣи и бесньемъ. гл. 8 л. 23 об. и об. а. οὕτως ὁ δαίμον. σὶς ἐν τοῖς ὀστέαις τοῦ ἀνῶу γίνεται. κατεσθίον αὐτὸν διὰ τῆς μερίμνης καὶ τῆς ἀγρυπνίας. р. 17.
- Бесъда**, συντυχία, тавоуал во бесъда въ бѣсловье въмѣняется. и всако нан оуспѣеть. нан оуспѣхъ прииметь. гл. 102. л. 220 об. а. б. ἡ γὰρ τοιαύτη συντυχία. εἰς θεολογίαν λογίζεται πάντων γὰρ ἡ ὠφελήση, ἢ ὠφεληθήσεται. р. 155 об. Въ Слов. Вост. καλία рѣма. σύντυμα.
- Бесъдованне**, διάλεξις, разговоръ, переговоры. бесъдованни творихъ. гл. 65 л. 137 об. б. τὰς διαλέξεις ἐπισηάμην. р. 99. Въ Сл. Вост. συντυχία.

<sup>1)</sup> Въ печатн. ἀδισταχτως. <sup>2)</sup> Въ печатн. вмѣсто сего напечатано: ἀργολογεῖν. Въ Латинскомъ otiosè verba effundere et nugari р. 70.

<sup>3)</sup> Въ печатн. ошибочно напечатано: ἔταν θανάτω, вмѣсто: ἡνίκα ἀθανάτω. <sup>4)</sup> Въ спискѣ XV в. προσομιλεῖ.



- Бесѣдовати**, συγτυγχάνειν, вмѣстѣ встрѣчаться, бесѣдовать. съ оѣн дѣхны и съ подвижники нан съ вѣдѣи трѣбоуѣща польза длѣженъ естъ бесѣдока-ти. гл. 102 л. 220 об. а. πατρῶσι πνίκοις καὶ συναγωνισταῖς. ἢ ἀδελφοῖς δεομένοις ὠφελείας ὀφείλη συν-τυγχάνειν. р. 155 об. Въ Сл. Вост. ὁμιλεῖν, συν-τυχεῖν.
- Біетьуѣнь**, ἀσύγκριτος, несходный. съ біетьуѣньнмъ. гл. 37 л. 85 об. а. μετὰ ἀσιγκρίτω. р. 62.
- Безѣстнѣ**, ἀτιμία, ignominia, безчестіе. повръ ны безѣстнѣ нмше. гл. 36 л. 84 об. б. Іерем. III. 25. ἐπεκαλύφθη ἡμᾶς ἡ ἀτιμία ἡμῶν. р. 61 об.
- Бештислѣнь**, ἀναρίθμητος, innumerabilis, безчи-сленный. бештислѣни же сѣтъ грѣси твон. гл. 50 л. 111 об. а. ἀναρίθμητοι δε εἰσιν αἱ ἁμαρτίαι σου. р. 81 Іов. XXII. 5. бештислѣны. прол. л. 7 об. б. ἀνα-ρίθμητοι. р. 10. об. а. XV в. Въ Сл. Вост. μύριος.
- Бешниовати**, ἀτακτεῖν, не соблюдать никакого по-рядка, вести жизнь безпорядочную. яко уадолю-внкъ оѣн. егда оузырнѣ бешниовѣща своего сѣа. то кажеть. егда же виднѣ пренемагаѣща. то тѣ-шнѣи н. гл. 117 л. 263 об. а. ὡς φίλοστεργος πῆρ. ὅταν μὲν ὄρα ἀτακτοῦντα ἑαυτοῦ υἱὸν, πεδέυει. ὅταν δὲ εἶ<sup>1)</sup> ὀλιγοροῦντα ἢ δυσφοροῦντα, παρακαλεῖ. р. 182 об.
- Бивкланвѣ**, πλήκτης, бьющій, поражающій, драч-ливый. не бивкланвоу. гл. 122 л. 274 а. μὴ πλή-κτην. р. 189 об.
- Бисерь**, μαργαρίτης, перль, жемчугъ. ни номѣштѣте бисерь прѣдъ свннѣмнн. гл. 64 л. 137 об. а. Мѣ. VII. 6. μὴ δε βάλετε. <sup>2)</sup> τοὺς μαργαρίτας ἐν-προσθεν τῶν χεῖρων. р. 99.
- Бити**, τύπτειν, tundere, битъ, ударять. выжштаском нрѣси. гл. 68 л. 145 об. а. τύπτοντα ἑαυτοῦ στί-θος. р. 104 об.
- Блазни**, ἀγαθός, benignus, благій, благосклонный. н о вразкѣхъ блазнемъ. гл. 51 л. 113 а. περὶ τοὺς τοὺς ἐχθρούς ἀγαθόν<sup>3)</sup>. р. 116. об. а. XV в. Въ Сл. Вост. μακαριοῦν.
- Благо**, ἀγαθόν, bonum. вѣуныкхъ блгъ давѣць. гл. 126. л. 285 об. б. ὁ τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν χωρηγός. р. 197 об.
- Благожѣ**, εὖγε, хорошо, ловко. благожѣ. гл. 57 л. 125 а. εὖγε. р. 91 Пс. LXIX. 4.
- Благовѣдрѣнь**, εὐπρόθυμος, готовый, услужливый. слышавъ же благовѣдрѣнь вѣдетъ гл. 26 л. 65 б. ἀκούσας δε εὐπρόθυμος γίνεται. р. 45 об.
- Благовоинѣ**, εὐωδής, благовонный. яко благовонно каднло мѣтва наша припѣтна вѣдетъ. гл. 102 л. 223 а. ὡς εὐωδὲς θυμιάματα ἢ εὐχὴ ἡμῶν δεκτὴ γέ-νηται τῷ θῷ. р. 157.
- Благоволеніе**, εὐδοκία, placitum, благоволе-ніе. яко тако вѣсть благоволеніе прѣдъ тобоуѣ. гл. 117 л. 266 б. Мѣ. XI. 26. ὅτι οὕτως ἐγέ-νετο εὐδοκία προσθέν σου. р. 184. Въ Сл. Вост. εὐδοκία, ἀρετή.
- Благоволенѣ**, слѣдующихъ словъ по Гречески ни въ какомъ спискѣ нѣтъ: прилѣжно всн мо-лимъса благоволеніюмоу кѣу вѣсегда оукланати ны штедротамъ его отъ непользныихъ. гл. 47 л. 107 б. Въ Сл. Вост. εὐδοκῶν. Ант.
- Благовоинти**, εὐωδιάζειν, дѣлать благоухающимъ, благоухать. внио благовоинюм дѣкы: прол. л. 7 об. а. οἶνος εὐωδιάζων παρθένοις. р. 10 об.
- Благовоинство**, εὐωδία, suaveolentia, благово-ніе, просмрадать благовоинства дѣховнаго дѣланъя него. гл. 87 л. 188 об. б. ἀφανίζουσιν τὴν εὐ-ωδίαν τῆς πνίχης αὐτοῦ ἐργασίας. р. 137 об.
- Благовремѣнь**, εὐκαιρος, opportunus, благовре-менный. обрацѣмъ къ благовремѣннѣжъ помощь. гл. 126 л. 286 об. б. Евр. IV. 16. εὐρωμεν εἰς εὐκαιρον βοήθειαν. р. 198.
- Благовѣрѣнь**, εὐπειθής, удобоубѣждаемый, по-слушный. глѣмаа ко бес влатѣы. ан выкѣштѣаа. благовѣрѣннѣнша сѣтъ уѣкмъ н вѣн оугоднѣа. гл. 62. л. 134 а. τὰ γὰρ χωρὶς ὄρκου λεγόμενα ἢ γινόμενα. εὐπειθέστερα ἔστιν τοῖς ἄνθρωποις. καὶ τῷ θῷ εὐάρεστα. р. 97. Въ Сл. Вост. εὐδοξος.
- Благовѣстѣіе**, εὐαγγέλιον, благовѣстіе. да оукрѣ-пнѣ ма гѣн благовѣстѣіе оуеннѣа твоего. гл. 85. л. 184 об. а. ἐνδυναμωσάτω<sup>4)</sup> με καὶ τὸ εὐαγ-γέλιον,<sup>5)</sup> τῆς διδασκαλίας σου. р. 135.
- Благовѣстѣннѣ**, εὐαγγελιστής, по благовѣстѣннѣкоу ноинноу. гл. 42. л. 94 об. а. κατὰ τὸν εὐαγ-γελιστὴν Ἰωάννην. р. 69.
- Благовѣстѣствокати**, εὐαγγελίζεσθαι, благовѣст-вовать. тѣ дастъ глаголь благовѣстѣствокати ннмъ слож многоуѣ. гл. 61 л. 132 об. а. Псал. LXVII. 12. καὶ δώσει ρῆμα τοῖς εὐαγγελιζομένοις δύναμιν πολλήν<sup>6)</sup> р. 16.
- Благовѣшатн**, εὐαγγελίζομαι, благовѣствовать. благовѣшатѣ вамъ. Изъ Прис. Ант. л. 6 об. а. εὐαγγελίζομαι ὑμῶν. р. 1.

<sup>1)</sup> Въ спискѣ XV в. ἰδη. <sup>2)</sup> Въ печати. Нов. Завѣтъ Греч. изд. Тин. βάλετε. <sup>3)</sup> Въ печати. ἀγαθῷ.

<sup>4)</sup> Въ печатномъ: ἐνδυναμωσον. Тамъ же τῷ εὐαγγέλιω. <sup>5)</sup> Въ печати. δυνάμει πολλῇ, такъ и у LXX.

**Благовъщеніе**, εὐαγγέλιον, благовѣстіе. и нна же благовъщеніа радость творцааша вашей душѣ и всемоу кръстниагоу слышащемоу к. благовъщааи камъ. Изъ прис. Ант. л. 6 об. а. καὶ ἄλλα δε εὐαγγέλια χαροποιούντα τὴν ὑμετέραν ψυχὴν καὶ παντὸς χριστιανοῦ ἀκούοντος αὐτὰ εὐαγγελίζομαι ὑμῖν. р. 5 об. Въ Сл. Вост. εὐαγγελισμός.

**Благогодѣти**, εὐαρεστεῖν, находить въ чемъ удовольствіе, радоваться. тѣмъ бо благогодѣтса бѣ. дл. 48 л. 108 об. а. ἐν τούτοις εὐαρεστεῖται ὁ θεός. р. 78 об.

**Благогодѣнь**, εὐάρεστος, пріятный, благогоудный. любя сѣть и благогодѣна. гл. 75 л. 160 об. б. φίλα καὶ εὐάρεστα. р. 14 об.

**Благодаривши**, εὐχάριστος, благодарный. благодарившихъ. гл. 28 л. 69 б. εὐχαρίστων. р. 51. благодаривоумоу бѣ. гл. 43 л. 99 об. б. По Гречески нѣтъ въ перг. спискѣ. Въ спискѣ XV в. τῷ ἀγαθῷ θῷ.

**Благодарити**, εὐχαριστεῖν, обидимъ бывати. и благодарити. новъи (sic). похваляеть. гл. 116 л. 260 б. и об. а. περὶ τοῦ ἀδικεῖσθαι, καὶ εὐχαριστεῖν ὁ νόμος, <sup>1)</sup> παραχέλευεται. р. 180 об. благодароумнъ сѣго дѣа. гл. 117 л. 266 а. εὐχαριστήσωμεν τῷ θῷ. р. 184.

**Благодаръи**, εὐχάριστος, благодарный. благодаръи. гл. 28 л. 69 об. а. εὐχάριστος. р. 51.

**Благодаръе**, εὐχαριστία, gratiarum actio, благодареніе. благодаръа. гл. 29 л. 72 а. εὐχαριστίας. р. 52 об.

**Благодаръи**, εὐχαρίστως, съ благодарностью, съ охотою. благодаръи. прис. 4 а. εὐχαρίστως, р. 4 об.

**Благодаръи**, εὐχάριστος, благодарный. тако съвазаетса истинныи благодаръи. гл. 117 л. 264 об. б. οὕτως γνωρίζεται ὁ ἀληθὴς εὐχάριστος. р. 183.

**Благодаръиновъи**, εὐπαρρησίαστος, благодаръиновъи отъ бѣ и уаѣ. гл. 20 л. 49 б. εὐπαρρησίαστος παρὰ θῷ καὶ ἀνῶις. р. 35. Въ Сл. Вост. εὐθαρσής.

**Благодѣтитса**, εὐεργετεῖν, благотворить, благодѣтельствовать. малы показани. кемъ (такъ) блгодѣтатса. яко бѣ искъси к. гл. 125 л. 284 об. а. б. Прем. III. 5. ὀλίγα γὰρ παιδευθέντες. μεγάλα <sup>2)</sup> εὐεργετιθέντες. <sup>3)</sup> ὅτι ὁ θεός ἐπέπειρασεν αὐτούς. р. 197.

**Благодѣтъ**. благодать, χάρις, gratia, благодать, милость. боудн направкѣмъ благодѣтъ. гл. 21 л. 54 б. γενεῷ ἠνωχούμενος ὑπὸ τῆς θείας χάριτος. р. 39. уада сжита благодати. гл. 29 л. 72 а. τέκνα ὄντα χάριτος. р. 54 об.

**Благодѣтъи**. благодатьи κεχαριτόμενος, εὐχάριστος.

благодатный; пріятный, благодѣтельный, благодарный. благодѣтъиа. гл. 21 л. 53 б. ἡ κεχαριτωμένη. р. 38. благодатьи съважштѣ. гл. 29 л. 72 б. εὐχάριστοι γενόμενοι. р. 52 об.

**Благовърне**, εὐσέβεια, благочестіе. живемъ въ всемъ благовърни и правдѣ. гл. 14 л. 34 б. βίον διάγωμεν ἐν πόσει εὐσεβεία καὶ σεμνότητι. р. 24 об. благовърне. гл. 36 л. 83 б. τὴν εὐσέβειαν. р. 60 об.

**Благоизволити**, εὐδοκῆσαι, complacuisse, благоизволить. яко благоизволн оѣъ вашъ. гл. 94 л. 204 об. б. и 205 а. Лук. XII. 32. ὅτι ἠρόκησεν ὁ πῆρ ἡμῶν. р. 146 об.

**Благоложъи**, εὐθετος, opportunus, хорошо положенный, способный, удобный; благовременный. и въздвигни ма благоложно. на твоѣ словескы. гл. 84 л. 179 об. καὶ ἔγειρον με καιρῷ εὐθέτω πρὸς τὴν σὴν δοξολογίαν. р. 132 об.

**Благолюбъи** — ные, εὐπρέπεια, pulchritudo. кто божьствнаго благолюбн не оуклоньнъ зѣра. гл. 122 л. 277 об. об. а. πρὸς τὴν αὐτοῦ θειοτάτην εὐπρέπειαν ἀκλήνως ἐνορών. р. 192. възлюбнхъ благолюбн домоу твоего. гл. 87 л. 189 об. б. ἠγάπησα εὐπρέπειαν οἴκου σου. р. 138.

**Блголюбъи**, εὐπρεπής, благоприличный, приличный. блголюбн. гл. 115 л. 259 об. б. εὐπρεπέι. р. 180.

**Благолюбъи**, φιλόθεος, Боголюбецъ. благолюбъи <sup>4)</sup> гл. 22 л. 57 а. 2. Тим. III. 4. φιλόθεοι. р. 59 об. а. XV в. Въ Сл. Вост. φιλάγαθος. Ант.

**Благонадеждъи**, εὐελπεις, благонадежный. благонадеждъи. гл. 27 л. 66 б. ὁ εὐελπης. р. 47 об.

**Благообразъи**, εὐσχημόνως, honeste, благоприлично, благопристойно. късе благообразъи и по униж да бываетъ. гл. 91 л. 198 а. 1. Кор. XIV 40. πάντα εὐσχημόνως καὶ κατὰ τάξιν γινέσθω. р. 143.

**Благоподатни**, εὐμεταδότις, охотно удѣляющій, щедрый. благоподатникомъ быти. гл. 12 л. 30 об. б. εὐμεταδότους εἶναι. р. 22.

**Благопослоушнкъ**, εὐήκοος, благопослушливъ, повинующійся, покорный. благопослоушнн. гл. 29 л. 72 б. εὐήκοοι. р. 52 об.

**Благопотреки**, εὐχρηστος, употребительный, полезный. боудемъ оубо съсжди благопотрекии блѣ. гл. 94 л. 204 б. γενόμεθα σκέυει εὐχρίστα τῷ δέσποτι р. 146. Въ Сл. Вост. εὐθετος.

**Благопримтъи**, εὐπρόσδεκτος, acceptabilis, удобо-

<sup>1)</sup> Въ спискѣ XV в. ὁ νεός. <sup>2)</sup> Въ печатномъ: μεγάλως. <sup>3)</sup> Тамъ же. εὐεργετιθένται.

<sup>4)</sup> Ошибкою писца написано благолюбъи, вмѣсто: блголюбъи.



- καὶ παρεδραῖοι <sup>1)</sup> καὶ υπηρέται τοῦ θ' λόγου. р. 143 об.
- Ближнекатн**, γειτνιαῖν, жить въ сосѣдствѣ, граничить. оки же н маломъ позднѣ страха ближню-  
ищнѣхъ насъ срацинѣхъ. изъ прис. Ант. л. 5. τινὲς  
δε καὶ μηκρόν βραδύτερον πρόβω τῶν γειτνιόντων ἡμῖν  
ταρακινῶν. р. 5. Въ Слов. Вост. γειτνιάζειν.
- Ближны**, πλήσιος, близкій, сосѣдній, еродный. ок-  
лекветаннѣ н рнпѣтаннѣ. ближнѣ дроугъ дроугоуѣсть.  
гл. 29 л. 71 б. ἡ κατακλιὰ καὶ ὁ γογγυσμος πλη-  
σιέστερα <sup>2)</sup> ἀλλήλων εἰσίν. р. 52.
- Блжденъе**, φλυαρία, pugae, болтаніе; вздоръ, пу-  
стыя рѣчи, враки. к дѣемнѣмъ блжденъмъ н анхо-  
словескъ. а не кротоѣ н истинноѣ. яко же наоуѣн  
гб. гл. 99 л. 214 об. б. πρὸς τοὺς ἐνεργουμένους  
φλυαρίας καὶ βαττολογίας. καὶ οὐκ ἐν πίστει ἀληθείας  
καθὼς ἐδίδαξεν ὁ κς. р. 152.
- Блоудъинкъ**, πόρνος, fornicarius. нѣсть во добро  
осждати блоудынна. гл. 48 л. 107 об. б. οὐ γὰρ  
καλὸν κατακρίναι τὸν πόρνον. р. 78.
- Блждъныи**, ἄσωτος, prodigus, распутный, безнрав-  
ственный. блжднынъ снѣ. гл. 27 л. 68 об. а. ὁ  
ἄσωτος υἱός. р. 50 об.
- Бльщатн**, στίλβειν, блистать, сиять, отсвѣчивать.  
яко н ржднземо срекро бльщмъ. гл. 113 л. 255  
а. ὡς τὸ πυρούμενον ἀργύριον στίλβοντα <sup>3)</sup> р. 176 об  
и 177. Въ Сл. Вост. ἀγάζειν. Ant.
- Бльдость**, χροά, color, поверхность тѣла, цвѣтъ  
кожи, краска. болн явлаетъ бльдостнж. гл. 25.  
л. 62 а. ὁ νοσῶν διλοῦται ὑπὸ τῆς χροᾶς р. 43. Въ  
Слов. Вост. ὤχρα.
- Бльскъ**, χροά, consolor, краска, цвѣтъ, поверхность,  
одноцвѣтнѣ. яко же желзко ржднземо прьобра-  
зоуѣтъся на огнынъ бльскъ. тако н оумъ оскьща-  
еться отъ зраа блягодѣтна огна. гл. 106 л. 232,  
об. б. л. 233 а. ὥσπερ ὁ σίδηρος πυρούμενος μετα-  
μορφοῦται πρὸς τὴν τοῦ πυρὸς χροᾶν οὕτως καὶ ὁ  
νοῦς φωτίζεται ἐκ τῆς αἴγλης τοῦ πυρὸς τῆς χάριτος  
р. 163 и об. Въ Слов. Вост. ἀγή.
- Блюденіе**, σκοπός, scopus, наблюдение, цѣль,  
планъ, намѣреніе. блюденнѣ. гл. 122 л. 277 б.  
σκοπός. р. 192.
- Блюдница**, πορνή, meretrix. яко блюдниццоу(такъ)  
оуни. гл. 76 л. 164 об. а. ἄς τὴν πόρνην κα-  
θάρισον. 118.
- Блюстель**, σκοπός, speculator, наблюдатель, смо-  
тритель, стражъ. блюстела дахъ та домоу нлѣвоу.  
гл. 111 л. 548 а. σκοπὸν δεδωκα σαὶ τῷ οἴκῳ Ἰηλ.
- р. 172 об. Иезек. 111 17. блюстель аще видѣтъ  
ороужнѣ кровъ <sup>4)</sup> его нзд роуки стражевы нзнрж гл.  
111. л. 248 б. ὁ σκοπὸς ἐὰν ἴδῃ τὴν ρομφαίαν...  
τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐκ τῆς χειρὸς αὐτοῦ ἐκζητήσω. р.  
172 об.
- Блюстн**, προσέχειν, внимать. блюстн же са комоу-  
ждо себѣ трѣбъ несть. а не высюаннннхъ н глаубъ-  
нннхъ помышлатн. гл. 123 л. 280 ж. б. про-  
σέχειν δε ἕκαστον ἑαυτῷ χρεῖ. καὶ μὴ ὑψηλότερα ἢ  
βαθύτερα ἐννοεῖν. р. 193. Въ Слов. Вост. τή-  
ρεῖν.
- Бладеннѣ**, φλυαρία, болтливость, пустословіе.  
бладенна. гл. 130 л. 297 а. φλυαρία р. 203 об.
- Бластн**, φλυαρεῖν, болтать, говорить всякій вздоръ,  
пустословить. бладжѣ. гл. 68 л. 186 б. φλυ-  
αροῦντες. р. 136 об. Въ Слов. Вост. ληρεῖν,  
πλανᾶσθαι.
- Бо**, γὰρ, enim, ибо. ко. прис. 3 об. а. γὰρ р. 4.
- Богатннса**, πλουτεῖν, обогащаться. хоташте во  
богатннса впаждѣтъся къ напастн. гл. 13 л. 32  
об. а. οἱ γὰρ βουλόμενοι πλουτεῖν ἐμπίπτουσιν εἰς  
πειρασμον. р. 23.
- Богатын**, πλούσιος, dives, богатин. гл. 42 л.  
96 б. Иерем. IX. 23. ὁ πλούσιος. р. 20.
- Бббонкъ**, θεόφοβος, Богобоязливый. ббнкъ. гл.  
24 л. 59 об. б. θεόφοβος. р. 41 об.
- Богатство**, πλοῦτος, divitiae. богатствомъ сво-  
нымъ гл. 42 л. 96 б. Иерем. IX. 23. ἐν τῷ  
πλούτῳ αὐτοῦ. р. 70. Въ Слов. Вост. χρήματα.
- Бгокндъе**, θεοπτία, Dei visio. Боговидѣніе. бго-  
виднѣмъ науѣ всѣхъ прѣкъ съподовнса (Моисей) гл.  
115 л. 258 об. б. θεοπτίας ὑπὲρ πάντας προ-  
φήτας ἠξίωται. р. 179 об.
- Бгодарннн**, ὁ θεοδώρητος, подаренный Богомъ,  
Богодарный. хотан оуко сътажати бгодарноуѣжъ съжъ  
сымъреномъдрѣмъ дѣтель. гл. 69 л. 147 об. б.  
ὁ οὖν βουλόμενος κτήσασθαι τὴν θεοδώρητον ταύτην  
ἀρετὴν ταπεινοφροσύνης. р. 106.
- Бгодъхновенын**, θεοπνεύστος, divinitus inspira-  
tus. Богодухновенный. бгодъхновенымъ кннгы ве-  
сѣдоуахъ. гл. 75 л. 161 об. б. αἱ θεοπνεύστοι  
γραφαὶ διαγορεύουσιν. р. 115 об.
- Бддъхнннн**, ὁ θεοπνεύστος, divinitus inspiratus,  
Богодухновенный. писмена бддъхннннго оуенннмъ.  
гл. 65 л. 138 а. γεγράφηκα <sup>5)</sup>. τῆς θεοπνεύστου  
διδασκαλίας. р. 99 об.
- Бгольннно**, θεοπρεπῶς, прилично Богу, соогвѣт-

<sup>1)</sup> Въ печат. παρέδροι. <sup>2)</sup> Въ печатномъ: πλησιέστερα. <sup>3)</sup> Въ спискѣ XV в. στίλβον а въ печат. ἐναποστίλβον.

<sup>4)</sup> Въ 2-й редакціи кровъ; здѣсь же буква о послѣ поправлена на ѣ кровъ. <sup>5)</sup> Въ спискѣ XV в. αἱ γραφικαί.



- гл. 125 л. 285 а. πότε ἀναλύσει ἐκ τῶν γάμων. р. 197. Лук. XII. 36.
- Брань**, πόλεμος πάλη, bellum, брань, война, битва. твораше брань съ стѣнн. гл. 130 л. 302 б. ἐποίησε πόλεμον μετὰ τῶν ἀγίων. р. 282 об. б. XV в. брань... къ плъти и крѣкн. гл. 112 л. 252 а. ἡ πάλη... πρὸς αἷμα καὶ σάρκα. р. 175.
- Бранити**, διακωλύειν, prohibere, возбраняеть, препятствовать. онъ же (Иоаннъ) бранаше емоу. гл. 109 л. 242 б. ὁ δὲ διεκώλυεν αὐτόν. р. 169.
- Братиса**, πολεμεῖν, exugnare, сражаться, воевать завоевывать, овладѣвать. бранаса съ множ. гл. 56 пс. CVIII. 3. л. 123 а. Въ обоихъ спискахъ Греческихъ пропущено; и въ печ. Греч. пропущено; а въ Латинскомъ спискѣ есть: exugnauerunt me gratis р. 105.
- Братия**, ἀδελφοί, fratres. довро оуко потроудитиса съ колащениж братниеш. гл. 99 л. 215 а. καλὸν οὖν τὸ συγκοπιᾶν τοῖς κάμουσι ἀδελφοῖς. р. 152.
- Братолюбивъ**, φιλάделφος, amator fraternitatis, братолюбный. братомовни. гл. 92 л. 200 а. I Петр. III. 8. φιλάδελφοι. р. 144.
- Братолюбивъ**, φιλάδελφία, amor fraternitatis. братолюбие, подадите въ трыпъни благоухъстие братомовъе. а къ братолюбви мовъкъ. гл. 96 л. 209 б. 2. Петр. I. 7. ἐπιχωριγήσατε ἐν τῇ ὑπομονῇ τὴν εὐσεβειαν ἐν δε τῇ εὐσεβείᾳ τὴν φιλαδελφίαν. ἐν δε τῇ φιλαδελφίᾳ τὴν ἀγάπην. р. 149.
- Братолюбивъ**, φιλάделφος, братолюбивый. братолюбное. ницелюбное. съпострадноие на вса. гл. 123 л. 279 а. τὸ φιλάδελφον. τὸ φιλόπτωχον. τὸ φιλόξενον. τὸ συμπαθιστικὸν εἰς πάντας. р. 193.
- Братолюбивъ**, φιλάделφος, братолюбець. кротъкаго и братомовца и многствинааго. изъ прис. Ант. л. 6 а. τὸν πρῶον καὶ φιλάδελφον καὶ συμπαθέστατον. р. 5 об.
- Братоубициъ**, ἀδελφοκτόνος, fratricida, просто и ке съмънниа идъше съ братоубициемъ. гл. 51 л. 113 об. ἀπλῶς καὶ ἀνυπόπτως συνεπορεύετο τῷ ἀδελφοκτόνῳ. р. 82.
- Братъ**, τοῦ ἀδελφοῦ, fraternus, братнй. храннтелла братна душ̄а оставихъ гл. 122 л. 276 об. а. φύλακα τῆς τοῦ ἀδελφοῦ ψυχῆς κατέλειπον р. 191.
- Братъ**, ἀδελφός, frater, братъ. гл. 66 л. 142 а. ἀδελφός. р. 102 Мѳ. XVIII. 15.
- Братство**, ἀδελφότης, на създаниие дховниагоу братствоу гл. 46 л. 104 об. б. εἰς οἰκονομεῖν τῆς ἐν χῶ ἀδελφότητος. р. 76.
- Брачьнъ**, τοῦ γάμου, nuptialis. да достонни боудемъ овлкънса къ ризоу брачьноуиж. гл. 90 л. 195 об. б. ὅπως ἄξιοι γενόμεθα ἐνδυθῆναι τῇ στολῇ τοῦ γάμου. р. 142.
- Брачьно**, βρῶμα, cibus, пища. бываеът нмъ брачьно и порадоуаниие. гл. 27 л. 66 б. ἐυρίσκεται αὐτοῖς βρῶμα καὶ ἐπίχαρμα. р. 47 об. Въ Слов. Вост. βρώσις, τροφή, ἀνάλωμα.
- Бръзъни**, ἄνδρειος, fortis, мужественный, храбрый, бодрый. пѣтые же бръзънихъ гладъци. гл. 86 л. 186 об. б. Притч. XV. 19. αἰ δε ὁδοὶ τῶν ἀνδρείων λίαι<sup>1)</sup>. р. 136 об. Въ Словар. Вост. ταχύς.
- Бръна**, θώραξ, панцирь, латы, броня. бръна. гл. 104 л. 226 а. θώρακα. р. 159 Въ Сл. Вост. μανδύας.
- Бръвно**, δοκός, trabs, бревно, перекладина. лицемере. нзъни нръкѣ бръвно нз оуесе твоего. гл. 47 л. 107 б. Мѳ. VII. 5. ὑποκριτὰ. ἔχβαλε πρῶτον τὴν δοκὸν ἐκ τοῦ ὀφθαλμοῦ σου. р. 78. Въ Слов. Вост. ὄφρῃ.
- Брънье**, πήλος, lutum, болото, грязь, пыль, прахъ. отъ брънья. гл. 81 л. 171 об. б. ἀπὸ πηλοῦ. р. 127 об. нзкъдън та. . . нз домоу рвоты<sup>2)</sup>. брънья и панита гл. 86 л. 186 об. б. ὁ ἀναγαγὼν σε... ἐξ οἴκου δουλείας τοῦ πηλοῦ καὶ πλινθίας. р. 136 об.
- Бръма**, τὸ φορτίον, opus, бремя, тяжесть. бръмамоу льгко есть. гл. 71 л. 150 об. б. τὸ φορτίον μου ἐλαφρόν ἐστιν. р. 108. авнмелехъ. възъмъ бръмадръкъи къзложъ на раме скон реуе същннмъ съ ннмъ людемъ. ако же видниши ма твораца. творите и къ. гл. 111 л. 249 а. Суд. IX. 48. ἀβιμέλεκ, λαβὼν φορτίον ξύλων. ἐπιθείς τοῖς ὤμοις αὐτοῦ, εἶπεν τῷ μετ' αὐτοῦ λαῷ ὡς βλέπετε με ποιῶντα, ποιήσατε καὶ ὑμεῖς. р. 173.
- Бурънъ**, κατάγιδος, tempestatis. оуслышахъ та къ тѣни бурънъ. гл. 81 л. 171 об. б. псал. LXXX. 8. ἐπήκουσα σου. ἐν ἀποκρύφῳ καταγίδος. р. 127 об.
- Буря**, καταγίς, tempestas, вихрь, буря. ако буря оуажниа его. гл. 36 л. 83 об. б. ὡς καταγίης<sup>3)</sup> τὰ ἔξματα αὐτοῦ. р. 60 об. Въ Сл. Вост. λαίλαψ, ζάλη.
- Бъдъниие**, ἀγρυπνία, vigilia, бодрствование, бдѣние. въдънии и пощенни. гл. 99 л. 215 а. δι ἀγρυπνίων καὶ νηστείων. р. 152. апль трюдъи и въдънии. и посты тѣло порабоуашаше. гл. 7 л. 22 а. ὁ ἀπόστολος ἐν κόποις, ἐν ἀγρυπνίαις, ἐν νηστείαις τὸ σῶμα ἐδουλαγώγει. р. 16.
- Бъдъти**, γρηγορεῖν, бодрствовать. къ въдънии тръзвънъ въднмъ. гл. 104 л. 225 об. а. ἐν τῇ ἀγ-

<sup>1)</sup> у LXX. τετρημεναи. <sup>2)</sup> Исход. XX. 2. <sup>3)</sup> Въ печатн. καταγίδος.

- ρουπνία νιφόντος γρηγορώμεν р. 159. **пoквѣ гн̄o зкълехъ** **нанихъ**. мол. исп. л. 306 об. б. ἐγρηγόρησας κῆ ἐπὶ τοῖς κακοῖς ἡμῶν. р. 286. об. б. Въ Слов. Вост. ἀγρουπνεῖν.
- Бъуиела**, μέλισσα, arisula, ичела. нди къ **бъуиель**. гл. 36 л. 84 об. а. πορεύθητι πρὸς τὴν μέλισσαν. р. 61 об.
- Бъуати**, γίνεσθαι, **бъуомъ** къ поношение и въ рѣгъ окръстниимъ насъ. мол. исп. л. 304 б. ἐγεγόμεθα εἰς ὀνειδισμόν τοῖς κύκλων ἡμῶν. р. 284 б. XV в.
- Бъуколь**, τοῦ βουβάλου, буйволоный. **бъуоль**. гл. 102 л. 220 а. τοῦ βουβάλου. р. 155 об.
- Бъуль**, βοτάνη, herba, зелень, растеніе, трава. **дн̄вк̄** **бъуль** гл. 73 л. 155 об. б. ἀγρία βοτάνη. р. 111 об. **раждаиштинъ** **бъуль** **благъ**. гл. 49 л. 109 об. а. τεῖκτουςα βοτάνειν εὐθετον. р. 79 об.
- Бъстры**, **бъстръ**, ἔξυς, εντρεχής, скорый, расторопный, опытный. **обрътаетькоса** и на слоужьбъ **бъстры**. гл. 26 л. 65. εὐρίσκεται δε καὶ εἰς διακονίαν ἔξυς. р. 45 об. въ **всѣхъ** **дѣлѣхъ** **своихъ** **бъдн** **бъстръ**. гл. 86 л. 186 об. а. б. ἐν πᾶσιν τοῖς ἔργοις σου. γένου<sup>1)</sup> ἐντρεχεῖς р. 136.
- Бътние**, γένεσις, **фано** ко иеть въ **бътнии**. гл. 55 л. 120 б. γέγραπται γὰρ εἰ τῇ γενέσει. р. 87. Въ Слов. Вост. τὸ εἶναι.
- Бътнискъ**, γενικώτατος, свойственный роду, родовой. иеть же и **бътниская** **заповѣдь**. гл. 60 л. 128 об. б. ἔστιν δε καὶ γενικωτάτη ἐντωλῆ. р. 93 об. б. Въ Слов. Вост. τῆς γενέσεως.
- Бъдростьнън**, τῆς ἀγρουπνίας, бодретвенный. **бъдростьнаго** **привытъка** **свѣдокати**<sup>2)</sup> гл. 16 л. 38 б. τῆς ἀγρουπνίας τὸ κέρδος ἰγνηλατεῖν р. 27 об. Въ Сл. Вост. παραστατικός. Апт.
- Бъгати**, φεύγειν, **подобаеть** **бъгати**. гл. 53 л. 117 а. δεῖ φυγεῖν. р. 85. **аште** **оубо** **хощетши** **цѣломъдровати**. **бъган** **бесѣдъ** **ихъ**. (женскихъ) гл. 18 л. 43 об. а. ἐὰν οὖν θέλης σοφρονεῖν φύγε τὰς αὐτῶν συντυχίας. р. 31.
- Бъгоуинкъ**, φυγάδος, бѣгущій, изгнанный. **бъгоуинна** гл. 111 л. 247 об. б. φυγάδος. р. 172. Въ Слов. Вост. δραπέτης.
- Бъгоуинъ**, δραπέτης, refuga, бѣглець. **бъгоуинъ** **нѣснън** и **раке** **зълын**. гл. 27 л. 67 об. а. δραπέτα τῶνου-ῶν καὶ δοῦλε πονηρῆ. р. 48. Въ Слов. Восток. φύγας.
- Бѣда**, κίνδυνος, periculum, опасность бѣда. **келниъ** **подълежитъ** **бѣдѣ** **лнosityнѣ** **слоужан**. гл. 88 л. 190 б. μεγάλω ὑπόκεινται κινδύνω οἱ ἀμελῶς διακονοῦντες.
- 138 об., Въ Словарѣ Востокова: ἀνάγκη.
- Бѣднн**, προτρέπειν, exhortare, **обращать**, **преклонять**; **увѣщевать**. **мола** и **бѣда** **едниного** **къгожьдо** **насъ**. гл. 76 л. 162 об. а. παρακαλῶν καὶ προτρέπομενος. ἕνα ἕκαστον ἡμῶν. р. 116. Въ Сл. Вост. ἀναγκάζειν, ἐρωτᾶν.
- Бѣдовънъ**, τῆς ἀνάγκης, κινδυνώδης, **нужный**, **крайний**; **опасный**. **къ** **тѣ** **бо** **уасъ** **бѣдовънн** **въздѣхноуъ** **грѣко**. гл. 95 л. 206 а. ἐν ἐκείνῃ γὰρ ὥρα τῆς ἀνάγκης. στενάξουσιν πικρον. р. 147. **ннуьсо** **же** **бѣдовънн** **пострадавше**. гл. 95 л. 207 б. μηδὲν κινδυνώδες ὑπομείναντες. р. 148.
- Бѣдънъ**, δυσχερῶς, **съ** **трудомъ**, **тяжело**. **женъскънн** **же** **глы** **ослабѣвъ** **бѣднъ** **отидешн**. гл. 18 л. 44 а. γυναικὸς δε ρήματα χαυνωθεῖς δυσχερῶς ἀναχωρήσεις. р. 31 об.
- Бѣжати**, φυγεῖν, **убѣжать**. **добро** **же** **бѣжати** **дваннн** гл. 48 л. 107. καλὸν δε φυγεῖν, τὴν πράξιν. р. 78.
- Бѣлнмын**, ὁ ἐν τῷ κναφίω, **въ** **бѣлнлнѣ** **находящійся**, **бѣлнмый**. **да** **боудеть** **мко** **бѣлнмаа** **риза**. **мко** **же** **бо** **и** **фна** **бѣлнубѣж** **пъхома** **и** **гладнма** **оубѣлеть**. и **мко** **снѣжна** **боудеть**. тако же иже въ **повннованн** **сы**. **отъ** **многъ** **досаждаемъ**. **оукараемъ**. **сѣмъраемъ** **оуистветь**, гл. 113 л. 254 об. б. и 255 а. γενέσθω ὡς τὸ ἐν τῷ κναφίω ἱμάτιον. ὡσπερ γὰρ ἐκεῖνω ὑπο τοῦ κναφέως τυπτόμενον πατούμενον<sup>3)</sup> ξεόμενον λευκένεται καὶ χιονώδες ἀποτελεῖται, οὕτως καὶ ὁ ἐν ὑποταγῇ ὢν παρὰ πολλῶν ὑβρίζομενος<sup>4)</sup> καθαιρεται. р. 176 об.
- Бѣль**, λευκός, albus, **бѣла**. гл. 62 л. 134 об. б. МѠ. V. 36. λέυκης. р. 97 об.
- Бѣльннкъ**, γναφεῦς, fullo, **валяльщикъ** **суконъ**. **аше** **ко** **бѣльннкъ** **дасть** **ризъ** **новъ** **цѣлоу**. и **хощетъ** **иъ** **възати**. **бѣльннкъ** **же** **раздѣравъ** **ризъ** **къдасть**. **оубо** **къзьметъ** **лн** **иъ**. **не** **сварнтъ** **лн** **него** **и** **оукорнтъ**. **гъм** **немоу**. **ризоу** **цѣлоу** (**тврдоу**) **тн** **оубо** **далъ** **несмъ**. **пошто** **иъ** **неи** **раздѣралъ**. и **створнлъ** **непотрѣнж** гл. 94 л. 203 а. ἐὰν γὰρ τις ἐν<sup>5)</sup> κναφῆ δόσει ἱμάτιον καινὸν ὑγίης. καὶ τοῦτο<sup>6)</sup> θέλη κομήσασθαι. ὁ δε κναφεὺς σχῖσας τὸ ἱμάτιον. ἀποδόσει ἄρα λήψεται αὐτῷ. καὶ οὐχὶ μαχήσεται αὐτῷ, καὶ ὑβρήση λέγων αὐτῷ ἱμάτιον σοι ὑγίης ἔδωκα τι αὐτῷ ἔσχισας καὶ πεποίκησας ἀχρηστον. р. 145 об.
- Бѣльуь**, κναφεῦς, fullo, **валяльщикъ** **суконъ**. **бѣльуьж**. **пъхома**. гл. 113 л. 254 об. б. ὑπὸ τοῦ κναφω τυπτόμενον. р. 176 об.
- Бѣсованнн**, δαιμόνιον, daemōnium, **клекъета** **не** **оуτροномое** **бѣсованнн**. гл. 29 л. 71. об. б. ἡ καταλαλία. ἀκατάστατον δαιμονιον. р. 52 об.

<sup>1)</sup> Въ печ. γίνου. <sup>2)</sup> Въ 2-й редакція: **наследовати**. <sup>3)</sup> Въ спискѣ XV вѣка нѣтъ. <sup>4)</sup> Тамже: ὀνειδίζόμενος.

<sup>5)</sup> Въ печати. ἐν нѣтъ. <sup>6)</sup> Въ спискѣ XV в. есть: πάλιν.

Въ Словарѣ Востостокова: το δαιμονίζεσθαι.  
**Бѣство**, φυγή, fuga, бѣгство, погыбе вѣство отъ мене гл. 85 л. 183 а. ἀπέλετο φυγή ἀπ' ἐμοῦ. р. 134 об. Исал. CXLI. 5. да не вѣдетъ вѣство наше въ соукотоу. гл. 104 л. 225 об. а. Лук. XXIV 20. μὴ γένηται ἡ φυγή ἡμῶν σαββάτω. р. 158 об.  
**Бѣсть**, δαίμων, не на улкы емоу вѣ враждѣ. нѣ на вѣсы. гл. 53 л. 118 а. οὐ πρὸς ἀνούς ἦν. αὐτῷ ἢ ἐχθρα ἀλλὰ πρὸς τοὺς μιστοὺς δαίμονας. р. 85 об.  
 Въ Сл. Вост. τὸ δαιμόνιον.  
**Бѣсьнокати**, δαιμονιά, находится надѣ властію духа, бѣсноваться. законодѣвѣж законѣ положити нахънѣши. и на скеуниѣ. сѣи наслѣпаше. вѣсноу гл. и не посыл нхъ. гл. 123 л. 279 об. β. οὐκ ἐνομοθέτη θεσμοθετεῖν, ἐγχειρήσασα. καὶ ἐπὶ τοὺς σκευᾶ υἱοὺς ἐφήλλατο ὁ δαιμονίων· καὶ οὐκ ἀπεστελλον αὐτοὺς. выписано за пропускомъ въ пергаминаномъ спискѣ изъ списка XV вѣка. р. 263 об. б. Въ Сл. Вост. τὸ δαιμονίζεσθαι.  
**Бѣсьнь**, τοῦ δαίμονος, о вѣсьньмъ рече. гл. 7 л. 22 об. а. περὶ τοῦ δαιμονός φησί. р. 16 об.  
**Безблзнь**, ἀπερίσπατος, неразвлекаемый ничѣмъ; не поколебимый, твердый. безблзньномъ оумомъ хотя принажитиса вѣ. гл. 102 л. 220 б. ἀπερίσπατῶ νῶ <sup>1)</sup> βουλόμενος προσομιλεῖν τῷ θεῷ. р. 155 об. Въ Слов. Вост. ἀσκανδάλιστος.  
**Безвештьнѣ**, ἀπράγμων, незанятый никакимъ дѣломъ, беззаботный, миролюбивый. безвештьно во везмѣвнѣ. гл. 14 л. 34 а. б. ἀπράγμων γὰρ ἦσυχία. Въ Слов. Вост. ἀναλος.

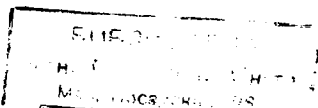
К.

**Каднти**, ὑποβάλλειν, suggerere, покорять; внушать. не приеамъ оубо възлюбленни кадаштаго ны крага гл. 57 л. 124 об. а. μὴ οὖν ἀνασχόμεθα ἀγαπητοῖ. τοῦ ὑποβάλλοντος ἡμῖν ἐχθροῦ. р. 90 об. Въ Слов. Вост. κατήγορεῖν.  
**Калати**, κυλίειν, volvere, вращать, напасть. влани камень на са каанти. гл. 49 л. 109 б. и об. а. ὁ κυλίων λίθον, ἐφ' ἑαυτὸν κυλίει. р. 79.  
**Карьянън**, προπετής, просах, опрометчивый безразсудный, варьянън. . . въ словесе. гл. 22. л. 55 об. б. ὁ προπετής. . . ἐν λόγῳ. р. об. варьянън оустымама оустраинтѣса. гл. 22 л. 56 а. ὁ δε προπετής χειλεσι, πτοήσει ἑαυτὸν.<sup>2)</sup> р. 58 об. а. XV в. Притч. XIII. 3.  
**Карьати**, варьати, προάγειν, προφθάνειν, представлять,

доводить, предупреждать. варьатъ ны къ старѣемъ градѣ. гл. 15 л. 36 об. а. πράγουσιν εἰς τὴν ἡμῶν μητρόπολιν. р. 26. варисте оуи мон къ оутроу проагитиса словесемъ тронимъ. гл. 104 л. 226 об. а. προέφθασαν ὁ σφθαλμοι μου πρὸς ὄρθρον τοῦ μετετὰν τὸ λογία σου. р. 159 об.  
**Вашѣ**, ὑμετέρος, вашего поклѣнни. прис. л. 2 об. а. τῇ ἡμετέρα κελύσει. р. 3.  
**Келнство**, μεγαλωσύνη, maiestas, величїе. да придеи сила келнства твоего на ма рѣвѣ твоего. гл. 85 л. 184 б. ἔλθετω ἡ δύναμις τῆς μεγαλωσύνης σου. ἐπ' ἐμὲ τὸν δούλον σου. р. 135 об.  
 Въ Слов. Вост. μέγεθος.  
**Келнко-мждрвати**, κελυμοχδρωати, μεγαλοφρονεῖν, magnum sentire, имѣтъ возвышенныя чувства, гордиться, многодумать. келнко-мждрвати о себѣ коуднмо и отроужно обрѣтаемъ. гл. 45 л. 101 об. б. τὸ μεγαλοφρονεῖν παρ' ἑαυτῷ φεικτὸν καὶ ἀπυγορευμένον εὐρίσκωμεν. р. 74. келнко мждрвати о своен мждрости и разоумъ гл. 45 л. 103 об. а. б. μεγαφρονεῖν ἐπὶ τῇ ἑαυτῶν σοφία καὶ συνέσει. р. 75 об. келнко-мждрвати о силѣ. гл. 101 л. 218 об. б. μεγαφρονεῖν ἐπὶ τῇ δυνάμει. р. 154 об.  
**Келнкота**, μέγεθος, magnitudo, величина, величїе. ниуѣтоже троудн протнвоу келнкотѣ блго-славкѣ добродѣаннемъ рѣждаемаго. гл. 112 л. 251 об. а. οὐδὲν οἱ μόχθοι πρὸς τὸ μέγεθος τῆς εὐκλείας τῆς ὑπὸ τῆς ἀρετῆς τεικτομένης. р. 174 об.  
**Келнкъ**, μέγας, великій. без келнкънхъ нѣжда. нна бѣ любые кромѣцъннхъ мнра. нна сѣннхъ въ мнрѣ. гл. 102 л. 220 а. б. ἄτερ μεγάλης ἀναγκης ἄλλη γὰρ διάθεσις τοῖς ἔξω τοῦ κόσμου. καὶ ἄλλη τοῖς ἐν τῷ κόσμῳ р. 155 об.  
**Келнуавън**, κενόδοξος, ambitiosulus, тщеславный; честолюбивый. келнуавън урѣнѣ. гл. 42 л. 95 об. а. κενόδοξος μοναχός. р. 69 об.  
**Келнуаннѣ**, κενοδοξία, vanagloria, тщеславїе. келнуаннѣ во н сласть внна юсть вѣсен зѣан. гл. 42 л. 94 об. б. ἡ γὰρ κενοδοξία καὶ ἡ ἡδονῆ αἰτία ὑπάρχει πάσης κακίας. р. 69. Въ Словарѣ Востокова: τὸ μεγαλύνειν.  
**Келнуатнса**, μεγαλύνειν, ἐναμβρύνεσθαι, ἐπαίρεσθαι, величать, возноситься, величаться. сѣвѣдѣтелюеть сѣма. . . пожити. келнуитѣ дѣла момъ гл. гл. 21 л. 53 а. μαρτυρεῖ αὐτή. . . ἄδουσα. μεγαλύνῃ ἢ φυχή μου τὸν κν. р. 38. неподобно юсть снмъ келнуатнса. гл. 5 л. 15 об. б. ἀδέμητον ἐστί ταῦτη ἐναμβρύνεσθαι. р. 12 об. не келнуанса.

618579

<sup>1)</sup> Въ печатномъ: ἀπερίσπατος. <sup>2)</sup> Въ печатномъ и пергамен. спискахъ пропущено.





- гл. 45 л. 102 об. а. μη ἑπαίρου. р. 74 об.
- Велнѹство**, ἕξις, habitus, здоровье, сильное тѣло-  
сложение; видъ, наружность, сложение. не зрѣи на  
лице κμοу ми на велнѹство тѣл εγο. гл. 46 л.  
104 об. б. μη ἐμβλέψις εἰς τὴν ὄψιν αὐτοῦ μηδὲ εἰς  
τὴν ἕξιν τοῦ μέγεθους αὐτοῦ. р. 76 I. Пар. XVI.  
7. и црство оудрѣжаша стнн. и црство и власть и  
велнѹство. гл. 130 л. 302 об. а. καὶ τὴν βασι-  
λειαν κατέσχεον οἱ ἅγιοι. καὶ ἡ βασιλεία καὶ ἡ ἐξουσία  
καὶ ἡ μεγαλοσύνη. р. 282 об. б. Въ Слов. Вост.  
μέγεθος.
- Вельдѣпнѣнъ**, μεγαλοπρεπής, magnificus, великолѣп-  
ный. пѣти вельдѣпнѣоε нма твоε. оца и сѣа и стго дха-  
кѣ кѣкѣ амнѣнъ. гл. 1 л. 47 а. τοῦ ὑμνεῖν τὸ με-  
γαλοπρεπὲς ὄνομά σου τοῦ πῶς καὶ τοῦ οὐοῦ καὶ τοῦ  
ἁγίου πῶς εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν. р. 33 об.
- Вельми**, λίαν, очень. вельми пользно. гл. 102 л.  
220 а. λίαν ἐποφελές. р. 155. Въ Слов. Вост.  
σφοδρῶς.
- Вельрѣуекати**, μεγαλορημονεῖν, еще бы не наман-  
дан мене на ма вельрѣуевалъ. оуκρѣмѣса кѣмъ оуво  
отъ него. гл. 50 л. 112 а. по. LIV. 13. εἰ  
ὁ μισθὸν με ἐπ ἐμὲ ἐμεγαλορημόνησεν, ἐκρύβην ἂν ἀπ  
αὐτοῦ. р. 81.
- Вельрѣуѣниε**, μεγαλοφρόνησις, verbum jactantiae, веле-  
рѣчѣе, высокопарность. ни да нзндѣтъ вельрѣуѣниε нз  
оусть влшнхъ. гл. 44 л. 100 об. б. μηδὲ ἐξέλ-  
θέτο μεγαλορημόνησις ἐκ τοῦ στόματός ὑμῶν. р. 105  
об. а. XV в. протнкоу вельрѣуѣнъ нхъ сѣмѣрено-  
мадренъ протнкѣ сверѣпыѣнъ тнхъ. гл. 116 л. 261  
а. πρὸς τὸ μεγαλορημόνων αὐτῶν, ταπεινόφρονα <sup>1)</sup> πρὸς  
τὸ ἅγιον, ἡμερον. <sup>2)</sup> р. 180 об.
- Вельхвалнѣнъ**, μέγανος, очень хвастливый, над-  
менный. вомщеса пате прѣтѣуа гѣа ѣже (такъ) о  
вельхвалнѣнемъ. фарнскн. и о мытонмѣнн. гл. 45  
л. 103 об. б. φοβούμενοι μάλιστα τὴν παραβολὴν τοῦ  
κῦ. р. 75 об. τὴν περὶ μεγάλουχοу φарицаίου καὶ τοῦ  
τελώνου.
- Вельмдын**, γαστριμαργος, ненасытимый, прожорли-  
вый. оумъ вельмдаго. гл. 4 л. 13 об. б. и 14  
а. ὁ νοῦς γαστριμαργου. р. 11 об.
- Вельниε**, ἡ κέλευσις, повелѣнѣе. вельниѣ. гл. 31  
л. 75 об. б. τῇ κέλευσει. р. 55 об.
- Вельти**, βούλεσθαι, θέλειν, желать лучшаго, хотѣть.  
вела намъ вѣсоуε вѣзнн. гл. 15 л. 37 б. βουλο-  
μενος ἡμᾶς μετεωροπορεῖν. р. 26 об. не велнмъ во  
вамъ не невѣдѣти братнε о скрѣн нашнн. гл. 25 л.  
63 об. б. οὐ γὰρ θέλωμεν ἡμᾶς ἀγνοεῖν ἀδελφοὶ περὶ  
τῆς θλίψεως ἡμῶν. р. 44 об.
- Вепрь**, σάγριος, арег, кабанъ. γλѣк гнѣкѣлнѣкѣ. вепрь  
днннн. гл. 23 л. 58 об. б. μοναχὸς ὀργίλος σῦ-  
αγρος ἐρημικὸς. р. 41. Въ Сл. Вост. ὕς.
- Верекъ**, μοχλός, врата газьскаа съ верейми на рамо  
кѣзъмъ. гл. 64 л. 137 б. τὸς πύλας γάλης σὺν τῷ  
μοχλῷ ἐπ ὤμων ἀράς. р. 99.
- Вернга**, ἄλυσις, catena, неразрывныя узы, цѣпь.  
стража и вернгы дшн. гл. 73 л. 154 об. б. εἰρ-  
κτῆ καὶ ἄλυσις τῇ ψυχῇ. р. 111\*
- Веселнѣ**, εὐφροσύνη, радость, веселіе. ѣко наплъ-  
нншн ма кеселнѣ. гл. 118 л. 267 а. ὅτι πλη-  
ρώση με εὐφροσύνην. 185. Въ Слов. Вост. ἀγαλ-  
λίσσις.
- Кеселнтнса**, ἀγαλλισσάσαι, exultare, ликовать, бла-  
женствовать, веселиться. радонтеса и кеселн-  
теса ѣко мѣзда ваша мѣнога на нѣсѣхъ. гл. 50 л.  
112 об. а. Мѣ. V. 12. χαίρετε καὶ ἀγαλλισθε.  
ὅτι μισθὸς ὑμῶν πολὺς ἐν τοῖς οὐνοῖς. р. 81 Въ Сл.  
Вост. εὐφραίνειν. Ant.
- Кеселоватнса**, εὐφραίνεσθαι, γηθεῖν, gaudere, ра-  
доваться, веселиться. срѣе кеселовѣса сѣдравъ  
творнтъ. гл. 118 л. 268 б. Притч. XVII. 22.  
καρδία εὐφραينوμένη εὐεχτεῖν ποιεῖ. р. 185 об. ке-  
селовѣщеса. прѣс л. 4 а. γεγηθότες. р. 4.
- Кетъхън**, παλαιός, antiquus, древній. вѣзможе  
протнкоу нмъ. дондѣже прѣде кетъхън днннн. гл.  
130 л. 302 об. а. ἵσχυσε πρὸς αὐτοὺς. ἕως οὗ  
ἦλθεν ὁ παλαιὸς τῶν ἡμερῶν. р. 282 об. б.
- Кетъшатн**, παλαιούν, veterascere, ветпать, со-  
старѣваться. вѣлагалнѣца невѣтшаѣца. гл. 98 л.  
214 а. βαλάντια μὴ παλαιοῦμενα. р. 151 об. Лук.  
XII. 31.
- Кеуерн**, δειπνον, coena, вечеря, ужинъ. ѣгда тво-  
риши обѣдъ: нан кеуерю. гл. 3 л. 12 об. б. Лук.  
XIV. 12. ὅταν ποιεῖς ἄριστον ἢ δειπνον. р. 11.
- Кеуерати**, δειπνεῖν, coenare, вечерять, ужинать.  
нъ не реуѣтъ ли κμοу оуготован уѣто кеуерѣж.  
гл. 82 л. 175 а. Лук. XVII. 8. ἀλλ' οὐχὶ ἐρεῖ  
αὐτῷ. ἐποίησον τί δειπίσω. р. 129 об.
- Кештъѣк**, ὁ ἐν πράγμασιν, занимающийся. кештъ-  
нааго лнѣмъ уѣстнѣеε. гл. 14 л. 34 б. τῆς ἐν  
πράγμασιν ἡσυχία <sup>3)</sup> τιμιωτέρα. р. 24 об. Въ Сл.  
Вост. φυσικὸς, πράγματος.
- Кештъство**, ὕλη, materia, вещество. тако сѣке  
отѣтрѣсшннхъ себе кештъства кѣка сего. гл. 86  
л. 185 об. б. οὕτως οἰοὶ τῶν ἐκτειναζάντων ἑαυ-  
τοὺς ἀπὸ τῆς ὕλης τοῦ αἰῶνος τούτου. р. 136. Въ  
Слов. Вост. οὐσία.
- Кндати**, φαντάζεσθαι, показывать; воображать себѣ

<sup>1)</sup> Въ спискѣ XV в. ταπεινόφρων. <sup>2)</sup> Тамъ же. ἡμερον <sup>3)</sup> Въ спискѣ XV в. περιφανεῖς, такъ же и въ печатномъ.

что. на земан живын небеса видаеть. гл. 103 л. 223 об. б. ἐπὶ γῆς δ' αὐτῶν τὰ οὐρὰ φαντάζεται. р. 157 об. Въ Слов. Вост. κατοπτέειν.

**Видѣць**, θεατής, spectator, зритель. съподвнса: таннѣ потаснынхъ видѣць быти. гл. 7 л. 21 об. б. κατηξιώθη ἀποκρύφων μυστηρίων θεατῆς γενέσθαι р. 16.

**Видѣннѣ**, ὄραμα, ὄρασις, видѣннѣ, аште н отъ бжъмвлениа посъламо бждеть намъ видѣннѣ. гл. 84 л. 179 об. б. εἰ καὶ ὡσεὶκῶς ἐκ θείας τιμῆς ἀποκαλύψεως καταπέμφθη ἡμῖν ὄραμα. р. 132 об. мнълнаа та видѣннѣ. прис. л. 40. τὰ ἐλεηνὰ θεάματα. р. 4 об. не бжди ти мръзкъ видѣннѣмъ сконмъ. гл. 46 л. 104 об. а. μὴ βδελύξει αὐτὸν ἐν ὄρασι αὐτοῦ. р. 76.

**Вниа**, πρόφασις, praetextus, предлогъ, поводъ, причина. вннож. гл. 17 л. 39 об. б. προφάσει. р. 28 об.

**Вино**, οἶνος, vinum. како вино веселаште срце. гл. 83 л. 175 об. а. οἶνον τὸν εὐφραίνοντα καρδίαν. р. 130.

**Виновьнѣ**, αἰτίας, author, виновный, виновникъ. вновоьнн. гл. 72 л. 153 об. б. αἰτιῶν. р. 110.

**Виноградъ**, ἡ ἀμπέλος, vinea. дьлателе бждѣмъ истиннааго винограда. гл. 36 л. 83 б. ἐργάτε γενόμεθα τῆς ἀληθινῆς ἀμπέλου. р. 60. Въ Сл. Вост. ἀμπελών.

**Винопитати**, οἰνοποτεῖν, vinum bibere, пить вино. съ святормъ вино питан дхѣноіе квъ. гл. 83 л. 175 об. а. Притч. XXXI. 4. μετα βουλήs οἰνοπότη. τὸν πνίκον δηλαδῆ. р. 130. Въ Слов. Вост. πίνειν.

**Винопитца**, οἰνοπότης, potator vini. не бжди внопитца: квса бо питаница обнншають. гл. 5 л. 16 об. а. μὴ ἦσθι οἰνοπότης. πᾶς γὰρ μέθυσος πτωχέυει. р. 13.

**Винопитнѣ**, οἰνοφυγία, vinolentia, пьянство. пакатнса. н рыдати повельно несть внопитнѣа любнтелемъ. гл. 5 л. 17 б. κλαίειν καὶ θρηνεῖν προστέχεται τοῖς τῆς οἰνοφυγίας ἐρασταῖς. р. 13 об. Въ Сл. Вост. οἰνοποσία.

**Вннѣновати**, αἰτιάσθαι, обвинять. аще ли съжжншии си поста <sup>1)</sup> себѣ самого вннѣжнн, гл. 85 л. 182 об. εἰάν δὲ ἐκχαθήσεις αἰτούμενος σεαυτῶν αἰτιῶν. р. 134.

**Вннѣнѣ**, τοῦ οἴνου, vini, винный. не обмыкѣ вннѣнааго питнѣа. гл. 5 л. 16 б. ἀπειρος τῆς τοῦ οἴνου χρήσεως. р. 13.

**Внтати**, καταλύειν, разрушать, пріютиться; имѣть гостепрѣимство. внтатѣ посрѣдъ домоу его. гл. 40 л. 91 об. а. καταλύση ἐν μέσῳ τοῦ οἴκου αὐτῶν. р. 66 об.

**Внхѣръ**, σεισμός, commotio, потрясеніе; землетрясеніе. въ внхѣръ пать его. гл. 36 л. 83 об. б. ἐν σεισμῶ εἶδος αὐτοῦ. р. 60 об. Въ Слов. Вост. λαίλαψ, σεισσειμός.

**Внмль**, χειμών, calamitas, зима, бѣда, несчастіе. внмлн. прис. л. 2 а. χειμόνος. р. 3.

**Владарь**, δεσποτής, dominus, властелинѣ, господинѣ хозяйнѣ. что рекоуть владарю стада. гл. 122 л. 277 а. τί ἐροῦσιν τῷ δεσπότη τῷ ποιμνίου. р. 191 об.

**Влѣка**, ὁ δεσποτής, dominus, господинѣ, владыка, коіего гласъ оуказашнѣтъ влѣка. гл. 59 л. 127 об. Сирах. XXXIV. 24. τινος φωνὴν εἰσακούσεται ὁ δεσπότης. р. 63. Въ Сл. Вост. ἡγοούμενος, δεσπότης.

**Влѣство**, ἐξουσία, potestas, власть. могущество. нѣсть наша вранѣ къ крѣви н патьн. нѣ къ властемъ къ влѣствомъ. къ мнрѣдрѣжителемъ тьмы. къ дхѣовннѣмъ зьловы. гл. 112 л. 252 а. б. οὐκ ἔστιν ἡμῖν ἡ πάλῃ πρὸς αἷμα καὶ σάρκα ἀλλὰ πρὸς τὰς ἀρχάς... πρὸς τὰς ἐξουσίας, πρὸς τοὺς κοσμοκράτωρας τοῦ σκότους πρὸς τὰ πνίκα τῆς πονηρίας. р. 175. <sup>2)</sup> властн н влѣства. гл. 83 л. 177 об. а. τὰς ἀρχάς καὶ τὰς ἐξουσίας. р. 131. нѣсть бо влѣство аще не отъ вѣ оуиннѣна соуть. гл. 113 л. 255 об. б. Рим. XIII. I. οὐ γὰρ ἔστιν ἐξουσία. ἐμῇ ὑπὸ θῷ. αἱ δὲ οὐσαι ἐξουσία τεταγμέναι εἰσιν. р. 177 и об.

**Владыуьннѣ**, δεσποτικός, dominicus, владычнѣй, повелительнѣй. къ съмотреннѣ владыуьнааго рнзоу съндошаса изъ прол. л. 8 а. εἰς τὸν τῆς οἰκονομίας δεσποτικῶν χιτῶνα κατέληξαν. р. 10 об. б.

**Владати**, ἐξουσίαν ἔχειν, potestatem habere, имѣть власть, владѣть. не владеть... совож самѣмъ. гл. 102 л. 220 а. ἐξουσίαν ἐαφ' αὐτοῦ οὐκ ἔχει. р. 155 об. Въ Сл. Вост. ἀρχεῖν.

**Влажннѣ**, λιπαίνειν, impinguare, утучнять. вѣсть же влѣга влажнѣть кости. гл. 118 л. 268 а. Притч. XV. 30. φῆμη δὲ αγαθή πιίνει. <sup>3)</sup> ὄστα. р. 185. Въ Сл. Вост. λιμαίνειν.

**Властель**, ἄρχων, princeps, начальникѣ. како властель вонтнса. гл. 113 л. л. 255 б. и об. а. ὡς ἀρχοντας δεδοικέναι. р. 177. Въ Сл. Вост. ἀρχοντικός, ἀρχων.

**Власть**, ἐξουσία, ἀρχή, власть, начальство. подѣ властнж нногѣ сътъ. снрѣуь вѣназа вѣка сего. гл. 15 л. 36 а. ὑπ' ἐξουσίας ἐτέρου ταῦτεςσιν. τοῦ ἀρχοντός τοῦ αἰῶνος τούτου. р. 25 об. и 26. не-

<sup>1)</sup> Не ошибкою ли писца написано вмѣсто: **проса**. <sup>2)</sup> Ефес. VI. 12. <sup>3)</sup> Въ спискѣ XV в. λοιπαίνειν.

примѣноу сѣдинскыи власти. гл. 74 л. 159 об. б. μὴ ἐμπειστημένην δικαστικὴν ἀρχήν. р. 114. не имаше власти на насъ. гл. 27 л. 67 об. а. οὐκ ἔχεις σὺ τὴν ἐξουσίαν ἡμῶν. р. 48.

**Власъ**, θρίξ, capillus, волосъ. власы. гл. 62 л. 134 б. τρίχας. р. 97 об.

**Влаунти**, ἐπισύρεσθαι, тащить, -ся, волочить. ннѣ-соже влауашта настоиштаро вѣка. гл. 69 л. 146 об. б. μηδὲν ἐπισυρόμενον τοῦ παρόντος αἵωνος. р. 105.

**Влъкъ**, λύκος, lupus, волкъ. влъкъ гоуентельнъ снѣсть ма. гл. 27 л. 68 об. б. ὁ λύκος ὁ λύμειῶν καταφαγεῖ ἡμᾶς (— ме XV в.) р. 50 об.

**Влъна**, κύμα, unda, волна. вълны инноуа. гл. 21 л. 54 б. τὰ κύματα διαβαίνων. р. 39.

**Вълненне**, τρικυμία, tempestas, тройная т. е. весьма большая волна, тревоженіе, буря. изъ воуриа вълненна. гл. 130 л. 302 а. ἐκ τῆς ζαλοειδούς τρικυμίας. р. 282 об. а.

**Влъхкъ**, ὁ μάγος, волхвъ: подобнмъ н мы са влъхкомъ. гл. 100 л. 217 об. а. μιμητώμεθα τοὺς μάγους. р. 153 об.

**Влъуецъ**, τρίβολος, tribulus, чертополохъ, волчець, трава колючая. влъуецъ н сътъ на пѣтехъ стрѣльтънхъ. гл. 60 л. 130 об. б. τριβόλοι καὶ πάγιδες εὐόδοι σκολιαί. Въ спискѣ XV в. ἐν ὁδοῖς σκολαῖς, также и въ печатномъ р. 95. Притч. XXII. 5.

**Вода**, ὕδωρ, aqua, вода. воды. прие. 2 а. ὕδατος. р. 3.

**Водительнъ**, ἡγέμων, предводитель, вождь, путе-водитель. глѣж съ ногама. водительнъ оумъ съ дваньн. гл. 120 л. 272 а. κεφαλὴν σὺν τοῖς ποσίν. τὸν ἡγεμόνα νοῦν σὺν ταῖς πράξεσιν. р. 188.

**Воювати**, στρατεύεσθαι, militare, похоть воюеть на дѣхъ. гл. 73 л. 154 об. б. ἐπιθυμία κατὰ τοῦ πῶος στρατεύεται. р. 111.

**Воювода**, στρατολόγησας, да воюводъ годъ вѣдемъ. гл. 104 л. 225 об. б. и 226 а. ἵνα τῷ στρατολόγησαντι ἀρέσωμεν. р. 159. да воюводъ годъ воудеть. гл. 14 л. 34 б. ἵνα τὸ στρατολόγησαντι. ἀρέσαι. р. 24 об. Въ Слов. Вост. статѣгос.

**Козатан**, ἡνίοχος, auriga, возникъ; вѣдокъ. нмаште грьдостнаго козатан. гл. 9 л. 25 а. ἔχοντες τὸν τῆς ἄλαζωνας ἡνίοχον. р. 18 об.

**Кон**, στρατευόμενος, miles, воинъ. оржье... отъ вѣ дароваса на дннвола. н кон тѣмьнѣмъ лоукавьства дѣхъ. гл. 104 л. 225 об. б. ὄπλον... παρὰ θεῷ δωδῶρηται κατὰ τοῦ διαβόλου. καὶ τῶν στατευομένων αὐτῷ σκοτεινῶν τῆς πονηρίας πῶων. р. 158 об. Въ Сл. Вост. стрѣтума. Въ спискѣ XV в. σκοτεινῶν, нѣтъ.

**Коннъ**, στρατιώτης, miles. конни хѣн есмъ. гл. 104 л. 225 об. а. στρατιῶται τοῦ χυῖ ἐσμεν. р. 159.

**Коннѣство**, ἐνδελεχισμός, assiduitas, непрерывное продолженіе; частое повтореніе чего нибудь. коннѣство во юа (лжи) не на благо. гл. 41 л. 93 об. Сирах. VII. 13. ὁ γὰρ ἐνδελεχισμός αὐτοῦ, οὐκ εἰς ἀγαθόν. р. 67 об. Въ Слов. Вост. стратеума.

**Коленне**, προαίρεσις, destinata voluntas. намѣреніе, предпріятіе. за мысан н коленна. гл. 56 л. 122 а. ὑπερ λογισμῶν καὶ προαιρέσεων. р. 88 об.

**Колнтельнъ**, προαιρετικός, дѣйствующій по собственному внушенію, произвольный. не естъ-тъкно во нѣ колнтельно гл. 8 л. 23 об. б. οὐ γὰρ φυσικῆ ἐστὶν ἀλλὰ προαιρετικῆ. р. 17 об.

**Колнти**, θέλειν, хотѣтъ. истиннѣн оуееникъ колнть гл. 116 л. 260 об. б. ὁ ὄντος μαθητῆς θέλει. р. 180 об. нѣ колнмъ вѣждо мыслѣж сѣца наше-го сътворити зѣлоіе, прѣдъ оуишта твонма гѣ. мол. исп. л. 304 а. ἀλλ' ὠχόμεθα ἕκαστος ἐν διανοίᾳ καρδίας ἡμῶν τῆς πονηρᾶς, ποιῆσαι τὰ πονηρὰ κατ' ὀφθαλμῶν σου κἔ. р. 284 б. Въ печ. ἐρχόμεθα вѣ. ὠχόμεθα. Въ Слов. Вост. βουλεῖν.

**Колоуи**, τοῦ βοός, воловій. колоуи. гл. 102 л. 220 а. τοῦ βοός. р. 155 об.

**Воль**, βοῦς, bos, вѣзнесъ тебѣ волы. гл. 120 л. 271 б. Псл. LXV 15. ὀνοῖσαι σοι βοός. р. 187 об.

**Кольнъ**, ἐκούσιος, добровольный. 'вольна лоззанъ врага. гл. 66 л. 141 а. притч. XXVII. 6. ἐκούσια φιλήματα ἐχθροῦ. р. 102.

**Вольнъ**, ἐκούσιως, добровольно, охотно. вольнъ. гл. 111 л. 247 об. б. ἐκούσιως. р. 172.

**Колѣ**, θέλημα, voluntas. не да творж колю мож. гл. 55 л. 120 об. а. Іоан. VI. 38. οὐχ' ἵνα ποιῶ τὸ θέλημα τὸν ἐμὸν. р. 87 об. кола же оѣа не-го естъ. иже спетн вѣсмъ ѣлкъ. гл. 27 л. 66 б. θέλημα δε τοῦ πρὸς αὐτοῦ τοῦ σωθῆναι πάντα ἄνθον. р. 47 об.

**Кони**, εὐωδία, благоуханіе, благовоиіе. не стро-ить во са смрадъ съ коней нн зѣлвонъ съ мѣромъ. гл. 81 л. 169 об. б. οὐ γὰρ συμφωνεῖ δυσωδία καὶ εὐωδία οὐδε δυσωμία τῷ μύρω. р. 126 об. Въ печ. Гр. δυσωδία εὐωδία. Въ Сл. Вост. ὄσμη.

**Крагъ**, ἐχθρός, inimicus. припадъ крагъ оудави-ннѣ. гл. 27 л. 67 а. ἐπιδραμῶν ὁ ἐχθρὸς ἀγγό-νει. р. 49. Въ спискѣ XV в. ἀγγονης. лонте крагы каша. гл. 51 л. 114 а. ἀγαπάτε τοὺς ἐχθροὺς ἡμῶν. р. 82 об.

**Краженне**, μαντεία, divinatio, прорицаніе, пред-сказаніе. враженна н ковенъмъ сонъа. союета сътъ многы во прельстнша снѣна. гл. 84 л. 178 об. а. Прем. Сол. XXXIV. 5. μανταὶ καὶ ὕοισμοὶ καὶ ἐνόπνια μάταια ἐστὶν. πολλοὺς γὰρ ἐπλάνησαν. τὰ ἐνόπνια. р. 131 об.



- творанъ зло въвалятьса въ не. гл. 51 л. 113 об. а. Сирах. XXVΠ. 28. ποιουντι πονηρά ἐπὶ αὐτὸν κολισθήσεται. р. 82. Въ Сл. Вост. κατασύρειν.
- Въвалятьса**, κατασύρωται, увлечься. да не съ нимъ въ имоу мжущениа въунааго въвалятьса. гл. 9 л. 25 б. ἵνα μὴ σὺν αὐτῷ εἰς βόθρον κολάσεως κατασύρονται. <sup>1)</sup> р. 18 об.
- Въдворитиса**, ἀλισθηῖναι, водвориться. средь прѣмдрѣныхъ въдворитиса. гл. 67 л. 143 а. Притч. XV 31. ἐν μέσῳ σοφῶν, ἀλισθηθήσεται. р. 103.
- Въдова**, χήρα, vidua. въдовоуж смѣти. гл. 20 л. 51 об а. χήρα. р. 37.
- Въдовница**, χήρα, vidua. сарефонискаа въдовница. гл. 20 л. 49 об. б. ἡ σαραφνεῖα χήρα. р. 35 об.
- Въжгагати**, ἐκκαίειν, incendere, возжигать, воспламенить. рѣвнне натыштѣно въжгагастъ огнь. гл. 55 л. 120 об. б. Сирах. XXVIII. 17. αἴρις κατασπουδαζομένη, ἐκκαίει πῦρ. р. 87 об. Въ Слов. Вост. ἄπτειν, καίειν.
- Въждадатиса**, διψᾶν, жаждать. въждадахъса и напонстема. гл. 97 л. 212 а. Мѹ. XXV 35. ἐδιψησα καὶ ἐποτισάτε με. р. 205 а. Изъ списка XV в.
- Въждиельти**, ἐπιθυμῆσαι, concupiscere, пожелать. ниже въждиельн быти съ нимн. гл. 33 л. 79 б. μηδὲ ἐπιθυμήσης εἶναι μετ' αὐτῶν. р. 57 об. Прит. XXIV I.
- Въжизатиса**, ἐμπιπράναι, succendere, возжигать, сожигать. въжжеса огнемъ свѣтланце твоѣ. мол. исп. л. 304 об. б. ἐνεπύρισαν πυρὶ τὸ ἀγιαστήριον σου. р. 284 об. б. XV в.
- Въжааькатиса**, παῖνᾶν, чувствовать голодъ, алкать. въжааьвахъса и дасте ми ксти. гл. 97 л. 212 а. Мѹ. XXV. 35. ἐπείνασα. καὶ ἐδώκατε μοι φαγεῖν. р. 205 а. Изъ списка XV в.
- Възанимъ дакти**, ἐκδανεῖν, взаймы давать. тоуждемоу же на данъ взанимъ сирѣчь беззаконноумоу. гл. 11 л. 28 об. а. ἀλλοτρίῳ δε οὐκ ἐκδανεῖς, τούτεστι τῷ ἀνόμῳ. р. р. 34 об. XV в. Въ Слов. Вост. διανείκειν, ὑγράν.
- Възболати**, ὀδυνᾶσαι, причинить боль. възболевъ. гл. 18 л. 43 об. б. ὀδυνηθεῖς. р. 31 об.
- Възбоитиса**, φοβεῖσθαι, extimere, бояться. видѣвшѣ моужъкъ възбоитеса. гл. 57 л. 124 об. б. Иов. VI. 21. ἰδόντες ἐμὸν τραῦμα φοβήθητε. р. 90 об. и 91.
- Възбранати**, κωλύειν, препятствовать, недопускать, мѣшати. възбранай. гл. 122 л. 275 об. а. κολύων възбра-
- наемън. тамъ же. κολύων. κωλύόμενος. р. 190 об.
- Възвѣдънокати**, κινδύνειν, находится въ опасности. да не огазакъшесса сътъмн нхъ възвѣдъноумъ гонестн. гл. 18 л. 44 а. ἵνα μὴ ἐμπλακέντες εἰς τὰ αὐτῶν δίχτυα κινδυνεύσωμεν ρουθήναι. р. 31 об.
- Възвѣлануити**, μεγαλύνειν, величать, возвышать. възвѣлануж и огноижъ дшжъ унстнтельскоу. гл. 124 л. 282 б. μεγαλύνω καὶ μεθύσω τὴν ψυχὴν τῶν ἱερέων. р. 195.
- Възвеселитиса**, εὐφρανθήναι, laetatum esse, возвеселитвѣя, обрадоваться. ашта ли възвеселихъса многоу богатствоумнъ въкъшоу. гл. 8 л. 24 об. а. εἰ δε καὶ ἠεφράνην. <sup>2)</sup> πολλοῦ πλοῦτου. μοι. <sup>3)</sup> γενομένου. р. 18. Иов. XXXI. 25.
- Възвестиса**, μετεωρισθῆναι, возвестиса, подняться на высоту, вверхъ. възвестесса оун мон. гл. 25 л. 206 об. а. ἐμετεωρίσθησαν οἱ ὀφθαλμοί μου. р. 147 об. Въ Сл. Вост. ἀναφέρειν, προάγειν.
- Възвратитиса**, ἐπαναχόμεψαι, возвратиться. не уаеть възвратитиса въ свон. гл. 15 л. 35 об. б. и 36 а. οὐ προσδοκᾷ ἐπανα (ана—XV в.) κάμψαι εἰς τὴν ἰδίαν. р. 25 об. Въ Сл. Вост. ὑποστρέφειν.
- Възвращтиенне**, ἀποστροφή, ἐπάνοδος, отвращеніе, прибѣжище; возвращеніе. ѡвратншесса людне си възвращтиеннемъ. гл. 27 л. 66 об. б. ἀπεστράφει ὁ λαὸς οὗτος ἀποστροφήν. р. 47 об. нхъсть възвращенъа по отъ съдѣшнннмъ нсходѣ. гл. 95 л. 205 об. а. б. οὐκ ἔστιν ἐπάνοδος μετὰ τὴν ὀποδημίαν. <sup>4)</sup> р. 147.
- Възврѣгатн**, ἐπιβρίπτειν, projicere, набрасывать, повергать, возвращать. въсѣ пѣуаль нашъ възврѣзъмъ на кѣ. гл. 85 л. 181 б. πάσαν τὴν μέριμναν ἡμῶν ἐπιρρίψωμεν ἐπὶ κν. р. 133 об.
- Възкышатн**, ἐξύψουν, exaltare, не възкышати себе да са не падешн. Сирах. I. 30 гл. 43 л. 99 а. μὴ ἐξύψου σεαυτὸν ἵνα μὴ πέσης. р. 72. Въ Сл. Вост. ὑψοῦν.
- Възкѣровати**, ἐμπιστεύειν, вѣрять, повѣрять, уповать, надѣяться. како възкѣроумъ емоу (Boгу) гл. 119 л. 268 об. б. πᾶς ἐμπιστεύσωμεν αὐτῷ. р. 185 об.
- Възкѣшатн**, σημαίνειν, объяснять, говорить, излагать. възкѣстнхъ вашемоу боумоу. прис. л. 6 об. а. ἐσήμανα τῇ ὑμετέρα θεοφιλία. р. 5 об.
- Възглаголатн**, λαλεῖν, говорить. словеса възглаголютъ. гл. 18 л. 43 об. б. λόγους λαλοῦσι.

<sup>1)</sup> Въ печати. κατασφραῖν. <sup>2)</sup> Въ печати. ошибочно напечатано: κатηφράνην, вѣсто: καὶ ἡ εφράνην.

<sup>3)</sup> Также ошибочно мои в. μὴ. <sup>4)</sup> Въ списв XV ἐξέδον.

- Възгѣнѣ**, καταλάω, болгливій. възгѣнкомъ людемъ. гл. 29 л. 72 а. καταλάω λαῶ. р. 52 об.
- Възгоратиса**, ἐκκαίειν, ascendi, загораться, возжигаться. възгоритиса. гл. 55 л. 120 об. б. ἐκκαή εται. р. 87 об. Сирах. XXVIII. 14.
- Въздааніе**, ἀνταπόδοσις, retributio, воздаяніе, возмездіе. все благодарнѣе примемъ за вѣдѣшнее въздааніе. гл. 56 л. 123 б. πάντα εὐχρίστως καταδέξαμεθα διὰ τὴν μέλλουσαν ἀνταπόδοσιν. р. 89.
- Въздааніе**, ἀμοιβή, взаимность, воздаяніе. въздааніемъ въздати дѣлѣнн есмь. гл. 108 л. 238 об. а. б. ἀμοιβῆς αὐτοῖς ἀποδίδοναι ὀφίλεται ἔσμεν. р. 166 об.
- Въздажда**, τὸ βραβεῖον, brauium, награда побѣдившаго на публичныхъ играхъ: да постигнемъ въздаждѣ <sup>1)</sup> вѣшного зѣвннѣ о хѣ. гл. 112 л. 251 об. б. ἵνα καταλάβωμεν τὸ βραβεῖον τῆς ἀνω κλήσεως <sup>2)</sup> р. 174 об.
- Въздати**, ἀνταπόδομα, retributio, воздаяніе, возмездіе. боудеть ти въздати. гл. 3 л. 12 об. б. γένηται σοι ἀνταπόδομα. р. 11.
- Въздати**, въздатиса. въздати, δίδοναι, ἀνταποδίδοναι, отдавать, воздавать. нан вѣннѣ. нан моукы въздаеть. гл. 56 л. 122 а. ἢ στεφάνους ἢ τιμοφάν ἀποδίδωσιν. р. 88 об. по дааннѣ же его въздаеться емоу. гл. 98 л. 213 об. а. κατὰ τε τὸ δῶμα αὐτοῦ ἀνταποδοθήσεται αὐτῷ. р. 151. въздакхоу ми зѣла въздобра. гл. 116 л. 262 об. а. б. ἀνταποδίδωσαν μοι κακὰ ἀντὶ ἀγαθῶν. р. 181 об. нннѣ о не въздати зѣла слоко прннесемъ. гл. 51 л. 112 об. б. νῦν περὶ μὴ ἀποδίδοναι κακὸν ἀντὶ κακοῦ λόγον μετενέγκωμεν. р. 81 об. и 82.
- Въздкигнути**, ἀίρειν, exferre, возносить, поднимать вверхъ; уносить, удалять. не въздкигнуши ноги твоѣ на дѣло. гл. 79 л. 165 об. а. μὴ οὐκ ἐρήσης <sup>3)</sup> τὸν πόδα σου ἐπὶ ἔργον. <sup>4)</sup> р. 123 об. Исai. LVIII. 13. Въ Слов. Вост. ἐγείρειν.
- Въздкизати**, ἐγείρειν, suscitari, возбуждать. въздкизати. гл. 54 л. 119 б. ἐγείρειν. р. 86 об. Филипп. I. 17.
- Въздражатн**, ἀντρέπειν, <sup>5)</sup> уничтожать. и мольвож въздражеть ж. гл. 42 л. 95 а. διὰ προσευχῆς καὶ ἄλλων τινῶν πνικῶν ἀντὶ παρατάξεων οἶδεν ἀποκροῦσθαι ταῦτα. р. 69.
- Въздражатн**, ἐπιστομίζειν, redargui, обуздывать, заставлять молчать; опровергать. жже подобаетъ въздражати. гл. 34 л. 80 об. б. οὐς δὲ ἐπιστομίζειν. р. 58 об. Тит. I. 11.
- Въздражатиса**, ἐγκρατεύεσθαι; воздерживаться. поурьбно оубо ееть нождѣ въздражатиса. гл. 33 л. 78 об. б. ἀναγκαιὸν οὖν ἐστὶ μεγάλως <sup>6)</sup> ἐγκρατεύεσθαι. р. 57 об. Въ Слов. Вост. παῖαν, ἀποστομίζειν.
- Въздражати**, ἀποστομίζειν, притуплять, отвѣчать. поурьто не постатьса оуценнн иего. въздражн н гла. жда могоуть сѣоке брауннн. гл. 91 л. 198 Мѳ. IX. 14. 15. διὰ τί με πιστεύουσιν οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ. ἔλεγεν. <sup>7)</sup> μὴ δύνανται υἱοὶ τοῦ νομῶνος. р. 143.
- Възрастѣннѣ**, αὔξησις, alimonia, возрастаніе, увеличеніе. по уасти пнтаемо прнеметь въздрастѣннѣ. гл. 40 л. 90 об. а. κατὰ μέρος τρεφόμενον, λαμβάνει τὴν αὔξην. р. 65 об.
- Възрастѣ**, ἡλικία, aetas, возрастѣ. бвлемо <sup>8)</sup> но всемоу въздрасоу. гл. 21 л. 52 об. а. ἐμπολιτευομένην διὰ πάσης ἡλικίας. р. 37 об.
- Въздрекльнѣннѣ**, ἀνάλογος, сообразный съ здравымъ смысломъ, соразмѣрный, соотвѣтственный. дѣтльн не нмѣти въздрекльнѣннѣ. гл. 21 л. 53 об. а. τὰς ἀρετὰς μὴ ἔχειν ἀναλόγους. р. 38 об.
- Въздручѣнѣ**, ἀνάλογος, соразмѣрный, соотвѣтственный. подобаетъ же и проуам дѣтели мкоже реуено въздручѣннѣ <sup>9)</sup> нмѣти. гл. 21 л. 54 об. б. χρῆ δε καὶ τὰς λοιπὰς ἀρετὰς καθὼς εἴρηται ἀναλόγους ἔχειν. р. 39.
- Въздрѣтъ**, τυφωθείς, возгордившійся. въздрѣтъ. мко колъ на зколенне ведетьса. гл. 17 л. 41 об. τυφωθείς ὡς περ δε βοῦς ἐπι φαγεῖν ἄγεται. р. 29 об.
- Въздрѣжати**, κρατεῖν, ἐπιβάλλειν, inferre vim injicere, имѣть власть, управлять, налагать. въздрѣжати ижрокоу. гл. 3 л. 13 об. κρατεῖν γαστροῦς, р. 11 об. въздрѣжн роукоу си. гл. 3 л. 10 об. а. ἐπιβάλλε τὴν χεῖρα σου. р. 10.
- Въздрѣжати**, κλαῦσασθαι, заплакать. горе смѣжнннмъса нннѣ. мко ти въздрѣжати н възплажетьса. гл. 95 л. 208 а. б. Лук. VI. 25. οὐαί, οἱ γέλοντες νῦν. ὅτι αὐτοὶ κλάουσονται καὶ πενθήσουσιν. р. 148 об.
- Въздрѣжнѣ**, ἐγκρατής, continens, вѣтн. въздрѣжнѣноу. гл. 122 л. 274 б. εἶναι. . . ἐγκρατῆ. р. 189 об.
- Въздрѣжнѣннѣ**, ἐγκρατής, continens, воздержный. нъ въздрѣжннн о вѣскѣ мѣдн прнлѣжннн. гл. 123 л. 280 б. ἀλλ' ἐγκρατεῖς περὶ πάντας εὐσπλαγχνοὶ. ἐπιμελῶς. Въ спискѣ XV в. ἐπιμελεῖς. р. 193 об.
- Въздрѣжннѣ**, ἐγκρατής, abstinens, воздержный,

<sup>1)</sup> Въ 2-й редакціи **НАДЕЖЬ**. <sup>2)</sup> Въ спискѣ XV в. ееть далѣе ἐν χῶ. <sup>3)</sup> у LXX. ἀρεῖς. Въ печат ἀρεῖς. <sup>4)</sup> у LXX. ἐπ' ἔργον, въ печат. ἐπ' ἔργον. <sup>5)</sup> Въ пергаменѣ, Греч. спискѣ ἀποκροῦσθαι. <sup>6)</sup> Въ печат. βιαῖος. <sup>7)</sup> Въ спискѣ XV в. ἐπιστομίζου αὐτοῦς λεγῶν р. 195. также и въ печатномъ. 1646 года. <sup>8)</sup> На полѣ написано: **ДЪЕМО**. <sup>9)</sup> Противъ **ВЪЗДРОУЧННѣ** на полѣ написано: **КЛЮУННМ**.

- подобаєть во въздрѣжьникоу. всакои стоудохкннм смас-  
тн: и желаниа кышьшоу кытн. гл. 6 л. 19 б.  
δει γάρ τὸν ἐγκρατεὶ πάσης καὶ αἰσχυιστῆς ἡδονῆς καὶ  
ἐπιθυμίας ἀνάτερον εἶναι. p. 14 об.
- Въздръматн**, ἐπινοστάξει, задремать, повѣсивъ го-  
лову, уснуть. нн въздрѣман въздама свонма. гл.  
104 л. 226 б. Притч. VI 4. μηδὲ ἐπινοστάξεις  
σοῖς βλεφάροις. p. 159 об. Въ Слов. Вост. ἀνα-  
κοιμάσθαι.
- Въздръшатнса**, ἀναλύεσθαι, освобождаться, раз-  
рѣшаться, излагаться, объясняться. въздрѣшатъса  
и прѣжде отъдаа намъ. гл. 87 л. 188 об. б. ἀνα-  
λύοντε καὶ τὰ πρόην συγχωριθέντα ἡμῶν. p. 137 об.
- Въздоухъ**, ἀήρ, не оустрашиться княза въздоуха сего.  
гл. 128 л. 292 об. а. οὐ μὴ δειλιάσει τὸν ἄρχοντα  
τοῦ ἀερός τούτου. p. 201. Въ Сл. Вост. πνέμων.
- Въздѣматн**, φυσᾶν, sufflare, дуть, раздувать. аште  
въздѣмешн искроу възгорнѣса. гл. 55 л. 120 об.  
б. Сирах. XXVIII. 14. ἐὰν φυσίσης σπινθῆρα ἐκ-  
κάησεται. p. 87 об.
- Въздѣхнокеннне**, αἰμωγή, fletus, вопль, гореван-  
нне, плачь. съ келниемъ въздѣхнокеннемъ оударъ са  
по главѣ. гл. 122 л. 276 об. а. μετὰ μεγάλης οἰ-  
μωγῆς πληξάμενος τὴν κεφαλὴν. p. 191.
- Въздѣхноути**, στενάξειν, стелать. да не въздѣхноути  
оубо на ны. гл. 108 л. 239 б. μὴ οὖν στενάξουσιν  
καθ' ἡμῶν. p. 167.
- Въздыханне**, στεναγμός, gemitus, въздыханне. отъ-  
вѣже болѣзнь и печаль и въздыханне. гл. 20 л. 50  
б. ἀπέδρα ὀδύνη λύπη καὶ στεναγμός p. 36.
- Въздыхатн**, στενάξειν, ingemiscere, стелать, възды-  
хатъ. не въздыханте братнне моа на са да не осаждени  
вѣдете. гл. 53 л. 118а. μὴ στενάζεται ἀδελφοὶ μου  
κατ' ἀλλήλων. ἵνα μὴ κριθῆτε. p. 85 об. Іак. V. 9.  
горьць въздышоути. гл. 18 л. 43 об. а. πικρὰ στε-  
νάξουσιν. p. 31. а не на въздыханншта на тн. гл.  
11. л. 29 б. μὴ καὶ στενάζοντα κατὰ σοῦ. p. 21.
- Въздѣтн**, ἐπαίρειν, leuare, въздѣвать, подымать.  
въздышште прѣвнѣ рюць гл. 81 л. 169 об. а. I.  
Тим. 11. 8. ἐπαίροντας ὀσίους χεῖρας. p. 126. Въ  
Слов. Вост. αἶρειν.
- Възндатн**, ἀνοικοδομεῖν, reaedificare, опять воору-  
жать, созидать. възндѣшн храмъ свон. гл. 60 л.  
131 а. ἀνοικοδομήσεις τὸν αἶχον σου. p. 95 Притч.  
XXIV. 27.
- Възниматн**, λαμβάνειν, accipere, брать, принимать.  
вѣннѣ есть дактн. неже възниматн. гл. 9 л. 25.  
об. б. μακάριόν ἐστιν διδῶναι μᾶλλον ἢ λαμβάνειν.  
p. 19. Въ Слов. Вост. αἶρειν.
- Възнратн**, ἀφορᾶν, смотрѣть издали, влалъ: нже...  
възнражъть. гл. 46 л. 105 об. а. οἱ... ἀφορόντες.  
p. 76 об.
- Възискатн**, ἐκζητεῖν, възискивать, требовать. вко  
възншта възншеть его (обѣтъ) отъ теке гъ вѣ  
ткон. и вѣдетъ тн грѣхъ. гл. 106 л. 233 б. и  
об. а. Втор. XXIII. 21. ὅτι ἐκζητῶν ἐκζητήσει  
αὐτὴν παρὰ σοῦ καὶ ὁ θεὸς σου καὶ ἔσται σοι ἁμαρτία  
p. 213 об. Изъ списка XV в. въ перг. про-  
пущено сие мѣсто. мнѣ грѣхъ ткон вѣдн уадо.  
отъ мнѣ да възншеть вѣ дша твоѣм. гл. 122 л.  
276 об. б. ἐπ' ἐμὲ ἡ ἁμαρτία σου τέκνον. ἀπ' ἐμὲ ἐκ-  
ζητήσει ὁ θεὸς τὴν ψυχὴν σου. p. 191 об. Въ Сл.  
Вост. ζητεῖν.
- Възнтнне**, ἀνάληψις, assumptio, вознесенне. стоиє.  
него възнтнне. Изъ приє. Ант. л. 6 об. б. τὴν  
ἀγίαν αὐτοῦ ἀνάληψιν. p. 1.
- Възлежатн**, κατακεῖσθαι, assumbere, возлежать.  
възлежнтъ гъ въ храмннѣ фарисѣѡвъ. гл. 107 л.  
238 а. Лук. VII. 37. κατακεῖται ὁ κς ἐν τῇ οἰ-  
κίᾳ τοῦ φαρισαίου. p. 166 об.
- Възлеци** — шти, ἀναπίπτειν, assumbere, возлечь,  
оставаться безъ дѣла. вкж потрѣбж своѣм сткоръ  
възлази. гл. 111 л. 248 об. б. ') πᾶσαν τὴν χρεῖαν  
σου ποιήσας. ἀνάπεσε. p. 173. кто отъ касъ ракъ  
нмѣм орѣштъ нли пасжнтъ. нже пришедъшж съ  
села реує абие. мннокъ възлази. гл. 82 л. 175  
а. Лук. XVII. 7. τίς ἐξ ὑμῶν, δοῦλον ἔχον ἄρω-  
τρίοντα ἢ ποιμαίνοντα. ὡς εἰσελθόντι, ἐκ τοῦ ἀγροῦ  
εὐθέως <sup>2)</sup> παρελθὼν ἀναπεσει. p. 129 Въ Слов.  
Вост. ἀναπίπτειν ἀνακλίεσθαι.
- Възлнкатн**, ἐπιχέειν, effundere, возливать. вкссж  
снаноѣ масломъ благостына. оукогкннми възлнван на  
главж своѣм хѣ. тъ во кестъ наша глава. гл. 91  
л. 197 об. б. πᾶση δε τῇ δυνάμει σου τὸ ἔλεον  
τῆς ἐλεημοσύνης. διὰ τῶν πενίτων ἐπέχεε ἐπὶ τὴν κε-  
φαλὴν σου χν. αὐτὸς γὰρ ἐστὶν ἡ μῶν ἡ κεφαλῆ.  
p. 143.
- Възложитн**, ἀναθῆναι, dicuisse, возложить; по-  
святить, придавать. потрѣбно мнѣхъ вамъ възло-  
житн не. гл. 65 л. 138. б. ἀναγκαῖον ἐνόμησα  
τούτου ὑμῶν ἀναθῆναι. p. 100. Въ Слов. Вост.  
ἐπιβάλλειν, ἐπιτιθέναι.
- Възлюбенне**, ἀγαπησις, dilectio, любовь, тъ (Да-  
видъ) пѣаше <sup>3)</sup>. положнша на ма зъло въздобро

1) Сирах. XXXII. 2) Въ спискѣ XV вѣка предъ εὐθέως. 3) Въ верху послѣ написано: ВА надъ словомъ: ПѢАШЕ (— ВА).





- ВЪЛАГАТИ**, ἐναποτιθέναι, оудовъ бо вълагаѣтъ въ срѣце уаѣе. гл. 19 л. 46 а. ῥόδιός γάρ ἐναποτίθεται ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ αἵτου. р. 23. Въ Слов. Вост. εἰσφέρειν. Ant.
- ВЪЛОЖИТИСЯ**, βαλεῖν, бросать, кидаться, впадать. ннже въложнмса къ нечаанье. гл. 76 л. 163 б. μηδὲ βάλλωμεν ἑαυτοὺς εἰς ραθυμίαν р. 116 об.
- ВЪЛЪМАТИ**, ἐπιχεεῖν, infundere, вливать. вълѣши. гл. 110 л. 243 б. ἐπιχεεῖ. р. 169 об.
- ВЪМААЪ**, σχεδόν, ргоре, близко, почти. въмааъ. прис. л. 4 а. σχεδόν. р. 4 об.
- ВЪМЪНИТИСА-АТИСА**, λογιζεσθαι, aestimari, считать, вмѣнять. ннуѣтоже въмѣннса. гл. 58 л. 125 об. а. οὐδὲν λελόγισται. р. 91 об. въ жртвоу въмѣнаѣтъса уаковн. гл. 79 л. 165 об. а. εἰς θυσίαν λογιζεται τῷ θῷ. р. 125 об. Въ спискѣ XV в. ὄτω.
- ВЪМЪРОУ**, συμμέτρως, moderate, умѣренно. въмѣроу. гл. 7 л. 21 б. συμμέτρος. р. 15 об.
- ВЪМЕТАТИ**, καταβάλλειν, низвергать, повергать. въ гажениа въмѣтитеть. гл. 43 л. 97 об. б. εἰς βυθὸν καταβάλλει. р. 71.
- ВЪМЪШЕНИЕ**, φύραμα, conspersio, тѣсто, смѣсь. да скврны ветхалаго кваса оунствѣше боудотъ ново въмѣшенне. Изъ прол. л. 8 б. ἵνα τοῦ ρύπου τῆς παλαιᾶς ζύμης καθαρισθέντες γένωνται νέον φύραμα. р. 11 а. XV в. прѣходнн на новоѣ въмѣшенне по-слоушаннн и благодарнн. гл. 29 л. 72. а. μεταβαίνειν ἐπὶ τὸ νέον φυраμα τῆς ὑπακοῆς καὶ εὐχαριστίας. р. 52 об.
- ВЪНИМАНИЕ**, προσευχή, молитва. доброе въннманне н еже проуатнса беспрѣстана словесемъ гнѣмъ. гл. 16 л. 38 б. ἡ καλὴ προσευχῆ. καὶ τὸ μελετᾶν ἀπαύστως τὰ λόγια κυ. р. 27 об.
- ВЪНИМАТИ**, προσέχειν, attentum esse. въннматн тоужда грѣхы. гл. 31 л. 75 об. а. προσέχειν ἀλλότρια ἐλαττόματα. р. 55.
- ВЪНИТИ**, εἰσελθεῖν, introire, войти. въннтн къ цѣрсто: небесъ. прис. л. 4 об. б. εἰσελθεῖν εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρῶν. р. 5.
- ВЪНОСИТИ**, εἰσάγειν, вводить, вносить. въноси. гл. 16 л. 38 об. а. εἰσάγαγε. р. 27 об.
- ВЪНОУТРЪ**, ἔσωθεν, intrinsecus, внутри. въноуטרъ сжтъ влѣци хыштѣнннн. гл. 60 л. 131 б. ἔσωθεν δε εἰσὶν λυκοὶ ἄρπαγες. р. 95 об. н въноуטרъ сыти въуьннхъ благъ. гл. 89 л. 192 б. καὶ ἐντὸς γενέσθαι τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν. р. 140. Въ Слов. Вост. ἔσω, ἐντὸς.
- ВЪНОУШАТИ**, ἐνωτίζειν, aures accomodare. моленнн наша въноуши. мол. исп. л. 306 б. τῶν δεήσεων ἡμῶν ἐνωτίσαι. р. 286 б. XV в.
- ВЪНЪ**, ἔξω, foras, вонъ. вънъ. гл. 94 л. 204 об. а. ἔξω. р. 146 об. Мѳ. XIII. 48.
- ВЪНЪ**, ἔξω, foris. гай его вънъ. гл. 121 л. 273 б. ἔξω προσδεχόμενον. р. 189.
- ВЪНЪШЪНИИ**, ὁ ἔξω, externus. а не вънъшннхъ. гл. 63 л. 135 а. οὐχὶ δε τῶν ἔξω. р. 97 об.
- ВЪОРОУЖАТИСА**, ὀπλιζειν, καθοπλιζειν, вооружа- жаться, приготавливаться. въороужн. гл. 111 л. 246 б. ὀπλησον. р. 171. трыьннемъ въороужа- жаться. гл. 25 л. 62 об. а. б. ὑπομονῆς ἑαυ- τοῦς καθαποπλίσουσιν. р. 43 об.
- ВЪПАДАТИ**, περιπίπτειν, incidere, впадать, попа- даться, наткаться. въ овьуате мѣсто влѣкоу въ- падаемъ. гл. 83 л. 176 об. а. б. ἀντὶ προ- βάτου λύκῳ περιπεσόμεν. р. 130 об. Въ Слов. Вост. ἐμπίπτειν.
- ВЪПНТИ**, βοᾶν, clamare, вопиать, кричать, вызы- вать. въпъжштннхъ къ немж ношть н день. гл. 85 л. 185 а. Лук. XVIII. 7. τῶν βοῶντων πρὸς αὐτὸν. ἡμέρας καὶ νυκτὸς. р. 135 об. Въ Слов. Вост. κράζειν, βοᾶν.
- ВЪПЪШЕНИЕ**, σάρκωσις, incarnatio, воплощенне. снѣ н прѣжде въпъшенинн. н по въпъшенинн. гл. 130 л. 299 об. б. οὐδὲν καὶ πρὸ σαρκώσεως καὶ μετὰ τὴν σάρκωσιν. р. 281 об. а. XV в.
- ВЪПЪ**, κοπετός, planctus, рыданне, вопли. въ плауи н вртншн н къпан. гл. 90 л. 195 об. а. ἐν κλαυθμῷ καὶ σάκκῳ. р. 141 об. καὶ κοπετῷ. Въ Слов. Вост. κραυγῆ, ὀδορμὸς.
- ВЪПРАШАТИ**, ἐρωτᾶν, вопрошать. въпрашаѣтъ о унс- тотѣ н сластнѣ слоушаѣтъ. гл. 18 л. 43 об. а. б. ἐρωτοσι περὶ ἀγνείας καὶ ἡδέως ἀκούουσιν. р. 31.
- ВЪПРОШЕНИЕ**, ἐρώτησις, вопрошенне. въпрошени- емъ дховннхъ оиѣ. гл. 86 л. 187 об. б. δι ἐρω- τίσεως πνικῶν πρων. р. 137. Въ Слов. Вост. ἐρώτημα. Ant.
- ВЪПРЪЖЪ**, ζεύγος, jugum, упряжка, повозка. еже посмнннса н оукаратн въпръжъ оубо ѣсть ѣдѣна. гл. 47 л. 106 а. τὸ κατὰ γελαν καὶ τὸ ἐξουδε- νεῖν ζεύγος μεν ἐστιν ἐν. р. 77.
- ВЪФАТИСА**, ἀναγράφεσθαι, вписываться. къ сѣтннхъ къннгахъ въфаса. сарефоннскаш въдовнца. гл. 20 л. 49 об. б. ἐν ταῖς ἱεραῖς βίβλοις ἀναγράφεται καὶ ἡ сараφθεῖα χῆρα. р. 35 об. Въ Сл. Вост. ἐγγράφειν.
- ВЪСАДНТИ**, βάλαι, misisse, посадить, послать. сждн та прѣдасть практороу н практоръ въсаднтъ та къ темннцж. гл. 74 л. 160 об. а. Лук. XII. 58. ὁ κρίτις. παραδῶσε σε τῷ πράκτωρι. καὶ ὁ πρακ- τωρ βάλει σε εἰς φυλακην. р. 114 об.

- Въсебогатѣн**, ὁ πάνπλουτος, per omnia dives, пребогатѣй, очень богатѣй. **вѣгнъ вѣ** въсебогатѣн. гл. 46 л. 104 б. εὐλογητός ὁ θεῖς ὁ πάνπλουτος. р. 76. Въ Слов. Вост. πανπλούσιος.
- Въсегда**, πάντοτε, semper, въсегда. гл. 25 л. 63 б. πάντοτε. р. 44.
- Вседръжительство**, παντοκράτωρ, omnipotens. **вѣ** слоужа вседръжителю. гл. 127 л. 287 об. а. θεῶ λατρεύων παντοκράτωρι. р. 198 об.
- Вседѣтельнъ**, πανάρετος, совершенно добродѣтельный. **вспрнемлемъ** вседѣтельными дары. гл. 106 л. 231 б. ἀντιλαμβάνομεν τὰ πανάρετα δῶρα. р. 162 об. Въ спискѣ XV в. πανάγια.
- Въсезълън**, πανπόνηρος, totius malignitatis artifex, весьма злой. **нападаеть** въсезълън **вѣ** съ. гл. 83 л. 57 об. б. ἐπιρρίπτει γὰρ ὁ πανπόνηρος οὗτος δαίμων. р. 40. Въ Слов. Вост. πάγκρακος.
- Въселенна**, οἰκουμένη, orbis terrarum. **по** всен въселенн. гл. 21 л. 52 об. а. κατὰ πᾶσαν οἰκουμένην. р. 37 об. **въселенным** слямы твоимъ. гл. 87 л. 189 об. б. τόπον σκηνώματος δόξης σου. р. 138.
- Оуселенна**, ἡ οἰκουμένη, orbis terrarum, вселенная. **всѣ** оуселеннѣ **отъ** кашого повельннѣ **прнхъ**. гл. 65 л. 138 а. πᾶσαν τὴν οἰκουμένην ἐξ ὑμέτερας προτροπῆς εἴληφα. р. 99 об.
- Въселеннса**, ἐπιστρέψαι, обратиться. **всѣ** **вѣ** съ **отъ** прѣстн. **всѣ** **вѣ** прѣстѣ **въселеннса**. гл. 14 л. 33 об. б. τὰ πάντα ἐγένετο ἀπὸ τοῦ χοός, καὶ πάντα ἐπιστρέφει ἐπὶ τὸν χοῦν. р. 24 Екк. 111 20. Въ Слов. Вост. κατοικεῖν, κατασκηνοεῖν. Въ печатномъ только изъ сего списка есть τὰ πάντα ἐστράφη ἐπὶ τὸν χοῦν. Въ латинскомъ и у LXX. все, что и въ пергаменномъ есть. у LXX **вмѣсто**. ἐπιστρέφει, напечатано ἐπιστρέψαι.
- Въселнущъ**, παντοίως, modis omnibus, всячески; **всѣ**ми способами. **въселнущъ** **подвнннмъ** **на** **дн** **нш** **шткннн**. **нн** **вннн** **псзълноу** **бнн** **на** **нн**. гл. 59 л. 127 об. а. παντοίως ἄγονισάμεθα μὴ δοῦναι πρόφασιν ἢ αἰτίαν τινὶ λυπεῖσθαι καθ' ἡμῶν. р. 93.
- Въсенощтънъ**, παννύχιος. **н** **въсенощтнѣ** **намъ** **сл** **вословесѣ** **твоѣ** **дароу**н. гл. 19 л. 47 б. παννύχιον ἡμῖν τὴν σὴν δοξολογίαν χάρισαι. р. 33 об.
- Всѣороужнѣ**, πανοπλία, omnis species armorum. **всѣороужнѣ**. гл. 92 л. 198 об. б. πανοπλία. р. 143 об.
- Всѣплоднъ**, ὀλοκάρπωμα, жертва изъ однихъ плодовъ. **всѣплодны** **жрткы** **прнхтъ** **м**. гл. 125 л. 284 об. б. Прем. III. 6. ὀλοκάρπωμα-θυσίας προσεδέξατο αὐτοῦς. р. 197.
- Всѣплодннн**, ὀλοκάρπωμα, holocaustum, жертва изъ однихъ плодовъ. **мко** **въсѣплодны** **жрткы** **прн**
- хтъ** **м**. прис. л. 4 об. а. ας ὀλοκάρπωμα θυσίας προσεδέξατο αὐτοῦς. р. 4 об.
- Всѣсъжечнн**, ὀλοκαυτοῦν, совершать всесоуженіе, сожигать всю жертву. **всѣсъжечннса** **самъ** **вѣ** **всѣ** **на** **трѣбннн** **нспожданнн** **слъзѣ**. гл. 120 л. 271 об. б. ὀλοκαυτοσον σεαυτὸν τῷ θεῷ τὸν ἔλων διαβωμοῦ ἐξομολογήσεως καὶ δακρύων. р. 188.
- Всѣсъжчагаемоу**, ἔλοκαυτωμα, всесоуженіе. **всѣсъжчагаемоу**. гл. 120 л. 271 б. ὀλοκαύματα р. 187 об. Псал. LXXV. 15. Въ печатномъ и у LXX. ὀλοκατάματα.
- Въслапактн**, ἀναστέλλειν, propellere, отражать, отвергать, отгонять. **в** **вс** **каго** **дѣланнн** **вс** **сла** **пактъ**. гл. 6 л. 19 а. ἀπὸ πάσης αὐτὸν κακοεργείας. ἀναστέλλει. р. 14 об.
- Въсканжтн**, ἐπιστάζειν, distillare, **на** **капннвать**; **течь** **капннми**, **капнть**. **дн** **въскантъ** **на** **м** **у** **ѣ** **бѣ** **твоѣ**. гл. 76 л. 164 об. а. ἐπιστάζατω με (— ἐπ' ἐμέ XV в.) ἡ φιλανία σου. р. 118. Въ Слов. Вост. ἐνιστάζειν.
- Въскладатн**, ἐπιτιθέναι, imponere, **на** **лагать**. **кѣ** **складатъ** **на** **рам** **у** **нъ**. гл. 37 л. 86 б. Мо. XXIII. 4. ἐπιτηθέασιν ἐπὶ τοὺς ὤμους τῶν αἰῶν. р. 62 об.
- Въсклеветатн**, ἀντιλοιδορεῖν, **по** **носнть**, **браннть** **съ** **своѣ** **сторонн** **н** **лн** **въ** **свою** **очередь**. **окле** **кетаваемъ**. **не** **въсклеветавашѣ**. гл. 116 л. 260 об. б. I. Петр. II. 23. ὡς λοιδορούμενος... οὐκ ἀντελοιδωρει. р. 180 об. Въ Слов. Вост. κατηγορεῖν.
- Въсклоннтнса**, ἀνανέουσαι, **подннть** **голову**, **смот** **рѣть** **вверхъ**. **малы** **въсклонннмаса** **горъ**. гл. 18 л. 43 об. а. μικρὸν ἀνένευσαν ἄνω. р. 31.
- Въскоръ**, συντόμως, οὐσσίμως, **вкратцѣ**, **тотчасѣ**; **всѣ** **ма** **скоро**. **въскоръ**. гл. 40 л. 91 а. συντόμως. р. 66. Въ Слов. Вост. ταχύ. ἐν τάχει. Въ спискѣ XV в. συντόμως, и въ печатн. также.
- Въскрнлане**, κράσπεδος, ora, **край**. **въскрнланн**. гл. 100 л. 217 об. б. τοῦ κρασπέδου. р. 154 об.
- Въскрѣмленне**, ἐντροφή, educatio, **вскормленіе**, **воспнтаніе**. **его** **же** (**трудъ**) **прѣтнннваемъ** **о** **въ** **скрѣмленнн** **нхъ**. гл. 108 л. 238 об. б. ὄν ὑπομενουσιν ὑπὲρ τῆς ἀνατροφῆς ἡμῶν. р. 166 об. и 167. Въ спискѣ XV в. αὐτῶν.
- Въскрѣмлатн**, ἐκτρέφειν, educare, **вскармливать**, **воспнтывать**. **скѣтъ** **въскрѣмленннхъ**. гл. 83 л. 176 а. βουλήν τῶν ἐκτραφέντων. р. 130.
- Въскрѣсенне**, ἀναστάσιμος, resurrectio. **мѣ** **мко** **хѣ** **въскрѣсеннн**. гл. 118 л. 267 а. δηλαδή, ἡ τοῦ χυ ἀναστάσιμος. р. 184 об. Въ Сл. Вост. ἐγερσις, ἀνάστασις.

**Въскжж**, *ἵνα το, ut quid*, для чего, отъ чего? въскжж прискрѣбна еси душе моему. гл. 25 л. 62 об. а. *ἵνα τι περίλυπος εἶ ἢ ψυχῆ μου.* р. 43 об. Псал. XLII. 6.

**Въскыпяти**, *ἐκζεῖν*, вскипать; изобиловать; въскыпуть. гл. 38 л. 87 а. *ἐξέζεσε σχολικας.* р. 63 Въ списокъ XV в. *ἐξήναχκε:* въ печати. *ἐξήνευθεν.*

**Въслъплати**, *ἐκχέουσαν*, низвергаться головою вниз, кувывкаться комоль; бросаться; тихоу во сажу морю. въслъпלותь доафшны. гл. 115 л. 259 об. б. *γαλιωῶτη; μεν θαλάσσης ἐκκευρήσασιν δελφῶνι.* р. 180. Въ списокъ XV в. *δελφῶνες.*

**Въспрьдяти**, *ἐπόσει*, гнить, вонять. въспрьдеса. гл. 38 л. 87 а. *ἐπόσειεν.* р. 63.

**Въсмѣтиса**, *γελάσασθαι*, возсмѣяться. блженн цлщиренса пина ако ти въсмѣжтиса. гл. 90 л. 196 а. б. *μακάριοι οἱ κλειόντες ὅτι αὐτοὶ γελάσονται.* р. 142.

**Въсплакати**, *πενθήσαι*, восплакать. въсплауеъ земля и сажма на пен. гл. 90 л. 195 а. Амос. VIII. 8. *πενθήσῃ ἡ γῆ καὶ τὰ ἐν αὐτῇ.* р. 141. Въ Сл. Вост. *κλαίειν.*

**Въсплашати**, *ἀνταμιζειν*, *fovi*, обмѣнивать, воздавать, согрѣвать, подкрѣплять. насъ же приагнныи тконни моанткани въсплашан. Изъ прис. Ант. л. 2 об. б. *ἡμᾶς δὲ ταῖς εὐσπρόσδεκτοῖς σου εὐχαῖς ἀνταμιζου.* р. 3 об.

**Въсплъкати**, *πύλας*, *conspuisse*, заплевать, наплевать. анте въсплюеши на нж (искру) оуфаснетъ. гл. 55 л. 121 а. Сирах. XXVIII. 14. *ἐὰν δὲ πρόσαις εἰς αὐτὸν σβέθῆσεται.* р. 81 об. Въ Слов. Вост. *ἐμπύρειν.*

**Въсповѣдати**, *ἀνακηρύττειν*, объявлять; провозглашать; прославлять. въса въсповѣдаеъ кгослокне. гл. 51 л. 113 б. *πάντα ἀνακηρύττει ἡ θεολογία.* р. 82.

**Въспоминанье**, *ὑπομνήσεις*, *commemoratio*, воспоминаніе. въспоминаньеъ страшнаго сжда. гл. 101 л. 235 б. *ὑπομνήσεως τῆς φοβερᾶς κρίσεως.* р. 164 об.

**Въспоминати**, *ὑπομνήσεσιν*, *submonere*, напоминать. въспоминаньеъ камъ люкин. гл. 84 л. 177 об. б. и 178 а. *ὑπομνήσεσιν θυῶς ἀγαπίτοι.* р. 131 об.

**Въспоналъзатиса**, *ὀλισθαίνειν*, поскользаться, спотыкаться. въспоналъзатиса словомъ. гл. 48 л. 108 б. *ὁ ὀλισθαίνων λόγῳ.* р. 78 б.

**Въспоналъзпоутиса**, *ὀλισθῆναι*, соскользнуть, поскользнуться. да не възращениемъ класъ въдадаться на покѣденье. (въдадаться на новѣденье. ни въ одномъ Греч. списокъ нѣтъ) нъ въспоналъзпоутиса приготоважтъ сапостатъ роукама. гл. 89 л. 193 б.

*ἵνα μὴ φυνέτες θορήξιν: ἀλλὰ καὶ ὀλισθῆναι παρακαλεῖσθαι διὰ τοῦ ἐλαίου τῶν ἀντιπαλάμων (въ списокъ XV в. и въ печатномъ тоῦ ἀντιπαλάμου.) τὰς χεῖρας.* р. 140 об.

**Въспоналъзение**, *ὀλισθημα*, *lapsus*, падение. чоузмон отъ въспоналъзениа. гл. 107 л. 237 б. Псал. CXIV. 7. *τοὺς πόδας μου ἀπὸ ὀλισθημάτων.* р. 166 б.

**Въспослоушати**, *ὑπακούειν*, *exaudire*, слушаться, повиноваться. азъ же нѣ въспослоушаа. гл. 38 л. 88 а. *ἐγὼ δὲ οὐκ ὑπακούομαι.* р. 91 об. б. Изъ списка XV в. Притч. I. 28. Въ Слов. Вост. *ἰσακούειν.*

**Въспринимати**, *ἐπαναιρεῖσθαι*, получать, достигать, принимать на себя. анское житие въспринимъше. гл. 14 л. 34 а. (противъ слова въспринимъше на полѣ написано изкоанье.) *τοῦ ἀγγελικόν βίον ἐπανηρημένοι.* р. 39 об. а. XV в. Въ Слов. Вост. *ἀπολαμβάνειν.*

**Въспротивитиса**, *ἀντιτάσσειν*, сопротивляться. антеди въспротивитиса. скръбкннмъ наносомъ. гл. 31 л. 75 об. б. *εἰ δὲ ἀντιτάσῃ ταῖς σκυθωπαῖς συμφοραῖς.* р. 59 об.

**Въспраноути**, *ἀναηψαι*, образумиться, прийти въ себя. въспранимъ. гл. 27 л. 68 об. а. *ἀναηψομεν.* р. 50 об.

**Въспрати**, *εἰς τὰ ὀπίσω*, *retrogradi*, назадъ, вонять, обратно. възръже словеса моя въспрати. гл. 61 л. 133 а. Пс. XLIX. I. *ἐξέβαλες τοὺς λόγους μου εἰς τὰ ὀπίσω.* р. 96 об.

**Въспрашати**, *ἀνορθοῦν*, востановлять, возвращать. класъ въспрашаеъ. гл. 62 л. 134 об. *τρίχας ἀνορθοῦ.* р. 97 об.

**Въстааніе**, *ἀνάστασις*, *resurrectio*, воскресение, возстаніе. стоіе же н краніе. ни стоіе негѣ въстааніе. Изъ прис. Ант. гл. 6 об. б. *τὸ θεῶν ἀγίου κρανίον, καὶ τὴν ἀγίαν αὐτοῦ ἀνάστασιν.* р. 1.

**Въстаннкѣи**, *ἀνδρείος*, *fortis*, мужественный, обдѣрый, храбрый. ржкы же въстаннкѣнхъ овоганитажтъ. гл. 36. 84 л. об. а. *χεῖρες δὲ ἀνδρείων πλουτήσουσιν.* р. 61 Притч. X. 4. у LXX. *πλουτίζουσιν.* Въ Слов. Вост. *σπουδαῖος ἀνδρεῖος.*

**Въстати**, *ἐπανίστασθαι*, *ἀνίστασθαι*, востать, поднимать встать. ѿ всьды женскы въстаеъ. гл. 19 л. 46 а. *ἐκ τῆς συντυχίας τῶν γυναικῶν ἐπανίσταται.* р. 33 мло же съна примъ пакы въстаеъ. гл. 26 л. 65 б. *μικροῦ ἔε ὑπνου διαλαβόντος πάλιν ἀνίσταται.* р. 67. Въ Слов. Вост. *ἐγειρεσθαι, ἀνίστασθαι.*

**Въстоуиѣи**, *ἀνατολικός*, на. въстоуиѣи горѣ. гл. 17 л. 40 об. а. *ἐν τῷ ἀνατολικῷ ὄρει.* р. 29.

**Въстрѣженти**, *σαλπῆσαι*, *tuba cecinisse*, вострубытъ.

лире ουκο видить стражь оружъе градоуше: и вкстроуэньт. тн слынакыни съхраинтьса. то крѣкъ его на глакъ его. **Дл.** 111 л. 248 об. а. б. **Иезек.** XXXIII. В. Н. 6. **ἐὰν εὖν εἶδῃ ἢ σκοπῶς τὴν ρωμαίαν ἐρχομένην καὶ σαλπῆσει καὶ ὁ ἀκούσας μὴ φυλάξῃται τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐπὶ τὴν κεφαλὴν αὐτοῦ** p. 172 об.

**Въ стрѣгати**, πείλλειν, conuellerе, рвать, срывать; къ стрѣгати класы. **рл.** 31 л. 76 об. а. **τείλλειν τοὺς σῆχυας** p. 66. **Въ Слов. Вост.** ἐκτίλλειν.

**Въ стѣжити**, ἀχθεσθαι, страдать, изнывать; огорчаться чѣмъ либо, быти недовольну; вѣстѣити оумъ, за праведное оупражнение. и жнаніа прѣмънение. **рл.** 102 л. 221 а. **ἀχθεταὶ ὁ νοῦς διὰ τὴν τοῦ κανόνος ἀργείαν. καὶ τὴν τῆς διαίτης ἀναλλαγὴν** p. 156. **Въ Слов. Вост.** θλιβεσθαι.

**Въ стажати**, κτάσθαι, приобрѣтати. къ вѣсьврышензж любовь вѣстажакыныхъ. **рл.** 118 л. 266 об. а. **τῶν τῆν πρὸς θν τελіан ἀγάπην κερτημένων** p. 184. **Въ Сл. Вост.** συστέλλειν.

**Въсждоу**, παντοθεν, omni ex parte; повсюду. всждоу. **рл.** 100 л. 242 об. а. **παντοθεν** p. 169.

**Въсжмнитиса**, διατάζειν, сомнѣватъсеи. шите ли вѣсжмнитиса то не примеша. **рл.** 85 л. 181 об. б. **ἀν δε διατάζεις οὐ λήψῃ** p. 133 об. **Въ Сл. Вост.** ὑποστέλλεσθαι. **Ant.**

**Въсхотѣти**, θέλειν, хотѣть. не вѣсхотѣи лнати вѣсеи мѣжа. **рл.** 41 л. 93 а. б. **Сирах.** VII. 17. **μὴ θέλῃ ψευδεσθαι πᾶν ψεῦδος** p. 67 об.

**Въсхытити**; συναρπάζειν, abripere, срывать, схватывать. не вѣсхытитъ прость. **рл.** 24 л. 60 об. а. **οὐ συναρπάζει θυμὸς** p. 42. **Въ Слов. Вост.** ἀρπαζειν.

**Въсхытити** къ; ἀρπάκτης, garrax, хищникъ; вѣсхытитици врлии нескможъ кнмоу оуи. **рл.** 80 л. 167 б. **ὅτι ἀρπάκται καράλας. ἐξέρύσσουσιν αὐτοῦ τοὺς ὀφθαλμοὺς** p. 125.

**Въсхыштение**, ἀρπαγμα, garina; похищеніе, добыча. на вѣсхыштение не желанте. **рл.** 75 л. 161 б. **Псал.** LXI. **Πρὸς ἀρπαγμα μὴ ἐπιποθεῖται** p. 115.

**Въсѣлати**, ἀναπέμφαι, reddere, воззати, воздати. благодарне вѣсѣли. **прие.** л. 2 об. а. **εὐχαριστεῖ ἀνάπεμφον** p. 3 об.

**Въсыненіе**, υιοθεσία, adoptiō; усыновленіе. вѣсыненна умѣре. **рл.** 129 л. 294 об. а. **Рим.** VIII. 23. **υιοθεσίαν δεχόμενοι** p. 277 а. **Изъ спис.** XV в. **Въ пер.** епискѣ **ἀπεχδεχόμεθα** p. 202.

**Въсь**, πᾶς, веѣь. отъ вѣсьхъ... вѣстваньныхъ кннигъ. **прие.** л. 2 об. **πᾶσαν... θεῖαν γραφὴν** p. 3.

**Въсѣ**; ἀδικρινός, sincerus; искренній. изъ вѣсего срѣа поканьса. **рл.** 76 л. 164 об. а. **ἐξ ἀδικρινῆς καρδίας μετανοήσωμεν** p. 118.

**Въсь**, весъ; селеніе. отъ вси рекомъна медосагы. **р.** 309. а. **Изъ крат. жит.** **Ant.**

**Въсь** мнрѣ, κόσμος, mundus, мнрѣ. нже проскъщати вѣсего умѣа. къ вѣсь мнрѣ прикодаца. **рл.** 106 л. 231 а. б. **ἢ φησὶ πάντα ἀπὸν ἐρχομενοῦ εἰς τὸν κόσμον** p. 162.

**Въсьвати** сѣ. καταπέφρασθαι, разпробетранитьсеи разждатъсеи; приготавлятьсеи. сѣзьмакъ и медъ сѣдоуа къ срѣи него вѣсѣтъса. **рл.** 128 л. 292 б. **τὰ δάκρυα ὡς μελὶ γλυκῶρον. ἐν τῇ καρδίᾳ αὐτοῦ καταπέφρασται** p. 201. **Въ епискѣ XV в.** καταπεφραται, въ печатномъ **καταπεφραστος**.

**Въторѣти**, δεύτερος, secundus; да вѣтороуа рдость нмьете. **рл.** 58 л. 126 об. а. **2 кор.** I. 15. **ἢνα δευτέραν. χαρτὴν σχῆτε** p. 92.

**Вътъкн оути** сѣ, παραβάλλειν; подбравьивитъ. брѣбати; подвѣргати. вѣтъкнетьса къ сѣрѣе умѣоу. **рл.** 110 л. 243 об. б. **καρτεριβάλλει ἐαυτὴν εἰς τὴν καρδίαν τοῦ αὐτοῦ** p. 169. **Въ печатномъ** **ῤεχ.** **παραβάλλειν**.

**Въхластакати**, γαλιναγωγεῖν, refrenare, обуздывать. не въхластакати азъкъ своего. **рл.** 22 л. 56 б. **Іак.** I. 26. **μὴ γαλιναγωγὸν γλώσσαν αὐτοῦ** p. 58 об. б.

**Въхлаштати**, γαλιναγωγεῖν, refrenare; обуздывать. не въхлаштаи азъкъ своіего. нѣ мѣста срѣе своіе. своіо сжѣтъна кѣра. **рл.** 30 л. 74 об. а. б. **μὴ γαλιναγωγὸν γλώσσαν αὐτοῦ. ἀλλ' ἀπατῶν καρδίαν αὐτοῦ.** (Въ пергаменномъ **ἀλλ.** а. αὐτοῦ. пропущено; оно выписано въ печатномъ) **αὐτοῦ μάταιος ἢ θρησκίας** p. 54 об. **Іак.** I. 26.

**Въхѣдъ**, εἶσοδος, παρῆσοδος, introitus, alitus; когатиъ подастъса намъ вѣходѣ къ кѣуноіе ирѣство гѣ нашего нѣ хѣ. **πλουσίως ἐπιχορηγηθήσεται ὑμῖν ἢ εἰσοδος εἰς τὴν αἰώνιον βασιλείαν τοῦ κυρίου ἡμῶν Ἰησοῦ χριστοῦ** p. 283 б. **XV в.** да не обраштитъ къ ны вѣхода. **рл.** 27 л. 68 об. б. **μὴ δ' ὅλως εὐρη παρῆσοῦσιν εἰς ἡμᾶς** p. 73 об. б. **XV в.**

**Въхѣра**, γῆς, вѣхѣра камъ вѣлюбленни. **рл.** 71 л. 150 об. а. **γῆς ὑμῶν ἀγαπητοί** p. 107 об.

**Въхѣти** нмѣти. ἔξεν. то тождѣ оубо вѣхѣанне нмѣти вѣунемъ. **рл.** 109 л. 241 а. **πάντως τὴν αὐτὴν ἀντάμοιβὴν ἔξομεν** p. 168. **Въ епискѣ XV в.** ἀντιβῆν. **Въ Слов. Вост.** ἀρχεσθαι.

**Въкнѣти**, μαθησθαι, учиться, разумѣть, замѣчати. докро же паѣе вѣкнѣти. шите кѣто зѣло мѣдрѣ лоуѣнтъса. **рл.** 45 л. 102 б. **καλὸν δὲ μάλλον, μαθησθαι. καὶ λιαν θρόνιμος τυγχάνεις.** (—η XV в) p. 74 об.

**Въснѣти**, ὑψοῦν, allouare, возвышати. вѣснѣти н вѣ. **рл.** 69 л. 145 об. б. **ὑψοῖ αὐτὸν ἐ-θεῖ** p. 104 об.

**Высоковѣтвьнѣ**, μετεωρόκλαδος, высоковетвистый. **высоковѣтвьнѣ**, гл. 44 л. 100 а. μετεώροκλαδος. р. 73.

**Высоколетѣнѣ**, ὑψηπετής, высоколетающий. **заповѣдь** сѣса нашего съхраннмѣ высоколетѣнѣиѣ иже възвѣдѣтъ нѣи въ вышнннн ѿмѣ. гл. 113 л. 255 б. τὴν ἐντολὴν τοῦ πρὸς ἡμῶν φυλάξωμεν τὴν ὑψηπετεῖ. ἥτις ἀνάγει ἡμᾶς εἰς τὴν ἄνω Ἰλῆμ. р. 177.

**Высокомѣдрнѣ**, ὑψηλοφροσύνη. **высокомѣдрнѣ** гл. 44 л. 100 б. ὑψηλοφροσύνη. р. 73.

**Высокомѣдроватн**, ὑψηλοφρονεῖν, altum sapere, высокоумудрствовать. **не** высокоумдроватн рече. **и** не бѣди правдѣнѣ зѣло. **и** не мѣдроватн анхо. гл. 44 л. 100 об. б. μὴ ὑψηλοφρονη (μὴ ὑψηλοφρονεῖ γ' LXX нѣтъ.) καὶ μὴ γίνου δίκαιος πολὺ. καὶ μὴ σοφίζου περισσᾶ. (γ' LXX. μηδὲ σοφίζου περισσᾶ). р. 73 Екк. VII. 17. **запрѣштан** **не** высокоумдроватн. гл. 44 л. 100 об. б. παράγγελοι μὴ ὑψηλοφρονεῖν. р. 73 об. б. I. Тим. VI. 17.

**Высокомѣдрѣн**, ὁ ὑψηλόφρων, высокомѣрный. **высокомѣдрѣн**. гл. 44 л. 100 а. ὁ ὑψηλόφρων. р. 72 об.

**Высокомѣдрѣнѣ**, ὁ ὑψηλοφρονῶν, высокоумудрствующий. **высокомѣдрѣннн** обннзатѣса. гл. 44 л. 101 об. а. οἱ δὲ ὑψηλόφρονες ἐλεγχθήσονται. р. 73 об. и 74.

**Высокопарнѣ**, ὑψηπέτης, altivolus, высоколетающий. **высокопарнѣ**. гл. 69 л. 145 об. б. ὑψηπετῆ. р. 104 об.

**Высокосѣрдын**, ὑψηλοκάρδιος, qui alta est corde, съ возвышенною душею, высокомѣрный. **не** унѣтъ прѣдѣ гѣмѣ късь высокосѣрдын. гл. 44 л. 100 об. а. Притч. XVI. 5. ἀκάθαρτος παρὰ κυ πᾶς ὑψηλοκάρδιος. р. 73.

**Высота**, ὕψος, ὑψηλός, высота, высокій. **донти** на высотѣ. гл. 21 л. 53 а. φθάσαι εἰς τὸ ὕψος. р. 38. **тъ** сѣдѣтъ одесноиѣ бѣ на высотахѣ. гл. 71 л. 151 об. а. αὐτὸς κάθηται ἐν δεξιᾷ τοῦ θ. ὁ ἐν ὑψηλοῖς. р. 108 об.

**Высотѣ**, (такѣ) ὕψος, высота. **отѣ** такоуѣмъ славы. **раждаѣтъса** прѣзорнѣвство... **вѣлнчанѣ**. **высотѣ**. (такѣ) грѣдѣсть **отѣ** вѣка бо прѣзорнѣвство. **и** вѣсн **вредн** сѣтъ. гл. 73 л. 154 об. а. ἐκ τῆς τοιαύτης δόξης γεννᾶται ὑπεριφάνια. οἷοις. ὕψος ἀλαζονίας.—α XV в.) ἀπ' αἰῶνος γὰρ ἡ ὑπεριφάνια καὶ τὰ λοιπὰ πάθη. р. 110 об.

**Высоуѣ възнтн**, μετεωροπορεῖν, итти въ высотѣ. **высоуѣ възнтн**. гл. 15 л. 37 б. μετεωροπορεῖν. р. 26 об.

**Высоуѣ парѣ**. ὑψηπετής, altiucula, высоколетающий. **высоуѣ парѣ**. гл. 89 л. 191 об. б. ὑψηπετής. р. 139 об.

**Выспрѣ**, ἄνω, sursum. **вверхѣ**. **корень** горестн **выспрѣ** прозѣбѣмъ. **пакостн** творнтѣ. **и** оскербнѣтъса мнози. гл. 125 л. 283 об. б. ρίζα πικρίας ἄνω φύουσα ἐνοχλῆ καὶ μιανθῶσιν πολλοί. р. 196. Евр. XII. 15.

**Выуѣнѣнѣ**, μελέτη, exercitia, забота, упражненіе; ученіе. **выуѣнѣнѣ**. **заканнѣнѣнѣ**. гл. 99 л. 214 об.

б. μελέτας ἐξορκισμῶν. р. 152. Въ Сл. Востк. μάθησις, μάθημα, μελέτη.

**Выше**, ὑπέρ, supra. **и** не **кыше** мѣрѣ **сконхѣ** **помѣшлатн** **уесо**. гл. 35 л. 81 об. б. καὶ μὴ ὑπέρ τα μέτρα ἑαυτοῦ ἐννοεῖν τι. р. 59 об. Въ Слов. Вост. ἀνώτερον ὕψι.

**Вышнтн**, ὑψοῦν, возвышать. **вышлааше** **и**. гл. 54 л. 118 об. б. ὕψου αὐτόν. р. 87. Въ печ. ὕψωσεν.

**Вышнннн**, ὕψιστος. Altissimus, Высочайший. **вса** **повѣстн** **твоѣм** **въ** **законѣ** **вышннннн**. гл. 87 л. 188 об. а. Сирах. IX. 20. πᾶσαν διήγησιν σου ἐν νόμῳ ὕψιστου. р. 137. Въ Слов. Вост. ὕψιστος, ὁ ἄνω.

**Выпѣ**, τράχηλος, sequix, шея. **нашѣ** **кышѣ**. гл. 76 л. 162 об. а. ἡμῶν τράχηλον. р. 116.

**Въгодѣн**, ἐπιστήμων, peritus, разумный, свѣдущий, опытный. **въгодѣн** (Въ 2-й редакціи кытрын) **оуѣо** **нгоуѣменѣ** **не** **оставнтѣ** **мзкънѣноу** **бѣтн** **оуѣеннѣкоу**. **мзкънѣ** **же** **бѣвѣшѣ** **нѣсѣантѣ** **скоро**. гл. 111 л. 246 б. ὁ γὰρ ἐπιστήμων ἡγούμενος οὐκ ἕσται τρωθῆναι μαθητὴν. τρωθέντα δὲ ἰάσει ταχέως. р. 171.

**Вѣднѣ**, ἐπιστήμων, sciens, свѣдущий опытный. **кто** **прѣдѣрѣ** **и** **вѣднѣ** **въ** **васѣ**. **да** **мвнтѣ** **отѣ** **добра** **жнтнѣ** **дѣла** **скоѣм** **въ** **кротостн** **мѣдрѣстѣнѣ**. гл. 47 л. 106 об. б. Ιακ. III. 13. τίς σοφός καὶ ἐπιστήμων ἐν ἡμῖν δεῖξάτο ἐκ τῆς καλῆς ἀναστροφῆς τὰ ἔργα αὐτοῦ ἐν πραότητι σοφίας. р. 77 об.

**Вѣдѣтн**, εἰδέναι, знатѣ. **мѣнаштенѣ** **вѣдѣтн** **къ** **ннѣгнѣ**. гл. 18 л. 45 об. а. οἱ δοκοῦντες εἰδέναι τὰς γραφὰς. р. 32 об.

**Вѣждн**, βλέφαρον, palpebra, вѣко, вѣжда **вѣжда** **же** **сконѣмѣ** **възноснтѣса**. гл. 45 л. 102 об. б. ταῖς δὲ βλεφαροῖς αὐτοῦ ἐπαίρεται р. 74 об. Притч. XXX. 13. **на** **вѣждѣ** **же** **моѣѣ** **стѣнѣ** **сѣмрѣтн**. гл. 90 л. 195 об. а. ἐπὶ δὲ βλεφαροῖς μου σκία θανάτου. р. 141 об. Ιοβ. XVI 16.

**Вѣкъ**, αἰών, saeculum. **ѣнѣко** **въ** **кѣѣ** **сѣмѣ** **вѣквѣтъ**. гл. 53 л. 116 об. б. ὅσα τῷ αἰῶνι τοῦτω ἀρμόζει. р. 84 об.

**Вѣнѣцѣ**, ὁ στέφανος, corona. **въ** **скрѣбѣхѣ** **бостраж** **доушнтннѣ** **вѣнѣцн**. гл. 25 л. 62 об. б. ἐν γὰρ ταῖς θλήψεσιν τοῖς ἀθλοῦσιν οἱ στέφανοι. р. 43 об.

**Вѣнѣуанѣ**, στεφανηφόρος, вѣнценосный. **вѣнѣуанѣ** **мвншнѣ** **въ** **вѣнѣннннѣ** **нѣламѣ**. гл. 21 л. 54 об. а. στεφανοφόρος πομπέουσης. (въ печат. στεφανηφόρος ἀπέλθης πρὸς τὴν ἄνω.) εἰς τὴν ἄνω Ἰλῆμ. р. 39.

**Вѣнѣунѣтъ**, στεφανίτης, увѣнчавный. **аѣѣ** **вѣнѣунѣтн** **бѣтн** **жемѣмѣ**. гл. 89 л. 193 б. εἶγε στεφανίται γενέσθαι ποθοῦμεν. р. 140 об.

- Вѣра**, πίστις, fides. лѣжа а не вѣра прѣможе на земан. гл. 41 л. 93 б. Иерем. IX. 3. ψεύδος και οὐ πίστις ἐνίσχυσεν ἐπὶ τῆς γῆς. р. 67 об.
- Вѣрокати**, πιστεύειν, credere. вѣроуеть. гл. 41 л. 94 а. πιστεύει. р. 68. вѣроуимъ. гл. 10 л. 27 а. πιστεύσωμεν. р. 19 об.
- Вѣровѣнъ**, τῆς πίστεως, fidei. навѣкижнѣ вѣровѣнжѣ таниж. гл. 20 л. 50 а. μαθεῖν τὸ τῆς πίστεως μυστήριον. р. 35 об.
- Вѣрѣнникъ**, πιστός, вѣрнѣи. вѣнстовѣнхъ вѣрѣнницѣхъ имжштнхъ дхъ вѣн ннхѣто пѣтъно можеть быти. гл. 19 л. 48 б. ἐν τοῖς ὄντως πιστοῖς τοῖς πᾶσι ἔχουσι θεῦ. οὐδὲν σαρκικὸν δύναται εἶναι. р. 34 об.
- Вѣрѣнъ**, πιστῶς, fide, вѣрно. вѣрѣнъ. гл. 99 л. 214 об. б. πιστῶς. р. 152.
- Вѣстити**, μνησκειν, показывать обнаруживать, дѣлать извѣстнымъ. вѣститѣ еже не сътоужати си напастыж. гл. 82 л. 175 а. μνησκει τὸ μὴ καταποθῆναι ὑπὸ τοῦ πειρασμοῦ. р. 129 об. Въ Сл. Вост. διαγορεύειν.
- Вѣсто**, δῆλον, очевидно, явно. а любан вѣсто яко вестрастын. гл. 67 л. 142. об. б. ὁ δε ἀγαπῶν, δῆλον, ὅτι ὀπαθῆς. р. 102 об.
- Вѣстокати**, ἐπαγγέλλεσθαι, promittere, возвѣщать, дѣлать извѣстнымъ. вѣднѣмъ же вѣуласти съ. не вѣстоуи. гл. 34 л. 80 об. а. γνώσεως δε ἀμοιρῶν μὴ ἐπαγγέλλου. р. 58 об. Въ Слов. Восток. διαμαρτυρεῖν.
- Вѣстынникъ**, ἄγγελος, ѿганъ хѣб прѣа. унстынѣнъ вѣстынникъ. гл. 112 л. 253 об. а. Ἰωάννης ὁ τοῦ κυρίου πρόδρομος. ὁ ἀγνός τοῦ κυρίου ἄγγελος. р. 176.
- Вѣстыствокати**, διαγορεύειν, jubere, говорить ясно; повелѣвать. яко же неремнемъ вѣстыствоуиеть вѣ. гл. 60 л. 130 об. а. καθῶς και διὰ τοῦ Ιερεμίου διαγορεύει θες. р. 95. Въ Слов. Вост. διαμαρτυρεῖν.
- Вѣтъвь**, κλάδος, ramus, вѣтъвь, сукъ. вѣтъкн вѣздразоумни. гл. 29 л. 71 б. κλάδοι τῆς ἀσεβείας. (Въ спискѣ XV в. ἀσυνεσίας). р. 52. еднного бо дрѣва вѣтъкн вѣстие. гл. 44 л. 100 а. ἐνός μεν γὰρ δένδρου κλάδοι εἰσίν. р. 72 об.
- Вѣтръ**, ὁ ἀνεμος, ventus. яко же вѣмлан за стѣнь. и гонан вѣтры такожде вѣмлан вѣроу соннемъ. гл. 84 л. 178 об. а. ὡσπερ ὁ δρασσόμενος σιὰς και ὁ διώκων. (Въ печатн. ὁ διάγων, у LXX. διώκων.) ἀνέμους. οὕτως ὁ ἐπέχων ἀνυπνίους. р. 131 об. Сирах. XXXIV. 2.
- Вѣтрѣнъ**, ἀνέμου. яко шма дыханне вѣтрѣно. гл. 38 л. 87 об. а. ὡς ἀπληροῦσα αὔρα ἀνέμου. р. 63 об. вода движеться отъ ноужда вѣтрѣнѣи. гл. 23 л. 58 об. а. б. τὸ ὕδωρ κινῆτε ὑπὸ βίας ἀνέμων. р. 41.
- Вѣуѣнѣи**, αἰδιος, aeternus. вѣуѣнѣимъ. гл. 60 л. 129 а. αἰδία. р. 93 об. Въ Слов. Вост. αἰώνιος.
- Вѣштати**, λαλεῖν, loqui, говорить, произносить. неунсты глѣи вѣштам. гл. 84 л. 180 об. б. ἄσεμνα ρήματα λαλῶν. р. 133. вѣштажтѣ кротѣць. гл. 18 л. 43 об. а. λαλοῦν πραέως. р. 31.
- Вѣштанѣе**, ἀπολογία, оправданіе, защищеніе. даждѣ ми крѣма покванѣж мѣсто вѣштанѣж. гл. 76 л. 164 об. б. δός μοι καιρὸν μετανοίας τόπον ἀπολογίας. р. 118 и об. Въ Слов. Вост. τὸ φθέγγεσθαι, φθόγγος.
- Вѣзати**, δεσμοῦν, связывать. къ сласти прѣдѣлѣжштн вѣжм. гл. 7 л. 21 б. πρὸς ἠδονὴν τῶν παρακειμένων δεσμοῦτα. р. 15 об.
- Вѣшьша творити**, προηγεῖσθαι, ийти впереди и показывать дорогу, предводительствовать, предпочитать. уѣстыж дроугъ дроуга вѣшьша творѣ. гл. 109 л. 241 об. б. τῇ τιμῇ ἀλλήλους προηγούμενοι. р. 231 а. Изъ списка XV в.

Г.

- Гадъ**, τὸ ἐρπετόν, reptile, пресмыкающееся животное. кдъ гадоуъ. гл. 4 л. 15 об. ἐστία ἐρπετῶν. р. 12 об.
- Гананне**, πρόβλημα, solutio problemmatis; задача, загадка, разрѣшеніе загадки. поведа си гананне гл. 64 л. 137 а. ἀνήγγειλεν αὐτῇ τὸ πρόβλημα. р. 99.
- Гворѣць**, πομφόληξ, bulla, пузырь. якоже гворѣци прѣсѣдажште погыбажтѣ. тако велнукаваго памѣ. гл. 43 л. 98 об. б. ὡσπερ πομφόλυξ ραγίς. (Въ спискѣ XV в. ραγεῖσα, и въ печатн. также) ἀφανίζεται οὕτως μνήμη ὑπεριφάνου ὄλλυται. р. 71 об.
- Глава**, κεφαλή; caput, голова. на та главож покнѣ. гл. 46 л. 105 а. ἐπὶ σοὶ κεφαλὴν ἐκίνησεν. р. 76 об. 4. Цар. XIX. 21. главы съвѣкоупленѣи. прис. л. 2 об. а. κεφάλια ἠνόμενα. р. 3.
- Глѣнѣе**, (Въ печатномъ Греч. это слово пропущено и въ пергаменномъ нѣтъ) congressus, разговоръ, бесѣда. глѣнѣе. гл. 69 л. 148 а.
- Глѣти**, λέγειν, dicere, говорить. вѣнегда глѣти. гл. 122 л. 274 об. б. ἐν τῷ λέγειν. р. 190.
- Глѣ**, ῥῆμα, verbum. слово. вѣсъ глѣ праздынъ нже съвѣштажтѣ уѣци. вѣздадѣть слово о немъ въ днѣн съднѣн бѣхъ. гл. 33 л. 79 об. б. и 80 а. Мѣ. XII. 36. πᾶν ῥῆμα ἀργόν. ὃ ἐὰν λαλήσουσιν ἄνθρωποι ἀποδώσουσιν λόγον περὶ αὐτοῦ ἐν ἡμέρα κρίσεως. р. 58.
- Гладити**, ξέειν, скоблѣть, гладить, полировать, гладнѣ. гл. 113 л. 254 об. б. ξεόμενον. р. 176 об.

Въ печатн. ξενόμενον. Въ Слов. Вост. λείνειν.

Гладнѣ, λιμοῦ, famis, къ дни глады насытѣтѣся. гл. 119 л. 269 об. б. ἐν ἡμέραις λιμοῦ χορτασθήσονται. р. 186. Ис. XXXVI: 19.

Гладность, τὸ λείον. lenocmans, illescebrantъж-ность; мягкость. разроушнть гладость сластьняжк. гл. 73 л. 157 об. а. διαλύει μὲν τὸ λείον τῆς ἡδονῆς. р. 112 об. Въ Сл. Вост. λειότης.

Гладъ, λιμός, famēs, голотѣ. глады хавькнн. гл. 90 л. 194 об. б. λιμὸν ἄρτου. р. 141. Амос. III. 11.

Гладъкѣ, λείος, planus, ровный, гладкій. гладын. гл. 86 л. 186 об. б. λείοι. р. 136. об.

Гласъ, φωνή, vox, голосъ, гласъ. гл. 42 л. 95 а. ἐν φωνῇ. р. 69.

Гласнѣ, φωνητικός, своиѣ памать гласнѣннн враты разроубалеть. гл. 102 л. 223 об. б. τὴν ἐκαστῆς μνημηνὴν διὰ τῆς φωνητικῆς πόλης διαφύρηται. р. 157. Въ Слов. Вост. φωνῆς.

Глашатн, ἠχέειν, звучать; голанать звукомъ, шумѣть. глашажше. гл. 99 л. 214 об. б. ἠχῶντας. р. 152.

Глажна, βυθός, отъ тоудоу са къ глабннж къментеть. гл. 43 л. 97 об. б. κακαίθεν ἑαυτὸν εἰς βυθὸν καταβάλλει. р. 71.

Глажькѣ, βαθός, profundus, глыбюкнн; глажьшъ сиеке не шити. гл. 34 л. 80 б. βαθύτερα σοι μὴ ἐρέυνα. р. 58 об. Сирах. III. 21. (у LXXX. χαλεπώτερα σοι μὴ εἴηται. Въ печатн. Греч. и Латин. спискѣ, также какъ въ пергам. спискѣ).

Глоумнтиса, ἀδολεσχέειν, loqui, говорить очень, вдоволь, болтать. о мнѣ глоуммакохоуса сьдантен къ вратѣхъ. н о мнѣ покхоу днѣштен внио. гл. 47 л. 107 а. Ис. LXVШ: 13. κατ' ἐμοῦ ἠδολέσχουν αἱ καθήμενα ἐν πόλεις, καὶ εἰς ἐμῆ ἐψάλλον οὐκ ἐπίνοστες οἶνον. р. 77 об.

Глоумленке, ἐμβρασιμός, блужданіе, безцовойство, блуклумленіе; глоумлене, похоти прадагеть оума нецъловнннн. гл. 73 л. 156 об. а. Премуд. IV 12. ἐμβρασιμός ἐπιθυμία μεταλλέσει γούν. ἀκαχοма. р. 112. Въ Слов. Вост. ἀδολεσχία.

Глоухъ, κωφός, surdus, азъ же како н глоухъ не слышакъ. гл. 50 л. 142 а. ἐγὼ δὲ ὡσεὶ κωφός οὐκ ἠκούω. р. 81. Ис. XXXVII: 14. сьтокана же н глоуха кто себе сьткорь. гл. 110 л. 245 а. σφύρουσιν δὲ. (σύνουον у LXX нѣтъ) καὶ μένον ἐκπτόν ποιήσας. р. 170. Притч. XVII. 28.

Гладати, βλέπειν, videre, смотрѣть; видѣть; вѣстрѣтъ въ воити есть таннѣхъ гладати оумма. гл. 34 л. 80 б. οὐ γὰρ ἐπέχρεία τὰ κρυπτά. (Въ печ. у LXX, τὰ κρυπτά). βλέπειν ὀφθαλμοῖς. р. 58. об. (βλέπειν ὀφθαλμοῖς у LXX. нѣтъ.) не вьзиран ре-

уге на лице н на вельнство его. како уакъ въ лицѣ гладаетъ. а въ срце виднть. гл. 93 л. 202. αὐτῆ ἐπιβλέψεις φησὶν εἰς τὴν ὄψιν καὶ εἰς τὸ μεγαθὸς αὐτοῦ. ὅτι ἄνθρωπος εἰς πρόσωπον ὄφεται. (Въ печ. βλέπεται) ὁ δὲ θεὸς, εἰς καρδίαν ὄρα. р. 145.

Гнетнтиса, συνθλίβεσθαι, conjungi, сжиматься, соединяться; не гнетнса съ ннмъ къ солнлѣ. гл. 3 л. 10 об. б. μη συνθλίβου αὐτῶ ἐν τριβλίω. р. 10.

Гнилость, σαπρία, гниль, смрадъ. хотащнннъ свож гнидость отъложити. гл. 106 л. 232 об. а. τοῦς τῆν ἐαυτῶν σαπρίαν ἀποβαλεῖν θέλοντας. р. 223 а.

Изъ списка XV в. Въ пергам. пропущено это мѣсто.

Гниль, σαπρία, malus, гнилой; дурной; худой. вьсе слово гнило. нзъ оустъ кашнхъ да шенсходнть. гл. 33 л. 79 об. б. πᾶς λόγος σαπρὸς ἐκ τοῦ στόματος. ἡρῶν μὴ ἐκπορευέτω. р. 58. Въ печ. ἐκπορευέσθω; также и въ новомъ завѣтѣ. изд. Тишендорфа. Ефес. IV: 29.

Гнильство, σαπρία, putredo, гниль; смрадъ. моантиса. боу да оунстнть ны отъ гнильства нашего. гл. 48 л. 108 б. δεέσθαι τοῦ θεοῦ καθαρῆσαι ἡμᾶς ἀπὸ τῆς σαπρίας ἡμῶν. р. 78 об.

Гнон, ἔλκος, σαπρία, гнойная рана, чирей, гниль; ронь, смрадъ. не оудълуьвннъ (Во 2-й редакци неоудовннн. л. 76 об.) гнон гл. 48 л. 107 об. б. καὶ δυσίατα ἔλκη ἔχονται. р. 111 об. б. XV в. къ гнон урвнн гл. 117 л. 264 об. б. ἐν σαπρία: σκελίαν. р. 183. елнко моуднть. тоинко гнон творнтъ. гл. 17 л. 40 б. βῆσαν χρονίζετ, πῆν σίψιν ἐργάζεται. р. 29. Въ Слов. Вост. κοπρία σήψις, ἔλκος.

Гнишатиса, βδελύττεσθαι, гнушаться, не желать; гнишактьбоса таковннхъ. гл. 46 л. 104 б. βδελύττεται γὰρ πρὸς τοιοῦτους. р. 76.

Гниськнн, μισαρός, нечислнй, отнрагнтельннй; вьзненавнднмъ оубо любнн гниськнн съ врьдъ клеветаннн. гл. 29 л. 73 а. μὴ μίσωμεν οὐν ἀγαπῶν τὸ μισαρὸν τοῦτο πάθος τῆς κατακαλίαι. р. 53 об.

Гниськнъ, κηλιδώμενος; замаранный; запятанный; оскверненный. прнтеуетъ н объметъ н олобтнзаетъ онытннжк (Сие слово поправленѣ). Изъ буювы шт ѣдѣлана шрн слѣдующн написаны ре. Все слово поправлены на слѣдующее опецнреннжк.) н гниськнж н скврннвнж нншж кннн. гл. 76 л. 162 об. б. προστρέχει, καὶ καταφίλει καὶ περιλαμβάνει. (Въ спискѣ XV в. περιλαμβάνει прежде написано катаφίλει) τὸν κατάστιχτον, καὶ κηκλιόμενον, καὶ ὀλορύπαρον ἡμῶν τράχιλον. р. 116. Въ Слов. Вост. ρυπαρός.

- Гньсь**, ἄγος, скверна. гньсь κλειστένιακ. гл. 30 л. 73 об. а. ἄγος τῆς καταλαλίας. р. 53 об. Въ Сл. Вост. βδελυρία, ἄγος. да не боудеть гньси въ дѣи наших. гл. 18 л. 44. а. ἵνα μὴ γένηται ἄγος ἐν τῇ ψυχῇ ἡμῶν. р. 31 об.
- Гньватиса**, ἰρασοί, ὀργίζεσθαι. ни гньванса на ны зъло Мол. исп. л. 307 б. μὴ ἐργίζου ἡμῖν σφόδρα. р. 287 б. XV в.
- Гньводръжание**, μνησικαχία, злопамятство, вѣжнмъ оубо братне гоубнтельнаго вреда гньводръжаниа. гл. 52 л. 116 а. φύωμεν οὖν ἀδελφοί· ἀδελφίον πάθος τῆς μνησικαχίας. р. 84.
- Гньводръжнѣ**, μνησικαχία, злопамятство. не дръжнеть бо никутоже бола сежъ изежъ гньводръжнѣ стати прѣдъ бгмъ въ унствѣ моантвѣ. гл. 52 л. 116 а. οὐ γὰρ τολμήσει τις νοσῶν τοῦτο τὸ νόσημα τῆς μνησικαχίας· παραστήναι τῷ θῷ. ἐν καθαρᾷ προσευχῇ. р. 84.
- Гньвъ**, ὀργή, ἰρα. гньвъ н арость. гл. 55 л. 143 б. ὀργή καὶ θυμός. р. 87 об. б. Рим. II. 8. ни гньвомъ покажи мене. гл. 67 л. 143 и об. а. μὴ δε τῇ ὀργῇ σου παδέυσῃς με. р. 103. Псал. VI. 2.
- Гньвъланкъ**, θυμώδης, ἰρασινδus, не бмкан дрогъ мжжъ гньвъланкоу. гл. 24 л. 60 б. μὴ ἴσθη ἐτέρος ἀνδρὶ θυμώδη. р. 42. 17. Притч. XXII. 24.
- Гньвънън**, τῆς ὀργῆς, ἰραе. дхъ бо гньвънън въ нашемъ срци сѣда. оун разоумнѣн тьмьнѣнми матежи осланитъ. гл. 23 л. 57 об. б. τὸ γὰρ πᾶν τῆς ὀργῆς ἐν τῇ ἡμετέρα καρδίᾳ καθίμενον τὸν μὲν ὀφθαλμὸν τῆς διανοίας σκοτειναῖς ταραχαῖς ἐκτυφοῖ. р. 40.
- Гньздитиса**, ἐμφωλευέσθαι, delitescere, скривать-ся, укрываться, прятаться. гньздитенса въ срци. гл. 81 л. 171 об. а. οἱ ἐν τῇ καρδίᾳ ἐμφωλευόντες. р. 127 об.
- Гньздо**, καλία. длъжнъ есть блгодарити. нкоже въ великын. нокъ погоубнѣ въ ксе ское. еше же н десати птиць гньздо уады. посжтомъ нхъ. оборенымъ на нирѣ хвалоу въздавъ глаше. гъ дастъ гъ отать. гю годъ бысть. тако н бысть. гл. 117 л. 264 об. а. б. ὀφιλέτης ἐστὶν τοῦ εὐχαριστεῖν. οἶος ἦν ὁ μέγας ἰάβ ἀπολέσας. πάντα τὰ αὐτοῦ. ἐτι δε καὶ τὰν δεχάουσσον. καλιὰν τῶν τέκνων. συνχοσθέντων αὐτῶν ὑπὸ συμπτώματος. ἐν τῷ συμποσίω. εὐχαριστίας ἔλεγεν ὁ κς̄ ἔδιωκεν ὁ κς̄ ἀφειλετο, ὡς τῷ κῷ ἔδοξεν. οὕτως καὶ ἐγένετο. р. 183.
- Говънникъ**, εὐλαβής, pius, благочестивый, богобоязливый. о малънхъ же говънникъхъ. гл. 94 л. 204 об. б. περὶ δε τῶν ἀλγῶν εὐλαβᾶν. р. 146 об.
- Говъннъ**, εὐλαβής, богобоязливый, благовѣрный. сжштен бо по истинѣ говъннин. н хнн оуенннн. гл. 55 л. 120 б. и об. а. ὄντως δε οἱ εὐλαβεῖς καὶ τοῦ χῷ μαθηταί. р. 87. рыцмъ н мкы говъннин: гл. 72 л. 153. б. εἰπωμεν καὶ ἡμεῖς οἱ εὐλαβεῖς. р. 110
- говъннннмъ**. гл. 55 л. 120. εὐλαβεῖσιν р. 87.
- Говънне**, αἰδώς, благоговѣнне, уваженіе. съ нъсвмъ говъннемъ отъвѣшта (Ап. Петрѣ). гл. 16 л. 39 об. а. σὺν πᾶσι εὐλαβεῖα ἀπεκρίθη. р. 28. въ наутычѣ бо говънне нмать. гл. 18 л. 43 об. а. ἐν ἀρχῇ γὰρ εὐλάβιαν· ἔχουσιν. р. 31. влжнѣ можъ нже оустрашаються ксего за говънне. гл. 79 л. 165 об. б. μακάριος ὅς καταπτήσσει πάντα δι' εὐλαβείαν. р. 124.
- Говътн**, εὐλαβεῖσθαι, timere, остерегаться, бояться, благовѣсть. нъ говкхъ отъ лица роукы твоен. гл. 95 л. 207 об. б. Iерем. XV. 17. ἀλλ' ἠρ- λαβοῦμένην ἀπὸ προσώπου χειρὸς σου. р. 148.
- Година**, ὥρα, hora, часъ, время. дѣти послѣднла година ксть. гл. 60 л. 131 б. παιδία· ἐσχότη ὥρα ἐστὶν. р. 95 об. I. Ioан. II. 18.
- Годити**, ἀρέσκειν, угрождать кому. томоу (Богу) годити утормъ тѣломъ н дхомъ. гл. 21 л. 54 б. αὐτῷ ἀρέσκειν ἐν ἀγία σῶματι καὶ πνι. р. 39.
- Годъ**, καιρός, tempus, время. не постыдаться въ годъ зъмъ. гл. 119 л. 269 об. б. οὐ κατα γυν- θήσονται ἐν καιρῷ πονηρῷ. р. 186. Пс. XXXVI 19.
- Голоубннъ**, τῆς περιστερᾶς, columbae. подоваеть оубо хотащимоу аптаскымъ пожити житнемъ сѣта- жати мждрость зминнъ. н кротость голоубннн. гл. 112 л. 253 а. χρῆ οὖν τὸν βουλόμενον τὴν ἀγγελικὴν ταύτην τοῦ μονηρους βίου ἀσκήσαι πολιτῶν. κτήσασθε τὴν φρένησιν τοῦ ἀφειως. καὶ τὸ ἀκαίρεον τῆς περιστερᾶς. р. 175 об.
- Голоубъ**, περιστερᾶ. нко голоубн. гл. 111 л. 250 а. ὡς αἱ περιστερᾶί. р. 173 об.
- Гольмъшь**, περισσότερος, чрезвычайно великій; излишнѣйшій. анте са лоуитѣ еднномоу отъ ннхъ гольмъша донти спѣха. гл. 58 л. 125 об. б. ἐπειδὴν τοιμβῇ ἓνα ἐξ αὐτῶν περισσότερας. τυχῆν προ- κοπῆς. р. 91 об. Въ Сл. Вост. ἐκπυτότερον.
- Гонезноутн**, ρύεσθαι, спасать, избавлять, освобождать. да гонезнемъ окаяннмъ прѣвска н аптска. н самого вѣкы нашего н уѣболубьца хѣ. гл. 49 л. 109 б. ἵνα ρυσθῶμεν τοῦ ταλανισμοῦ τῶν προ- φητῶν καὶ ἀποστόλων, καὶ αὐτοῦ τοῦ δεσπότου ἡμῶν καὶ φιλαῦτου Ιῷ χῷ. я. 79. Въ Сл. Вост. ἐκφεύ- γεσθαι, σωζεσθαι.
- Гонение**, διωγμός, persecutio, гонение, преслѣ- дованіе. въ вьсхъ гоненинхъ кашнхъ. гл. 58 л. 126 а. ἐν πᾶσι τοῖς διωγμοῖς ὑμῶν. р. 128 б. XV в.
- Гонити**, διώκειν, знать. тьмъ же не подобно ксть сѣла словеса ршнн ни праведно. аше не по уннюу гонитѣ. гл. 123 л. 280 а. б. ὥστε, οὐ θέμητον ἐστὶν τὰ ἱερά λόγια φησιν. οὐδὲ τὰ δίκαια ἐμῆ κατ



- αξίαν διοικεῖν. р. 193 об. (Въ спискѣ XV в. διοικεῖν.)
- Гора**, ὄρος, mons. на гороу възнесъ. гл. 64 л. 137 б. εἰς τὸ ὄρος ἀνέγκας. р. 99.
- Горестъ**, πικρία, amaritudo, огорчение. или горестыж гл. 60 л. 129 об. б. ἡ πικρία. р. 94. не посмысла γακοῦ σχιζῆ въ горестн него. гл. 47 л. 106 об. а. μὴ καταγέλαστος ἀνοῦ ὄντως ἐν πικρία ψυχῆς αὐτοῦ. р. 77. (Въ печ. ἀνθρωπον ὄντα).
- Горькъ**, πικρὸς, amarus, горкій. горькы слъзы отъ срца горашта. гл. 27 л. 67 б. πικρότητα δάκρυα ἀπὸ καρδίας κατακαίωμένης. р. 48. горькые зълун. гл. 19 л. 47 об. а. πικρότερον χολῆς. р. 34.
- Горъ**, ἄνω, вверхъ. малы възклоннишаса горъ. гл. 18 л. 43 об. б. μικρὸν ἀνένευσαν ἄνω. р. 31.
- Горьти**, ῥέειν, κατακαίεσθαι, течъ, изливатъ; сожигатъ, горѣтъ. всегда горьти дхомъ. гл. 87 л. 189 б. πάντοτε ῥέειν τῷ πνι. р. 138. отъ срца горашта. гл. 27 л. 67 б. ἀπὸ καρδίας κατακαίωμένης. р. 48.
- Гъ**, Κύριος, Dominus. ть. гл. 119 л. 270 а. ὁ κς. р. 186.
- Господоубициъ**, Κυριοκτόνος, Dominicida, Господоубица. въ господоубициа. гл. 54 л. 118 об. а. εἰς τοὺς κυριοκτόνους. р. 88.
- Готовати**, ἐτοιμάζειν, готовить, приготавлиять. убо въ стоуждемъ (такъ) готоваемъ села и зданнѣ. и жнанца соуетьна. гл. 15 л. 35 об. б. τί εἰς ἄλλοτριαν ἀγροὺς ἐτοιμάζομεν. καὶ οἰκοδομάς. καὶ οἰκίματα μάταια. р. 25 об. Въ Сл. Вост. παρασκευάζειν.
- Градъ**, πόλις, civitas, городъ града. прис. л. 2 а. πόλεως. р. 3.
- Градъниъ**, τῆς πόλεως, civitatis, городекой. реуе градноуמוу ѳискоуиж. гл. 122 л. 276 а. ἔφη τὸ τῆς πόλεως ἐπισκόπω. р. 191.
- Гражданниъ**, πολίτης, нѣснѣн гражданниъ. οὐρανοπολίτης. съ нѣснѣнми гражданы оустронтиса. гл. 15 л. 37 б. и об. а. οὐρανοπολίτας καταστήσαι. р. 26 об.
- Грамата**, ὕλη, sylva, лѣсъ, валежникъ; вещество. сие колнкъ огнь колнкуу грамадоу съжизаетъ. гл. 30 л. 74 об. б. ἰδοὺ ἡλίκον πῦρ ἡλίκην ἤλην ἀνάπτει. р. 54 об. Іак. III. 5. Въ Слов. Вост. ὕλη, πυρᾶ.
- Гроза**, τάρταρος, преисподняя, процасть. и грозы и геоньнъ мотѣн. гл. 95 л. 206 б. καὶ τάρταρω καὶ γεέννῃ χαλεπωτάτῃ. р. 147. нни грозы прѣддадѣтса гл. 107 л. 235 об. б. ἄλλοι δὲ τῷ τάρταρω παραδίδονται. р. 165. Въ Слов. Вост. φρίκη.
- Гроздъ**, σταφυλή, uva, гроздъ, виноградная ягода. змауетъ гроздъ. гл. 85 л. 184 а. περκάσει. ἡ σταφυλῆ р. 135. Въ печ. περκάσει. Въ Слов. Вост. σταφύλη, βότρυς.
- Грохотомъ**, χεχυμένως, она грохотомъ къснималса. гл. 18 л. 43 об. б. χεχυμένως ἐγέλασεν. р. 31.
- Гроукоствъ**, ἰδιωτεία, необразованность, простота, неопытность. и гроукости и потъцианнѣ. повецлннѣ. Прис. Ант. л. 2 об. б. καὶ τῇ ἰδιωτεῖα καὶ τῇ σπουδῇ τοῦ ἐπιτάγματος. р. 3 об.
- Гржъвъ**, ἰδιότης, простой человекъ, не опытный, грубый. гржъвъ. гл. 46 л. 104 а. ἰδιότης. р. 75 об. Въ Слов. Вост. ἄπειρος, ἀγροικὸς, ἰδιότης.
- Грждъ**, τὸ στηθῆριον, прннеси емоу гржди. гл. 120 л. 271 об. б. προσένεγκε αὐτῷ τὸ στηθῆριον. р. 188.
- Гржстостъ**, δυστυχία, calamitas, неудача, положение несчастное; бѣдствие. нн отнждъ сластьнѣ слышати гржстоти улава. гл. 57 л. 123 об. б. ἀλλ' οὐδὲ ἡδέως ὄλωσ ἀκούειν δυστυχίαν ἀνοῦ. р. 90.
- Гржщеньиъ**, ἀθυμία, грусть. мѣтка есть радость. и благодарьм прѣдлогъ. цвенье печали и гржщеньѣ. гл. 106 л. 231 об. а. προσευχὴ ἐστὶν χαρὰς καὶ εὐχαριστίας πρόβλημα ἀλέξημα δὲ λυπῆς καὶ ἀθυμίας. р. 162 об.
- Грждитиса**, ἀλαζονεύειν, gloriosum appareri, хвастатъся чѣмъ, хвалитъся. не грждиса прѣдъ чрмъ. и ма мѣствѣхъ слыньнѣхъ не стан. гл. 44 л. 100 об. а. Притч. XXV. 6. μὴ ἀλαζονέου ἐνώπιον βασιλέως. καὶ ἐν τόποις δυναστῶν μὴ ὑφίστασω. р. 73 Въ Слов. Вост. ὑπεριφανεῖν.
- Грждостъ**, ὑπερηφάνια, superbia. дша мже сткорн роукож грждостъ истъретѣса отъ людѣн. гл. 43 л. 98 об. а. ψυχῆ ἥτις ἐποίησε τί ἐν χειρὶ ὑπερηφάνιας ἐκτριβήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ. р. 71 об. Числ. XV. 30. у LXX. ποιήση.
- Грждостънѣи**, τῆς ὑπερηφάνιας, гордый. грждостънѣи въсъ. гл. 43 л. 97 об. а. ὁ τῆς ὑπερηφάνιας δαίμων. р. 71. Въ Слов. Вост. ὑπερηφάνης.
- Грждъ**, ὑπερήφανος, superbus. мръзость прѣдъ кмъ и улкъи въсъ грждъ. гл. 43 л. 99 а. Сирах. X. 7. μισητὸς ἐνόστιον κῦ καὶ ἄνων πᾶς ὑπερήφανος. р. 72. Въ Слов. Вост. ὑπερηφάνης.
- Грждыни**, ὑπερηφάνια, superbia, гордость. не истъственнаа во есть грждыни. гл. 43 л. 98 об. б. οὐ γὰρ φυσικῆ ἐστὶν ἡ ὑπερηφάνια. р. 71 об. не създана въствъ улкомъ грждыни. гл. 43 л. 98 б. οὐ κέκτηται ἀνοῖς ὑπερηφάνια. р. 71 об. науатъкъ грѣха грждыни. гл. 43 л. 98 об. а. ἀρχὴ ἁμαρτίας ὑπερηφάνια. р. 71 об.
- Гржинлъ**, χονευτήριον, fornax, печь для плавления металовъ, горнъ. аме и къмалъ ослабнтъ огню въ гржинлн. то жестотоу пакъи чнстнмѣн вѣрн створитъ. гл. 106 л. 232 об. б. ἐὰν κἂν πρὸς

- βραχὺ το πῦρ ἕσσει σχολάζαι του χονευτήριου. σκληρίαν πάλιν τῇ καθημένη ὕλη ἐμποιεῖ. р. 163. ἴκο же грѣ-  
ныль оуништаеть не искасно сребро. гл. 25 л. 62  
б. ὡσπερ χονευτήριον καθαίρει ἀδόκιμον ἄργυρον. р.  
43. Въ спискѣ XV в. καθαιρόμενη.
- Грѣньць**, λύτρα, olla, горшокъ. кое во рיעе при-  
частье грѣньцю съ котломъ. гл. 37 л. 86 а. Сирах.  
XIII. 2. τί γάρ κοινωνήσει λύτρα πρὸς λέβητα. р.  
62 об.
- Грѣсть**, δράξ, rugillus, горсть. добрѣ пльноть грѣ-  
сти поком. гл. 14 л. 33 об. б. Еккл. IV. 6.  
ἀγαθὸν πλήρωμα δρακὸς ἀναπαύσεως. р. 24.
- Грѣтань**, λάρυγξ, guttur, горло. грѣкъ отъръсть грѣ-  
тань нхъ. гл. 65 л. 139 б. τάφος ἀνεωγμένος ὁ λά-  
ρυγξ αὐτῶν. р. 100 об. Псал. V. 10. благъ во  
схътъ. да насладитъся грѣтань твон. гл. 118 л. 267  
об. б. οὐέ... φάγε μέλι. ἵνα γλυκάνθῃ σου ὁ λάρυγξ.  
р. 185. Притч. XXIV. 13. такъ же и въ спи-  
скѣ XV вѣка.
- Грѣза**, συγχύσις, смѣшаніе, замѣшательство, запу-  
танность. отъреуеса... грѣзь вавѣлоньскыхъ. гл.  
127 л. 287 б. παρητίσαστο... συγχύσεις βαβυλωνίας.  
р. 198 и об.
- Грѣзьнь**, θολώδης, грязный, мутный. грѣзьна. (вода)  
гл. 28 л. 69 об. а. θολώδης. р. 51.
- Грѣтн**, θάλπειν, согрѣвать. грѣжтъ... подъ сконни  
крылы. гл. 108 л. 239 а. θάλπουσι... ὑπὸ τὰς  
πέρυγας αὐτῶν. р. 229 а. XV в. Въ Сл. Вост.  
θερμαίνεин.
- Грѣхолоубнвъ**, φιλάμαρτος. грѣхолоубнвъ во вѣсь мно-  
го пронзыроеть на ны. гл. 18 л. 44 а. φιλάμαρ-  
τος δαίμων πολλά μηχανᾶται καθ' ἡμῶν. р. 31 об.
- Грѣхолоубць**, ὁ φιλομαχῶν, сварливый, любящій  
споры. филамартѣμων, грѣхолоубецъ. грѣхолоубць  
радоуетъся скаромъ. гл. 53 л. 117 б. Притч. XVII.  
19. φιλομαχὸν χαίρει μάχαις. р. 85. у LXX. фи-  
лаμαρτήμων.
- Грѣхъ**, ἁμαρτία, peccatum—грѣха. гл. 60 л. 128 об.  
б. ἁμαρτίαν. р. 93 об.
- Грѣшнь**, ἁμαρτωλός, peccator, грѣшникъ. нан  
грѣшнь нан ненаоуенъ. гл. 46 л. 104 а. ἡ ἁμαρ-  
τωλός, ἡ ἀμαθεὶς; р. 75 об.
- Гоубение**, ἄλεθρος, perniciosus, гибель, пагуба. въ-  
жнмъ гоубениа прѣслоушънааго. гл. 38 л. 87 об.  
б. φύγωμεν τὸν ἄλεθρον τῆς παρακοῆς. р. 63 об.  
Въ Слов. Вост. ἀπάθεια.
- Гоубитель**, ἄλεθριος, гибельный, пагубный, несча-  
стный. а ты въжн отъ насъ гоубителю. гл. 27 л.  
67 об. а. σὺ δὲ φεῦγε ἐφ' ἡμῶν μακρὰν ἄλεθριε. р.  
48 и об. князѣаажа нападетъ нхъ гоубитель. гл. 35 л.  
82 б. и об. а. ἐφνίδως αὐτοῖς ἐφίσταται ἄλεθρος. р. 60.
- Гоубительньн**, ὁ λυμεῶν, ἄλεθριος, губитель; ги-  
бельный, убійственный. влѣкъ гоубительньн. гл.  
27 л. 68 об. б. ὁ λύκος ὁ λυμεῶν. р. 50 об.  
люто и гоубительно юсть. гл. 41 л. 92 об. б.  
χαλεπὸν καὶ ἄλεθριον ἐστίν. р. 67 об.
- Гоубити**, ἀπόλλυμαι, perdere, губить, разрушать,  
терять. отъкрываан во таниоу. гоубить вѣроу.  
гл. 63 л. 125 об. а. Сирах. XXVII. 16. ὁ  
γάρ ἀποκαλύπτων μυστήριον ἀπολεῖ πίστιν. р. 98.
- Гоуменьнъ**, ἄλωνος, orgeae, науатъка гоуменьна и  
тоунаа не аниш его. гл. 120 л. 270 об. а. б.  
Исх. XXII. 29. ἀπαρχὴν ἄλωνος καὶ λήνου οὐ  
καθηστερήσεις. р. 187.
- Гжсли**, κιθάρα, гитара, гусли. нѣмъ же гжсли есмъ  
нмъ. гл. 46 л. 105 б. Иов. XXX. 9. οὐκ ἔστι  
κιθάρα ἐμὴ αὐτῶν. р. 76 об. понте вѣж въ гжс-  
лехъ гл. 105 л. 228 а. Пс. XLVI. 8.—  
CXLVI. 7. ψάλατε συνετῶς. ψάλατε τῷ κῶ ἐν κι-  
θάρᾳ. р. 219 а. XV в.
- Гыблюштнн**, ἀδηλότης, неизвѣстность. оупъвати  
на богатство гыблюштек. гл. 44 л. 100 об.  
б. I. Тим. VI. 17. ἐλπικένας ἐπὶ πλοῦτου ἀδη-  
λότητι. р. 73 об.

Д.

- Давнь**, ἀρχαῖος, antiquus, старинный, древний.  
не помани нашихъ безаконенин. давныхъ ны-  
нешнихъ. мол. исп. л. 305 об. б. μηδὲ μνη-  
σθῆς ἡμῶν ἀνομιᾶν ἀρχαίων μηδε προσφάτων. р. 285  
б. XV в.
- Давць**, χορηγός, largitor, вождь, податель. въу-  
ныхъ благъ давць. гл. 126 л. 285 об. б. ὁ  
τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν χορηγός. р. 197 об.
- Далеуе**, μακρὰν, longe, далеко. далеуе. гл. 56 л.  
122 б. Притч. XIX. 7. μακρὰν. р. 58 об.
- Дальннн**, ὁ μακρὰν, дальнннмъ мол. исп. л. 304  
об. б. τοῖς μακρὰν. р. 284 об. б. XV в.
- Дань**, φόρος, tributum, подать, дань, пошлина.  
бранаца кесароу даати данн. гл. 39 л. 90 а.  
б. Лук. XXIII. 2. κωλυοντα καίσαρι διδομαι φόρος.  
р. 65 об. Въ Слов. Вост. τέλος.
- Дарованье**, χάρισμα, gratia, даръ, подарокъ;  
благодать, милость. възлюбамъ во рיעе видѣти  
вѣи да етеро подамъ вамъ дарованье дхъно. гл.  
61 л. 132 об. а. б. Рим. I. 11. ἐπιποθῶ γάρ  
ιδεῖν ὑμᾶς φησὶν ἵνα τι μεταδῶ χάρισμα ὑμῖν πνευ-  
ματικόν. р. 96 об.
- Даровати**, χαρίζεσθαι, donare, дажите себѣ ꙗко же  
н хъ дарова намъ гл. 54 л. 119 б. Ефес. IV.  
32. χαρίζομενοι ἑαυτοῖς. καθὼς καὶ ὁ χς ἐχάρισα-



- как оупъваниемъ дѣлѣноуиеть оран орати и врьхын на оупъвание приимати. гл. 2 л. 10 а. ὅτι ἐπ' ἐλπίδι ὀφείλει ὁ ἀρωτριῶν ἀρωτριῶν καὶ ὁ ἀλοῶν ἐπ' ἐλπίδι τοῦ μετέχειν. р. 9 об. I Кор. IX. 10.
- Днекныи**, ἐφημέρος, quotidianus, ежедневный. мнше на днекнымъ пища. гл. 92 л. 199 об. а. Iак. II. 15. λιπόμενοι τῆς ἐφημέρου τροφῆς р. 143 об. и 144.
- Доблета**, ἀνδραγαθία, поступокъ благородный, великодушный. такы ко сж (такъ) приснождовьскымъ доблеты. гл. 51 л. 113 об. а. б. τοιαῦτα γὰρ αἰεὶ τῶν Ἰουδαίων τὰ ἀνδραγαθήματα. р. 82 об.
- Добля**, добь, γενναίος, generosus, благородный. добла оубо и мажьствыны и вьрыны днѣ а есть. гл. 63 л. 135 об. б. γενναίος οὖν καὶ ἀνδρίας καὶ πιστῆς ἐστὶν ψυχῆς. р. 98. велна оубо днѣ а и добла свонство иеть. гл. 27 л. 66 об. б. μεγαλοφροῦς ψυχῆς καὶ γεννείας ἴδιον. р. 48.
- Добльнѣ**, γενναίως, generoso pectore, благородно, мужественно. трыпаше добльнѣ. гл. 50 л. 111 об. б. ἔφερον γενναίως. р. 81. Въ Слов. Вост. σπουδαίως.
- Добродѣаннѣ**, добродѣтель, добрость, добрыни, дѣтель, добрадѣтель, ἀρετή, virtus, добродѣтель. донти на высотѣ таковаго добродѣанна. гл. 21 л. 53 а. φθάσαι τίνα εἰς τὸ ὕψος τῆς τοιαυτῆς ἀρετῆς р. 38. добродѣтель. гл. 58 л. 125 об. а. ἀρετῆ. р. 91. проуаш добрына имѣть. гл. 20 л. 50 а. τὰς λοιπὰς ἀρετὰς κέκτηνται. р. 36. двѣство... высоче же и того и проуинихъ добрынь. гл. 21 л. 51 об. б. ἡ παρθενία... ἀνωτέρα καὶ αὐτῆς καὶ τῶν λυπῶν ἀρετῶν τυγχάνουσα. р. 37. сеж авьшаса добрынеж. гл. 21 л. 52 а. ταύτη διαπρέψαντα τῇ ἀρετῇ. р. 37 мѣтка кышыши есть к сѣхъ добрынь. гл. 106 л. 231 б. ἡ προσευχὴ ὑψυλότερα τυγχάνει πασῶν τῶν ἀρετῶν. р. 162 об. всакоу же добрость. и заповадь вѣмъж съдѣкаеть. гл. 60 л. 128 об. б. πᾶσαν δε ἀρετὴν καὶ ἐντολὴν θῷ κατεργάζεται. р. 93 об. дѣтльнѣ не имѣти. гл. 21 л. 53 об. а. τὰς ἀρετὰς μὴ ἔχειν. р. 38 об. въ ксѣхъ вьводьнѣнхъ дѣтлехъ. гл. 79 л. 165 а. ἐν πάσαις ταῖς ἐντολαῖς. р. 123 а. Въ печ. ταῖς εἰσαγωγικαῖς ἀρεταῖς. р. 78. къ добръ дѣтели. гл. 111 л. 247 а. πρὸς ἀρετὴν. р. 171 об.
- Добродѣтельнѣ**, ἐναρέτος, добродѣтельный, отмѣн- ный. да постигнеши добродѣтельнаго жития славоу. гл. 21 л. 54 б. ἵνα καταλάβῃ τῆς ἐναρέτου πολιτείας τὴν δόξαν. р. 39. о добродѣтельнамъ же нхъ жити. прис. л. 3 а. περὶ μὲν τῆς ἐναρετοῦ αὐτῶν πολιτείας. р. 3 об.
- Доброравнѣ**, εὐεξία. возделѣнное здоровье. крѣ- пость и добронравнѣ раждаеть. гл. 4 л. 13 об. а. ῥωμαὴν καὶ εὐεξίαν τίκτουσαι. р. 11 об.
- Добросрьдѣ**, εὐσπλαγγος, благосердный, благо- утробный. добросрьдн. гл. 80 л. 168 об. б. εὐσπλαγγοι. р. 141. Изъ печ. Греч. еписка.
- Доброта**, κάλλος, καλλόνη, species, красота. въ добротѣ ко женствѣ мнози заблаогнша. гл. 19 л. 48 б. ἐν γὰρ κάλλει γυναικῶν πολλοὶ ἐπλανήθησαν. р. 34 об. не похклан мажа добротож него гл. 46 л. 104 об. а. μὴ ἐπαινέτης ἀνδρα ἐν κάλλει αὐτοῦ. Сирах. IX. 8. р. 76. добротоу. Мол. испов. л. 304 об. б. καλλονὴν р. 284 об. б.
- Добрыи**, ἀγαθός, bonus, добрыи... үлкѣ. гл. 61 л. 133 а. ἀγαθός. . ἄνθος. р. 96 об.
- Добрьѣ**, καλῶς, хорошо. добрьѣ. прис. л. 5 об. а. καλῶς. р. 5.
- Добрьѣ сьмыслити**, εὐφρονεῖν, благомыслить, бытъ благоразумну. добрьѣ сьмыслаштиньмъ. гл. 9 л. 25 б. τοῖς εὐφρονοῦσιν. р. 18 об.
- Довѣль**, ἱκανότης достаточность, довольство. до- вѣль нашѣ отъ бѣ. гл. 45 л. 103 об. а. 2 Кор. III. 5. ἱκανότης ἡμῶν ἀπὸ θῷ. р. 75.
- Довѣльнѣ**, ἀρκεῖν, довольствоваться, бытъ до- вольну. еанко довьльнѣ на подвнѣж. мошнѣ. гл. 7. л. 21 об. а. ὅσον ἀρκεῖν πρὸς τὸν ἀγῶνα δύνασθαι. р. 16. смни довьльнѣмъса. гл. 9 л. 25 б. τούτοις ἀρκεσθησόμεθα. р. 18 об.
- Дожьрьнѣ**, φαντάζεσθαι, contemplari, воображать себѣ что либо; созерцать. несѣннхъ дожьрьнѣ. гл. 89 л. 192 б. τὰ οὐράνια φαντάζεται. р. 140 Въ Слов. Вост. ἐφορᾶν.
- Донти**, καταλαβεῖν, владѣть, объять. да вьзмо- жемъ донти. гл. 15 л. 35 б. ἵνα ἐπισχύσωμεν καταλαβεῖν. р. 25 об. Въ Слов. Вост. ἐφικνεῖσθαι.
- Долоу**, κάτω, внизъ. гладѣтъ долоу. гл. 18 л. 43 об. а. τὸ βλέμμα κάτω. р. 31. доль. гл. 122 л. 275 об. а. κάτω. р. 190.
- Домашьнни**, οἰκεῖος, domesticus. самъ са оун- стнѣж и домашьнамъ. гл. 121 л. 272 об. б. ἐαυτὸν ἐκάθηρεν καὶ τοὺς οἰκεῖους. р. 188 об. Въ Слов. Вост. οἰκιακός.
- Домовьнѣ** вѣка, οἰκοδέσποτης, pater familias, до- мовѣдѣлка, хозяинѣ. рьнѣтлааж... на домовьна- ого вѣкоу. гл. 28 л. 70 об. б. ἐγόγγυζον... ка- та τοῦ οἰκοδεσπότου. р. 52.
- Домоу законникъ**, οἰκονόμος, dispensator, домо- строитель, распорядитель, управитель. домоу- законникоу. гл. 122 л. 274 а. οἰκονόμον. р. 189 об.

- Домъ**, οἶκος, ἡ θήρα, домъ; охота, ловля. **кысокъ** ткоран домъ скон. гл. 44 л. 100 об. а. Притч. XVII. 20. ὑψηλὸν ποῖαν τὸν ἑαυτοῦ οἶκον. р. 73. домъ во его вагсома блшоу. гл. 119 л. 269 об. б. Пс. CXXXI. 15. τὴν γὰρ θήραν αὐτῆς εὐλογῶν εὐλογίω. р. 186.
- Дондеже**, ἕως, donec, догѣхъ поръ пока, доколѣ. **дондеже** нмъ и нмъ. гл. 82 л. 175 а. Лук. XVII. 8. ἕως ἂν φάγω καὶ πίω. р. 129 об.
- Донодитиса**, ἐκβιάσθηναи, быть вытѣснену, вынуждену. **хрѣсъ** колю донодитиса. гл. 20 л. 50 б. παρὰ γνώμην ἐκβιασθῆ. р. 36.
- Доогавити**, ὀχληται, возмутить, досадить, потревожить. **самсонъ** доогавити во праведннхъ своеж женож. повѣда ен гананне. гл. 64 л. 136 об. б. и 137 а. Σαμψὼν ὀχληθεὶς γὰρ ὁ δίκαιος ὑπὸ τῆς αὐτοῦ συμφύου, ἀνήγγειλεν αὐτῇ τὸ πρόβλημα. р. 99.
- Досаждатиса**, ὑβρίζεσθαι, подвергаться дерзости, быть досаждаему. **досаждаемъ**. гл. 113 л. 254 об. ὑβριζόμενος. р. 176 об.
- Досажденнѣ**, ὕβρις, contumelia, обида, оскорбленіе; поношеніе: страхъ гнѣ немандити злыобы. **досажденнѣ** же и презорьк. и пжтнн злыынхъ. гл. 52 л. 115 об. б. Притч. VIII. 13. φόφος κῦ. μίσση κακίαν. ὕβριν τε καὶ ὑπερφανίαν καὶ ὀδοὺς πονηρῶν. р. 84. Въ Слов. Вост. ὕβρισμα.
- Доспѣти**, φθάσαι, предупредить, успѣть. **егда** доспѣ. гл. 65 л. 138 б. ἕτε ἐφθασεν. р. 100. Въ Слов. Вост. ἀποσώζεσθαι.
- Достнженнѣ**, τὸ ἐφικτὸν, по нашему достнженнѣ. **ѣ** црѣиць уелесныа глѣмъ кыти кынны; срнръъ шестьдесятымъ закщанымъ; кытъхааго же и новлаго закыта. Прол. л. 7 а. б. κατὰ τὸ ἡμῖν ἐφικτὸν τὰς μὲν ἐξήκοντα βασιλείας. τὰς ἐγκρίτους λέγομεν. εἶναι βίβλους. τρυπέστι τὰς ἐξήκοντα τὰς ἐνδιαθέτους. τῆς τε παλαιᾶς. καὶ καινῆς διαθήκης. р. 10 а. XV в.
- Достоквръннѣ**, ἀξιόπιστος, достовѣрннѣ. **достоквръннѣ** во строупн дроуга. **неже** вольна лобызаннѣ врага. гл. 66 л. 141 а. Притч. XXVII. 6. ἀξιопιστότερα γὰρ τραύματα φίλου ἢ ἀκούσια φιλήματα ἐχθροῦ. р. 101 об. и 102.
- Достонтъ**, ἔξεστι, licet, позволительно. **достонтъ**. гл. 34 л. 81 а. ἔξεστι. р. 85 б. XV в. Мѣ. XXII. 17.
- Достонновати**, κληρωθῆнаи, быть избрану по жребію, получить по жребію. **оному** оубо хоудоуому до-  
стонновати. гл. 54 л. 119 об. а. ἐκεῖνον μὲν τὸν οἰκτρὸν κληρωθῆнаи. р. 86 об.
- Достонннѣ**, κληρονομία, haereditas, наслѣдство, удѣлѣ. **продоуѣ** кзыци въ достонннѣ твоѣ. Мол. испов. л. 304 об. а. ἤλθουσαν ἐνθῆ εἰς κληρονομίαν σου. р. 284 об. а. XV в.
- Досащн**, ἀψασθαι, pertingere, достигъ, коснуться. **досащн**. гл. 130 л. 298 об. а. ἀψασθαι. р. 204.
- Дохаждати**, παραβάλλειν, recipere, приходить; принимать. **дохаждаетъ** братнн польза радн. гл. 26 л. 65 об. а. παραβάλλει ἀδελφοῖς ὠφελείας χάριν. р. 45 об. Въ Слов. Вост. παραγίνεσθαι.
- Драгын**, τίμιος, честннѣ, дорогой, уважаемнѣ. **драгын** оубо. Прис. л. 2 об. б. τίμιε πῆρ. р. 3 об.
- Дроуеннѣ**, φυσίωσις, arrogantia, высокоуміе, спѣсъ, гордость. **дрюеннѣ**. гл. 130 л. 297 а. φυσίωσις. р. 203 об.
- Дроуголоубннѣ**, φιλοπλήσιος, ближнелюбннѣ. **дрюуголоубннѣ**. гл. 75 л. 153 об. а. φιλοπλήσιος. р. 110. Въ Слов. Вост. φίλος φίλος.
- Дроуггъ**, φίλος, amicus. **дрюггъ** женннѣ стом н по-  
саоушам него. гл. 58 л. 127 а. Иоан. III. 29. φίλος τοῦ νυμφίου ὁ ἐστηκὸς καὶ ἀκούων αὐτοῦ. р. 92 об. **не** зокн дроуггъ ткорнхъ. гл. 3 л. 12 об. б. Лук. XIV. 12. μὴ φῶναι τοὺς φίλους σου. р. 11.
- Дроужннѣ**, συνοδία, congregatio, собраніе. **ннѣ** рннѣ братъ прокоуждаетъ дроужннѣ ваговоольно дв-  
анннѣ. гл. 38 л. 87 об. б. ῥάθυμος ἀδελφός ἀχ-  
ραιοῖ συνοδίας καὶ ἐνάρετον πράξιν. р. 63 об. **кѣ**у-  
стнннѣ ннѣстннѣ. **многоу** дроужннѣ въ томъ мо-  
настырн хѣоуж вагодѣтннѣ съвѣра. Прис. л. 5 б. θεοσευέστατος ἰουστίνος πολλὴν συνοδίαν ἐν τῷ αὐτῷ μοναστηρίῳ τῆ τοῦ κυ χόριτι περιποιήσατο. р. 5.
- Дроужьва**, φιλία, amicitia, любовь, дружба. **съ** н дроужьвѣ далеуе воудеть. гл. 56 л. 122 б. Притч. XIX. 7. οὕτως καὶ φιλίας μακρὰν ἔσται. р. 88 об. Въ Слов. Вост. συνοδία.
- Дроужьнѣ**, ὁ πλησίον, ближннѣ. **ннѣ**кто же да ннѣтеть сконхъ сн. **нѣ** дроужьнааго **бес** претыканнѣ кыкн-  
нѣ. гл. 72 л. 153 об. а I Кор. X. 24. μηδεὶς τὰ ἑαυτοῦ ζητήτω ἀλλὰ τὰ τοῦ πλησίον. ἀπρόσκοποι γίνεσθαι. р. 110. Въ Греч. Нов. Заѣтѣ тоῦ ἑτερου.
- Дръжавка**, κραταίωσις, fortitudo, крѣпость, мужество. **дасн** снаоу н дръжавкъ любаштннѣ та. гл. 85 л. 183 б. Пс. LXVIII. 36. δόσης δύναιμιν καὶ κραταίωσιν τοῖς ἀγαπᾶσιν σε. р. 134 об. Въ Слов. Вост. κρατία.
- Дръжатиса**, κρατεῖσθαι, овладѣвать, удерживать. **ннѣ**сть оубо лѣпо гнѣмъ оуенннѣкомъ завнстннѣ дръ-  
жатиса. гл. 54 л. 119 б. и об. а. οὐκ ἔστιν οὐν ἀρμωδιον τοῖς τοῦ κυ φοιτητές φθόνω κρατεῖσθαι. р. 86 об. Въ Слов. Вост. κατέχειν.
- Дръзновеннѣ**, παρρησία, свобода рѣчи, искрен-

- ность, откровенность. **отъвѣштанмъ съ многомъ дръзновеніемъ.** гл. 27 л. 67 б. ἀντικράζωμεν μετὰ πολλῆς παρρησίας. р. 48. **не даждь нмъ дръзновенна бесѣдовати съ тобож** гл. 18 л. 43 об. а. μὴ δόσης αὐταῖς παρρησίαν παρρηῆσαι σοι. р. 31.
- Дръзати,** παρρεῖν, смѣть, дерзать. **милати дръзлема емоу.** гл. 63 л. 135 об. б. ἐκφαίνεν τὰ αὐτῷ παρρούμενα. р. 98.
- Дръзнуѣти,** τόλμᾶν, отваживаться, осмѣливаться, дерзать. **послѣжде вѣсе дръзнуѣтъ.** гл. 18 л. 43 об. а. ὕστερον δὲ ἀνεδῶς πάντα τόλμῳσι. р. 31.
- Дръзнуѣти рещти,** παρρησιάσασθαι, говорить искренно все. **кто дръзнетъ рещти унствъ несмъ отъ грѣха.** гл. 44 л. 101 б. Притч. XX. 9. τίς παρρησιάσεται καθαρὸς εἶναι ἁμαρτιῶν. р. 73 об. Въ печ. и у LXX. также, а въ спискѣ XV в. ἁμαρτίας.
- Дръзовати,** παρρησιάζεσθαι, temere loqui, говорить дерзко, смѣло, прямо. **дръзовати. н възноситиса не годьно коу н уѣкмъ ествъ.** гл. 16 л. 39 а. παρρησιάζεσθαι οὖν καὶ ἐπαίρεσθαι. οὐσάρεστον θῶ καὶ ἀνως ἔσιν. р. 28.
- Дръзостити,** θρασύνειν, audaciam addere, дѣлать смѣлымъ. **одушевлять, ободрять. зьлова въ мыслехъ помнинаема дръзостити срѣца.** гл. 56 л. 122 а. κακία ἐν λογισμοῖς μελετωμενοι θρασύνη καρδίαν. р. 88 об.
- Дръзость,** παρρησία, свобода говорить, смѣлость. **откровенность. подобна ествъ дръзость знож велію.** гл. 16 л. 37 об. б. ἔοικεν ἡ παρρησία καύσωνι, μεγάλῳ. р. 27. Въ Слов. Вост. θράσος.
- Дръзостьно,** θарσαλέως дерзко, смѣло. **дръзостьно.** гл. 27 л. 67 об. б. θарσαλέως. р. 48 об.
- Дръзствоватьи,** προπετεύεσθαι, поступать торопливо, поспѣшно, опрометчиво. **ни дръзствотоуа.** гл. 69 л. 147 а. μήποτε προπετευόμενος. р. 105 об.
- Дръзъ,** προπετής, просах, поспѣшный, опрометчивый, безразсудный. **оуста дръзааго нрнближжтсѣ ськрашенин.** гл. 22 л. 55 об. б. Притч. X. 15. στόμα προπετοῦς ἐγγίζει συντριβῆ. р. 58 об. а. XV в. Въ Слов. Вост. θρασύς.
- Дръльниіе,** τύφος, fastus, тщеславіе, надмѣніе. **дръльнии.** гл. 130 л. 297 а. τύφος. р. 203 об.
- Дръльнии,** παλαιός, vetus, древній. **о дръльниихъ.** гл. 100 л. 217 а. περὶ δὲ τοῦ παλαιοῦ. р. 153 об. Въ Слов. Вост. ὁ πότε.
- Дръво,** δένδρον, arbor, дерево. **дръва ветви.** гл. 44 л. 100 а. δένδρου κλάδοι. р. 72 об.
- Дръвлянъ,** ξύλινος, ligneus, деревянный. **дръвлянн.** гл. 94 л. 204 а. ξύλινα. р. 146 2 Тим. II. 20. **кленно. оубо ествъ насъ дръвлянъ. н зьданъ.** гл. 94 л. 204 б. ὅσοι οὖν ἐσμὲν ξύλινα καὶ ὀστράκινα. р. 146.
- Дръманніе,** νουσταγμός, dormitatio, снание, дреманіе. **аще дамъ сьнъ оуина монма н вьждама монма дръманья.** гл. 114 л. 226 б. Пс. CXXXI. 4. εἰ δάσω ὑπνόν ὀφθαλμοῖς μου καὶ τεῖς βλεφάροις μου νουσταγμόν. р. 159 об.
- Дразгнѣти,** διαμάσθαι, nimis devorare, пожирать, жевать. **ждь яко н уѣткъ прѣдълежачаа ти; а не дразгни. да не възнесиакндѣнъ коудешни.** гл. 3 л. 10 об. б. (Противъ слова а не дразгни на полѣ написано: а не жнї.) φάγε ὡς ἄνος τὰ παρακαείμενά σοι καὶ μὴ διαμασοῦ ἵνα μὴ μησιθεις. р. 10. Сирах. XXXI. 18. (у LXX. διαμασῶ.)
- Дрмселовати,** στυγνάειν, быть печальну, имѣть видъ мрачный. **сдѣ дрмселоуа. онамо свѣтълантсѣ.** гл. 7 л. 20 об. б. ἐνταῦθα στυγνάζων. ἐκείθεν εὐφραίνεται. р. 15 об.
- Дрмселъ,** σκυθρωπός, угрюмый, печальный. **обращтетьсѣ уѣкъ дрмселъ омраченнемъ мыслнзынмъ.** гл. 25 л. 62 об. εὐρίσκηται ὁ ἄνος σκυθρωπός ἐν σκοτώσει λογισμῶν. р. 43 об.
- Дрмхловлѣштнъ,** στυγνόχρως, печальнаго цвѣту. **вьнждоу оубо дрмхловлѣштн.** гл. 7 л. 20 об. б. ὁ ἔξωθεν στυγνόχρως. р. 15 об.
- Дхъ,** πνεῦμα, spiritus. **дхъ вѣин.** гл. 130 л. 297 об. б. πνεῦμα θῷ. р. 203 об.
- Дхѣнън,** πνευματικός, spiritualis, духовный. **дхѣнън вьстазанетъ вьса.** гл. 45 л. 103 б. I. Кор. 11. 15 ὁ δὲ πνιχὸς ἀνακρίνει μεν πάντα. р. 108 а. XV в.
- Дхноосънни,** πνευματοφόρος, вдохновенный, полный Божескаго духа. **сдържнмъ оуенни дхноосъннхъ мажъ.** гл. 45 л. 102 а. κατέχωμεν τὰς διδασκαλίας τῶν πνευματοφόρων ἀνδρῶν. р. 74.
- Дшъ,** ψυχή, anima, душа. **сѣсенне дшн.** Прис. л. 2 об. а. σρεῖαν ψυχῆς. р. 3.
- Дшѣврѣдланкъ,-врѣднъ,** ψυχοβλαβής, animabus nostris detrimmentosus, душевредный. **дшеврѣдланкы бесьды.** гл. 18 л. 44 а. ψυχοβλαβούς συντυχίας. р. 31 об. **отъстоуинмъ вьзнопользнааго пауе же дшеврѣдлааго празднословіесниа.** гл. 33 л. 79 об. б. ἀποστῶμεν τῆς ἀνωφελοῦς μάλλον δὲ ψυχοβλαβούς ἀργολογίας. р. 58.
- Дшевнън,** ψυχικός, animalis, душевный. **чувственный. дшевнън же уѣкъ не приемень иже отъ вьжы дха.** гл. 45 л. 103 б. Кор. II. 14. ψυχικός ἄνος οὐ δέχεται τὰ τοῦ πνῆς τοῦ θῷ. р. 75.
- Дшелювнкън,** φιλόψυχος; дшѣлювнкън же. н блгѣн гъ. гл. 10 л. 28 а. ὁ δὲ φιλόψυχος καὶ ἀγαθὸς κс̄. р. 20.

- Дш' етъланкъ**, ψυχοφθόρος, вредный для души. Гл. въды врьдъ дш' етъланкъ. гл. 17 л. 42 об. б. ζς' εἰ-  
δος τὸ πάθος ψυχοφθόρου. р. 30 об.
- Дш' ѣнън**, ψυχῆς, душевный. въ дш' ѣнънѣ погыбьтъ. гл. 18 л. 44 об. б. εἰς ψυχῆς ἀπόλιαν. р. 31 об.
- Дъка**, δύο, duo, оуныша дъва пауе юднего. гл. 80 л. 168 а. Еккл. IV. 9. ἀγαθοὶ οἱ δύο ὑπὲρ τὸν ἕνα. р. 125.
- Дъкодоушнѣкъ**, διψυχος, duplex animo, двоедуш-  
ный. самнаштенса къ ба. снн сктъ дъкодоушнѣнн. гл. 85 л. 181 об. б. οἱ γὰρ διατάζοντες εἰς τὸν θν. οὗτοι εἰσιν οἱ διψυχοι. р. 133 об.
- Дъводш' ѣнъ**, ἡ διψυχία, duplicitas, двоедушнѣ, дву-  
смысленность. възъмьмъ оубо отъ себе дъводш' ѣнън  
малодш' ѣнъ. гл. 85 л. 181 б. ἄρωμεν οὖν ἀφ' ἡμῶν  
τὴν διψυχίαν καὶ ἐλιγοψυχίαν. р. 133 об.
- Дъкодоушьствокатн**, διψυχεῖν, двоедушествовать.  
не дъкодоушьствоуи. гл. 85 л. 182 а. μὴ διψυχή-  
σεις. р. 134.
- Дъконцеж**, δις, bis, дважды. дъвонцеж. гл. 99 л. 215 об. б. δις. р. 152 об. Филипп. IV. 16.
- Дъкословнѣкъ**, δίλογος, bilinguis, двуязычный. нн дъкословнѣнн. гл. 123 л. 280 б. μὴδὲ δίλογοι. р. 193 об.
- Дъкомзъуѣннѣкъ**, δίγλωσσος, bilinguis, шьпѣтъннѣнн  
н дъкомзъуѣннѣннѣ достоннѣ, катн. гл. 30 л. 73 об.  
б. ψιθυροὺν καὶ δίγλωσσον καταράσθαι ἄξιον. р. 54.  
Сирах. XXVII. 13.
- Дъвъствъ**, διακόσιοι, ducenti, дндрагъма дъвъствъ. гл. 40 л. 91 б. ἰδραγμα διακόσιοι. р. 66 об.
- Дъждъ**, ὑετός, imber, дождь, ливень. зема (такъ)  
во реуе пнѣвшна сѣходаштааго на нж мнѣогашьдъдъ  
дъжда. гл. 49 л. 109 об. а. γῆ γὰρ φησὶν ἡ πί-  
νουσα τὸν ἐπ' αὐτῆς πολλάκις ἐρχομένον ὑετὸν. р. 79  
об. Въ Слов. Вост. ἡ βροχῆ, ὑετός.
- Дъменьѣ**, φυσίωσις, inflatio, надмѣннѣ, надутость.  
дъменьѣ. гл. 73 л. 154 об. а. φυσίωσις. р. 110 об.
- Дъмнтнѣсѣ**, φυσιοῦσθαι, inflari, надыматься. да не  
едннѣ на дроуга дъметьсѣ. гл. 22 л. 56 об. а. 1.  
Кор. IV. 6. ἵνα μὴ εἰς ὑπὲρ τοῦ ἑνὸς φυσιοῦσθε. р.  
59 а. XV в.
- Дъшн**, θυγάτηρ, filia, дочь. възлюбать дъшнѣнн ѣлау.  
снрѣуь сматнѣ ѣлау. гл. 73 л. 154 об. а. ἀγαπήσου-  
σιν τὰς θυγατέρας τῶν ἀνῶν τουτέστιν δόξης ἀνθρωπί-  
νας. р. 110 об.
- Дымъ**, καπνός, fumus. ꙗкоже во дымъ прогоннѣ  
бъуелы. тако н оубѣннѣнн блжгодѣтъ. сѣааго дѣа. гл.  
4 л. 14 б. ὡσπερ γὰρ ὁ καπνός διώκει τὰς μελίσσας.  
οὕτως ὁ γαστήρμαργος τὴν χάριν τοῦ ἀγίου πνῆς. р. 12.  
Дымъ маунтѣ оун. гл. 52 л. 115 б. καπνός ταρα-  
σσει τοὺς ὀφθαλμοὺς. р. 83 об.
- Дъханнѣ**, αὔρα, легкое дуновение вѣтра, вѣя-  
ннѣ. вѣтерокъ. шжма дъханнѣ гл. 38 л. 87  
об. а. ἀπῆχουσα αὔρα. 63 об. въспрннѣмьмъ сло-  
во дъханнѣ сѣааго дѣа. гл. 130 л. 302 б. ἀνα-  
λάβωμεν τὸν λόγον ταῖς αὔραις τοῦ ἀγίου πνῆς. р.  
282 об. а. XV в.
- Дъхатн**, ἀναπνεῖν, дышать. всакъ же ѣлѣѣ. трѣ-  
коуѣтъ сѣвѣта добра пауе. нежели на мѣра дъ-  
хатн; гл. 83 л. 175 об. а. πᾶς θε ἄνθρωπος χρειᾶν  
ἔχει συμβουλίας ἀγαθῆς μᾶλλον, ἢ τὸν ἄερα ἀναπ-  
νεῖν. р. 129 об. Въ Слов. Вост. πνεῖν.
- Дъно**, πυθμῆν, abyssus, глубина, дно. въкодаштаѣн  
ѣлау къ дъно адоко. гл. 73 л. 157 б. καταγου-  
σαν εἰς πυθμῆνα ἄδου τὸν ἄνθρωπον. р. 112 об.
- Дънѣ**, ἡμερα, dies, — день. фано же юсть н въ лоу-  
уннѣ евнѣрѣнн егда же исплнѣнншасѣ дъннѣ родннѣ  
елнѣаѣснн н роднн снѣ. гл. 58 л. 126 об. б. Лук.  
I. 57. γέγραπται θε ἐν τῷ κατὰ Λουκᾶν εὐαγγελίῳ.  
ὡς θε ἐπλήσθησαν ἡμέραι τοῦ τεκεῖν τὴν Ελισάβετ.  
καὶ ἐγέννησεν υἱὸν. р. 92.
- Дънѣсѣ**, σήμερον, hodie, нннѣѣ, теперь. дънѣсѣ во  
сѣ мнѣж юснн къ ран. гл. 85 л. 184 а. Лук.  
XXIII. 43. σήμερον γὰρ μετ' αὐτοῦ ἔσθ' ἐν τῷ πα-  
ραδείσῳ. р. 135. сѣаанннѣ, сѣнннннѣ дънѣсѣ на-  
шнѣ. а оубрѣ тоужднѣ. гл. 15 л. 36 б. χρημά-  
των τῶν σήμερον μεν ἡμετέρων. αὔριον θε ἀλλοτρίων.  
р. 26.
- Дънѣсѣннн**, ὁ σήμερον, теперешнѣ. жндѣке же  
до дънѣсѣннѣааго дъвъства. нн лубѣтъ нн дѣтъ гл.  
21 л. 52 об. а. Ἰουδαῖοι θε μετ' αὐτῶν τῆς σήμερον πα-  
ρθενίαν. οὐτε ἀσπάζονται, οὐτε μετέρχονται. р.  
37 об.
- Дъанѣнѣ**, ὁ κατ' ἐνεργίαν, дѣятельный, дѣйстви-  
тельный. дъанѣнѣоумоу гнѣвоу възбранннѣнн дъжънн  
юснѣ. гл. 52 л. 114 об. б. τὴν κατ' ἐνεργίαν ὀρ-  
γὴν κολύσαι ὀφείλωμεν. р. 83.
- Дъанѣнѣ**, ἐνεργῶς, дѣятельно. добро же юсть късе  
дъанѣнѣ глатн. гл. 45 л. 102 б. καλὸν θε ἐστὶ πάν-  
τα ἐνεργῶς λαλεῖν. р. 74 об.
- Дъка**, дъвнѣца, παρθένος, virgo. нарицатнѣсѣ дъвож.  
гл. 21 л. 63 об. а. λέγεσθαι παρθένον. р. 38 об.  
дъвнѣца гл. 21 л. 53 об. а. ἡ παρθένος. р. 38.
- Дъкнѣуѣ**, παρθένου, дѣвическѣннѣ. дъвнѣуѣ... ложе-  
сно. гл. 21 л. 54 об. б. παρθένου... μήτρα. р. 39.
- Дъкъство**, παρθένια, virginitas, ннѣоанѣжѣ ювнѣсѣ ннѣ  
дъкъство. гл. 21 л. 52 б. οὐδέποτε ἐφάνει παρθένια.  
р. 37 об.
- Дъвствокатн**, παρθεύειν, дъвствокатѣ. гл. 130  
л. 296 об. а. παρθεύσας. р. 203.
- Дъвъствѣнѣнн**, τῆς παρθενίας, дъвъствѣннѣжѣ не-  
пороуѣннѣжѣ рнзоу сѣвѣ блжгодѣтъннѣа нѣтъа. гл.

21 л. 53 об. τὸν τῆς παρθενίας ἁμώμον χιτῶνα ἑαυτῇ ἢ χεχαριτωμένη ἐξήρανε. р. 38. **ДѢТЬЛЪ ДВѢСТЬ-НАМ.** гл. 21 л. 53 б. ἡ ἀρετὴ τῆς παρθενίας. р. 38.

**ДѢДЪ,** πάππος, avus. ради двѣд двѣд. гл. 80 л. 167 об. б. ἐγέννησε πάππον τοῦ δαδ. р. 125. **ВѢ СЛ.** Вост. проπάτωρ.

**ДѢИСТВО,** ἐνέργεια, operatio, дѣятельность, сила. дѣинства. гл. 85 л. 184 об. а. ἐνεργίας. р. 135 об.

**ДѢЛАНЬЕ,** ἐργασία, opera, работа трудъ, занятіе. даждь дѣланье изыти отъ него (отъ соперника). гл. 74 л. 160 об. а. Δὸς ἐργασίαν ἀππλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ. р. 114 об. **ВѢ СЛОВО.** Вост. πράξις.

**ДѢЛО,** ἔργον, opus. на дѣло. гл. 79 л. 165 об. а. ἐπὶ ἔργον. р. 123 об.

**ДѢЛОКЪНЪ,** ὁ ἐν τῷ ἔργῳ. игоумень отъ дѣловнаго наудаль наудеться игоумень. гл. 111 л. 247 б. и об. а. ὁ γὰρ ἡγούμενος ἐκ τοῦ ἐν τῷ ἔργῳ προηγεῖσθαι καλεῖται ὁ ἡγούμενος. р. 172.

**ДѢЛА,** χάριν, propter, для. заповѣди дѣла. гл. 11 л. 29 а. χάριν ἐντολῆς. р. 21.

**ДѢТЬЛЪНЪ,** πρακτικός, operatorius, дѣятельный. дѣтльномъ дѣланьемъ. гл. 130 л. 296 об. б. διὰ τῆς πρακτικῆς ἐργασίας. р. 203.

**ДѢЛТИ,** πράσσειν, facere, дѣлать. иже дѣтеть. тѣмъ ивѣтеться. гл. 56 л. 122 б. δι' ἃν πράσσει. ὠφθήσεται. р. 88 об.

## Ю. Є.

**ЮГДА,** μή, nunquid, неужели. юда ритни ивѣтъ въ галадѣ. или влуга ивѣтъ тоу. гл. 27 л. 66 об. б. Iерем. VIII. 22. μή φητήνη οὐκ ἔστιν ἐν γαλαὰδ. ἢ ἰατρός οὐκ ἔστιν ἐκεῖ. р. 47 об.

**ЮДНАКЪ,** μοναχός, инокъ, монахъ. л. 308 об. б. а. б. Ἀντιόχου μοναχοῦ τῆς λάβρας τοῦ Ἀββᾱ σάβα. р. 288. б. XV. в. **Анѣтнѡха** юдника мавры оѣ савы. л. 308 об. а. б.

**ЮДНАУЄ,** ἔτι, adhuc, еще. аще во и юднаує вымъ вымъ. гл. 42 л. 96 а. εἶγε ἔτι ἀνοις ἡρεσίων. р. 70. **ВѢ СЛОВО.** Вост. ὅμως.

**ЮДНЕННЄ,** ἐνότης, unio, единство, единомыслие, согласіе. къ истинноумоу юдненню. гл. 130 л. 300 б. πρὸς τὴν ἀληθινὴν ἐнότητα. р. 233. Изъ печатнаго списка. 1644 года.

**ЮДНОВѢРЬЕ,** ὁμοπιστία, юдновѣрье бѣрье принмъше. гл. 93 л. 200. об. б. ὁμοπιστίαν θῷ λαβόντες. р. 144 об.

**ЮДНОВѢРЬНИКЪ,** ὁμοπίστος, confidelis, единовѣрецъ. на скон юдновѣрникъ. гл. 41 л. 93 об. б. ἐπὶ ὅν ὁμοπίστον. р. 68.

**ЮДНОГОВѢННЪ,** εὐλαβής, благоговѣйный. азъ же и юдноговѣнни урьньци. много плакахомъса къ во мильно видѣнне. гл. 84 л. 180 об. б. ἐγὼ καὶ τίνες εὐλαβεῖς μοναχοὶ πολλὰ ἐθρηύσαμεν. ἦν γὰρ ἐλεηνὲν θέαμα. р. 133.

**ЮДНОЖИТЕЛЬНЪ,** ὁμοδιαίτος, coniviva, имѣющий одинаковоє содержание съ другими, сожитель. юдножительно. гл. 99 л. 214 об. ὁμοδιαίτος. р. 151 об.

**ЮДНОМЫСЛЬЕ,** τὸ ὁμόφρονον. юдномыслие. гл. 123 л. 279 а. τὸ ὁμόφρονον. р. 193. **ВѢ СЛ.** Вост. ὁμόνοια.

**ЮДНОМЫСЛЬНЪ,** μονολόγιστος, solus generosus, разематриваемый особю; едино-благородный, смѣлый. юдномыслиномъ оупъканнемъ. гл. 55 л. 120 об. а. μονολόγιστου ἐλπίδος. р. 87 об. **ВѢ СЛОВО.** Вост. ὁμόφρων.

**ЮДНОМЫСЛЬСТВО,** ὁμόνοια, concordia, единомыслие, согласіе. юдномыслиство вратън. гл. 94 л. 202 об. а. ὁμόνοια ἀδελφῶν. р. 145 об.

**ЮДНОПЛЕМЬЕННЄ,** τὸ ὁμόφυλον, одно и тоже племя, соплемённость. врази къ юдноплемяннѣ. гл. 30 л. 73 об. б. ἄσπονδοι κατὰ. (ВѢ печатн. πρὸς.) τὸ ὁμόφυλον. р. 54. **ВѢ СЛОВО.** Вост. ὁμοφυλία.

**ЮДНОПЛѢТЬНИКЪ,** ὁμοσάρκος, того же тѣла,—плоти; единоплотникъ. юдноплѣтннкы. гл. 52 л. 114 об. а. ὁμοσάρκοις. р. 83.

**ЮДНОРОДЬНИКЪ,** юднороденнкъ, ὁμογενής, одного происхождения, близкій, родной. съ юднородннкы. гл. 48 л. 108 об. а. τοῖς ὁμογενέσι. р. 78. об. не дѣлжи кесмъ помънѣти злобы на юднороденнкы. гл. 52. л. 114 об. а. εὐκ ὀφείλωμεν μνησικακεῖν τοῖς ὁμογενέσιν. р. 83.

**ЮДНОСЖЩЬЕ,** ὁμοουσιότης, consubstantialitas, единосущіе. о юдносжщън... оѣа и сѣа и сѣго дѣа. гл. 130 л. 299 б. περὶ... ὁμοουσιότητος πρὸς καὶ υἱοῦ καὶ ἀγίου πν̄ς. р. 281 б. XV. в.

**ЮДНОСЖЩЬНЪ,** ὁμοούσιος, unius ejusdemque substantiae, единосущный. егда оубо призываемъ. сѣжжъ и юдносжщъноуѣ троицѣ прѣвнстами мѣмн. безмжтньномъ же оумомъ. гл. 106. л. 231. б. ὅταν οὖν ἐπιχαλούμεθα τὴν ἄγιαν καὶ ὁμοούσιον τριάδα πανάγους μὲν εὐχαῖς ἀνεπιθολότῳ θεῷ νῶ. р. 162. юдносжщъна оѣю по кѣствоу. гл. 130. л. 299 об. б. ὁμοούσιον τῷ π̄ρι κατὰ θεότητα. р. 281 об. а.

**ЮДНОСЖЩЬНИКЪ,** ὁμόσκηνος, contubernalis, пребывающий, живущій въ одномъ и томъ же самоуж шатрѣ, сожитель, товариць. юдносжщъно. гл. 99. л. 214 б. ὁμόσκηνος. р. 151 об.



**Единоотѣлесникъ**, συσώμας, соединенный въ одномъ тѣлѣ, стѣлесникъ. **Единоотѣлесники**. гл. 48. л. 108 об. а. συνσώμας. р. 78 об.

**Единоотѣлеснъ**, ἑμοσώματος, qui ejusdem corporis est, единокѣлесный. **Единоотѣлесныхъ братъ**. гл. 72 л. 152 об. б. τῶν ἑμοσώματων ἀδελφῶν. р. 109 об.

**Единохрѣстиникъ**, ὁμόχριστος, одной и той же вѣры во Христа. **Единохрѣстиники**. гл. 48. л. 108 об. а. ὁμοχριστοῖς. р. 78 об.

**Единоуастнъ**, μονομερής, состоящій изъ одной только части, простой. **въ единоуастнѣ ризоу**. Прод. л. 7 об. б. εἰς μονομερῆ χιτῶνα. р. 10 об. б. XV. в.

**Единожъ**, ἅπαξ, semel, однажды. **Единожъ идъвашъ** ды слыша отъ ба. гл. 51. л. 113 об. а. ἅπαξ καὶ δις ἤκουσεν παρὰ τοῦ θυ. р. 82 об. **внндетъ** **Единожъ** мѣта. гл. 123. л. 279 об. б. εἰσελεύσεται καὶ ἅπαξ τοῦ ἐνιαυτοῦ. р. 193 об.

**Единъ**, εἷς, unus, одинъ. **впрошъ** **вѣ** азъ **Единог**о слова. гл. 32 л. 78 об. а. ἐπερωτήσω ὑμᾶς κατὰ ἓνα λόγον. р. 57. МѠ. XXI. 24.

**Еи**, ναί, certe, въ самомъ дѣлѣ. **иен** кѣко просвѣти оуды твоѣжъ волежъ. гл. 85 л. 184 об. а. ναί δεσποτα. φώτισον μου τὰ σπλάγχνα καὶ πάντα τὰ μέλη τῷ θελήματι. р. 135 об.

**Еи**, ναί, est, да, точно такъ. **еи**. **еи**. гл. 62. л. 133 об. а. МѠ. V. 73. ναί. ναί. р. 97.

**Елма**, ὅσω, quanto, чѣмъ. **елма** велни **есн**. **тольма** съмѣранса. гл. 43. л. 99. а. Сирах. III. 18. ὅσω μέγας εἶ τοσοῦτον ταπεινοῦ σεαυτοῦν. р. 72.

**Естьство**, φύσις, natura, природа. **объуан** **во** **реуе**. **ввторою** **естьство**. гл. 40. л. 90 об. а. ἔθος γὰρ φύσιν δευτέρα φύσις. р. 66. **Въ** **Слов**. **Вост**. οὐσία.

**Естьствннъ**, ὁ κατὰ φύσιν, φυσικός, аште **во** **ѣ** **есть**ствнннхъ **вктни** **не** **поштадъ**. **еда** **и** **теке** **не** **поштаднть**. гл. 57. л. 124 об. а. б. Рим. XI 21. εἰ γὰρ ὁ θεὸς τῶν κατὰ φύσιν κλάδων οὐκ ἐφήσατο, οὐδὲ σου φήσεται. р. 90 об. **за** **естествоннжъ** **нхъ** **любъ**ве **и** **троудъ**. гл. 108. л. 238 об. а. б. διὰ τὴν φυσικὴν αὐτῶν πρὸς τὰ ἴδια ἔγγωνα στοργήν. καὶ διὰ τὸν κόπον. **Въ** **Слов**. **Вост**. οὐσίας.

**Ехидьнннъ**, τῆς ἐχίδνης, viperae. **ехидьннна** **ншта**дня. гл. 24. л. 60 б. τὰ τῆς ἐχίδνης γεννήματα. р. 42.

## Ж.

**Жадати**, жаждати, διψᾶν, sitire, жаждать. **ни** **во**ды **жадажштннхъ** **напон**. гл. 50. л. 111 а. **Иов**. XXII. 7. οἶδε ὕδωρ διψῶντας ἐπότισας. р. 81. **аш**тн **ли** **жаждетъ** **напоки** **и**. гл. 52. л. 115 об. а.

**Притч**. XXV. 22. εἰάν διψᾷ, πότιζε αὐτόν. р. 83 об.

**Жалити** **си**, λυπεῖσθαι, печалиться, сожалѣть. **аше** **оубо** **так**о **о** **ризе** **жалитъ** **си** **кто** **и** **скаритъ**. гл. 94 и л. 203 а. εἶδε οὕτως ἐπὶ τοῦ ἱματίου λυπεῖται τις καὶ μάχεται. р. 145 об.

**Жаткннъ** **и**, τοῦ θερισμοῦ. **оупъваннѣ** **радн** **жаткн**ннѣ **радостн**. гл. 107 л. 236 об. б. διὰ τὴν ἐλπίδα τῆς τοῦ θερισμοῦ χαρᾶς. р. 165 об.

**Жатка**, ὁ θερισμός, messis. **жатка** **многа**. **а** **дѣл**атель **мало**. гл. 122 л. 274 б. ὁ θερισμός πολὺς καὶ ἐργάτε ὀλίγοι. р. 189 об.

**Жеводатннъ**, ζωπαρόχος, животодающій, животодавецъ. **и** **жеводатнѣ** (такъ) **дхл**. гл. 102. л. 220 б. καὶ ζωπαρόχου πῦς. р. 155 об. **Въ** **Сл**. **Вост**. ζωδότης.

**Желаннѣ**, —ннѣ, ἐπιθυμία, concupiscentia, похоть, пожеланіе. **неустьнвнн** **всь** **дннѣ** **желаетъ** **желаннн** **зълъ**. гл. 73. л. 156 об. а. **Притч**. XXI. 26. ἀσεβεῖς ὄλην τὴν ἡμέραν ἐπιθυμεῖ ἐπιθυμίας κακᾶς. р. 112. **ни** **желннжъ** **сотоинноу** **оставн** **менѣ**. **мко** **съмѣ** **тѣм** **въ** **немъ** **иестъ**. гл. 84. л. 179 а. μήδε τῇ ἐπιθυμίᾳ τοῦ σατανᾶ καταλίπης με. ὅτι σπέρμα φθορᾶς πέφυκεν ἐν αὐτῷ. р. 132.

**Желатн**, ἐπιθυμεῖν, желать, пробовать. **нъ** **жел**анн **вхкомъ**. **сжштннхъ** **постнннѣ** **нашннхъ**. гл. 73 л. 155 а. ἀλλ' ἐπιθυμοῦμεν τὰ ὄντως ἡμέτερα. р. 111.

**Жельзннъ**, σιδηρός, ferreus, гл. 60 л. 130 а. σιδηρᾶς. р. 94 об.

**Жельзо**, σιδηρός, ferrum. **жельзомъ**. гл. 81. л. 169 б. διὰ τοῦ σιδήρου. р. 126.

**Жена**, γυνή, uxor. **оуста** **же** **мои** **молахочъ** **женъ** **моижъ**. гл. 99. л. 215 об. а. **Иов**. XIX. 17. στόμα δὲ μου ἰκέταυε τὴν γυναῖκα μου. р. 208 а. XV в. **женъ** **не** **похостн**. гл. 17. л. 40 об. б. **Сирах**. XXV. 23. γυναῖκα μὴ ἐπιθυμήσης. р. 29.

**Женнма**, πολλακή, concubina, наложница. **осмъ** **десатъ** **женнмъ**. **Прод**. л. 7 а. οὐδοήκοντα πολλακαί. р. 10 а. XV. в.

**Женихъ**, ὁ νύμφος, sponsus. **до** **него** **же** **врѣмене** **женнхъ** **иестъ** **съ** **чннн**. гл. 91. л. 198 б. МѠ. IX. 15. ἐφ' ὅσον χρόνον ὁ νυμφίος ἐστὶν μετὰ αὐτῶν. р. 143.

**Женишъ**, τοῦ νυμφίου, жениховъ. **женнша** **радостн** **ашнннса**. гл. 21. л. 53 об. б. νυμφίου χάρας στερηθεῖσα. р. 38 об. **радоуѣтѣса** **за** **гласъ** **женншъ**. гл. 58. л. 127 а. χαίρει διὰ τὴν φωνὴν τοῦ νυμφίου. р. 92 об.

**Женишество**, νύμφιος, женихъ. **женншество**.

- гл. 126. л. 285 об. а. *νομφίου*. р. 197 об.
- Женоути**, ἐλαύνεσθαι, διώκεσθαι, гнать, гнаться, преслѣдовать. вѣтромъ женома естъ. гл. 26. л. 65 об. а. ὑπὸ ἀνέμου ἐλαύνεται. р. 45 об. вѣтромъ женетьска. гл. 26 л. 65 об. а. ὑπὸ ἀνέμου διώκεται. р. 45 об.
- Женъскъ**, (поль) θήλυ, foemina, женщина. женъскъ (поль). гл. 17. л. 40 об. а. ἡ θήλυ. р. 29.
- Женъство**, ἡ θήλος, женщина. аште ли прнблнжнтъса мжжъство женъствъ. вѣзгорнтъса огнь. и пожжеть все. гл. 17 л. 40 об. а. ἐάν δε ἐγγίσῃ τῷ ἀρρένι ἡ θήλος. ἀνάπτεται πῦρ. καὶ ἐνपुरίζει πάντας. р. 29.
- Жестокыи**, σκληροτραχήλος, имѣющій твердую шею, упрямый. жестокыемъ заповадахъ. гл. 62 л. 133 об. а. σκληροτραχήλων ἐνετιλάμην. р. 97. лоуѣ моужъ обанула мжжа неправдъна и жестокыи. гл. 66. л. 141 б. Притч. XXIX. 1. κρίσσον ἀνὴρ ἐλέγχον ἀνδρὸς ἀδίκου σκληροτραχήλου. р. 102.
- Жестокъ**, σκληρός, durus, твердый, жестокий. не коудн жестокъ. гл. 38 л. 88. б. μὴ γίνου σκληρός. р. 64. Еккл. VII. 18.
- Жестоноснъ**, δυσβάστακτος, gravis portatu, что трудно поднять, носить. жестоносно. гл. 23 л. 58. об. а. δυσβάστακτον. р. 40 об.
- Жестоновдънъ**, διακαταγώνιστος, difficilis exripatu, съ чѣмъ бороться сражаться трудно. жестоповдъна вкываетъ. гл. 42. л. 95 а. διακαταγώνιστος γίνεται. р. 69.
- Жестосръдъ**, σκληροκαρδίας, жестокосердый. жесто-сръдомъ и непокораштемънска. гл. 62. л. 133 об. б. σκληροκαρδίας καὶ ἀπειθοῦσι μοι. р. 97.
- Жестость**, σκληρία, asperitas, твердость, жестокость. мкоже бо злато раждаемо ослабляютъ. то жестость створить. тако и тѣштнкън (на полѣ снесено: вкыстрѣн) аште облыняютъ едннъ уасъ. гл. 87. л. 188 об. б. ὡσπερ γὰρ τὸ χρυσίον, πυροῦμενον. ἐάν ἀμεληθῇ σκληρία, ἐμποιῇ. οὕτως καὶ σποδαίος ἐάν ἀμελήσει μίαν ἄραν. р. 137 об.
- Жестота**, τὸ ἀπηνές, ferocia, жестокость безчеловѣчность. вѣды же ихъ жѣстотѣ вольнѣмъ. гл. 30. л. 74. а. εἶδος δε αὐτῶν τὸ ἀπηνές τῆς γνώμης. р. 54. Въ Слов. Вост. σκληρότης.
- Животворити**, (по Гречески во всѣхъ спискахъ нѣтъ). благодѣть сѣго и животвораштаго дѣла. гл. 76 л. 162 об. б. τὴν χάριν τῷ ἀγίου πν̄ς. р. 116.
- Животъ**, ζωή, vita, жизнь. лето жнкота нашего съ-конуемъ. Прис. л. 2 об. б. χρόνον τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐκτελέσωμεν. р. 3 об.
- Животънъ**, ζωῆς. древо жнкотно. гл. 28. л. 70 б. Притч. XV. 4. δένδρον ζωῆς. р. 51 б.
- Живъ**, ὁ ζῶν, vivens. не вкнветеса жнгомъ бѣмъ. гл. 62. л. 134 об. а. Ιοσ. IV. 15. μὴ ἀμνύετε ζῶντα χν̄. р. 97 об.
- Жидати**, ἀναμένειν, tardare, медлить. не жити обратитиса къ боу. гл. 35 л. 82 об. а. Сирах. V. 8. μὴ ἀνάμενε ἐπιστρέφειν πρὸς χн̄. р. 86 об. а. XV. в. аже жидоутъ. гл. 95 л. 206 б. τὰ ἀπεχθευόμενα. р. 147. Въ Слов. Вост. προσδοκᾶν.
- Жидовниъ**, жидъ, Ἰουδαίος, Iudaeus. повель те-бѣ дхѣноумоу жидовниоу. гл. 120. л. 272 б. προσέταξεν σοι τῶ ἐν πν̄ι Ἰουδαίω. р. 188. жидове. гл. 21. л. 52. об. а. Ἰουδαίαι. р. 37 об.
- Жидовьскъ**, Ἰουδαίων, Иудейскій, жидовскій. мнोगамъ тѣмамъ съшедънамъса къ цркъв жидовьскъ. гл. 71. л. 151 б. πολλῶν μαριάδων συνελθόντων ἐν τῷ ναῶ τῶν Ἰουδαίων. р. 108 об.
- Жидъкъ**, κόπριος, навозный. жидъкомъ. гл. 36. л. 85 а. τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς. р. 88 об. б. XV в.
- Жизньнъ**, τῆς ζωῆς, vitalis. древо жнзньнаго. гл. 38. л. 86 об. б. τοῦ ξύλου τῆς ζωῆς. р. 63.
- Жила**, νεῦρον, nervus, жила, нервъ. жила желѣзна вкна тромъ. гл. 108. л. 239 об. а. Ис. XLVIII. 4. νεῦρον σιδηροῦ ὁ τράχειλός σου. р. 167 об.
- Жилнште**, μονή, domicilium. прѣсельшоуса на она вкынаа жнлншта. гл. 15 л. 35 а. б. μετωχισμένην περὶ τὰς ἐκεῖ αἰωνείους μονάς. р. 25. Въ Слов. Вост. οικητήριον.
- Жиръ**, νομή, пастбище, кормъ. гангрена жиръ обрашеть. гл. 40 л. 90 об. а. γαγραίνα νομὴν εὕρισκει. р. 66.
- Жити**, ζῆν, vivere. политѣевсдαι, живени. и дкн-жннска и еси. гл. 65. л. 140 б. ζῆς καὶ κινῆσαι καὶ εἶ. р. 101. Дѣян. XVII. 28. не трѣвъ же есть братнѣ моѣ хрѣстншномъ намъ сжцемъ тако жити. гл. 47 л. 106 б. οὐ χρεῑ δε ἀδελφοί μου, χριστιανούς ἡμᾶς ὄντας οὕτως πολιτεύεσθαι. р. 77.
- Житнискни**,-кън, βιωτικός, житейскій. раздмьтъ житниское богатство. гл. 89. л. 192 об. б. ἀποκτήσεται τὸν βιοτήκον πλοῦτον. р. 140. житнискнхъ кешнъ пѣваль. гл. 119 л. 268 об. а. ἡ τῶν βιωτικῶν πραγμάτων μέριμνα. р. 185 об. Въ Слов. Вост. τοῦ βιοῦ.
- Жнто**, σῖτος, frumentum, пшеница, хлѣбъ. цѣ-

нан скинѣ житю проклатъ людьми. гл. 13. л. 33. Притч. XI 26. ὁ τιμουλλῶν σίτον, δημοκατάρατος. р. 23 об.

**Житѣ**, ἡ ζωή, vita, жизнь. въ истинѣ то бо есть святъ и житъ ὕλα. гл. 101. л. 219. об. б. εἰκότως αὐτὸς γὰρ ἐστὶν τὸ φῶς καὶ ἡ ζωὴ τῶν ἀνῶν. р. 155.

**Житѣе**, βίος, διαγωγή, жизнь, образъ жизни, поведение. искоушение есть житѣе снѣ ὕλοу. гл. 27. л. 67 а. περατήριον ἐστὶν ὁ βίος τοῦ ἀνῶν. р. 48. въ ѡрѣуенъемъ семѣ и непракѣднѣмъ житѣн. гл. 30. л. 73 об. а. б. τῇ ἀπηγορευμένῃ ταύτῃ καὶ ἀθεμήτω διαγωγῇ. р. 53. об. и 54.

**Житѣница**, ἀποθήκη, кладовая. скола житѣница разорити. гл. 13. л. 33 а. τὰς ἀποθήκας καθελεῖν. р. 23 об.

**Жрѣнокъ**, μῦλος, mola, жерновъ мельничный; оу не юмоу бы да овѣсалъ жрѣнокъ осьльскын о кын его. гл. 49 л. 110 б. Мѡ. XVIII. 6. συμφέρει αὐτᾶς; ἵνα κρεμμασθῆ μῦλος ὀνικός περὶ τὸν τράχειλον αὐτοῦ. р. 80.

**Жрѣтва**, θυσία. отъкрѣжена иеж жрѣтва вѣсть. гл. 35. л. 81 об. б. ἀπόβλητος αὐτῶν ἡ θυσία γεγένηται. р. 59.

**Жрѣтвнѣ**, θυσίων, victimarum, жертвенный. жрѣтвнѣа крѣвь. гл. 65. л. 139 об. а. θυσίων κίμα. р. 100 об.

**Жѣзлъ**, βακτηρία, baculus, палка, трость; жезлъ. нз оустъ безжмыннхъ жѣзлъ досаждениа. гл. 59. л. 128 а. Притч. XIV. 3. ἐκ στόματος γὰρ ἀφρόνων. βακτηρία ὕβρεως. р. 93.

**Жѣраннѣ**, σπατάλη, роскошь. нѣсть бо цѣсо небсоноіе: браннѣно и интнѣ: нѣ правѣда. и радость: и миръ о дѣѣ стѣ; а не инца и жѣраннѣе: гл. 4. л. 15. а. οὐ γὰρ ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ θυ, (Въ Греч. печатн. τῶν ἕρηνῶν.) βρώσις καὶ πόσις. ἀλλὰ δίκαιωσύνη καὶ εἰρήνη καὶ χαρὰ ἐν πανί ἀγίω. (Рим. XIV. 17.) καὶ οὐχὶ τρυφή καὶ σπατάλη. р. 12. и об.

**Жѣженъе**, ἐμπρησμός, зажженіе, сожженіе. за жѣженъе стлѣго града немѣ. гл. 107. л. 237 об. а. διὰ τὸν ἐμπρησμόν τῆς ἁγίας πόλεως Ἱερουσαλὶμ. р. 166.

**Жѣрѣти**, θύειν, immolare, жертвовать, приносить жертвоприношенія. слоуаъ жѣрѣ. гл. 35. л. 81 об. а. б. ὁ σαουλ θύων. р. 59.

**Жѣти**, θερίζειν, demetere, жать. жѣнжнѣ плоды пѣвельны. гл. 47. л. 106 а. θερίζειν καρπούς ζιζανίων. р. 77.

### З.

**За**, ὑπερ, pro. за вѣмоустьые Прис. л. 3 об. ὑπερ εὐσευείας. р. 3 об.

**Заблжждати**, ἀπυλλόναι, perdere, губить, пропадать, терять. заблжждѣшеіе окуа. гл. 27. л. 68 об. б. τὰ ἀπολολάτα πρόβατα. р. 50 об. Въ спискѣ XV в. и въ печатномъ Греч. въ единствен. числѣ.

**Забѣдѣннѣ**, ἀγρούπνια, vigiliam, бдѣніе, бодрствование. въ забѣдѣннхъ. въ длѣготрѣннхъ. гл. 88 л. 191 а. 2 кор. VI. 5. ἐν ἀγρουπνίαις. ἐν μακροθυμίαι. р. 139.

**Забѣкати**, ἐπιλανθόνειν, oblivisci. не забѣди га бѣа твоего. гл. 60. л. 130 а. μὴ ἐπιλαθῆ καὶ τοῦ θυ σου р. 94 об. не обнѣдѣнѣ бо бѣ забѣти дѣлаа ванего. гл. 88 л. 191 об. а. οὐ γὰρ ἄδικος ὁ θεὸς ἐπιλαθέσθαι τοῦ ἔργου ὕμων р. 139. запо-вѣдъ бѣннж забѣша. гл. 4. л. 14 об. а. τῆς ἐντολῆς τοῦ θυ ἐπελάθοντο. р. 12.

**Завнда**, завнѣсть, φθόνος, invidia, зависть, ненависть. завндѣты. гл. 29. л. 73 а. φθόνους. р. 53 об. показана завнѣсть и зѣлоба. гл. 28. л. 71 а. δεικνύων τὸν φθόνον αὐτῶν καὶ πονηρίαν. р. 52.

**Завндѣннѣ**, завндѣннѣ, завѣстнѣ, φθονε-верός, aemulus, завистливый; ревнивый. завндѣннѣа вѣсъ. ὁ φθονερός δαίμων. р. 126 об. завндѣннѣа. гл. 27 л. 66 б. τοῦ φθονερού. р. 47 об. отъ завѣстнѣваго вѣса есть. гл. 25 л. 61 а. ἐκ τοῦ φθονερού ἐστὶ δαίμωνος. р. 42 об.

**Завндѣти**, φθονεῖν, завидовать. еанко бо завндѣахоу емоу (Иосифу) братна его. тоанко бѣ кѣшааше и. гл. 54 л. 118 об. б. ἕσον γὰρ ἐφθόνουν αὐτὸν ἀδελφοί αὐτοῦ τοσοῦντον ὁ θεὸς ὕψου αὐτὸν. р. 86.

**Завлѣкитнѣса**, ἐμποδίζειν, препятствовать, мѣшати. не завлѣкнѣса вѣздати мѣткѣ въ вѣрма. гл. 106 л. 233 об. а. б. Сирах. XVIII. 22. μὴ ἐμποδισθεῖς τοῦ ἀποδοῦναι εὐχὴν ἐν καιρῷ. р. 163 об.

**Закѣтъ**, διαθήκη, testamentum. ветѣхааго же и новааго закѣта Прол. л. 7 а. б. τῆς τε παλαιᾶς καὶ καινῆς διαθήκης. р. 10 а. XV в.

**Завѣщаннѣ**, ἐνδιάθετος, глубоко сокрытый: закѣщаннѣа. Прол. л. 7 а. ἐνδιάθετος. р. 10 а. XV в.

**Задѣннѣ**, ὁ ὀπισθεν. задѣннаа оубо закѣкаа. а на прѣдѣннаа простирааа. гл. 45. л. 103 об. а. Филип. III. 14. τὰ μὲν ὀπισθεν ἐπιλανθινόμενος. τοῖς δὲ ἔμπροσθεν ἐπεκτεινόμενος. р. 75 об. Въ Слов. Вост. ὀπίσθιος.

**Заемати**, δανείζειν, commodare, давать въ займы. вѣсъ дѣнь мноуеъ и заемѣть правѣднѣн. гл. 11. л. 28 об. б. Пс. XXVI. 26. ἔλην τῆν ἡμέραν ἐλεῆ καὶ δανίζει ὁ δίκαιος. р. 20 об.

- Зазира́ти**, μέμψασθαι, прощать, упрекать, осуждать. **зазира́ти**. гл. 31 л. 75 б. μέμψασθαι. р. 55. и ннѣхъ зазираѣши. ннѣ вѣси ꙗко велѣниѣ бѣхъ противннхса. гл. 31 л. 75 об. б. καὶ ἄλλους μέμψη. ὅς οὐκ οἶδες τῆ κελεύσει τοῦ θυ ὀντιμάχεται. р. 55 об.
- Зазорѣ**, μέμψις, порицаніе, хула, упрекъ, тацѣмъ зазоромъ зазрѣти. гл. 31 л. 75 об. а. τῆ τοιαύτη μέμψη πρὸς τὸν πλησίον χρήσασθαι. р. 55. Въ Слов. Вост. ὑπόπτως.
- Зазорноу быти**, зазрѣти, καταγιγνώσκειν, damnare, замѣчать особенно худое, ожидать. да незазорни бѣдемъ. гл. 85 л. 181 б. ἵνα μὴ καταγιγνώσκωμεν. р. 133 об. оубогъ же разоумьланвъ зазрѣти емъ. гл. 45 л. 102 об. б. Притч. XXVIII. 11. πένης δε νοήμων καταγιγνώσεται αὐτοῦ. р. 74 об.
- Закалати**, θύειν, immolare, закалать, приносить въ жертву. неустыжѣн. **закалати ми жннць**. ꙗко оубнвати пьса. гл. 123 л. 280 а. Исаи. LXVI. 3. ὁ ἀσεβὴς ὁ θύων μοὶ μόσχον ὡς ἀποκτένων κύνα. р. 193 об. Въ Слов. Вост. σφάττειν.
- Закалнаныѣ**, ἐξορκισμός. **закалнаныи**. гл. 99 л. 214 об. б. ἐξορκισμῶν. р. 152.
- Заколеннѣ**, σφαγή. ꙗко въ днь заколеннѣ. гл. 4 л. 15 б. ὡς ἐν ἡμέρᾳ σφαγῆς. р. 12 об.
- Законодавецъ**, νομοθέτης, законоположникъ, законодавецъ. хранимъ кестъ законодавицемъ хѣмъ. гл. 40 л. 91 а. φυλάττεται ὑπὸ τοῦ νομοθετοῦ χυ. р. 66.
- Законопрѣстоупеннѣ**, παρανομία, praevanitas, противузаконность, нарушеніе своей должности. **законопрѣстоупеннѣ**. гл. 40 л. 91 об. а. παρανομίας. р. 66 об.
- Законопрѣступнѣ**, παράνομος, injustus, законопреступный; несправедливый. азъ же не прѣдлагаахъ прѣдъ оумна монна кешти законопрѣступнѣны. гл. 54 л. 119 а. Пе. С. 3. ἐγὼ δε οὐ προετιθέμην πρὸ ὀφθαλμῶν μου πράγμα παράνομον. р. 86.
- Законъ**, νόμος, lex. реуе... **законъ**. гл. 40 л. 91 б. φησὶν... ὁ νόμος. р. 66.
- Законнѣ**, νομίμως, legitime, законно. **законнѣ страдатн**. гл. 19 л. 46 об. а. νομίμως ἀθλῆσαι. р. 33.
- Заморити гладомъ**, λιμοκτονεῖν, гладомъ умерщвлять. **гладомъ заморити вѣсы**. гл. 6 л. 19 б. λιμοκτονεὶ τοὺς δαίμονας. р. 14 об.
- Замждити**, χρονεῖν, замедлять. да не тамждеши вездатн. гл. 106 л. 233 б. Втор. XXIII. 21. οὐ χρονεῖς ἀποδοῦναι. р. 233 об. б. XV. в.
- Замжнотн**, περᾶσκει, maturescere, начинать созрѣвать; поспѣвать. **замжуетъ**. гл. 85 л. 184 а. περᾶσει. р. 135.
- Запечатлѣвати**, ἐπισφραγίζειν, signaculo insignire, полагать печать, утверждать, запечатывать. **аште ли ннъ запечатлѣваемъ своимъ грѣхы**. гл. 70 л. 148 об. а. ἐὰν δὲ μὴ. ἐπισφραγίζωμεν πᾶς ἑαυτῶν ἁμαρτίας. р. 106 об.
- Запннати**, -с.м., ὑποσκελίζειν, ἐμποδίζειν, запинаться, стоять на дорогѣ, мѣшати. нн едниномуу же запннатице. гл. 106 л. 231 об. а. б. μηδενὸς ἐμποδίζοντος. р. 162 об. **запннетьса**. гл. 29 л. 72 об. а. ὑποσκελισθήσεται. р. 53.
- Заповѣдати**, ἐντέλλεσθαι, приказывать. **късьмъ заповѣдаеть глѣ**: влюдытеса ега отагъуажтѣ срдѣа ваша овѣданнѣмъ. и пнннштвомъ. гл. 5 л. 18 а. πᾶσιν ἐντέλλετε λέγων βλέπεται (Въ Нов. Заветѣ προσέχετε δε ἑαυτοῖς μηπότε...) μὴ βαρυνθῶσιν αἱ καρδίαι ὑμῶν ἐν κρηπαλῇ καὶ μέθῃ. р. 14. Лук. XXXI. 34. 1. **заповѣдаеть не кез оума**. гл. 62 л. 113 б. и об. а. ἐντέλλεται μὴ ἀκαίρως. р. 96 об.
- Заповѣдохранитель**, ἐντολοφύλαξ, praeserti obsecrans. **заповѣдохранитель двѣхъ**. гл. 120 л. 271 а. ὁ δε ἐντολοφύλαξ δαδ. р. 187 об.
- Заповѣдъ**, ἐντολή, mandatum. **заповѣдъ**. гл. 60 л. 128 об. б. ἐντολῆ. р. 93 об.
- Запрѣштати**, ἐπιτιμᾶν. нъ разоумѣн прѣкве ти тѣгда запрѣштан. гл. 31 л. 75 об. б. ἀλλὰ νόησον πρῶτον καὶ οὕτως ἐπιτίμα. р. 55 об. Сирах. XI. 7. обануан. **запрѣти**. оумолн. гл. 66 л. 141 об. б. 2. Тим. IV. 2. ἐλεγξον. ἐπιτίμισον. παρκαλέσον. р. 102 об.
- Зарещи**, καλέσαι, invitasse, призвать, пригласить. **аше крѣма зареуетъ**. гл. 96 л. 209 об. б. ἐν καιρὸς καλέσοι. р. 149 об.
- Зарѣ**, μαρμαρυγή, αἴγλη, splendor, блескъ, сияніе. **зарамн овъзарѣжце**. гл. 119 л. 268 об. б. μαρμαρυγῆς περιουγίζουσης. р. 186. **отъ зарѣ**. гл. 106 л. 233 а. ἐκ τῆς αἴγλης. р. 163.
- Засвѣдѣтелекатн**, διαμαρτύρεσθαι, засвидѣтельствовать. **засвѣдѣтележтѣ ти благымъ мысли**. гл. 22 л. 55 об. а. διαμαρτύρονται σε οἱ ἀγαθοὶ λογισμοί. р. 39 об. **аше ли засвѣдѣтелеюени кемоу**. гл. 122 л. 274 об. л. и 275 а. ἐὰν δὲ διαματύρη αὐτῷ. р. 190.
- Застоупати**, ἀντέχεσθαι, защищаться, крѣпко держаться за что. **застоупающа крѣное слово оууениа**. гл. 122 л. 274 б. ἀντεχόμενον τοῦ κατὰ τὴν διδαχὴν πιστοῦ λόγου. р. 189 об.
- Засыхати**, ξηρέεσθαι, exsiccari, сушить, иссыхать. **мжжюу скрѣбьланноу засышоутъ костн**. гл. 25 л. 63 об. б. ἀντρός δε λυπηροῦ ξηραίνεται ὄστα. р. 44 об. Притч. XVII. 23.
- Засвѣдѣннѣ**, ἐγκάθετος, insidiator, поставленный

- въ засадѣ; злоумышленникъ. **засѣдникъ** **быхъ** **прн-**  
**дврѣхъ** **сѣ.** гл. 20. л. 50 об. б. Iов XXXI.  
9. ἐγκάθετος ἐγενόμην ἐπὶ θύραις αὐτῆς. р. 54 а.  
XV в.
- Затварати, -нтисѣ,** *προαποκλείειν, ἐκκλείειν,* прежде  
запирать; исключать, недопускать. **затварати** **бл-**  
**гоуьстномъ** **прѣвословнымъ.** гл. 81 л. 170 об. а.  
*προαποκλείειν δι' εὐσεβούς ἀντιλογίας.* р. 126 об. **вѣнѣ**  
**и҃рса** **нѣнаго** **затворитѣся.** гл. 21. л. 53 об. а. **ѣзѡ**  
**тῆς** **басилείας** **τῶν** **οὐνῶν** **ἐκκλείεται.** р. 38 об.
- Затытати,** *βύειν, φράσσειν,* затыкать что либо чѣмъ;  
защищать, огораживать. **затыкашита** **оуши** **сѣ**  
(аспиды). гл. 24. л. 60 б. Пс. LVII. 5. *βουούσης*  
*τὰ ὄτα αὐτῆς.* р. 42. **затыкаеть** **оуши** **скон.** гл. 99.  
л. 215 б. *φράση τὰ ὄτα αὐτοῦ.* р. 152 об.
- Затазати,** *σφίγγεσθαι, constringi,* сжиматься, свя-  
зываться. **прѣвословеснѣ.** **н** **вестоуднѣ** **нгомъ** **зѣло**  
**затазаетѣся.** гл. 32. л. 77 а. *ἡ ἀντιλογία καὶ ἡ*  
*ἡταμώτης ὑπὸ τοῦ ζυγοῦ τῆς κακίας σφίγγονται.* р. 56.
- Зауатисѣ,** *συλληφθῆναι, зауать.* гл. 64. л. 131 а.  
*συλληφθεῖς.* р. 99.
- Заштититель** *ὑπερασπιστής, propugnator,* прикрыва-  
тель щита, защитникъ, заступникъ. **заштититель**  
**мон** **г҃и.** гл. 85 л. 184 об. б. *ὁ ὑπερασπιστής μου* **хѣ:**  
р. 135 об.
- Звнѣтн,** *ἤχειν, sonare,* звучать. **мѣдъ** **звнѣштити.** гл.  
56. л. 122 об. б. I. Кор. XIII. 1. *χαλκὸς ἤχων.* р. 89.
- Звѣрь,** *θηρίον, fera,* въ **вѣзмѣштенѣ** **с҃рци.** **звѣрие** **оуниѣзг-**  
**дѣтѣся.** гл. 52 л. 115 а. *ἐν τεταραγμένη καρδίᾳ θη-*  
*ρία ἐμφολευσούσι.* р. 118 б. и об. XV в.
- Звѣцати,** *ἀλαλάζειν, tinnire,* ликовать; звѣнѣть,  
звяцать. **кѣмвалъ** **звѣцѣм.** гл. 56. л. 122 об. б.  
I. Кор. XIII. 1. *κύμβαλον ἀλαλάζων.* р. 89.
- Зелень,** *ἄμφαξ, uva aserba,* незрѣлый виноградъ, кис-  
лый, терпкій. **мѣдъшѣмоу** **зелень** **ооскомннѣтъ** **зѣбн.**  
гл. 60 л. 130 об. б. *τοῦ γὰρ φαγόντος τὸν ἄμφακα*  
*μωδισσῶσιν οἱ ὀδόντες.* Iерем. XXXI. 30.
- Зелье,** *λάχανος, holus,* огородныя овощи, огород-  
ная зелень. **оуни** **оуурѣжденнѣ** **зельемъ.** **кѣ** **любъ-**  
**ке** **н** **благодѣтн.** **нѣжелн** **тельцѣ** **сѣ** **враждоуж.** гл. 96  
л. 208 об. б. Притч. XV. 17. *κρείσσον ξενισ-*  
*μὸς λαχάνων μετὰ ἀγαπῆς (Въ спискѣ XV в. πρὸς*  
*φιλίαν καὶ χάριν.) ἡ μύσχος ἀποφάτης μετὰ ἐχθρᾶς.*  
р. 148 об. **нземагани** **земаннѣ** **да** **пастѣ.** гл. 3 л.  
11 б. *ὁ δὲ ἀσθένων λάχανα ἐσθίει.* р. 10 об. Рим.  
XIV. 2.
- Землепльзнь,** **землапльзнь,** *χαμερπής,* пол-  
зающій по землѣ. **оставннѣ** **вратнѣ** **колнанапѣ.** **зем-**  
**лепльзнымъ.** гл. 113. л. 255 б. *καταλήψωμεν ἀδελ-*  
*φοὶ τὰ θελήματα ἡμῶν τὰ χαμερπῆ.* р. 177. **земла—**  
**пльзньн.** гл. 81. л. 171 об. а. *οἱ χαμερπεῖς.* р. 127 об.
- Земла,** *ἡ γῆ, terra.* **не** **квнѣтѣся** **ни** **некомъ** **ни**  
**землеж.** гл. 62. л. 134 об. а. Iак. V. 12.  
*μὴ ομνύετε μήτε τὸν οὐνόν. μήτε τὴν γῆν.* р.  
97 об.
- Земльнѣ,** *γῆινος, terrenus,* земный. **ли** **квѣме-**  
**нна** **н** **земльнна** **прнклоньна.** гл. 81. л. 169 б.  
*ἢ τὰ πρόσκαιρα κτὶ γῆνα προσκλήνοντες.* р. 126.
- Земьнни,** *ἐπίγειος, terrestris,* земной. **земьнни**  
**ан҃глин** **Прис.** л. 3 об. а. *ἐπίγειοι ἄγγελοι.* р. 4.
- Знждьникъ,** *πλαστοурγός, plasmator;* зиждитель,  
создатель. **класъ** **глакы** **вашемъ.** **не** **падѣтъ** **на** **зе-**  
**ман.** **вѣс** **тебе.** **знждьника** **н** **о҃ца** **нашего.** гл. 101  
л. 218 об. а. б. *καὶ θρῖξ ἐκ τῆς κεφαλῆς ἡμῶν*  
*οὐ πεσεῖται ἐπὶ τὴν γῆν ἀνεῦ σοῦ τοῦ πλαστοурγοῦ*  
*ἡμῶν καὶ σῆς.* р. 210 об. XV в. Въ пергамен-  
номъ спискѣ вмѣсто сего текста помѣщенъ слѣ-  
дующій: *αἱ τρίχαι τῆς κεφαλῆς ἡμῶν μεμετριμέ-*  
*ναι εἰσὶ παρὰ σοῦ.* р. 154 об. Въ Слов. Вост.  
κτίστης.
- Знма,** *χειμών, tempestas,* зима, буря. **знмы.** гл.  
65. л. 138 а. *χειμῶνος.* р. 99. об.
- Злато,** *ὁ χρυσός, aurum,* золото. **злато.** гл. 8 л.  
24 а. *ὁ χρυσός.* р. 17 об.
- Златъ** **прѣстень** **носа,** *χρυσодаκτύλιος, habens*  
*avreum anulum* имѣющій на рукѣ золотой  
перстень, съ золотымъ перстнемъ. **мѣдъ** **златъ**  
**прѣстень** **носа.** гл. 93. л. 201 б. Iак. II. 2.  
*ἀνὴρ χρυσодаκτύλιος.* р. 144 об.
- Злъчь,** *χολή, fel.* желчь. **горьчѣ** **злъчн.** гл. 19  
л. 47 об. а. *πικρότερον χολῆς.* р. 34.
- Змни,** *δράκων, змнѣмъ.* гл. 17 л. 42 об. а. **дрѣ-**  
**контн.** р. 30 об.
- Змнннѣ,** *τοῦ ὄφεως, настѣпаемъ* **на** **твож** **змнннѣж**  
**глакѣ.** гл. 27. л. 67 об. а. *πατοῦμεν ἐπάνω σοῦ*  
*τοῦ ὄφεως τὴν κεφαλὴν.* р. 48 об.
- Змьнѣкъ** **скыни,** *σφιῶδης, похожій* **на** **змѣю,** **въ** **родѣ**  
**змѣи.** **грѣшьнннѣ** **земла.** **землапльзньн** **н** **змьнѣкъскыи**  
**мысли** **сѣтъ:** **гнѣздаштенѣся** **кѣ** **с҃рци.** гл. 81 л. 171 б. а.  
*ἁμαρτωλοὶ δὲ τῆς γῆς οἱ χαμερπεῖς καὶ σφιῶδεις λο-*  
*γισμοὶ οἱ ἐν τῇ καρδίᾳ ἐμφολεύοντες.* р. 127 об.
- Знаменнѣ, -нѣѣ,** *τεκμήριον, σημεῖον, argumentum,*  
*signum,* вѣрное доказательство, знакъ. **знаменнѣ**  
**же.** **мво** **не** **скорѣ.** гл. 21. л. 52 а. *τεκμήριον-*  
*δε ἔτι οὐ τάχεως.* р. 37. **нзѣкн** **ны** **лѣстн** **ндоль-**  
**скыи** **знаменни.** **н** **уждѣсен.** **Мѣл.** **Испов.** **л.**  
307 а. *ἐξῆρῶσω ἡμᾶς ἐκ τῆς πλάνης τῶν εἰδύλων.*  
*ἐν σημείοις καὶ τέρασι.* р. 287 а. XV. в. **зна-**  
**меннѣ.** гл. 66 л. 140 об. б. *τεκμήριον.* р.  
101 об.
- Знаменати, -тисѣ,** *σιμᾶναι, ἀρεγίγε, σφραγίζεσθαι,*  
*signari,* изложить, сказать; запечатлѣваться,



- вить, поносить. **зълословеса** (нѣсколько ниже въ той же главѣ и томъ же стихѣ: **зълословесоуѣ**) оѣа и мѣръ смъртью да оумреть. гл. 108 л. 239 об. а. Исх. XXI. 16. р. 67. ὁ κακολογῶν πρῶ ἢ μῦα θανάτω τελευτάτω. р. 167.
- Зълословесье**, ἀχρηστολογία, нехорошая рѣчь. отъ зълословесья; гл. 61. л. 131 об. а. ἀπὸ ἀχρηστολογίας. р. 95 об. Въ Слов. Вост. **κακολογία**.
- Зълострастье**, κακοπαθεία, несчастіе, бѣдствіе, злостраданіе. потрясите и въ. притѣяа примыте зълострастья и трѣпныя прѣкы. гл. 110 л. 245 б. Ιακ. V. 10. μακροθυμήσατε οὖν καὶ ὑμεῖς ὑποδειγμα λαβέται τῆς κακοπαθείας, καὶ τῆς μακροθυμίας τοὺς προφήτας. р. 170 об.
- Зълоскъвтые**, κακοβουλία, неблагоразуміе, злоскъвтіе. да не посады скоего зълоскъвтыа нтоды кокъвтыны пожныеть. гл. 64 л. 136 об. а. ἵνα μὴ ὑστερον τῆς ἑαυτοῦ κακοβουλείας καρποὺς ὀδύνης θερήσῃ. р. 98 об.
- Зълъ видомъ**, ἀνείδεος, deformis, неимѣющій вида; безобразный. зълъ видомъ. гл. 46 л. 104 а. ἀνείδεως. р. 75 об.
- Зълотовати**, κακοῦν, унѣтати, причинять несчастія. кнегда приближаться на мѣ. зълотоваштен. сънѣсти плыти монхъ. гл. 6 л. 19 а. ἐν τὸ ἐγγίζειν γὰρ ἐπὶ ἐμὲ κακοῦντας τοῦ ψαγεῖν τὰς τάρκας μν. р. 14 об.
- Зълъ**, κακία, malitia, злоба. вниа есть всен зълъ. гл. 42 л. 94 об. б. αἰτία ὑπάρχει πάσης κακίας. р. 69. страхъ вѣн ноудити ны вратиса съ зольж. гл. 127. л. 288 б. φόβος τοῦ θυ ἀναγκαζέη ἡμᾶς πολεμεῖν τῇ κακία. р. 199.
- Зръине**, ἔρασις, visus. зръинемъ. гл. 6 л. 19 б. δι ὀράσεως. р. 14 об.
- Зръити**, ἐπιτηρεῖν, observari. наблюдать. о ннхъ во кещьхъ яко подобаетъ крѣмене смотрити. и года зръити. гл. 91 л. 196 об. а. περὶ γὰρ τῶν ἄλλων πραγμάτων. ὅτι χρεῖ καῖρος σκοπεῖν, καὶ καίρὸν ἐπιτηρεῖν. р. 142. Въ Слов. Вост. βλέπειν, ἔραν.
- Званне**, χάσμη, oscitatio, зѣваніе, зѣвота. званне часто творитъ. гл. 26 л. 65 а. χάσμην ποινοτάτην ἐμποιῶν. р. 45. (Въ списокѣ XV в. ἐμποιῆ.)
- Зло**, σφόδρα, λίαν, очень. зло. Мол. Исп. л. 307 б. σφόδρα. р. 287 б. XV. в. зло мждръ. гл. 45 л. 102 б. λίαν φρόνιμος. р. 74 об.
- Зъжштни**, κεχρητός, зѣвающій. къ мѣткъ зъжшта. гл. 18 л. 43 б. ἐν τῇ εὐχῇ κεχινάτα. р. 31.
- Закнти**, βλαστάνειν, progeminare, произрастать, производить. якоже во ѡпжствѣшннхъ земляхъ трѣннне раждаеть. тако и оумъ вельмъдалго. забнтъ мыслн неавныа. гл. 4. л. 13 об. б. и 14 а. ὡσπερ γὰρ ἡ γερασθεῖσα γῆ ἀκάνθας τίκτει. οὕτως καὶ ὁ
- νοὺς γαστρίμαργου βλαστάνει λογισμοὺς αἰσχροὺς. р. 11 об.
- Забель**, βλάστημα, germen, отростокъ, побѣгъ. похотѣннхъ во крѣдъ забель празднннхъ есть. гл. 73 л. 154 об. б. τὸ γὰρ ἐπιθυμίας πάθος. βλάστημα τῆς ἀργίας ὑπάρχει. р. 111.

Н.

**Н**, καί, et. н. гл. 130. л. 229 об. б. καί р. 281 об. а. XV. 6.

**Нво**, γὰρ, enim. нво. гл. 19 л. 48 б. γὰρ. р. 34 об.

**Нго**, ζυγός, jugum, иго, ярмо. нго во мое реуе мазано. гл. 71. л. 150 об. а. б. Мѡ. XI. 30. ὁ γὰρ ζυγός μου φησὶν χρηστός. р. 108.

**Нгра**, κόμη, comessatio, гулянье, пирушка, торжественное веселое шествіе. нгры. гл. 130. л. 297 а. κόμοι. р. 203.

**Нгранне**, τὸ πέζειν. нгранне. гл. 16. л. 38 б. τὸ πέζειν. р. 27.

**Нгратн**, παίζειν, ludere; гн не посадыхъ съ соммомъ нгражштнхъ. гл. 95 л. 207 об. б. Ιερem. XV. 17. καὶ οὐκ ἐκάθησα μετὰ συνεδρίου παιζόντων. р. 148.

**Ндоложрѣтвкнъ**, εἰδωλόθυτος, идоложертвенный. не съвѣсть ли немюу немощннхъ сюштю. съзждеться истн идоложрѣтвкннхъ. гл. 49 л. 110 а. 1. Κορ. VIII. 10. οὐχὶ ἡ συνειδησις αὐτοῦ ἀσθενοὺς ὄντος; οἰκοδομηθήσεται εἰς τὸ τὰ εἰδωλόθута ἐσθίειν. р. 79 об. и 80.

**Ндолослоуженье**, εἰδωλοράτρια, на ндольслоуженье съвратннхъ. гл. 95 л. 207 а. εἰς εἰδωλολάτριαν ἐτρόπησον. р. 148.

**Нжднквтнса**, δαπανᾶς, истощать, издерживать, тратить. нжднквтнса. гл. 15 л. 36 об. а. δαπανιθῶσιν. р. 26.

**Нждъженне**, καύσις, combustio, жженіе, сожженіе. на нждъженне огню. гл. 47. л. 106 а. εἰς καύσιν πυρός. р. 77.

**Нжница**, στημονή, stamen, ниченки для тканья, пряжа, нить. отъ постака оубо: ἔ цѣрнць снхъ: мало нжниць нзахъ: и сѣкорнхъ прѣпомсаннне. Прол. л. 7 об. б. ἐκ τοῦ ἰσθῶ οὖν τῶν ἐξηκοντα βασιλίδων τούτων ὀλίγους στήμονας ἀνειλόμην καὶ ἐποίησα περίζωμα: р. 10 об. а. XV. в.

**Нз**, ἐκ, ex изъ, отъ. нз оѣа. гл. 130. л. 299 об. б. ἐκ πατρός. р. 281 об. а. XV. в.

**Нзкака**, λύτρον, redemptio, выкупъ, возмѣздіе, нзкава мжжъ свое богатство. гл. 98. л. 213 об. а. Притч. XIII. 8. λύτρον φυγῆς ἀνδρὸς ὁ ἴδιος πλοῦτος. р. 151. Въ Слов. Вост. ἐξίλασμα, λύτρωσις

- ИЗБАВЛАТИ**, ρυεσθαι, eximere, избавлять, освобождать; ИЗВЯТЬ. ИЗБАВЛАМ ОΤΥ ΚΡΑΜΟΛΥ ΖΜΙΝΝΥΚ. гл. 84. л. 179 б. ρυόμενος με ἐκ τῆς ἐπιβουλής τοῦ ὄφεως. р. 132. ОΤΥ СЪМРЬТН ИЗБАКН, гл. 20 л. 49 об. а. ἐκ θανάτου ἐρρύσατο. р. 35. ИЗБАВН НЫ. ОΤΥ ВЪСЕМ СКВРЪНЫ ПАВТН Н ДХА. гл. 19. л. 47 а. ρύσαι ἡμᾶς ἀπὸ παντὸς μολυσμοῦ σαρκὸς καὶ πν̄ς. р. 33 об.
- ИЗБАВЪ**, λυτρωτής, Redemptor, Избавитель, Искупитель. НЪ ВЪШЕ УАМ ЖЕΛΑΙΕΜΑГО ИЗБАВА: Н СΨΑ ΜΗΡΥΝΑ. гл. 2. л. 10 об. ἀλλ' ἦν προσδοκῶν τὸν ποθοῦμενον λυτρωτὴν καὶ σῶα τοῦ κόσμου. р. 9 об. и 10.
- ИЗБАВЪНИКЪ**, ὁ ρυόμενος, избавляющій. ПОЖЕНЪТЕ Н НМЕТЕ Н' ΜΚΟ ΠΕΣΤЬ ИЗБАВЪНИКА ΚΕΜΟΥ. гл. 57 л. 125 а. Пс. LXX. Π. καταδιάζεται καὶ κατελάβετε αὐτὸν. ὅτι οὐκ ἔστιν ὁ ρυόμενος. р. 91. ВЪ Слов. Вост. λυτρωτής.
- ИЗВЕНТИ**, ἀποκτείνει, умертвить, убить. ΜΚΟЖЕ Н ΠРН НАСЪ БЪ ЛЮДН ОΥΚΟ ΧΑΛΔΗΝ. ИЗВЕНША ОРОУЖИЕМЪ ПОСРЪДЪ НСАМА Н НЕ ВЪШЕ ПОГРЪΒΑЖИΝΤΑΑГО. гл. 38. л. 87 б. ὡςπερ καὶ ἐφ' ἡμῖν νυνὶ γέγονεν. τὸν μὲν λαὸν οἱ χαλδαῖοι ἀπέκτειναν ἐν ρομφαίᾳ ἐν μέσῳ καὶ κύκλῳ Ιλῆμ καὶ οὐκ ἦν ὁ θάπτων. р. 63.
- ИЗВЛЮКАТИ**, ἐξεμεῖν, evomere, изрыгать, излевывать. НЕ ИЖДЪ ХАББА СВОСГО СЪ ННМЪ. ИЗВЛЮЕТЪ БО Н. гл. 37. л. 86 а. Притч. XXIII. 7. 8. μὴ φάγῃς τὸν ψῶμον σου. μετ' αὐτοῦ. ἐξεμέσῃς γὰρ αὐτὸν. р. 62 об.
- ИЗВРЕСТН**, ἀνανήξει, всплыть, выпутаться изъ бѣды. ИЗВРЕДЪМЪ ВЖЕ ИЗ БОУРНА ВЪШЕННА. гл. 130 л. 302 а. ἀνανήξωμεν. (ВЪ печатн. ἀνανήψωμεν.) λοιπὸν ἐκ τῆς ζαλοειδοῦς τριχομίας. р. 282 об. а. XV. в.
- ИЗВЪКАНЪ**, περισσευμα, избытокъ, оставшееся. НЕ ВЪША НЕДОСТАТЪКА ОΥΒΟΥΓННХЪ ΠΡΗΚΑΔΑΑΝ НА СКОМ ИЗВЪКАНЪ. гл. 37. л. 85 об. б. οὐκ ἂν τὰ ὑστερήματα τῶν ἐνδεῶν προστεθήκαν εἰς τὸ αὐτῶν περισσευμα. р. 62.
- ИЗВЪТИ**, ἀπηλλάχθαι, освободиться. ИЗВЪТИ ОΤΥ НЕГО. гл. 74. л. 160 об. а. ἀπηλλάχθαι ἀπ' αὐτοῦ. р. 114 об. ИЗВЪТИ ΜΟΛΝΜΕСА ВЪЦЪ ХΟΥ БОУ. гл. 102. л. 223 б. по Гречески НЪТЪ.
- ИЗВЪТЪКОВАТИ**, избытъествовати, περισσεύειν, abundare, излишествовать, изобиловать. АЩЕ ΜΜЪ ИЗВЪТЪΚΟΥЕМЪ: НН АЩЕ НЕ ΜΜЪ: ΛΗΘΝΜΕСА. гл. 3. л. 11 об. а. б. 1. Кор. VIII. 8. ἐὰν φάγωμεν. περισσεύωμεν. οὔτε ἐὰν μὴ φάγωμεν ὑστεροῦμεθα. р. 10 об. ИЗВЪТЪΚΟΥЕТЕ. гл. 119. л. 270 а. περισσεύσητε. р. 211. ИЗЪ печатн. ИЗВЪТЪΚΟΥΕΤΕ ВЪ ДЪМЪ ГИИ ВЪСЕГДА. гл. 88. л. 191 а. 1. Кор. XV. 58. περισσεύοντες ἐν τῷ ἐργῷ τοῦ κυ πάντοτε. р. 139.
- ИЗВЪТЪКЪ**, τὸ περισσεύειν, избытокъ, излишество. НЕ ОΤΥ ИЗВЪТЪКА ΚΟΜΟΥ ЖИКОТЪ ЕГО ЕСТЬ. гл. 9. л. 26 об. а. οὐκ ἐν τῷ περισσεύειν τινὶ ἡ ζωὴ αὐτοῦ ἐστίν. р. 19 об. Лук. XII. 15.
- ИЗВЪРАТИ**, ἐκλέξαι, избрать. ВЪШЕНЪ БО ΚΕГО ЖЕ ИЗВЪРА Н ΠРНМТЪ. гл. 87. л. 189 об. б. Пс. LXIV. 5. μακάριος γὰρ ὃν ἐξέλεξου καὶ προσελάβου. р. 138 об.
- ИЗВЪГНОУТИ**, ἐκφεύγειν, fugere, избѣгать, удаляться. ИЗВЪГНЕТЪ ОΥΔΟΒЪ ΚΣΑΚΟГО ГРАΧА. гл. 60 л. 128 об. б. ἐκφεύγει μὲν πᾶσαν ἀμαρτίαν. р. 93 об.
- ИЗКЕТЪШАТИ**, παλαιωθῆναι, состарѣться ИЗВЪТЪШАТЪ. ВЪСЪ ИЗВЪТЪШАВЪШИИ. гл. 29. л. 72. а. ζῦμην τὴν παλαιωθεῖσαν. р. 52 об.
- ИЗКННЖНЕСА**, ἀθωωθῆναι, освободиться отъ чего. НЕ ИЗКННЕТЪСА ВЪСЪ ΠΡΗΚΑΣΑΜΗΣА ЕН. гл. 19 л. 44 об. б. οὐκ ἀθωωθήσεται οὐδὲ πᾶς ὁ ἀπτόμενος αὐτῆς. р. 34. Притч. VI. 29.
- ИЗКОЛЕНЪ**, προαίρεσις, voluntas, предприятие, намѣрение, произволение, воля. ΠΡΟΤНВЪ БО ИЗКОЛЕНЪЖ НАШЕМОУ. гл. 29. л. 71 об. а. πρὸς γὰρ τὴν προαίρεσιν ἡμῶν. р. 52.
- ИЗКОЛЕНЪ**, αἰρετώτερον, melius, лучше. ИЗКОЛЕНЪ ОΥΚΟ НММ ДОБРО. НЕЖЕΛН БОГАТЪСΤΚΟ. гл. 9. л. 26 а. αἰρετώτερον οὖν ὄνομα καλὸν. ὑπὲρ πλοῦτον. (У LXX. и въ печатн. ἡ πλοῦτος.) р. 19. Притч. XXII. I.
- ИЗКОЛНТИ**, βουλεσθαι, желать лучше, предпочитать. НЖЕ АШТЕ ИЗКОЛНТЪ ДРОУГЪ СЪТΟΥ СЕМОУ БЪТИ, ВРАГЪ БЪШН БЫВАЕТЪ. гл. 15. л. 37 а. ὅς ἂν βουλευθῆ φίλος εἶναι τοῦ κόσμου. ἐχθρὸς τοῦ θυ καθίσταται. р. 26 об. ВЪ Слов. Вост. προκρίνειν.
- ИЗКРАГЪ**, ἔκτρομα, abortivus, недоносокъ, выкидышъ. ПОСЛЕЖЕ ВЪСЪХЪ ΜΚΟ ΙΖΚΡΑΓΟΝИ ΜΕΝСА Н ΜΜЪ. гл. 69. л. 147 об. б. τὸ ὑστερον πάντων ὡςπερὶ τῷ ἐκτράματι ὠφθη καμοί. р. 106.
- ИЗКРЪГАТИ**, βάλλειν, бросать. А ЗЪΛЫМЪ (РЫБЫ) ИЗВРЪГОША ВЪНЪ. гл. 94. л. 204 об. а. МѠ. XIII. 48. τὰ σαπρὰ ἔξω ἐβαλλον. р. 146 об. ВЪ Сл. Вост. ἐξορύττειν.
- ИЗВРЪТЪТИ**, ἐξορύξει, выколотъ. ΟΥΝΜΑ ИЗВРЪТЕНЪ. (САМСОНЪ) гл. 64. л. 137 б. κατὰ ὄμματα ἐξορυχθεῖς. р. 99.
- ИЗВНОУ**, ἔξωθεν, externe, извнѣ, снаружи. ИЗВНОУ НОСА ЦЕВЪТЫ. гл. 42. л. 95 об. б. ἔξωθεν φέρων ἄνθη. р. 69 об. НЕ ИЗВНОУ. НЪ ЖТРЪ НМАТЪ НЕДОУГЪ. гл. 25 л. 61. об. а. οὐ ἔξωθεν. ἀλλ' ἐνδοθεν ἔχει τὴν νόσον. р. 43.
- ИЗВЪСТНТИ**, извъстовати, πληροφορησθαι, πληρῶσαι, удовлетворить; ИСПОЛНИТЬ, ВОЗДАТЬ. ПРОШЕНЪЕ ДУША



- твоѣмъ извѣстити, гл. 85. л. 181 об. а. τὸ θέλημα (Въ печатн. τὸ αἶτημα.) τῆς ψυχῆς σου πληροφορήσει. р. 133 об. рѣвннкъ. не тѣужь съ скопни не смирѣется. нъ и съ тоуждмн: хотя бо рѣвннкю скож мысль извѣстовати. гл. 55. л. 120 а. αἰριστής. οὐ μόνον μετὰ τῶν οἰκείων οὐκ εἰρηγνέει. ἀλλ' οὐδὲ μετὰ τῶν ἀλλοτριῶν. θέλων γὰρ τὸν αἰριστικὸν αὐτοῦ λογισμὸν πληροφορήσαι. р. 87. слоуженные свое извѣстоуимъ. гл. 88. л. 190 об. а. б. τὴν διακονίαν ἡμῶν πληρώσωμεν. р. 138 об.
- И з в ѣ с т о к а н н е**, πληροφορία, полное убѣждение, увѣренность. и зановѣдь помышляетъ свое извѣстованне. гл. 26. л. 65 б. καὶ ἐντολὴν λογιζέται τὴν ἑαυτοῦ πληροφορίαν. р. 45 об.
- И з в ѣ с т ь**, ἀκριβῶς, тщательно, прилѣжно. извѣсть. гл. 73. л. 156 а. ἀκριβῶς. р. 111 об.
- И з г н и л ь**, σεσηπῶς, согнившій, испортившійся отъ гнилости. плодъ изгнилъ не трѣбъ дѣлателью. гл. 43. л. 98 а. καρπὸς σεσιπῶς ἀχριστος γεωργῶ. р. 71. Въ Сл. Вост. σαπρὸς.
- И з г н и т и**, σήπειν, putrefacere, гнить. когатыство каше изгни и ризы каша мольми издены быша: гл. 13. л. 32 б. Ιακ. V. 2. ὁ πλοῦτος ὑμῶν σεσηπται (Въ печатн. Γρеч. Нов. Завѣтъ: σέσηπεν.) καὶ τὰ ὑμάτια ὑμῶν σιτόβροτα γεγονεν. р. 23.
- И з г о у б л а т и**, ἀπολλύειν, perdere, разрушать, губить. изгоублаа цесарство. гл. 83. л. 176 а. ἀπόλλυων τὴν βασιλείαν. р. 130.
- И з г ѣ н а т и**, ἐκδιώξει, ἐκβάλλει, изгнать, выгнать. нечестивкии бо и беззаконнии изгнани бждоутъ. гл. 57. л. 124 а. ἀσεβεῖς γὰρ καὶ ἄνομοι ἐκδιωχθήσονται. р. 90. изгнати. гл. 26. л. 65 об. б. ἐκβάλλει. р. 45 об.
- И з д а в ѣ н а**, ἐκ πολλοῦ, издавна, съ давняго времени. яко издавна желание нмъще раздрѣшнтиса и съ хмъ быти. Прис. л. 4 а. ὡς ἐκ πολλοῦ τὴν ἐπιθυμίαν ἔχοντες ἀναλύσαι καὶ οὐκ ἔχειν. р. 4 об.
- И з д а л е у е**, πόρρωθεν, de longe, издали. оун вашн оужрнте земля издалеуе. гл. 103. л. 224 б. Исаі. XXXIII. 17. οἱ ὀφθαλμοὶ ὑμῶν ὄψονται. γῆν πόρρωθεν. р. 215 об. б. Въ перг. и Печатн. пропущено, а въ спискѣ XV. в. и Латинск. есть. Въ Слов. Вост. μακρόθεν, ἀπὸ μακρόθεν πόρρωθεν.
- И з д р и н о в е н ь**, ἐξόριστος, изгнанный. издриновень. гл. 38. л. 86 об. б. ἐξόριστος. р. 63.
- И з д р о д ь**, ἐκγονος, (τὸ ἐκγονον, потомство. По Латынѣ сей текстъ пропущень.) filius, nepos, сынъ, потомокъ; внукъ. издродъ зълъ пражедна себе сждить. гл. 45. л. 102 об. б. Притч. XXX. 12. ἐκγονον κακῶν δικαίων ἑαυτῶ κρίνει. р. 74 об. прость же и гивкъ: оба съм единомъ матере издрода есть.
- И з о в о м ы е б е з м о у д н е**, гл. 24. л. 59. об. а. ὁ θυμὸς καὶ ἡ ὀργή. οἱ δύο οὗτοι μίας μητρὸς τυγχάνουσιν ἕγγονα τῆς καλουμένης ἀφροσύνης. р. 41 об.
- И з д р ь к а т и**, ὀρύσσειν, fodere, копать, вырывать. ὁ ὀρύσσων βόθρον τὸ πλησίον (Въ печатн. τῷ πλησίῳ αὐτοῦ LXX. сего слова нѣтъ.) ἐμπесείται εἰς αὐτόν. р. 65. Еккл. X. 8. издрывани пмоу искрениюмоу. взнадється къ нъ. гл. 39. л. 89 об. б.
- И з д р ь ж а к ѣ т и**, κρατιοῦσθαι, aequinare, покрыться ржавчиною, ржавѣть. злато каше и серебро издрьжакъ: гл. 8. л. 24 а. ὁ χρυσοῦς, ὑμῶν καὶ ὁ ἀργυρος κατίεται. р. 17 об.
- И з д р ь я т и**, ὠθεῖν, прогонять, выпускать. издрьжтъ кнъ гл. 102. л. 222 об. а. ὠθούνται πρὸς τὰ ἔξω. р. 157.
- И з д ы х а т и**, ἐκψύχειν, испускать дыхание, умирать. тако издыше. гл. 84. л. 180 об. б. οὕτως ἐκψύχειν. р. 133. Въ Слов. Вост. ἐκπνεῖν.
- И з д ь т ь с к а**, ἐκ παιδόθεν, a pueritia, съ дѣтства. из дьтська. гл. 95. л. 207 об. а. Притч. XXIX. 21. ἐκ παιδόθεν. р. 148.
- И з н и т и е**, ἐκδημία, пребываніе на чужбинѣ, переселеніе. тѣлеснаго изитни желажъ. гл. 125. л. 283 б. τὴν ἐκ τοῦ σώματος ἐκδημίαν ἀφίενται. р. 195 об.
- И з л а г а т и**, ἐκβάλλειν, proferre, выбрасывать; выносить. зълън укъ отъ злааго съкровниста. срѣа своего излагаетъ злаа. гл. 30 л. 75 б. Мѹ. XII. 35. ὁ πονηρὸς ἄνθρωπος ἐκ τῆς πονηρῆς θησαυρῆ τῆς καρδίας αὐτοῦ ἐκβάλλει τὰ πονηρὰ. р. 55. Въ Сл. Вост. ἐκτιθέσθαι.
- И з л а з н и т и**, προϊέναι, procedere, выходить. окнже ни въ пркъкъ излазаше: ни града же видѣкъше. Прис. Ант. л. 3 об. а. τίνες δε μήτη ἐκκλησία προϊόντες μηδε ἐωρακότες τὴν πόλιν. р. 4. Въ Слов. Вост. ἐξέρχουσαι.
- И з л и т и**, ἐκχεῖν, изливать. оупѣванте нанъ всь съборъ людни: излѣнте прѣдъ нмъ срѣдѣа ваша яко ѣъ помощники нашъ: гл. 2. л. 9 об. а. ἐλπύσατε ἐπ' αὐτόν πᾶσα συναγωγὴ λαῶν. ἐκχέετε ἐνώπιον αὐτοῦ τὰς καρδίας. ὑμῶν. ὅτι ὁ θεὸς βοηθὸς ὑμῶν. р. 9 об. Пе. LXI, 9.
- И з л и х а**, περίσσως, излишне, чрезмѣрно. излиха. Мол. Исп. л. 305 б. περισσῶς. р. 285 об. б. XV. в.
- И з л и х о в а т и**, ἐκτοκίειν, давать въ ростъ. братоу си не излихви серебра. гл. 12. л. 30 б. Втор. XXIII. 19. τῷ ἀδελφῷ σου οὐκ ἐκτοκίης ἀργυρίου. р. 21 об.
- И з л о ж н и т и**, -τις α, ἐκτιθέσθαι, излагать. сѣтън кенифанъ изложн. гл. 130. л. 301 об. а. ὁ ἅγιος

- ἐπιφάνιος ἐξέθετο. р. 282. а XV. в. **ИЗВЕСТЬ** **ИЗЛОЖИТЬСЯ**. гл. 73. л. 156 а. ἀκριβῶς ἐκτεθήσεται. р. 111 об.
- ИЗЛЮЧЕНЬЕ**, θεραπεΐα, лѣчение, присмотрѣ. **ИЗТЬ** **КО** **ПОДОБНО** **ОУМЗВНТИ**. прѣжде **ИЗЛЮЧЕНЬЕМ** **ДРОУЖИНА**. гл. 111. л. 246 об. а. οὐ γὰρ ὅσιον αὐτῷ τιτρώσκειν πρὸς ἐτέρου θεραπείας. р. 171 об.
- ИЗЛЮБОДѢЖИТИ**, ἐκπορνέυσαι, exfornicari, **БЫТЬ** **ЗА** **ЗОРНУ**, **РАСПУТНУ**. **ЛОВЫДѢЖИТЕ** **ИЗЛЮБОДѢЖИТЕ**. гл. 19 л. 48 а. Осі. IV. 18. πορνέουντες ἐξεπορνεύσαν. р. 34.
- ИЗМИРАТИ**, ἀποθνήσκειν, умирать. **ПОУТО** **ИЗМИРАЕШИ** **ДОМЕ** **ИНАКЪ** **ГЛѢТЬ** **ГЪ**: гл. 114. л. 256 об. б. Іезек. XVIII. 31. ἵνα τι ἀποθνήσχετε οἶκος Ἰηλ. λέγει κς. р. 178. Этотъ текстъ въ Латинскомъ спискѣ пропущенъ.
- ИЗМАЛЪКНИЖИТИ**, βραγγιάσαι, охрипнуть. **ИЗМАЛЪКЕ** **ГРЪ** **ТАНЪ** **МОН**. гл. 86. л. 185 б. Пс. LXVIII. 4. ἐβραγγίασεν λάρυγγός μου. р. 153. изъ печат. Греч.
- ИЗМЫТИСЯ**, λούσασθαι, вымыться, омыться. **ИЗМЫ** **ИТЕСА** **И** **УИСТИ** **БѢДѢТЕ**. гл. 53. л. 117 б. Исаі. I. 16. λούσασθαι καθαροὶ γένησθε. р. 85.
- ИЗМѢНА**, ἀλλοιωσις, permutatio, совершенное измѣнение чего нибудь, перемѣна. **ВЪ** **ИЗМѢНЕНЬ** **БѢЖЕЖ** **ИЗМѢНОЖ** **СВѢТОВИДНЪ** **БЫВАЕТЪ**. гл. 106 л. 231 об. б. ὁλος ἄλλοιομένος ἐστὶ τῇ τοῦ θυ ἀλλοιωσει. φωτειδής γίνεται. р. 162 об. φωτειδής γίνεται выписано изъ списка XV в. за пропускомъ въ пергаменномъ спискѣ. Въ Слов. Вост. ἀντάλλαγμα.
- ИЗМѢНАТИСЯ**, ἀλλοιοῦσθαι, immutari, перемѣняться. **ИЛЪТЪ** **МОА** **ИЗМѢНИСЯ** **ОМЪ** **РАДН**. гл. 7. л. 22 б. ἡ σάρξ μου ἠλλοιώθη δι' ἔλεον. р. 16 об.
- ИЗМѢЖАТИ**, καθαιρειν, очищать, заглаживать. **ИЗМѢ** **ТАМ**. гл. 122. л. 275 об. а. καθαιρούμενος. р. 190 об.
- ИЗНЕМАГАТИ**, ἐκλείπειν, deficere, оставлять, изнемогать. **ИГДА** **ИЗНЕМАГАЕТЪ** **КРѢПОСТЬ** **МОА**. **НЕ** **ОСТАРИ** **МЕНЕ**. гл. 57. л. 124 об. б. Пс. LXX. 9. ἐν τῷ ἐκλείπειν τὴν ἰσχὺν μου, μὴ ἐγκαταλείψης με. р. 91. Въ Слов. Вост. ἀδυνατεῖν.
- ИЗНИЦАТИ**, ἐνηχεῖν, звучать призывать, наставлять. **ИЗНИЦАТЬ** **ГАН** **КЪ** **ГОЛЪИИ**. гл. 115. л. 259 об. б. ἐνηχεῖται ῥήματα εὐπρεπεῖ. р. 180. Въ Сл. Вост. ἐξανατέλλειν.
- ИЗНОСИТИ**, ἐκφέρειν, depromere, произносить. **НЕ** **ИЗ** **НОСИТИ** **СЛОВЕСЪ** **ВЪ** **СОВѢННИХЪ**. гл. 52. л. 114 об. б. μὴ ἐκφέρειν ῥήματα ματιάδη. р. 83. Въ Слов. Вост. ἐκβάλλειν, ἐκκομίζεσθαι.
- ИЗОБНОЛОКАТИ**, περισσεῦσαι, изобиловать, избыточествовать. **МОЖЕТЪ** **ЖЕ** **БЪ** **ВЪ** **ВЪ** **БЛАГОДѢТЬ** **ИЗОБНОЛОКА** **ТИ** **ВЪ** **КАСЪ**. гл. 119. л. 270 а. δύναται δε ὁ θες
- πάσαν χάριν περισσεῦσαι εἰς ὑμᾶς. р. 186. 2. Кор. IX. 8.
- ИЗОСТРИТИ**, ἀκονῆσαι, exacuuisse. **ИЗОСТРИША** **ИКО** **ОРОУЖИЕ** **ИЖКИ** **СВОА**. гл. 39. л. 89 об. а. Пс. LXXIII. 3. ἰκόνισαν ὡς ῥομφαίαν τὰς γλώσσας αὐτῶν. р. 65.
- ИЗРАДИТЕ**, ἐξαιρετῶς, praecipue. **ПРЕИМУЩЕСТВЕН** **НОУ**, **ВЪ** **ОСОБЕННОСТИ**. **ИЗРАДИТЕ** **ЖЕ** **ВСѢХЪ** **УРЬНО** **РИЗЪЦИ** **ПОТРЕБЪИИ** **СМЪ** **ПРИНОСИТИ** **БѢ** **ИНАТЪ** **КЪ** **И** **ДЕСАТНИИ**. гл. 120. л. 271 об. а. б. ἐξαιρέτως δε οἱ μοναχοὶ. χρεώσται εἰσὶν προσφέρειν τῷ θεῷ ἀπαρχὰς καὶ δεκάτας. р. 188.
- ИЗОУМИТИСЯ**, ἐξίσταναи, измѣняться, изумляться. **ИЗОУМИХОМЪСА**. гл. 128. л. 290 об. а. ἐξεστημεν. р. 200. Въ Слов. Вост. ἐκπλήττεσθαι.
- ИЗОУУАТИ**, ἐκδιδάσκειν, edocere, основательно учить, поучать. **МАРФОЖ** **ИЗОУУАЕТЪ** **ИТИ**. гл. 14. л. 34 б. διὰ τῆς μάθηας ἐδιδάσκει ἡμᾶς. р. 24 об. Въ печатн. ἐκδιδάσκει, а въ спискѣ XV в. διδάσκει.
- ИЗЪЖИТИ**, ἀπατεῖν, peretere, требовать. **СЕН** **ПО** **ИТИ** **ДНОУ** **ТКОЖ**. **ИЗЪМОУТЬ** **НС** **ТЕБѢ**. **А** **ИЖЕ** **ОУ** **ГОТОВА** **КОМОУ** **БОНДЕТЬ**. гл. 9. л. 26 б. Лук. XII. 20. ταύτη τῇ νυκτὶ ἀπατεῶσιν τὴν ψυχὴν σου ἀπὸ σοῦ. ἃ δε ἠτοίμασας τινὶ ἔσται. р. 19 об.
- ИЗЪИШТИТЕ**, ἐξαιρέτως, οὔμѣнно. **ИЗЪИШТИТЕ**. гл. 14. л. 34 а, ἐξαιρέτως. р. 24 об.
- ИЗЪИШЪИТЬ**, -ишъишь, ἀριστος, περιούσιος, ἐξαιρετός, самый лучший, отличный; оѣмѣнный, изящный. **КЪ** **ИЛЪТЪ** **БѢИИ** **ПОКАЗА** **НАМЪ** **ИЗЪИШЪИЖ** **ПОЛЪЖЪ**. **И** **МНОГО** **КЪ** **БѢ** **БЛЪЖЕННЕ**. **ПРИЛЕЖЪНОЖ** **МОЛЪТВОЖ**. гл. 106. л. 233. а. ἐν τῇ προσευχῇ τοῦ θεοῦ; δικυεις ἡμῖν ἀρίστον ὠφειλείαν. καὶ πολλὴν πρὸς θεῷ ἐγγύτητα. διὰ τῆς ἐπιμονοῦ προσευχῆς. р. 163 об. **БѢДѢТЕ** **МН** **ЛЮДНЕ** **ИЗЪИШЪИИ**. **ИРЪКОИЕ** **СИИИИЕ**. гл. 126 л. 286 а. ἔσεσθε μοι λαὸς περιούσιος. βασιλειον ἱεράπνευμα. р. 197. об. **ДАРЪ** **ЕДИНЪ** **БѢИИ** **И** **ИЗЪИШЪИИ** гл. 65. л. 138 б. и об. а. δῶρον τί θεῶν καὶ ἐξαιретον. р. 100.
- ИМАТИ**, συλλαβεῖν, comprehendisse, схватить, карварн же **ИМАКЪИЕ** **И**: **И** **ПО** **ИМНОГЪ** **ДНИ** **ИЖУИКЪИИЕ**: **НЕ** **ПЫИЖЪИЕ** **ИИИИИИ** **ОВРЪИТИ**. **ПРИС**. л. 3 об. б. οἱ δε βάρβαροι συλλαβόμενοι αὐτοὺς καὶ ἀνηλεῶς ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας βασιανίσαντες, αἰόμενοι χρήματα εὕρισκειν. р. 4.
- ИМЕЛЬНИКЪ**, ἱξευτής, avcers, птицеловъ, ловящій птицъ **КЛЕЙКИМЪ** **ПРУТОМЪ**. **ОУДОБЪ** **ОУЛОВИИИ** **ИЕСТЪ** **ВЪ** **КАКОМОУ** **ИМЕЛЬНИКОУ** **И** **ЛОВЪИЖ**. гл. 80. л. 167 б. ὁ περευεπιβούλευτον γίνεται παντὶ ἱξευτῇ καὶ θηρευτῇ. р. 124 об. **РАЗЪОУИКЪИИИ** **ИМЕЛЬНИИИ**: **И** **ЛОВЪ** **ИИ**. гл. 80 л. 167 б. οἱ νοητοὶ ἱξευται καὶ θηρευται. р. 125.

- Именитъ**, ὀνομαστός, именитый, славный. родаться юже штадоке отъ къка именитнн. гл. 73. л. 154 об. а. γίνονται (Въ спискѣ XV. в. γεννῶνται.) γίγαντες. οἱ ἀπ' αἰῶνος ὀνομαστοί. р. 110 об.
- Именованне**, ὀνομασία, помен, наименование; имя. именованнемь. гл. 62. л. 134 об. ὀνομασία. р. 97.
- Именовати**, ὀνομάζειν, invocare. именовать. призывать. да отъстоупитъ отъ неправды късь именжаннма гнѣ. гл. 94 а. л. 204 а. 2. Тим. II. 19. ἀποστείτω ἀπὸ ἀδικίας. πὰς ὁ ὀνομάζων τὸ ὄνομα κῦ. р. 146.
- Имѣнне**, χρήματα, rescuinae, имѣнне, деньги. не пыщажце. имѣннн обрѣсти. Прис. л. 3. об. б. σίόμενοι χρήματα εὐρίσκειν. р. 4.
- Имѣ**, ὄνομα, помен. не кльнѣтеса имемь (такъ) монмь о неправдѣ гл. 62. л. 134 б. и об. а. Левит. XIX. 12. οὐκ ὀμείσθε τὸ ὄνομα μου ἐπὶ ἀδικία. р. 97 об. на кльнѣшталеа именемь монмь. гл. 62 л. 134 об. а. Малах. III. 5. ἐπὶ τοὺς ὀμνῶντας τῷ ὀνόματί μου. р. 97 об. Во всѣхъ спискахъ Греческихъ, Славянскихъ и Латинскомъ написано: Михай вмѣсто Малахія.
- Иного рода**, иноподць, ἀλλογενής, alienae gentis, alienigena, иноподный, иноподецъ. иного рода сжштн. гл. 80. л. 167 об. б. ἀλλογενής οὐσα. р. 125. кнндоша иноподци въ сѣла наша въ домъ гнѣ. гл. 68. л. 144 об. б. εἰσηλθὼν ἀλλογενεὶς εἰς τὰ ἅγια ἡμῶν εἰς οἶκον κῦ. р. 104.
- Иномыслннн**, μονότροπος, имѣющій одинъ образъ, одинъ характеръ. гѣ въселаемь иномыслннмъ въ домъ. гл. 103. л. 224 об. б. Пе. LXVII. 7. κα κατοικῆζει μονότροπους ἐν οἴκῳ. р. 158 об. Въ Сл. Вост. ἀλλόφυλος.
- Иноплеменьннкъ**, ἀλλόφυλος, alienigena. кикотъ вѣнн въ рѣкы иноплеменьннкѣмъ прѣдасть. гл. 114. л. 256 об. б. τὴν μεν κιβωτὸν τοῦ θῦ εἰς χεῖρας ἀλλοφύλων παρέδωκαν. р. 178.
- Иноуадын**, μονογενής, unigenitus, единоподный. въ нен же (въ церкви) строеннн иноуадаго ткогю снѣ Мол. исп. л. 304 об. а. ἐν ᾧ τὸ τῆς οἰκονομίας τοῦ μονογενοῦς σου υἱοῦ. р. 284 об. а. б. XV. в.
- Искати**, ζητεῖν. рыдалше н о сѣмрѣтн. авесаломы искжшталеа оуентн н. гл. 53. л. 118 а. ἐπένη καὶ περὶ τοῦ θανάτου ἀβεσαλωμ τοῦ ζητοῦντος αὐτὸν ἀποκτεῖναι. р. 185 об.
- Исклювати**, ἐξορύσσειν, excavare, выкалывать; выдалбливать. исклюжть. гл. 80. л. 167 б. ἐξορύσσουσιν. р. 125.
- Исконьуати**, ἐκλείπαι, оставлять, изнемогать, изчезать. ико отъ крепостн роукы ткогю азъ исконьуахъса. гл. 85. л. 183 б. Пе. XXXVIII. 11. ὅτι ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς χειρὸς σου ἐγὼ ἐξέλειπον. р. 134 об. Въ Сл. Вост. πληροῦν.
- Искоренати**, ἐκρίζειν, eradicare; мѣтва оуа. оутврѣждаемь домъ уады. калтка же мѣтна искоренаетъ до основаннн. гл. 108. л. 239 об. а. б. Сирах. III. 9. εὐχὴ πρὸς στεριίζει οἴκους τέκνων κατὰρα δε μῶς ἐκρίζεῖ θεμέλια. р. 167 об.
- Искра**, σπινθήρ, scintilla. мнте въздъменинн искроу възгорнтъса. гл. 55. л. 120 об. б. Сирах. XXVIII. 14. ἐὼν φυσίσης σπινθήρα. ἐκκαήσεται. р. 87. об.
- Искриннн**, ὁ πλησίον, proximus, ближннй. имѣннво на немь любовь н на искринннмъ сконмь. дадеуе естъ отъ всего грѣха. н възлюкленъ вѣмь. гл. 114. л. 257 а. б. ὁ γὰρ ἔχων τὴν εἰς αὐτὸν πίστην (Въ спискѣ XV. в. πίστιν нѣтъ.) καὶ ἀγάπην καὶ εἰς τὸν πλησίον. μακρὰν ἔσται πάσης ἀμαρτίας καὶ ἀναγαπηθήσεται ὑπὸ τοῦ θῦ. р. 178 и об.
- Искрь** естъ, πλησιάζει, приближается. двѣство искрь оуво естъ цѣломоудрнн. гл. 21. л. 51 об. б. ἡ παρθενία πλησιάζει τῇ σοφροῶνῃ. р. 37.
- Искжпнтн**, ἐξαγοράσαι, redemisse. крѣкыж искжпнкышж ны. гл. 27. л. 66 об. б. αἵματι ἐξαγοράσαντι ἡμᾶς. р. 70 б. XV. в. нъ искжпн ма отъ настокаштааго къка зѣла. гл. 76. л. 164 об. б. ἀλλ' ἐξαγόρασον με ἀπὸ τοῦ ἐνέστωτος αἰῶνος ποῆροῦ. р. 118.
- Искжснтель**, πειραστής, tentatio. стрѣлы искоушнтель юго на мѣнн. гл. 90. л. 196 об. а. Иов. VI. 4. βέλη πειραστῶν αὐτοῦ ἐπ' ἐμὲ. р. 141 об.
- Искжснтн**, -шати, δοκιμάσαι, -ζεσθαι, πειράζεσθαι, испытать, рассмотреть; испытывать, искушать, предпринимать. даждь ми власть етеро время къ доврѣдѣтелн. сѣж нан сѣж вещь искоушнтн. гл. 111. л. 247 а. παράσχου μοι ἐξουσίαν τίνα χρόνον πρὸς ἀρετὴν. τὸ δε. ἢ τὸ δε τὸ πράγμα δοκιμάσαι. р. 171 об. дѣло же свое да искжшлетъ къждо. гл. 21. л. 53 об. б. τὸ δὲ ἔργον ἑαυτοῦ δοκιμάζετο ἕκαστος. р. 38 об. искоушнѣте. гл. 34. л. 81 а. πειράζεται. р. 59.
- Искжсннъ бранн**, ἐμπειροπόλεμος, опытный на войнѣ. искжсннъ бранн. гл. 27. л. 67 б. ἐμπειροπόλεμος. р. 48.
- Искоусъ**, πείρα, experientia, опытъ, испытанне. соломонъ се искоусомъ прѣнмь. гл. 19. л. 47 б. σολομών τοῦτο πείρα παρειληφώς. р. 34. Въ Сл. Вост. πειρασμός.
- Искоусъннкъ**, πειραζών, tentator, испытатель, икуситель. повелнтъ отънтн отъ насъ искоусъннкомъ. гл. 27. л. 67. а. προστάξει ἀπελθεῖν τοὺς πειράζοντας. р. 48. Въ Слов. Вост. πειραστής.
- Искоушенне**, πειρατήριον, испытанне, искусь. искоушенне естъ жнтые сѣ. гл. 27 л. 67 а. πειρατήριον ἔστιν ὁ βίος τοῦ ἀνῶ. р. 48.

**Искыпѣти**, ἐκρίζειν, evomere, кипятить: выбле-  
вывать. ζεμαλ нскыпѣти отъ кѣка оуспѣшиа. гл.  
36. л. 83 об. б. γῆ ἀναβράζει τοὺς ἐξ κιάωνс καθευ-  
δουσιν. р. 60 об. (Въ спискѣ XV. в. καθευδον-  
τας.) Въ Сл. Вост. ἀνάζειν.

**Испадати**, ἐκπίπτειν, выпадать; быть прогнану, ли-  
шену. испаде. гл. 114. л. 256 об. б. ἐξέπεσεν.  
р. 178.

**Исповѣданіе**, ἐξομολόγησις, confessio, согласіе,  
обѣщаніе, исповѣдь. тверди на исповѣданіе. гл.  
27. л. 67 об. б. ἐδραίοι εἰς ἐξομολόγησιν. р. 48 об.  
нѣсть бо въ адѣ исповѣданіе. гл. 95. л. 205 об.  
а. οὐκ ἔστιν γὰρ ἐν ἄδου ἐξομολόγησις. р. 147.

**Исповѣдати**, -тиса, ὁμολογήσαι, ἀνομολογεῖσθαι, ис-  
повѣдать; признаваться, исповѣдываться. не сты-  
днса исповѣдати грѣхъ своихъ. гл. 68. л. 145 об.  
Сирах. IV. 30. μὴ ἀσχυνθεῖς ὁμολογήσαι ἐφ' ἁμαρ-  
τίας σου. р. 104 об. исповѣдаашеса тѣю. гл. 20 л.  
51 об. а. ἀνομολογεῖτο τῷ κῶ. р. 37.

**Исподн**, ὑποκάτω, subtus, внизу. выхомъ исподн а  
не кръхоу. Мол. испов. л. 304 б. ἐγενήθημεν ὑπο-  
κάτω. καὶ οὐκ ἐπάνω. р. 284 б. XV. в.

**Исполниъ**, γίγας. исполниъ не спсетсяа множествомъ  
крѣпости своеа. гл. 101. л. 218 б. Пс. XXXII.  
16. γίγας οὐ σωθήσεται ἐν πλήθει ἰσχύως αὐτοῦ. р.  
154 об.

**Исправленіе**, ἐπανόρθωσις, rectitudo, улучшение,  
исправленіе. на исправленіе. гл. 31. л. 75 об. а.  
πρὸς ἐπανόρθωσιν. р. 55. мѣдра н свѣршена мѣжа.  
нѣсть исправленіе. гл. 79. л. 165 об. а. φρονίμου  
καὶ τελίου ἀνδρὸς ἐστὶ κατηρθωма. р. 123 об. Въ  
Слов. Вост. καθόρθωσις.

**Исправити**, κατηρθῶσαι, confecisse, счастливо испол-  
нить, совершить. югда добродѣтель кѣж исправниъ  
гл. 43. л. 99 об. а. ὅταν τίνα ἀρετὴν κατηρθῶσω-  
μεν. р. 72 об. Въ Слов. Вост. εὐθύνειν.

**Исппоустити**, καταπέμψαι, испослать. нсппоустн  
намъ щедроты твоа. Мол. испов. л. 308 а. κα-  
τάπεμψον ἡμῖν τοὺς οἰκτιρισμοὺς σου. р. 287. об. б.  
и 288 а. XV. в.

**Испытати**, ἐξετάσαι, examinavisse; прѣвѣе даже не  
испытатиши не захъри. гл. 31. л. 75 об. б. πρὶν ἐξε-  
τάσεις μὴ μέμψαι. р. 55 об. испытаѣще. Прол. л.  
8 об. а. ἐρευνῶντες. р. 11 б. XV. в.

**Испытъиъ**, ἀκριβῶς, circumspexitim, точно, прилѣж-  
но; осторожно. кннемлѣмъ оубо себѣ самн испы-  
тъиъ. гл. 60. л. 129 об. б. προσχῶμεν οὖν ἑαυ-  
τοὺς ἀκριβῶς. р. 94 об.

**Истаати**, нти, ἐχτήκειν, tabescere, истреблять, из-  
нурить, исчахнутъ, похудѣтъ. о вразъхъ тконхъ ис-  
таахъ. гл. 53. л. 116 об. б. Пс. CXXXVШ.

21. ἐπὶ τοὺς ἐχθροὺς ἐξετικωμῆν. р. 84 об. не  
тъубъ же нстанти себе самомоу; нъ н еанко же  
естъ адн. жже естъ хотѣаъ нсти: дати въдовнчи.  
н спротѣ. да възъмъ н насыштѣса. моантѣса за нъ.  
гл. 7. л. 22 б. и об. а. οὐ μόνον τὸ ἑαυτὸν ἐκ-  
κῆζειν. ἀλλὰ καὶ τὴν ποσότητα τῆς σαποινης, ἣν μέλ-  
λης ἐσθιειν δοῦναι χεῖρα ὀρθάνω. ἵνα ὁ ἠλιφὸς πλησ-  
θειс εὐξηαι ὑπὲρ σου. р. 16. об.

**Истеса**, νεφροί, genes, почки. испытани срдца н  
нстеса бѣ. гл. 107. л. 235 об. ἐστάζων καρδίας  
καὶ νεφροῦс θς. р. 164 об. обѣ нстесаъ цѣломѣдрѣе. гл.  
20. л. 272 а. τοὺс δύο νεφροῦс τὴν σωφροσύνην р. 188.

**Истинна**, ἡ ἀλήθεια. ω истинъ. гл. 65. л. 137 об.  
а. περὶ ἀληθείας. р. 99 об.

**Истиннословѣць**, ἀληθινολάλος, qui vera loquitur,  
правдивый, прямой въ рѣчи, истинно говорящій.  
истиннословѣць рабѣ нѣсть истиннооумоу словоу. гл.  
41. л. 92 об. а. ἀλιθίνοςλαλος δοῦλος ἐστὶ ἀλιθι-  
νοῦ λόγου. р. 67.

**Истинъиъ**, ἀληθής, verus; кннеми подвигъ истинъ-  
наго двѣства. гл. 21. л. 54 а. πρόσεχε τὸν ἀγῶ-  
να τῆс ἀληθοῦс παρθενίας. р. 38 об.

**Истинъинкѣ**, ἀληθινός, истинный. оуста истинъ-  
инка наплѣнатьса смѣха. гл. 65. л. 139 а. Юв.  
VIII. 21. στόμα ἀληθινοῦ ἐμπλησθήσεται γέλατος.  
р. 100. об.

**Истокъи**, ἀληθινός, verissimus, истинный. исто-  
каго же смѣренна зманьство. гл. 69. л. 147 а.  
ἀληθινης γὰρ ταπεινοφροσύνης γνώρισμα. р. 105 об.

**Истопити**, ναυαγήσαι, потерпѣтъ кораблекруше-  
ніе; получить неудачу. инухъсже въдовна постра-  
дакъше. принѣдъше на землѣ истопнишаса. гл. 95  
л. 207 б. μηδὲν κινδυνώδες ὑπομείναντες ἐλθόντες  
εἰς τὴν γῆν ἐναυάγησαν. р. 148. Въ Слов. Вост.  
ἀποπνίγειν.

**Истоунти**, ἐξομβρίσαι, излить, пролить, низводить,  
испускать. дръжанъ ж (гордость) истоунтъ мръ-  
зость н разорнтѣса до коньца. гл. 43. л. 98  
об. а. ὁ κρατὸν αὐτὴν ἐξομβρίσει βδέλυγμα καὶ ка-  
катаστροφήσεται εἰс τέλος. р. 71 об. да истоуать  
оуеса ваша слъзы днь н ношь. гл. 90 л. 195  
б. Иерем. IX. 17. καταγαγέτωσαν οἱ ὀφθαλμοὶ  
ἡμῶν δακρύα ἡμέρας καὶ νυκτὸс. р. 141 об.

**Истоуъникѣ**, πηγή, fons. приидѣтъ нко истоуъ-  
никѣ жатка твоа. гл. 36. л. 84 б. ἤξει ὡспер  
πηγὴ ὁ ἀμίτος σου. р. 61. Притч. VI. 11. нко-  
же бо истоуъникѣ тнхъ въсѣмъ приходящнмъ. сладъ-  
ко пнтѣе даваеъ. тако трытъангъи мѣжъ гл. 110.  
л. 242 об. б. ὡспер γὰρ πηγὴ συχόζουσα πᾶσιν  
τοῖс παροῦσιν προσηγὲс ποτὸν παρέχει. οὕτως μακ-  
ροθύμοс ἀνῆр. р. 169.

- Истравленъ зквремъ**, θηριάλωτος, пойманный дикими звѣрями. да не зквремъ истравлено бждеть. ни едноно же овъуать. гл. 111. л. 248. б. и об. а. ὑπὲρ τοῦ μὴ θηριάλωτον γενέσθαι ἐν τῶν προβάτων. р. 172 об.
- Истръзкъти**, ἀνασφῆλαι, reluctasse, встать послѣ паденія; сопротивляться. истръзкъти отъ прилога. гл. 25. л. 61 а. б. ἀνασφάλαι ἐκ τῆς ὑποβολῆς. р. 42 об. Въ спискѣ XV. в. ἀνασφῆλαι. Въ Сл. Вост. ἐκνήφειν.
- Истоупленіе**, ἔκστασις, emotio. истоупленіе оума. гл. 5. л. 15 об. б. ἔκστασιν. νοῦς. р. 12 об.
- Иствъкати**, ἐξυφαίνειν, выткать. двѣствѣнжж непорочномуж ризоу себя благодѣтнма иствъка. гл. 21 л. 53 б. τὸν τῆς παρθενίας ἁμωμον χιτῶνα ἑαυτῆ ἢ χε-χαριτωμένη ἐξύφανε. р. 38.
- Иствъанти**, φθᾶραι, истребить; погубить. не иствъ-ли оупъканиа своего небесънааго. гл. 2. л. 9. а. οὐκ ἔφθειρε τὴν ἐλπίδα αὐτοῦ τὴν οὐνιον. р. 9. иствъ-лъвъше въ евѣфратъ рѣцѣ. Прол. л. 8 б. φθχρὲν ἐν τῷ εὐφратῇ ποταμῷ. р. 11 а. XV. в.
- Иствърытиса**, ἐκτριβέσθαι, exteregi, стираться, уничтожаться, изглаживаться. дша... иствъретьса отъ людн. гл. 43. л. 98 об. ψυχῆ... ἐκτριβήσεται ἐκ τοῦ λαοῦ. р. 71 об. Числ. XV. 30.
- Истазати**, ἀπαιτεῖν, требовать, взыскивать. икоже истазатиетъ ны законъ бжн. гл. 96. л. 209 об. б. καθως ἀπαιτεῖ ἡμᾶς ὁ νόμος τοῦ θῷ. р. 149. по дль-гж истазаемн есмъ пеньма. ико канона дльжноуема. гл. 105. л. 230 об. а. κατὰ χρέως ἀπαιτούμεθα τὴν φαλμωδιαν ὡς κανόνα ἐποφειλούμενον. р. 101 об. мѣна именьна истера истазаема. гл. 122. л. 276 б. ὁ δε νομιζων χρήματα ἀπαιτεῖσθαι. р. 191.
- Исходити**, ἐξέρχεσθαι, recedere, отступать, уходить, выходить. ови же ихъ ирншѣдъше съто лѣтъ въ безмалънн жнвъше отъ и.тъ н љ.тъ лѣтъ: н не исходаще отннотъ нз лавры: Прис. л. 3 б. и об. а. τίνες αὐτῶν ὑπερβεβηκότες τὰ ἐκατὸν ἔτη ἐν τρυχία βεβιωότες. ὅπο πεντήκοντα καὶ ἐξήκοντα ἐτῶν καὶ μὴ ἐξερχόμενοι παντοίως τῆς λαῦρας. р. 4.
- Исходнитъе**, ἔξοδος, exitus, исходъ, выходъ. отъ тѣхъ во исходништа жнзни. гл. 60. л. 130 об. б. ἐκ γὰρ τούτων ἐξόδοι ζωῆς. р. 95. Притч. IV. 23.
- Исходъ**, ἐκβασις, ἐξόδος, выходъ, конецъ; исходъ, мѣсто для выхода. сильнъ подобитса стрпцемъ. ихъ же възиражше. исхода подобитса. жнтыж н върѣ. гл. 112. л. 253 об. б. μιμήσασθαι κατα δύαμιν. (Въ спискѣ XV. в. δυνατῶς.) μιμοῦ πρεσβυτέρους. ὡν ἀναθεωροῦντες τὴν ἐκβασιν μιμήσασθαι τὴν ἀναστροφὴν καὶ τὴν πίστην. р. 176. отъ исхода во словесе его поз-манъ воудеть можъ. гл. 22. л. 57 а. ἐκ γὰρ ἐξό-
- δου λόγου αὐτοῦ γνωσθήσεται ἀνὴρ. р. 59 об. а. XV. в. не дльждь водѣ исхода. ни женѣ лоукавъ (Противъ слова лоукавъ на полѣ снесено: зль) дрѣзноуемнн на та. гл. 17. л. 40 об. б. Сирах. XXV. 28. μὴ δῶς ὕδατι ἐξοδον (у LXX. διέξο-δον.) καὶ γυναικὶ πονηρᾶ παρρησιᾶν ἐπὶ σε. р. 29. Въ Слов. Вост. διέξοδος.
- Исцѣлєннє**, ἰασις, sanitas. исцѣлєннє кѣзкоу. гл. 28. л. 70 б. ἰασις γλώσσης. р. 51 об. Притч. XV. 4.
- Исцѣлѣти**, θεραπεῦσαι. хотя же блжнн аплъ исцѣ-лѣти такоу недѣжъ лнхонманна: прнсылаеть глѣ. гл. 13. л. 32 а. б. βουλόμενος οὖν ὁ μακχίριος Ἰάκωβος θεραπεῦσαι τὸ τοιοῦτον νόσιμα τῆς πλεο-νεξίας ἐπιστέλλει λέγων. р. 23.

К.

**Каднло**, τὸ θυμίαμα. каднло благопрнпатно. гл. 107. л. 236 б. θυμίαμα εὐόδες. р. 165.

**Каднлнъ**, τοῦ θυμιάματος. къ время каднлноє. жнн-са емоу англъ гнѣ стоа одеснжж олтаря. гл. 121 л. 273 об. а. ἐν τῷ καιρῷ θυμιάματος, ὡφθη δε αὐτῷ ἄγγελος κῷ. ἐστὸς ἐκ δεξιῶν τοῦ θυσιαστηρίου. р. 189.

**Каднтн**, θυμῖαν, кадитъ, сожигать куренія. кажа бѣу. гл. 35. л. 81 об. а. θυμῖαν τῷ θῷ. р. 59.

**Казаннє**, -ннє, παιδία, disciplina, воспитаніе, образованіе, наставленіе. хранити казаннє мѣр-не. гл. 38. л. 88 б. Притч. XIX. 27. φυλά-ξαι παιδίαν πρὸς р. 64. Въ спискѣ VV. в. и въ печатномъ патрѣс. команса гл. пождеть казаннма. гл. 82. л. 173 б. Сирах. XXXI. 15. ὁ φο-βούμενος κῷ ἐχδόζεται παιδίαν. р. 128 об. прнем-лан казаннє къ благннхъ бждеть. гл. 67. л. 143 а. ὁ δεχόμενος παιδείαν ἐν ἀγαθοῖς ἔσται. р. 103.

**Казати**, παιδέуειν, διδάσκειν, научать, наставлять. кажа м нє казнрати. гл. 31 л. 76 об. б. παιδέуων αὐτοὺς μὴ μέμθεσθαι. р. 56. кажемн иесмъ. гл. 57. л. 124 а. παιдеуόμεθα. р. 90. семоу во отъ иеканснаста кажемн иесмъ глжщємъ гл. 90 л. 194 об. а. τοῦτο γὰρ καὶ ὑπὸ τοῦ ἐκκλησιαστοῦ διδас-χόμεθα λέγοντος р. 141.

**Казнокати**, κολάζειν, наказывать. аще ли не ро-доуемъ. то късть казновати прѣслоуимажнма ны стѣхъ его заповѣдн. гл. 114 л. 257 б. ἐὰν καταφρο-νοῦμεν, οἶδε κολάζειν παρακούοντων ἡμῶν τῶν ἁγίων αὐτοῦ ἐντολῶν. р. 178 об.

**Калъ**, πῆλος, lutum, грязь. аште събереть грязн-ннкъ ико земаж серебро: равнно же калоу злато. късе правдѣнннн снлбѣдмъ. гл. 8. и л. 24 об.

- α. Ιοβ. XXVII. 16. 17. ἐὰν συναγάγει ἀμαρτωλὸς ὡσπερ γῆν ἀργύριον. ἴσα δὲ πηλῶ χρυσίον. ταῦτα πάντα δίκαιοι περιποιήσονται. p. 18.
- Каменнѣ**, λίθου, каменно врьженнѣ. гл. 42. л. 95 об. а. λίθου βολή. p. 62 об.
- Камень**, λίθος, lapis. камень. гл. 18. л. 44 об. б. λίθος. p. 32.
- Капати**, σταζειν, ingemiscere, капать, ветшать; степенать. въ празнехъ ржкоу капеть храмъ. гл. 36. л. 84 об. а. Еккл. X. 18. ἐν ἀργία χειρῶν σταζει ἡ οἰκία. p. 61.
- Капнище**, ζώδιον; animalculum, малельное изображение, статуйка. на εἶ οὐπьянниа не имоуть. нь на капништа ирска. гл. 8. л. 23 об. а. οὐκ... εἰς θν' ἐλπίδα ἔχουσι. ἀλλ' εἰς ζώδια βασιλικά. p. 17 об. Въ Сл. Вост. εἰδωλον.
- Капла**, σταγῶν, goscida guttula, капля; росоносная капля. его же (Духа) каплами веселантса. гл. 102. л. 220 б. οὐ ταῖς σταγῶσιν εὐφραίνεται. p. 155.
- Касатнса**, ἀπτεσθαι, tangere, касалса. гл. 59. л. 127 об. б. ἀπτόμενος. p. 93. Сирах. XXXIV. 25.
- Катнса**, μετανοεῖν; γλᾶ κωксα. гл. 70. л. 150. а. λέγων μετανοῶ. p. 107 об.
- Квасъ**, ζυμῆ, fermentum, закваска. ветххаго кваса. Прол. л. 8 б. τῆς παλαιῆς ζυμῆς. p. 11 а.
- Класъ**, στάχυς, spica, колосъ. въстръгати класы. гл. 31. л. 76 об. а. τεῖλλειν τοὺς στάχους. p. 56.
- Клекета**, λοιδορία, maledictum, поношение, ругательство; злословіе. не въздаюште зъла за зъло: ни клететы за клететъ. гл. 51. л. 113 об. б. и 114 а. 1. Петр. III. 9. μὴ ἀνταποδίδοντας κακὸν ἀντὶ κακοῦ. ἢ λοιδορίαν ἀντὶ λοιδορίας. p. 82 об. Въ Сл. Вост. καταλαλία.
- Клекетаннѣ**, ἡ συκοφαντία, calumnia, клевета, порицаніе. клеветаннѣ. гл. 39. л. 89 об. б. Еккл. VII. 8. ἡ συκοφαντία. p. 65. Въ Сл. Вост. καταλαλία.
- Клекетънѣ**, τῆς βασκανίας, завистный. клеветъна оскди. гл. 20. л. 49 об. а. τῆς βασκανίας κατέχρινε. p. 35. Въ Сл. Вост. συκοφαντίας.
- Клеветъннкъ**, κατάλαλος, detractor; клеветъннкъ. гл. 29. л. 71 б. κατάλαλος. (Въ печатн. ὁ καταλαλῶν). p. 52. Въ Сл. Вост. κατηγορος.
- Клепаннѣ**, σημαντήρ, указатель; стукъ, ударъ, звонъ. къгда оуслышнтъ клепаннѣ овѣда. гл. 26. л. 65 б. τότε ἀκούση τοῦ σημαντήρος τοῦ ἀρίστου. p. 45 об.
- Клепца**, πᾶγος, rete, западня, силокъ; сѣть. да сѣсешнса яко сръна отъ тенета. н яко птица нс клепца. гл. 104. л. 226 б. Притч. VI. 5. ἵνα σώζη ὡσπερ δορκὰς ἐκ βρόχων. καὶ ὡσπερ ὄρνεον ἐκ παγίδος. p. 159 об.
- Канкижтн**, κράζει, acclamavisse, закричать. фарисейн канкижша. гл. 71. л. 151 об. а. фарисαῖοι ἐκράζαν. p. 108 об. Въ Сл. Вост. ἀλλάζειν.
- Кануъ**, κραυγή, clamor, крикъ. кануъ н хоуаа да възметьса отъ касъ съ късеж зъловож. гл. 23. л. 59 а. Ефес. IV. 31. κραυγή καὶ βλασφημία ἀρθητῶ ἀφ' ἡμῶν. σὺν πάσῃ κακία. p. 41.
- Клонити**, ἀποφέρειν, abducere, уносить, относить; отводить. не аможе хотать ндоуть пасома стада. нь аможе настоуши н клонать. гл. 124. л. 281 а. οὐ γὰρ ὅπου βαδίζουσι τῶν θρεμμάτων αἱ ἀγέλαι. ἀλλ' ἐνθαπερ, ἃν οἱ ποιμαίνες αὐτὰς ἀποφέρουσιν. p. 194. Въ Сл. Вост. κλίνειν.
- Клъть**, κέλλη, cella, чуланъ, келья. не можеть его нзгнати нс клвти. гл. 26. л. 65. об. б. μὴ δουθηθῆ ἐκβάλλαι αὐτὸν ἐκ τῆς κέλλης. p. 45 об. Въ Сл. Вост. ταμίειον.
- Клюуеннѣ**, ἐπιτηδείότης, способность, удобность, польза. клюуеннѣмъ. гл. 106. л. 231 б. ἐπιτηδείότητι. p. 162.
- Клюунтнса**, λαγχάνειν, получать по жребію, избираться жребіемъ, случатьса. не по мнозъ строити егъпть клюунтса. гл. 20. л. 49 об. а. οὐ μεθ' οὐ πολὺ διέπειν τὴν Αἴγυπτον ἐλαχεν. p. 35 об. Въ Сл. Вост. λαγχάνειν, ἀρμόζειν.
- Клюуъ**, κλεῖς, clavis; клюуа ирсства приктъ. гл. 107. л. 236 а. τὰς κλεῖς τῆς βασιλείας πιστεύεται. p. 165.
- Клатва**, ἄρα, imprecatio, заклинаніе; да не къпадемъ клатва. гл. 35. л. 81 об. а. ἵνα μὴ ὑποπέσωμεν. τῇ ἀρά. p. 59. Въ Сл. Вост. ἄρκος.
- Клати**, κατάρεσθαι, клясть, поносить. нже аште благоствоуетъ (такъ) дроуга келнѣмъ гласомъ н кльнжштаго ннунмъ же есть ражно. гл. 16. л. 38 об. б. ὅς ἂν εὐλογεῖ φίλον, προῶτ' μεγάλη φωνῆ καταρμένου οὐδὲν διαφέρει. p. 27 об. Въ Сл. Вост. ὀμνυεῖν.
- Клатънѣ**, ἀρά, imprecatio, клятва, проклятіе. да оувъгнать клатънѣ ирсва. гл. 123. л. 279 и об. а. ἵνα φύγωσιν τὴν ἀρὰν τοῦ προφήτου. p. 193. Въ Сл. Вост. ἄρκος.
- Книга**, βιβλος, liber, βιβλιον librum. н ма остави отъ книгъ твоихъ. гл. 71. л. 151 а. б. Исх. XXXII. 32. ἐξήληφον καμὲ τῆς βίβλου σου. p. 108. н възъмъ книги поуѣтеть мало. гл. 26. л. 65 а. καὶ λαβὼν βιβλιον ἀναγινώσκει μικρὸν. p. 45 об.
- Кназь**, ἄρχων, princeps. князю во людни свонхъ не реуеши зъла. гл. 124. л. 282 об. б. Дѣян. XXIII. 5. ἄρχοντι γὰρ τοῦ λαοῦ οὐκ ἐρεῖς κακῶς. p. 195 об.

- Кънажън**, ἄρχοντας. къде ксть домъ кънажън. гл. 50. л. 111 об. а. Юв. XXI. 28. ποῦ ἐστὶν οἶκος ἄρχοντας. р. 80 об.
- Кобенья**, οἰωνισμός, augurium, предвѣщаніе, предзнаменованіе. кобенья. гл. 84 л. 178 об. а. Сирах. XXXIV. 5. οἰωνισμοί. р. 131 об.
- Коварьнъ**, πανούργος, astutus, коварный, лукавый; хитрый. моужъ же коварьнъ. едѣва тнхо осклабнтъ-са. гл. 95. л. 207 об. а. Сирах. XXI. 23. ἀνὴρ δὲ πανούργος. μόγης ἡσυχοὶ μηδιάσει. р. 148.
- Кокарьствкнъ**, οἰηματικός, superciliosus, имѣющій о себѣ высокое мнѣніе. гордый. отъ приходаштнхъ къ нему съ рнзожъ коварьствкнж. гл. 69. л. 146 об. б. τοὺς μετὰ οὐήματος (Въ печатн. οἰηματικῶ.) τοιοῦτου θρόπου προσερχόμενους αὐτῶ. р. 105 об.
- Коватн**, τεκταίνειν, строить. на лицн нашемъ коужкѣ грывшннн. гл. 44. л. 100 об. ἐπὶ τὸ πρόσωπον ἡμῶν τεκτένουσιν οἱ ἁμαρτωλοί. р. 73.
- Ковьюегъ**, κιβωτός, arca. ковьюегъ въ роугы тоужде-племеньннкъ прѣдсть. гл. 38. л. 87 б. τὴν δὲ κιβωτὸν εἰς χεῖρας ἄλλοφύλων παρέδωκεν. р. 63.
- Ковьюежъць**, τὸ γλωσσόκομον, loculus, ящикъ, влагалище. ковьюежъць. гл. 40. л. 92 об. а. Иоан. XII. 6. τὸ γλωσσόκομον. р. 67.
- Кожа**, τὸ δέρμα, pellis. аше прѣмъннтъ моурннъ кожа то н мнъ зълоужъ колю нашъ. Мол. Иср. л. 306 об. б. εἰ ἀλλάξει ἀθίσιφ τὸ δέρμα αὐτοῦ καὶ ἡμεῖς τὴν κακίστην προαίρεσιν ἡμῶν. р. 286 об. а. XV. в.
- Козън**, αἰγίος, caprinus, козий. ходнша въ овъяхъ н козъяхъ кожахъ: гл. 15. л. 35 б. περὶ ἡλθον ἐν μηλοτέс καὶ αἰγίοις δέρμασιν. р. 25.
- Козъль**, χίμαρος, hircus, козель. възнесъ тебъ колъ съ козълы. гл. 120. л. 271 б. Пс. LXV. 15. ἀνοίσω σοὶ βοᾶς μετὰ χαιμάρων. р. 187 об. Въ Слов. Вост. τράγος.
- Колесница**, ἄρμα, currus. колесница. гл. 9. л. 25 а. ἄρμα. р. 18 об.
- Колнждо**, καθ' ἑκαστην, каждый разъ. колнждо. Прис. л. 5 об. а. καθ' ἑκαστην. р. 5.
- Колншъды**, ποσάκις, quoties, сколько разъ. колншъды оставлю братоу своему. гл. 70. л. 149 об. б. МѠ. XVII. 21. ποσάκις ἀφίσω τῷ ἀδελφῶ μου. р. 107.
- Колю**, τροχός, rota, колесо, кругъ. жтнне уѣне коло ксть обраштамса н опаллемо отъ гнениы. гл. 30. л. 74 об. б. ὁ γὰρ βίος τοῦ ἀνῶу τροχός ὑπάρχει ἀνακυλιόμενος καὶ φλογιζόμενος ὑπὸ τῆς γέέννης. р. 54 об.
- Кольно**, γόνυ, genu. падъ на кольноу. гл. 71. л. 151 об. ὁ δὲ πεσὼν ἐπὶ τὰ γόνατα. р. 108 об.
- Конскъ**, τοῦ ἵππου, equi. не къ снажъ коужкѣ (такъ) въскощеть. ни въ листехъ мжъщехъ благовоантъ. гл. 101. л. 218 б. Пс. CXLVI. 10. οὐκ ἐν τῇ δυναστεία τοῦ ἵππου θελήσει. οὐδὲ ἐν ταῖς κνήμας τοῦ ἀνδρός εὐδοκήσει. (Въ Греч. Печат. и у LXX. εὐδοκεῖ) р. 154. и об.
- Конь**, ἵππος, equus. нже конн пѣкажъ н ороужън. гл. 100. л. 217 а. Исai. XXXI. 1. οἱ ἐφ' ἵπτοις πεποιθότες καὶ ἐφ' ἄρμασι. р. 153 об.
- Коньць лють**, παραδεινός, крайне лютый, страшный. коньцьлютоу закнсть. гл. 54. л. 118 об. а. πέρα δεινόν (Въ спискѣ XV. в. ὑπὲρ δεινόν. а въ печатн. δεινόν) р. 86. Въ Слов. Вост. τὸ ἄκρον τέλος.
- Коньуькатн**, ἐπιτελεῖν, оканчивать, совершать. дѣмъ наужнше нннъ пльтнжъ коньуькаете. гл. 73. л. 154 об. б. Гал. . III. 3. πνὶ ἀρξάμενοι νῦν σαρκὶ ἐπιτελεῖσθαι. р. 110 об. и 111.
- Коньуаннѣ**, τελευτή, defunctio, окончаніе, конецъ, кончина, смерть. коньуаннѣ гѣ благо бѣдетъ да (такъ). послѣдокъ н къ дннн коньуаннѣ юго. гл. 127. л. 289. а. Сирах. I. 13. τῷ φοβουμένῳ γὰρ τὸν κν̄ εὖ ἔσται ἐπέσχατον. καὶ ἐν ἡμέραις τελευτῆς αὐτοῦ. р. 199. Въ Слов. Вост. συντελεία, τελείωσις.
- Коньуатн**, περαιοεῖν, оканчивать. грѣдъ (мужъ) нньюсже нмать коньуатн. гл. 35. л. 81 об. б. Аввак. II. 5. ὑπερίφανος οὐδὲν οὐ μὴ περανη. р. 59 об. Въ Слов. Вост. τελεῖν.
- Коньунна**, τέλος, конецъ. кака коньунна протн-ваштнмъса. гл. 35. л. 82. а. б. τί τὸ τέλος τῶν ἀπειθοῦντων. р. 59 об.
- Коньуннѣ**,—нѣкѣ, τελειως, τέλος, наконецъ. въспок-савъше уркъса мыслн нашемъ: трѣзвашеса коньуннѣ оужъванте на приноснмоужъ камъ благодѣть: мв-леннемъ хѣомъ: ꙗко уада послѣшанннѣ: гл. 2. л. 9 б. 1. Петр. 1. 13. 14. ἀναζωσάμενοι τὰς ὀσφύας δι-ανοίας ἡμῶν νήφοντες τελείως ἐλπίσατε ἐπὶ τὴν φε-ρομένην ὑμῖν χάριν ἐν ἀποκαλυφει Iῶ χῶ. ὡς τέχνα ὑπακοῆς. р. 9. коньуннѣкѣ мыслн скожемъ отъпадъ-ше. Прис. Ант. л. 3 об. б. τέλος τοῦ σκόπου ἐκπέσοντες. р. 4.
- Копатн**, ὀρύσσειν, fodere, рыть, копать. копанн-ммоу дроужоу въпадеть къ нж. гл. 51. л. 113. б. Притч. XXVI. 27. ὁ ὀρύσσειν βόθρον τὸν πλησίον ἐμπεσεῖται εἰς αὐτὸν. р. 82.
- Копьѣ**, δόρυ, hasta. копьѣ. гл. 104. 226 б. дору. р. 159 об. Въ Слов. Вост. λόγχη.
- Корабль**, νηῦς, navis. кораблю. гл. 4. л. 13 б. нѣ. р. 11 об.
- Корень**,—ннѣ, ρίζα, radix. корень... срамннжк похотн. гл. 42. л. 94 об. б. ρίζα. αἰσχρᾶς ἐπιδυ-

- μίας. р. 69. коренне во греховное помышлн пове-  
лѣваетъ евангѣльское оученне. гл. 52. л. 115 а. τὰς  
ρίζας γὰρ τῶν ἀμαρτημάτων ἐκκόπτεσθαι παραγγέλλει  
εὐαγγελικὴ ἢ διδασκαλία. р. 83 об.
- Коренокати**, ριζοῦν, radicare, вкореняѣть, насаж-  
дать; утверждать. въ любвѣн кореновани н осно-  
вани. гл. 96. л. 209 б. Ефес. III. 18. ἐν ἀγάπῃ  
ἐρίζομενοι καὶ τεθεμελιωμένοι. р. 149.
- Корнмъ**, λείδορος, бранящій; ругающій. рѣпътивѣн  
корнмъ. гл. 28. л. 69 об. а. ὁ δὲ γογγιστὸς λύδο-  
ρος. р. 51.
- Корити**, καταγεῶν, deridere, насмѣхаться, осмѣ-  
ивать. око ржажщнѣса оцю. н корашеѣ старость  
матернѣ. да нзврѣтатъ ѣ врани. гл. 47. л. 106 об.  
а. Притч. XXX. 17. ὀφθαλμὸν καταγεῶντα πρὸς  
καὶ ἀτιμῶντα γῆρας μὲς ἐκκόψεσαν αὐτὸν κόρακες.  
р. 77 об.
- Косеннѣ**, ἄφη, tactus, прикосновение, осязание. ко-  
сеннѣмъ гл. 6. л. 19 б. δι' ἀφῆς. р. 14 об.
- Кость**, ὀστέον, ос. въ костехъ. гл. 25. л. 62 об.  
б. ἐν τοῖς ὀστέοις. р. 43 об.
- Котора**, τὸ δικάζεσθαι, διχοστάσια, тяжба, вражда,  
ссора. мира сего ѣлци не боу которы останса. гл.  
12. л. 29 об. б. οἱ τοῦ κόσμου τούτου ἄναι. οὐκ ἄν  
τὸ δικάζεσθαι παύσονται. р. 21 об. въсегда въ ко-  
торахъ. гл. 29. л. 72 а. πάντοτε ἐν διχοστασίαις.  
р. 52 об.
- Котльъ**, λέβητος, cacabus, котель, желѣзный горшокъ.  
съ котломъ. гл. 37. л. 86 а. πρὸς λέβητα. р.  
62 об. гласъ трънникъ подъ котломъ. гл. 95. л.  
207 об. а. φωνὴ τῶν ἄκωνδῶν ὑπὲ τῶν λέβητα. р.  
148.
- Кран**, αἰγιαλός, litus, мореной берегъ, набережье.  
нзвѣкъше (неводъ) на кран. гл. 94. л. 204 об.  
а. Мѳ. XIII. 48. ἀναβιβάσαντες ἐπὶ τὸν αἰγιαλόν.  
р. 146 об. Въ Слов. Вост. ἄκρον.
- Крамолла**, ἐπιβουλή, insidiosa malignitas, умысль, на-  
вѣтъ; коварная злоба. не прѣдаждъ мене крамолъ  
зминнѣ. гл. 84. л. 179 а. μὴ παράδωξ με τῇ ἐπι-  
βουλῇ τοῦ θφевос. р. 132.
- Крамольнъ**, ἐπιβουλος, злоумышляющій, коварный.  
носифъ крамольнѣн кратн не отъмыстн. гл. 51. 113  
б. ὁ Ἰωσήφ τοὺς ἐπιβούλους ἀδελφούς οὐκ ἠμίνατο.  
р. 82.
- Красолювьѣ**, φιλοκοσμία, ornatus amor, страсть къ  
украшеніямъ, нарядность. красолювьѣ. гл. 130 л.  
297 б. φιλοκοσμία. р. 203 об.
- Красота**, τερπνότης, пріятность, удовольствіе. да зръж  
красоты гнѣ. гл. 87. л. 189 об. а. Пс. XXVI.  
4. τοῦ θεορεῖν με τὴν τερпнότηта κῆ. р. 138.
- Краставъ**, χώριων, коростливый. крастава. гл. 81.  
л. 171 а. крастако съложеньемъ. гл. 111 л. 246  
а. φωριόντα. р. 127. φωρισῶντι τῇ συγκατάθεσει.  
р. 171.
- Крастн**, κλέπτειν, νοσφίζεσθαι, воровать; лишать,  
отнимать. крадын. кътомоу да не крадетъ. гл.  
40 л. 91 об. б. Ефес. IV. 28. ὁ κλέπτων  
μηκέτι κλεπτέτω. р. 96 об. XV в. не крадоуш-  
те. гл. 40 л. 92 а. μὴ νοσφίζομένους. р. 67.
- Красьнъ**, ὠραίος, εὐμορφος, speciosus, formosus,  
хорошій, благообразный, съ прекрасною наруж-  
ностію. коль красьна мность въ время скрѣн.  
гл. 11 л. 29 а. Сирах. XXXV. 23. ὡς ὠραῖ-  
ος ἔλεος ἐν καιρῷ θλήφевос. р. 21. отъкрати оуи  
твон отъ жены красьны. гл. 19 л. 48 б. Сирах.  
IX 8. ἀπόστρεφὸν ὀφθαλμὸν ἀπὸ γυναικὸς εὐμόρφο-  
ρου. р. 34 об. нъсть во красьна пѣ въ оустехъ  
грѣшннѣка. гл. 105 л. 230 об. а. Сирах. XV  
9. οὐχ' ὠραῖος γὰρ αἶνος ἐν στόματι ἀμαρτωλοῦ.  
р. 162.
- Кратитнса**, κλονεῖσθαι, приводить въ сильное  
движеніе, преслѣдовать суетиться. васто кратитъ-  
са бора старн быти. гл. 32 л. 77 б. συγχνωῶς  
κλονεῖται πολεμουμένος τοῦ καθηγεῖσθαι. р. 56.
- Крнло**, τὸ πτερόν, πτερόγιον, ala, pinnaculum, кры-  
ло; верхушка зданія, обнесенная перилами, во-  
обще всякая наружная или висячая часть чего  
нибудъ (напр. храма). грѣха да обрѣжетъ. н об-  
нажѣвъ крнлоу ꙗко птица роугоу вадеть. гл. 87  
л. 188 об. б. τὴν ἀμαρτίαν περικόπτων καὶ γυμ-  
νωθεῖς τῶν πτερῶν ὡς στρυθῖον ἐμπαίζεται. р. 137.  
об. възведишен на крнло цркъное рѣша. гл. 71.  
л. 151 б. ἀνέγκαντες αὐτὸν ἐπὶ τὸ πτερόγιον τοῦ  
ἱεροῦ εἶπον. р. 108 об.
- Кровъ**, σκέπη, protectio, защита, покровъ, осѣ-  
нение. не своимъ тышаннемъ н троудъмъ. нъ вѣн-  
емъ крокомъ н поштыж (ошибкою писца напи-  
сано вмѣсто: помоштыж.) (такъ) гонезаетъ не-  
доуга сего. гл. 19. л. 46 об. б. οὐχὶ διὰ σπου-  
δῆ καὶ καμῶτω ἀλλὰ τῇ τοῦ θῆ σκέπη καὶ βοήθεια  
ἀπαλλάττεται τῆς νόσου ταύτης. р. 33 об.
- Кромънтн**, παραλλάσσειν, discedere, мимо идти,  
проходить; удаляться. кромъ нди. гл. 40. л.  
91 об. б. Притч. IV. 15. παράλαξον. р. 66 об.
- Кромъшьннннн**, ὁ ἐκτός, ὁ ἔξω, вышній. кро-  
мъшьннннн. гл. 28. л. 69 об. б. τοῖς ἐκτός. р.  
51. отъ кромъшьнннхъ странъ. Прис. л. 6 об.  
б. ἀπὸ τῶν ἔξω χωρῶν. р. 1.
- Кротость**, πραότης, mansuetudo. кротостнѣ. гл.  
46 л. 104 об. а. πραότητι. р. 76.
- Кротъкодшьнъ**, πραῦθυμος, mansueti animi, съ  
кроткою душею, съ кроткими чувствами. кротъ-



- кодынь мжжъ сѣцѣ краухъ. гл. 24 л. 59 об. б. Притч. XIV. 30. πρῶθυμος ἀνὴρ καρδίας ἰατρὸς; р. 41 об.
- Кротъкъ**, κόσμιος, честный, скромный. кротъци Прис. л. 3. б. κόσμιοι. р. 4.
- Кротъць**, ἐπιεικῶς, кротко. кротъць. гл. 111 л. 247 об. б. ἐπιεικῶς. р. 172.
- Кроуница**, ψυχίον, busselsa, кроха. кусочикъ; сухарь. ен гн. нбо и фата падать отъ кроуницъ падажитныхъ съ трапезы господь сконхъ. гл. 67 л. 143 об. б. МѠ. XV. 27. καὶ κε καὶ γὰρ τὰ κυνάρια ἐσθίει ἀπὸ τῶν ψυχίων τῶν πιπτόντων ἀπὸ τῆς τραπέζης τῶν κυρίων αὐτῶν. р. 142 об. а. XV. в.
- Кръвакъ**, ἡμαχμένος, окровавленный. нмы десницъ кръвакъ гл. 122 л. 276 об. б. ἔχων τὴν δεξιὰν ἡμαχμένην. р. 191 об.
- Кръвнзантие**, αἱματεχυσία, кровопролитіе. кръвнзантие. гл. 79 л. 165 б. αἱματεχυσία. р. 123 об.
- Кръвотунвыи**, αἱμορρῶν, и вьрь кръвотунвыи. гл. 100 л. 217 об. а.
- Кръвь**, αἷμα, sanguis, кровь. своеіж кръвыж нскжнвыж ны. гл. 27 л. 66 об. б. τῷ ἰδίῳ αἵματι ἐχαγόρασαντι ἡμᾶς. р. 70 б. XV в.
- Кръма**, τροφή, alimonia, sibus, пища. и дѣлажше и троуждажшеса. Ѡ одежди и кръмъ нхъ. и сѣнскати нмъ о оумрътвн. гл. 108 л. 238 об. б. καὶ ἐργαζόμενοι καὶ μοχθοῦντες περὶ ἐνδύματος καὶ τροφῆς αὐτῶν. καὶ τοῦ ἀποθρᾶσθαι αὐτῆς μετὰ θάνατον. р. 167. сластнынхъ кръмъ себе ѡвръгыше. гл. 7 л. 21 б. τῶν ἡδέων τροφῶν ἑαυτοὺς ἀποθῶντες. р. 15 об.
- Кръмнаьско**, κυβέρνησις, gubernatio, управление кораблемъ; правленіе. останаи оуеные оуности. нмъ же нвсть кръмнаьства. гл. 83 л. 176 об. б. Притч. XI. 14.—II. 17. ἡ ἀποδίπουσα διδασκαλίαν νεότητος. οἷς γὰρ μὴ ὑπάρχη κυβέρνησις. р. 130 об.
- Кръмнти**, τρέφειν, pascere, кормить, питать. оцъ вашъ нвсѣн кръмнты а. гл. 10 л. 128 а. ὁ πῆρ ἡμῶν ὁ οὐτός τρέφει αὐτά. р. 20 об.
- Кръмлаь**, τροφή, alimonia, пища. ба дажшаго сьдравне и кръмлаь всакон плъти. гл. 101 л. 219 а. θῷ τοῦ παρέχοντος ὑγίαν καὶ τροφήν πᾶσι σαρκί. р. 154 об.
- Кръмованне**, κυβέρνησις, управление кораблемъ, правленіе. ни правдыннхъ кръмованни. гл. 23 л. 58 а. οὔτε τὰς τῆς δικαιοσύνης κυβερνήσεις. р. 40 об.
- Кръмьун**, κυβερνήτης, navelerus, кормчій. мко и кръмун влны мноуа. гл. 21 л. 54 б. ὡς κυβερνήτης τὰ κύματα διαβαίνων. р. 39.
- Крънъ**, ὠτόμητος, съ обрѣзаннымъ ухомъ, корноухій. ни приведи къ жрътвѣ овьуате проуьна и кръна нан. къса нан сьпа. нан крастава. гл. 81 л. 171 а. Лев. XXII. 23. οὐδεὶς προσέξῃς θυσίαν πρόβατον ἐπίμωμον ἢ ὠτόμητον, ἢ κολοβοκέρκον. ἢ ψωρίοντα. р. 127.
- Крѣтнн сѣ**, βαπτισθῆναι, креститься. крнн къ нѡанноу крѣтнн сѣ отъ него. гл. 109 л. 242 а. б. παραγενέσθαι πρὸς Ἰωάννην τοῦ βαπτισθῆναι ὑπὲρ αὐτοῦ. р. 169.
- Крѣтъ**, σταυρός, crux, крестъ. крѣтъ. гл. 27 л. 67 об. а. στῆρον. р. 48 об. δισὸν μοιж любьвыж крѣста твоєго. гл. 87 л. 179 б. τὴν ψυχὴν μου ἐν τῇ ἀγάπῃ τοῦ σταυροῦ σου. р. 132.
- Крѣтъннън**, τοῦ σταυροῦ, crucis. како достонть распатоумоу сладкънми гкоздын крѣтъннми. разаватнса и смьатн. гл. 95 л. 205 б. πὸς ἐνδέχεται τὸν ἐνπεπαρμένον τοῖς γλύκασιν ὕλοις τοῦ στρου διαχεῖσθαι καὶ γελᾶν. р. 146 об. и 147.
- Крѣтъннъ**, χριστιανός, христианинъ. къ по оубо есть намъ крѣтъннми. всьмъ вьздактн дѣгы. гл. 109 л. 242 а. πρέπει οὖν ἡμῖν χριστιανούς. πᾶσιν ἀποδιδόναι τὰς σφιλὰς. р. 168 об. късемоу крѣтънноу. Прис. л. 6. об. а. πάντος χριστιανοῦ. р. 1. кси къ нма гѣ нашего іѣ. хѣ крѣтънни нменоуемьса. гл. 130 л. 299 б. παντες ἐπὶ ὀνόματι τοῦ κυ ἡμῶν ἰη̄ου χριστοῦ χριστιανοὶ ὀνομαζόμεθα. р. 204 об.
- Крѣштенье**, βάπτισμα, крещение. къ стое крѣштенье. гл. 76 л. 162 об. б. ἐν τῷ ἁγίῳ βαπτισματι. р. 116.
- Крѣшатн**, βαπτίζειν, крещать. не подобаетъ оубо безъ епѣ ни крѣшатн. ни любьве творнн. гл. 124 л. 281 а. οὐκ ἔξωιν οὖν ἐστιν χωρὶς τοῦ ἐπισκόπου. οὔτε βαπτίζειν. οὔτε ἀγάπην ποιεῖν. р. 194.
- Крѣплатн**, κραταιοῦν, укрѣплять, дѣлать крѣпкимъ. крѣплатше. гл. 54 л. 119 а. ἐκραταιοῦτο. р. 86.
- Крѣпность**, ἰσχύς, fortitudo, сила. крѣпность. отъ крѣпности роукы твоєа азъ нсконьуахьса. гл. 85 л. 183 б. Ис. XXXVIII. II. ἀπὸ τῆς ἰσχύος τῆς χειρὸς σου ἐγὼ ἐξέλειπον. р. 134 об. овѣтнахъ злато крѣпность мож. гл. 8 л. 24 об. а. ἔταξα χρυσοῦν ἰσχύον μου. р. 18. тно оубо крѣпность подаважштоу. гл. 36 л. 83 а. б. τοῦ οὖν κυ ἰσχύον ἐπιχορηγοῦντος. р. 60.
- Крѣпъко**, στιβαρός, крѣпко трьпктн къ скрѣн. гл. 25 л. 62 б. τὸ βαρὸς πάτης θλίψεως βαστάζει. р. 43 об. Въ печатн. и епискѣ XV в. τὸ στιβαρῶς πᾶσαν θλίψιν βαστάζει.
- Крѣпъкъ**, ἰσχυρός, сильный, крѣпкій. крѣпншь себѣ не пытан. гл. 34 л. 80 б. ἰσχυρότερα σου μὴ ἐξέταζε. р. 58 об.

**Κοῦδνμъ**, ψεκτός, порицательный, достойный брани, охудженія. κοῦδνμο. гл. 45. л. 101 об. б. ψεκτὸν. р. 74.

**Κοῦζνньць**, ὁ χαλκεύς, aegericus, мѣдьяникъ, кузнецъ. александръ коузньць. много зъло мнѣ створн. гл. 32. л. 77 об. а. 2. Тим. IV. 14. ἀλέξανδρος ὁ χαλκεύς πολὺ λά μοι κακὰ ἐνεδοίξατο. р. 56. об.

**Κοῦμнръ**, κίβδηλος, idolum, ложный, поддѣланный; истуканъ. овъ кланяється коῦμнроу не пользуеть: гл. 8. л. 23 б. ὁ μὲν γὰρ προσκυνεῖ κίβδηλον ἀνοφελῆ. р. 17. Въ Слов. Вост. τὸ εἶδολον, ἴδρυμα, βωμὸς.

**Κοῦπλждьвати**, πραγματοῦσασθαι, negotiari, заниматься; торговать, торговлю производить. въдн коῦплждьвати. прновраштеть много. гл. 60. л. 129 а. ὁ εἰδὼς πραγματοῦσασθαι κερδένει πολλὰ. р. 93 об.

**Κοῦпн**, πραγματία, negotium, занятіе, трудъ, торговля. ннктоже воннъ къкаа овазаетьса коῦпнмн жнтинскамн. гл. 14. л. 34 б. 2. Тим. II. 4. οὐδεὶς στρατευόμενος ἐμπλέκεται ταῖς τοῦ βιοῦ πραγματίας. р. 24 об.

**Κοῦпокати**, ἀγοράζειν, покупать. зъло оубо лоуе естъ тацъхъ сель н нмкнн коῦпокати. нже пръвѣтъна сжтъ. гл. 15. л. 36. об. а. πολὺ οὖν βέλτιον ἐστὶν τοιοῦτους ἀγορᾶς καὶ κτήματα ἀγοράζειν. αἵτινες καὶ παράμονοι εἰσὶ. р. 26.

**Κοῦпъно**, ἄμα, unā, вмѣстѣ. коῦпъно. Прис. л. 5 б. ἄμα. р. 5.

**Κοῦренинъ**, ἄτμис, fumus, дымъ, паръ. пръходять къ коῦренинъ. гл. 16. л. 38 а. αὐτομολοῦσι πρὸς τὴν ἀτμήδα. р. 27.

**Κжсъ**, κολοβόκερκος, кургузый. κжса. гл. 81 л. 171 а. κολοβοκερκον. р. 127.

**Κοῦтн**, τεχταίνειν, machinari, строить, дѣлать, вымышлять. не коῦтн на скоею дроуга зъла. прншльца сжнта. н надъжштаса на та. гл. 59. л. 128 а. Притч. III. 29. μὴ τέκτενε ἐπὶ σὸν φίλον κακὰ, παροικοῦντα, καὶ πεποιδῶτα ἐπὶ σοί. Въ Слов. Вост. χαλκέουεν.

**Къ**, πρὸς, ad. къ кднненнж. гл. 130. л. 300 б. πρὸς ἐνώτητα. р. 233. изъ Печатн.

**Къкати**, κινεῖν, двигать, кивать. мнмоходаштен хоулаахоу къкште главамн. гл. 50. л. 112 б. Мѹ. XXVII. 30. οἱ παρρησιόδοτοι, ἐβλασφήμουν κινούντες τὰς κεφαλὰς. р. 81 об.

**Къждо**, ἕκαστος, каждый. къждо за са отъвѣщавак. гл. 47. л. 106 а. б. ἕκαστος ὑπὲρ ἑαυτοῦ λογιζόμενος. р. 77.

**Къзнь**, μεθόδια, insidiae, μέθοδος; агс, коварство, козни; хитрость, искусство. да възможете стати протнвъ къзнемъ непръмзннчамъ. гл. 85. л. 183 об.

а. Ефес. VI. 11. πρὸς τὸ δύνασθαι ὑμᾶς στήναι. πρὸς τὰς μεθόδιας τοῦ διαβόλου. р. 134 об. и 135. зълобннм къзнь. гл. 40 л. 90 об. а. ἡ τῆς κακίας μέθοδος. р. 65 об.

**Къннжннън**, τὰν γραφῶν, scripturarum. къннжнннаго гаста проуенннм. гл. 19. л. 46 б. τῶν γραφῶν ποικνῆ μελετή. р. 33. Въ Слов. Вост. βιβλίου.

**Къннжнннкъ**, γραμματέυς, scriba. тъ же о къннжнннцъхъ н фарнсенхъ реуе. гл. 37. л. 86 б. ὁ κς̄ δε περὶ τῶν γραμματέων καὶ φариσαίων φησιν. р. 62 об.

**Кънажън**, ἄρχοντας, кѣде естъ домъ кънажън. гл. 50. л. 111. об. а. Ιοβ. XXI. 28. πού ἐστιν οἶκος ἀρχοντος. р. 80.

## Λ.

**Ладнннъ**, ἐνεδρον, insidiae, козни, хитрость; коварство. многа во ладнннхъ лъстнцалго. гл. 64. л. 136 об. б. Сирах. XI. 29. πολλὰ γὰρ τὰ ἐνεδρα τοῦ διαβόλου (γ LXX. τοῦ δολίου.) р. 98 об.

**Лагонъ**, ἄριστος, самый лучший. Въ Латинскомъ спискѣ это слово: ἄριστον, переведено grandium, обѣдъ. добро естъ късе къ мѣроу лагоно. (такъ). гл. 4. л. 13 б. καλὸν γὰρ ἐστὶν πᾶν μέτρον ἄριστον. р. 11 об.

**Ланна**, βόλβιτον, stercus, навозъ, пометъ. ланномъ во жндъкомъ тоуьнъ естъ лнннкън. гл. 36. л. 85 а. Сирах. XXII. 2. βολβήτω γὰρ κοπριῶν παρὰ σου ἐβλήθη ὁ ὀνηρος. р. 88 об. б. XV. в. Въ Слов. Вост. πλίνθος.

**Лакомыѣ**, λασκρῶδιε, ingluvies ventris, жадность къ ѣдѣ, прожорливость, лакометво. лакомыа рекоу. н сребромоуьа н тштеслакыа. гл. 81. л. 170 об. а. б. τὸν τῆς γαστριμαργίας φημί καὶ φιλαργυρίας καὶ κενοδοξίας. р. 170 а. б. XV. в. како вънъуаетьса. нже ласкрѣднъ н въсен похоти къстагнжѣвъ. велнуаннжъ же н слакомюбнжъ не одолевъ. гл. 38. л. 88 а. πὼς στεφανωθήσεται ὁ γαστριμαργίας μεν καὶ πάσης ἐπιθυμίας κρατήσας. οἰήσεως δε καὶ φιλοδοξίας μὴ ἐπιμελησάμενος. р. 63 об.

**Ланнта**, σιαγῶν, maxilla, челюсть, щека. нже та оударнтъ къ деснжж ланнтоу. оврашн емоу н дроугжж. гл. 51. л. 114 а. οτις σε ραπίσει ἐπὶ τὴν δεξιὰν σιαγῶνα. στρέψον αὐτῷ καὶ τὴν ἄλλην. р. 82 об. и 83.

**Ласкакъ**, κολαχευτικός, assentatorius, льстивый, угодыливый. словеса ласкава. гл. 93. л. 200 об. а. λόγους κολαχευτικούς. р. 144.

**Ласканннъ**, κολακεία, adulatio, лесть, ласкатель-

- ство. въ словеси ласканин. гл. 42. л. 96 а. 1. Θεσσ. Π. 5. ἐν λόγῳ κολακείας. р. 70.
- Ласкати**, τῆ κολακία χρᾶσθαι, γλωσσοχαριτοῦν, употреблять лесть. лестишь языкомъ. ласкающен во прѣльщающъ срѣца незлобнвѣнхъ. гл. 91. л. 196 об. б. οἱ γὰρ τῆ κολακία χρώμενοι. ἔξαπατῶσιν τὰς καρδίας τῶν ἀνάκτων. р. 142 об. обануаиан γλῶκον нѣтъ егo. хвалы нмѣти нмать пауе ласкаишнтаго кзыкомъ. гл. 66. л. 141. б. Притч. XXVIII. 23. ὁ ἐλέγχων ἀπὸν ὁδοῦς, χάριτας ἔξει μᾶλλον. τοῦ πρὸς χάριν γλωσσο χαριτοῦντος. р. 102.
- Ласкрѣдникъ**, ласкрѣдъ, γαστριμαργός, прожорливый, ненасытимый. γλῆκъ ласкрѣднѣк: ннуѣто же нно: нл: тѣуниѣ урѣкж повннннѣ бѣкнмѣтъ. гл. 4. л. 14 а. μοναχός (Въ Греч. печатн. и Латинск. также есть μοναχός, monachus) γαστριμαργος οὐδὲν ἕτερον ἢ μονον κοιλίας ὑπόφορος γίνεται. р. 11 об. дхъ жнкын въ ласкрѣдмѣ уловкѣ скрѣнтъ. и не трыпа смрѣдннн оходитъ отъ него. гл. 4. л. 14 а. б. τῷ πῶ γαστριμαργῷ ἀνῶ λυπεῖται καὶ μὴ φέρων τὴν δυσωδίαν ἀναχώρει ἀπ' αὐτοῦ р. 11 об. и 12.
- Ласкрѣдоу бѣти**, κατασπαταλᾶν, nutriti in deliciis, роскошествовать, веселиться. нже ласкрѣдъ бѣдетъ нз дѣтска. то ракъ бѣдетъ. гл. 95. л. 207 об. а. ἐς κατασπαταλᾶ ἐκ παιδῶθεν οἰκέτης ἔσται. р. 148. Притч. XXIX. 21.
- Ламати**, ἐνεδρέειν, подстерегать, устроить засады. лам во лѣстнѣын лѣкъ въ оградѣ своен. и лауѣтъ намъ сетн и ловнтвы. гл. 81. л. 170 б. ἐνεδρέυη γὰρ ὁ δόλιος λέων ἐν τῇ μάνδρα κρύπτη ἡμῖν πάγιδας καὶ θήρατρα. р. 126 об. лажнтем брашнѣноу себѣ хождѣшма творать рыкы. гл. 37. л. 85 об. а. ἐφεδρέυοντας κατα βρωμα ἑαυτῶν τοὺς ἵππους προῖονται ἰχθύας. р. 62.
- Ледъ**, παγετός, gelu, морозъ, ледъ. съгараише знюемъ днныѣ и ледомъ ношчыѣ. гл. 111. л. 248 б. συγκεόμενοι τῷ καύματι τῆς ἡμέρας καὶ τῷ παγετῶτῆς νυκτός. р. 172 об. Въ Слов. Вост. χρύσταλλος.
- Лепта**, λεπτόν, мѣлкая монета. прннесынам двѣ лептѣ въдовнца. и более ксѣхъ прнмѣтъ н. гл. 120. л. 271 об. а. προσερχεγάτης χηρᾶς καὶ πλεῖω πάντων προσδεχθείσης. р. 188.
- Лестнѣн**, ἀπατηλός, оболъстительный, лукавый, хитрый. даанда лѣстнѣннн словесы прѣльстнѣннн. гл. 64. л. 137 а. δαλιδᾶ. ἀπατηλοῖς λόγοις ἀπατήσασα. р. 99.
- Летѣти**, πτέσθαι, летѣть. отъ любви бѣжн радюжнннса. летнть съ ангелы мнрннннн. гл. 128. л. 292 об. а. ἐκ τῆς ἀγάπης τῆς εἰς τὸν θν. χαιρουσα ἤπταται σὺν τοῖς ἀγγέλοις τῆς εἰρήνης. р. 201.
- Лиховати**, συγχωρέειν, agere spiritualem choream. съ правдѣннкы лнкоуѣтъ. гл. 7. л. 20 об. а. τοῖς δικαίοις συγχωρέει. р. 15. об.
- Лнкъ**, ὁ δῆμος, copiosa turba, мужество. покнсаеѣтъ нмоу посабѣде лнка мѣнкъ н айлѣ. н ксѣхъ крѣтнмѣтъ тѣмнѣ н всакаго стоуда нсплѣнѣна. гл. 84. л. 180 б. δείκνυσιν αὐτᾶ ὕπερον τὸν δῆμον τῶν μαρτύρων καὶ ἀποστόλων καὶ ὄλων τῶν χριστιανῶν σκοτηθὼν τε καὶ πᾶσις αἰσχύνης πεπληρωμενον. р. 133. Въ Слов. Вост. χορός.
- Лнстѣе**, φύλλα, folia, листьѣя. падаѣтъ нко лнствнѣе. гл. 83. л. 176 об. б. Притч. XI. 14. πίπτουσιν ὡς φύλλα. р. 130 об.
- Лнса**, ἀλώπηξ, vulpes, лисенокъ. въ вражднннлаго дѣш лнсата кселатѣса. гл. 52. л. 115 а. ἐν μνησικόνω γὰρ ψυχῇ ἀλοπιχες κατασκηνώσουσιν. р. 83 об.
- Лнтнѣ**, χύμα, profusissima latitudo, вылитое, рѣка, потокъ. лнтнѣ срѣца. гл. 17. л. 42. б. χύμα καρδίας. р. 30 об.
- Лнхка**, τόκος, usura, прибыль, ростъ. лнхка на лнхоу. гл. 12. л. 30 б. τόκον ἐπὶ τόκῳ. р. 21 об.
- Лнховати**, τοκίζειν, давать въ ростъ. лнховоющен нехнстн и жестоцн. гл. 12. л. 30 а. οἱ τοκίζοντες ἐναγείς καὶ ἀμίλιχοι ὀνομαζονται. р. 21 об.
- Лнхованнкъ**, ἀποστερητής, обманщикъ, лишающнѣся. бѣшл лнхованннн. гл. 65. л. 140 б. ἐγένοντο ἀποστερηταί. р. 101.
- Лнхонмѣе**, πλεονεξία, avaritia, жадность, скупость. лнхонмѣе. гл. 130. л. 297 б. πλεονεξία. р. 203 об.
- Лнхонмѣць**, πλεονέκτης, корыстолюбивый. лнхонмѣць. гл. 9. л. 25 а. ὁ πλεονέκτης. р. 18 об.
- Внннѣноѣ Лнхонпнтнѣ**, οἰνοφλυγία, temulentia, пьянство, пьяное состояннѣ. внннѣноѣ во лнхонпнтнѣ ннхѣсо же нного подаваеѣтъ; нѣ нстоуплѣнннѣ оума н ннцетоу. гл. 5. л. 15 об. б. εἰ γὰρ οἰνοφλυγία οὐδὲν ἕτερον παρέχει. ἢ ἕκστασιν νοός. καὶ πέναν. р. 12 об.
- Лнхослокесѣе**, Лнхословѣе, βαττολογία, gargulitas, балтовнѣя, пустословнѣе, лепетъ. лнхослокесѣе. гл. 99. л. 214 об. б. βαττολογίας. р. 152. лнхословѣе. гл. 130. л. 297. а. βαττολογίαι. р. 203 об.
- Лнхотнѣны**, αἰσχιστος, отвратительнѣнншнѣй, самый наглнѣй, презрѣнннѣй. въ нстннѣноу во лнхотнѣнннхъ γλῆκъ нѣтъ ннманѣство; н облыщѣнннхъ. гл. 5. л. 17 б. καὶ γὰρ ἀληθῶς τῶν ἐσχίστων ἄνων ἐστὶν ἡ μέθη καὶ πεπλανημένων. р. 13 об.
- Лнхондѣнѣе**, — днѣ, χορτασία, ἀδηφαγία, прѣснщѣннѣе; обжорство. лнхондѣнѣе во н сытостн ѣтроуы протннвтѣса емоу. гл. 104. л. 225 б. ἡ γὰρ

- χορτασία καὶ ὁ κόρος τῆς γαστρὸς ἀντίκειται (Въ спискѣ XV. в. ἀντίκειται.) αὐτῆ. р. 158 об. πνιανство пауе лихорадиѣ тажѣтѣе ѣсть: н зѣло отъреуено ѣсть: сѣтими кѣнигами: гл. 5. л. 15 об. а. ἡ μέθη πλείον τῆς ἀδιφαγίας βαρύτερα ὑπάρχει. καὶ πανυ ἀπηγόρευται παρὰ τῆς ἀγίας γραφῆς. р. 12 об.
- Лихъ**, περισσός, выше мѣры, болѣе; чрезмѣрно великій. бѣди же камъ еже еи еи. н еже ни ни. а. лихое сего отъ непрямъни естъ: гл. 62. л. 134 об. б. и 135 а. εἶτω δὲ ὑμῖν τὸ ναὶ. ναὶ. καὶ τὸ οὐ. οὐ. τὰ δὲ περισσὸν τούτων. ἐκ τοῦ πονηροῦ ἐστίν. р. 97 об.
- Лихоу быти**, ἀπορεῖν, private, имѣть недостатокъ, лишать. лихъ ѣсть скѣта. гл. 34 л. 80 об. а. ἀπορήσεις φωτός. р. 58 об.
- Лице**, πρόσωπον, facies. ἔλκε κο зрѣть къ лицу. а бѣ въ срѣе. гл. 46. л. 104 об. б. 1. Цар. XVI. 7. αὐτός γάρ ὄφεται εἰς πρόσωπον. ὁ δὲ θεὸς εἰς καρδίαν. р. 76.
- Лице зорье**, лицезърьство, ἡ προσωποληψία, personae assertio, лицеприятіе. лицезорья. гл. 123. л. 279 а. προσωποληψίας. р. 193. лицезърьство ванзъ ѣсть ἔλκοугодѣ. гл. 93. л. 200 б. ἡ προσωποληψία γιγνιάζει τῆ ἀνθρωπαρεσхία. р. 144. Въ Слов. Вост. ὑπόκρισις.
- Лицемъ рокати**, ὑποκρίνεσθαι, лицемърѣть, притворяться. подобно естъ волантѣ н съдравне лицемъроушнѣю. гл. 25. л. 62 а. ὁμοιος ἐστίν νοσοῦντι καὶ ὑγιαν ὑποκρινομένω. р. 43. тако лицемъроушѣ. гл. 16. л. 43 об. а. οὕτως ὑποκρίνονται. р. 31.
- Лицемъръ**, ὑποκριτής, егда постыниши: не воуди яко лицемъри. гл. 7 л. 22 об. а. ἔταν πιστεύεις μὴ γίνου ὡσπερ οἱ ὑποκριταί. р. 16 об.
- Лицемъръе**, ὑπόκρισις. ни по лицемъръѣ. гл. 74. л. 159 об. б. μηδὲ καθ' ὑπόκρισιν. р. 114.
- Лнуье**, περιφανεία, splendor, ясный видъ каково ни будь предмета, ясность. вештьнаго лнуьѣ уьстьнѣе. гл. 14. л. 34 б. τῆς ἐν πράγμασιν περιφανείας τιμιωτέρα. р. 39 об. а. XV. в.
- Лнуьнъ**, τῆς ὄψεως, vultus. самн сьди лнуьни мѣв показѣтъ. гл. 58. л. 125 об. а. αὐτὰ τὰ ἡχνη τῆς ὄψεως ἀρηδῆλως δεικνυσιν. р. 91 об. Въ Слов. Вост. προσωπου.
- Лншанкъ**, λειχοῦς, съ лишаями, наростами; лишайный. да ни едино пороуееньнхъ емоу пнтьнн. не принмато бѣдетъ за лъность. нли лншанко отъ помънленин. нли крастако съложениемъ нхъ. нли хромо не подобномъ стоупаниемъ. нли крѣно ослоушаниемъ. нли сьдно зѣломъ възорокомъ. гл. 111. л. 245 об. б. и 246 а. ἵνα μὴ ἐν τῶν ἐμπιστευθέντων αὐτῶ φρεμμάτων. ἀπόσδεχτον γενῆται διὰ τῆς ἀμελίας ἢ λειχοῦν τι (въ спискѣ XV. в. нѣтъ τι) ἀπό λογισμῶν ἢ ψωροῦν τι (—) τῆ συγκαταθέσει αὐ-
- τῶν ἢ χολῶν διὰ σεμνοῦ βαδίσματος ἢ ὠτοτριθεν διὰ παρακοῆς. ἢ τυφλὸν διὰ κακῆς ὠρασεως р. 171.
- Лншажштннса**, ἀποστερητής, похититель, обманщикъ; лишаяющійся. лншажштесѣ гл. гл. 65. л. 140 а. ἀποστερηται τοῦ κῦ. р. 101.
- Лншкѣннкъ**, τοικιτής, foenerator, ростовщикъ. лншкѣннкъ. гл. 9. л. 25 а. ὁ τοικιστής. р. 18 об.
- Лншкѣнъ**, τῶν τόκων. отъстѣпнмъ лютаго лншонманнѣ. н мрѣзкмаго сего оумъшала лншкѣнаго. гл. 12. л. 31 а. ἀποστῶμεν τῆς δεινῆς πλεονεξίας καὶ τῆς βδελυρᾶς ἐποιτίας ταύτης τῶν τόκων р. 22.
- Лншение**, ὑστέρημα, недостатокъ, нужда. къ лншение. гл. 37. л. 85 об. б. ὑστέρημα. р. 62. 2. Кор. VIII. 13.
- Лобъ**, τὸ κράνιον, calvaria, едннъ гнафен. оударн н къ лобъ дръвомъ. гл. 71 л. 151 об. б. τίς κναφεὺς ἔδωκεν αὐτῶ εἰς τὸ κράνιον μετὰ τοῦ ζύλου. р. 108. об.
- Лобъзати**, φιλεῖν, deosculari, цѣловать, лобзати, ласкати. аще же н рѣкоу мѣж на оустѣхъ лобъзахъ. н се мнѣ оубо велико безаконнѣ вѣмениса. гл. 101 л. 219 б. Ιου. XXXI. 27. 28. εἶδε καὶ χεῖρα μου ἐπιθεῖς ἐπὶ στόματι ἐφίλησα. καὶ τοῦτο μοι μεγάλη ἀνομία λογισθεῖη. р. 155.
- Лобызание**, φίλημα, лобзаніе, цѣлованіе. вольна лобызаниа врага. гл. 66 л. 141 а. Притч. XXVII. 6. ἀκούσια φιλήματα ἐχθροῦ. р. 102.
- Ловенне**, θήρευμα, laqueus venatoris, добыча ловли, ловля. горьубе пауе сьмрѣти кесѣда женска мже естъ ловенне н неводъ срѣе ел. жзы въ роукоу ел. гл. 18 л. 45 б. Еккл. VII. 27. πικρότερον ὑπὲρ θάνατον συναταν (у LXX. сὺν τῆν) γυναίκα ἣτις ἐστὶ θήρευμα καὶ σαγήνη ἢ καρδία αὐτῆς. р. 32. Въ Слов. Вост. ἄγρευσις.
- Локитка**, θήρατρον, сѣти, силки. локиткы. гл. 81. л. 170 б. θήρατρα. р. 126 об. Въ Сл. Вост. ἄγρα.
- Ловити**, θηρεύειν, captare, ловить, ровняться за чѣмъ нибудь. къ сласть ко локитъ похваденин ἔλѣн. (тшеславный). гл. 52 л. 94 об. а. ἡδιστα γὰρ θηρεύει τοὺς ἐπαίνους τῶν ἀνῶν. р. 68. Въ Сл. Вост. ἀλιεύειν, ἀγρεύειν.
- Ловъ**, ζώγρις, vivarium, мѣсто для содержанія живыхъ звѣрей, клѣтка, звѣринець. яко же лѣвъ въ ловѣ движетъ строфингы уасто. тако гнѣкъ лнкън къ хызъ мысли гнѣкънѣ. гл. 24 л. 60 об. а. ὡσπερ λέων ἐν ζογρῶ κινεῖ τοὺς στροφίγγας συνεχῶς. οὕτως θυμῶδης ἐν κέλλη λογισμοὺς ὀργῆς. р. 42. Въ Слов. Вост. ἄγρα.
- Ловьць**, θηρευτής, охотникъ, ловець. ловьцѣ. гл. 80 л. 167 б. θηρευτή. р. 168 б. XV в.

- Ложѣ**, κοίτη, cubile, ложе, кровать, постель. на ложн молитиса. гл. 19 л. 46 об. б. ἐπὶ τῆς κοίτης εὐχαρισθαι. р. 33 об. даждь намъ ложе покойно. гл. 19 л. 47 а. δὸς ἡμῖν κοίτην ἀναπαύσεως. р. 33 об.
- Ложесно**, μήτρα, uterus, утроба, ложесна. дьвнуге во ложесно роди бѣ слока. гл. 21 л. 54 об. б. παρθένου γὰρ μήτρα ἐκύρησε τὸν θῦ λόγον. р. 39.
- Ложница**, ταμιεῖον, conclavium, комната, кабинетъ; житье отдѣльное. откръзюгьтса врата црствѣ и въ индогьт въ ложница оѣа. гл. 129 л. 295 а. ἀνοχθήσονται αὐτοῖς πύλαι τῆς βασιλείας καὶ ἰσελεύσονται εἰς τὰ ταμιεῖα τοῦ πῆς. р. 202 и об. Въ Слов. Вост. коитῶν.
- Лоза**, ἡ ἄμπειλος, vitis, виноградная лоза. азъ есмь лоза а вты рождье. гл. 101 л. 219 об. а. ἐγὼ εἰμι ἡ ἄμπειλος, ὅμοις τὰ κλήματα. р. 155. Иоан. XV. 5. иитне нхъ отъ кратыри истинныхъ лозы. Прол. л. 7 об. а. τὸ πόμα αὐτῶν ἐκ κρατῆρος τῆς ἀληθινῆς ἀμπέλου. р. 10 об. а. XV в.
- Лоно**, κόλπος, sinus, нѣдро, лоно. на лонѣ безжмыньнхъ поункаеть. гл. 24 л. 60 а. б. ἐν κόλπῳ ἀφρόνων ἀναπαύεται. (у LXX. ἀναπαύεται.) р. 41 об. Еккл. VII. 10.
- Лоужакънокати**, πονηρέεσθαι, лукавить, злобствовать, поступать худо. дьвоѣшыне во дьшнѣ иеть неприхизниа и зьло лоужакъночуетъ на рабѣ бжъм. гл. 85 л. 182 а. ἡ γὰρ διψυχία θυγάτηρ ἐστὶν τοῦ διαβόλου. καὶ λίαν πονηρέεται εἰς τοὺς δούλους τοῦ θῦ. р. 134. лоужакъночуетъ. гл. 25 л. 53 б. πονηρέεται. р. 44.
- Лоужакъныи**, ἀλιτήριος, преступный, отягченный грѣхомъ. отъдана себе поставити лоужакъныиимъ бьсомъ. гл. 27 л. 66 б. ἐκδοτον αὐτὸν καθίστισι τοῖς ἀλητήριοις δαίμοσι. р. 47 об. Въ Слов. Вост. πονηρός.
- Лоужакъство**, πονηρία, malignitas, лукавство, злоба. лоужакъства дхы. гл. 104 л. 225 б. τῆς πονηρίας πῶν. р. 158 об.
- Лоужкогрызьць**, σκородοφάγος, qui aliis vescitur, ѣдящій чеснокъ. бжжати смрада лоужкогрызьца. гл. 16 л. 38 а. φεύγουσι τὴν δισωδιαν τοῦ σκородοφάγου. р. 27.
- Лоужкъ**, τόξος, arcus. аште надьжътса лоужкомъ сконимъ и мышыцеж. гл. 83 л. 177 об. а. ἡ πεποιθῶσιν ἐπὶ τόξῳ καὶ βραχιῶνι αὐτῶν. р. 131.
- Лоужатиса**, τυγχάνειν, случаться, попадаться. прилози пакъ лоужатиса. гл. 42 л. 95 а. αἱ προβολαὶ σφοδρότεραι (Въ спиккѣ XV в. φανερώστεραι.) τυγχάνουσι. р. 69.
- Лоужье**, κρείσσον, melius, лучше. лоужье во тель да ти рекжътъ възиди къ мнѣ. гл. 44 л. 100 об. а. б.
- Притч. XXV. 7. κρείσσον γὰρ σοὶ ρηθῆναι ἀναβῆθαι (у LXX. τὸ ρηθῆναι ἀνάβαινε.) πρὸς με. р. 73. Въ Слов. Вост. δεινότερον.
- Лоужитиса**, στέλλεσθαι, удаляться, убѣгать. лоужитиса отъ ннхъ (отъ сѣтей женскихъ). гл. 19 л. 47 б. στέλλεσθαι ἀπ' αὐτῶν. р. 33 об.
- Лъгати**, ψεύδεσθαι, mentiri, не ори лъжа на брата своего и не восхотѣи лъгати късем лъжа. гл. 41 л. 93 а. Сирах. VII. 12. 13. μὴ ἄρωτρία ψεύδος ἐπὶ ἀδελφόν σου. καὶ μὴ θέλε ψεύδεσθαι πᾶν ψεύδος. р. 67 об.
- Лъгъвъ**, ἐλαφρός, lenis, сносный, легкій. подь лъгкое и мазаное нго хѣо. гл. 103 л. 223 об. б. τῷ ἐλαφρῷ καὶ χρηστῷ ζηγῶ τοῦ χῦ. р. 157 об. и 158.
- Лъжа**, ψεῦδος, mendacium, ложь. припражена жие иеть татъкъ и лъжа и клевета. гл. 40 л. 91 б. συνέπεται δε τῇ κλοπῇ καὶ τὸ ψεῦδος καὶ ἡ συκοφαντία. р. 66.
- Лъжа рьвъ**, ψευδήγορία, ложная, неправдивая рѣчь. лъжннми рьвymi благоустьннмаго къкеде до смьртн. гл. 17 л. 41 об. а. διὰ τῆς ψευδήγορίας τὸν εὐσεβῆ περιέπειρεν ἕως θανάτου. р. 29 об.
- Лъженменънъ**, ψευδώνυμος, falsi nominis, лъженменънж. гл. 22 л. 56 об. б. ψευδώνυμον. р. 59 б. XV в.
- Лъжесловеснивь**, лъжесловьць, ψευδολόγος, лжесловесникъ. лъжесловесничюмоу. гл. 41 л. 92 об. б. τοῦ ψευδολόγου. р. 67. лъжесловьць лъжесловесничюмоу. гл. 41 л. 92 об. б. ὁ ψευδολόγος τοῦ ψευδολόγου. р. 67.
- Лъжесъвъдътелекати**, ψευδομαρτυρεῖν, falsum dicere testimonium, лжесвидѣтельствоваьт. ие лъжѣ съвъдътелию на нскръмаго своего съвъдътельство лъжа. гл. 41 л. 93 а. Исх. XX. 16. οὐ ψευδομαρτυρήσεις κατὰ τοῦ πλησίον σου. μαρτυρίαν ψευδῆ. р. 67 об.
- Лъжнкъ**, лъжъ, лъжъ, ψευδής, mendax, ложный, лживый, обманчивый. соуетьно слоко и лъже. далеуе мѣнѣ съткорн. мръзость во тно оустьны. (лъжнвы въ Слав. спиккѣ XV в. пропушено.) творан же вьрѣ. приати нмъ. а нже оуткръждаетса на лъжахъ. сѣсетъ ветры. лъжнкъ во нжкъ ненавидитъ истинны. гл. 41 л. 93 об. б. Притч. XX 8.—XII. 22.—IX. 12.—XXVI. 28. ματαιολόγον καὶ ψευδῆ μακρὰν ποίησον ἀπ' ἐμοῦ. βδέλυγμα γὰρ κῦ χεῖλη ψευδῆ ὁ δε ποιῶν πίστεις δεκτός παρ', αὐτῷ. ὅς δε ἐρεῖται, ἐπὶ ψευδεσι, οὗτος πομπανεῖ ἀνέμοις. ἡ γὰρ ψευδῆς γλῶσσα μισῆ ἀλειθειαν. р. 68. съвъдътельство лъжа. гл. 41 л. 93 а. μαρτυρίαν ψευδῆ. р. 67 об. Исх. XX. 16.

- лъжь конъ къ сѣсенне . гл. 101 л. 218 б. Пс. XXXII. 17. ψευδής ἵππος. εἰς σφίαν. р. 154 об.
- Лъжь послоухъ**, μάρτυς ψευδής, testis mendax, лже-свидѣтель. не боуди лъжь послоухъ на свон гражда-нинъ. гл. 41 л. 93 об. б. Притч. XXIV. 28. μή ἴσθη ψευδής μάρτυς ἐπὶ σὸν πολίτην. р. 68.
- Лъстивънъ**, κολακευτικός, льстивый. льстивыи ве-сды. гл. 19. л. 46 а. κολακευτικός ὀμιλίας. р. 33. Въ Слов. Вост. δόλιος.
- Лъстникъ**, ὁ διάβολος, calumniator, клеветникъ, оболь-щать, стигель. лъстникаго. гл. 64 л. 136 об. б. Сир. XI. 29. τοῦ διαβόλου. р. 98 об. Въ Слов. Вост. δόλιος.
- Оумомъ лъстни тн с а**, φρεναπατᾶν, обманывать, оболь-оумомъ лъстнѣса сама. гл. 21 л. 53 об. б. фре-ναπατᾶ ἐαυτήν. р. 38 об.
- Лъковати**, ἐπιμελεῖσθαι, ιατρεύειν, заботиться; исцѣ-лять, врачевать. паче же оубо лъковати нан мас-ломъ нан пластыремъ. гл. 57 л. 123 об. б. τουναν-τίον μὲν οὖν καὶ ἐπιμελεῖται ἢ δι' ἐλαίου. ἢ δι' ἐμπλά-στρου. р. 126 б. XV. в. да неречеть н о насъ. лъ-ковахомъ ваклоннъ н не исцѣлв. гл. 32. л. 78 а. Иерем. LI. 9. ἵνα μὴ εἴπη περὶ ἡμῶν. Ἰατρεύσαμεν τὴν βαβυλῶνα καὶ οὐκ ἴασθη. р. 57.
- Лъннвн**, лъностикъ; ὀκνηρός, piger, ражн... лъ-ннвн. гл. 36. л. 83 а. δουλε... ὀκνηρῆ... р. 60. ѿ лъностике. гл. 36. л. 84 об. а. ὁ ὀκνηρῆ. р. 61. тыщаннемъ не лъностикн. гл. 106. л. 234 а. Рим. XII. 11. τῆ σπουδῇ μὴ ὀκνηροί. р. 164.
- Лъннтн с а**; лъновати, ἀμελεῖν, нерадѣть; лѣннѣ-ся. не лъннѣса оубо възлюбленнѣ: въскорѣ нзбавн-тнса таковаго стоуда. гл. 40 л. 91 а. μή οὖν ἀγαπίτοι ἀμελήσωμεν τοῦ συντόμως ἀπαλαγῆναι τῆς τοι-αύτης ἀσχύνης. р. 66. не лъновати нн о умн гл. 88. л. 190 б. μηδὲ ἀμελεῖν ἐν τίνι. р. 138 об. Въ Слов. Вост. ὀκνεῖν, μέλλειν.
- Лънованнѣ**, ὀκνηρία, lentor animi, лѣнность; вя-лость душевная. отъврѣзъмъ оубо отъ насъ лъно-ваннѣ. гл. 36. л. 83 об. а. ἀπορριψόμεν οὖν ἀφ' ἡμῶν τὴν ὀκνηρίαν. р. 60 об.
- Лъность**, ἀμελεία, ignavia. не можъмъ вѣдатнса лъ-ности н небреженнѣ. гл. 35. л. 81 об. а. μὴ οὖν ἐκδώσωμεν ἑαυτοὺς τῇ ἀμελείᾳ καὶ καταφρονήσει. р. 59. Въ Слов. Вост. ὀκνηρία ἀκηδία.
- Лъностьнъ**, ἀμελῶς, negligenter, нерадиво, небреж-но. творан дѣла гнѣ лъностьнъ. гл. 35 л. 81 об. а. Ier. XLVIII. 10. ὁ ποιῶν τὸ ἔργον τοῦ κυ ἀμε-λῶς. р. 59.
- Лъно**, χρῆ, должно, нужно. нъ лъно обяуати. гл. 66. л. 140 об. б. οὐ χρεῖ ἐλέγχειν. р. 101 об.
- Лънога**, τὸ προσήκον, приличное, долъ, обязан-ность. не отъпаднѣмъ правдынаго сѣда лъноты. гл. 29. л. 71 об. а. μὴ παραῶμεν τῇ δικαίας χρί-σεως τοῦ προσικοντος. р. 52 и об. Въ Слов. Вост. ὠραιότης.
- Лъпотнъ**, πρέποντως, прилично, сообразно. моу-унѣса лъпотнъ. гл. 7. л. 21 б. καλᾶζεται. πρέποντως. р. 16.
- Лъто**, χρόνος, tempus, время. все лъто. гл. 26. л. 65 об. а. πᾶς ὁ χρόνος. р. 45 об. дѣвъ лъ-тъ. Прис. л. 5. а. δύο χρόνους. р. 5.
- Любеннкъ**, любенинцъ, любъ, ἀγάπητος, φίλος, возлюбленный, любезный, любимецъ. въжнмъ оубо отъ ннхъ любенинцн. гл. 17. л. 40 об. б. φύγω-μεν οὖν ἀπ' αὐτῶν ἀγαπίτοι. р. 29. подражателе бждемъ хвомъ люкеннкомъ. гл. 51 л. 112 об. б. ἐφ' αἰλλοὶ γεγόμεθα τοῖς τοῦ κυ φίλτάτοις. р. 82. любенинцн. гл. 42. л. 95 об. б. ἀγαπίτοι. р. 69 об. сего ради въспомннаемъ вамъ любнн. гл. 84. л. 177 об. б. и 178 а. τούτου χάριν ὑπομ-νίσκομεν ὑμᾶς ἀγαπίτοι. р. 131 об. лубо вѣд. гл. 124. л. 282 об. а. φίλον (Въ печатн. φίλοι.) τῷ θεῷ. р. 195 об.
- Любнти**, ὀρέγεσθαι, стремиться, желать, любить. любнти нашаа. гл. 119 л. 268 об. б. ὀρέγεσθαι τὰ ἡμετέρα. р. 185 об.
- Лювленинѣ**, ἀγάπησις; dilectio, любовь, благоднѣ. любленинѣ во гнѣ н возжнъ. паче всего прѣспнѣтъ въ проскъщеннѣ. гл. 128. л. 290 б. ἀγάπησις γὰρ κυ καὶ φόβος. ὑπὲρ πάντα ὑπερέβαλλεν εἰς φω-τισμὸν. р. 200. Въ Слов. Вост. ἀγάπη.
- Люво**, εἶτε, либо, или. лубо пѣулаоуетъ лубо скръ-внть лубо радоуетъса. гл. 117 л. 264 об. а. εἶτε ἀθυμεῖ. εἶτε θλήβεται. εἶτε χαιρεται. р. 183. лубо. гл. 28. л. 69 б. εἶτε. р. 51. Въ Слов. Вост. καὶ ἕαν.
- Лювоваднвъ**, φιλοφλουρός, любящій болтать. погжнн лубоваднвѣж мнслъ гл. 92. л. 55 об. а. ἀφανεῖσαι τὸν φιλοφλουρὸν λογισμὸν. р. 39 об.
- Лювокластьѣ**, тнѣ, φιλαρχία, ambitio, властолю-бнѣ. лубосластьѣ. (Ошибкою писца написано вмѣсто: лубовастьѣ.) гл. 130. л. 297 б. φιλαρ-χία. р. 203 об. лубовастьнѣмъ. гл. 115 л. 259 а. φιλαρχίας. р. 179 об.
- Люводваннѣ**, πορνεία, fornicatio, блудъ любодѣ-яннѣ. любодванннъ н скръненннъ. гл. 53 л. 116 об. а. τῆς πορνείας καὶ ἀσελγείας. р. 84 об.
- Люводваннн**, τῆς πορνείας, fornicationis. лубо-дванннн въсь. гл. 19 л. 46 а. ὁ τῆς πορνείας δαίμων. р. 33.
- Люводвнца**, νόθος, concubina, блудница; налож-ница. лубодвнца. Прол. л. 7 б. νόθους. р. 10 а. XV в.

- Любодѣнунштъ**, νόθος, degener, незаконнорожденный; выродокъ. **любодѣнунштъ**. гл. 62 л. 133 об. б. τῶν νόφων. р. 97.
- Любомждрьѣ**, φιλοσοφία. **любомждрьѣ**. гл. 53, л. 117 н. φιλοσοφίας. р. 85.
- Любосластьнѣ**, φιλήδονος, любящій наслажденія. **любосластьнѣ** и **идолосложителе**. гл. 8 л. 23 об. а. οἱ φιλήδονοι καὶ ἰδωλολάτραι. р. 17 об.
- Любоустьѣ**, φιλοτιμία, честолюбіе. **обладаше оубо ксѣмъ любовустьнѣмъ** и **любоквластнѣмъ**. гл. 115 л. 258 об. б. и 259 а. ὑπερεῖχεν μὲν ἀπάσης φιλοτιμίας καὶ φιλαρχίας. р. 179 об.
- Любвы**, ἡ ἀγάπη, charitas, любовь. **любвы шерадоустьѣса о несправдѣ**. гл. 57 л. 124 об. б. I Кор. XIII. 6. ἡ ἀγάπη οὐ χαίρει ἐπὶ τοῦ ἀδικία. р. 90 об. **ходите къ любвѣ**. гл. 54 л. 119 б. Ефес. V. 2. περιπατεῖτε ἐν ἀγάπῃ. р. 86 об.
- Любвзнь**, φιλήτος, φιλικός, любимый; дружескій. **не рѣпъштан любвзнь**. гл. 28 л. 69 об. а. ὁ ἀγογγυστός φιλήτος. р. 51. **отъ любвзньнѣмъ бесѣды**. гл. 53 л. 116 об. б. ἐκ φιλικῆς ὀμιλίης. р. 84 об.
- Любвцьѣ**, ἐραστής, amator, любитель. **люво же є лѣно истинноуемоу любвцьѣ**. гл. 65 л. 138 об. а. ὡς πρέπει τῷ τῆς ἀληθείας ἐραστῇ. р. 100.
- Людннѣ**, ὁ λαός, populus, народъ. **не враждоуи людннѣоу своѣмоу**. гл. 56 л. 122 об. а. Левит. XIX. 18. οὐ μνησὶς τοῖς (γ' LXX τοῖς υἱοῖς.) τοῦ λαοῦ σου. р. 89. **Въ Слов. Вост.** λαῖκος.
- Людѣскѣ**, τοῦ λαοῦ, populi, народный. **одръжанье людѣско**. гл. 71 л. 151 б. περιοχῇ τοῦ λαοῦ. р. 108 об.
- Люто стѣ**, τὸ ἀπληγές, безчеловѣчіе, жестокость. **люто стѣ**. гл. 37 л. 85 об. а. τὸ ἀπληγές. р. 62.
- Лютѣнѣ**, ἀλάστορ, нечестивецъ, безбожникъ, бѣднѣнѣнѣ, несчастный. **лютаго пегуамъ вѣса**. гл. 25 л. 61 б. τοῦ ἀλάστορος τοῦ τῆς λύπης δαίμονος. р. 42 об. **Въ Слов. Вост.** χαλεπός.
- Люштѣнѣ**, δεινότερος, страшнѣйшій, превосходный. **люштѣнѣ прѣдъннѣхѣ**. гл. 27 л. 66 б. δεινότερον. τῶν πρὸς. р. 47 об.
- Люшьшьшннѣ**, χαλεποτέρως, лютѣйшимъ, жесточайшимъ образомъ. **кѣзможемъ люшьшьшннѣ оуказнѣнѣ**. гл. 104 л. 225 об. а. δυνησόμεθα χαλειπώτέρως τρῶσαι αὐτόν. (Въ спискѣ XV. в. αὐτῷ.) р. 159.
- Ладвѣмъ**, αἱ ψῆαι, lumbrī, чресла, ляшки. **ладвѣмъ моу напачнншасѣ пороуғаннѣ**. гл. 90 л. 195 об. а. Пс. XXVII. 8. αἱ ψῆαι μου ἐπλήσθησαν ἐν παιγμάτων. р. 141 об.
- Лажатнѣ**, κρύπτειν, скрывать. **лауетъ намъ сѣтнѣ**. гл. 81 л. 170 б. κρύπτῃ ἡμῖν πένιδα. р. 126 об.

**М.**

- Мааннѣ**, νεῦμα, annutus, мановеніе. **єдннѣоу наставлажштаго**. **мааннѣмъ вѣ сѣмжштѣннѣ на дѣаннѣ днѣжѣмо**. (послушаніе). гл. 79 л. 165 а. μόνῳ (Въ спискѣ XV. в. μόνον.) τὸ τοῦ ἐπιστάντος (тамъ же: ἐπιστατούντος.) νεύματι ἀταράχως πρὸς πράξιν κινουμένη. р. 123 об. **Въ Слов. Вост.** νεῦσις.
- Мазатнѣ**, ἀλείφειν, ungere, натирать масломъ. **мазатъ**. **мазанѣ мѣромъ**. гл. 107 л. 238 б. ἐλήφεν ἐν τῷ τιμίῳ (ἐν τιμίῳ въ печатн. Греч. Н. Завѣтѣ нѣтъ). мѣрῳ. р. 166 об. Лук. VII. 38.
- Мазѣ**, ἀλειμμα, unguentum. **мазнѣ не помазакѣсѣ**. гл. 7 л. 21 об. б. ἄλημα οὐκ ἠλήψαμην. р. 16.
- Мало**, μικρόν, немного, мало. **мало во кѣ уасѣ прѣтрѣпѣвѣ и оудръжавѣ послѣждѣ овемлѣннѣ сладостѣ радостнѣ отъ нлода оудръжаннѣмъ**. гл. 63 л. 135 об. б. и 136 а. μικρόν γὰρ πρὸ ὧραν βαστάξας καὶ κράτησας ὑστερον τρυγᾶς γλυκασμῶν χαρᾶς ἐκ τοῦ καρποῦ τῆς ἐγκρατείας. р. 98.
- Маловѣрнѣ**, малодѣшнѣ, ἐλιγοψυχία, pusillanimitas, малодушіе. **отѣврѣзѣмъ оубо любннѣ отъ насѣ маловѣрнѣ**. гл. 100 л. 217 б. ἀπορρίψωμεν οὖν ἀγαπίτοι ἀφ' ἡμῶν τὴν ἐλιγοψυχίαν, р. 153 об. **не даднмъ мѣста** (Противъ слова: мѣста на полѣ снесено: вѣмъшѣннѣ.) **брѣнѣ доуховнѣ малодѣшнѣмъ овладатнѣ намнѣ**. гл. 85 л. 181 б. μὴ δῶμεν ἀδελφοὶ χώραν τὸ πᾶν τῆς ἐλιγοψυχίας κατὰ κυριεῦσαι ἡμῶν. р. 133 об. **отъ малодѣшнѣмъ не похотѣвѣжѣ**. **послоушатнѣ мосѣ**. гл. 85 л. 182 об. б. ἀπὸ ἐλιγοψυχίας οὐκ ἤθελον ἀκοῦσαι τοῦ μωϋσέως. р. 134 и об.
- Малодѣшнѣнѣнѣ**, малодѣшнѣнѣ, ἐλιγοψυχος, μικρόψυχος, оутѣшнѣте малодѣшнѣмъ мѣслѣжѣ. гл. 85 л. 182 об. б. и 183 а. Исаи. XXXV. 4. παρακληθεῖτε ἐλιγέψυχοι τῇ διανοίᾳ. р. 134 об. **малодѣшнѣнѣ**. гл. 27 л. 67 а. μικρόψυχος. р. 48.
- Малодѣшнѣствоватнѣ**, ἐλιγοψυχεῖν, вѣскрѣвѣжѣ и малодѣшнѣствова (на полѣ снесено: ослабѣ вѣстѣжнѣ.) **дѣхъ монѣ**. гл. 85 л. 183 а. Пс. LXXVI. 4. ἠδολέσχισα καὶ ἐλιγοψυχίσει τῷ πᾶν μου. р. 134 об. **не малодѣшнѣствовнѣ вѣ мѣтѣвѣ своѣнѣ**. гл. 85 л. 182 об. а. μὴ ἐλιγοψυχῆσεις ἐν τῇ προσευχῇ σου. р. 134.
- Малолѣтнѣнѣ**, ἐλιγοχρόνιος, кратковременный, непродолжительный. **малолѣтнѣнѣнѣ**. гл. 73 л. 155 а. ἐλιγοχρονία. р. III. **оставнѣнѣ малолѣтнѣмъ**.

гл. 89. л. 192 б. τὰ ἀπομεινὰ τὰ ὀλιγογράμα. р. 140.

**Маломощь**, ἀνάπηρος, debilis, изувѣченный, немощной, слабый. маломощи: ед. 3. л. 13 а. ἀναπείρους. р. 11.

**Малопримтнѣ**, ὀλίγη λήψις, рачса ассертіо. лоуге. малопримтнѣ съ правдож. ди многа жита съ неправдож. гл. 96. л. 208 об. б. Притч. XV. 29. κρίσεισιν ὀλίγη λήψις μετὰ δικαιοσύνης ἢ πολλὰ γενήματα μετὰ ἀδικίας. р. 148 об.

**Малословесье**, βραχυλογία, краткость рѣчи, малословіе. съзнѣждѣ дѣвнѣнымъ малословесьемъ. гл. 102. л. 221 об. б. οἰκοδομηθήσονται ἐν τῇ πικρῇ βραχυλογία. р. 156. об.

**Малотрѣвье**, ὀλιγοδεια, умѣнье нуждаться въ немногѣмъ, малотребованіе. малотрѣвьемъ. гл. 104. л. 225 б. διὰ τῆς ὀλιγοδειας. р. 158 об.

**Маловѣннѣ**, -мѣдѣе, ὀλιγοσιτία, parsimonia victus, малая вѣдѣ, маловѣденіе. маловѣннѣмъ. гл. 40. л. 91 а. ὀλιγοσιτίας. р. 66. трѣзвеннѣ. маломѣднѣ помѣжѣжѣ вѣднѣжѣ. гл. 104. л. 225 об. б. τῆς νήψεως καὶ ὀλιγοσιτίας. τῆς συνεπηχυσουσης τῆ ἀγρυπνίας. р. 159.

**Малѣ**, ὀλιγος, μικρος, малый, немногій. надѣ маломѣ во вкрѣнѣ. гл. 36. л. 85 б. ἐπὶ ὀλιγα εἰς πιστός. р. 62. Мѣ XXV. 21. отъ малаго науѣнѣтъ. гл. 40. л. 90 об. а. ἀπὸ μικροῦ ἀρκεται. р. 65 об. н оуѣа бесплоднѣнѣмъ словесемъ. малѣ нарѣуѣтъсѣ. гл. 111. л. 247 об. а. б. καὶ διδάσχω ἀπράκτω. (Въ спискѣ XV в. ἀκάρτω.) λόγῳ ἐλαχιστος κληθήσεται. р. 170.

**Манастирь**, μοναστήριον, monasterium. оуѣкоѣкъшеса събѣгохомъ къ манастирь банъз стаго. гради коко отъ стаднѣ: ѣ: нарицаемѣннѣ оца анастаса: Прис. л. 4 об. б. и 5 а. φοβηθέντες κατέφυγον ἐν μοναστήριον, πλησίον τῆς ἁγίας πόλεως ὡς ἀπὸ σταδίων εἰκοσι. λεγόμενον τοῦ ἀββᾶ ἀναστασίου. р. 5. въ манастирнѣхъ. гл. 15. л. 36 б. ἐν μοναστήριος. р. 26.

**Манастирьскѣ**, τῆς μονῆς. ксе во манастирьское вѣн осѣѣно ѣсть. (на полѣ спесено: ѣданосѣ.) гл. 88. л. 190 б. πάντα γὰρ τὰ τῆς μονῆς τῷ θεῷ ἀφιερῶνται. р. 138 об.

**Маньяна**, μάννα. одѣждн нмѣ маньноу мстн. гл. 38. л. 86 об. б. παρήγγηλε γὰρ αὐτοῖς ὁ θεὸς αὐθημερᾶν τοῦ μάννα ἐσθιειν. р. 63.

**Маслиа**, ἐλαία, oliua. коко маслиа плодокита въ домѣ вѣннѣ. гл. 187. л. 89 об. б. Пс. П. 10. ἀσπὲς ἐλεᾶ κατάκαρπος ἐν τῷ αἰκῷ τοῦ θεοῦ. р. 138.

**Масло**, ἔλαιος, oleum. масломъ. гл. 21. л. 55 а. τῷ ἐλαίῳ. р. 39 об. отъ плода пшеница н вѣнна н масла. гл. 3. л. 12 а. б. ἀπὸ καρποῦ σίτου καὶ οἴνου καὶ ἐλαίου. р. 11.

**Маститн**, ἀιτταίνειν, impingvare, утучнятъ; намащѣтъ. маститъ фотаръ. гл. 120. л. 271 а. Сирах. XXXV. 5. λεπτείνει θυσασπῆριον. р. 187 об. Въ Слов. Вост. θλείφειν.

**Масть**, ἴκμας, aspergo, орошеніе, влага; тучность, жиръ, не нмоушта мастн вадгодвн стго. дѣа. гл. 61. л. 131 об. б. μὴ ἔχοντες ἰκμάδα τῆς χάριτος τοῦ ἁγίου πνεύματος. р. 95 об. коко тоука н мастн испѣннѣса дѣа мом. гл. 105. л. 228 б. ὅτι ὡς ἐκ στεάτος καὶ πιότητος ἐπλήσθη ἡ ψυχὴ μου. р. 160 об.

**Мтрѣдосаднтель**, μητρολογος, matris caesor. мтрѣдосаднтеле. гл. 108. л. 239 б. μητρολογε. р. 167. (Въ печатн. и спискѣ XV. в. μητρολωαι.)

**Матерьство**, τὸ πρεσβείου, senium, престарѣлость. дряхлость лѣтъ. отъ оуѣна во вѣдроста мадрнмаго н наказаѣмаго казанѣнемъ н оуѣеннѣмъ гнѣмъ до старости н до матерьства не оставитъ ѣъ. гл. 82. л. 172 об. б. ἐκ νεαρᾶς ἡλικίας ἐμφιλοσοφόντα καὶ παιδεύομενον ἐν παιδίᾳ καὶ νεότητι κυ. ὄν (Въ спискѣ XV. в. нѣтъ. ὄν.) ἕως γῆρους (тамъ же. γῆρωσ.) καὶ πρεσβείου. οὐ μὴ ἐγκάταλήπῃ ὁ θεός. р. 128.

**Мтн**, ἡ μητήρ, mater, мать. мтн мом. гл. 93. л. 202 а. ἡ μητήρ μου. р. 144 об.

**Мѣдвѣнѣ**, μέλιτος, mellis, медовый; медвѣна. гл. 25. л. 61 об. б. μέλιτος. р. 43.

**Мѣдѣ**, κηρίον, μέλι, favus, мѣдѣ, сотѣ медовый. мѣдж. гл. 3. л. 11 об. б. κηρίος. р. 10 об. мѣдѣ. гл. 126. л. 286 б. μέλι. р. 197 об.

**Метатн**, βάλλειν, бросѣтъ. мешѣтъ. гл. 51. л. 113 б. βάλλει. р. 82.

**Мамѣннѣмъ метатн**, λιθάζειν, бросѣтъ камннѣ. побивѣтъ камннѣмъ. камѣннѣмъ метѣжѣжѣ. гл. 115. л. 259 б. λιθάζοντος. р. 246 об. а. XV. в.

**Мѣуѣ**, μάχαιρα, gladius. жѣжн нхѣ ороужнѣннѣ стрѣмѣ. н пзѣкѣ нхѣ мѣуѣ острѣ. гл. 50. л. 111 б. Пс. LVI. 6. οἱ ὀδόντες αὐτῶν ὄπλα καὶ βέλῃ. καὶ ἡ γλῶσσα αὐτῶν μάχαιρα ὀξεῖα. р. 80 об.

**Мнѣлованнѣ**, ἡ ἐλεησύνη, συγγνώμη, милосердіе; прощеніе. мнѣлованнѣ твоѣе да дондѣтъ на нѣ. коко тѣ въ насѣ гнѣ. Мол. Исп. л. 305 б. ἡ ἐλεησύνη σου φθασάτω ἐφ' ἡμᾶς, ὅτι σὺ ἐν ἡμῖν κῆ. р. 285 б. XV. в. мнѣлованнѣ вѣздѣдѣ. Прис. л. 2 об. б. συγγνώμην ἀπόνευμε. р. 3 об. Въ Слов. Вост. δέησις, ἔλεος.

**Мнѣловѣтн**, ἐλεῖν, misereeri, сжаливѣтъсѣ, оказывѣтъ состраданіе. нн хотѣштѣмоу нн текоуштѣмоу. въ мнѣловѣштѣмоу коуѣ. гл. 43. л. 99 об. б. Рим. IX. 16. οὐ τοῦ θέλοντος, οὐδὲ τοῦ πράχοντος, ἀλλὰ τοῦ ἐλεῶντος θεοῦ. р. 72 об.

**Мнѣсрдѣе**, εὐσπλαγγία, милосердіе. оуѣкѣн мнѣ-



- гоу мѣсрдые его. гл. 85. л. 181 об. α. γνάσει τὴν πόλιν εὐσπλαγγχῶν αὐτοῦ. p. 133 об.
- Мл̄дын**, εὐσπλαγγχος, милосердый, благоутробный. мл̄дын... гь. гл. 92. в. 200 а. ὁ δὲ εὐσπλαγγχος... κς. p. 144.
- Мнаостивъ**, ἐλεήμων δίκτιμων, misericors, милосердый. мнаостивъ. гл. 98. л. 213 об. а. Притч. XI. 17. ἐλεήμων. p. 151. штедръ и мнаостивъ. гл. 85. л. 184 б. δίκτιμων. p. 135. Другаго слова по Греч. нѣтъ.
- Мнаостивкнъ**, συμπαθής, сострадательный. мнаостивкнаго. Прис. л. 6 а. συμπαθέστατον. p. 5 об.
- Мнаость**, ἔλεος, misericordia. како да не по съкажемъи твоюи мнаости. съблюдени ми дѣж и тѣло и дхъ. гл. 85. л. 184 об. б. ὅπως κατὰ τὸ ἀνεκδιήγητον σου ἔλεος. συντήρεισεις μου τὸ σῶμα καὶ τὴν ψυχὴν καὶ τὸ πῦα. p. 135 об.
- Мнльнъ**, ἐλεεινός, жалкій, достойный сожалѣнія. мнльнъ. гл. 43. л. 99 б. καὶ τὸ ἐλεηνότατον. p. 72 об. часто въцати мнльнъи гл̄ы. гл. 95. л. 205 об. б. συνεχῶς ἀναγκάζονται (сей глаголь въ спискѣ XV в. опущень). φθέγγεσθαι τὸ ἐλεηνά ἐκείνα ρήματα. p. 147. мнльнъж смръть приоста съ людьми. гл. 114. л. 256 об. б. σὺκτιστον θάνατον ἀπηνέγκαντο σὺν τῷ λαῶ. p. 178. въ во мнльно кидьныи. гл. 84. л. 180 об. б. ἦν γὰρ ἐλεηνὸν θέημα. p. 133.
- Мнимовестн**, παράγειν, removere, отклонить, отвести, мимо идти. мнимоведн злыбоу отъ пьлти своест. гл. 24. л. 59 об. б. Еккл. XI. 10. ἀπάγαγε (въ Гр. печатн. παράγαγε, у LXX. πάραγε.) πονηρίαν ἀπὸ σαρκός σου. p. 41 об.
- Мнимотеши**, παραδραμεῖν, praetercurrere, мимо пробѣгать. лоуе оубо есть мнимотеши сладости урѣвныи; и простожъ пишежъ: тѣбованне съвршннѣи тѣлесноу. гл. 4. л. 14 б. κρίσσον οὖν, ἔστιν παραδραμεῖν τὰ καρυκέματα τῆς γαστρὸς καὶ διὰ λιτῆς τροφῆς τὴν χρεῖαν ἐκπληροῦν τοῦ σώματος. p. 12.
- Мнимотькати**, ῥεεῖν, affluere, течь. богатство аште мнимотькаеть. не прилаганте ср̄ца. гл. 75. л. 161 б. Пс. LXI. 11. πλοῦτος ἐάν ῥέη μὴ προστιθεσθε καρδία. p. 115.
- Мниовати**, διαβαίνειν, παρέρχεσθαι, переходить, переправлять, проходить. влнъ мниоуа. гл. 21. л. 54 б. τὰ κύματα διαβαίνων. p. 39. мниоувъ. гл. 82. л. 175 а. παρελθὼν p. 129 об.
- Мировати**, εἰρηνεύειν, pacem habere, миръ имѣть. мироунте же къ свѣ. гл. 124 л. 282 об. а. 1. Θεσσαλ. V. 13. εἰρηνεύεται ἐν ἑαυτοῖς. p. 195 и об.
- Миродръжнитель**, κοσμοκράτωρ, mundi rector, владѣющій міромъ, правящій міромъ. къ миродръжнтелемъ тьмы. гл. 112. л. 252 а. πρὸς τοὺς κοσμοκράτωρας τοῦ σκότους. p. 175 Ефес. VI. 12.
- Миромоудрънъ**, миромысльнъ, κοσμοφρων, думающій только о свѣтѣ, преданный свѣту. οὐκ ανητανισα миромоудрънъхъ. гл. 102. л. 220. а. ἐντρέπεσθαι τοὺς κοσμοφρονας. p. 155 об. миромысльнъхъ отъходяще. гл. 112. л. 251 а. τοὺς κοσμοφρονας ἀπαιτομολογοῦντες. p. 174.
- Мироткорьць**, κοσμοποιός, миротворецъ. да и желаемаго миротворьца насладатъся. гл. 15. л. 35 б. ἐνὰ ποθομένου σκόπου κατατροφῆσωμεν. p. 25. (въ Греч. печатн. и спискѣ XV. в. κοσμοποιου κατατροφῆσαι.)
- Миръ**, εἰρήνη, рах мысан твои твоимъ миромъ съхранн. гл. 84. л. 179 б. τοὺς λογισμοὺς μου ἐν τῇ σῇ εἰρήνῃ διαφύλαξον. p. 132 об.
- Миръникъ**, εἰρηικός, pacificus, мирный, тихій: мжнн миръннцн твои положиша съть подь тобож. гл. 30. л. 74 а. Авд. 1. 7. ἀνδρες εἰρηνηκαὶ σου ἐθηκαν ἐνεδραν. (у LXX. ἐνεδρα.) ὑποκάτω σου. p. 54.
- Миръннъи**, κοσμικός, τοῦ κόσμου, мірской, земной, скоротечный. аште миръннъхъ не останетъся пезальн. то ни бѣ възмоентъ истиннъ. гл. 15. л. 35 об. а. μὴ τὸν κοσμικῶν ἀπαλλαγῆσα φροντίδων οὔτε τὸν θῦ ἀγαπήσει γνησίως. p. 25 об. добро оубо слоушати гажштааго. не оженъса пезетъса гннннн. како оугоднтъ гю оженъи бо са пезетъса миръннъи како оугоднтъ женъ и раздвленъ естъ. (по Гречески μεμείρισται во вѣхъ Греческихъ спискахъ пропущено.) гл. 17. л. 42 об. б. καλὸν οὖν ἐστὶν ἔπεισαι τῷ λέγοντι ὁ ἀγαμος μεριμνά τὰ τοῦ κῦ. πῶς ἀρέσκει τῷ κῶ. ὁ γὰρ γάμισας μεριμνά τὰ τοῦ κόσμου πῶς ἀρέσκει τῇ γυναικῇ. p. 30 об. 1. Кор. VII. 32. 33. и 34. Въ Сл. Вост. εἰρηικός.
- Младенець**, τὸ νήπιον, puer. не отърѣи младенца отъ наказанья. гл. 82. л. 173 об. б. Притч. XXIII. 13. μὴ ἀπόσχη νήπιον παιδεύειν. p. 128 об.
- Младенокати**, νηπιάζειν, parvulum esse, играть какъ дитя; быть дитятею. злыбож младенюнтъ. гл. 52. л. 116 а. 1. Кор. XIV. 20. τῇ κακία νηπιάζεσθαι. p. 84. нзъ оустъ младноуѣщннхъ злыбожъ кърнннхъ хъ съвршяеть хвалоу. гл. 105 л. 229 а. ἐκ στόματος τῶν νηπιζόντων τῇ κακία πιστῶν ὁ χς καταρτίζει τὸν αἶνον. p. 161.
- Младншть**, νήπιος, pusio, молодое дитя, мальчикъ. ветъхнн оубо законъ. како младнштемъ законъ полмага. гл. 62. л. 133 б. и об. а. ὁ μεν παλαιὸς νόμος. ἃ τε δὴ νηπίας νομοθετῶν. p. 96 об.
- Младъ**, νήπιος, tenellus, молодой; молоденькій. донель же сътъ младн снве вавлонн. срѣвъ зльнн помысан. гл. 81. л. 170 а. ὡς ἔτι ἐσὶ νήπιος

ἰοὶ βαβυλόνας. τούτεστιν οἱ πονηροὶ λογισμοί. р. 126 об. Въ Слов. Вост. ἀπαλος.

**М а ъ к а**, **м а ъ к е н ь е**, περισπασμός, occupatio, distractio, развлечение, занятіе, попечение. **п о г ы б н е т ь** **б о г а т ь с т в о** **т о** **в ь** **м а ъ в ь** **з ъ л ь**. гл. 12. л. 30 об. а. Еккл. V. 13. ἀπολείται ὁ πλοῦτος ἐκεῖνος ἐν περισπασμῷ πονηρῷ. р. 22. **о м а ъ в е н ь и** **м а ъ о у н т ь** **н ы** **е к а н н а с т ь**. гл. 14. л. 33 об. а. περὶ τοῦ περισπασμοῦ ἀναφανδῶν διδάσκει ἡμᾶς ὁ ἐκκλησιαστής. р. 24. Въ Слов. Вост. θόρυβος.

**М а ъ в и т и**, περισπᾶσθαι, occupari, turbare, заботить-ся; возмущать, беспокоить. **м а ъ в е н ь е** **л ю т о** **д а с т ь** **б ь** **с н о м ь** **у л ѳ е м ь** **м а ъ в и т и** **в ь** **н е м ь**. гл. 14. л. 33 об. а. περισπασμὸν πονηρὸν ἔδωκε θεὸς τοῖς υἱοῖς τῶν αὐτῶν τοῦ περισπᾶσθαι ἐν αὐτῷ. р. 24. Еккл. 1. 13. **м а р ф о** **м а р ф о** **п е ч е ш н с я** **и** **м а ъ в и т и** **о** **м н о з ь**: **е д н н о** **ж е** **е с т ь** **н а** **п о т р ѳ е ю**. **м а р н а** **б о** **б л а г ѳ ж** **ч а с т ь** **н з ѳ ѳ а**. гл. 14. л. 34 б. и об. а. Лук. X. 41. 42. μάρθα, μάρθα μεριμνάς καὶ τυρβύζει περὶ πολλὰ ἑνὸς θεοῦ ἔστιν ἡμεῖς χρεια. μαρία γὰρ τὴν ἀγαθὴν μερίδα ἐξελέξατο. р. 24 об. Въ Слов. Вост. θορυβεῖν.

**М а ъ у а л н к ь**, ἡσυχίος, тихій, кроткій, молчаливый. **м а ъ у а л н ь**. гл. 60. л. 129 б. ἡσυχος. (въ печати. ἡσυχίος.) р. 94. Въ Слов. Вост. σιωπηλος.

**М а ъ у а н н е**, σιωπή, silentium. **н е** **п о г ы б и т и** **е л** **м а ъ у а н н е м ь**. гл. 22. л. 55 об. б. μὴ ἀφανήσῃς ἀπὸ τῆς σιωπῆς. р. 39 об. **м а ъ у а н н и**. гл. 42. л. 95 а. ἐν σιωπῇ. р. 69.

**М а ъ у а т и**, σιγᾶν, tacere, молчать. **в р е м я** **м а ъ у а т и**. **и** **в р е м я** **в ы ш а т и**. гл. 91. л. 196 об. а. Еккл. III. 7. καιρὸς τοῦ σιγᾶν καὶ καιρὸς τοῦ λαλεῖν. р. 142. Въ Слов. Вост. σιωπᾶν.

**М а ъ к о**, γάλα, lac, молоко. **м а ъ з и** **м а ъ к о**. гл. 34. л. 80 б. ἀμελγε γάλα. р. 58 об.

**М а ъ с т и**, ἀμελγεῖν, mulgere, доить, сбивать. **м а ъ з и** **м а ъ к о** **и** **в ь д е т ь** **м а с л о**. гл. 34. л. 80 б. Притч. XXX. 33. ἀμελγε γάλα, καὶ ἔσται βούτυρον. р. 58 об.

**М и н х ь**, μοναχός, монахъ, инокъ. **б л а ж е н ь** **о у б о** **е с т ь** **м и н х ь**. гл. 80. л. 168 б. μακάριος οὖν ἐστὶ μοναχός. р. 125. об. **м и н х ь** **е с т ь** **н и ж е** **е д н н о г о** **с е б е** **с ь** **в с е м и** **н е н ы ш т ь ж е т ь**. гл. 80. л. 168 б. μοναχός γὰρ ἐστὶν ὁ ἕνα ἑαυτὸν μετὰ πάντων ἡγούμενος. р. 125 об. **н е н ы ш ь с т в о** **ц е л о м о у д р е н о** **ж и т ь е** **м и н х о ю** **о у к а з а н ь т ь**. гл. 89. л. 191. ἡ ἀκτμοσύνη, εἰδικρινεῖ τὴν πολιτείαν τοῦ μοναχοῦ ἀποδείκνυσιν. р. 139 об.

**М и н ы ш ь с к ь**, монашескій. **ж е л а н н е** **ж е** **н ы м ь** **м и н ы ш ь с к а г о** **ж и т н я**. **и з ь** **к р а т к .** **ж и т і я** **А н т і о х а**. л. 309 а. По Гречески вѣтъ.

**М н о г а ш ь д ы**, πολλάκις, много разъ, часто. **м н о г а**

**ш ь д ы** **о т ѳ е м а е т ь** **г ь**. гл. 82. л. 173 а. πολλάκις ἀφαιρείται κς. р. 128.

**М ь н о г о б р а ш ь н и е**, πολυτελεία, luxus, роскошь. **м ь н о г о б р а ш ь н и е**: **г р ь т а н ь** **о у к о** **к е с е л и т ь**: **к р ь м и т ь** **у р ь в ь** **н е** **о у м о у ч е н ь** **и** **н е** **о у с ы п ж и ш ь**: гл. 4. л. 13 об. б. πολυτελεία λεμὸν μὲν τέρπει. τρέφῃ δε σκόλικα ἀκολάσιαις ἀκοίμητον. р. 11 об.

**М н о г о в ь ш т а к а т и**, πολυπραγμονεῖν, заниматься **м н о г и м и** **д ь л а м и**, **в м ь ш и в а т ь с я** **в ь** **ч у ж і я** **д ь л а**. **м н о г о в ь ш т а в а т и**. гл. 34. л. 80 а. τὸ πολυπραγμονεῖν. р. 58.

**М н о г о з р а у ь н ь**, πολύμορφος, multiformis, **р а з н о** **о б р а з н ы й**. **м н о г о з р а у ь н ь**. гл. 42. л. 94 об. б. πολύμορφον. р. 69.

**М н о г о к л а т ь н и к ь**, **м н о г о к л а т ь н ь**. πολύορκος, **м н о г о** **к л я н у щ и й с я**. **к е с ь д а** **м н о г о к л а т ь н и к а**. **н е** **т ь у ж** **к л а с ы** **в ь с р а н а е т ь**. **н ь** **и** **с л о у х о м а** **с ь т ь ж а е т ь**. гл. 62. л. 134 б. Сирах. XXVII. 14. ἡ λαλία τοῦ πολυόρκου οὐ μόνον τρίχας ἀνορθοί, ἀλλὰ καὶ ἀκραις πολυμῆ. р. 97 об. Въ печат. πολεμία. **м а ж ь** **м н о г о к л а т ь н ь** **н а п а з н и т ь с я** **б е з а к о н ы х**. гл. 62. л. 134 б. Сирах. XXIII. 11. ἀνὴρ πολυόρκος, πλητθίησεται ἀνομίας. р. 97.

**М н о г о л ю б ь з н и**, **м н о г о л ю б ь н ь**, πολυπόθητος, **в е с ь м а** **ж е л а н н ы й**; **м н о г о л ю б ь з н и** **т ь** **н а ш ь**. гл. 14. л. 34 б. ὁ πολυπόθητος κς ἡμῶν. р. 24 об. **и** **к е** **л а** **н ы** **м н о г о л ю б ь н ь** **т ь**. гл. 106. л. 234 об. б. βουλόμενος αὐτοῖς ὁ πολυπόθητος κς. р. 164 об. Въ Слов. Вост. προσφίλης.

**М н о г о м а с т ь к ь**, πολυελεος, **м н о г о м и л о с т и в ы й**. **м н о** **г о м а с т ь к ь**; Мол. испов. л. 304 б. πολυελεος. р. 284 об. а. XV. в.

**М н о г о м ь з д ь н ь**, πολυμίσθος, **п о л у ч а ю щ и й** **м н о г о** **н а г р а д ы**. **м н о г о м ь з д ь н о е** **б о г а т ь с т в о**. гл. 112. л. 252 а. πολυμίσθον πλοῦτον. р. 174 об.

**М н о г о о б р а з ь н ь**, πολυσευδής, multiformis, **р а з** **д ь л е н н ы й** **н а** **м н о г о** **ч а с т е й**; **м н о г о о б р а з н ы й**. **н е** **п о д о б а е т ь** **н а м ь** **п р ы п р о с т ь** **н м а т и**. **а е р о х о д ь н ы м ь**. **м н о г о о б р а з ь н ы м ь** **с ь н о м ь**. гл. 84. л. 178 а. οὐ χρὴ φραδίως ἐκπιστεῦσαι τοῖς ἀεροπόλοις καὶ πολυσευδέσις ἐνυπνίαις. р. р. 131 об. Въ Сл. Вост. πολυμορφος.

**М н о г о п л е т ь н ь**, πολύπλοκος, implexus, **о ч е н ь** **с и л е т е н ы й**, **ц е р е п л е т ш и й с я**. **с ь т ь**... **м н о г о п л е** **т ь н а**. гл. 40. л. 90 об. а. δικτύον... πολύπλοκον. р. 65 об.

**М н о г о п л о д ь н ь**, πολύκαρπος, **ж т р ь о д ь** **ж е** **с н ь ж а н ь**. **и** **м н о г о п л о д ь н ь**. гл. 7. л. 20 об. б. ἔσωθεν δε χιονόδες καὶ πολύκαρπον. р. 15 об.

**М н о г о с л о к о**, πολυλογία, multiloquium, **м н о г о с л о**

- βίε. ηζ̄. **многъ словеса.** гл. 33. л. 79 б. **ἐκπολυ- λογίας.** р. 77 об.
- Многотруднѣ,** πολυμοχθος, **полный трудъ, забитъ,** многотрудный. **постигнеть.** **унылости многоотрудное.** гл. 112. л. 251 об. б. и 252 а. **καταλαμβάνει.** **тѣхъ агνίας.** **τὸν πολυμοχθον** και **πολύμηθον** πλοῦτον. р. 174 об.
- Многоцѣннѣ,** πολυτίμος, pretiosissimus; **за ка- кидиммаго и многоцѣннаго.** **кнєсра.** гл. 24. л. 60 об. б. **διὰ τὸν φθουούμενον τὸν πολυτίμον μαργαρίτην.** р. 42 и об. **многоцѣнны одѣжны.** гл. 42. л. 95 б. **διὰ πολυτελῶν ἐπιτηδευμάτων.** р. 69 об.
- Многоцѣннѣ,** πολυτελεία, luxus praefusior, **большія издержки, роскошь.** **многоцѣннѣ крашнѣ.** **многъ.** гл. 60. л. 129 об. б. **πολυτελεία ἐδεσμάτων πολλῶν.** р. 131 а. XV в.
- Многоухаднѣн,** πολυτεχνος, foecunditus filiorum, **многочадный.** **многоухаднѣн иищѣ паує же иириєннѣ.** **кврѣ.** гл. 99. л. 214 об. а. **παλυτέχνους πένητας** μάλιστα δε πρώτον τούς οίκίους τῆς πίστεως. р. 152.
- Многоуастнѣн,** πολυσχεδῆς, πολυμερής, **многочастный,** **состоящій изъ многихъ частей.** **кврѣдъ моводьаннѣ.** **многоуастнѣн.** гл. 19. л. 46 а. **τὸ πάθος τῆς πορνίας πολυσχεδῆς.** р. 33. **поставъ многоуастнѣ.** **Прол.** л. 7 об. б. **ὁ ἴστος πολυμερής.** р. 10 об. б. XV в.
- Многоухаднѣ,** πολυτελεία, **роскошь.** **довѣла а не мьногоухаднѣ.** гл. 4. л. 13 б. **αὐταρχίας, οὐ πολυτελείας** р. 11 об.
- Многъ,** πολὺς, multus, **многій.** **мнози гаѣтъ.** (ошибкою ииспа написано вмѣсто: глж.) гл. 87. л. 190 а. **Λυκ. XIII. 24.** πολλοὶ λέγω. р. 187 об. б. XV в.
- Множити,** πληθύνειν, multiplicare, **умножать.** **мно- жить словеса.** гл. 33. л. 79 б. **Ἐκкл. X. 14.** πληθύνει λόγους. р. 57 об.
- Множнѣжъ,** πολλαχῶς, **многажды.** **множнѣжъ ко бѣ.** **о семь заповѣда намъ.** **бѣднѣ и моантєса.** гл. 104 л. 226 а. **πολλαχῶς γὰρ ὁ κς̄ περὶ αὐτῆς ἐντέλλεται ἡμῖν γρηγορεῖν και προσεύχεσθαι.** р. 159.
- Множьнѣе,** πολυπλάσιως, **многократно,** **гораздо больше.** **множьнѣе.** гл. 50. л. 111 а. **πολυπλάσιως.** р. 80 об.
- Множьство мнлвстн,** πολυμέλεος, multitudo misericordiae. **по мнлвстн ко мнлвстн иєго.** **такѣ и мнл- го и обануєннѣ иєго.** гл. 35. л. 82 об. а. **κατὰ γὰρ τὸ πολὺ ἔλεος αὐτοῦ οὕτω και πολὺς ὁ ἔλεγχος αὐτοῦ.** р. 86 об. а. XV в.
- Мнѣннѣ,** δόκησις, opinio. **мнѣннѣ.** гл. 130. л. 301 об. б. **δόκησιν.** р. 282 а. XV в.
- Можитѣ,** δυναστής, **человѣкъ мочуєстєвенный** **вельможа.** **стыннѣ.** **фанинѣмъ какемн иєсмъ.** **и ко неподобно.** **иъ.** **кєсть съ можитѣмъ.** **тнштатнєса.** гл. 37. л. 85 об. а. **ὑπὸ τῆς θείας γραφῆς.** **παιδεύομεθα.** **ἔτι ἀσύμφορον ἡμῶν ἔστιν μετὰ δυνα- στοῦ εἰσελθεῖν.** р. 62.
- Можданнѣ,** μεμυλωμένος, medileatus, **гучный,** **мозговый,** **наполненнѣннѣ.** **мозгѣмъ,** **жирѣмъ,** **кє- сѣжагаємнѣ.** **можданнѣмъ.** **кѣзнєсѣтєвѣ.** **кѣ кадиломъ** **окны.** гл. 120. л. 271 б. **Πε. LXV. 15.** **ὀλοκαύματα** (въ печатн. иу LXX. **ὀλοκαυτώματα**) **μεμυλωμένα.** (въ спискѣ XV. в. **μεμυλωμένα** а у LXX **μεμυλωμένα**.) **ἀγανύσω σοι μετὰ θυμῆ- ἀμάτος και κριῶν.** р. 187 об.
- Можєннѣ,** τόνος, **напряженіє;** **раслаблєтѣ** **кѣ пос- тєннѣтнѣ.** **можєннѣ.** гл. 102. л. 220 об. б. **ἐκλύε- σται τὸν τῆς ἀσκήσεως τόνον.** р. 156. **Въ Слов. Вост.** **δυναστεία.**
- Мозгъ,** μυελος, medulla, **мбзгѣ** **въ костяхъ;** **ири- несѣ намъ.** **сѣтона.** **аѣж.** **можжжж.** **и жтробж.** **костн** **и мозговъ.** **досащн.** гл. 130. л. 298 об. а. **ἐπήνευχεν ἡμῖν ὁ σατανὰς πληγὴν δυναμένην και σπλάγγ- χον και μυελῶν.** **και ὀστέων ἄψασθαι.** р. 204.
- Мои,** ἐμός, meus. **моєго аѣзыка.** **Прис.** л. 3. а. **τῆς ἐμῆς γλώττης.** р. 3 об.
- Моленѣе,** ἐντευξις, δυσώπησις, **рѣчь,** **просьба.** **скло- неніє** **кѣ чему либѣ,** **умоленіє.** **неуалинѣаго.** **ко ма- жа.** **моленѣе** **не имать силы.** гл. 25. л. 63. б. **τοῦ γὰρ λυπηροῦ ἀνδρὸς ἡ ἐντευξις.** **οὐκ ἔχει δύνα- μιν.** р. 44. **иѣже** **ко слъзы.** **тоу.** **моленѣе.** **кѣнѣ.** гл. 107. л. 235. об. б. и 236 а. **ὅπου γὰρ δα- κρύα ἐκεί δυσώπησις θῆ.** р. 165. **Въ Слов. Вост.** **προσευχή, παράκλησις.**
- Моантка,** προσευχή, oratio. **моантѣнѣ.** гл. 106. л. 231 а. **προσευχή.** р. 162.
- Моантѣнѣнѣ,** τῆς προσευχῆς, -εὐχῆς, **молитѣвенный,** **кѣ крѣма.** **моантѣнѣнѣ.** **иъ.** **вѣлауиини.** **и прѣльшитаємн** **мысльми.** **скврѣннѣми.** гл. 44. л. 100 б. и об. а. **κατὰ τὸ καιρὸν τῆς προσευχῆς ἐξελεχόμενοι, και** **δελεαζόμενοι ὑπ' αὐτῶν ἐν λογισμοῖς ἀλοχότοις.** р. 73. **ματѣнѣаго.** гл. 25. л. 61 а. **τῆς εὐχῆς.** р. 42 об.
- Моль,** σῆς, tineae. **и ко же.** **молекѣ.** **рижж.** **и урѣкѣ.** **дрѣ- во.** **такѣ.** **скрѣбѣ** **кѣ костєхъ.** **єго.** **вѣкѣннѣ.** гл. 25. л. 62 об. б. **ὡσπερ** **ὅτις ἡμάτιον και σκόλιξ ζῦλον** **ἐν τοῖς ὀστέοις αὐτοῦ γινωμένη.** р. 45 об.
- Мольба,** προσευχή, δέησις, **молитѣва,** **моленіє.** **моль- бож.** **кѣздражаєтѣ.** гл. 42. л. 95 а. **διὰ προσευ- χῆς τοῦτον ἀνατρέπει.** р. 99. XV в. **раздражаєтѣ** **бѣ.** **мольба.** **грѣдааго.** гл. 43. л. 98 б. **παροξύνει** **θῆ.** **δέησις** **ὑπεριφάνου.** р. 71 об.

**Мольбенъ**, προσευχῆς, молитвенный. въ время мольбы—  
носимъ рт. 52. л. 115. βλαβέναι καιρόν προσευχῆς. р. 83а.

**Мотыла**, κόπρος, sterco, навозъ, грязь, пометъ.  
могылъ рт. 4. л. 14 а. κόπρου. р. 11 об.

**Моуити**, βρέχειν, rigare, орошать, увлажнивать, об-  
ливать. павати моуити пози егѡ елѡзани. гл. 107.  
л. 238. ὁ ἤρξάτο βρέχειν τοὺς πόδας αὐτοῦ τοῖς δά-  
κρυσι. р. 166 об. Лук. VII. 38.

**Моши**, τὰ λείψανα, reliquiae, остатки, мшица, моши.  
Прис. л. 4. б. λείψανα. р. 4 об.

**Мравни**, μύρμηξ, formica, муравей. бжди въ мравни-  
и ѡ лнстике. гл. 36. л. 84 об. а. 159η (въ печ.  
и у LXX. 159η.) πρὸς τὸν μῆρμιχα ὡ οἰκνηρῆ. р.  
61. Притч. VI. 6.

**Мракъ**, σκότος, tenebrae; нво мракъ и тьма есть ви-  
понитие. гл. 5. л. 17. об. б. καὶ γὰρ αὐλὴς καὶ  
σκότος ἐστὶν ἢ οἰνοσυλη. р. 13 об.

**Мрауныни**, ζοφερός, tenebricosus, темный. мрач-  
ный. и съхрани ны отъ мрауныи тьмы греховныи.  
гл. 19. л. 46 об. б. καὶ διαφύλαξον ἡμᾶς ἀπὸ τοῦ  
ζοφεροῦ σκοτους (въ печат. ὕπνου.) τῆς ἁμαρτίας.  
р. 33. об. Въ Слов. Вост. γνοφερός.

**Мръзость**, βδέλυγμα, abominatio, отвращение, мер-  
зость. еже е къ улицьхъ высоко. мръзость прядь емъ  
есть гл. 44. л. 101 об. а. Лук. XVI. 15. ὅτι  
τὸ ἐν ἄνσις ὑψηλόν. βδέλυγμα ἐνώπιον τοῦ θυ. р. 74.

**Мръзовати**, βδελύσσεσθαι, execrari, имѣть отвраще-  
ние къ чему, гнушаться, мерзить. рѣчь те...  
мръзоушннмъ. гл. 67 л. 142 об. б. Иса. LXVI.  
5. εἶπατε... τοῖς βδελυσομένοις. р. 103.

**Мръзкъ**, βδελυκός, мерскій, отвратительный. дръ-  
зость во мръзка есть. гл. 16. л. 38. б. ἢ γὰρ παρ-  
ρησία βδελυκῆ ἐστι. р. 27 об. Въ Слов. Вост.  
βδελυρός.

**Мрътвъ**, мрътвъць, νεκρός, мертвый, мертвецъ.  
вязать вьсть мрътвъ. Прис. л. 4 а. ἐπενόηθη. (въ  
печатн. εἰπεῖν ἡρθή.) р. 4 об. отъ мрътвца. гл.  
59 л. 127 об. б. Сирах. XXXIV. 25. ἀπὸ νεκ-  
ροῦ р. 93.

**Мръжа**, ἀμφίβληστρον, vermiculum, большая рыболов-  
ная сѣть, неводь, мрежа. мръжж. гл. 91. л.  
197. об. а. Еккл. IX. 12. ἐν ἀμφίβλιστρῳ. р.  
142 об.

**Мдрниє**, моудроуаннє, моудрость, мдрство, φρόνημα,  
φρόνησις, образъ мыслей, мысль, благоразуміе,  
мудрость. не дръжнмъ оуко къзлюбленн советынаго  
сего мдрнж. гл. 45. л. 102 а. μὴ οὖν κρατήσω-  
μεν ἀγαπητοὶ τὸ μάταιον τοῦτο φρόνημα. р. 74. нвсть  
моудроуаннє пльтна. гл. 122. л. 277 б. οὐκ ἔσ-  
τιν φρόνημα σαρκικόν. р. 191 об. моудрость пльт-

наи съмръть. а мдрость дхвннма жнзнѣ и мнрѣ. гл.  
4. л. 115. τὸ γὰρ φρόνημα τῆς  
βαρκοῦ θάνατος. τὸ δὲ φρόνημα τοῦ πνεῦ ζωῆ και εἰρη-  
νη. р. 12. мдрство. гл. 17 л. 42 б. φρόνησιν. р. 30 об.

**Мдрити**, ἐμφιλοσοφεῖν, философствовать, разсу-  
ждать, думать. отъ... къзроста мдрнмаго. гл.  
82. л. 172 об. б. ἐκ... ἡλικίας ἐμφιλοσοφόντα.  
(въ печатн. ἐκφιλοσοφόντα.) р. 128.

**Моудровати**, φρονεῖν, мыслить, думать. моудро-  
вати. гл. 6. л. 20 б. φρονεῖν. р. 15. не паве  
фаньнхъ моудровати. гл. 22. л. 56 об. а. τὸ  
μὴ ὑπερογέγραπται φρονεῖν. р. 59 а. XV. в. вышь-  
нла мдрюнте. а не земьнама. гл. 15. л. 37  
об. а. τὰ ἀνω φρονεῖται. μὴ τὰ ἐπὶ γῆς. р. 27.  
земьнама дла мдрюнте. гл. 130. л. 297 об. а.  
τὰ τῆς γῆς ἔργα φρονεῖ. р. 203 об.

**Мдръ**, σοφός, sapiens, мудрый. мдръ о себѣ  
моужь когати. гл. 45. л. 102 об. а. б. Притч.  
XXVIII. 11. σοφός παρ' ἑαυτῷ ἀνὴρ πλουσίος. р.  
74 об. Въ Слов. Вост. φρόνιμος.

**Моудъиъ**, βραδύς, tardus, медленный. воудн въсь  
ульк скорѣ послочпати. а моудъиъ глати мдрънъ  
въ тнвъ. тнвъ во моужоу правды еина не съ-  
двлетъ. гл. 23. л. 58 об. б. ἔστω πᾶς ἄνθρω-  
πος ταχὺς εἰς τὸ ἀκοῦσαι καὶ βραδύς εἰς τὸ λαλῆσαι.  
βραδύς δὲ εἰς ὀργήν. ὀργὴ γὰρ ἀνδρὸς δικαιοσύνην  
θυ οὐ κατεργάζεται. р. 41. Лук. I. 19. 20.  
моудъиъ глати. гл. 22. л. 56 б. βραδύς εἰς τὸ  
λαλεῖσαι. р. 58 об. б. XV. в.

**Моужатнса**, ἀνδρίζεσθαι, храбриться, дѣйстви-  
вать неустрашимо. въ вниѣ не моужатса: многы  
во погоуен внио: гл. 5. л. 16 об. б. ἐν οἴνω  
μὴ ἀνδρίζου. πολλοὺς γὰρ ἀπόλεσεν ὁ οἶνος. р. 13  
и об.

**Мжеженъство**, ἀρρενόθηλον. словесное мже-  
женъство. гл. 17. л. 40 об. б. λογικὸν ἀρρενό-  
θηλον. р. 29.

**Мжелюбница**, φιλανδρός, любящая мужа. мже-  
любница быти. гл. 20. л. 51 а. φιλάνδρους εἶναι.  
р. 36 об.

**Мжжъ**, ἀνὴρ, vir, мжж. гл. 46. л. 104 об. а.  
Сирах. XI. 2. ἀνδρα. р. 76.

**Мжжскы**, ἀνδρείως, мужественно. мжжскы сто-  
пати на снпостата нашего. гл. 104. л. 225 об.  
а. ἀνδρείως ἵστασθαι κατὰ τοῦ ἀντιπάλου ἡμῶν. р.  
159.

**Мжжскъ поль**, ἀρρην, mas, мущина. мжжскъ поль.  
гл. 17. л. 40 об. а. б. ἀρρην. р. 29.

**Мжжство**, ἀνδρεία, мужество. а мдрость рлдаетъ  
моужство. мдрство. гл. 95. л. 208 а. Притч. X.  
23. ἢ πῶς σοφία τιχτεῖ ἀνδρίαν. φρόνησιν. р. 148.

**М ж ж ѣ ст в ѣ н ѣ н**, ἀνδρείος, fortis, мужественный, неустрашимый. мжжѣствѣнѣн въ неустѣнн. оклекетаваель ннштѣн. гл. 39. л. 89 об. а. Притч. XXVIII. 3. ἀνδρείος ἐν ἀσεβείᾳ ὁ συκοφαντῶν (у LXX. и въ печатн. συκοφαντεῖ.) πτοχούς. р. 65.

**М ж ка**, κόλασις, наказаніе. въ мжжх идетъ. гл. 28. л. 69 об. б. εἰς κόλασιν ἀπέλθης. (въ печатн. τίς ἀπέλθη) р. 51.

**М ж ха**, μῦσα, musca; абые напаждь нмъ мжхы грѣховныи. гл. 87. л. 188 об. б. ἐνθῆως ἐπιπέμπονται αὐτῷ αἱ μῦσαι τῆς ἁμαρτίας. р. 137 об.

**М ж т н ѣ**, κλονίζειν, тревожить, беспокоить. подобне ко видѣннѣ женьскаго науѣнеть мжтнѣ срѣе уѣкоу. и отътрязати оума отъ безмъзья. гл. 18. л. 43 б. τὸ γὰρ ὑδαλμα τῆς ὀψεως τῶν γυναικῶν ἀρχεται κλονίζειν τὴν καρδίαν τοῦ ἀνοῦ, καὶ ἀποσπᾶν τὸ νοῦν ἀπὸ τῆς ἡσυχίας. р. 31. Въ Слов. Вост. τὰ ῥύσσεσθαι.

**М о ж т н ѣ с ѣ**, ταρασσέσθαι, conturbari, возмущаться, беспокоиться. дѣдъ же о таковыиъ глѣтъ. иде оубо образомъ ходитъ уѣвѣе оубае въсоуе моуѣнтѣсѣ. гл. 13. л. 32 б. Псал. XXVIII. 7. ὁ δε δαδ περὶ τῶν τοιούτων ἀποτείνεται μέντοιγε ἐν εἰκονι διαπορεύεται ἄνον πλὴν μάτην ταρασσεται. р. 23.

**М ж т ѣ н ѣ**, θολώδης, темный, мутный. коалми науе молнтѣж мжтѣж нероднмж. гл. 81. л. 171 б. πόσω μᾶλλον εὐχὴν θολώδη καὶ καταφρονητικὴν. р. 127.

**М ж у е н ѣ ю**, κόλασις, supplicium, наказаніе. всякого моуѣнѣнѣа горьвае. гл. 95. л. 205 об. б. πάσις κόλασεως πικρότερα. р. 147. Въ Слов. Вост. μαρτυρία.

**М о ж у н т е л ь**, τύραννος, властелинѣ, обладатель, мучитель. лють моуѣнтель кельн ѣрадѣ и въсоукъ: прѣннѣ късѣж ѣк разорнтѣ. и раскопаель. гл. 43. л. 99 б. χαλεπότατος τύραννος μεγάλην καὶ υψυλὴν πόλιν πορλαβόν. ὄλην αὐτὴν καταστρέφει καὶ κατασκάπτει. р. 72. Въ Слов. Вост. βασιανστής.

**М ж у н т ѣ**, -сѣ. κολάζεσθαι, castigari, мучить, наказываться. тамо съ въсьмн бес коньца мжуннѣ сѣтъ. гл. 86. л. 186 об. а. ἐκεῖ μετὰ δαιμόνων ἀτελευτήτος κολασθήσονται. р. 136 об. по мѣногы дннн, моуѣнѣнѣе. Прис. л. 3 об. б. ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας βασανίσαντες. р. 4.

**М ѣ з до к в ѣ з д а т е л ь**, μισθοποδότης, мздовоздаятель. аще мн безгодномъ въздрастемъ (такъ) отъндемъ отъсѣждоу. то нмаемъ га нашего мздовкздатела. гл. 109. л. 241 а. εἰ δε ἀώρω ἡλιχία ἀναλύσωμεν ἐντεῦθεν ἔχωμεν τὸν κῦ ἡμῶν μισθοποδότην. р. 168.

**М ѣ з до н м ѣ ц ѣ**, ὁ δωρολήπτης, мздоимецъ, принимающій подарки. мздонмѣцѣ тн анхонмѣцѣ. тн сребролюбѣцѣ. тн аншкннѣкѣ. едина колесница есть уст-

кернѣкѣнѣ нмжште грѣдостнаго возатаѣ. и старѣнша. нже кѣм ннзѣкрѣженъ вѣ. съ ганеельтъ всѣ. по-сѣждоушѣтѣа емоу въ свож погыельтѣ. гл. 9. л. 25 а. ὁ δωρολήπτης καὶ ὁ πλεονέκτης καὶ ὁ φιλαργυρος καὶ ὁ τοκίστης ἐν ἄρμα ἔστιν τετρωρον. ἔχοντες τὸν τῆς ἀλαζονίας ἠνίοχον καὶ ἀρχιγόνυβστις ὑπὸ τοῦ κῦ καταβέβληται μεν συνελαύγει δε πάντας τοὺς ἐπομένους αὐτῷ εἰς τὴν ἑαυτοῦ ἀπόλειαν. р. 18 об.

**М ѣ з до п о д а т е л ь**, μισθοπάροχος; и тѣ оубо нмъ же мздоподатель есть. гл. 109. л. 241 а. ὁ αὐτὸς μισθοπάροχος ἔστιν. р. 168. Въ Слов. Вост. μισθοποδότης.

**М ѣ с к ѣ**, ἡμίονος, mulus, лошаць, мулъ. не боудѣте ꙗко конѣ и мѣскѣ нмъ же нѣсть рѣзоума. гл. 19. л. 47 об. б. μὴ γίνεσθαι ὡς ἵππος καὶ ἐμίονος οἷς οὐκ ἔστι συνέσις. р. 34. Пс. XXXI. 9.

**М ѣ ш е л о н с к а т е л ь**, αἰσχροκερδής, корыстолюбивый. не мѣшелонскатею. гл. 122. л. 274. б. Тит. I. 7. μὴ αἰσχροκερδῆ. р. 189 об. Въ печатн. и по Греч. и по Латынѣ сѣ слово пропушено.

**М ы с л ѣ н ѣ**, λογίεσθαι, cogitare, мыслить, помыслиять. срѣе мжжѣ да мыслнтѣ правдѣнѣа. гл. 74. л. 158 об. б. καρδία ἀνδρός. λογίεσθω δίκαια. р. 113 б.

**М ы с л ѣ**, λογισμός, cogitatio, помысль, помышление. гнѣвѣнѣкѣнѣ сѣмжцѣетѣсѣ отъ мыслѣнн гнѣвѣнѣнѣкѣ. гл. 23. л. 58 об. б. θυμώδης ταρασσεται ὑπὸ λογισμῶν ὀργίλων. р. 41. коньѣнѣнѣе мыслнскоемъ отъпадѣше. Прис. л. 3 об. б. τέλος τοῦ σκόπου ἐκπεσόντες. р. 4. Въ Слов. Вост. διανοία.

**М ы с л ѣ н ѣ н ѣ**, λογισμῶν. гл. 25. л. 62 об. б. λογισμῶν. р. 43 об.

**М ы т ѣ н ѣ с ѣ**, βαπτίζεσθαι, lavari, λούεσθαι, погружаться, омываться. мытѣнѣа отъ мрътѣвѣа и пакыкъсааса ѣемъ. какъ мѣза бѣн (такъ) ѣемоу отъ бана. гл. 59. л. 127 об. б. Сирах. XXXIV. 25. βαπτιζόμενος ἀπὸ νεκροῦ καὶ πάλιν ἀπτόμενος τί ὠφέλησεν τῷ λουτρῷ αὐτοῦ. р. 93. видѣ ко ж сѣтъ н понстнѣе мѣтѣжштѣсѣ (Вирсавію). гл. 17. д. 42 а. (на полѣ свесено: κληψισμῶν) ἰδὼν ὁ ἄγιος ἀληθῶς λουμένην. р. 30.

**М ы т о н м ѣ ц ѣ**, τελώνης, publicanus, мытарь, сборщикъ податей. мытонмѣца. гл. 40. л. 90 об. б. τῷ τελώνῃ. р. 66. ꙗко н съ мытонмѣцѣ. гл. 45. л. 103 об. б. καὶ ὡς οὗτος ὁ τελώνης. р. 75 об.

**М ы ш ѣ ц ѣ**, βραχίων, рука, плечо, мышца. проклатѣ бо рѣуе уѣкѣ. нже оуѣнѣваннѣ нмаѣтѣ на уѣка. и оуѣкрѣннтѣ. пѣлѣтѣ мѣшнѣца скоемъ. гл. 100. л. 261

- об. а. Iерем. XVII. 5. ἐπικατάρατος γὰρ φησὶν ἄνθρωπος ὃς τὴν ἐλπίδα ἔχει ἐπ' ἄνθρωπον. καὶ στηρήσῃ σάρκα βραχίονος αὐτοῦ. р. 153.
- Мньнн**, ἐλάχιστος minimus, малѣйшій, ничтожнѣйшій. азъ бо есть мньнн апѣт. гл. 69 л. 147. об. б. ἐγὼ γὰρ εἰμὶ ὁ ἐλάχιστος τῶν ἀποστόλων. р. 106.
- Мньнѣтн**, δοκέειν, putare, думать, мнить. не да хукалоу мньнмъ равоу томоу. ꙗко створи повельнаа. не мньнн. гл. 82. л. 175 б. Лук. XVII. 9. μὴ χάριν ἔχει τῷ δούλῳ ἐκείνῳ. ὅταν ποιήσεται τὰ διαταχθέντα (ὅτι ἐποίησεν τὰ διαχθέντα. οὐ δοκῶ и въ пергам. и въ спискѣ XV. в. пропущено.) ὑμῖν πάντα. οὐ δοκῶ. р. 129 об.
- Мьсть**, ἐκδίκησις, ultio, мщение. створитъ мьсть ихъ. гл. 27. л. 69 а. ποιήσει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν. р. 50. об. Лук. XVIII. 8. створитъ въскорь мьсть ихъ. гл. 85. л. 185. ποιήσει ἐν τάχει τὴν ἐκδίκησιν αὐτῶν. р. 135 об.
- Мьшатн**, ἐκδικεῖν, ultionem expetere. се азъ мьшажъ васъ. гл. 111. л. 248 об. а. Iерем XXIII. 2. ἰδοὺ ἐγὼ ἐκδικῶ ἐφ' ὑμᾶς. р. 173 Въ Слов. Вост. αὐμνεσθαι.
- Мьштѣнннѣ**, ἐκδίκησις, мщение, наказаніе; защита, мечь. не сътворитъ ли мьштѣнннн. гл. 27. л. 69 а. μὴ ποιήσῃ τὴν ἐκδίκησιν. р. 50 об. не сътворимъ ннвесожена мьштѣнннн врата обнѣвъшалаго ннн. гл. 51. л. 113а. μὴ ποιήσωμεν τίπρὸς ἀμυναν ἀδελφοῦ ἡδικότος ἡμᾶς. р. 82.
- Мьдъ**, χαλκός, aes. быхъ ꙗко мьдъ зьвнаштн. гл. 56. л. 122 об. б. 1. Кор. XIII. 1. γέγονα χαλκός ἡχῶν. р. 89.
- Мьннѣтн**, φάναι, λέγειν, говорить. приоста... въ дѣланнхъ мньнн. гл. 40. л. 92 б. ἀπηνέγκαντο... ἐν ταῖς πράξεσι φημί. р. 67. любьннже мньнн твьдоуѣк не прьсканемоуѣк многамн члнстѣмнн. и мжкамн. гл. 128. л. 290 а. б. ἀγαπῆν δε λέγω τὴν ἀρραγῆ ἀγάπην τὴν μηδέποτε χωριζομένην μηδε τεμνωμένην ἐν πικίλοις πειρασμοῖς καὶ βασάνοις. р. 199.
- Мьра**, μέτρον, mensura. сътворитн малоу мьроу. гл. 75. л. 161 а. Амос. VIII. 5. τοῦ ποιῆσαι μῖκρόν μέτρον. р. 115.
- Мьрило**, ζύγος, statera, вѣш. мьрило не праведно. гл. 75. л. 161 а. Амос. VIII. 5. ζυγὸν ἄδικον. р. 115.
- Мьрвнѣ**, μετρίως, умѣренно. крьмнтъсѣ мьрвнѣ. гл. 7. л. 21 б. и об. а. πεινοῖτο μετρίως. р. 16.
- Мьсто**, τόπος, locus. въ мьстѣхъ. Прис. л. 2. б. ἐν τοῖς τόποις. р. 3.
- Мьсацъ**, μῆν, mensis. прьвѣхомъ въ лаврѣ ꙗко на дѣва мьсаца. Прис. л. 4 об. б. ἐμείναμεν ἐν τῇ λαύρα ὡς ἐπὶ δύο μῆνας. р. 5.
- Макокъ**, τρυφερός, мягкій, изнѣженный. стѣн оуко дѣхъ. ꙗко макокъ стн. и не ннмъ обьуамъ съ жестокѣмнн (такъ) и зьлнмъ дѣмъ. отидеть отъ зьлнма такового. гл. 110. л. 244 б. τὰ ἅγιον πᾶ. ὡς τρυφερόν ὦν καὶ μὴ ἔχων συνήθειαν μετὰ τοῦ σκληροῦ καὶ πονηροῦ πᾶς. ἀποχωρεῖ ἀπὸ τοῦ ἄνθου τοῦ τοιοῦτου. р. 170 Въ Слов. Вост. μαλακός.
- Макъкъ**, ἀβροδίατος, живущій роскошно. макъкъ. житнѣ. гл. 4. 13 об. а. ἀβρωδίατον... βίον. р. 11 об.
- Масо**, χρέας, caro. не ннмъ масъ въ вѣкѣ. гл. 72 л. 153 б. и об. а. 1. Кор. VIII. 13. οὐ μὴ φάγω χρέας εἰς τὸν αἰῶνα. р. 110.
- Мастн**, θωλόειν, смущать; беспокоить. присно къ зьловы науенеть. н вьннж гнѣвѣтѣсѣ и нннн мѣтеть. гл. 55. л. 120 а. б. ἀεὶ εἰς ραδιουργίας ἐπιτιδέουσι. καὶ ἐνδεδεχῶς παρωτρύνεται καὶ ἄλλους θωλόουσι. р. 87. Въ Слов. Вост. ταραττεῖν.
- Матежъ**, ταραχή, turbulenta, смущение, безпокойство. глѣгъ и дѣхъ. вьгастъ многословьсѣ. ꙗко мѣтежа всего и призрака кроме са (такъ). гл. 103. л. 223 об. а. τὸ ἅγιον (Въ печатн. и спискѣ XV. в. τὸ ἀγαθόν.) πᾶ φεύγη τὴν πολυλογίαν. ὡς ταραχῆς πάσης καὶ φαντασίας ἐκτὸς ἄν. р. 157 об. Въ Сл. Вост. θέρυβος.
- Мурро**, μύρον, unguentum. мурро. гл. 40 л. 92 б. τὸ μύρον. р. 67.
- Мурроносѣца**, μυρόφορος, приносящій благовоныя мазн. прибанжѣтѣсѣ мурроносѣцн. гл. 16 л. 38 а. πλησιάζουσι τῷ μυροφόρῳ. р. 27.

Н.

- Навьдѣнннѣ**, περιποίησις, acquisitio, получение, приобрьтение. люднѣ въ насъ навьдѣнннѣ (такъ) вѣнѣ. гл. 122. л. 278 а. 1. Петр. II. 9. λαός εἰς περιποίησιν θῷ. р. 192 об.
- Наводитн**, ἐπάγειν, injicere, наводить, налагать. не навѣдоу роуки моѣм на помазаннка глѣа. гл. 53 л. 117 об. б. οὐ μὴ ἐπαγάγω τὴν χεῖρά μου ἐπὶ χρηστὸν κῷ. р. 85 об.
- Навькатн**, навькнѣтн, μαθάνειν, condiscere, ѣдѣи, учиться, разумѣть, выучиться, привыкать. навькнѣтн вьровьннж танннн. гл. 20. л. 50 а. μαθεῖν τὸ τῆς πίστεως μυστήριον. р. 35 об. а. οὐστρѣпѣтамнѣ навькнѣтн. вьпадѣтѣсѣ къ зьламъ. гл. 44. л. 100 об. а. ὁ δε σχολιάζων τοῦ μαθεῖν ἐμπεσεῖται εἰς κακά. р. 73. отъ тѣхъ навькнѣшнн разоумоу. гл. 87. л. 188 б. (на лолѣ снесено:

отъ нихъ.) παρ' αὐτῶν μαθήσει σύνεσιν. р. 137 об. **Накынкыте** отъ мене яко кроткы есмь. гл. 115. л. 260 а. μάθετε ἀπ' ἐμοῦ ὅτι πραῖος ἐμί. р. 180. накыкыши някши его. гл. 24. л. 60. б. μάθετε τὰς ὁδοὺς τῆς ἐπισκοπῆς αὐτοῦ. р. 42. **Накыкыши** вѣахъ прсно протнвнтнса бѣу. гл. 32. л. 78 б. ἐδόξασιν ἀνδίστασθαι αἰεὶ τῷ θῷ. р. 57.

**Нагота**, γυμνωσις, nuditas. **покрываа** наша порѣты: и выкыноуеъ намъ отъ адама прѣстжнленнн наготѣ. Прол. л. 8 об. а. σκεπάζων ἡμῶν τοὺς μάρμους καὶ τὴν γενομένην ἡμῖν ἐκ τῆς κοῦ Ἀδάμ. παραβάσεως γυμνωσίν. р. 11 б. XV. в. γυμνωθῆναι.

**Нагъ**, γυμνός, nudus. **мжжъ правдынъ** (Ной) пквнно: и оупнса: наежаше нагъ. гл. 5. л. 16 б. **Вннъ** IX. л. 21. ἀνὴρ δίκαιος ἐπιεν οἶνον καὶ ἐμεθυσθη καὶ ἐκέχθη γυμνός. р. 13. у LXX. ἐγυμνώθη.

**Надежда**, πεποιθήσις, confidentia; ἐλπίς, увѣренность, довѣренность; надежда. **надеждоу же** такоу нмать къ бѣу. гл. 49. л. 103 б. и об. а. 2. Кор. III. 4. πεποιθήσιν θεοῦ κατατῆν ἔχουσιν πρὸς θεόν. р. 75. **Благы** надежда нмѣнн. Присл. л. 6 об. б. ἀγαθὰς ἐλπίδας ἔχειν ἡμᾶς. р. 1.

**Надвѣтиса**, περὶθεῖν, вѣрнть, уѣбждать, надвѣтиса. **надвѣтисеса** късѣхъ васъ. гл. 58. л. 126 об. б. 2. Кор. II. 3. περὶθεὶς ἐπὶ πάντας ἡμᾶς. р. 92. Вѣ Слов. Вост. ἐλπίζεω.

**Назорнъ**, φοβερός, страшный. **назорнъ** нмашн вѣшь. гл. 122. л. 275 об. а. φοβερόν ἔχεις πρᾶγμα. р. 190 об.

**Намннкъ**, μισθώτης, μισθίας, mercenarius, служашнй за награду, наемникъ. **мьсть** прннметъ намннкъ вѣака вѣака. гл. 122. л. 276 а. τὴν δίκην ὑφέξει τοῦ μισθίου τοῦ ἰδιῶ τοῦ λύχου φυγαθέντος. р. 191. Вѣ печатн. φυγάδος γενομένου. прннмн ма яко **едннго** намннкъ твоихъ. гл. 27. л. 68 об. а. б. δεξιῶν ἡμᾶς (Вѣ спискѣ XV. в. мѣ.) ὡς ἓνα τῶν μισθίων σου. р. 50 об.

**Намннунъ**, μισθοτοῦ, mercenarii. **мьзда** намннунъ. гл. 116. л. 261 об. а. ὁ μισθὸς τοῦ μισθότου. р. 181.

**Наказати**, παιδεῦσαι, erudisse, наставнть, научнть. **хота** дѣломъ ны наказати. гл. 7. л. 22. об. а. βουλέμενος ἡμᾶς ἔργῳ παιδεῦσαι. р. 16 об.

**Накладати**, ἐπιστοιβάζειν, struere, наваливать; окладывать. **не** накладан на огнь его дръвѣ. гл. 55. л. 120 об. б. Сирах. VIII. 4. μηδὲ ἐπιστοίβαζε ἐπὶ τὸ πῦρ αὐτοῦ ἕλα. р. 87 об. Вѣ Слов. Вост. φορτίζειν.

**Наколо**, ἄκμων, наковадльня. **яко** наколо выемн. гл. 85. л. 182 б. ὡς ἄκμων τυπόμενος. р. 134. Вѣ печатн. τυπόμενοι.

**Наложеннн**, ἀνάθημα, даръ, приносимый въ жертву какому нибудь богу (напр: статую, вазы и др.) все посвященное богу. **ахаръ**. . . **оукрадене** отъ наложенин фелнж н мжжъ златъ. гл. 40. л. 191 б. ὁ δὲ ἀχάρ. . . ἐκλεφεμένην τοῦ ἀναθηματός φέλλην καὶ γλώσσαν χρυσοῦν. р. 66 об.

**Наложити**, ἐπιτίθεσθαι, superponere. **налагать** полагать. **аше** кьсть разоумъ въ тебъ отъкъчан братовн. **аше** ли нн роукоу наложн на оуста. **воет**. гл. 91. л. 196 об. а. Сирах. V. 14. εἰ ἐστίν σοι σύνεσις ἀπακρίθητι τῷ ἀδελφῷ. (у LXX. τῷ πλησίαν.) σου. εἶδε μὴ γε χεῖρα ἐπίθεῃς (тамъ же: ἡ χεῖρ σου ἐστω.) ἐπὶ στόματι σου. р. 142. Вѣ Слов. Вост. ἐπιβάλλειν.

**Налацати**, ἐντείνειν, intendere, **натягивать**, **наспрягать**; **прнлѣжати** **налацн** спнн прсткочн истнны радн. гл. 65. л. 139 б. Пс. XLIV. 5. ἐντεινε καὶ κατεύου σου καὶ βασιλεῦς ἐνεχέω ἀληθείας. р. 109 об.

**Намнзати**, νέθειν, arpuere, **кивать**, **мигать**. **намнзакн** окомъ съ лестыж сънраетъ мжжемъ пьвалн. гл. 66. л. 141 об. а. ὁ νέθων. (Вѣ печ. и у LXX. ἐννέων.) ὀφθαλμὸν μετὰ δόλου, συνάγει ἀνδρασι λύπην. р. 102. Притч. X. 10.

**Нанесенье**, ἐπιφορά, принесенне, присоединенне, заключенне. **нанесенье** помысаннъ. гл. 68. л. 144 б. τὴν ἐπιφορὰν ἐννοήσωμεν. р. 103 об.

**Наннуыннкъ**, ὑποκρίτης, **лицемѣрь**. **уѣто** ма нскоушметъ наннуыннн (такъ). гл. 34. л. 81 а. Мѣ. XXII. 18. τί με πειράζεται ὑποκρίται. р. 59.

**Наносити**, ἐπιφέρειν, **гнѣвъ** н **сѣмръть** отъ гѣ самн на са наноснмъ. гл. 94. л. 203 б. и об. а. ὄργην καὶ θάνατον πρὸς κύριον αὐτοῦ ἐπιφέρῶμεν. р. 146.

**Наносъ**, ἐπιφορά, принесенне, натискъ. **скрътъкнннмъ** наносомъ гл. 31. л. 75 об. б. τὰς σκυθροπαῖς συμφοραῖς. (Вѣ печатн. ἐπιφοραῖς.) р. 55 об.

**Нападати**, ἐπιπίπτειν, **нападаетъ**. гл. 26. л. 65 а. ἐπιπίπτει. р. 45.

**Напастъ**, πειρασμός, tentatio, **искусь**, **испытанне**. **всако** бо за напастъ (на полѣ снесено: за нскоусъ) едннж нли прѣгрѣшенне его ты не вѣсн. **поздннѣ** прнеман. гл. 85. л. 182 а. πάντως γὰρ διὰ πειρασμὸν τινὰ ἢ παραπτώμα τι ὃ σὺ ἀγνοεῖς βραδύτερον λαμβάνεις. р. 134. **напастн** повѣднтн. гл. 25. л. 62 б. πειρασμὸς νεκρῶν. р. 43 об. **нажемоумоу** напастъмн. гл. 25. л. 62 об. а. παιδεύομενον τοῖς πειρασμοῖς. р. 43 об.

**Напастъство**, πειρατήριον, locus tentationis, **испытанне**; **искушенне**, мѣсто испытаннн. **оуѣто** не

- напастъство** есть житіе *υλχε* на земан. гл. 82. л. 174 об. 6. *Ιοβ. VII. 1. πότερον οὐχὶ πηρατήριον ἐστὶν ὁ βίος τοῦ ἀνθρώπου ἐπὶ τῆς γῆς.* p. 129 об.
- Напастъковати**, *πειράζειν*, искушать. **напастоуемн**. гл. 57. л. 124. а. *πειράζομενοι.* p. 90.
- Написавати**, *ἐπιγράφειν*, *adscribere*, надписывать, приписывать. **своен снаъ написаван исправленн**. гл. 101. л. 219 а. *ἐπὶ τῇ ἰδίᾳ δυνάμει τὰ κατορθώματα ἐπιγράφων.* p. 154 об. и 155.
- Напослѣдъкъ**, *ἐπὶ ἐσχάτων*, *improvisissimis*. да не раскѣшнса **напослѣдъкъ**. гл. 29. л. 72 об. а. *Πρὶν. XXV. 8. ἵνα μὴ μεταμελήθῃς ἐπὶ ἐσχάτων.* p. 53. **напослѣдокъ дръзостно вѣдетъ**. гл. 82. л. 172 об. б. *ἐπὶ ἐσχάτων παρρησιασθήσεται.* p. 128.
- Напомати**, -са, *ποτίζειν*, -ζεσθαι, *potum dare*, поить, дать пить, напиваться. **напомн** и. гл. 52. л. 115 об. а. *ποτίζει αὐτόν.* p. 83 об. **отъ потока пицьнаго напомаъса**. гл. 126. л. 286 а. *ἐκ τοῦ χειμάρρου τῆς τρυφῆς ποτισθήσονται.* p. 197 об.
- Напракати**, -кати са, *ἡμιοχεῖν*, *κατευοδοῦσθαι*, управлять; дѣлать совершенно-счастливымъ, направляться. **ковди напракмаемъ благодѣтъж**. гл. 21. л. 54 б. *γενοῦ ἡμιοχοῦμενος ὑπὸ τῆς θείας χάριτος.* p. 39. **не напрамаемъса на патн**. гл. 9. л. 26 а. *οὐ κατευοδοῦται ἐν ὁδοῖς.* p. 19.
- Напрасникъ**, *ὀξύχολος*, вспыльчивый, гнѣвливыи. **агъз ло лоукавннго дѣла**. прже всерего **напрасникъ** есть. гл. 60. л. 129 об. а. *τοῦ γὰρ ἀγγέλου τῆς πονερίας τὰ ἔργα πρῶτον πάντων. ὀξύχολία.* (въ печ. и спискѣ XV. в. *ὀξύχολος.*) Въ Слов. Вост. *ἀπότομος.*
- Напрасниче**, ные, *ὀξύχολία*; вспыльчивость, гнѣвъ. **аще оубо съкъжннть напрасниче и дълготрпне**. то оскрънаеть дълготрпне. гл. 110. л. 243 об. а. б. *ἐὰν οὖν μιγῇ ἢ ὀξύχολία καὶ ἢ μακροθυμία, μαιίνεται ἢ μακροθυμία.* p. 232 об. XV. в. **напрасниче**. гл. 130 л. 297 б. *ὀξύχολία.* p. 203 об.
- Напраснодѣньн**. *ὀξύθυμος*, *praecipuus ad iram*. скорый къ гнѣву вспыльчивый. **напраснодѣньн**. тверднть се съкъта. гл. 24. л. 60 а. *ὁ δε ὀξύθυμος. πράσσει μετὰ ἀβουλίας.* p. 41 об. *Πρὶν. XIV. 17.*
- Напраснъ**, *ταχύς*, *velox*, скорый. **видннн мажн на-прасна къ словесехъ**. гл. 22. л. 56 а. *Πρὶν. XXIX. 20. ἴδης ἀνδρα ταχὺν ἐν λόγοις.* p. 58 об. XV. в.
- Напръсокъ**, *ἐπιστήθιος*, *napersnikъ*. **иоанъ напръсокъ гнѣ**. гл. 112 л. 253 об. а. *Ἰωὴ ὁ ἐπιστήθιος τοῦ χυ.* p. 176.
- Нафанне**, *ὑπόγραμμος*, *monumentum*, подпись. **нафанне**. гл. 20. л. 49 об. б. *ὑπόγραμμος.* p. 35 об. Въ Слов. Вост. *ἐπιγραφή.*
- Напъ**, *μισθιος*, *masenarius*, **наемникъ**. **пауе же и на-**
- па вѣроуинна прнеметь сждъ**. гл. 111. л. 247 об. б. *μᾶλλον δε καὶ μισθίου φυγάδος ὑφέξῃ δίκην.* p. 172.
- Наричати**, *λέγειν*, *dicere*, говорить, называть. **или іса нарицаемаго хъ**. гл. 54. л. 119 об. б. *Μθ. XXVII. 17. ἢ Ἰν. τὸν λεγόμενον χυ.* p. 87. Въ Слов. Вост. *καλεῖν, ὀνομάζειν.*
- Народотворѣхъ**, *δημιουργός*, *orfex*, художникъ, творецъ. **народотворѣхъ**. гл. 38 л. 86 об. б. *τοῦ δημιουργοῦ.* p. 90 б. XV. в.
- Наслаждати**, *τισα*, *λιπαίνειν*, *απολάειν*, *υγυχνια*, **намащать; наслаждаться**. **наслаждаеть**. гл. 19. л. 47 об. а. *λειπένει.* p. 34. **наслаждатнса сладостн егѣ и ирѣства**. гл. 73. л. 155 а. б. *απολάειν, τῆς αὐτοῦ γλυκύτητος καὶ βασιλείας.* p. 111.
- Наслѣднче**, *κληρονομία*, *haereditas*. **наслѣднч**. гл. 28. л. 70 об. а. *κληρονομίας.* p. 51 об.
- Наслѣдовати**, *κληρονομεῖν*, *possidere*. **наслѣдоу-нте оуготованое вамъ ирѣство**. гл. 130. л. 303 б. *κληρονομήσατε τὴν ἡτοιμασμένην ὑμῖν βασιλείαν.* p. 283 б. и об. а.
- Наслѣднникъ**, *κληρονόμος* *haeres*. **наслѣдннчи стоудънаго наслѣднч**. гл. 28 л. 70 об. а. *κληρονόμοι ἀσχίστης κληρονομίας.* p. 51 об.
- Наставлати**, *ἐπιστατεῖν*, **имѣтъ попеченіе, заботиться**. **наставадѣнннго**. гл. 79. л. 165 а. *τοῦ ἐπιστάντος.* (въ печатн. *ἐπιστατοῦντος.*) p. 123 об. **наставнтнса**. гл. 9. л. 25 б. *ὀδιγεῖσθε.* p. 18 об. Въ Слов. Вост. *παιδεύειν.*
- Наставьникъ**, *καθηγητής*, *magister*, учитель, руководитель. **едннъ ло есть наставьникъ вашъ хъ**. гл. 111. л. 250 об. а. *Μθ. XXIII. 10. αἶς γὰρ ἐστὶν ὁ καθηγητής ἡμῶν χς.* p. 174.
- Настѣпати**, *πατεῖν*, *calce proterere*, **попирать ногою, растаптывать, разрушать**. **настѣпаемъ на твожъ земнннжъ глава**. гл. 27. л. 67 об. а. *πατοῦμεν ἐπάνω σου τοῦ ὄφραως τὴν κεφαλὴν.* p. 48 об. Въ Слов. Вост. *ἐμβατεῖν.*
- Насъмрътънникъ**, *ἐπιθανάτιος*, *destinatus morti*, осужденный на смерть. **любы**. не грѣднтъса. не злообразоуетъ. и наноснтъ мнѣжъ яко бѣ ны айлы **послѣдннн мажн** яко **насъмрътъннны**. гл. 22. л. 56 об. а. *ἢ ἀγάπη...* οὐ φυσιοῦται οὐκ ἀσχημονεῖ. I. *Κορ. XIII. 4. καὶ ἐπιφέρει. δοκᾷ γὰρ ὅτι ὁ θεὸς ἡμᾶς τοὺς ἀποστόλους ἐσχάτους ἀπέδειξεν ὡς ἐπιθανάτιους.* p. 59 а. XV. в. I. *Κορ. IV. 9.*
- Насъмлати**, *ἐπιπέμπειν*, *mittere*, **посылать, ниспосылать**. **насъмаемъ сжды посрѣдъ вратнн**. гл. 41. л. 93 б. *Πρὶν. VI. 19. ἐπιπέμπει κρίσεις ἀνμέσιον ἀδελφῶν.* p. 67 об.



**Насыщати**, —σα, χορτάζειν, преисполнять, насыщать— ся. домъ во его касома блѣшоу. и нишма его насыщоу хлѣба. гл. 119. л. 269 об. б. Пе. СXXXI.

15. τὴν γὰρ θήραν αὐτῆς εὐλογῶν εὐλογίσω. τοὺς πτωχοὺς ἐκείτης χορτάσω ἄρτον. р. 186. взнемли се въ

еда шдъ и насыщѣса заждешн гдъ къ своего. гл. 60 л. 130 б. πρόσεχε σεαυτῶ. μὴ φαγῶν καὶ ἐμπλησθεις. ἐπιλάθη κῦ τοῦ θυ σου. р. 94 об.

нишса къ дврьмъ домоу еа. да не насытатса ниш доброты твоеа. гл. 17. л. 42 об. б. Притч. V. 8.

10. μὴ ἐγγίσης πρὸς θύρας οἴκων αὐτῆς. ἵνα μὴ πλησθῶσιν ἀλλότριοι σῆς ἰσχύας. р. 30 об.

**Натъкати**, πιζειν, гнестъ, давить. мѣроу доброу натъканжъ дадати на лоно ваше. гл. 75. л. 162 а. Лук. VI. 38. μέτρον χαλδόν πεπισμενοῦ καὶ σεσαλευμένον δῶσουσιν εἰς τὸν κόλπον ὑμῶν. р. 115 об.

**Натъштѣнъ**, κατασπουδαζόμενος, festinatus, ревностный, дѣятельный, κατασπευδόμενος, ускоряемый, поспѣшный. рыкнише натъштѣно вълагаеть огонь. гл. 55. л. 120 об. Сирах. XXVIII. 13. αἴρις κατασπουδαζομένη (у LXX. κατασπευδομένη) ἐκκαίει πῦρ. р. 87. об.

**Наоугрѣн**, εἰς τὴν αὔριον. in crastinum. на завтрешний день. не оставати на оугрѣн. гл. 38. л. 87 а. μὴ καταλιπάνειν εἰς τὴν αὔριον. р. 63.

**Наоугуеньн**, γεγυμνασμένος, exercitatus, διδάκτος, doctus, обученный, искусный; ученый, выученный. послѣдъ же плодъ мирнѣ. наоугуеньниш. тѣмъ въздасть правды. ὕστερον δε καρπὸν εἰρηνικόν. τοῖς διὰ τὴν (въ печатн. δι αὐτῆς.) γεγυμνασμένοις ἀποδώσιν δικαιοσύνης. р. 129. Евр. XII. 11. нъ въ наоугуеньнхъ дѣа сѣаго. гл. 45. л. 103 б. 1. Кор. II. 13. ἀλλὰ ἐν διδάκτοις πῶς ἀγίου. р. 107 об. б. XV. в.

**Наоугунти**, διδάξει, научить. онъ закона твоего наоугунтиш. гл. 82. л. 174 об. а. ἐκ τοῦ νόμου σου διδάξης αὐτόν. р. 129.

**Наоуштати**, ὑποβάλλειν, подущать. наоуштаеть во м молиса (такъ) съ въздыханнемъ и слъзми. уасто при— сьштати ихъ и промышати мѣзды дѣльма. гл. 18. л. 44 б. ὑποβάλλη γὰρ αὐταῖς παρακαλεῖν μετὰ πονηρίας καὶ δακρυῶν συνεχῶς ἐπισκέπτασθαι αὐταῖς καὶ πρόνοειν. διὰ τὸν παρὰ κῦ μισθόν. р. 31 об.

**Находити**, ἐπιβαίνειν, вступать, входить. люте во грѣшннкоу находашъ на дѣва пѣтн. гл. 13. л. 31 об. а. οὐαὶ γὰρ θυρωροῦ ἐπιβέοντι ἐπὶ δύο τριβους. р. 22 об. нашдѣшемъ во изманантомъ. Прис. л. 3 об. а. ἐλθόντων γὰρ ἰσραηλιτῶν. р. 4. Въ Слов. —Вост. ἐπέρχεσθαι.

**Науалъникъ** сшѣтннкъ, ἀρχιερεὺς, pontifex, Архїерей, первосвященникъ. науалъниш сшѣтннкъ. гл. 57. л. 125 б. οἱ ἀρχιερεῖς. р. 91.

**Науало**, ἀρχή. къ нѣмъ науало словоу створишь. гл. 65. л. 137 об. б. πρὸς ὑμᾶς τὴν ἀρχὴν τοῦ λόγου ποιησάμενος. р. 99 об.

**Науалънѣ**, τὸ προηγεῖσθαι. нгоуменъ отъ двлокънаго науалънѣ. гл. 111. л. 247 б. ὁ ἡγούμενος ἐκ τοῦ ἐν τῷ ἔργῳ προηγεῖσθαι. р. 172. Въ Сл. Вост. ἀρχή.

**Науатъкъ**, ἀρχή, ἀπαρχή, начало, начатки, первые плоды. науатъкъ некати глакъ кънижьнѣнхъ. гл. 26. л. 65 а. τὰς ἀρχὰς ἐπιτίθειν τῶν κεφαλαίων τῆς βίβλου. р. 45 об. о науатъкъ. гл. 120. л. 270 б. περὶ ἀπαρχῶν. р. 127.

**Нашъ**, ὁ καθ' ἡμᾶς, posteros. же о сѣтнхъ оицнхъ нашеа мѣрты: Прис. л. 2. об. б. τὰ περὶ τῶν ἀγίων πρῶν τῆς καθ' ἡμᾶς λαύρας. р. 3 об.

**Надро**, κόλπος, нѣдро, пазуха. приемлиши мѣздоу въ надра (такъ) бес правды: не направаетса на пѣтн. гл. 9. л. 26 а. Притч. XVII. 23. λαμβάνων δῶρα ἐν κόλποις ἀδικῶς. οὐ κατεροδούται ἐν ὁδοῖς. р. 19.

**Не**, οὐκ, non. не. гл. 130. л. 300 б. оук. р. 233 изъ печатн.

**Несънныи**, οὐράνος, coelestis небесный. къ несънныимъ. гл. 60. л. 128 об. б. πρὸς τὰ οὐρῖα. р. 93 об. несънныи ѡдѣци. Прис. л. 3 об. а. οὐρῖοι ἄντοι. р. 4.

**Не благообразныи**, οὐκ εὐσχήμων, neutiquam pulcher, безобразный, отвратительный. моужъ аръ— блнкъ не благообразныи. гл. 24. л. 60 а. ἀνὴρ θυμῶδης οὐκ εὐσχήμων. р. 41 об.

**Нево**, ὁ οὐρανός, coelum. не кльнѣтса ни невоми ни землѣ. гл. 62. л. 134 об. а. Ιακ. V. 12. μὴ ὀμνῆετε μήτε τὸν οὐρανόν· μήτε τὴν γῆν. р. 97 об.

**Неврѣговати**, καταφρονεῖν, презирать, пренебрегать. неврѣговати мнрѣнѣнхъ добръ. гл. 15. л. 35 об. а. τοῦ καταφρονεῖν τῶν ἐν τῷ κόσμῳ καλῶν. р. 25 об. неврѣговати късьем кештн. гл. 35. л. 81 об. а. πῶς καταφρονεῖν πάντος πράγμα— τος. р. 59.

**Неврѣженниѣ**, καταφρονήσις, contemptus; презрѣ— ние. неврѣженнѣ. гл. 35. л. 81 об. а. κατα— φρονήσει. р. 59. Въ Слов. Вост. ἀπροσεξία, ἀμελεῖα.

**Неврѣщѣн**, καταφρονητός, contemptor, презритель, небрегущий неврѣщн (такъ) заповѣдн гмъ. гл. 94. л. 202 об. а. καταφρονητῶν (въ спискѣ XV в. καταφροноῦντων.) τῶν ἐντολῶν τοῦ κῦ. р. 145 об.

**Неводъ**, σαγήνη, sagena, большая рыболовная сѣть, неводъ. подобно... ееть црѣтко несѣиѣ неволоу къврѣ— женоу въ море. гл. 94. л. 204 б. Мѣ. XIII. 47. ὁμοῖα... σαγήνη βληθείση εἰς τὴν θάλασσαν. р. 146 об.

- Невольнъ**, ἀκούσιος; невольный, принужденный. то невольными люте показывается. гл. 82. л. 173 б. ὑπὸ τῶν ἀκούσιων χαλεπότερως παιδύεται. р. 128. об.
- Неволеж**, πρὸς τὸν ἀκούσιως; не. негодуешь же неволеж въ мжъ впадынаго. гл. 111. л. 246 об. а. б. οὐκ ἀγανακτεῖ δε πρὸς τὸν ἀκούσιως νοσοῦντα. (Въ спискѣ XV. в. νοσήσαντα.) р. 171. об.
- Невъзблагодѣтельныи**, ἀχάριστος, inutilis, неблагодарный; бесполезный. ть благъ есть на злыи и не възблагодѣтельныи. гл. 52. л. 114. об. а. б. ἔστιν ἐκεῖνος χρηστὸς ἐπὶ τοὺς πονηροὺς καὶ ἀχαρίστους. р. 83. **невъзблагодѣтельнымии**. гл. 28. л. 69 об. б. ἀχαρίστους. р. 51.
- Невъзможенъ**, ἀνέφικτος, inenarrabilis, непостижимый, невозможный; несказанный. о воудожтннхъ **невъзможенъ**. гл. 60. л. 129 а. τὰ μὲν μέλλοντα ἀνέφικτα. р. 94. Въ Слов. Вост. ἀδύνατος.
- Невъздръжнъ**, ἀκρατής, intemperans, невоздержный. **невъздръжнъ** азыкомъ. гл. 16. л. 38 об. а. ἀκρατεῖς γλώσσης. р. 27 об. Въ Слов. Вост. ἀκρατής.
- Невъздръжнъ**, ἀσχέτως, необузданно, неумѣренно. не въздръжнъ ксти: подобно естъ кораблю обрѣмененоу. гл. 4. л. 13 б. τὸ δε ἀσχέτως ἐσθίειν ἔσικε νῆϊ ὑπερφορτουμένη. р. 11 об.
- Невъмѣннъ**, ἀψήριστος, въ вѣсхъ имѣти себе не въмѣннъ. гл. 23. л. 57 об. а. ἐν παντί ἔχειν αὐτὸν ἀψήριστον. р. 40.
- Невъжднъ**, ἀγνώων, ignorans, невѣдущий. скръѣти моты о невѣднхъ и волаирнхъ. гл. 121. л. 273 а. μετριοπαθεῖν δυνάμενος τοῖς ἀγνώουσιν καὶ πλανωμένοις. р. 188 об. и 189. Въ Слов. Вост. ιδιότης.
- Невъждьство**, ἀγνωσία, ignorantia, невѣдение; невѣжество. охлещати безоумныхъ улкъ **невѣждьство**. гл. 113. л. 256 а. б. 1. Петр. II. 15. φησὺν τὴν τῶν ἀφρόνων ἀτων ἀγνωσίαν, р. 243 об. б. XV. в.
- Невърнѣ**, ἀπιστία, incredulitas, добръ неврнѣмъ отъломнишася. ты же върож стонши. гл. 57. л. 124 об. а. Рим. XI. 20. καλῶς τῇ ἀπιστίᾳ ἐξεκλάσθησαν. σὺ δε πιστεῖ ἔστηκας. р. 90 об.
- Невърнъ**, δόσπιστος, невѣрный; недовѣрчивый. неврнѣ сощя: Прис. л. 3 а. δόσπιστα ὄντα. р. 3 об.
- Невкдоушь**, ἀμαράντος, immarcescibilis, невядающий, неувядающий. насльдынии невякъшь и невадоушь овъщанъи. гл. 122. л. 278 б. κληρὸν ἀφθάρτον καὶ ἀμαράντων εὐαγγελίων. р. 192 об.
- Негодокати**, ἀγανακτεῖν; негодуештемъ. гл. 70. л. 148 об. б. τῶν μαθητῶν ἀγανακτούντων р. 106 об.
- Негоднъ**, δυσάρεστος, carens gratia, неприятный, недовольный; негодный. не годно бѣ. гл. 16. л. 39 а. δυσάρεστον θῶ. р. 28. Въ Слов. Вост. ἀρέσκων.
- Недвижнъ**, ἀσάλευτος, безмятежный, непоколебимый. црство **недвижнъ**. гл. 130. л. 302 об. б. βασιλείαν ἀσάλευτον. р. 283 а. XV. в.
- Недоразоумиенъ**, ἀπερίνοητος, incogitabilis, недоступный для ума, непостижимый. за неждрекомое и недоразоумиеное. къ еднненихъ съинтиѣ. гл. 130. л. 300 б. διὰ τῆς ἀφράστου καὶ ἀπερίνοητου πρὸς ἐνότητα συνδρομῆς. р. 233 изъ печати.
- Недостаткъ**, τὸ ὑστέρημα, недостатокъ, нужда. не кыша **недостаткъ** оубогнхъ приквдади. гл. 37. л. 85 об. б. οὐκ ἂν τὰ ὑστέρηματα τῶν ἐνδεῶν προστεθήσαν. р. 62.
- Недостнжно**, ἐλλιπῶς, imperfecte, недостаточное, несовершенно. аще ли утѣ може **недостнжно** обращени: то мнлованье въздан. Прис. л. 2 об. б. εἶδε τι ὡς εἰκῶς ἐλλιπῶς ἔυρις συγνώμην ἰπόμενε. р. 3 об.
- Недостоннъ**, ἀνάξιος, indignus, даждъ же мн **недостонноу** радость спсѣннѣ твоего на ложн. мюемъ. гл. 84. л. 179 б. δὴς δε μοι τῷ ἀναξίῳ τὴν ἀγαλλίασιν τοῦ σρίου σου ἐπὶ τῆς κοίτης μου. р. 132. утѣ мы **недостоннн** нмамъ въздати емоу. гл. 95. л. 206 об. б. τι εἰμεῖς οἱ ἀνάξιοι ἔχωμεν ἄνταποδοῦναι αὐτῷ. р. 147 об.
- Недоугъ**, νόσημα, morbus, недугъ, болѣзнь. лнхонмьства **недоугъ**. гл. 75. л. 161 б. τῆς πλεονεξίας. . . τὸ νόσημα р. 115.
- Недоужьланъ**, ἀρρώστος, imbecillus, немощной, больной, хилый. **недоужьланъ**. гл. 35. л. 82 б. 1. Кор. XI. 30. ἀρροστοι р. 59 об.
- Недоужье**, ἀρρωστία, infirmitas, болѣзнь, немощь. естъ **недоужье** еже видѣхъ подъ слънцемъ. когатысто хранимо сщѣ оу него на зъловоу его. гл. 119. л. 269 б. Екк. V. 12. ἔστιν ἀρρωστία εἶδον, ὑπὸ τὸν ἥλιον πλοῦτον φυλασσόμενον τῷ παφ αὐτοῦ εἰς κακίαν αὐτοῦ. р. 186.
- Неджьство**, ἀρρώστημα, infirmitas, болѣзнь, слабость, безсиліе. **неджьство** не сраштеть тебъ. гл. 86. л. 186 об. б. Сирах. XXXI. 26. ἀρρώστημα οὐ μὴ σοι ἀπαντήσῃ. р. 136 об.
- Недѣланъ**, ἀγεωργίτος, inaratus, невоздѣланный. на недѣланъ ннкъ. гл. 73. л. 155 об. б. εἰς ἀγεωργίτον χώριον. р. 111 об.
- Недѣль**, ἀεργος, otiosus, праздный, лѣнливый. въ

- ροῦκοῦ βο недѣла (на полѣ снесено: неѣжа.) трѣнье  
и нуеть. гл. 86. л. 186 а. ἐν γὰρ χερσὶν τοῦ ἀέρ-  
γου ἄκανθαί θύονται. р. 136 об.
- Недѣла**, ἑβδομας, septimana. прѣжде едином недѣ-  
ла прѣятна сѣаго града. Прис. л. 3 об. а. б. πρὸ  
μῆος ἑβδομάδος τοῦ παραληφθεῖναι τὴν ἀγίαν πόλιν.  
р. 4;
- Нежелн**, ἥο quam. кою жити съ льмь (такъ) н зми-  
емь нежелн жити съ женом лоукавомъ. Сирах. XXV.  
16. гл. 17. л. 42 об. а. συκοιῖσαι λέοντι ἢ δρά-  
κοντι ἢ οἰκῆσαι μετὰ γυγαίκοῦ προηράς. р. 30 об.
- Незапапъемън**, ἀνυπονόητος, insuspicabilis, недоподоз-  
рѣваемый, неожиданный. незапапъемън же оува-  
зеса княземъ. гл. 46. л. 104 об. б. Сирах. XV.  
5. ὁ δὲ ἀνυπονόητος ἐφόρεσε διάδημα. р. 76. незапа-  
пъемън же къ него мѣсто оувазеса княземъ. гл.  
130. л. 296 б. ἀνυπονόητος ἄλλος ἀντ' αὐτοῦ ἐφόρε-  
σεν τὸ διάδημα. р. 203.
- Незазорнь**, ἀνεπίληπτος, irreprehensibilis, безу-  
коризненный, чистый. съблюсти заповѣдь бесквер-  
ниж. незазорнь. гл. 114. л. 258 б. 1. Тим. VI.  
14. τηρῆσαι σε ἐντολὴν ἀσπίλον καὶ ἀνεπίληπτον. р.  
178 об.
- Незълонивън**, незълонивънъ, ἄκακος, innocens,  
non malus, незлотивый, непорочный. незълонивън  
кврюеть всемоу словесн. гл. 41. л. 94 а. Притч.  
XIV 15. ἄκακος πιστεύει παντὶ λόγῳ. р. 68. оума  
незълонивъна. гл. 73. л. 156 об. б. Прем. IV.  
12. νόος ἄκακον. р. 112.
- Неизвратнъ**, ἀτρέπος, immutabilis, неподвижный,  
непоколебимый. неизвратноу. гл. 130. л. 300 а.  
ἀτρέπτον. р. 281 об. б. XV в.
- Неиздрѣуецънъ**, ἀφατος, ineffabilis, неизреченный.  
за неиздрѣуецъное... съннтье. гл. 109. л. 242  
а. διὰ γὰρ τὴν ἀφατόν... συγκατάβασιν. р. 169. Въ  
Слов. Восст. ἀνεκλάητος.
- Неиздрѣуецънъ**, ἀπορρήτως, неизреченно, тайно. про-  
мыслинкоу мждрь н неиздрѣуецънъ сѣждьшино. гл. 54.  
л. 119 об. а. προνοητὴν σοφῶς καὶ ἀπορρήτως καὶ  
κρήκота. р. 86 об. Въ Слов. Восст. ἀνεκλάητος.
- Неизмъннъ**, ἀπαραλλάκτως, неизмънно. непрелож-  
но. дръжа правило неизмъннъ лаврьскою. Прис. л.  
5 б. и об. а. κρατῶν τὸν κανόνα ἀπαραλλάκτως τῆς  
λαῦρας. р. 5.
- Неимънство**, ἀκτημοσύνη, неимущество, бѣдность.  
прнаежаштен неимънствъ. гл. 86. л. 185 об. б.  
οἱ ἀσκούντες τὴν ἀκτημοσύνην. р. 136.
- Неискъснъ**, ἀδόκιμος, невыдерживающий пробы, под-  
ложный. неискъсно сревро. гл. 25. л. 62 б. ἀδό-  
κιμον ἄργυρον. р. 43.
- Неискоусънъ** вранн, ἀπειροπόλεμος, неопытный въ  
дѣлѣ военномъ. не искоусънъ вранн. гл. 27. л.  
67 а. ἀπειροπόλεμος. р. 48.
- Неиспытънъ**, ἀνεξετάτως, неизслѣдованно, неис-  
пытанно. неиспытънъ. гл. 31. л. 75 б. ἀνεξε-  
τάτως. р. 55. Въ Слов. Восст. ἀδόκιμος.
- Неистовънъ**, ἐμμανής, ἀκόλαστος, efferatus, lu-  
churiosus, неистовый, непаказанный. неистовънн  
бывъше вса на на оуды растесамо: Прис. л. 3  
об. б. ἐμμανεῖς γενόμενοι πάντα μελιδῶν κατέτεμ-  
νων. р. 4. не истокѣно и дадительно (такъ) (въ  
спискѣ Воскр. XV. в. досадительно.) инмаество:  
всь же прнмъшашнса нхъ: не воудеть мждрь: гл.  
5. л. 17 а. ἀκόλαστον οἶνον καὶ ὑβριστικὸν μεθη-  
πᾶς δε ὁ μηγνόμενος τούτοις οὐκ ἔσται σοφός. р.  
13 об.
- Неистъльнье**, ἀφθαρσία, incorruptio, неглѣние,  
неповрежденіе. однье неистъльнье. гл. 76 л.  
162 об. б. τὴν στολὴν τῆς ἀφθαρσίας. р. 116.
- Неклюунмъ**, ἀνόρηστος, ἀχρεως, несоотвѣтствен-  
ный, несообразный; бесполезный, негодный. неже..  
неподовьно и неклюунмо воаштннмъса бѣ. гл.  
53. л. 116 б. и об. а. τὸ... ἀθέμητον καὶ ἀνάρ-  
μοστον τοῖς φοβουμένοις τὸν θῆν. р. 84 об. яко  
неклюунн рашн несмъ. гл. 82. л. 175 б. ὅτι ἀχ-  
ρεῖοι δούλοι ἐσμέν. р. 129.
- Неклаткъе**, τὸ μὴ ὀμνύειν, о не клаткън. гл. 62  
л. 133. б. περὶ τοῦ μὴ ὀμνύειν. р. 96 об.
- Некръуъмъствоуемън**, ἀκατήλεπτος, неподдѣ-  
ланный, настоящий. говнье не кръуъмъствоуе-  
мою. бескверннюе беспорочное. примрное бѣ.  
гл. 68. л. 144 а. αἰδός. ἢ ἀκατήλετος. ἢ ἀκίβ-  
δηλος. ἢ ἀνεπίληπτος. ἢ τῷ θεῷ διαλλάκτης. р.  
103 об.
- Нелицемърънъ**, ἀνυπόκριτος, nonfictus, нелнце-  
мѣръный. къ мовъе нелицемърънъ. гл. 65. л. 139  
об. б. 2. Кор. VI. 6. ἀγάπη ἀνυποκρίτω.  
р. 101.
- Нелтъно**, οὐ πρέπει, neque decet, не прилично. нелк-  
по ве есть намъ подобнтнса въ шжстнн бывъшнн-  
нмъ рпътнвомъ. гл. 29. л. 72 а. οὐ γὰρ πρέ-  
πει ἡμῖν ἐρῖκέναι τῷ ἐν ἐρήμῳ γογγυστῇ. р. 52 об.  
Въ Слов. Восст. ἀταπος.
- Нелюкитн**, μισεῖν, odere, ненавидѣть. нелюбан  
бесѣды. гл. 33. л. 79 об. а. ὁ μισῶ καταλα-  
λίαν (у LXX λαλίαν.) р. 58. Сирах. XIX. 6.
- Немоштьнокатн**, ἀσθενεῖν, быть немощну, боль-  
ну. погыкнеть ко немощьнокатн братъ въ твоємъ  
разоумѣ. гл. 49. л. 110 а. ἀπόλλυται γὰρ ὁ ἀσ-  
θενῶν ἀδελφός ἐπὶ τῇ σῇ γυνώτῃ. р. 80. 1. Кор. VIII.  
11. егда н немощьнокатн крмнтьса мърнь. гл. 7. л.  
21 б. и об. а. ὅταν δε ἀσθενῇ πικναιτο μετρίως. р. 15 об.

- Немоштьнъ**, ἀσθενής, infirmus слабый, немощный. немощными, гл. 85. л. 183 об. а. 1. Θεσσαλ. V. 14. τὸν ἀσθενῶν. р. 135.
- Немощь, немощьство**, ἀσθενεία, imbecillitas, немощь, слабость. въ немощи, гл. 45. л. 103 а. 1. Кор. II. 3. ἐν ἀσθενείᾳ. р. 75. съвмъ во н своег немощьство. и съвръщенъе вашег оуса (такъ). гл. 65. л. 138 б. ἐπίσταμαι χάρι καὶ τὴν ἑμαυτοῦ ἀσθενείαν καὶ τὸ τέλος τῆς ὑμετέρας πράξεως р. 100.
- Ненакидати**, μισεῖν, ненавидѣати ны. Мол. исп. л. 305 а. μισοῦντες ἡμᾶς. р. 285 а. XV. в.
- Ненакнсть нмѣти**, ἀπεχθῶς, ἔχειν, odisse, ненавидѣть. ненакнсть нмѣти на мѣстѣ. гл. 26. л. 65 а. ἀπεχθῶς ἔχειν πρὸς τὸν τόπον. р. 45.
- Ненакнстьникъ страстемъ**, μισοπαθής, ненавидящій страсти. тоуждѣ соужте: проког ненакнстьникъ страстемъ: гл. 6. л. 19 об. а. ἀλλότριον ὄντες. λοιπὸν μισοπαθεῖς. р. 14 об.
- Ненакнстьнъ**, τοῦ μίσους, odii. оубиваетъ, во н образомъ ненакнстьномъ къ оумъ. гл. 56. л. 121 об. б. φονεῖ γὰρ αὐτὸν διαθέσει τοῦ μίσους κατὰ διάνοιαν. р. 88 об.
- Ненаказаныи**, ἀπαιδεύτος, невѡспитанный, необразованный. добро оуго несть вѣгати ненаказанынхъ мѣкомъ. гл. 28. л. 69 об. б. καλὸν οὖν φεῦγειν τοὺς ἀπαιδευτοὺς γλώσση. р. 51.
- Ненапотръвжъ**, ἄχρηστος, негодный, бесполезный. не на потръвжъ. гл. 44. л. 100 а. ἄχριστοι р. 73.
- Ненаоученъ**, ἀμαθής, inscius litterarum, неученый, невѣдущій; неимѣющій познаній. ненаоученъ. гл. 46. л. 104 а. ἀμαθεῖς. р. 75 об.
- Ненауаание**, ἀπογνώσις, desperatio, отчаяніе. ненауааниа врьдъ. гл. 27. л. 66 б. τὸ τῆς ἀπογνώσεως πάθος. р. 47 об.
- Необиноукаса**, μετὰ παρρησίας, съ искренностію, — откровенностію. обнауаки не обиноукаса съмѣраеть. гл. 66. л. 141 об. а. ὁ δὲ ἐλέγχων μετὰ παρρησίας ἐρηγοποιεῖ р. 102. Притч. X. 10.
- Необыкълъ**, ἄπειρος, expeis, неопытный. необыкълъ вниынамог оитна. гл. 5. л. 16 б. ἄπειρος τῆς τοῦ οἴνου χρήσεως. р. 13.
- Неожененса**, ἄγαμος, qui sine uxore est, не женатый, безбрачный. неожененса. неухетьса гскыти како оугодити гоу. и съвръшити дѣло его. гл. 112. л. 253 а. 1. Кор. VII. 34. ὁ ἄγαμος μεριμνᾷ τὰ τοῦ κυρίου. πὺς ἀρέσει τῷ κυρίῳ. καὶ τελιώσῃ αὐτοῦ τὸ ἔργον. р. 175 об.
- Неоплазникъ**, ἀπέρπερος, не тщеславный, не легкомысленный. неоплазникъ. гл. 110. л. 242 об. а. ἀπέρπερος. р. 169.
- Неопытланкъ**, μὴ περιεργός, неопытный, нелюбопытный. неопытланкы помышленни. гл. 60. л. 130 об. а. μὴ περιεργοὺς ἐνθυμίμασιν. р. 95.
- Неостѣпнъ**, ἐνπαρέδρος, постоянно, прилѣжно. неостѣпнъ го слоужаши о дѣхъ вѣни. гл. 21. л. 35 об. б. и 54 а. ἐνπαρέδρος τῷ κυρίῳ λατρεύουσα ἐν παντί θῷ р. 38. об.
- Неосагаемъ**, ἀψηλάφητος, неосязаемый. неосагаемаго. насъ же ради осазана. гл. 85. л. 182 б. τὸν ἀψηλάφητον δι ἡμᾶς δε ψηλαφιδέντα. р. 134.
- Неоуаалъ**, ἀπεγνωσμένος, пропадшій, потерянный. отчаянный. щедроты твои въ родѣ и родѣ превъиваетъ (такъ) на модькѣ неоуаалкѣ. Мол. исп. л. 307 об. б. οἱ οἰκτιρμοὶ σου εἰς γενεάν κὶ γενεάν διαμένουσιν ἐπὶ λαὸν ἀπεγνωσμένον. р. 287 об. а. XV. в.
- Непамативъ и злоу**, ἀμνησικαχός, незлобивый, непамятозлбный. о непамативемъ злоу адъ. гл. 51. л. 113 а. παρὶ τοῦ ἀμνησικαχοῦ δαδ. р. 82.
- Неповннъ**, ἀνέυθυνος, imprunis, безукоризненный, чистый душею. несть неповннѣ мѣжа. гл. 122. л. 275 об. а. οὐκ ἔστιν ἀνέυθυνος ὁ δεσμός. р. 190 об.
- Непогревенъ**, ἄταφος, на многы дни непогребеномъ. Прис. л. 4 а. ἐπὶ πολλὰς ἡμέρας ἀτάφων, р. 4 об.
- Неподвижнъ**, ἀσάλευτος, вѣдн неподвижнъ. гл. 107. л. 236 об. б. εἶπω ἀσάλευτος. р. 165 об. Втор. XI. 18. Въ печатн. ἦτω ἀσάλευτα. γ LXX. ἔσται ἀσάλευτον
- Неподовьнъ**, ἀθέμιτος, nefarius, беззаконный, непозволительный. неподовьнож похотъ. гл. 17. л. 41 об. б. ἀθεμήτου ἐπιθυμίας. р. 30.
- Непокаратнса**, ἀπειθεῖν, бытъ непокорну, непослушну; неврѣить. непокаратемънса. гл. 62. л. 133 об. б. ἀπειθεῖσιν μοι. р. 97.
- Непокорнкъ**, ἀνυπότακτος, inobediens, непослушный, непокорный. сѣтъ во мнози непокорнкы... иже подоваеть въздражати... оуаанте ихъ же не подоваеть. гл. 31. л. 80 об. б. Тит. I. 10. ἐμοὶ γὰρ πολλοὶ ἀνυπότακτοι... οὓς δε ἐπιστομίζειν... διδάσκοντες ἀ μὴ δεῖ. р. 58 б.
- Непопеченье**, ἀδολεσχία, болтовство, утонченное изслѣдование. многомъ непопеченьемъ. гл. 107. л. 235 б. διὰ πολλῆς ἀδολεσχίας р. 164 об.
- Непорочныи**, ἀμειπτος, ἀμώμητος, неукоризненный. непорочныи цѣломъдрѣи. гл. 20. л. 50 об. б. ἀμειπτος καὶ σόφρων. р. 36 об. самъ сѣкс непорочна показатъ. гл. 31. л. 75 об. а. б. εαυτὸν ἀμειπτον ἀποδείκνυσιν. р. 55. дрѣзам непо-

- роуѣнныиъ своимъ житнемъ. гл. 8. л. 24 об. а. θαρῶν εἰς τὸν ἑαυτοῦ ἀμώμητον βίον. р. 18.
- Непостояннъ**, ἀνυπόστατος, неостановимый, непобѣдимый. временного и непостоянного соупно. гл. 130. л. 296 а. προσκαίρου καὶ ἀνυπόστατου ὑπαρχούσης. р. 203.
- Непостоупнъ**, ἀμετακίνητος, immobilis, неподвижный, твердый. братие тверди быванте непостоупни. гл. 88. л. 191 а. 1. Кор. XV. 58. ἀδελφοὶ ἐδρατοὶ γίνεσθαι ἀμετακίνητοι. р. 139.
- Непостыднъ**, ἀνεπαίσχυντος, inconfusibilis, безстыдный, позорный; кто не считаетъ нужнымъ стыдиться; непостыдный. дѣлатела непостыдна. гл. 87. л. 188 а. 2. Тим. II. 15. ἐργάτην ἀνεπαίσχυντον. р. 137 об. непостыдны. непороуны. дѣлатела крвныиъ. гл. 122. л. 274 об. а. ἀνεπαίσχυντους ἀνεπιλήπτους, ἐργάτας πιστοὺς. р. 190.
- Неправда**, ἀδικία, iniquitas; сѣтворитъ неправдоу. гл. 35. л. 82 об. а. ποιήσει ἀδικίαν. р. 86 об. б. XV. в.
- Непримзнинъ**, τοῦ διαβόλου, πονηρός; дѣвольскій, клеветнический; лукавый, злой. радость непримзнина. гл. 27. л. 68 об. а. χαρὰ τοῦ διαβόλου. р. 50 об. хвала така непримзнина есть. гл. 45. л. 102 об. б. καυχῆσθαι τοιαύτη πονηρὰ ἐστίν. р. 75.
- Непримзнь**, διάβολος, πονηρός, клеветникъ; лукавый, злой. недадите мѣста непримзни. гл. 40. л. 91 об. б. μὴ διδότηω τόπον τῷ διαβόλῳ. р. 66 об. Ефес. IV. 27. а лнхое сеж отъ непримзни есть. гл. 62. л. 133 об. а. περισσὸν ἐκ τοῦ πονηροῦ ἐστίν. р. 97. Мѡ. V. 37.
- Непрѣстанио**, ἀδιαλείπτως, непрерывно, безъ остановки, непрестанно. мѣтвон дѣати о всѣхъ непрѣстанио. гл. 111. л. 249 об. б. προσευχέσθω ὑπὲρ πάντων ἀδιαλείπτως. р. 173 об.
- Непрѣстаннъ**, ἀδιαλείπτως, непрерывный; непрестанный. прилжати непрѣстанныи молитвѣ потрѣбно и пользно. намъ есть. гл. 106. л. 231 а. τὸ σχολάζειν τῇ ἀδιαληπτῶ προσευχῇ ἀναγκαῖον καὶ ἐπωφελεὲς ἡμῖν ὑπάρχει. р. 162 Въ Слов. Вост. ἀκατάπαυστος.
- Непрѣходнъ**, ἄβατος, inivius, вустынный, необитаемый, непроходимый. къ земли поустъ и непроходнъ и безводнъ. гл. 128. л. 291 а. Пс. LXII. 2. ἐν γῆ ἐρίμῳ καὶ ἀβάτῳ καὶ ἀνύδρῳ. р. 200. Въ Сл. Вост. ἀπέραντος.
- Непѣштеваннѣ**, — шекати, ὑπολαμβάνειν, ἠγείσθαι, думать, полагать, почитать. непѣштоужъ къ нынѣшнѣнни приходъ халдѣнскѣи. гл. 18. л. 45 б. ὑπολαμβάνω ἐπὶ τῆς νυνὶ παρουσίας τῶν χалδαίων. р. 32 об. вса оуметы непѣшжжѣт. гл. 103. л. 224 а. πάντα ἠγῶνται σκύβαλα. р. 158.
- Непѣштеваннѣ**, πρόφασις, предлогъ, извинение; причина. не дати непѣштеваннѣ. гл. 59. л. 127 об. а. μὴ δοῦναι πρόφασιν. р. 93.
- Нерадѣити**, неродокати, καταφρονεῖν, contemne-re, презирать, пренебрегать, не нерадѣити о единомъ малыиъ сихъ. гл. 49. л. 110 об. а. μὴ καταφρονεῖτε ἐνὸς τῶν μικρῶν τούτων. р. 80. не неродоуи о своемъ сѣвѣтѣ потрѣбнъ. гл. 83. л. 175 об. б. Тов. IV. 8. μὴ καταφρονήσῃς πάσης συμβουλίας ἀγαθῆς. р. 130. 1. Въ Спискѣ XV. в. въ печатн. и у LXX. συμβουλίας χρησίμης.
- Неразлогѣннъ**, ἀχώριστος, inconfusus, нераздѣльный, несмѣшанный. неразлогѣннъ. гл. 130. л. 300 а. ἀχώριστον. р. 281 об. б. XV. в.
- Неразмѣсьнъ**, ἀσύγχυτος, неслиянный, несмѣшанный. неразмѣсьнъ. гл. 130. л. 300 а. ἀσύγχυτον. р. 281 об. б. XV. в.
- Нераскааннъ**, ἀδιάκριτος, нерѣшаемый, безразличный, не отдѣленный. нераскааннъ. гл. 79. л. 165 а. ἀδιάκριτος. р. 92 об. а. XV. в.
- Нерастоупнъ**, ἀδιάσπαστος, inseparabilis, нераздѣльный, неразрывный. по сѣвѣткоупленнѣ нерастоупнъ. гл. 130. л. 300 а. καθ' ἑνωσιν ἀδιάσπαστον. р. 281 об. б.
- Нерауити**, ἀβουλεῖν, nolere, не желать. къ закону его нерауити ходити. гл. 38. л. 86 об. б. ἐν τῷ νόμῳ αὐτοῦ οὐ ἠβουλήθησαν πορευθῆναι. р. 63.
- Нероднѣ**, καταφρονητής, презритель. не коудѣмъ оуко дръзи. и нероднѣи. о заповѣди кѣкы нашего. гл. 62. л. 134 а. μὴ οὖν γενόμεθα ἡταμοὶ καὶ καταφρονεῖται τῆς ἐντολῆς τοῦ δεσπότου ἡμῶν. р. 97.
- Нероднмъ**, καταφρονητικός, презирающій, презрительный. молитвѣ мжтнж нероднмъ. гл. 81. л. 171 б. εὐχὴν θωλόδῃ καὶ καταφρονητικῇν. р. 127.
- Нероукотворенъ**, ἀχειροποίητος, non manu factus; нмамъ храмного нероукотвореноу на нсѣхъ. гл. 112. л. 252 об. б. 2. Кор. V. 1. εἴχομεν οἰκίαν ἀχειροποίητον αἰώνιον ἐν τοῖς οὐραῖς. 1. 175 об.
- Несоуданъ**, ἄκτιστος, не сотворенный, не созданный. несоуданое. . . . . естество. гл. 125. л. 283 об. б. τὴν ἄκτιστον. . . . . φύσιν. р. 196.
- Несѣсеннѣ**, ἀσωτία, luxuria, распутство. не оупникантеса кнномъ: къ немъ же есть несѣсеннѣ. гл. 5. 17 об. а. μὴ μεθίσκεσθαι οἴνω ἐν ᾧ ἐστὶν ἀσωτία. р. 13 об. Ефес. V. 18.
- Нестроеннѣ**, ἀκατάστασις, seditio, непостоянство, — смятеніе, раздоръ, возмущеніе: оуста отъ-

- кръвиена творать нестроеныи, и везоуменьи множить — словеса. гл. 33. л. 79 б. Притч. XXVI. 28. Екк. X. 14. στόμα ἄστεγον ποιεῖ ἀκαταστάσις, καὶ ὁ ἄφρων πληθύνει λόγους. р. 57 об.
- Нестро'ниъ**, ἀνάρμοστος, несообразный, разногласный: нестроино бо есть двъгъииниъ единож. мира принажитна женъ. гл. 17. л. 39 об. б. ἀνάρμοστος γὰρ τοῖς ἀπᾶς φυγοῦσι τὸν κόσμον ὁμιλεῖν γυναιξίν. р. 28 об. нестроиноъ есть. гл. 34. л. 80 а. ἀναρμόστος ἐστίν. р. 58.
- Несъвѣдѣнъ**, ἀπειροπλάσιος, securus, умножаемый до безконечности; безопасный. несъвѣдѣнъ покон. гл. 130. л. 296 а. ἀπειροπλάσιος ἢ ἀνάπαισις. р. 202 об.
- Несъгласенъ** есть, ἀσύμφωνος, разногласный, несогласный. несъгласенъ есть. гл. 102. л. 220 а. ἀσύμφωνος. р. 155 об. несъгласенъ братъ яко шжама дыханнѣ ветрѣнъ. гл. 38. л. 87 об. а. ἀσύμφωνος ἀδελφός ὡς ἀπληροῦσα αὔρα ἀνέμου. р. 63 об.
- Несъмысль**, ἀσύνετος, неразумный, безумный, глупый. на крокъ нмоуштинихъ несъмысль. гл. 95. л. 207 а. ἐπὶ σκηπῆς ἐτερίζομένων ἀσυνέτων. р. 147 об. Въ Сл. Вост. ἄφρων.
- Несъмысльниъ**, ἀλογος, безсловесный; безрасудный. да не рекоуть и въсемъ зѣло несъмысльниъ отътръзатна самъмъ тѣла црквиаго. гл. 80. л. 166 об. б. ἵνα μὴ εἶπω καὶ λιὰν ἀλόγῳ ἀποστῆν. ἑαυτοῦ τοῦ σώματος τῆς ἐκκλησίας. р. 124 об. Въ Сл. Вост. ἀνόητος.
- Несъмъреннѣ**, βαναύσια, turpis et illiberalis ars, механическое, бездушное, низкое искусство. несъмъреннѣ. гл. 130. л. 297 а. βαναύσια. р. 203 об.
- Несътрьниъ**, ἀφόρητος, vix tolerabilis, невыносимый, несносный; едва терпимый. браньми несътрьниъ. гл. 87. л. 189 а. πολέμοις ἀφορίτοις. р. 138.
- Несытость**, ἀπλησία. ненасытность, жадность. несытость. гл. 130. л. 297 б. ἀπλησία. р. 203 об.
- Несытъ**, ἀπληστος, insatialis, не насытнѣ. оун ульи несытъ. гл. 13. л. 32 а. Притч. XXVII. 20. οἱ ὀφθαλμοὶ τῶν ἀνῶν οἱ ἀπληστοί. р. 23.
- Несъпострадьнъ**, ἀσυμπαθής, неострадательный, нечувствительный. несъпострадьнъ; и безмилостивнѣнъ любаи сребро. гл. 8. л. 24 об. б.
- Несътяжливъ**, ἀκτήμων, нестяжательный. сребролюбивни събражтъ вѣлагаште (такъ) на землѣ; а нестяжливы: на небеси: гл. 8. л. 23 а. ὁ φυλάργυρος θησαυρίζει βαλάντιον. ὁ δὲ ἀκτήμων ἐν οὐνῶ. р. 17. на земан по Гречески и по Латынѣ нѣтъ.
- Нетръвѣ**, ἀχρηστος, nihil adfert commodi, бесполезный, негодный. плодъ нзгннѣ нетръвѣ драмателю. гл. 43. л. 98 а. καρπὸς σεσιπῶς ἀχρηστος γεωργῶ. р. 71.
- Нетъльниѣ**, ἀφθαρσία; въ нетъльниѣ, Прол. л. 8. а. εἰς ἀφθαρσίαν. р. 10 об. б.
- Нетъльниъ**, нетлъжщѣн, ἀφθαρτος, immortalis, нетлъвннѣ, безсмертный. сътворнѣ же нетъльниоу: да ны тѣлѣ дръжннѣиъ сководнѣ; пръведеть въ нетъльниѣ: Прол. л. 8 а. ἀπετέλεσε θεὸς ἀφθαρτον. ἵνα ἡμᾶς τοὺς ὑπὸ τῆς φθορᾶς κατεχομένους ἐλευθερώσῃ, μετασκευάσῃ εἰς ἀφθαρσίαν. р. 10 об. б. насъвѣдѣннѣ нетлъжщѣ и некладощѣ овърианѣн. гл. 122. л. 278 б. κληρὸν ἀφθαρτον καὶ ἀμραντων ἐραγγελιῶν. р. 192 об.
- Нетръвнѣ**, ἀμελής, перадивый, небрежный, нетръвнѣн. гл. 36. л. 84 б. ἀμελείς. р. 61. Въ Сл. Вост. ῥάθυμος.
- Нетръвѣн**, ἀχρεος, inutilis, непотребный, негодный. нетръвѣаго рава въкръзѣте въ тѣмоу кромъшнѣиъ. гл. 36. л. 85 б. τὸν ἀχρειον δαύλον ἐμβάλεται εἰς τὸ σκοτος τὸ ἐξώτερον. р. 62. Мф. XXV. 30. Въ Сл. Вост. ὀκνηρός.
- Нетѣжа**, ἀεργός, otiosus, недѣятельный, праздный. всь нетѣжа въ похотѣхъ есть. гл. 73. л. 156 об. а. πᾶς ἀεργος ἐν ἐπιθυμίᾳ ἔσται. р. 112. нѣтъе нетѣжа настѣманн тръннѣ. гл. 86. л. 186 а. б. Притч. XV. 19. ὁδοὶ ἀεργῶν ἐστρωμέναι ἀκάνθεις. р. 136 об. въ похотѣхъ бо есть всь нетѣжа. гл. 86. л. 186 об. б. Притч. XIII. 4. ἐν ἐπιθυμίᾳ γὰρ ἔσται πᾶς ἀεργος. р. 136 об.
- Нетѣжѣвнѣ**, ἀμαχος, non litigiosus, не сражающийся, нетѣжебный, несутяга не тѣжѣвнѣкоу. гл. 122. л. 274 а. ἀμαχον. р. 189 об.
- Неоувадоушнѣ**, ἀμαράντινος, immarcessibilis, неувдающий. приимете неоувадоушнѣиъ вѣнѣцъ. гл. 122. л. 278 об. а. κομιεῖσθε τὸν ἀμαράντινον στέφανον. р. 192 об.
- Неоугасамнѣ**, ἀβεστος, неугасаемый. неоугасамнѣ свѣтнѣннѣ. гл. 126. л. 285 об. б. ὁ ἀβεστος λαμπτήρ. р. 197 об.
- Неоудръжнѣ**, ἀκατάσχετος, irretentibilis, неудержимый, необузданный. мрость бо гнѣва неоудръжнѣ. гл. 20. л. 50 об. б. Ιов. XXXI. 11. θυμὸς γὰρ ὀργῆς ἀκατάσχετος. р. 36 об. Въ Сл. Вост. ἀκρατής.
- Неоудѣльувѣвнѣ**, δυσίατος, неизлѣчимый. неоудѣльувѣвнѣ (такъ) гном. гл. 48. л. 107 об. б. δυσίατα ἔλκη. р. 111. об. б. XV. в.
- Неоустронмѣ**, ἀκατάστατος, irrequietus, не-постоянный, безпокойный, безпорядочный. неоустронмоу вѣсоканнѣ. гл. 29. л. 71 об. б. ἀκατάστατον δαιμόνιον. р. 52 об.

- Неоусыпаштън**, неоусыпашън, ἀκούητος, незасыпающий. неусыпный. урькъ неоусыпаштън. гл. 73. л. 157 б. τὸν σκόλικα τὸν ἀκούητον. р. 112 об. неоусыпашън око. гл. 126. л. 285 об. б. ὁ ἀκούητος ὀφθαλμός. р. 167 об.
- Неуаанье**, ἀπόγνωσις, отчаяніе. ниже вложимъса. въ неуаанье. гл. 76. л. 163 б. μη δὲ βάλωμεν ἑαυτοὺς . . . εἰς ἀπόγνωσιν. р. 116 об.
- Неуадань**, ἀπάνθρωπος, illiberalis, безчеловѣчный; несвободный. не боудъмъ оуко злата дѣльма н брашьна неуадань. гл. 11. л. 29 б. μὴ οὖν διὰ χρυσοῦν καὶ βρώματα γενόμεθα ἀπάντοι. р. 21.
- Неунсть**, ἀκάθαρτος, immundus. неунсти. Мол. ис. л. 307 а. ἀκάθαρτοι. р. 287 а. XV. в.
- Неунстота**, ἀκαθαρσία, immunditas. неунстота. гл. 130. л. 296 об. б. ἀκαθαρσία. р. 203.
- Неуъсть**, ἀσεβεία, impietas, нечестіе. одънаса. неуъстнж своенж. гл. 43. л. 98 об. а. Пс. LXXII. б. περιβαλλοντο . . . ἀσεβειαν ἑαυτοῖς. р. 71 об. Въ печатн. и у LXX. αὐτῶν.
- Неуъствоватн**, ἀσεβεῖν, impietate, поступать нечестиво, безбожно, оскорблять. не неуъстоуи много. гл. 38. л. 88 б. Еккл. VII. 18. μὴ ἀσεβήσης πολλὰ. р. 64. у LXX. πολλῶν.
- Неуътомън**, ἀφίριστος, не выбранный большинствомъ голосовъ. неуътомаго (Давида) отъ укъ. гл. 46. л. 105 а. τὸν παρὰ ἀνοῖς ἀφίριστον. р. 76.
- Нешъпътънъ**, μὴ ἀρμόζον, разногласный, несоответственный. нешъпътъно. гл. 43. л. 97 об. а. μὴ ἀρμόζων. р. 71. Въ Слов. Вост. ἀνάρμοστος.
- Неиденье**, ἀπειτία, jejunium, воздержаніе отъ пищи, постъ. см истанкъ неиденьемъ. гл. 7. л. 21 об. б. ἑαυτὸν ἐκτίξας τῇ ἀπειτείᾳ. р. 16.
- Нн**, οὐ, non, нѣтъ, не такъ. нн нн. гл. 62. л. 133 об. а. Мѳ. V. 37. οὐ οὐ. р. 97.
- Ннка**, χωρίον, agrum, страна; мѣсто; поле. дикъм. былъ не надъланъ ннкъ. гл. 73. л. 155 об. б. ἀγρία βοτάνη εἰς ἀγεώργητον χωρίον. р. 111 об. Въ Сл. Вост. χώρα.
- Ннзнтн**, — тн сѧ, ταπεινοῦν, infra dejicere, humiliare, унижать, смирять. себе кто ннзнтъ. гл. 69. л. 145 об. б. τίς ἑαυτὸν ταπεινεῖ. р. 104 б. ннзанса къзвыситъса. гл. 3. л. 12 об. а. ὁ ταπεινῶν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται. р. 11.
- Ннзлацатн**, κάμπτεν, нагибать. гнутъ, опускать. плодъ много ннзлацаеть вътви древоу. гл. 69. л. 147 б. καρπὸς πολλὸς κάμπτη κλόνας δένδρου. р. 105 об.
- Ннзъвлаунтн**, κατασύρεσθαι, pertrahi, увлекаться; привлекаться, притягиваться. кто ннзъвлаунмъ бы- вають. гл. 81. л. 172 а. τίς κατασύρεται. р. 127 об.
- Ннзъметатн**, καταβάλλειν, низвергать, испро- вергать. велнуаннѣ дѣлж довродѣтельнжю ннзъме- тетъ. гл. 43. л. 98. а. ὑπεριφαντα ψυχὴν ἐνάρε- τον καταβάλλει. р. 71.
- Ннкъже**, οὐδεὶς, nemo, никто, реуе гъ: ннкъже мо- жеть дѣкъма господннома работати: анбо: о еднномъ нероднтъ: а дроугаго дръжнтъса: гл. 13. л. 31 б. Мѳ. VI. 24. φησὶν ὁ κς. οὐδεὶς δύνατε δυοὶ κυρίοις δουλεύειν. ἢ γὰρ τοῦ ἑνὸς, καταφρονήσει καὶ τοῦ ἑτέρου ἀνθεξεται. р. 22 об. ннкътоже. Прил. л. 4 б. οὐδεὶς. р. 4 об.
- Ннкнжтн**, φύεσθαι, emicare, расти; появляться. тръные ннуеть. гл. 86. л. 186 а. ἀκαῶναι φύονται. р. 153. изъ печатн.
- Ннштелювъць**, ὁ φιλόπτωχος, любящій бѣдныхъ. ннштелювъць. гл. 73. л. 162 б. ὁ φιλόπτωχος. р. 115 об.
- Ннштета**, πενία, paupertas, нищета, бѣдность. ннштеты не даждъ мн. гл. 15. л. 37 б. Притч. XXX. 8. πενίαν μὴ μοι δός. р. 26 об. ннштета; гл. 36. л. 84 б. ἐνδεῖα. р. 61 об.
- Ннштнн**, — щнн, πτωχὸς pauper нищій, бѣдный. кашъ изъытъкъ къ лишене ннштннхъ. гл. 37. л. 85 об. б. τὸ ἡμῶν περισσευμα εἰς τὸ ὑπέρημα τῶν πτωχῶν. р. 62. Въ нов. зав. ἐκείνων. 2. Кор. VIII. 13. а ннштнн. н отъ сжштааго размоуаеть- са. гл. 46. л. 105. б. и об. а. ὁ δὲ πτωχὸς καὶ ἀπὸ τοῦ ὑπάρχοντος διαχωρίζεται. р. 76 об. ннштннмъ. гл. 88. л. 191 б. πτωχοῖς. р. 139.
- Ннщелюбнне**, φιλοπτωχία, ннщелюбнж гл. 99. л. 214 б. τῆς φιλοπτωχίας. р. 151 об.
- Ннщелюбнъ**, φιλόπτωχος, нищелюбивый, нищелю- бное. гл. 123. л. 279 а. τὸ φιλόπτωχον. р. 193.
- Новорожденъ**, ἀρτιγέννητος, modo genitus, недав- норожденный. новорожденный. новорожденн мла- денъци. гл. 112. л. 252 а. ἀρτιγέννητα βρέφη. р. 154 об. 1. Петр. II. 2.
- Новооукъ**, νεοκατήχητος, недавно наученный, ог- лашенный. аще ли глѣтъ кто. поуэто пагъл про- стра слово до полоуношн. пръвое оуко зане хоташе отнтн. потомъже яко новооуци вѣаоу, науало во вѣаше проповѣданъм. обауе павъл пѣтъ вѣаше дѣх вѣаъ. н дѣхъ глѣаше нмъ. гл. 102. л. 221 об. б. εἶδε λέγει τις. καὶ διὰ τί παρατείνη ὁ παῦλος τὸν λόγον. μέχρι μεσονυχτίου. πρῶτον μὲν διὰ τὸ μέλλειν αὐτὸν ὀδύειν. ἔπειτα δὲ. ὅτι καὶ νεοκατήχῃται εἶσαν. ἀρχὴ γὰρ ἦν τοῦ κηρύγματος. πλὴν ἐστὶ ὁ παῦ- λος. ἀνάπλευς ἦν πᾶσι θεοῦ. καὶ τὸ πᾶν ἐλάλη δι αὐτοῦ. р. 156 об. Въ Слов. Вост. νεόφитος.
- Новын**, νέος, novus; дѣвнца же: реуенъм новын повѣстн цръкъвнннхъ оуцнтель: за чнстотоу сло-

- νεσε** ихъ: δέντρα βο: υνστη νμενογυογύτσα: Прол. л. 7 б. τὰς μέντοι νεανίδας τὰς ρήσεις τοῦ νεοῦ κηρύγματος τῶν τῆς ἐκκλησίας διδασκάλων: διὰ τὸ ἀκραιφνὲς τοῦ λόγου αὐτῶν. αἱ γὰρ νεανίδες ἄγναι ὀνομάζονται. р. 10 б. XV. в. Въ Слов. Вост. καινος.
- Нога**, ποῦς; pes. ногамн скопни. гл. 64. л. 137 об. а. Мѳ. VII. 6. τοῖς ποσίν αὐτῶν. р. 99.
- Нождри**, μυκτήρ, nages. аште ли ташти нождри нзидеть крѣвь. гл. 34. л. 80 об. а. ἐὰν ἐκπιέζης μύκτηρας, ἐξελευσεται αἷμα. р. 58 об.
- Носити**, βαστάζειν, portare. не хвалнса на кѣтн. аште хвалннса. не ты корень носити. нъ корень тл. гл. 57. л. 124 об. а. Рим. XI. 18. μὴ κατακαυθῶ τῶν κλαδῶν. εἶδε κατακαύχασαι. οὐ συτήν ρίζαν βαστάζει. ἀλλ' ἡ ρίζα σε р. 90 об.
- Носланкъ**, βασταγός, сносливый. тръпнлнги тнхъ. безмоутнъ. нослнкъ. гл. 110. л. 242 об. б. и 243 а. ὁ μακρόθυμος γαληνῶς. ἀτάραχος. βασταγός. р. 169.
- Нощение**, βασταγία! ноша. ни таготъ вамъ быти ношениа: Прис. л. 2 б. μήτε ἄχος ὑμῖν γενέσθαι βασταγματος. р. 3.
- Нждити**, — сѧ, ἀποβιάζεσθαι, βιάζεσθαι. принудити, отдалять отъ себя силою, отталкивать. нже нждити оца ли мѣръ. и мнитса не съръшам. съпрнхастннкъ есть морю неустннкъ. гл. 108 л. 240 а. ошибкою писца написано морю вмѣсто. мажю. Пр. XXVIII. 24. ὁ ἀποβιάζεται πρὸς ἡ' μῦρα καὶ δοκεῖ μὴ ἁμαρτάνειν. οὗτος κοινωνός ἐστιν ἀνδρὸς ἀσεβοῦς р. 167 об. кельми хонтеть нождитнса укъ да оцдръжнтъ страсть гнѣвннхъ: . . . кротостьж мѣткож. гл. 23. л. 57 об. а. μεγάλως θέλει βιάσασθαι ἄνσ τοῦ κρατῆσαι τοῦ πάθους τῆς ὀργῆς. . . δι' ἐπιεικίας. διὰ προσευχῆς. р. 40.
- Нжда**, ἀνάγκη, нжда, необходимость. нжда оубо есть за дшекъжж пакость оцдѳвъ отъскати, кельды нхъ гл. 102. л. 221. а. ἀνάγκη οὖν διὰ τὴν τῆς φυγῆς βλάβην βραδίως κόπτειν τὰς αὐτῶν συντυχίας, р. 156.
- Ножданкъ**, βιαστής, violentus, насильственный, насильный. црѣство нѣсное реуе ножднтса и ножданннн късхыщажтѣ. гл. 130. л. 303 а. Мѳ. XI 12. ἡ βασιλεία τῶν οὐρανῶν βιάζεται. καὶ βιάσται ἀρπάξουσιν αὐτήν. р. 283 б. XV. в.
- Нжданъ**, ἀναγκάσις, necessarius, необходолмый, нужннй. въ нжданн тръвоканнм. гл. 97. л. 211 об. б. Тит. III. 14. εἰς τὰς ἀναγκάσις χρείας. р. 150.
- Ножданъ**, ἀγκαστικῶς, принудительно. ножданъ. гл. 111. л. 247 об. б. ἀγκαστικῶς. р. 172 Въ печатн. ἀναγκαστικῶς.
- Нннѣшннн**, παρὼν praesens. настоящнй, нынѣшнй. нынѣшнее жнтѣ. гл. 112. л. 251 об. а. ὁ παρὼν βίος. р. 174 об.
- О**.
- О**, περί ο нихъ. Прис. л. 3. а. περί αὐτῶν. р. 3 об.
- Окакенне**, γυμνασία exercitatio упражненіе, занятіе. напастн нашъдъшн окакеннемъ на ккенне. гл. 25. л. 61 об. б. οἱ πειρασμοί. ἐπιελόντες τῆς γυμνασίας εἰς τὸ ἐμφανές. р. 43. Въ Сл. Вост. ἐπωδῆ.
- Обадити**, διαβάλλειν, оклеветать, сдѣлать кого ненавистнымъ кому, обманывать. мыслмж обадити н. гл. 29 л. 71 об. б. σκοπῶ τοῦ διαβάλλειν. р. 52. об. Въ Слов. Вост. καταβάλλειν.
- Обадланкъ**, διάβολος, calumniator, клеветникъ, порицатель, оклеветывающій. аще не обадланнн дѳвословннн. гл. 123. л. 280 б. καὶ μὴ διάβολοι, μηδὲ λόγοι. р. 193 об.
- Обаждение**, καταλαλία, detractio, навѣтъ, наговоръ, обвиненіе; злословіе. отъ обаждениа оцдръжнтѣ мѣкъ. гл. 28. л. 70 об. а. Прем. I. 11. ἀπὸ καταλαλίας φείσασθαι γλώσσης. р. 51 об.
- Обауе**, πλῆν, sed, но. обауе. гл. 13. л. 32 б. πλῆν. р. 23.
- Обетьшатн**, παλαιῶσθαι, inveterari, старѣться. снве тоуждн обетьшаша. гл. 41. л. 93 б. Пс. XVII. 46. οἱσ! ἄλλότριοι ἐπαλαιώθησαν. р. 67. об. и 68.
- Обндѳу творити**, обндѣти, ἀδικεῖν. обижать, оскорблять. богатнн во обндѳу сътвори н самъ прнпрѣтн ннштн обндѣнъ кыкъ н самъ прнмоанса. гл. 37. л. 65 об. б. и 66 а. Сирах. XIII. 4. πλούσιος γὰρ ἠδίκησε καὶ αὐτὸς προσευριμήσατο. πτωχὸς ἠδικεῖται καὶ αὐτὸς προσπειληθήσεται. р. 89. об. б. XV. в. не обндѣтн ветъхн законъ покелькаеть. гл. 116. л. 260 б. περί τού μὴ ἀδικεῖν ὁ παλιὸς νόμος προστάττει. р. 180 об.
- Обндланкън**, ἀδικός, iniq̄vus, несправедливнй, оскорбительннй. — срамъ камъ есть. нко тажа нмате съ совож. ннн невьсте нко обндланнн: црѣтва кѣмъ не наследать. гл. 37. 86 б. 1 Кор. VI. 7. 9. ἡττημα ὑμῖν ἐστίν ὅτι κρίμα ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν: ἡ οὐκ οἴδατε, ὅτι ὀδικοι βασιλείαν θυ οὐ κληρονομήσουσιν. р. 62 об. Въ Слов. Вост. καταφρονῶν, καταφρονητός.
- Обндтннн**, ἀδικημα, injustitia, неправда, оскорбленіе. въ ксѣмъ же обнданнн. не дръжн гнѣва на нскрнмаго своого. гл. 52. л. 115 об. б. и об. а. Сирах. X. 6. ἐν παντὶ ἀδικήματι μὴ μνησι-





- διπλοῖδος**, p. 113 об. **облавиши** гл. от 90. л. 195 об. **об.** б. ενδουσησθε. p. 142.
- Облавишатися**, ἀμελεῖν, незаботиться, незаниматься, не радеть, οὐκ ἐπιμελῆσθε. гл. 87. л. 188 об. а. δια τῆς ραθυμίας ἀμελήσωμεν. p. 137 об. **аште облавиаеть**. гл. 87. л. 188 об. б. εἰ ἀμελήσει. p. 137 об. **Въ Сл. Вост.** σκεῖν.
- Облеши**, κοιμάσθαι, успокоиваться, спать. да не облажеть мѣзда наннμνηυα ου τεβ. гл. 116. л. 261 об. а. Лев. XIX. 13. οὐ χμηθήσεται ὁ μισθὸς τοῦ μισθοῦτου παρα σοί. p. 181.
- Обнизятися**, ἐλεγχθῆναι, ταπεινωθῆναι, презирать, избличидься; смириться, унизиться. **высокомоудрени обнизатся**. гл. 44. л. 101 об. а. οἱ δὲ ὑψιλόφρονες ἐλεγχθήσονται. p. 73 об. и 74. **всь высанса обнизаеть; и низанса кзвтычнтся**. гл. 3. л. 12 об. д. Лук. XIV. 11. πᾶς ὁ ὑψᾶν ἑαυτὸν ταπεινωθήσεται καὶ ὁ ταπεινὸν ἑαυτὸν ὑψωθήσεται. p. 11.
- Обноштьствовати**, περνῆσαι, pernoctavisse, бодрствовать, провести ночь въ бдѣнии. **обноштьствокише въ мѣткахъ вѣвахъ**. гл. 86. л. 187 об. б. **ошибкою писца написано вмѣсто: обноштьствовање και διεχυκτέρευεν ἐν ταῖς προσευχαῖς τοῦ θῷ**. p. 137. **Въ печатн.** ἐνοκτέρευεν. **Въ Слов. Вост.** πτωχύναι.
- Обнищати**, πτωχύνειν, нищенствовать. **обнищаеть**. гл. 5. л. 16 об. а. πτωχύνει. p. 13. γ. LXX. πτωχύνουσι.
- Обновленіе**, ἀνακαινώσις, novitas, возобновленіе, обновленіе. **прѣобразуютеса въ обновленіе оума кашого**. гл. 125. л. 284 а. Рим. XII. 2. μεταμορφοῦσθαι τῇ ἀνακαινώσει τοῦ νοῦς ὑμῶν. p. 196 об.
- Обогатѣти**, πλουτῆσαι, да кы оного ништетоѣ обогатите. гл. 69. л. 147 об. а. ἵνα ἡμεῖς (такъ) τῇ ἐκείνου πτωχία πλουτήσωμεν. p. 105 об.
- Обонтикъ**, δισσός, διγλωσσος, duplex, bilinguis, двойкій; **двоязычникъ** мѣкъ **обонтикъ** многы подкижалъ. гл. 30. л. 73 об. б. и 74 а. Сирах. XXVIII. 14. γλῶσσα δυοση πολλοὺς ἐδάλευσεν. p. 54. **улькъ обонтикъ** открываеть съветы къ сьнмншнн. гл. 64. л. 136 об. б. ἀνὴρ διγλωσσος ἀποκαλύπτει βουλάς ἐν συνέδριῳ. p. 98 об. **Притч. XI. 13.**
- Обонинне**, ὀσφρησίς, odoratus, обониннем. гл. 6. л. 19 б. δι' ὀσφρησέως. p. 14 об.
- Обрадованіе**, περιχαρεία, ἐπιχαρμα, чрезвычайная радость, радость. **обрадованіемъ**. гл. 42. л. 96 б. περιχαρία. p. 70. **Въ спискѣ XV. в. υπερηφανία**. **Въ печатн.** περιχαρεία. **обрадованіе вѣсомъ**. гл. 43. л. 98 а. δαίμων ἐπιχαρμα. p. 71 об. **обрадованье створи врагомъ его. (Самсона)**. гл. 64. л. 137 а. ἐπιχαρμα αὐτὸν κατέστησεν τοῖς ἐχθροῖς αὐτοῦ. p. 99.
- Обрадовати** сѣ, ἐπιχαρεῖν, gaudere, радоваться. **аште падеть врагъ твои; не обрадовнса іемоу къ съблаженнн**. гл. 57. л. 124 а. **Притч. XXIV. 17.** εἰ ἐπύρασε ὁ ἐχθρὸς σου, μὴ ἐπιχαρεῖς αὐτῷ ἐν δὲ τῷ ὑποσκελλισμῷ αὐτοῦ. p. 90. **Въ Слов. Вост.** εὐφραίνειν.
- Образити**, ἐμορφῶσθαι, exprimere, evorari, изобразить, выразить; **смортѣть на что либо, взирать**. **кзможете вѣнстнноту к сѣбъ образити образъ хвѣ. всьмъ жнтнємъ, прнкетомъ, словомъ**. гл. 112. л. 252 б. и об. а. οὐκ ἐστὶ ἐν ἀληθείᾳ ἐν ἑαυτοῖς ἐμορφῶσθαι τὴν εἰκόνα τοῦ χυ ἐν τῶν ἐν βίῳ. **χαρτροφῆ**. **прѣбесеи, λογῶ**. p. 175. **Въ спискѣ XV. в. ἐμορφῶσθαι**. тамъ же. **ἐν ἀναστροφῇ**. тамъ же. **ἐν πρѣбесеи**. **образоум подобья вѣмъ**. гл. 122. л. 277 об. а. τὴν θειοτάτην εὐπρεπείαν ἀκλήτως εὐρω. p. 192.
- Образокати** сѣ, σχηματίζεσθαι, украшаться, одѣваться. **образоужтьса устьмъ**. гл. 18. л. 43 об. а. σχηματίζονται σεμ. ὡς. p. 31.
- Образъ**, ὑπόδειγμα, exemplum, образецъ, примѣръ. **образъ во дахъ камъ сьмѣренождрѣмъ**. гл. 69. л. 148 а. **ὑπόδειγμα γάρ, ὑμῖν δέδωκα ταπεινοφροσύνης**. p. 106.
- Обранити**, μαστιγῶσαι, verberavisse, наказывать плетью, бичевать. **аште обранкени кезоумьмалго**. гл. 16. л. 38 об. а. εἰ μαστιγῶσης ἄφρανα. p. 27 об. **Въ Сл. Вост.** πτρώσκειν.
- Обратити** сѣ, ἐπιστρέφειν, converti, обратиться. **из кьсего срѣа обратнса къ гѣу**. гл. 85. л. 181 об. а. ἐξ ὄλης τῆς καρδίας σου ἐπιστρέφον ἐπὶ τὸν χυ. p. 133 об. **обратитнса**. гл. 35. л. 82 об. а. ἐπιστρέφειν. p. 86 об. а. XV. в.
- Обраштити**, ἀποστρέφειν, averti, обращаться. **не хоқан улькъ обраштажштаса отъ грѣхъ**. гл. 50. л. 111 б. Сирах. VIII. 6. μὴ ἀνειδίξει ἄνθρ. ἀποστρέφοντα ἀπὸ ἀμαρτίας. p. 80 об.
- Обраштеніе**, ἐπιστροφή, conversio, обратненнн нашего. гл. 76. л. 162 б. τὴν ἐπιστροφήν ἡμῶν. p. 116.
- Оброкъ**, τὸ ὀφώνιον, stipendium, содержаніе, жалованье, дань, подать. **отъ него же и оброки прнннемъ**. гл. 92. л. 198 об. а. ἀφ' οὗ καὶ τὰ ὀφώνια χομιζόμεθα. p. 143 об.
- Оброуѣати**, ἀφιεροῦν, освящать, посвящать. **оброуѣаштен во са коу подобнтн хоу выкажѣ**. гл. 21. л. 54 об. б. οἱ γάρ ἀφιερούμενοι τῷ θῷ μιμηταὶ τοῦ χυ γίνονται. p. 39.
- Обржѣеніе**, ἀρραβῶν, залогъ. **обржѣеные жнзнн подаеть**. гл. 76. л. 162 об. б. τὸν ἀρραβῶνα τῆς ζωῆς παρέχει. p. 116.

- Обръзгнѣти**, ἐνοξύνεσθαι, дѣлаться кислымъ; окисаѣти. **обръзгнѣ** (квасъ). гл. 29. л. 72 а. ἐνοξίσασαν. р. 52 об.
- Обръзанье**, περιτομή, circumcisio, **обръзанье** плотьско. гл. 84. л. 180 а. б. περιτομήν σαρκός. р. 132 об.
- Обръзатица**, περιτέμνεσθαι, circumcidi, **обръзаса** и **нюдьнствока**. гл. 84. л. 180 об. а. περιτέμνηται καὶ ἰουδαίους. р. 133.
- Обръженати**, φορτίζειν, **нагружать**, **обременять**. **продѣте къ мнѣ вси троуждавшинса и обръженени**. и азъ покоуж къ. гл. 126. л. 286 об. б. Мѹ. XI. 28. δεῦτε πρὸς με πάντες οἱ κοπιῶντες καὶ πεφορτισμένοι κατῶ ἀναπαύσω ἡμᾶς. р. 198.
- Обръсти**, εὐρίσκειν, invenire, **обрѣтати**, **находить**. **обрѣан къша пѣтъ правды**. гл. 40. л. 91 об. б. εὐρίσταν ἄν τριβουὺς δικαιοσύνης. р. 66 об. Притч. II. 20. **именна обръсти**. Прис. л. 3 об. б. χρήματα εὐρίσκειν. р. 4.
- Обрътатель**, εὐρετής, inventor, **изобрѣтатель**. **разоумникъ въ вещьхъ обрътатель благомъ**. гл. 61. л. 132 а. Притч. XVI. 20. συνετός δε ἐν πράγμασιν εὐρετής ἀγαθῶν. р. 96.
- Обоувѣ**, обоувѣль, ὑπόδημα, calceamentum, **обувь**. **самъилъ же заповѣдъ дрѣжа законноужъ гл҃аше людемъ: еда отъ роукы уьеса възахъ изъавж. или обоувѣ. се послѹхъ тѣ**. гл. 9. л. 25 об. б. καὶ ὁ σιμουὴλ ἔλεγε τῷ λαῷ μὴ ἐκ χειρὸς τινὸς εἴληφα ἐξίλασμα ἢ ὑπόδημα. (1. Цар. XII. 8). ἰδοὺ μάρτυς κс̄. р. 19. **оувѣши обоувѣль ногоу твоуж**. гл. 72. л. 152 об. б. Исх. III. 5. λύσον τὸ ὑπόδημα τῶν ποδῶν σου. р. 109 об.
- Обоуздати**, χαλιναγωγῆσαι, freno moderasse, **обуздати**, **умѣрити**. **обоуздаешн шко же хоушн (такъ)** гл. 73. л. 155 об. а. Въ Воскр. спискѣ XV. в. **хоушши. хаλιναγωγῆσεις αὐτῆν καθὼς βούλη**. р. 111 об.
- Обѣштѣникъ**, κοινωνός, consors, **сообщникъ**, **соучастникъ**. **обѣштѣникъ грѣшнымъ и невъзблагодѣтнымъ. нюдеомъ**. гл. 28. л. 69 об. б. κοινωνός τῆς ἐν τῇ ἐρήμῳ ἀληθίνοις καὶ ἀχαρίστοις ἰουδαίους. р. 51.
- Обѣкатица**, συνηθίζεσθαι, **свыкаться**, **привыкать**. **улькѣ обѣкатица словесы поносѣнкы**. гл. 50. л. 111 об. б. ἄνος συνηθίζόμενος λόγοις ὀνειδισμοῦ. р. 81.
- Обѣкнѣти**, συνεθίζεω, assvescere, **приучиться**, **привыкать**. **именованнемъ ст҃го не обѣкнѣса**. гл. 62. л. 134 б. Сирах. XXIII. 9. ὀνοματῖα ἀγίου μὴ συνηθίσεις. р. 97. Въ Слов. Вост. μαυθάνειν.
- Обѣмати**, ἐναγκαλίζειν, **принимать въ объятія**, **обнимать**. **обѣмешн рѣкма прѣси**. гл. 36. л. 84 об. б. ἐναγκαλίζει χεῖρσιν ἐπὶ στήθη. р. 61 об.
- Обѣуанъ**, τὸ εἰωθός, **по обѣуанъ оуѣ**. гл. 28. л. 70 об. а. κατὰ τὸ εἰωθός τῶν πρῶν. р. 51 об. Въ Слов. Вост. συνήθεια ἔθος.
- Обѣуѣнъ**, συνήθη, consuetus, **обыкновенный**. **обѣуѣное правило**. Прис. л. 4 об. τὸν συνήθη κανόνα. р. 4 об.
- Обѣдрѣжѣнъ**, περιεχτικῶς, **обѣятно**, **вмѣстительно**. **обѣдрѣжѣнъ затѣжѣса**. гл. 40. л. 90 об. а. περιεχτικῶς σφίγγεται. р. 65 об.
- Обѣзарати**, περιαιγάζειν, illustrare, **освѣщать**, **озарять**. гл. 119. л. 268 об. б. μαρμαρυγῖα περιαιγάζουσης. р. 186.
- Обѣманье**, τρυγήτος, vindemia, **время собиранія плодовъ**, **собираніе винограда**. **обѣманье авнезере**. гл. 69. л. 146 а. τρυγήτος Αβιεζέρ. р. 105.
- Обѣшть**, κοινός communis, ὁ ἐν ἀλλήλοις, **общій**. **обѣштаго всѣхъ улькѣ врага**. гл. 56. л. 122 б. τὸν κοινόν πάντων ἐχθρόν. р. 88 об. **обѣштеж върож**. гл. 61. л. 132 об. б. διὰ τῆς ἐν ἀλλήλοις πίστεως. р. 96 об.
- Обѣщенье**, κοινωνία, κοινόνιον, **общеніе**; **общежитіе**, **монастырь**. **въ обѣщени и въ прѣломленн хлѣва**. гл. 106. л. 234 б. τῇ κοινωνίᾳ καὶ τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου. р. 164. Дѣян. II. 42. **въ обѣщенни**. Прис. л. 5 об. а. ἐν ἄλλῳ κοινόνιῳ. р. 5.
- Обѣшѣнникъ**, κοινωνικός, **удѣляющій**, **участвующій**. **обѣшѣнникомъ: ст҃крыкоужемъ себе основаніе довро въ боудощее**. гл. 12. л. 30 об. б. κοινωνικούς ἀποθησαυρίζοντας ἑαυτοῖς θεμέλιον καλόν εἰς τὸ μέλλον. р. 22. 1. Тим. VI. 18. 19. Въ Слов. Вост. κοινωνός.
- Обѣяти**, καταλαμβάνειν, **охватывать**. **обѣметъ**. гл. 76. л. 162 об. а. περιλαμβάνει. р. 116. Въ печатн. καταλαμβάνει.
- Обѣятиъ**, περιεχτικός, **обнимающій**, **вмѣщающій** **въ себѣ**. **науало свѣтныа обѣятно**. гл. 122. л. 273 об. ἢ ἀρχιερωσύνη περιεχτικῆ. р. 189.
- Обѣданіе**, γαστριμαργία, edacitas, **объяденіе**, **прожорливость**. ω **обѣданни**. гл. 4. л. 13 б. περὶ γαστριμαργίας. р. 11 об.
- Обѣдъ**, ἄριστον, prandium, **клераніе обѣда**. гл. 26. л. 65 б. τοῦ σημαντήρου τοῦ ἀρίστου. р. 45 об.
- Обѣсити**, κρεμασθῆναι, **повѣсити**. **да обѣсати прѣновъ осѣльскыи о кѣи его**, гл. 49. л. 110 б. ἵνα κρεμασθῆ μύλος ὀνικός περὶ τὸν τράχιλον αὐτοῦ. р. 80. Мѹ. XVIII. 6. Въ печатн. κρεμασθῆ.
- Обѣстникъ**, γαστριμαργός, **прожорливый**. **обѣстникъ: ннунмъ же ннѣмъ хвалѣтѣса: нъ шнрокымъ и пространымъ урѣкомъ: храмомъ уьстѣныхъ кѣж мотылъ и вълагалнцемъ**: гл. 4. л. 14 а. ὁ γαστριμαργός εἰς οὐδὲν ἕτερον ἐναμβρύνεται ἀλλ' ἢ εἰς

- πλατείαν καὶ εὐρύχωρον κοιλίαν, τριμείου τῆς τιμίας κοπ-  
ρου καὶ ἀποθήκης. p. 11 об.
- Обътованнѣ**, ἐπαγγελία, promissio, ζηατῆρὸς ὀβ-  
тованнѣ, γλ. 64 л. 137 а. ὁ ἐξ ἐπαγγελίας σου-  
ληφθεὶς; p. 99.
- Обѣтъ**, εὐχή, votum, обѣтъ, молитва, просьба. ἀφ-  
εσπασμὸν обѣтъ γλ. εἰς σκοεμοу. да не замѣднши вѣ-  
здати н. γλ. 106. л. 233 б. Втор. XXIII. 21.  
ἐάν εὐξη εὐχὴν κῶ τῷ θεῷ σου. οὐ χρονεὶς ἀποδοῦναι  
αὐτῶν. p. 223 об. 6. XV. в. вѣздамъ тебѣ обѣ-  
ты мои ꙗже издресте оустныи мои. γλ. 120. л.  
271 б. Пс. LXV. 13. 14. ἀποδώσω σοι τὰς ἐυχὰς  
μου ἅς διέλεν τὸ χεῖλη μου. p. 187 об. у LXX.  
διέστειλε. Вѣ Слов. Вост. ἐπαγγελία.
- Обѣштакати**, —тиса, ἐπαγγελεσθαι, обѣщать, обѣ-  
щаться. никѣтоже во вѣроу обѣштакати. сѣгрѣшакѣтъ.  
γλ. 56. л. 122 б. οὐδεὶς γὰρ πιστὸν ἐπαγγελλόμε-  
νος ἁμαρτάνη. p. 88 об. естѣ во нже стоуда радн  
обѣштакаетьса скоемоу дроуговн. γλ. 68. л. 145  
б. ἔστιν γὰρ ὁ ἀισχύνης χάριν ἐπαγγελλόμενος τῷ ἑαυτοῦ  
φίλῳ. p. 104 об.
- Обѣштанинѣ**, ἐπαγγελία, обѣщаніе, приказаніе. обѣ-  
штанинѣ ненавнсть творнтѣ. γλ. 25. л. 61 б. πρὸς...  
τὴν ἐπαγγελίαν μῖσος ἐμποιεῖ. p. 42 об. вѣ обѣшта-  
ниннѣ лежаштала блага. γλ. 21. л. 52 об. б. τὰ  
ἐν ἐπαγγελίαις ἀποκείμενα ἀγαθά. p. 38. Вѣ Слов.  
Вост. ὑπόσχεσις.
- Обязати**, ἐπιδῆσαι, surasse, обвязать, выльчнть. обя-  
жи вѣко кзвы мои масломъ. γλ. 27. л. 68 об. б.  
ἐπίδησον θέσποτα τὰ τραύματα μου ἐλαίῳ. p. 50 об.  
Вѣ Слов. Вост. περιπλεκειν.
- Обязатнса**, ἐμπλέκεσθαι, вплетаться, запутываться.  
обажетьса. γλ. 25. л. 62 об. а. ἐμπλακῆσεται. p.  
43 об. вѣсь же безоумнѣтъ тѣмн обажетьса. γλ. 39.  
л. 89 б. πᾶς δε ἄφρων τούτοις ἐμπλακῆσεται. p. 65.  
Вѣ печатн. συμπλακῆσεται.
- Овогда**, ποτὲ, иногда. не овогда молнтнса. овогда  
же нн. γλ. 106. л. 232 об. а. οὐ γὰρ δεῖ ποτὲ  
μεν εὐχεσθαι, ποτὲ δε μὴ. p. 163 а. XV. в. Вѣ  
Слов. Вост. τότε.
- Объ**, ὁ μὲν, —де, одинъ... другой. обѣ мнѣтн сѣмѣ-  
ренъ... обѣ пнстаконнѣтъ. γλ. 44. л. 100 а. ὁ μὲν  
τῷ δοχεῖν κεχυρός... ὁ μὲν πισταχόχενος. p. 73.
- Обвннѣ**, κρίος, агіеs, баранъ. прннесѣте гно снѣмн  
на. γλ. 120. л. 271 б. Псал. XXVIII. 1. ἐνέγ-  
χεται τῷ κῶ υἱοῦς κρίων. p. 187 об.
- Обвѣуа**, πρόβατον, ovicula, овца, овечка. заблжждьшеке  
обвѣуа. γλ. 27. л. 68 об. б. τὰ ἀπολωλότα πρό-  
βατα. p. 50. об. Вѣ спискѣ XV. в. вѣ единствен-  
числѣ. ꙗко обвѣуа пороχѣмо. γλ. 59. л. 127 об.  
б. ὡς πρόβατον ἐπίμωμον. p. 129 б. XV. в.
- Огакне творнтн**, перевохлеѣн. безпокоить, досаж-  
дать. азъ же вьнегда онн огакне творнхкоу; обла-  
уахѣсѣмъ къ вѣрннште; н смѣрѣхѣмъ постомъ днѣюу  
мож; н колѣнѣ мои нзнеможете постомъ; н пльтъ  
мои нзмѣннсмъ оуба радн. γλ. 7. л. 22 б. Пе-  
XXXIV. 13. —CVIII. 24. ἐγὼ δε ἐν τῷ αὐτοῦς  
перевохлеѣν μοι ἐνεδούμηνι σάχκον. καὶ ἐταπεῖνον ἐν  
νηστεία τὴν ψυχὴν μου. καὶ τὰ γόνατά μου ἰσθένη-  
σαν ἀπὸ νηστείας καὶ ἡ σὰρξ μου ἠλλοιώθη δι' ἔλεον.  
p. 16 об.
- Огакдати**, διοχλεῖν, обременять, отягощать. отъ  
пльтн оубо отѣметати. ѡгда огакдакѣтъ кестѣствннѣмъ  
къ сластн н похотн. γλ. 81. л. 169 б. ἀπὸ μὲν  
σαρκὸς ἀποβάλλειν ὅτι διοχλοῦσιν αἱ φυσικαὶ πρὸς  
ἡδονὴν ἐπιθυμίαι. p. 126.
- Оглакнтн**, κεφαλαῖῳσαι. еже оглакнтн вѣ кратѣцѣ.  
γλ. 65. л. 137 об. б. и 138 а. τοῦ κεφαλαῖῳσαι  
ἐν συντόμῳ. p. 99 об.
- Оглатн**, καταλαλεῖν, obtrectare, поносить, хулить,  
здословить. добро же кестѣ никого же не оглатн.  
γλ. 29. л. 71 об. а. καλὸν οὖν ἐστὶν μὴδὲν ка-  
ταλαλεῖν. p. 52 об. Вѣ Слов. Вост. ἐγκαλεῖν.
- Огнезрауенѣ**, πυροειδής, огнеподобный. образъ  
едннѣ огнезрауенѣ. γλ. 84. л. 178 об. б. σχῆμα  
τι πυροειδές. p. 132.
- Огнеметнѣ**, πυροβόλος, огнеметательный. огне-  
метное каменнѣ. γλ. 17. л. 40 об а. οἱ πυρο-  
βόλοι λίθοι. p. 29.
- Огнь**, πῦρ, ignis, огонь. бытн вѣсь огнемъ. γλ. 87  
л. 189 об. а. γίνεται ὄλος ὡς πῦρ. p. 138. Вѣ  
печатн. γενέσθαι.
- Огнннѣ**, τοῦ πυρός, ignis. настоупнтѣ къто на оуглѣ  
огнннѣ. γλ. 19. л. 47 об. б. περιπάτει τίς ἐπ  
ἀνθρώπων πυρός. p. 34. Притч. VI. 28. а нже  
реть (такѣ вѣм, речеть) оуоде повнннѣтъ кестѣ ге-  
оннѣ огнннѣ. γλ. 59. л. 128 б. ὅσ' ἂν εἶπη  
μωρῆ. ἐνοχος ἔσται εἰς τὴν γενναν τοῦ πυρός. p.  
93 об. Мѣ. V. 22.
- Огорьуати**, πικρὸν γίνεσθαι, amarescere, бытѣ  
горьку, огорчать. занѣ огорьуаетѣ. γλ. 110. л.  
243 об. а. καὶ πικρὸν γίνεται. p. 169 об. Вѣ  
Слов. Вост. πικραίνειν.
- Ограда**, μανδρα, spelunca, ограда; пещера. вѣ  
оградѣ. γλ. 81. л. 170 б. ἐν τῇ μανδρᾷ. p. 126  
об. Вѣ Слов. Вост. φραγμός, αὐλιον, κῆπος, μανδρα.
- Ограждати**, περιφράττειν, огораживать, окружать  
стѣною. сѣн во вѣ истннѣ коннѣ. ограждаетьса.  
вѣсьмѣ дхѣнннѣмъ ороужннѣмъ. γλ. 104. л. 226  
а. ὁ γὰρ οὕτως στρατιώτης. περιφράττει ἑαυτὸν τῇ  
πανοπλία τῆς πνιχῆς παντευχίας. p. 159.
- Огрѣватнса**, ἀπέχεσθαι, удерживаться, удалять-

- жон' огръбъшеба' всего глтка. аннезбрън. гл. 123. - ποχ ἀρτου ἀρέφονται p. 10 об. а. ...
- л. 279 а. ἀπεχόμενος πατρὸς ἑβρῆς προσβολῆς. О дъвати, — тиса, περιβάλλειν, ενδιδύσκειν, одѣвать, уѣр. 193. ...
- О дъжд а: ενδύων, vestimentum, κτήματα сѣка отъ - λου 210 об. б. Ис. LVIII: 7. εἰς εἶδος γυμνῶν περι-  
льжнихъ прѣк: иже приходатъ къ вамъ въ ѹдѣдахъ  
оубуяхъ. гл. 60. л. 131 б. Мо. VII: 15. про-ша  
вѣ сέχετε αὐτοὺς ἀπὸ τῶν ψευδοπροφητῶν. οἵτινες ἔρχονται - λη  
πρὸς υἱας ἐν ἐνδύμασιν προβύλων. p. 95 об. ...
- О дъждити с а: περιβάλλεσθαι, induere, одѣваться, - λου  
облекатся. одѣждѣтся яко одѣждѣя стодомаъ ско-  
нимъ. гл. 30. л. 74 б. περιβάλλεσθωσαν ὡς διπλοῦδα. I.  
... οὐκ ἔστιν ἐν αὐτοῖς. p. 54 об. Пс. CVIII: 29. Вѣ - λου  
Слов. Вост. ἱακτιζειν. ...
- О долъкати, καταγόνιζεσθαι, пересиливать. побѣж-  
дать. хощеть присно. одолѣвати истинъ. и уасто  
кратнѣтся кора старѣ быти. гл. 32. л. 77 а. б. - λου  
ὁλεῖ γὰρ αἰεὶ καταγόνιζεσθαι κατὰ τῆς ἀληθείας καὶ  
συγχυῶς κλονεῖται. πολεμουμένους τοῦ καθηγεῖσθαι. p.  
56. ...
- О дольти, νικᾶν, φιλονικεῖν, побѣждать, любить по-  
обду: одолѣвшии неустоумоу ахоу любовданна. гл.  
19. л. 46 об. а. νικῆσαντας τὸν ἀλαθαρτὸν πᾶν α τῆς  
πρόνιας. p. 38. κινεμοῦ быти и одольти гл. 85.  
л. 182 б. τὸ δερσεῖσθαι καὶ νικᾶν. p. 134. нъ и егда  
къ немоу арноу. ке стожда етеры. архиресини и  
εἰσααρχинъ встанѣ одолоужше: окладаше оубо всѣмъ  
лювоубьстнмъ гл. 115. л. 258 об. б. ... εἶπαν  
πρὸς αὐτὸν καὶ τὸν Ἀαρὼν ἡγαροὶ τινες περὶ ἀρχιεροσύ-  
νης καὶ ἐβνάρχας ἐπᾶνέστησαν φιλονικούντες. ἑτέρειχεν  
μὲν ἀπισσης φιλοτιμίας. p. 179 об.
- О дрина, μάνδρα, cava, ограда, хлѣвъ. въквди ма  
къ одриноу твож. гл. 27. л. 68 об. б. ... αἰσάγαγε  
ἡμᾶς εἰς τὴν μάνδραν σου. p. 50 об. Вѣ епискѣ  
XV. в. ...
- О дръжаніе, περίουη, munimentum, содержаніе, объ-  
емъ; укрѣпленіе, огражденіе: слышашесѣ отъ въ-  
стьхъ правданьн рекше. овлна. еже есть одръжанье  
людьско. гл. 71. л. 151 б. ἤκουε παρὰ πάντων ὁ  
δίκαιος. ὀβλίας ἤγουν περίουη τοῦ λαοῦ. p. 108 об.  
Вѣ епискѣ XV. в. ἤκούσε, а вѣ печатн: ἤκουσεν.
- О дръжати, ἐπικρατεῖν, vigeo, владычествовать; гос-  
подствовать, овладѣвать. бомазник одръжащамъ хла-  
двнскна килан: Прис. л. 2 а: φόβω τοῦ ἐπικρατοῦν-  
τός χαλδαίου χειμόνος. p. 13. ...
- О дрътъ, τετραχειλισμένος, apertus, открытый, ясны. - λου  
εἶδα назн и одръти. всн станьмъ. гл. 107. л. 235.  
б. ... οὐ γυμνά καὶ τετραχειλισμένα ἅπαντα. p. 164  
об. ...
- О дъждѣниіе, ἐπομβρία: орошеніе дождемъ, одожде-  
ніе. отъ одъждѣнна невесьмаго хлѣва крматься.  
Прол. л. 7 об. ... ἐκ τῆς ἐπομβρίας τοῦ κυρίου
- ποχ ἀρτου ἀρέφονται p. 10 об. а. ...
- О дъвати, — тиса, περιβάλλειν, ενδιδύσκειν, одѣвать, - λου  
жао дтѣлѣтѣше кнѣшнн нага то одѣван" гл. 97. л.  
210 об. б. Ис. LVIII: 7. εἰς εἶδος γυμνῶν περι-  
βαλε. p. 149 об. къ правдоу реуе(Говъ) одѣ-  
вахемъ гл. 74. л. 158 об. Іов. XXIX. 14.  
... ἐνδιδύσκειν. p. 113 об. у БХХ.  
... ἐνδιδύσκειν. ...
- О дъвнѣ, στολή, платье, длинное платье; одѣя-  
ніе; прѣкше одѣние неустылины. гл. 76. л. 162.  
об. б. ... ἐπὶ τὴν πρότην στολήν. p. 116.  
... οὐκ ἔστιν ἐν αὐτοῖς. p. 54 об. Пс. CVIII: 29. Вѣ - λου  
Слов. Вост. ἱακτιζειν. ...
- О дъвнѣти, καθύπερθε οживитъ ны. гл. 27. л.  
67 а. ζωοποιώσθμεν. p. 48. также и въ спис-  
кѣ XV. в. ...
- О злобнѣти, καλῶσαι, affligere, озлобить, пораждать,  
унижать, изурять: крѣма плакати за озлобите  
дша ваша. гл. 91. л. 197 а. καὶ κερὸς τοῦ κλάουσι  
... οὐκ ἔστιν ἐν αὐτοῖς. p. 54 об. Пс. CVIII: 29. Вѣ - λου  
Слов. Вост. ἱακτιζειν. ...
- О днннѣнь, καθήμερος, ежедневный. яко наимъ-  
ника ондннѣна жизнь его гл. 82. л. 174 об.  
б. Іов. VII. 1. ὡς περ μισθίου καθήμερινοῦ ἡ ζωὴ  
αὐτοῦ. p. 174 об. а. XV. в.
- О длаание, ελεηρότης, убожество. неперъстаннѣ мо-  
... ἀτινὴν καὶ κῆλυτοβнвоумоῦ бѣу за моіе окаяніе. заключ.  
л. 308 об. б. и 309 а. ἀδιὰλειπτῶς πρὸς βεβε πρὸς  
τὸν φίλανθον. ἢν ὑπὲρ τῆς ἐμῆς ἐλεεινότητος, p. 288.  
б. XV. в.
- О длааннѣни, талаіпорос, miserabilis, несчастный;  
мысак ко сн. вежоумьннхъ и дводошъннхъ. и  
окаяннхъ уакъ есть гл. 15. л. 36 а. ὁ γὰρ  
λογισμὸς οὗτος ἀφρόνων καὶ διφυχων καὶ талаіпῶρων  
ἐστίν ἁλῶν. p. 25 об. Вѣ Слов. Вост. ἄθλιος;  
...
- О длати, ταλανίζειν, dirpaedicare, жаловаться,  
сѣтовать: добръ оубо окаяетъ такоуымъ исана гл.  
83. л. 176 а: κάλως οὖν ταλανίζει τοὺς τοιοῦτους  
ὁ ἰσάιας. p. 130.
- О длаветакати, οκλαεветати, συκοφαντεῖν; — ἦσαι,  
несправедливо обвинять, — нить, оклеветать,  
опорочить, врази ко оубыкан сѣтъ оклеветакати. гл.  
20. л. 49 б. δυσμονεῖς οἰήθωσι συκοφαντεῖν, p.  
35. Вѣ печатн, εἰωθότες не оклеветан некрѣма-  
го своего. гл. 40. л. 91 б. ... συκοφαντίσης  
τῆς πληρίον σου. p. 66.
- О длаветаннѣ, καταλαλία, detractatio, наговоръ;  
... оклеветаніе / окаяветаннѣ. гл. 29 л. 71. б.  
... ἡ καταλαλία. p. 52. Вѣ Слов. Вост. συκοφαντήμα.  
...
- О дло, ὀφθαλμός, oculus, глазъ. око. гл. 126. л.  
285 об. б. ὀφθαλμός. p. 197 об.
- О дконнѣе, θυρίς, fenestra, маленькія дверци, окош-  
коу и оконци възнрати. гл. 26. л. 65 а. καὶ  
ταῖς θυρίσιν ἐνατενίζειν. p. 45 об.





- тихо оскамента** гл. 95. л. 207 об. а. ἡσυχοὶ μηδιάσει. р. 148. **ты оскамента** гл. 18. л. 43 об. б. σὺ ἐμειδιάσας. р. 31.
- Осконниѣти**, αἰμωδιῶν, obstupesceere, страдать онѣмѣниемъ зубовъ, остолбенѣть. **осконниѣть** жжен. гл. 60. 130 об. б. μωδιάσωσιν οἱ ὀδόντες. р. 95. **Въ спиткѣ XV**. в. αἰμωδιάσωσιν.
- Оскръѣмти**, λυπεῖν, печалить, огорчать, оскорблять. **не оскорбми дѣа стѣаго**. гл. 25. л. 63 а. μὴ λύπη τὸ πῦα τὸ ἅγιον. р. 44. **оскрѣлами брата своего**. гл. 59. л. 127 б. ὁ λυπῶν τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ. р. 92 об.
- Оскжѣити**, ἐκτίλλειν, convellere, высчитывать, вырывать. **оскжѣити крнѣа родителемъ**. гл. 108. л. 239 а. ἐκτλείουσιν τὰς πτερύγας τῶν γονέων. р. 167. **Въ печат**. ἐκτίλλουσιν.
- Оскждѣвати**, ἐλαττοῦν, ὑστερεῖσθαι, умолять, уменьшать; недоставать. **домъ свѣстивалаго (такъ) слоуми оскждѣвалаше**. и **хоудвалаше**. гл. 54. л. 118 об. б. ὁ μὲν οἶκος τοῦ φθονεροῦ σκαὺλ ἐπορεύετο καὶ ἤλαττοῦτο. р. 86. **Въ спискѣ XV**. в. ἤλαττοῦτο. **масло на главѣ твоѣи да не оскждѣетъ**. гл. 91. л. 197 об. а. ἔλαιον ἐπὶ τῇ κεφαλῇ σου μὴ ὑστερισάτω. р. 142 об. и 143 а.
- Оскждѣдати**, ἐλαττοῦν, уменьшать. **нелюбѣи бесѣды оскждѣдаетъ злогоу**. гл. 33. л. 79 об. а. Сирах. XIX. 6. ὁ μισῶν καταλαλίαν ἐλαττοῦται κακίαν. р. 58. у LXX. и **въ печатн**. λαλίαν. у LXX. ἐλαττοῦται κακία.
- Ослабѣити**, ἀτονεῖν, χαυνοῦν delassare, onervare, быть разслаблену, вялу, сонну; ослаблять, утомлять. **не подобаетъ бо ослабѣити тѣла подвижаштннмьса**. гл. 7. л. 21 об. а. οὐ γὰρ ἀτονεῖν δεῖ τὸ σῶμα τὸν ἀγωνίζομενον. р. 16. **врашнѣи ослабѣити**. гл. 42. л. 95 об. а. βρωμάτων χαυνῶσαι. р. 69 об. **да ослабѣетъ мысль отъ мѣтвы**. гл. 25. л. 62 об. б. ἐπὶ ἐὰν χαυνωθῇ ὁ λογισμὸς ἐκ τῆς ἐυχῆς. р. 43 об.
- Ослоуха, ослоушанне**, παρακοή, inobedientia, неповиновение. **останѣмъ оубо любни. смрътъныи си ослоухы**. гл. 38. л. 88 об. а. ἀποστῶμεν οἱ ἀγαπιτοὶ ἀπο τῆς θανατηφόρου ταύτης παρακοῆς. р. 64. и об. **ослоушаннемъ**. гл. 111. л. 246 а. διὰ παρακοῆς. р. 171.
- Ослоушати**, παρακουεῖν, не внимать, не слушать, неповиноваться. **аште бо бы не ослоушамъ заповѣди народотворьум**. гл. 38. л. 86 об. б. εἰ γὰρ μὴ παρήκουσε τῆς ἐντολῆς τοῦ θυ. р. 63. **Въ спискѣ XV**. в. δημιουργοῦ.
- Ослоушѣанвѣ**, ἀνήκοος, inobediens, непослушливый. **снѣ же ослоушѣанвѣ. въ погыбѣль бѣдетъ**. гл.
38. л. 88. а. Притч. XIII. 1. υἱὸς δε ἀνήκοος ἐν ἀπόλεια ἔσται. р. 64. у LXX. ἔσται нѣтъ.
- Осльѣ**, ὄνος, asinus, осель. **осльомъ**. гл. 81. л. 171 а. ὄνω р. 127. Втор. XXII. 10.
- Осльѣ**, ὄνου, asini, ослиный. **уеаюстьж осльѣж**. гл. 64. л. 137 а. ἐπὶ σιαγῶνι ὄνου. р. 99.
- Осльѣскын**, ὄνικος, asinarius, ослиный. **осльѣскын** гл. 49. л. 110 б. Мѣ. XVIII. 6. ὄνικος. р. 80.
- Осльѣплати**, συνεκτυφλοῦσθαι, ἀποτυφλοῦσθαι, ἐκτυφλοῦσθαι. **осльѣплатъ**. **ходан бо въ савѣдъ помышленни осльѣплетъ нми**. гл. 81. л. 169 об. б. ὁ γὰρ λογισμοῖς συναπαγόμενος συνεκτυφλοῦται. р. 126 об. **Въ спискѣ XV**. в. ἐκτυφλοῦται, **всь осльѣплетъ отъ сѣмысла благаго**. гл. 110. л. 244 б. ὁλος ἀποτυφλοῦται ἀπὸ τῆς διανοίας τῆς ἀγαθῆς. р. 170. **мъзда бо осльѣплетъ оун видаштннмъ**. гл. 9. л. 25 об. б. τὰ γὰρ δῶρα ἐκτυφλοὶ ὀφθαλμοὺς βλεπόντων. р. 19.
- Основанние**, θεμέλιον. **основанние добро**. гл. 12. л. 30 об. б. θεμέλιον καλόν. р. 22.
- Основати**, θεμελιῶν, fundare, основать. **основани. тедемелиоменаи**. р. 149. Ефес. III. 18.
- Особъ быти**, ἰδιάζειν, seorsim degere, пребывать отдѣльно; отличаться. и **особъ быти**. гл. 80. л. 166 об. б. ἰδιάζειν. р. 124 об.
- Оставити**, оставлати, ἀφίεναι καταλιπεῖν, χωρίζειν, отпустить, оставлять, отдѣлять, отлучать. **не съ радостью оставити нескрънжмоу своегоу малынхъ грѣхъ**. гл. 70. л. 148 об. а. μὴ μετὰ χαρὰς ἀφήσῃ τῷ πλησίον αὐτοῦ τὰ ἐλάχιστα ἐλαττόματα. р. 106 об. **не хоташе оставити мѣста**. Прис. л. 3 об. б. μὴ βουλόμενοι καταλιπεῖν τὸν τόπον. р. 4. **оставлати**. гл. 123. л. 279 б. ἀφίεναι. р. 193. **кто ны оставитъ отъ любви бѣжн. скръѣб ли. или тоуга**. гл. 128, л. 291 об. а. Рим. VIII. 35. τίς ἡμᾶς χωρήσει ἀπὸ τῆς ἀγάπης τοῦ θυ. θλήψις ἢ στεροχωρία. р. 200 об.
- Оставленье**, ἄφεσις, оставление, прощение. **оставленье**. гл. 70 л. 148 об. а. τῆς ἀφέσεως. р. 106 об.
- Остатн**, ἀπομείναι, remansisse, остаться. **остата же крѣпцин рѣн хѣн лавръ**. Прис. л. 3 об. б. ἀπέμειναν δε οἱ καρτερικαὶ δούλοι τοῦ χυ εἰς τὴν λαύραν. р. 4.
- Острастнтнса**, ὀδυνηθῆναι, огорчиться, опечалиться. **послѣдъ же острастнтнса о себѣ**. гл. 95. л. 207 об. а. Притч. XXIX. 21. ἔσχατον δε ὀδυνηθήσεται ἐφ' ἑαυτὸν. р. 148.
- Остригати**, ἀποχεῖρειν. **внѣшнѣааго остригѣше**. гл. 89. л. 193 б. и об. а. τὰ ἔξωθεν ἀποκηράμενοι. р. 140 об. **Въ Сл. Вост.** εὐρεῖν.



- Острити**, ἀκονᾶν, exacuere, острить, изострить. острити ороужьѣ. гл. 87. л. 189 а. ἀκονᾶν τὰ ζίφει. р. 138.
- Островъ**, νῆσος, insula. островы гл. 130. л. 298 об. б. νήσους. р. 204. ошибкою писца написано вм. островы
- Острогнѣвье**, ὄξυχολία, вспыльчивость, гнѣвъ. егда во острогнѣвнмъ къ комѣ пристопити. гл. 60. л. 129 об. а. на послѣ свесено: напреднствомъ, ὅταν γὰρ ὄξυχολία τις τινὶ προσέλθῃ. р. 94. аще кое острогнѣвье наидеть, абые дѣхъ стѣнъ вѣстжити, не имъ мѣста унста. гл. 110. л. 243 а. б. εἰάν δὲ τις ὄξυχολία ἐπέλθοι. εὐθεως τὸ πῶα τὸ ἅγιον στενοχορεῖται μὴ ἔχων τόπον καθαρόν. р. 169 об.
- Остроуенне**, ἀνατροπή, subversio, разрушеніе, опустошеніе, сильное теченіе. еда къгда напониъ вѣрѣжъ своѣ остроуеннемъ мѣтномъ. гл. 72. л. 153 а. б. μήποτε ποτήσωμεν τοὺς ἀδελφοὺς ἡμῶν ἀνατροπὴν θολεράν. р. 150 об. а. XV. в.
- Острѣпѣтати**, σχολιάζειν, ходити по кривымъ дорогамъ. острѣпѣтамъ запныетъса. гл. 29. л. 72 об. а. σχολιάζων ὑποσκελλισθήσεται. р. 53. Притч. X. 8.
- Остоупление**, ἀπόστασις, отпаденіе. вѣнн остоупленин приуащаетъса. гл. 13. л. 31 об. б. τῆς ἀπὸ τοῦ θυ ἀποστασίας μετέχει. р. 22 об.
- Остѣпнникъ**, ἀποστάτης, отступникъ. остѣпнникъ вѣтъ отъ гѣ жены радн. гл. 17. л. 42 б. ἀποστάτης ἐγένετο ἀπὸ κυ διὰ γυναῖκος. р. 30 об.
- Осждати**, καταχρίνειν, pronunciare. осждати. гл. 48. л. 107 об. а. καταχρίνειν. р. 78.
- Осѣдѣти**, πολιοῦσται, insanire, посѣдѣтъ. мѣжъ въсь осѣдѣвъ въ постѣхъ и троудѣхъ състарѣвъса. съ женами играи. и маса скрѣнавнхъ (такъ) жидовскъ въкоушам. гл. 84. л. 180 об. б. ἀνὴρ ὄλος πεπολιωμένος ἐν ἀσκήσει καὶ πόνοις καταγῆρας. γυναῖξιν προσπαίζων. κρεῶν τε μεμολισμένων τῶν ἰουδαϊκῶν ἀπογευόμενος. р. 133.
- Осазати**, φυλαφεῖν, осязать, neosacramentalo. масъ же радн осазана. гл. 85. л. 182 б. τὸν ἀφυλάφητον δι ἡμᾶς δε ψηλαφιδεντα. р. 134. подчеркнутое за пропускомъ выписано изъ печатнаго.
- Отирати**, καταμάσσειν, extergere, обтирать, вытирать. гѣ намъ показа прѣпомсавѣса и отѣръ ноги своихъ оуееникъ, Прол. л. 8 б. ὁ κῶ ἡμῖν ὑπέδειξε. περιζωσαμενος, καὶ καταμάξας τοὺς ποδᾶς τῶν ἑαυτοῦ μαθητῶν. р. 11 а.
- Отрьеи**, κάθαρμα, purgamentum, нечистота, соръ; дрянъ, очистки. како отрьеи вѣхомъ въсьемъ поньранниѣ. гл. 39. л. 90 а. 1. Кор. IV 13. ὡπερ καθάρματα τοῦ κόσμου ἐγενήθημεν πάντων περιφύημα. р. 65 об.
- Отрокъ**, τὸ παιδάριον, puerulus, мальчикъ. рѣжѣ отрокомъ. гл. 64. л. 137 б. παίγνιον τοῖς παιδαρίοις. р. 99.
- Отроуа**, τὸ παῖδιον, parvulus, съмирнѣса яко отроуа. гл. 44. л. 101 об. б. Мѣ. XVIII. 4. ταπεινώσει ἑαυτὸν ὡς τὸ παιδίον. р. 74.
- Отроуишти**, μεράκισκος, adolescentulus, мальчикъ, отрокъ. нзъбра... гѣ... отроуишта двѣа. гл. 46. л. 104 об. б. ἐξελέξατο... κῶ... τὸν мираκίσκον δᾶδ. р. 76. Въ Сл. Вост. παιδάριον.
- Отроуьскын**, τῶν παιδαρίων, puerorum. роуоамъ соломонншти оставнѣ оубо добрѣн съвѣтъ стареуьскрѣн (такъ) и оудрѣжавъ отроуьскын съвѣтъ въскрѣмленнхъ съ нимъ. гл. 83. л. 176 а. Противъ въскрѣм... на полѣ написано: въздрасѣшнхъ. ὁ βοβοᾶм ὁ τοῦ соломόντος ἐγκαταλίψας γὰρ τὴν ἀγαθὴν βουλὴν τῶν πρεσβυτέρων καὶ κατασχὼν τὴν τῶν παιδαρίων βουλὴν τῶν ἐκτραφέντων μετ' αὐτοῦ. р. 130.
- Отъ**, παρὰ, ab. отъ мѣногъ. Прис. л. 3 а. παρὰ πολλῶν. р. 3 об.
- Отъвѣгнѣти**, ἀποδρᾶσαι, δραπετεύσαι, ὑπαναχώρησαι. уйти, убѣчь. вмѣстѣ съ кѣмъ удалитъса: дѣлѣнн ѣсмъ сего отъвѣгнѣти. гл. 14. л. 34 а. ὠφείλωμεν τοῦτον ἀποδρᾶσαι. р. 24 об. вѣсове ранни отъвѣгнѣтъ. гл. 87, л. 189 б. ὁ δε δαίμονες μαστιζόμενοι δραπετεύουσιν. р. 138. мѣнози во оиѣн аenie отъвѣгоша: Прис. л. 3 об. б. πλήθος τῶν πρῶν παραχρῆμα ὑпанεχώρησεν. р. 4.
- Отъвратити**, ἀφίστασθαι, уклонятъса, удалятъса. внино и жены отъврататъ оуи разоумнѣнхъ. гл. 18. л. 45 б. Сирах. XIX. 2. οἶνος καὶ γυναῖκες ἀποστήσουσι καρδίας συνेतῶν. р. 32 об.
- Отъврѣгати**, ἀπορρίπτειν, abijcere, ѡтветѣн. не отъврѣзи мене въ время старости. гл. 57. л. 124 об. б. Пс. LXX. 9. μὴ ἀπορρήψεις εἰς καιρὸν γέιρους. р. 91. нсходящнхъ оустьнама монма не отъврѣжса. Мол. исп. л. 303 об. б. τὰ ἐκπορευόμενα διὰ τῶν χειλέων μου οὐ μὴ ἄθετήσω. р. 284 а. XV. в. Въ Сл. Вост. ἀποβάλλειν.
- Отъврѣженье**, ἄρνησις, τὸ ἀρνήσασθαι, отрицаніе, отверженіе. не тѣуьж прощенъ вѣсть грѣхоу отъврѣженнмъ (Петръ.) нъ и ключа црствѣ прикатъ. гл. 107. л. 236 а. οὐ μόνον συνεχорρήθη τὸ πταίσμα τῆς ἀρνήσεως. ἀλλὰ καὶ τὰς κλεῖς τῆς βασιλείας πιστεύεται. р. 165. Въ печатн. τῷ πταίσματι. ὠврѣженнемъ себе самого. гл. 24. л. 59 об. б. διὰ τὸ ἀρνήσασθαι ἑαυτὸν. р. 41 об.
- Отъврѣстые**, ἀνοξία aperitio, открытіе: отверстие. въ отъврѣстн оустѣ. гл. 61. л. 131 об. б. ἐν ἀνούξια. τοῦ στόματος αὐτοῦ. р. 95 об.

- Отъврѣстисѧ, ἀνοίγεσθαι, отверзаться. отъврѣзеса**  
 земаа подьнннн. и пожрътъ ѡ и дома ихъ. гл. 32.  
 л. 77 б. ἡνύχθη ἢ γῆ ὑποκάτωθεν αὐτῶν καὶ κατέ-  
 πτεν αὐτούς. р. 56 об
- Отъврѣштн, ἀποθέσθαι, excutere, отложить, оста-**  
 вить; свергнуть, сбросить. добро оубо отъврѣштн  
 кестъ зьлын квасъ нзквѣтъшакъшнн и обрѣзгъшъ. рѣпъ-  
 таннн и окмѣвѣтаннн. гл. 29. л. 72 а. καλὸν οὖν  
 ἐστὶν ἀποθέσθαι τὴν κακὴν ζύμην τὴν παλαιωθείσαν  
 καὶ ἐνοξισασαν τοῦ γογγυσμοῦ καὶ τῆς καταλαλίας. р.  
 52 об.
- Отквѣтъ, ἀπολογία, оправданіе, защищеніе. отъвѣтъ**  
 рекоу. гл. 65. л. 137 об. б. ἀπολογίαν ἐρῶ. р.  
 99 об. Въ Сл. Вост. ἀπόκρισις.
- Отквѣштаватн, ἀποκρίνεσθαι, respondere, отвѣчать.**  
 нже отквѣштавасть слово прѣжде не слышавъ стоудъ  
 емоу бываеть и поношенне. Притч. XVIII. 13.  
 ὅς ἀποκρίνεται λόγον πρὶν ἀκοῦσαι. ἀφροσύνη αὐτῷ ἐστι  
 καὶ ὄνειδος. р. 58 об. а. XV. в.
- Отъгнанне, ἀποτροπή, depulsio, отращеніе, уда-**  
 леніе, прогнаніе. добро оубо естъ на отъгнанне про-  
 тивѣнннн и унстотоу тѣла. прѣжде съпаннн на ложн.  
 молнтнса мѣтвоеж сеж. гл. 19. л. 46 об. б. ка-  
 лὸν οὖν ἐστὶν εἰς ἀποτροπὴν τοῦ ἐναντίου καὶ ἀγνείαν  
 σώματος πρὸ ὑπνοῦ ἐπὶ τῆς κοίτης εὐχαισθαι τὴν εὐχὴν  
 ταύτην. р. 33 об.
- Отъдаватн, ἀποδίδοναι, отдавать. не отъдажште емоу**  
 (Господу) пороуенне еже прѣвса. гл. 65. л. 140  
 а. μὴ ἀποδιδόντες αὐτῷ τὴν παραθήκην ἣν ἔλαυον.  
 р. 101.
- Отъдательнвъ, συμπαθής, compatiens, сострадатель-**  
 ный, сочувствующій. отъдательннн. братомѣннн. мѣдн.  
 покорннн. гл. 92. л. 200 а. 1. Петр. III. 8.  
 συμπαθεὶς. φιλάδελφοι εὐσπλαγχνοὶ. р. 144.
- Отъдонтн, ἀπογαλακτίζειν, ablactare, отлучать, от-**  
 нимать отъ груди (о младенцѣ). смѣраахъса шко  
 отдоенно матернж своеж. гл. 44. л. 101 б. Псал.  
 СXXX. 4. ἐταπεινοφρόνου τὸ ἀπογεγαλακτισμένον ἐπὶ  
 τὴν μητέρα αὐτοῦ. р. 73 об.
- Отъдыханннѣ, ἀνάψυξις, refrigerium, прохлада; об-**  
 легченіе, утѣшеніе. придоутъ времена отъдыханнн.  
 гл. 76. л. 164. б. Дѣян. III. 19. ἀνέλθωσι καιροὶ  
 ἀναψύξεως. р. 118. Въ Слов. Вост. ἀναπνοή.
- Отънматнса, ἀπαιρεῖν, abferre, отнимать, въ стрд.**  
 отниматься. кгда отънмѣтса отъ ннхъ женнхъ. гл.  
 91. л. 198 б. Мѣ. IX. 15. ὅταν ἀπαρθῆ ἀπ' αὐ-  
 τῶν ὁ νόμιμος. р. 143.
- Отъкрѣвннѣ, ἀστεγός, qui non habet operculum,**  
 не имѣющій кровли, не прикрытый, открытый.  
 оуста отъкрѣвннн. гл. 33. л. 79 б. στόμα ἀστεγόν.  
 р. 57 об.
- Отъкрыватн, ἀποκαλύπτειν, revelare, аште отъкры-**  
 юшн таннж дроуга своего. не поженешн въ следъ  
 его. гл. 63. л. 135 об. а. Сирах. XXVII.  
 8. εἰάν ἀποκαλύψης μυστήριον τοῦ φίλου σου. οὐ μὴ  
 καταδιώξης ὀπίσω αὐτοῦ р. 98.
- Отълагатн, ἀποβάλλειν, ἀναβάλλειν, отлагать; мед-**  
 лить. своеж гнлность отъложнтн. гл. 106. л.  
 232 об. а. τὴν ἑαυτῶν σαπρίαν ἀποβαλεῖν. р. 223  
 а. XV. в. не ѡлаган днне ѡ днне. гл. 35. л.  
 82 об. а. μὴ ἀναβάλλου ἡμέραν ἐξ ἡμέρας. р.  
 86 об. а. XV. в.
- Отъломнтнса, ἐκκλασθῆναι, fractum esse, отло-**  
 миться; сокрушиться. отъломншаса вѣтн да азъ  
 прнсѣвпюса. гл. 44. л. 101 а. Рим. XI. 19.  
 ἐξεκλάσθησαν κλάδοι ἵνα ἐγὼ ἐκκεντρισθῶ. р. 73  
 об.
- Отълетѣтн, ἐκπετασθῆναι, отлетѣтъ, улетѣтъ. отъ-**  
 лоулаангоса. подобенъ кестъ пѣтннн. отълетѣтѣшн  
 своего гнѣзда. и на мѣсто отъ мѣсто (такъ) прѣ-  
 паражштн. гл. 80. л. 167 б. ὁ γὰρ χωρίζων  
 ἑαυτὸν ἔοικεν ὀρνέω ἐκπετασθέντι τῆς ἰδίας νοσίας.  
 καὶ τόπον ἐκ τόπου ἀμίβοντι. р. 124 об.
- Отъметннѣ, ἄκυρος, ἀπόβλητος, отмѣненный; от-**  
 верженный, отринутый. отъметннн творалсте  
 мож съветы. гл. 38. л. 88 а. Притч. V. 7.  
 ἀκύρους ἐποιήσατε ἐμὰς βουλάς р. 64. ннѣтоже  
 отъметнно. съ благодарннѣмъ ѡдомо: гл. 3. л.  
 12. а. 1. Тим. IV. 4. οὐδὲν ἀπόβλητον μετὰ εὐ-  
 χαριστίας λαμβανόμενον. р. 10 об.
- Отъмѣтатн, ἀθετεῖν, perprobare, отмѣнять, отвер-**  
 гать; не одобрять. отъмѣтаеть мысан люднн. и  
 съветъ кнзъ. гл. 45. л. 103 а. Псал. XXXII.  
 10. ἀθετεῖ λογισμοὺς τῶν λαῶν καὶ ἀρχόντων. р.  
 75. отъметнѣмъ, гл. 130. л. 300 об. а. ἀποστρε-  
 φόμεθα. р. 233. изъ печатн: Въ Сл. Вост. ἀπο-  
 βάλλειν.
- Отънждъ, ὄλωσ, παντοῖως, совершенно, отнюдь.**  
 не влатнса отънждъ. гл. 62. л. 134 об. б. μὴ  
 ὁμῶσε ὄλωσ. р. 97 об. Мѣ. V 34. не нсходжше  
 отннюдъ нз мавры. Прис. л. 3 об. а. μὴ ἐξερ-  
 χόμενοι παντοῖως τῆς λαῦρας. р. 4. Въ Сл. Вост.  
 πάντως.
- Отъпадатн, ἐκπίπτειν, прогонять, вытѣснять, ли-**  
 шать. отъпадемъ таково сноѣства. гл. 129. л.  
 295 об. а. ἐκπέσωμεν τῆς τοιαυτῆς ὑπόθεσις. р.  
 202. об. отъпадъше. Прис. л. 3 об. б. ἐκπεσόν-  
 τες. р. 4. Въ Сл. Вост. ἀφίστασθαι.
- Отъпалъ, διαπεπτωκός, отпадшій. аще лн отъпалъ**  
 бѣдоутъ. то люте пастыремъ боудеть. гл. 122  
 л. 277 а. εἰάν δὲ ἐυρεθῆ... διαπεπτωκότα. οὐαὶ  
 τῆς πομῆσιν ἔσται. р. 191 об.

- Отъпоуштати**, ἀπολύειν, dimittere, отпускатъ на свободу, освободить. кого хощете отъпоуштоу вамъ. гл. 54. л. 119 об. а. Мѡ. XXVII. 17. τίνα θέλεται ἀπολύσω ὑμῖν. р. 87.
- Отъраждати**, ἀνέχεσθαι, supportare, задерживать, — ся, возвышаться, ἀπογεννᾶν, раждать, производить. отъраждашите дроугъ дроугоу любъью. гл. 69. л. 147 об. б. ἀνεχόμενοι ἀλλήλων ἐν ἀγάπῃ. р. 106. отъраждаеть. гл. 73. л. 154 об. б. ἀπογεννᾶ. р. 111.
- Отъразити**, ἀποκρούσαι, отразить, оттолкнуть. отъразимъ грѣдостынъи въсь. гл. 43. л. 99 об. а. ἀποκρουσώμεθα τὸν ὑπερίφανον τούτον δαίμονα. р. 72 об. Въ Сл. Вост. ἀποσειείν.
- Ѣрасти**, ἀναφύεσθαι, renasci, вырастать. сжитоу во корени и прискъаемамъ вътвьмъ: пакы ѡрастоутъ. гл. 8. л. 23 а. μενούσης γὰρ τῆς ρίζας καὶ ἐπιτέμνης τοὺς κλάδους. πάλιν ἄλλοι ἀναφαίονται. р. 17. Въ спискѣ XV. в. и въ печатномъ καὶ ἐπιτέμνων.
- Отъреуеньи**, ἀπόφασις, sententia, отвѣтъ; мысль, мнѣние. по отъреуеньѣ гнѣ глѣжмоу. гл. 95. л. 208 а. κατὰ τὴν ἀπόφασιν τοῦ κυ τὴν λέγουσαν. р. 148 об.
- Ѣрещиса**, συντάξασθαι, renuntiare, распорядиться; условиться, проститься, растаться. гн повелн мн ити и ѡрещиса иже сажъ въ домоу моемъ. гл. 112. 254 а. Лук. IX. 61. καὶ ἐπιτρέψόν μοι ἀπελθεῖν καὶ συντάξασθαι τοῖς ἐν τῷ οἴκῳ μου. р. 176. Въ печатн Нов. Завѣтѣ изд. Тименд. ἀποτάξασθαι. Въ Слов. Вост. ἀδειτῆσαι.
- Отърниоути**, ἀποθεῖν, ἀποστῆναι, убѣгать, удалять, устранять. не отърниеть нхъ. гл. 25. л. 62 об. а. οὐκ ἀπόσεται αὐτοὺς. р. 43 об. печаль долее отърнии отъ себе. гл. 25. л. 63 а. λυπὴν μακρὰν ἀποστήσον ἀπὸ σοῦ. р. 43 об.
- Отърничатиса**, παραιτεῖσθαι, ἀποκτῆσασθαι, περιποιεῖσθαι, отворачаться, избѣгать; лишиться; оставлять. отърничатиса везгодннхъ бесѣдъ. гл. 102. л. 220 а. τὸ παραιτεῖσθαι τὰς ἀκαίρους συντυχίας. р. 155. и об. отърештиса всего. гл. 13. л. 32 об. б. ἀποκτῆσασθαι πάντα. р. 23 об. добро оубо естъ и благооубо годно боу и уакомъ. отърничатиса и не примышатиса нхъ. гл. 18. л. 44 а. καλὸν οὖν ἐστὶν καὶ εὐάρεστον θεῷ καὶ ἀνδρῶν περιποιεῖσθαι καὶ μὴ ἐνδεδελεχίειν αὐταῖς. р. 31 об.
- Отъродъ**, τὸ ἐκγονον, потомство. отъродъ зълъ вьсоць оун имать. гл. 45. л. 102 об. б. Притч. XXX. 13. ἐγγονον κακὸν ὑψηλοὺς τοὺς ὀφθαλμοὺς ἔχει. р. 74 об. у LXX. ἐκγονον.
- Отъроуень**, ἀπηγορευμένος, отверженный, запрещенный, отъроуеньо. гл. 45. л. 101 об. б. ἀπηγορευμένον. р. 74. Въ Сл. Вост. παρητημένος, ἀπαραίτητος.
- Отъръшатиса**, отъръвати, ἀπορραγῆσασθαι, ἀνατρέπειν. разорваться; отвергать, разрушать, уничтожать. не скоро отъръшетиса. гл. 80. л. 168 а. Еккл. IV. 12. οὐ βραδίως ἀπορραγίσεται. р. 125. прьвааго прилога присно отъръвати. гл. 81. л. 169 об. б. и 170 а. προσβολὴν αἰεὶ ἀνατρέπειν. р. 126 об.
- Отъръшатиса**, ἀπολύεσθαι, отвязываться, освобождаться. отъръшатиса грѣха лхонманна. гл. 116. л. 261 б. ἀπολυθῶσιν τοῦ ἐγκλήματος τῆς πλεονεξίας. р. 181.
- Отъсканти**, ἀποικίσαι, exportasse, переселить; вынести, вывезть. а крѣтъ въ асоурна отъскан. гл. 38. л. 87 б. τὸν δε σῶν ἐν ἀσσυρίοις ἀπώκησεν. р. 63.
- Отъскакивати**, ἀποπηδᾶν, отскакивать, ускользать. огни во сѣ прикосъ и възволкъ отъскоуниши скоро. гл. 18. л. 43 об. б. πῦρὸς μὲν ἀπτόμενος καὶ ὀδυνηθεὶς ἀπεπηδήσας ταχέως. р. 31 об.
- Отъставити**, ἀποστήσαι, удалить, прогнать. отъстави простъ свож отъ срѣца своего. гл. 24. л. 59 об. б. Еккл. XI. 10. ἀπόστησον θυμὸν σου ἀπὸ καρδίας σου. р. 41 об.
- Отъстоушатн**, — пнтн, ἀστοχεῖν, ἀφίτασθαι, удаляться; отступать. не отъстапан отъ повѣстьн старьу. гл. 87. л. 188 б. Сирах. VIII. 11. μὴ ἀστόχη διηγήματος γερόντων. р. 137 об. Въ спискѣ XV. в. διηγήματα. татъба во. образъ кестъ отъстоушнтн отъ истинны. гл. 40. л. 92 б. τὸ γὰρ κλέμμα σύμβουλον ἐστὶ τὸ ἀφίστασθαι τῆς ἀληθείας. р. 67.
- Отъстоушленни**, ἀποστασία, отъстоушленни отъ хѣ оуинтъ. гл. 130. л. 302 а. ἀποστασίαν ἀπὸ κυ διδάσκει. р. 282 б. XV. в.
- Отъсждъ**, ἐντεῦθεν, hinc, отсюда, отселѣ. отъсждоу сварн въ васъ. не отъсждан. отъ смастн ванихъ. гл. 23. л. 58 об. б. Ιακ. IV. 1. πόθεν μάχαι ἐν ἡμῖν, οὐκ ἐντεῦθεν ἐκ τῶν ἡδονῶν ἡμῶν. р. 41.
- Отъсвкати**, — шти, ἐκκόπτειν, κόψαι, отсѣкать. корени во отъсвуеноу гнѣвнѣноу отъ срѣца. ни ненакнсть. ни завнсть на дяло нзведетьса. гл. 52. л. 115 а. τῆς ρίζης γὰρ τοῦ θυμοῦ ἐκκοπτήσης ἀπὸ τῆς καρδίας. οὔτε μῖσος. οὔτε φθόνος εἰς ἔργον προαχθήσεται. р. 83 об. отъсшти свож волю. гл. 79. л. 165 б. τὸ γὰρ κόψαι τὸ ἴδιον θέλημα. р. 123 об. Въ Сл. Вост. ἀποτέμνειν.
- Отътрасати**, ἀποσειείν, executire, стряхивать; от-



по правоѣмѣюу пакти безблазньнѣ ходати: слышаше ап̄ла гл̄ѣца: гл. 5. л. 17 об. а. οἱ δε σεμνῶς, βουλόμενοι πολιτεύεσθαι ταύτης ἀπέχονται Въ печатн. таύτης ἀπέχονται нѣтъ. και τῇ ἐνθία ὁδῶ ἀπλανῶς βαδίζουσιν ἀκούοντες τοῦ ἀποστόλου λέγοντος. р. 13 об. не ошанса благотворити оубогоу. гл. 11. л. 28 об. б. μὴ ἀπόσχη εὐποιεῖν ἐνδεῆ. р. 20 об.

П.

**Павнрокъ**, ἐπιφυλλίς, racemulus, небольшая виноградная кисть, гроздець. не лоуиннан павнрокъ ефлемъ. гл. 69. л. 146 а. Суд. VIII. 2. ἢ οὐχὶ κρείττων ἐπιφυλλίς ἐφραῖμ. р. 105.

**Пагоуба**, ἀπώλεια, perditio, погибель, потеря. дхъ твои поплъзнетъса въ пагоубѣ. гл. 19. л. 48 об. а. τὸ πῶα σου ὀλισθήσει εἰς ἀπώλειαν. р. 34 об.

**Паданнѣ**, паденнѣ, πτώσις; не моштынъ съ свонмъ паданнѣмъ. гл. 17. л. 42 б. οἱ ἀνίσχυροὶ μετὰ τῆς ἑαυτῶν πτώσεως. р. 30. о паденнѣ. гл. 57. л. 124 б. ἐπὶ πτώσῃ. р. 90. Сирах. XXVII. 32.

**Падати**, πίπτειν, cadere. падають. гл. 3. л. 11 б. πίπτει. р. 10 об.

**Пакостынън**, ἀργαλεώτατος, самый тяжкій. не тзубъ съдравнѣ тыла (такъ) Въ Воскр. спискѣ XV. в. тлать. нъ и неджгъ пакостынън раждають. гл. 4. л. 13 об. а. οὐ μόνον τὴν ὑγίαν διαφθειρουσαι. ἀλλὰ και νοσίματα ἀργαλεότατα ὠδινουσαι. р. 11 об.

**Пакы**, πάλιν опять, снова. пакы. Прис. л. 2 б. πάλιν. р. 3.

**Паленнѣ**, φλογμός, сожиганіе, жаръ. не тръпаште паленнѣ. гл. 16. л. 37 об. б. μὴ φέροντες τὸν φλογμόν. р. 27.

**Паматнѣ**, μνήμων, памятливый, помнящій. да съ мвнмъ благословеннѣ и паматнѣн. гл. 99. л. 214 об. а. б. πρὸς τὸ φανῆναι εὐλαλους ἢ μνήμονας ἡμας. р. 207 б. и об. а. XV. в.

**Памать**, μνεία. memoria. оупъвахъ на нма твоѣ и на памать твоѣ похоть наша. гл. 2. л. 9 об. б. Исаі. XXXVI. 8. 9. ἠλπίσαμεν ἐπὶ τῷ ὀνόματι σου, και ἐπὶ τῇ μνίᾳ σου ἢ ἐπιθυμία ἡμῶν. р. 9 об. у LXX. ἢ ἐπιθυμεῖ ἢ ψυχὴ ἡμῶν.

**Паматьѣ**, τὸ μνημόσυνον, memoria, воспоминаніе, память. паматьѣ моѣ пауѣ меда сладко. гл. 126. л. 286 б. Сирах. XXIV. 22. τὸ γὰρ μνημοσύον μου ὑπὲρ μέλι γλυκὺ. р. 197 об.

**Памать зълоу**, μνησικαχία, злопамятство. отъ паматн зълоу. гл. 52. л. 114 об. б. ἀπὸ μνησικαχίας. р. 83.

**Паствннѣ**, νομή, pasqua, пастбище, паства. о пастоуспн. погоублающѣн и растауающѣн овьца. паствннѣ моѣм. гл. 111. л. 248 об. а. Иерем. XXIII.

1. ὃ ποιμένος οἱ ἀπολούντες και διασκορπίζοντες τὰ πρόβατα τῆς νομῆς μου. р. 172 об. и 173.

**Пастн**, ποιμαίνειν βόσκειν, pascere. поставн дхъ стѣн пастн ѣрквѣ вѣжнѣ. гл. 60. л. 131 а. б. Дѣян. XX. 28. ἔθετο ὑμᾶς τὸ πῶα τὸ ἅγιον ποιμαίνειν τὴν ἐκκλησίαν τοῦ θυ. р. 95 об. пасошася самн. гл. 111. л. 248 об. а. ἐβόσκησαν ἑαυτοὺς. р. 172 об. πασθε стадо еже въ васъ вѣжнѣ. прнствѣающѣ не нждеж. нъ волеж вѣжнѣж. ни мздож. нъ спехомъ. гл. 122. л. 278 б. ποιμάνατε τὸ ἐν ὑμῖν ποιμνιον τοῦ θυ ἐπισκοποῦντες μὴ ἀναγκαστικῶς. ἀλλ' ἐκούσιως κατὰ θυ, μηδὲ αἰσχροκερδῶς ἀλλὰ προθύμως. р. 192 об. 1. Петр. V. 2.

**Пастоухъ**, пастыръ, ποιμήν, pastor, пастыръ. добрын пастоухѣ свонхъ овьць. гл. 84. л. 179 а. ὁ καλὸς ποιμήν τῶν σῶν προβάτων. р. 132. знаж бо та вѣко пастжха добраго. гл. 27. л. 68 об. б. οἶδα μὲν γὰρ σὲ δέσποτα τὸν καλὸν ποιμένα. р. 50 об. длъжнѣ оубо естъ пастыръ весь оумомъ и окомъ быти. гл. 111. л. 245 об. б. ὀφείλη οὖν ὁ ποιμήν. ὀλοσ νοῦс και ὀφθαλμὸс εἶναι. р. 171.

**Плоуинна**, ἀράχνη, паутина. все житннскаа вко стѣна и плоуинноу оумнноуѣтъ. гл. 125. л. 283 а. б. ὄλα τὰ τοῦ βίου. ὡ σκιάν και ἀράχνην ἠγεῖται. р. 195 об. Въ печатн. παροδέου.

**Пажухъ**, τῆς ἀράχνης, вкоже и въпадъшаа мжхъ въ поставѣ пажухъ. гл. 18. л. 44 а. ὡς τὰ ἐμπέσοντα ζούφια ἐν τῷ ἰστῷ τῆς ἀράχνης. р. 31 об.

**Пауѣ**, ὑπὲρ, μάλλον, нежели, болѣе, особенно. лъуѣ оубо мало правнѣннѣхъ пауѣ богатства грѣшнннѣхъ многа. гл. 8. л. 24 об. а. Псал. XXXVI. 16. κρεῖσσον οὖν ὀλίγον τῷ δικαίῳ ὑπὲρ πλοῦτον ἁμαρτωλῶν πολλῶν. р. 18. нъ пауѣ днвнмъса правѣднѣноуמוу. гл. 54. л. 119 об. а. ἀλλὰ μάλλου θαυμάζωμεν τὸν δίκαιον. р. 86 об.

**Пелтынъ**, ἀψίνθιον, полынь. аще бо възъмъ пелтына мало въ съсждѣ медвнѣмъ влъвешн. то не весь ли медъ прокоудвѣтъ. и толнко меда отъ мала пелтына погубнѣтъ. гл. 110. л. 243 б. и об: а. ἐὰν γὰρ τις λαβῶν ἀψίνθιον μικρὸν. εἰς κεράμιον μέλιτος ἐπιχέει. οὐχὶ ὄλον τὸ μέλι ἀφανίζεται. και τοσοῦτον μέλι. ὑπο ἐλαχίστου ἀψίνθιου ἀπόλυται. р. 169 об. Антѣохъ заимствоваль сѣе сравненіе цѣликомъ у пастыря Ермы. 5-й заповѣди. Смолтр. р. 453. издан. Дресселя. 1857. Lipsiae. у Ермы тѣс нѣтъ, тамъ же ἐπιχερης. тамъ же послѣ ὑπο поставленъ членъ тоῦ.

**Печалинѣ**, λυπηρός, tristis, печальный. печалинѣн мжжъ всегда лоунакѣноуѣтъ. гл. 25. л. 63 б. ὁ δελυπηρός ἀνῆρ. πάντοτε πονηρέυεται. р. 44.

- Πευαλντι**, λυπεῖν, печалить, огорчать. **Πευαλντῆ** δῆα σταλγο. гл. 25. л. 63 б. λυπῆ τὸ πῦα τὲ ἅγιον. р. 44.
- Πευαаль**, λυπῆ, μεριμνά, φροντίς, печаль, забота, кручина, попечение. **Πευαаль помѣдати срѣце уλκοῦ**. гл. 25. л. 62 об. б. ἀρχεται ἡ λυπῆ κατεσθίειν τὴν καρδίαν τοῦ ἀνδου. р. 43 об. **Πευαальми житни-скамн**. л. 18 а. μεριμναῖς βιωτικαῖς. Лук. XXI. 34. По Гречески ни въ пергам. спискѣ ни въ печатн. нѣтъ. н **Πευαаль** ежже **нимъти дñи** н **нощъ** нхъ радн. гл. 108. л. 238 об. а. б. καὶ τὴν μεριμνὰν ἣν ἔχουσιν νυκτὸς καὶ ἡμέρας δι' αὐτα. р. 167. **εгда** **ко** **нзидеть** **оумъ** **отъ** **твснънхъ** **Πευаальн**: гл. 13. л. 32 об. б. ошибкою писца написано вмѣсто **твснънхъ** **δταν** **γάρ** **ἐξέλθη** **ὁ** **νοῦς** **τῶν** **σωματικῶν** **φροντίδων**. р. 23 об.
- Πευαальновати**, λυπεῖν, печалить, огорчать, беспокоить. **ни Πευαальноуємъ**. гл. 42. л. 97 а. οὔτε λοποῦμεθα. р. 70 об.
- Πευаальноу быти**, ἄχθεσθαι, скорбѣть, страдать, изнывать. **завндан** **ко** **оубо** **Πευаальнъ** **кестъ** **н** **таеть**. гл. 54. л. 118 об. а. ὁ μὲν γὰρ φθονῶν ἄχθεται καὶ τέιχεται. р. 86.
- Πешть**, κάμινος, fornaх, печь. **нзъведъшааго** **нс** **пешти** **жельзныа**. гл. 60. л. 130 а. Втор. IV. 20. τὸν ἐκ καμίνου σιδηρὰς ἐξαγαγόντα. р. 94 об.
- Πештьнын**, τῆς καμίνου, печный. **огнь** **пештьнын** **на** **росоу** **прѣложн**. гл. 7. л. 21 об. б. τὸ πῦρ τῆς καμίνου εἰς δρόσον μετέβαλεν. р. 16.
- Πещера**, σπήλαιον, spelunca. **съ** **веселнтьса**. **ошибкою** **писца** **написано** **вмѣсто**: **въ** **пещерѣ** **высоцѣ**. гл. 103. л. 224 б. Исаи. XXXIII. 16. οὗτος οἰκήσει ἐν σπηλαίω. р. 158. ὑψηλῶ. пропущено.
- Πещиса**, μεριμνᾶν, заботиться, беспокоиться. **своими** **(грѣхами)** **Πευаальнъ**. гл. 60. л. 128 об. б. τὰ ἑαυτοῦ μεριμνᾶ. р. 93 об.
- Πиванъе**, μελωδία, пѣніе. **пиванъм**. гл. 107. л. 236 об. а. μελωδίας. р. 165 об.
- Πиръ**, δοχῆ, convivium, угощение пиръ. **краипалъ**, головная боль отъ пьянства. **нзъ** **εгда** **творнши** **пиръ**: гл. 3. л. 13 а. **δταν** **ποιεῖς** **δοχὴν**. р. 11. **н** **пировъ**. гл. 60. л. 129 об. б. καὶ κραιπαλῶν.
- Πисати**, φαати, γράφειν, scribere. **не** **ниа** **во** **пншемъ** **вамъ**. гл. 58. л. 126 об. а. 2. Кор. I. 13. οὐ γὰρ ἄλλα γράφωμεν ὑμῖν. р. 92. **фааше** **гѣа**: гл. 4. л. 15 б. ἔγραφε λέγων. р. 12 об.
- Πисма**, γράμμα, littera, буква. **не** **писмени**. **нзъ** **дхоу**. **писма** **во** **оумрыцелеть**. **а** **дхъ** **живеть**. гл. 45. л. 103 об. а. 2. Кор. III. 6. οὐ γράμματος ἀλλὰ πῦσ. τὸ γὰρ γράμμα ἀποκτίνει. τὸ δὲ πνεῦμα ζωοποιεῖ.
- р. 75 об. и об. **писмена**. гл. 65. л. 138 а. αἱ γραφικαὶ XV. в.
- Πити**, πιεῖν, bibere. **ниже** **Πευаальнъ** **уьто** **кестъ**. **ниа** **уьто** **пнеть**. гл. 9. л. 25 об. а. μηδὲ μεριμνατε τί φάγεται. ἢ τι πίεται. р. 18 об.
- Πитне**, τὸ πόμα, poculum. **питне**. гл. 6. л. 20 а. τὸ πόμα. р. 15.
- Πитънъе**, σπατάλη, deliciae, изнѣженность, роскошь; увеселение. **смѣхъ** **неразоумнънхъ** **въ** **питънън** **грѣхъ**. гл. 95. л. 207 б. Сирах. XXVII. 13. γέλος ἀσυνέτων ἐν σπατάλη ἀμαρτίας. р. 148.
- Πишти**, τροφή, alimonia, пища. **пауе** **пншти** **ангѣлсцъ** **сжити**. гл. 38. л. 87 а. μάλιστα τροφήν ἀγγέλων κεχρηματικέναι. р. 63.
- Πишьнъ**, τρυφῆς, сладостный. **отъ** **потока** **пншьнаго** **напоамтьса**. гл. 126. л. 286 а. ἐκ τοῦ χειμάρρου τῆς τρυφῆς ποτισθήσονται. р. 197 об.
- Πиванница**, μέθυσος, ebrius, пиваница. гл. 5. л. 16 об. а. μέθυσος. р. 13.
- Πиваннунъе**, πῦμνнунъе, πάρονος, vinolentus, пьяный. **не** **кко** **пнваннунъе** **въ** **правдъннъкъ**: **нзъ** **не** **обыкълъ** **кннънааго** **пнтника**: **н** **отъ** **безоумнаго** **же** **хама** **(Ной)** **посмннънъ** **бысть**: **отъ** **моудржжъ** **же** **снѣвоу** **покръвенькъ**: гл. 5. л. 16 б. и об. а. οὐχ ὅτι πάρονος ἦν ὁ δικαῖος. ἀλλ' ἀπειρος τῆς τοῦ οἴνου χρῆσεως. καὶ παρὰ μὲν τοῦ ἄφρονος γὰρ ἐγελάσθη. παρὰ δὲ τῶν φρονήμων υἱῶν ἐσκεπάσθη. р. 13. **не** **пываннунъоу**. гл. 122. л. 274 а. μὴ πάρονον. р. 189. об. Въ Сл. Вост. μέθυσος.
- Πиванън**, ὁ μεθύων, ebrius, ушнвающійся, пьяный. **да** **завлоудать** **кко** **пнванън**: гл. 5. л. 17 об. а. ἐπλανήθησαν ὡσπερ ὁ μεθύων. р. 13 об. **Юв. XII. 25.** Въ печатн. **πλανηθείσαν** у LXX. **πλανηθείσαν**.
- Πиванъство**, μέθυσμα. **хмѣльный** **напитокъ**, упоение. гл. 60. л. 129 об. б. μεθυσμάτων. р. 94 об.
- Пыванъствънън**, τῆς μεθης, ebrietatis. **въжнмъ** **оубо** **братнѣ** **пыванъствънааго** **вѣса**: гл. 5. л. 16 об. а. φύγομεν οὖν ἀδελφοὶ τὸ τῆς μεθης δαίμονα. р. 13.
- Плаканъе**, плаухъ, πένθος, luctus, печаль, скорбь, грусть; плачь. **плаканъе** **съпрнчастъно** **кестъ** **безымънъствоу**. гл. 90. л. 194 а. τὸ πένθος. συμμέτοχόν ἐστιν τῆς ἀκτημόσουνης. р. 141. **срѣце** **моудрынхъ** **въ** **домоу** **плаха**. гл. 90. л. 194 об. б. **Еккл. VII. 5.** **кардіа** **σοφῶν** **ἐν** **οἴκω** **πένθους**. р. 141.
- Плакати**, — са, κλαίειν, плакать. **не** **лишнса** **отъ** **плацжпннхъ**. гл. 90. л. 194 об. б. μὴ ὑστέρη μετὰ κλαιόντων. р. 141. Сирах. VII. 37. у

- LXX.** ἀπό κλαιόντων. оставите ма горьцѣ плакати. гл. 90. л. 195. Исai. XXII. 4. ἄρετε με πικρῶς κλαύσω. με. р. 141 об. кто дастъ главѣ моеи водоу. и оуиμα монма истоуѣннѣ слѣзѣ да плауж дñѣ и ноцѣ гл. 90. л. 195 а. б. Iерем. IX. 1. τίς δώσει τῇ κεφαλῇ μου ὕδωρ. καὶ τοῖς ὀφθαλμοῖς μου πηγὰς δακρῦων καὶ κλαύσω ἡμέρας καὶ νυκτός. р. 141 об. коле иынѣ богатити и плаунтеса за дрежжште о страстехъ вашнхъ: градоуштинхъ на вы. гл. 13. л. 32 об. Iак. V. 1. ἄγε Вѣ печатн. ἄγετε. νῦν οἱ πλοῦσιοι κλαῦσατε. ὀλορίζοντες ἐπὶ ταῖς ταλαιπορίας ὑμῶν ταῖς ἐπερχόμεναις. р. 23.
- Пламы,** φλόξ, flamma, пламень, огонь. дрѣва великѣ въздвижоу (такъ) пламы. гл. 4. л. 13. об. б. Вѣ Воскр. списокѣ XV. в. възничают. ξύλα πολλὰ μεγάλην ἐγείρει φλόγα. р. 11 об.
- Пластырь,** ἐμπλαстрон, пластырь, мазь. тѣмъже пластырьмъ лѣкоуѣтеса. раздраженъ всѣхъ яко змын и крѣтѣкын яко голоуки. гл. 111. л. 250 а. τῇ αὐτῇ ἐμπλάστρω Вѣ списокѣ XV. в. ἐμπλάστρω θεραπεύεται ἔστω φρόνιμος ἐν πᾶσιν ὡς οἱ ὄφεις καὶ ἀκαίρεος ὡς αἱ περιστέραί. р. 173 об.
- Плѣтънь,** σαρκικός, carnalis, плотскій. зане сѣтъ плѣтъни. гл. 73. л. 154 об. а. б. διὰ τὸ εἶναι αὐτοὺς σαρκικούς. р. 110 об. XV. в.
- Плѣва,** ἄχυρος, palea, куча, въ которую сыпывалася мякина, мелкая солома. Мякина. плева, ухоботѣ. искра моуднѣши въ плѣвахъ въземеть пламы. гл. 17. л. 40 об. а. σπηνθήρ χρονήσας ἐν ἀχύροις ἄρει φλόγα. р. 29.
- Плѣвельныи,** ζιζανιώδης, полный куколя, плевельный. жнжци плоды плѣвельны на нждженне огню. гл. 47. л. 106 а. θεριζων καρπούς ζιζανίων εἰς καυσιν πυρός. р. 77.
- Плѣмень,** плѣнникъ, αἰχμαλώτος, in captivitate abductus, взятый въ плѣнь, плѣнникъ. люднѣ плѣнени. Мол. исп. л. 304 б. ὁ λαὸς αἰχμαλώτος. р. 284. б. XV. в. яко плѣнникъ въздоу обнугаемъ ѣсть. гл. 43. л. 97 об. а. ὡς αἰχμαλώτος πανταχοῦ θριαμβεῖται. р. 71.
- Плѣмя,** σπέρμα, semen, сѣмя, плѣмя. яко плѣмя сто и бñно есмъ сñа бñ жива. гл. 112. л. 253 б. ὅτι σπέρμα ἐυλογημένον ἅγιον ἐσμέν υἱοὶ τοῦ ζῶντος. р. 175 об. Вѣ Слов. Вост. γένος, γέννημα.
- Плѣсноути,** κρούσαι, collisisse, ударить, хлопнуть (руками) плѣсноуѣ рѣкма. гл. 122. л. 276 об. а. κρούσας τὰς χεῖρας. р. 191.
- Плѣстиса,** πλέκεσθαι, plecti, плѣстѣся, соплетатѣся. отъ пѣуальн бо кннцн плѣтоуѣтеса. гл. 85. л. 184 а. ἐκ γὰρ τῶν φληψεων οἱ στέφανοι πλέκονται. р. 135.
- Плѣтословесье,** πλοκολογία, dolosum sermo, хитросплетенная рѣчь, коварная рѣчь. плѣтословесье. гл. 130. л. 297 а. πλοκολογία. р. 203 об.
- Плѣща,** νῶτος, хребетъ, спина. да оуготовитѣ плѣщн свон на ранѣ мыслнѣкн. и вса напастн да поднметѣ добас. гл. 111. л. 247 а. б. ἐτοιμαζέσθω τὸν νότον αὐτοῦ εἰς μάστιγας νοητάς. καὶ πάντα πειρασμὸν ὑφίστασθαι γενναίως. р. 171 об. и 172. Вѣ списокѣ XV. в. ἐτοιμάζετω τὸν νοῦν. Вѣ печатн. νοητὸν, въ Латинскомъ mentem. тамъ же. ὑφιστάσθω. Вѣ Слов. Вост. ωμος.
- Плнштевати,** θορυβεῖσθαι, шумѣть, производить, безпорядки. плнштевати. гл. 54. л. 119. об. а. θορυβεῖσθαι. р. 86 об.
- Плоднти,** καρπώσασθαι, собрать плоды, принесть плоды; вкусить, насладиться. богатство слава моу ѣсть. соулѣ ма плоднти пауе замта и камени драга. гл. 128. л. 290 об. б. Притч. VIII. 18. 19. πλοῦτος καὶ δόξα ἐμοὶ ὑπάρχει. βέλτιον ἐμὲ καρπώσασθαι ὑπὲρ χρυσίον λίθον τίμιον. р. 200.
- Плодовнтъ,** κατάκαρπος, fructiferus, покрытый плодами; плодоносный. маслина плодовица. гл. 87. л. 189 об. б. ἐλέα κατάκαρπος. р. 138. Пс. LI. 10.
- Плодъ,** καρπός, fructus. наутатѣ сладости плодъ ѣм. гл. 46. л. 104 об. а. Сирах. XI. 3. ἀρχὴ γλυκασμάτων ὁ καρπός αὐτῆς. р. 76.
- Плѣкъ,** παρεμβολή, castrum, войско, лагерь, строй. нжен отъ плѣка асѣрннскаго р и ñ н ѣ тѣсжштѣ. гл. 46. л. 105 а. б. 4. Цар. XIX. 35. ἀνεῖνεν ἐκ τῆς παρεμβολῆς τῶν ἀσσυρίων ρῆε χιλιάδας. р. 76 об.
- Плѣность,** πλήρωμα, полнота. плѣность двѣож грѣснню троуд. гл. 14. л. 33 об. б. Еккл. IV. 6. πλήρωμα δύο δρακῶν μοχθοῦ. р. 27
- Плѣнь,** ἀνάπλεος, plenus, полный, исполненный. плѣнь. гл. 102. л. 221 об. б. ἀνάπλεος. р. 156 об.
- Плѣтноугодье,** τῆς σαρκός πρόνοια, попеченіе о плоти, забота о плоти. плѣтноугодья не творити въ похотн. гл. 73. л. 157 а. Рим. XIII. 14. τῆς σαρκός πρόνοιαν. μὴ ποιεῖσθε εἰς ἐπιθυμίαν. р. 112 об.
- Плѣть,** σὰρξ, caro, плоть. твораштен вола плѣти. гл. 73. л. 157 а. Ефес. II. 3. ποιῶντες τὰ θελήματα τῆς σαρκός. р. 112 об. Вѣ печатн. ошибочно напечатано вмѣсто τῆς σαρκός — τῶν καρδίων. Вѣ Латинск. списокѣ carnis.
- Плѣтъскън,** ὁ κατὰ σάρκα, carnalis. рабн послѣу-

- ШАНТЕ ПЛѢСКИНХЪ Г҃И СВОИХЪ.** гл. 79. л. 166 а. Ефес. VI. 5. οἱ δούλοι ὑπακούετε τοῖς κατὰ σάρκα κυρίοις ὡμῶν. p. 124.
- ПЛЕИНИТИ,** ἀιχμαλωτίσαι, НАХОДИТЬСЯ ВЪ ПЛѢНУ. ВЗЯТЬ ВЪ ПЛѢНЪ. ПЛЕИНИТИ НЫ. гл. 44. л. 100 б. ἀιχμαλωτῆσαι ὡμᾶς. p. 73.
- ПЛЕИЪ,** ἐπαγωγῆ, qui tyrannica impressione premittur. πρόσκειναι γῆ ἄντι προσώπου σου. на сщ҃иннхъ въ плени рабѣ твоихъ. Мол. исп. л. 305 об. а. ἐπίφανον τὸ πρόσωπόν σου. κἔ ἐπὶ τοὺς ἐν ἀπαγωγῇ δούλους σου. p. 285 об. а. XV. в.
- ПЛЕСНЬ,** σῆς, tineae, МОЛЬ. АКОЖЕ УРЪВЪ ВЪ ДРЕВѢ И ПЛЕСНЬ ВЪ РИЗѢ. ТАКО СР҃ЦЕ И АНЦЕ ПРОСМРАЖДАЕТЪ. ВЪПАДЪШОМОУ ВЪ РОУЦѢ ИСА ЗВѢНДА. гл. 54. л. 118 об. а. ὡς περ σκόλιξ ἐν ξύλῳ καὶ σὶς ἐν ἱματίῳ οὕτως τὴν καρδίαν καὶ τῷ πρόσωπον ἐξαφανίζει τοῦ ἐμπέσοντος εἰς τὰς χεῖρας αὐτοῦ ὁ φθόνος. p. 86.
- ПЛАСАТИ,** По Гречески во всѣхъ 3-хъ спискахъ нѣтъ сего слова. ηζηδοша ποησιται πλαιοησιται ἀνοκουησιται η γλαχοу. ηζηη слоуаъ тысѣштанн своннн. η δѣдъ тѣманн своннн. гл. 54. л. 118 об. б. 1. Цар. XVIII. 6. ἐξῆλθον αἱ χορεύουσαι. καὶ ἔλεγον ἐπάταξε σαοὺλ ἐν χιλιᾶσιν αὐτοῦ καὶ ὁ δαδ ἐν μυριάσιν αὐτοῦ. p. 121 об. б. XV. в.
- По,** κατὰ juxta. по. Прис. л. 2. об. б. κατὰ. p. 3 об.
- ПОВОЛѢТИ,** συναλγεῖν, сострадать, сочувствовать. по-волѣти. гл. 57. л. 122 об. б. συναλγεῖν. p. 90.
- ПОВОРАТИ,** πολεμεῖν, pugnae, воевать, сражаться. тѣ поворотѣ по васъ. гл. 85. л. 182 об. б. Исус. Навин. XXIII. 10. αὐτὸς πολεμήσει ὑπὲρ ἡμῶν. p. 134 об.
- ПОВѢДА,** νικῆ, victoria. поугѣсть повѣды приша: Прис. л. 3 об. а. τὸ βραβεῖον τῆς νικῆς ἐκωμίσαντο. p. 4.
- ПОВѢДОКАТИ,** καταγωνίζεσθαι, поборать, побѣждать. иштеть во присно повѣдокати. гл. 22. л. 55 об. б. ζητεῖ γὰρ ἀεὶ καταγωνίζεσθαι. p. 58 б. Въ Пергаменномъ спискѣ отселѣ до конца главы не достаетъ. Въ Слов. Вост. νικᾶν.
- ПОВѢДОЛЮБИЕ,** φιλονεικία, pugnacia, любовь къ спорамъ, состязаніе, упрямство. рвеніе съ по-вѣдомобіемъ. гл. 130. л. 297 б. ἐριθεία μετὰ φιλονεικίας. p. 203 об.
- ПОВѢДОТВОРЬЦЪ,** νικοποιός, побѣдотворецъ, побѣдоносный. ндемъ къ слѣдъ повѣдотворьца нса. гл. 112. л. 251 об. б. ἀκολουθήσωμεν τὸν νικοποιὸν ἴν. p. 174 об. Въ печатн. τῷ νικοποιῷ.
- ПОВѢЖДЕНЬЕ,** ἄγων. побоище; противоборство. вѣддаться на повѣженье. гл. 89. л. 193 б. ἐπὶ τὸν ἀγῶνα χωροῦσιν. p. 158. изъ печатн. Въ Слов. Вост. νίκη.
- ПОВЕЛѢКАТИ,** ἐπιτάσσειν, приказывать, повелѣвать. ПОВЕЛѢВАТИ ЖЕ КРОТЦѢ НЕ ПОУЖДЕНЪ НЪ ВОЛЕНЪ. гл. 111. л. 241 об. б. καὶ ἐπιτάσσειν μὲν ἐπιεικῶς μὴ ἀγκαστικῶς, ἀλλ' ἐκουσίως. p. 172.
- ПОВЕЛѢНЬЕ,** παράγγελμα, возвѣщеніе, повелѣніе. ПОВЕЛѢНЬЕ СЕ. гл. 74. л. 159 об. б. τὸ παράγγελμα τοῦτο. p. 114. Въ Слов. Вост. ἐπίταγμα.
- ПОКНИВАННІЕ,** ἀποταγή, renuntiatio, отреченіе. ПОСЛОУШАННІЕ ЖЕ ТЪ СВѢРШЕНО ПОКНИВАННІЕ СВОЕМЪ ВОЛА АНШЕНО. гл. 79. л. 165 а. ὑπακοή ἐστὶν παντελής ἀποταγή τοῦ ἰδίου θελήματος ἐστερμένη. p. 123 об.
- ПОКНИЖИТСА,** ὑποτάσσεσθαι, подчиняться, покоряться. ПОКНИЖЕТСА ОУЕО ВСАКОМОУ СЪЗДАЕМЪ Г҃А ДН. гл. 79. л. 165 об. б. 1. Петр. II. 13. ὑποτάχει οὖν πᾶσα ἀνθρωπίνη κт҃исι διὰ τὸν κῦ. p. 124. Въ печатн. ὑποτάγετε, въ спискѣ XV. в. и въ Нов. Завѣтѣ изд. Тишенд. ὑποτάγητε. Въ спискѣ XV. в. въ печатн. и въ Нов. Завѣтѣ пᾶση ἀνθρωπίνη κт҃ισι.
- ПОВРЪГАТИ,** ρίπτειν, disjicere, бросать, разбросать, разметать. ПОВРЪЖЕНОМЪ ТѢЛЕСЕМЪ ИХЪ. Прис. л. 4 а. ριθέντων δε τῶν σωμάτων αὐτῶν. p. 4 об.
- ПОВИНЬНЪ,** ὑπέθυνος, obnoxius, отвѣтнѣй, повиннѣй, виновнѣй. ПОВИНЬНЪ БЫВАЕ. гл. 29. л. 71 об. ὑπέθυνος γινόμενος. p. 52. Въ Слов. Вост. ἐνοχος.
- ПОВРЪЖДАТИ,** καταβλάπτειν, laedere, портить, вредить. ОБОЕ ПОВРЪЖДАЖЪ: гл. 4. л. 13 об. а. ἄμφω καταβλάπτουσιν. p. 11 об. Въ печатн. καταβλάπτουσα.
- ПОВѢДАТИ,** διηγείσθαι, enarrare, раскрывать, рассказывать. при дрозѣ и кразѣ ние повѣдан житни тоуждихъ. гл. 33. л. 79 б. Сирах. XIX. 8. ἐπὶ φίλου ἐκ εχθροῦ μὴ διηγοῦ βίους ἀλλοτρίους. p. 70. у LXX. βίους ἀλλοτρίους нѣтъ; у LXX. ἐν φίλῳ καὶ ἐν ἐχθρῷ.
- ПОВѢСИТИСА,** κρεμάσασθαι, камень на кын его жрѣновннн повшннн. гл. 18. л. 44 об. б. λίθος μυλικὸς κρεμνεται περὶ τὸν τράχειλον αὐτοῦ. p. 32.
- ПОВѢСТЬ,** διήγημα, θρύλλημα, повѣсть, рассказъ; разглашенное, всѣмъ извѣстное; притча. нмѣхъ же... многы повѣстн. гл. 84. л. 179 об. б. εἶχομεν... πολλὰ διηγήματα. p. 132 об. ма по-вѣсть нмѣтъ. гл. 46. л. 105 б. Іов. XXX. 9. ἐμὲ θρύλλημα ἔχουσιν. p. 76 об.
- ПОГАНЪ,** ἐθνηκός, язычникъ. ГОРЕ НАСЛЕДОУЕМЪ АКО ЖЕ И ПОГАНИНН. гл. 95. л. 205 б. и об. а. οὐκί κληρονομήσωμεν ὡς οἱ ἐθνηκοί. p. 147.
- ПОГАШАТИ,** κατασβεγγύναи. КРОТЦКОДШННЪ МЖЪ ПОГАШЕТЬ СДЪ. гл. 110. л. 244 об. а. μακρόθυμος



άνηρ κατασβεννύει κρίσιν. р. 170.

**Погла̀тѣти**, καταπίνειν, deglutire, выпивать, поглатить; поглѣтѣхомъ н. гл. 85. л. 184 об. б. καταπίωμεν αὐτόν. р. 135 об.

**Погосподо̀вати**, κατακυριεύειν, господствовать, вла-  
дычествовать. **многѡмъ трѡдѡмъ къто свѡводитѣся.**  
**погосподованъ нмъ.** **ащѣте безѣ ослабѣи не стоуда при-**  
**стоуиште къ влѣкѣ хѡу.** гл. 40. л. 90 об. а. б.

πολλῶ κἀπὼ τῆς ἐλευθερούται. κατακυριεύόμενος ὑπ' αὐ-

τοῦ, εἰ μὴ ἀνευδότως προσέλθη τῷ θεσπότη κῶ. р. 66.

**Погрѣвѣннѣ**, ἡ τάφη, sepulchrum, гробъ, погребѣ-  
ннѣ, похороны. **вждѣтъ въ мнрѣ погрѣвѣннѣ его.**  
**Прис.** л. 4 б. **Исаи.** LVII. 1. **ἔσται ἐν εἰρήνῃ**  
**ἡ τάφη αὐτοῦ.** р. 4 об.

**Погрѣтѣи**, θάψαι, погребѣть. **погрѣтѣи оѣа моего.** гл.  
112. л. 254 а. **Лук.** IX. 59. **θάψαι τὸ πρᾶ μου.**  
р. 180 об.

**Погрѣватѣи**, κατορύσσειν, θάπτειν, закапывать, зары-  
вать; погребать. **ни погрѣвѣмъ въ земан таланта.**  
гл. 15. л. 35 а. **μὴ κατορύξωμεν εἰς γῆν τὸν τά-**  
**λαντόν.** р. 25. **погрѣвѣшиа не въ.** Мол. исп. л.  
304 об. б. **οὐκ ἔσθ' ὁ θάπτων.** р. 284 об. б. **Въ**  
**Слов.** Вост. ἐνταδιαζειν.

**Погрѣжатѣи**, βυθίζειν, demergere, погрѣжжѣтъ улькѣ  
въ вѣсе тѣлѣннѡе. гл. 13. л. 32 об. а. βυθίζουσι  
τοὺς ἀνδρῶς εἰς ὄλεθρον. р. 23.

**Погрѣшатѣи**, ἀστοχεῖν, aberrare, сбиваться съ пути,  
ошибаться; заблуждать. **такѡвѣн ни колѣже не погрѣ-**  
**шатѣтъ.** **нъ вѣсе плѣхали (такъ) прѣходитѣ вѣсе жнтѣе**  
**своѣ.** гл. 83. л. 175 об. а. б. **ὁ τοιοῦτος οὐδέποτε**  
**ἀστοχῆ.** **ἀλλ' ἀμερήμωνσ παροδѣνει πάντα τὸν βίον αὐ-**  
**τοῦ.** р. 130.

**Погоуѣтѣи**, ἀναλίσκων, тубить, терять, тратить. **хѡ-**  
**та погоуѣтѣи чѣсы.** гл. 26. л. 65 б. **βουλομένος**  
**ἀναλίσκειν τὰς ὥρας.** р. 45 об.

**Погыбѣтѣи**, ἀπόλλυσθαι, погибѣть. **погыбѣи и обрѣте-**  
**са.** гл. 118. л. 268 б. **Лук.** XV. 32. **καὶ ἀπο-**  
**λωλὸς ἠρρέθη.** р. 185 об. **Въ еписѡвѣ XV.** в. **пос-**  
**лѣ ἀπολωλὸς** есть еще ἦν.

**Погыбѣтѣи**, ἡ ἀπώλεια, perditio, погибѣль. **кадѣи по-**  
**гыбѣтѣи не насыштѣтѣся.** гл. 13. л. 32 а. **Притч.**  
XXVII. 2. **ὁ ἄδειс καὶ ἡ ἀπώλεια οὐκ ἐμπιπλῶνται.**  
р. 23.

**Погыбѣтѣи**, ἀπώλειας, perditionis, въ жтѣи погы-  
бѣтѣи вода. гл. 30. л. 73 об. **κατὰ τὴν ἀπο-**  
**λειας ἀπάγουσα.** р. 53 об.

**Подѣлатѣи**, μεταδιδόναι, tribuere, удѣлять. **подѣлатѣи**  
**вѣнмоушнѡу.** гл. 40. л. 92. **ἀλλ' ἀποδοῦναι τῷ**  
**χρέειν ἔχοντι.** р. 66 об. **Ефес.** IV. 28. **οὐκ ἔσθ' ὁ**

**Подвигѣтѣи**, ἀγωνίζεσθαι, contendere, подви-  
заться; состязаться, борѡться. **нъ подвигѣтѣи**

μαχῆς помнѣнѡште наѣнѡе. гл. 85. л. 185  
ἀλλὰ ἀγωνισάμεθα ἀνδρῶς μνημόνεοντες τοὺς  
γεγραμμένους. р. 135 а. **Въ печатн.** τοῦ γεγ-  
ραμμένου. **Въ Слов.** Вост. σαλεύειν.

**Подвигѣтѣи**, — тѣса, σαλεύειν, commovere, дви-  
гать, колебать. **κινεῖσθαι, moveri, двигаться.**  
**нъкъ обонтѣкѣ многѣ подвигалѣ.** гл. 30. л. 73  
об. б. и 74 а. **Сирах.** XXVIII. 14. **γῶσσα**  
**δισσῆ πολλοὺς ἐσάλευσεν.** р. 54. **у LXX.** **τρίτη**  
**не подвигѣтѣся зѣмаи нз домоу его.** гл. 51. л.  
113 б. **Притч.** XVII. 13. **οὐ κηγήθησεται κακὰ**  
**ἐκ τοῦ οἴκου αὐτοῦ.** р. 82.

**Подвигѣтѣи**, μόχος, afflictio, усылѣи, трудъ,  
извурѣнѣ. **помнѣте трѡдѣи вашѣи и подвижаннѣ.**  
гл. 86. л. 187 а. 1. **Θεσσαλον.** II. 9. **μνη-**  
**μονεῖται τὸν κόπον ἡμῶν καὶ τῶν μόχθων.** р. 136  
об. **Въ печатн.** во множ. числѣ, а въ **Нов.**  
**Завѣтѣ.** (изд. Тишенд.) въ единствен. числѣ  
винит. τὸν μόχθον. **Въ Слов.** Вост. ἀφωγισμός.

**Подвигѣтѣи**, ἀσχεῖν, хоташтннѣ подвигѣтѣи.  
гл. 18. л. 44 об. б. **τοῖς βουλομένοις ἀσχεῖν.** р.  
32.

**Подлъжѣнѣ**, ἀτάκτος, subditus, должнѣи, под-  
верженнѣи, подлежащѣи; повиннѣи. **ни вѣсе-**  
**лнтѣся въ тѣлѣ подлъжѣнѣ грѣхѡу.** гл. 81. л. 172  
а. **Прем.** I. 4. **οὐδε κατοικήσει ἐν σώματι κατα-**  
**χρέω ἀμαρτίας.** р. 127 об.

**Подѡбѣтѣи**, πρέπει, прилично, слѣдуетѣ. **подѡ-**  
**бѣтѣи.** **Прис.** л. 7 а. **πρέπη.** р. 1.

**Подѡбнѣ**, — въ ѣ, ἰδάλμα, simulacrum, видѣ,  
изображенѣи; подѡбнѣ. **ἀγάλμα, imago, кумиръ,**  
**статуя.** **си (сны) во ниуѣто же нио сѣтѣ.** **нъ**  
**мысли блѡудаштѣи подѡбнѣи и привѣдѣннѣи и рѣ-**  
**ганнѣи лоукавѣнѣе вѣсѣ.** гл. 84. л. 178 а. **ταῦτα**  
**γὰρ οὐδὲν ἕτερόν εἰσιν ἡρδιανοίας πλανομένης ἰδάλ-**  
**ματα. καὶ φαντασίαι καὶ χλεύη τῶν πονηρῶν δαιμό-**  
**νων.** р. 131 об. **образѡмъ подѡбнѣи вѣмъ.** гл. 122.  
л. 277 об. а. **ἀγάλματα θεῶν ἀποτελῶν.** р. 192.  
**Въ Слов.** Вост. ὁμοίωσις ἀγάλμα.

**Подѡбнтѣлѣ**, подѡбнтѣ, подѡбнѣнкѣ, imita-  
tor, подражатѣлѣ. **како хѣи подѡбнтѣлѣ силнѣе по-**  
**дѡватѣся.** гл. 112. л. 253 об. б. **οἱ τοῦ χυμι-**  
**μηταὶ δυνατῶς μιμοῦνται.** р. 176. **како подѡбнтѣлѣ**  
**гнѣи.** гл. 116. л. 261 а. **ὡς μιμητῆς τοῦ χυμῶ.** р.  
180 об. **подѡбнтѣи хѡу вѣважтѣ.** гл. 21. л. 54  
об. б. **μιμηταὶ τοῦ χυμῶ γίνονται.** р. 39. **подѡбнтѣи**  
**ми вѣвантѣ.** **тамъ же** μιμηταὶ μου γίνεσθαι. р.  
39. **подѡбнѣннѣи хѣи.** гл. 21. л. 53 об. а. **μιμητῆς**  
**τοῦ χυμῶ.** р. 38 об. **своѣи подѡбнѣнкѣ.** гл. 122.  
л. 277 об. а. **τοὺς ἐαυτοῦ θεατῆς.** р. 192. **Въ**  
**печатн.** διασώτας. (читѣлѣи, обѡжатѣлѣи)



- л. 109 об. б. Евр. VI. 8. ἢς τὰ τέλος, εἰς καὶ—  
σιν. р. 79 об.
- Позвнждати**, ἐκσυριεῖν, exhibitare, освиетывать, ос-  
мѣивать. и весь позвнждеть на нъуѣсть его. гл. 36.  
л. 84 об. б. Сирах. XXII. 1. καὶ πᾶς ἐκσυριεῖ  
ἐπὶ τῇ ἀπίστῃ αὐτοῦ, р. 88 об. б. XV. в. Въ  
Слов. Вост. συρίζειν.
- Поздннъ**, ὄψιμος, serotinus, поздній. дѣждь... поздннъ.  
гл. 110. л. 245 б. ὑπὸν... ὄψιμον. гл. 170 об.  
Іак. V. 7.
- Позднѣ**, поздннѣе, βραδύτερον, serius. аще ли и  
позднѣ приимешн. не дѣводоушъствоуи гл. 85. л.  
181 об. б. и 182 а. ἐὰν δε καὶ βραδύτερον λαμβά-  
νουτιν μὴ διφυχῆσεις. р. 134. Въ печатн. λαμβάνεις.  
поздннѣе приимши. гл. 85. л. 182 а. βραδύτερον  
— λαμβάνεις р. 134.
- Познавати**, ἐπιγνώσκειν, сѧ самъ да познаваетъ. гл.  
21. л. 53 об. б. ἐαυτὸν ἐπιγνώσκέτω. р. 38 об.
- Позороу**, быти, θεατριζεσθαι, выставляться публич-  
но на зрѣлищѣ, особенно для позора. поношени  
и пугальми позороу бывше. гл. 116. л. 263 а.  
Евр. X. 33. ὀνειδισμοῖς τε καὶ φληψεσιν θεατριζόμε-  
νοι р. 182.
- Понстинъ**, ἀληθῶς, verum, истинно, на самомъ дѣ-  
лѣ. понстинъ. Прис. л. 3 а. ἀληθῶς. р. 3 об.
- Покаанне**, μετάνοια, poenitentia, кнда бѣ покаанне  
его. подаетъ немоу доброу мыслъ. гл. 40. л. 90  
об. б. βλέπων ὁ θεὸς τὴν μετάνοιαν αὐτοῦ παρέχει αὐ-  
τῇ ἀγαθὸν λογισμὸν. р. 66.
- Покаантиса**, μετανοῆσαι, покаяться. изъ всего срѣца  
поканмъса. гл. 76. л. 164 об. а. ἐξ εἰλικρινῆς  
καρδίας μετανοήσωμεν. р. 118.
- Покаждати**, θυμῶν, воскурять, сожигать куренія;  
кадитъ. озна покаждаа боу. гл. 123. л. 279 об.  
а. ὀξίας θυμῶν τῷ θεῷ. р. 193. вѣнде покадитъ въ  
прѣкѣ. гл. 121. л. 273 б. εἰσῆλθεν τοῦ θυμῶσαι  
εἰς τὸν ναὸν. р. 189.
- Показати**, δεικνύναι, показывать. παιδεύειν, castigare,  
наставлять, учить; наказывать, исправлять. по-  
казаетъ. гл. 84. л. 180 б. δείκνυσιν. р. 133.  
его же во любви бѣ показуетъ. гл. 82. л. 174  
б. Евр. XII. 6. ὃν γὰρ ἀγαπᾷ καὶ παιδεύει. р. 129.
- Покланннѣ**, προσκύνησις, поклоненіе. приходящн-  
нмъ на покланннѣ, стыннхъ мѣсть. Прис. л. 6 об.  
б. и 7 а. ἐρχομένους εἰς προσκύνησιν τῶν ἁγίων τό-  
πων. р. 1.
- Покон**, ἀνάπαυσις, requies, успокоеніе, покой. не  
обращеть покою. гл. 30. л. 74. Сирах. XXVIII.  
16.
- Поконнѣ**, ἀναπαύσεως, quietis, мѣста не нмы поконна.  
гл. 43. л. 97 об. а. μὴ ἔχων χώραν ἀναπαύσεως. р. 71.
- Поконтн**, ἀναπαύειν, πάειν, успокоивать; унимать,  
удерживать; наказан сѣа своего и поконтъ та. гл.  
82. л. 173 об. б. Притч. XXIX. 17. παιδεύει  
υἱὸν σου καὶ ἀναπαύσει σε. р. 128 об. поконнѣкѣ  
свои отъ зѣла. и оустннѣ свои не глѣти льсти. гл.  
30. л. 74 а. Пс. XXXIII. 14. παῦσον τὴν  
γλῶσσαν σου ἀπὸ κακοῦ καὶ χεῖλη σου τοῦ μὴ λα-  
λῆσαι δόλον. р. 54.
- Покореннѣ**, πειθῶς, убѣжденіе, послушаніе. по-  
слоушаннѣе оуко мѣсть. не раскланнѣно покореннѣ.  
гл. 79. л. 165 а. ὑπακοή αὐτῷ ἐστὶ καὶ ἀδιάκριτος  
πειθῶς. р. 92 об. а. XV. в.
- Покорннѣ**, ἐπιεικῆς, свисходительный, покорный.  
прѣмъдрость... покорннѣ. гл. 127. л. 289 об.  
б. Іак. III. 17. σοφία... ἐπιεικῆς. р. 199 об.  
Въ Слов. Вост. ταπεινόφρων.
- Покръжътати**, παρατιρώσκειν, affligere vulnus,  
ранить, вредить. зѣкы покръжъта. гл. 23. л.  
58 об. б. τοὺς ὀδόντας παρέτρισεν. р. 41.
- Покръвало**, κάλυμμα, покровъ, памятникъ мо-  
гильный. покрывало во едннѣннѣ имать пугально.  
аште оуко въ обычан придесть. гл. 15. л. 35  
об. а. κάλυμμα γὰρ ἀπαξ ἔχει φορτικὸν τὴν μεριμ-  
νὰν τοῦ βίου. ἐὰν οὖν εἰς ἕξιν ἐλθῶμεν. р. 25 об.
- Покръкати**, σκεπάζειν, покрывать, осѣнять, за-  
щищать. за сѣмъренне его бѣ покрываемъ н. гл.  
50. л. 111 а. διὰ τὴν ταπεινώσιν αὐτοῦ ὁ θεὸς σκε-  
πάξει αὐτὸν. р. 80 об. завнннѣн на прѣкѣ сѣбѣтъ  
гѣмъ покрываемъ гл. 54. л. 118 об. а. ὁ δὲ  
φθονούμενος ἐπὶ τὰ προσποροκόπτει ὑπὸ τοῦ καὶ σκε-  
παζόμενος. р. 86.
- Покроушатиса**, πειράσθαι, пытаться; пробовать,  
предпринимать что либо. тащн не покроушатъ-  
са никакѣ же кешти рѣвннѣннѣ и нѣрвннѣннѣ раз-  
дроушатн. гл. 55. л. 120 об. а. οἱ τοιοῦτοι, οὐ  
πειρῶνται οἷον δήποτε πράγμα δι' αἰρισμοῦ καὶ φιλο-  
νευχίας ἐπιλυσαι. р. 87 об.
- Покъвати**, σαλεύσαι, поколебаъ, потрясъть, поки-  
вать. покъваша главами сконнн. гл. 46. л. 105  
б. ἐσάλευσαν κεφαλὰς αὐτῶν. р. 76 об. Пс. CVIII.  
25. Въ Слов. Вост. κινεῖν.
- Покъдати**, καταχεῖν, intorgere, обрасывать, из-  
вергать, обливать. покъдати оукокрннѣноу. гл.  
69. л. 147 а. καταχεῖν ὑβρίζειν. р. 105 об.  
Въ печатн. ὑβρεις.
- Положннѣ**, τίθειν, и накѣ положннѣ м. гл. 26.  
л. 65 а. καὶ πάλιν τίθεισιν αὐτὸ. р. 45 об.
- Полоуношъ**, μεσονύκτιον, полночь. полоуноши вѣ-  
стахъ нснѣвдатиса тебѣ. гл. 104. л. 226 об. а.  
Пс. CXVIII. 62. μεσονύκτιον ἐξεχειρόμην ἐξομο-  
λογεῖσθαι σοι. р. 159 об.

- Польза**, ὠφέλεια, utilitas. нѣсть польза въ нем. гл. 25. л. 63 а. οὐκ ἔστιν ὠφέλεια ἐν αὐτῇ. р. 65 а. XV. в.
- Пользовати**, ὠφελῆσαι, prodesse, помочь, пособить. хотан оубо пользоваться комуоу словесемъ. да просить оубо ба слова словеси. гл. 61. л. 131 об. б. ὁ θεῶν οὖν ὠφελῆσαι τίνα εἰς λόγον αἰτήσῃ παρὰ τοῦ θῦ λόγου λόγον. р. 95 об. Въ печатн. ἐν λόγῳ. вм. εἰς λ.
- Пользѣнь**, συμφέρος, полезный. добро оубо зело и пользѣно дши. гл. 25. л. 62 б. καλὸν οὖν ἄγαν καὶ συμφέρων τῇ ψυχῇ. р. 43 об; Въ Слов. Вост. ὀφέλιμος.
- Полакнѣти**, καταπήγνυσθαι, втыкать, водружать, крѣпко ставить. полакнѣ сѣтъ. гл. 80. л. 167 б. καταπεπίγασιν. р. 124 об.
- Полацати**, ἵσταναι, statuere, ставить. полацати сѣтъ. оубазнѣть въ нем. гл. 51. л. 113 об. а. Сирах. XVII. 29. ὁ ἰστῶν παγίδα ἀλώσεται ἐν αὐτῇ. р. 82.
- Помогати**, ἐπισχύειν, praevalere, превозмогати, превосходить. помогаи рокож. блюдетъ заповѣди: гл. 11. л. 28 об. а. б. ὁ ἐπισχύων τῇ χειρὶ αὐτοῦ περὶ ἐντολάς. р. 20 об. Притч. XXIX. 1. Въ Слов. Вост. βοηθεῖν.
- Помазанье**, χρῆσις, usus, употребленіе, польза. помазанье дѣвно отъ насъ растлѣн. гл. 94. л. 203 б. ἡ γὰρ χρῆσις τοῦ πῦσ ὅφ' ὑμῶν κατεφθάρη. р. 146. Здѣсь переводчикъ не такъ читалъ χρῆσις. По древнему правописанію можетъ бы и χρίσις стояло; не рѣдко въ древнихъ рукописяхъ стоитъ η гдѣ должно бы и на оборотъ. Въ Сл. Вост. χρίσμα.
- Помазанникъ**, χριστός, unctus. помазанникъ гнѣ дѣдъ. гл. 17. л. 42 а. ὁ χριστός κῦ δαδ. р. 30.
- Помазати**, ἀλείφεισθαι, натирать масломъ, мазать. помазати сн гѣ глажъ и ногѣ и възднѣтъ помазачюмоу ирѣство несною. гл. 98. л. 212 б. ἀλήφεται ὁ κῶ τὴν κεφαλὴν καὶ τοὺς ποδάς. καὶ ἀνταμειβεται τὸν ἀλήφοντα βασιλειαν οὐρανίων. р. 150 об. Въ печ. ἑρανῶν. Въ Слов. Вост. χρίειν.
- Помнзание**, νεῦμα, nutus, миганіе прищуриваніе глазъ. ндоша високож кысжъ и помнзаниемъ оунж. гл. 18. л. 45 а. Исаи. III. 16. ἐπορεύθησαν ὑψυλῶ τραχείῳ ἐν νεύμασιν ὀφθαλμῶν. р. 32.
- Помлъвати**, ἡσυχάσαι, interquievissime, успокоить, отдохнуть. мало помлъвнть. гл. 26. л. 65 об. а. ὀλίγον ἡσύχασεν. р. 45 об. Въ Слов. Вост. σιωπᾶν.
- Поможение**, βοηθημα, помощь; защита. отъ своего поможениа: гл. 2. л. 9 об. а. ἐκ τοῦ ἰδίου βοηθηματος. р. 9 об.
- Помощьникъ**, ἐπίκουρος, curator. нмаште... гл. 27. л. 66 об. б. ἔχοντες... τὸν θῦ ἐπίκουρον. р. 47 об. **Помощьникъ мой** крѣпкъ. гл. 69. л. 146 об. а. βοηθός μου κρατέος. р. 105. Въ Слов. Вост. βοηθός.
- Помрачати**, σκοτίζειν, obumbrare, дѣлать мрачнымъ, затемнять: помрачнть. гл. 52. л. 115 а. σκοτίζη. р. 83 об.
- Помысль**, λογισμός, cogitatio, зѣлнн помыслн. гл. 81. л. 170 а. οἱ πονηροὶ λογισμοί. р. 126 об. Въ Слов. Вост. διάνοια.
- Помышленіе**, ἀναλογία, proportio, соразмѣрность, сходство. по помышленнѣ. гл. 13. л. 31 об. б. κατὰ ἀναλογίαν. р. 22 об.
- Помышлати**, (зловы) μνησικακεῖν, meminisse, злопамятствовать; помнить. зловы нскрънаго своего не помышланте въ срѣнхъ вашихъ. гл. 52. л. 115 б. κακίαν ἕκαστος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ μὴ μνησικακεῖτο ἐν ταῖς καρδίαις ὑμῶν. р. 118 об. Зах. VII. 10.
- Помѣтати**, βάλλειν, projicere, бросать, повергать. ни помѣтѣте всерь прѣдъ свнннми. гл. 64. л. 137 об. а. Мѡ. VII. 6. μὴ δὲ βάλετε τοὺς μαργαρίτας ἐνπροσθεν τῶν χειρῶν. р. 99.
- Понакнѣти**, — κλάτн с л. ἀνακαινίζειν, — ζεσθαι, возобновлять, обновлять, — ся. ннхѣтже тако обѣтшавшиа дши понакнѣтъ яко же страхъ вѣнн. гл. 16. л. 38 б. οὐδὲν οὕτως τὴν πεπαλαιωμένην ψυχὴν ἀνακαινίζει ὡς ὁ φόβος τοῦ θῦ. р. 27 об. **Поновнтьса** яко фрьла оуности нхъ. гл. 129. л. 295 а. ἀνακαινισθήσεται ὡς ἀετοῦ ἡ νεότης αὐτῶν. р. 202 об. **Тольми** жтрьннн понакнѣтъса. гл. 7. л. 21 а. τοσοῦτον ὁ ἔσω ἀνακαινοῦται. р. 15 об.
- Понеже**, ἐπειδήπερ, cum, поелику, какъ уже разъ. понеже. Прис. л. 2 а. ἐπειδῆ. р. 3.
- Поносити**, ὀνειδίζειν, improbare, поносить, ругать. ἐγκαλεῖν обвинять, оуждать. такожде и разбоннѣка распатак съ нимъ пононшаста емоу (Мѡ. XXVII. 44.) длѣготръпѣнннн же гѣ. сспротнѣк молкаше за на оца и глаше оѣе остави имъ грѣхъ не вѣдѣть во уѣто творѣть. гл. 50. л. 112 б. и об. а. τὸ δε αὐτὸ καὶ οἱ λίσται οἱ συσταυρωθέντες ὀνειδίζον αὐτὸν. ὁ δε μακρόθυμος κῶ τὸ ἀνόντιον ὑπὲρ αὐτῶν ἐξίλεοῦτο τὸν πῶα καὶ ἔλεγεν. пѣр. ἄφες αὐτοῖς τὴν ἁμαρτίαν οὐ γὰρ οἶδασιν τι ποιοῦσιν. р. 81 об. **не поноса**. гл. 46. л. 104 б. μὴ ὀνειδίζων. р. 76. **не поноснть о** прѣвннхъ нашнхъ грѣсѣхъ. гл. 76. л. 162 об. а. οὐκ ἐγκαλεῖ περὶ τῶν προτέρων. р. 116.
- Поносѣнь**, ἐπονειδίστος, opprobrii. отъврати отъ секе поносѣнѣ словеса. гл. 16. л. 38 об. ἀπόστρεψον ἀπὸ σοῦ ἐπονειδίστους λόγους. р. 27 об.

Поносъ санктъ, ὀνειδισμοῦ, поносный. γλῆνὸς οὐκ ἔχουσα σω-  
κессы поносъ слякты. гл. 50. л. 111 об. б. ἀνὸς συνθεζό-  
μενος; λόγους ὀνειδισμοῦ. р. 81.

Поношеніе, ὀνειδος, opprobrium поношение. гл.  
22. л. 56 а. ὀνειδος. р. 58 об. XV. в. азъ къхъ  
поношеннѣ нмъ гл. 46. л. 105 б. ἐγὼ ἐγένηθην  
ὀνειδος αὐτοῖς. р. 76 об.

Поощреніе, παροξυσμός, provocatio, возбужденіе,  
раздраженіе; поощреніе. разогнаннымъ дроугъ дроуга  
къ поощренію любьки. гл. 50. л. 122 об. а.  
Евр. X. 24. κατανοῶμεν ἀλλήλους εἰς παροξυσμὸν  
ἀγάπης. р. 89.

Попель, σποδός, cinis, пепель. зола. попель (такъ)  
къ хлѣбъ пхъ гл. 6. л. 20 а. σποδὸν ὡσεὶ ἄρτον  
μου ἔφαγον. р. 15.

Попещиса, φροντίσαι, curam habuisse, позаботить-  
ся. погумена ли тѣ поставиша. нѣ възносиса. по-  
щиса н тако садн. гл. 111. л. 248 об. б. Сирах.  
XXXII. 1. 2. ἡγούμενόν σε κατεστήσαμέν μὴ ἐπαίρου,  
φρόντησον αὐτῶν καὶ αὐτως κἀθηρονα. р. 173.

Попирати, καταπατεῖν, conculcare, попирашь, топ-  
тать ногами. да не поперать нхъ ногами сконни.  
гл. 64. л. 137 об. а. МѠ. VII. 6. μή ποτε κατα-  
πατήσωμεν αὐτοὺς τοῖς ποσίν αὐτῶν. р. 99.

Поплѣзженіе, ὀλισθημα, labi, паденіе. поплѣзженіе  
отъ тьлѣ лоуиу. ниже отъ мѣна. гл. 30. л. 75 а.  
Сирах. XX. 18. ὀλισθημα ἀπὸ ἐδαφους μᾶλλον ἢ  
ἀπὸ γλώσσης. р. 55.

Поплѣзженіе, ὀλισθημα, поскользаться. дѣхъ твон  
поплѣзнетса къ пагоубк. гл. 19. л. 48 об. а.  
Сирах. IX. 9. τὸ πῶα σου ὀλισθήσει εἰς ἀπώλιαν.  
р. 34 об.

Попощити, παραχωρῆσαι, уступить, дозволить.  
нъ поощитиши енъ нити. гл. 22. л. 55 об. а.  
ἀλλὰ παραχωρήσης αὐτὸν προσελθεῖν. р. 39 об. Въ  
печати. παραχωρεῖς.

Попъ, πρεσβύτερος, пресвитеръ, старѣйшина, священ-  
никъ. повннощенимъса кепиоу. попомъ же н ди-  
якомъ. гл. 124. л. 280 об. б. τῷ ὑποτασσομένῳ ἐπι-  
σκόπῳ πρεσβυτέροις τε καὶ διακόνοις. р. 194. да срам-  
ляжтса. поповъ же яко н съкорѣ въхъ гл. 124.  
л. 281 об. а. ἐντρεπέσθωσαν. . . . τοὺς πρεσβυτέρους.  
ὡς συνέδριον θῷ. р. 194 об.

Попъраніе, περίφημα, нечистота; попраніе. блаженъ  
оубо естъ урьниць. нже вскъмъ попъраніе са нмать.  
гл. 67. л. 142 об. а. μακάριος οὖν ἐστὶ μοναχὸς ὁ  
πάντων περίφημα ἑαυτὸν ἔχων. р. 102 об. вскъмъ  
попъраніе. гл. 69. л. 147 об. а. πάντων περίφημα.  
р. 106. Въ Слов. Вост. τὸ καταπατεῖν.

Попърати, πατήσαι, попрать ногами. непорочныи  
же новъ попъравъ вредъ похотыни. гл. 73. л. 156

об. б. ὁ δε ἀμεμπτος ἰὼβ πατήσας τὸ πάθος τῆς  
ἐπιθυμίας. р. 112.

Попърите, μίλιον, milliare. аште кто пометъ тѣ  
по снавъ попърите еднно. нди съ нимъ т̄ (такъ).  
гл. 51. л. 114 б. Въ 116-й главѣ въ этомъ  
же текстѣ нди съ нимъ двѣ. МѠ. V. 41. ἐάν  
οὐτε ἀγγαρεύσει μίλιον ἐν ὑπαγῆ μετ' αὐτοῦ δύο αἰρ.  
р. 83.

Пораблѣтиса, поработитиса, δουλοῦσθαι, по-  
рабощаться, покоряться. побъждаемъи бо оубо-  
къ малънми. н великънми по нждн порабленъ боу-  
дѣтъ. гл. 33. л. 79 а. ὁ γὰρ εὐχερώς ὑπὸ τῶν  
μικρῶν νικώμενος καὶ τοῖς μεγάλοις ἐξ ἀνάγκης δεδού-  
λωται. р. 57 об. не пораблѣтиса страстемъ. гл.  
7. л. 20 об. а. μὴ δουλοῦσθαι πάθει. р. 15  
об. поработилъ бо са, естъ створышнмоу н вонма  
гл. 102. л. 220 а. б. δεδούλωται γὰρ τῷ στρα-  
τολαγῆσαντι. р. 155 об.

Порадованіе, ἐπίχαρμα, радость. порадование.  
гл. 27. л. 66 б. ἐπίχαρμα. р. 47 об.

Порадоватиса, ἐπιχαίρειν, радоваться. порадова-  
тиса. гл. 57. л. 123 об. б. ἐπιχαίρειν. р. 90.

Порода, παράδεισος, рай, садъ. не въ оубо аншиль-  
са породы. гл. 38. л. 86 об. б. οὐ γὰρ ἐστὲν  
ρεῖτο μὲν τοῦ παραδείσου. р. 63.

Породитиса, ἀναζωπυρεῖσθαι, одушевляться, во-  
спламеняться; ободряться; оживать. да въ кн-  
дъни гадъ сконхъ породатса. гл. 108. л. 239  
а. ἵνα τῇ ἰώρασει τῶν πέκνων ἀναζωπυροῦνται. р.  
167. Въ спискѣ. XV. в. ἀναζωπυρῶνται. Въ  
Слов. Вост. γεννᾶν.

Порококатн, μέμφεσθαι, coarguere, порицать;  
упрекать; избличать павъ порокоуи. глматы глеть  
гл. 73. л. 154 об. б. Противъ слова порокоуи  
на полѣ снесено: кзда. ὁ παῦλος μεμφομένος γα-  
λάτας λέγει. р. 110 об.

Порокъ, μομφή, querela, порицаніе; упрекъ, жа-  
лоба. нмать порокъ. гл. 31. л. 76 б. ἔχει μομ-  
φήν. р. 55 об. Колос. III. 13. Въ Сл. Вост.  
μόμος.

Пороуикъ, μεμψιμοῖρος, querulosus, недовольный  
своею участію, вѣчно жалующійся. пороуиши.  
гл. 31. л. 76 об. а. Луд. I. 16. μεμψιμοῖροι.  
р. 56. Въ Сл. Вост. μομητος.

Поржганіе, χλευασμός, derisio, насмѣшка, пос-  
мѣяніе; подражаніе н поржганіе вскъмъ изыкомъ.  
Мол. исп. л. 304 об. б. μυχτηρισμός καὶ χλευασ-  
μός πᾶσι τοῖς ἔτνεσιν. р. 284 об. б. XV. в. Въ  
Сл. Вост. τὸ καταγελάω.

Пороугатиса, ἐκμυκτηρίζειν, proscindere, осмѣи-  
вать, подвергаться насмѣшкамъ; поносить. по-

- Слѣдѣ пороугається кѣмоу.** гл. 86. л. 1187 б. ὑστερον ἐμνηστῆρίζουσιν αὐτόν, р. 137. Въ Сл. Вост. ἐμπαίσειν, 111.
- Пороуго кати.** καταγελαῖν, deridere, смѣяться, насмѣхаться. пользынне оуко кестъ пауге пороуганоу кыкати. може пороуговати. гл. 47. л. 106 об. б. λιγυτελέστερον οὖν ἐστὶ μάλλον καταγελασθαι ἢ καταγελαῖν, р. 77 об.
- Пороугенне.** παραθήκη, вѣренное кому дѣло, залогъ. пороугенне. гл. 65. л. 140 а. τὴν παραθήκην, р. 101. оскверниша гнѣ пороугенне. гл. 65. л. 140 б. ἐμίανκν τὴν τοῦ κυ παραθήκην, р. 101.
- Пороухити.** τιησα, паратиθέναι, ἐμπιστευθῆναι, ἀνατιθέναι, поручати; вѣрити ся, поручити ся. жноша него же ти порухнхъ вѣдаждь. гл. 122. л. 276 б. и об. а. τὸν νεανίαν δὲ σοι παρεθέμην ἀποδοῦς, р. 191. да и приниеть ны. съ страхомъ хранашта. пороугеноу намъ нмъ скровниште. гл. 84. л. 179 об. б. ἀποδέξεται ἡμᾶς μετὰ φόβου φυλάττοντας τὸν ἐμπιστευθέντα ἡμῖν παρ' αὐτοῦ θησαυρόν, р. 132 об. бѣса пороухнхъше гл. 18. л. 44 а. ἐαυτοῦς τῷ θεῷ ἀναθέμενοι, р. 31 об. пороухнхъшоумоуса гю. . . . пѣти съ давидомъ и глати кедного проснхъ оу га. того кзыщау. гл. 87. л. 189 об. а. τὸν ἑαυτὸν ἀνατιθέντα τῷ θεῷ. . . συναλλεῖν τῷ θεῷ, καὶ λέγειν μίαν ἡτηράμην παρὰ κυ ταύτην ζητήσω, р. 138.
- Поржунникъ.** ἐγγυητής, унстнтелн боу и слоужнтелн. поржунници твон сжть. гл. 60. л. 130 б. и об. а. οἱ γὰρ ἱερεῖς καὶ λευῖται, ἐγγυηταὶ σοῦ εἰσὶν, р. 95.
- Порьвновати.** ζηλώσαι, поревновать. кто не порьвнуоеть такокоумоу жнтьж. гл. 79. л. 165 б. τίς μὴ ζηλώσῃ τὴν τοιαύτην πολιτείαν, р. 123 об.
- Порьвнати.** ὠθεῖν, прогонять, отражать. порьвнати браньми несътрпны. гл. 87. л. 189 а. ὠθούντες τούτοις πολέμοις ἀφορίτοις, р. 138.
- Порядье.** ὁ καθεξής, порядокъ. въ поряди словомъ нзкъсть нзложнтьса. гл. 73. л. 156 а. ἐν τῷ καθεξῆς δια λόγῳ ἀκριβῶς ἐκτέθησεται, р. 111 об. Въ Слов. Вост. τάξις.
- Посагати.** ἀρμύζειν, connubio jungere, связывать узамн брака. нного рода сжшти (Рубъ) посаже за вооза. гл. 80. л. 167 об. б. ἀλλογενῆς οὐσα ἡρμύσθη τῷ βοῶζ. р. 125.
- Посадити.** κατακληθῆναι, помѣстити, сѣсть за столъ, возлечь. даждь семоу мѣсто яко да посадеть выше. гл. 54. л. 119 об. а. ὁδὸς τούτω τέπον ὥστε κατακληθῆναι ἀνώτερον, р. 86 об.
- Поскръжѣтати.** βρῦσαι, поскрежетать зжкы своѣми поскржѣштеть и растаеть. гл. 21. л. 52 об. б. τούτους ὀδοῦνίας αὐτοῦ βρῦσει καὶ τακῆσεται, р. 37 об.
- Пс. CXI. 10.**
- Послабление.** συγχώρησις, permissus, concessio, попушение, позволение. отъ-послабленна кѣмъ. гл. 130. л. 298 б. ἐκ συγχώρησεως θῦ, р. 204.
- Послоужити.** διακονῆσαι, послужити дѣвнымъ кѣдоушннмъ. гл. 46. л. 104 об. а. διακόνισον τυχῆς τοῖς γυνώσκουσιν, р. 76.
- Послоухокати.** μαρτυρεῖν, contestari, свидѣтельствовати. послухоуетъ же и пакль. гл. 8. л. 24 об. а. μαρτυρεῖ δὲ καὶ ὁ παῦλος, р. 18.
- Послоухъ.** μάρτυς, testis, свидѣтель. вьрнъ же послухъ не лъжетъ. гл. 41. л. 94 а. Притч. XIV. 5. ὁ δὲ πιστός μάρτυς οὐ ψεύδεται, р. 68.
- Послоушание.** ὑπακοή, obedientia, послушание жнзнь. гл. 38. л. 86 об. а. ἡ ὑπακοή ζωῆς, р. 62 об. Въ печатн. ζωῆς.
- Послоушатель.** послушникъ, ἀκροατής auditor, слушатель. оуныне творити послухателемъ. гл. 107. л. 235 об. б. ἀκροαθῶν ἐμποεῖν τοῖς ἀκροαταῖς, р. 165. аште бо и мьнитъса глати послухннкомъ. гл. 61. л. 131 об. а. κἂν γὰρ δοκεῖ λέγειν τοῖς ἀκροαταῖς, р. 95 об.
- Послоушданкъ.** ὑπήκοος, obediens, послушный, покорный. послухнданкн боудемъ. гл. 38. л. 88 об. а. б. ὑπήκοοι γένομεθα, р. 64 об.
- Послоушьство.** μαρτυρία, testimonium, свидѣтельство. послухншьствомъ. гл. 39. л. 89 б. διὰ τῆς μαρτυρίας, р. 64 об.
- Послѣдовати.** ἐπεσθαι, слѣдовать, ийти вѣстѣ. послѣдоужште. аплскоу словоу. гл. 42. л. 96 а. ἐπόμενοι. τῷ ἀποστολικῷ ῥητῷ, р. 69 об. Въ Сл. Вост. ἀκολουθεῖν.
- Послѣдованье.** τὸ ἐξακολουθεῖν, послѣдованье льстемъ нхъ. гл. 84. л. 178 а. τὸ ἐξακολουθεῖν τοῖς δελεασμασίῳ αὐτῶν, р. 131 об.
- Послѣдосъвѣтне.** ὑστεροβουλία, запоздалый совѣтъ. не даждь твоего богатства (такъ) жѣнѣ и твоего оума и жнтна въ послѣдосъвѣтне. гл. 18. л. 45 а. Притч. XXXI. 3. μὴ δὸς σὸν πλοῦτον γυναίκει καὶ τὸν σὸν νοῦν καὶ βίον εἰς ὑστεροβουλίαν, р. 32.
- Послѣдъжѣ.** ὑστερον, послѣ, напослѣдокъ. медь бо каплетъ отъ оустѣнъ жѣны любовница. пже въ время наслаждаетъ грѣшнъ твои. послѣдъжѣ оубо грѣхъе злѣун обратешн. гл. 19. л. 47 об. а. Притч. V. 3р. 4. μελὴ γὰρ ἀποστάζει ἀπὸ χειλέων πόρνῆς ἰδ' ἔκδος καίρων· λείπεται σὸν φάρυγγα. ὑστερον μὲντι πικρότερον· χολῆς ἐυρήσης, р. 34. Въ печатн. οἰ у LXX. ἡ. в.м. δ.
- Послѣдъ.** ἐπ' ἐσχάτων, напослѣдокъ. и раскѣшннса послѣдъ. гл. 17. л. 42 об. б. καὶ μεταμεληθήσε ἐπ' ἐσχάτων, р. 30 об.
- Послѣдннн.** ἐσχάτος, послѣдннн, крайннн. аште

- и къ сама последняя злобы дондѣтъ. гл. 48. л. 108 а. και εις τα εσχατα της κακίας αφικεινται. р. 78 об.
- Послѣдновати**, εσχатиζειν, быть послѣднимъ, отставать. камъ же послѣдновати. гл. 54. л. 119 об. а. ημας (такъ) δε εσχатиζειν. р. 86 об.
- Посмнѣтиса**, επιγελασθαι, καταγελασθαι, смѣяться, насмѣхаться. и азъ вѣшенъ погыбѣши посмѣжса. гл. 38. л. 88 а. Притч. I. 26. καγω τη υμετερα απολεια επιγελασωμαι. р. 64. посмнѣноу быти и порадованоу. гл. 57. л. 125 а. το καταγελασθαι τοιουν και επιχαιρεσθαι. р. 91. не подобаетъ оубо посмнѣтиса и порадовати своемоу оубоу. нъ съ нимъ поболѣти. гл. 57. л. 123 об. б. ου χρει ουν καταγελαν και επιχαιρειν του ιδιου μελουσ. αλλα συναλγειν. р. 90. плауаженса сконхъ зълъ. не посмѣеть же са. ни поражаетьса нномоу. гл. 47. л. 106 об. а. ο δε πενθων τα οικια κακα ε καταγελα ουδε μυκτιριζει αλλον. р. 77 об.
- Посмотрити**, επισχεψασθαι, рассмотреть, подумать, дахъ срце свое изискати и посмотрити премоудростна. гл. 14. л. 33 об. а. εδωκα την καρδιαν μου του εκζητησαι και του κατασχεψασθαι εν τη σοφια. р. 24. Лекл. I. 13.
- Посововати**, συνηγορειν, соглашаться; одобрять. посовоуетъ же притѣуникъ глѣ: творанъ млостынкъ дасть взанмъ ближнѣмоу скоемоу. гл. 11. л. 28 об. а. συνηγορη δε και ο παρομιαστης λεγων ο ποιων ελεος данη το πλησιον аутоу. р. 20 об. Притч. XXIX. 1.
- Поспѣвати**, συνεργειν, содѣйствовать, способствовать. добре же добродѣтельжъ и матвожъ поспѣвати нмъ. гл. 102. л. 222 б. хреиссон δε το δι αρετης και προσευχης συναγειν аутоис. р. 157. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. συνεργειν. бѣу поспѣважшоу. Прис. л. 6 об. а. του θυ συνεργουντος. р. 1.
- Поспѣшье**, συνεργεια, содѣвствіе, соучастіе. прѣвже за поспѣшье слызъ помолантса. гл. 106. л. 232 а. προτερον υπερ συνεργειας διακρυων προσευζεται. р. 163.
- Поспѣшьникъ**, συνεργος, cooperatus, содѣйствующій, споспѣшникъ. поспѣшьникы глѣ. гл. 122. л. 274 об. б. συνεργους τω κω. р. 190. Въ печатн. του κυριου.
- Поспѣшьствовати**, συναγωνιζεσθαι, adjuvare, помогать, содѣйствовать. поспѣшьствованте ми въ мѣвахъ. гл. 88. л. 191 б. Рим. XV. 30. συναγωνισασθε μοι εν ταис προσευχαιс. р. 139. Въ Слов. Вост. συνεργειν.
- Поспѣятн**, ευοδοун, συνεργειν, удаваться; содѣйствовать, способствовать. покрываши неустье свое. не поспѣетьса въ благо. гл. 68. л. 145 а. Притч.
- XXVIII. 13. ο επικαλυπτων ασεβειαν аутоу του ευοδοθησεται. р. 104. любаштннмъ ѣа вса поспѣетьса въ благо. гл. 71. л. 150 об. б. Рим. VIII. 28. τοιс αγαπων τον θυ πάντα συνεργει εις τον αγαθον. р. 108.
- Посрамати**, — са, εντρεπεσθαι, καταισχυнесθαι, стыдиться, срамиться. посрамажтса ништоуштѣн дѣла моимъ. гл. 53. л. 117 об. а. Пе. LXIX. 3. εντραπιτωσαν. οι ζητουντες την ψυχην μου. р. 85. не посрамн насъ до коньца. Мол. исп. л. 305 об. а. μη καταισχυνης ημαс εις τέλος. р. 285 б. XV. в.
- Поставити**,θειναι, παριστηναι, положить, поставить. поставжъ прѣстоуль скон на звѣздахъ. гл. 43. л. 97 об. а. θησω τον θρονον μου επанω των αστρων. р. 71. Исai. XIV. 13. брашнмо насъ не поставитъ прѣдъ вѣмъ. гл. 3. л. 11 об. а. 1. Кор. VIII. 8. βρωμα δε υμαс (такъ) ου παραστήσει τω θυ. р. 10 об.
- Поставъ**, ιστος, tela, основа, ткань. отъ поставка оубо ѣ цѣрнѣ снхъ: млонжнѣ изахъ: и сътворнхъ прѣпоксаннѣ: на съгрѣннѣ съ вѣрожъ поунтажннмъ: нко же оубо поставъ мѣноуастьнѣ сынъ: въ единоуастьноу рнзоу съврѣшаетьса: Прол. л. 7 об. б. ек του истου ουν των εζηκοντα βασιλιδων τουτων ολιγους στημονας ανελομην. και εποιησα περιζωμα εις θερμην τοус μετα πιστεωс ενтуγχανουσιν. ωσπερ ουν ο ιστος πολυμερης ων. εις μονομερη χιτωνα αποτελειται. р. 10 об. а. б. XV. в.
- Постела**, στρωμνη, stratum, постель; диванъ, тюфякъ. постелю. гл. 90. л. 195 об. б. την στρωμνην. р. 141 об.
- Постигъ**, επικτας, quantum humanae sinunt viculae, достижимый, возможный, сколько допускають силы челоуѣческія. протнвоу постигоу. гл. 122. л. 277 б. ωс επικτων. р. 192.
- Постигнати**, καταληφѣναι, comprehendisse, объять, понять. азъ себе оу непышоужъ постигнати. гл. 45. л. 103 об. а. Филип. III. 13. εγω εμαυτον ουπω λογίζομαι καταλειφαιναι. р. 75 об. не можеть оумъ γѣуъ постигнати. гл. 125. л. 283 об. а. ου δυναται νοус ανου καταλαβεσθαι. р. 196.
- Постнзаннѣ**, καταληψιс, intelligentia, пониманіе, понятіе. ни дѣвна разоума оуруштн. постнзаннѣ. гл. 23. л. 57 об. б. ουτε πνευματικης γνωσεωс ευρειν καταληψιν. р. 40 об.
- Постнтнса**, νηστευειν, jejunare. постанса γѣуъ отъ грѣхъ сконхъ. и пакы ходан тожде твора. моуѣоу него нѣто оуслышнтѣ. гл. 59. л. 127 об. б. и 128 а. Сирах. XXXIV. 26. νηστευων ανωс επι

- των ἀμαρτιῶν αὐτοῦ. καὶ πάλιν πορεύομενος καὶ τὰ αὐτὰ ποιῶν. τῆς προσευχῆς αὐτοῦ τίς ἀκούσεται. p. 93.
- Ποστράдатн**, ὑπομεῖναι, перенести. снести, потерпѣть. нн снннтннн нн смъса пострадати ὑποψμ-ομοу. Прис. л. 2 об. а. μὴ σύγχυσιν καὶ φουρμὸν ὑπομένειν τὸν ἀναγινώσκοντα. p. 3 об.
- Постригатн**, ἀποκείρειν, остригать. постригъше власы. гл. 89. л. 193 б. ἀποκρηαμένοι τὴν κόμην. p. 140 об.
- Постъ**, νηστεία, jejunium. хотн унстомъ постомъ: сеэвъ бѣ прнсвонти. гл. 7. л. 20 об. а. βουλόμενος διὰ καθαρὸς νιστίας ἑαυτὸν προσοικειῶσαι τῷ θῷ. p. 15 и об.
- Постънъ**, τῆς ἀσκήσεως, подвижническiй. къ постъноу можениж. гл. 102. л. 220 об б. τὸν τῆς ἀσκήσεως τόνον. p. 156. прилежнъ дръжнса постъналго под-внга. гл. 21. л. 54 б. ἐπιμελῶς κατέχε τῆς ἀσκήσεως ἀγῶνα. p. 38 об.
- Постыдѣтнса**, αἰσχυνθῆναι, устыдиться. постыдѣ-хомъса. гл. 68. л. 144 об. а. ἡσχύνθημεν. p. 104.
- Постъннкъ**, νηστευτής. подобнъ бо есть постъннкъ фогннковоу цкѣтоу. гл. 7. л. 20 об. б. ἔοικεν γὰρ νисτευτής τὸ τοῦ φοίνηκος ἀνθει. p. 15 об.
- Посоудитн**, περιποιήσασθαι, reqvisivise, приобрѣсть, получить; спасти. иже посоудн своежъ крѣвнжъ. гл. 122. л. 274 б. ἦν περιποιήσατο διὰ τοῦ ἰδίου αἵμα-τος. p. 189 б.
- Посълание**, ἐπιστολή, къто ние послоушанетъ васъ посъ-ланиемъ сего знаменантн. гл. 38. л. 88 об. а. 2. Θεσσαλ. III. 14. τίς οὐχ ὑπακούη ἡμῶν διὰ τῆς ἐπιστολῆς τοῦτον σημειοῦσθαι. p. 64. Въ Нов. Зав. изд. Тишевд. τῷ λόγῳ ἡμῶν.
- Посылатн**, ἀποστέλλειν, mittere. посълатъ бо снѣ ѱауъ анѣлы своя. гл. 130. л. 303 б. ἀποστελεῖ γὰρ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνοῦ τοὺς ἀγγέλους αὐτοῦ. p. 283 об. а. XV. в.
- Посъштатн**, ἐπισκέπτεσθαι, посѣщать. вѣдовнцъ н снротъ посъштатн. гл. 15. л. 36 б. χήρας καὶ ὀρ-φανοὺς ἐπισκέπτεσθαι. p. 26.
- Посъщенне**, ἡ ἐπίσκεψις, visitatio. посъщенне едн-носннно н еднножнтельно есть страннолюбнжъ. гл. 99. л. 214 б. ἡ ἐπίσκεψις, ὁμοσκηнос καὶ ὁμοδίατος ἔστι τῆς φιλοξενίας. p. 151 об. къ крѣмъ посъще-ннн нхъ вѣсннжъ. Прис. л. 4 об. а. ἐν καιρῷ ἐπισκοπῆς αὐτῶν ἀναλάμψωσιν. p. 4 об.
- Потаениъ**, ἀποκρυφος, сокровенный. глѣмын потаени. Прол. л. 7 б. τὰς λεγομένας ἀποκρύφους. p. 10. а. XV. в.
- Потакъднкъ**, κἀλαξ, assentator, льстець, ласкатель, потатчикъ. сн потакъднвнхъ н ὑρвоу работажштн-
- нхъ. гл. 46. л. 105 об. а. ταῦτα τῶν κολάκων καὶ κυλιοδούλων. p. 76 об.
- Поталатн**, κρύπτειν, тамиеуεσθαι, скрывать; сбере-гать, не расточать: прѣдрнн поталажъ ὑβѣство. гл. 22. л. 55 об. б. σοφοὶ δε κρύψουσιν αἴσθη-σιν. βεζομъ къ прѣвн дѣнъ нспокѣдастъ гнѣвъ. а мѣдрн потаметъ. гл. 23. л. 58. об. а. ἄφρων ἀυθημέρον ἐξαγγέλλει ὄργην. ὁ δὲ πανουργὸς тамиеуе-ται. p. 40 об. и 41.
- Потокъ**, χεῖμαρρος. мнмотекоушта нъ потокоу тѣуъ-но. гл. 73. л. 155. а. παρატρέχοντα ἡμᾶς χει-μάρου τρόπον. p. 111.
- Потомъ**, μετὰ ταῦτα, post haec, послѣ, потомъ. н потомъ всн н пнннн ты. гл. 82. л. 175. а. Лук. XVII. 8. καὶ μετὰ ταῦτα ἀγάγεσε καὶ πίεσε καὶ σὺ. p. 129 об.
- Потопнтн**, καταποντίσαι, demersisse. оустъннъ ве-зоумънаго потопатъ н. гл. 33. л. 79 об. а. Еккл. X. 10. χεῖλη δε ἄφρονος καταποντίσουσιν αὐ-τὸν. p. 58. Въ Сл. Вост. κατακλύζειν.
- Потопънны**, καταποντισμοῦ, praecipitationis. вѣз-любн... глѣ потопъннн. гл. 29. л. 72 об. б. ἡγάπησας... τὰ ῥήματα καταποντισμοῦ. p. 53. Пе. LI. 6.
- Потроуженне**. καταπόνησις, усталость, обезсиле-ние. дльжнн есмъ потроуженнемъ. гл. 25. л. 62 б. χρέος ται ὑπάρχομεν τῆς καταπόνησεως. p. 43 об.
- Потръпѣтн**, ὑπομεῖναι, потерпѣть. да н тѣ насъ потръпнтъ. гл. 85. л. 182 б. ἵνα καὶ αὐτὸς ἡμᾶς ὑπομένη. p. 134. Въ Сл. Вост. μακροθυμεῖν.
- Потръблатн**, ἐξολοθρέβειν, disperdere, разрушать, истреблять. потръблатн грѣшнннн помыслы отъ земла. гл. 81. л. 170 а. ἐξολοθρευειν τοὺς ἀμαρ-τωλοὺς λογισμοὺς ἐκ τῆς γῆς. p. 126 об.
- Потръбнъ**, ἀναγκάιος, χρήσιμος, необходимый, нужный, потребный; полезный. потръбно. гл. 106. л. 231 а. ἀναγκάιον. p. 162. потръбнъ. гл. 83. л. 175 об. б. χρησίμης. изъ списка XV. в.
- Потръбноу бытн**, χρησιμεύειν, быть годну, пот-ребну, полезну. дѣтель кеануакалаго не потръбна боу. гл. 43. л. 98 а. ἀρετὴ ὑπερφάνου οὐ χρι-σιμεύση τῷ θῷ. p. 71. Въ печатн. οὐ χρησιμεύει.
- Потрастн**, διασέυσαι потрясть, поколебать. окле-ветаниемъ потрасти н ижъ. гл. 29. л. 71 б. διὰ τῆς καταλαλίας καταστῆσαι καὶ ἄλλους. p. 52.
- Потъщание**, σπουδή, поснѣшность, ревность, вни-маніе, стараніе. потъщанижъ. Прис. л. 2 об. б. τῇ σπουδῇ. p. 3 об.
- Потазатн**, τείνειν, простираť, относиться, ка-



- саться. *ποταζαψιπνιχъ на польжъ*. Прис. л. 2 об. а. τῶν τεινόντων εἰς ὠφέλιαν. р. 3. Въ Сл. Вост. διασύρειν.
- Ποοуатнса**, μελετᾶν, *στοχάζεσθαι*, упражняться, учиться; стремиться къ чему либо; обращать вниманіе. *διὰ каша ποοуунтса страхоу*. гл. 103. л. 224 б. и об. а. Исаі. XXXIII. 18. ἡ ψυχὴ ὑμῶν μελετήσαι φόβον. р. 215 об. б. и 216 а. XV. в. ποοуαψиπнмъса доврѣ. Прис. л. 5 об. а. στοχαζομένους καλῶς. р. 4. ουστα сѣмтреньихъ ποοуаψиπнмъса прѣмждростн. гл. 69. л. 146 об. а. στόμα ταπεινοῦ μελετᾶ σοφίαν. р. 105.
- Похваленинѣ**, *καύχημα*, gloria, хвала, слава. *похваленинѣ намъ исмъ*. гл. 58. л. 126 об. а. 1. Кор. I. 14. *καύχημα ὑμῶν ἐσμέν*. р. 92.
- Похвалити**, *εὐχαριστεῖν*, gratias agere, изъяслять благодарность, благодарить. *похвалажъ*. гл. 49. л. 110 об. *εὐχαριστῶ*. р. 80. 1. Кор. X. 30.
- Похвалитнса**, *καυχῆσασθαι*, *похвалнвнса*. гл. 43. л. 97 об. а. *καυχησάμενος*. р. 71. *къто... похвалнтса усѣо нмѣтн срѣе*. гл. 44. л. 101 б. *тис... каυχῆσητε ἀγνὴν ἔχειν καρδίαν*. р. 73. об.
- Похвалннѣ**, *ἐπαινετός*, никтоже не ужднса ни безоумнн понмъ (Пицемъ это слово не разобрано. Надо написать поносъ, или иначе, только не понмъ) написан ми прѣмвнениж. нъ пауе да прннметъ похвалножъ странжъ. гл. 65. л. 137 об. б. *μηδεις θαυμάζετω. μηδὲ ἀνοίας ἐγκλημα γραφετό με τὴν ἐναλλαγὴν. ἀλλὰ μᾶλλον ἀποδέξητε τῆς ἐπαινετῆς δειλίας*. р. 99 об. Въ списокѣ XV. в. *γράφοιτο. тамъ же ἀποδέξοιτο*.
- Похоть**, *ποхотѣннѣ*, *ἐπιθυμία*, concupiscentia, вожделѣннѣ, страсть, похоть, любовь, пожеланіе. *похоть дваннн многъ*. гл. 60. л. 129 об. б. *ἐπιθυμίαи πράξεων πολλῶν*. р. 94. об. Въ печати. *ἐπιθυμία*. *похотѣша же н людье похотѣннжъ къ пжстынн*. гл. 73. л. 156 б. *ἐπεθύμησε δὲ καὶ ὁ λαὸς ἐπιθυμίαν ἐν τῇ ἐρήμῳ*. р. 112.
- Похотѣннѣ**, *τῆς ἐπιθυμίας*, concupiscentiae. *врѣдъ похотѣннѣ*. гл. 73. л. 156 об. б. *τὸ πάθος τῆς ἐπιθυμίας*. р. 112.
- Похотѣвати**, *ὀρέγεσθαι*, желать, стремиться. *не быхомъ похотѣвали не нашнхъ малолѣтннхъ*. гл. 73. л. 155 а. *οὐκ ἂν ὀρεγόμεθα τὰ μὴ ἡμέτερα καὶ ὀλιγοχροнія*. р. 111. Въ Слов. Вост. *ἐπιθυμεῖν*.
- Похоуленнѣ**, *ὀνειδισμός*, contumelia, поношеніе. *повнна сжшта похоуленнжъ*. гл. 50. л. 111 а. *ὕπευθυνον εἶναι τοῦ ὀνειδισμοῦ*. р. 80 об.
- Похоулантн**, *μέμφασθαι*, похулить, побранить. *аште бо н оуслышнмъ словеса зъла снѣе похуланмъ. а не глѣвшааго*. гл. 29. л. 71 б. и об. а. *ὅταν οὐδ'*
- ἀκούσωμεν λόγους κακοὺς ἑαυτοὺς μεμφόμεθα καὶ μὴ τὸν λαλήσαντα*. р. 52.
- Ποχѣштатн**, συναρπάζειν, *гареге*, похищать, схватывать. *похѣштѣше же і (Стефана) нзведоша вѣнъ нз града н камениемъ повнвахоу*. гл. 71. л. 152 а. *συναρπάσαντες αὐτὸν ἐξέβαλον ἔξω τῆς πόλεως καὶ ἐλιθοβόλου*. р. 108 об. и 109.
- Ποункати**, *πάυεσθαι*, *ἀναπάυεσθαι*, успокоивать, отдыхать. *не поункаетъ бо уѣкъ боремъ дѣхомъ снмъ*. гл. 19. л. 46 об. а. *οὐ πάυετε γὰρ ὁ ἄνθρωπος πολεμουμένος ὑπὲρ τοῦ πᾶσ τοῦτου*. р. 33 об. *εἰπὴν δὲ хъ на васъ поункаетъ*. гл. 50. л. 112 а. *τὸ τοῦ θῦ πᾶ ἐφ' ὑμᾶς ἀναπέπταται*. р. 81 об. *прндѣте къ вѣпоусто мѣсто н поуunte мало*. гл. 103. л. 225 а. *θεῦте ὑμεῖς εἰς ἔριμον τόπον καὶ ἀναπάυεσθαι ὀλίγον*. р. 158 об. *на полѣ свесено: не прѣстаетъ. предѣ: не поункаетъ*.
- Ποурѣнатн**, *ἀντλεῖν*, *havrige*, черпать. *аштелн зъль вждешн: едннъ поуурѣпешн зълам*. гл. 45. л. 102 об. а. Притч. IX. 12. *ἐὰν δε κακὸς ἀποβήση, μόνος ἀντλήσης τὰ κακὰ*. р. 74 об.
- Ποужднтнса**, *ὑπερθαυμάσαι*, почудиться, подивиться. *поужднса сѣмтрениж н вѣрѣ кем*. гл. 67. л. 143 об. б. *ὑπερθαύμασεν τὴν ταπεινῶσιν καὶ τὴν πίστιν αὐτῆς*. р. 103 об.
- Поуѣсть**, *τὸ θραβεῖον*, *proemium*, награда. *поуѣсть побѣды прнмша: Прис. л. 3 об. а. τὸ θραβεῖον τῆς νίκης ἐχωμίσαντο*. р. 4.
- Поштеньѣ**, *ἄσκησις*, *νηστία*, упражненіе, подвигъ; пощеніе. *нстовое. поштенье*. гл. 7. л. 20 об. а. *τὴν ὅτως. νηστίαν*. р. 15 об. *поштеньѣ*. гл. 74. л. 160 а. *ἄσκησις*. р. 114 об. Въ Слов. Вост. *νηστεία*.
- Поштадѣтн**, *φείσασθαι*, *repercisse*, пощадить. *аште бо бѣ родителннхъ вѣткнн не поштадѣ. еда како н тебе не поштадѣтн*. гл. 44. л. 101 а. Рим. XI. 21. *εἰ γὰρ ὁ θεὸς τῶν κατὰ φύσιν κλάδων οὐκ ἐφείσατο. μήπως οὐδὲ σου φείσῃται*. р. 73 об.
- Помдатн**, *κατεσθίειν*, *scdere*, сѣѣдать, пожирать. *помдаетъ рождѣннжъ мѣе*. гл. 25. л. 61 об. б. *κατεσθίη τὴν τεχούσαν μῶα*. р. 43. *помдати*. гл. 25. л. 62 об. б. *κατεσθίειν*. р. 43 об.
- Помсъ**, *ζώνη*. *не сѣтѣжнтѣ мѣдн. ни сребра. ни злата. къ помсъхъ кншнхъ*. гл. 8. л. 24 об. б. Мѣ. X. 9. *μὴ κτήσθησθε χρυσὸν μηδὲ ἀργυρον μηδὲ χαλκόν. εἰς τὰς ζώνας ὑμῶν*. р. 18.
- Помтн**, *λαβεῖν*, *accerpisse*, взять. *женѣ пом*. гл. 84. л. 180 об. а. *γυναῖκα ἔλαβεν*. р. 133.
- Правднвѣ**, *πρᾶβδннѣ*, *πρᾶβднннн*, *πρᾶβднннѣ*.

- δικαίος, δικαιοσύνης. праведный. правдиноу. гл. 122. л. 274 б. δίκαιον. р. 189 об. правдиивн. Прис. л. 3 б. δίκαιοι. р. 4. правдыно да вждеть вамъ. гл. 75. л. 161 об. а. Иезек. XLV. 10. δικαία ἔσται ὑμῖν. р. 115 об. два во есте англа съ хлѣбомъ. единъ правдынынъ и единъ злюбынынъ. гл. 60. л. 129 б. δύο γὰρ εἰσιν ἄγγελοι μετὰ τοῦ ἀνθρ. εἰς τῆς δικαιοσύνης. καὶ εἰς τῆς πονηρίας. р. 94. сия мысль дословно выписана Антиохомъ изъ 6-й заповѣди пастыря Ермы. См. р. 593. изд. Дресселя. 1857 г. Lipsiae. правдыника. гл. 64. л. 137 а. τὸν δίκαιον. р. 99. отъ лица неправды възваться правдыникъ. Прис. л. 4 б. ἀπὸ προσώπου ἀδικίας εἴργεται ὁ δίκαιος. р. 4 об.
- Право**, εὐθεία, recte, правильно, прямо. право сждите спове уаун. гл. 74. л. 159 об. б. Пс. LVII. 2. εὐθεία κρίνεται υἱοὶ τῶν ἀνθρ. р. 114.
- Православьнъ**, ὀρθοδόξος, православный. се слышанне же хоудъ възмжн стго града православыа жителя и слыша о немъ монастыра. гл. 130. л. 228 об. а. б. ошибкою писца написано вмѣсто: православыа. αὐτὴ ἡ ἀκοή ἔ μετρίως ἐτάραξεν τοὺς τῆς ἁγίας πόλεως ὀρθοδόξους οἰκήτωρας καὶ τὰ περὶ αὐτὴν μοναστήρια. р. 204.
- Правословесье**, δικαιολογία, disceptio juris, зашщение своихъ правъ. правословесья. гл. 69. л. 146 об. б. δικαιολογίαν. р. 105 об.
- Правосждьство**, δικαιοκρισία, aequitas iudicii; правосудие; правота суда. о правосждьствѣ. гл. 74. л. 159 а. περὶ δικαιοκρισίας. р. 113 об.
- Правън**, εὐθύς, прямой, правый. съвратншася съ правлаго патн. гл. 84. л. 177 об. б. παρετράπησαν τῆς εὐθείας ὁδοῦ. р. 131.
- Правьда**, δικαιοσύνη, justitia. всма правды него погыбнать. гл. 35. л. 82 об. а. πάσαι αἱ δικαιοσύναι οὐ μὴ μνησθῶσιν. р. 86 об. б. XV. в. такъ и въ печатномъ. къ истинноу оубо правдоу глѣте. гл. 74. л. 159 об. б. ἀληθῶς ἄρα δικαιοσύνην λαλεῖτε. р. 114.
- Правдынословкити**, δικαιολογεῖσθαι, судиться, зашщитать свои права, спорить съ кѣмъ либо. никтоже съмѣрамса правдынословочеть. гл. 69. л. 147 а. б. на полѣ написано: въпркъ глѣте. οὐδεὶς ταπεινόφρων δικαιολογεῖται. р. 105 об.
- Правдыство**, τὸ δικαίωμα, justificatio, праведность, оправданіе, законное основаніе. оубржн правдыство. пльськоуж мждрость. своємъ вола. гл. 72. л. 152 об. б. и 153 а. λύσον σου τὸ δικαίωμα. τὸ σαρκικὸν φρόνιμα τοῦ ἰδίου θελήματος. р. 109 об.
- Правьномѣренье**, ἰσομετρία, равная мѣра, равномѣрие. въ истинѣ же и правьномѣренѣж. гл. 75. л. 160 об. б. ἐικότως οὖν... καὶ ἰσομετρίας ἀθέμητον. ἔστιν. р. 115.
- Праздыновати**, ἐορτάζειν, ἐορτὴν ἄγειν, праздновать, прославлять. и се къ семоу запрадыноунте ми праздыникъ. гл. 91. л. 197 а. καὶ τοῦτο ἀντὶ τοῦ ἐορτάσετε μοὶ τὴν ἐορτὴν. р. 142 об. праздночеть и призываетъ (такъ) дроугы своимъ стымъ силами. гл. 76. л. 162 об. б. и 163 а. ἐορτὴν ἄγει καὶ συγκαλεῖται τὰς φίλας αὐτῷ ἁγίας δυνάμεις. р. 116.
- Праздынодванне**, τὸ σχολὴν ἄγειν, празднословесье отъ праздынодванна раждается. гл. 33. л. 78 об. б. ἡ ἀργολογία ἐκ τοῦ σχολὴν ἄγειν γεννᾶται. р. 57 об.
- Праздынословесне**, ἀργολογία, otiosus sermo, пустословіе. праздынословесне. гл. 16. л. 38 б. ἡ ἀργολογία. р. 27 об.
- Праздынословиесити**, ἀργολογεῖν, праздынословить. аште во мжкы боуланса быхомъ и црства желани. ние кымъ праздынословиеснани николнже. гл. 33. л. 78 об. б. εἰ γὰρ τὴν κόλασιν ἐδεδοίχημεν καὶ τῆς βασιλείας ὀρεγόμεθα. οὐκ ἂν ἀργολογοῦμεν ποτὲ. р. 57 об.
- Праздыникъ**, ἐορτή, festus, праздыникоу оубо сждитоу пасхы. гл. 71. л. 151 б. ἐορτῆς οὖν οὔσης τοῦ πάσχα. р. 108 об.
- Праздынъ**, ἀργός, vacuus, лѣнвивый; пустой. да оумъ емоу праздынъ сътеврнтъ. гл. 26. л. 65 об. б. ὅπως τὸν νοῦν αὐτοῦ ἀργὸν καὶ ἄκαρπον καταστήσῃ. р. 46.
- Праздынье**, празнь, ἀργία otium, праздыность, лѣнь. отъврзьемъ оубо братне всеж слоуж лѣньность и праздынье. гл. 36. л. 85 а. ἀποβάλλωμεν οὖν πάσῃ δυνάμει τὴν ὀκνηρίαν καὶ τὴν ἀργείαν. р. 61 об. се же все празнь. гл. 26. л. 65 об. б. ταῦτα δὲ πάντα ἡ ἀργία. р. 46.
- Праздыньство**, σχολή, otium, праздыность. множан же праздыньство насытнтса нинитеты. гл. 36. л. 84 б. Притч. XXVIII. 19. ὁ δὲ διώκων σχολὴν πλησθήσεται πενίας. р. 61. Въ Слов. Вост. ἐορτή.
- Празынтн**, εἴργειν, avocare, отвращать, удерживать, отклонять, отвлекать. мѣтва и въздрьжанне празынтъ оумъ отъ мнрськынкъ сластни. гл. 6. л. 18 б. и 19 а. ἡ εὐχή καὶ ἐγκράτεια εἴργῃ τὸν νοῦν τῶν κοσμικῶν ἡδονῶν. р. 14 об. Въ Слов. Вост. κενοῦν.
- Празыновати**, σχολάζειν, медлить, не заниматься. празыноужшта о псудынкъ. гл. 18. л. 43 б. σχολάζοντα τῇ περὶ αὐτῶν μερίμνῃ. р. 31.
- Пралагати**, μεταλλεῖν, розискивать, изслѣдывать.

- πραγματοῦ. гл. 73. л. 156 об. а. Прем. IV. 12. μεταλευει. р. 112.
- Прахъ**, κοινωρτός, pulvis поднявшаяся пыль. **Облакъ** прахъ ногоу его. гл. 36. л. 83 об. б. νεφέλη κοινωρτός ποδῶν αὐτοῦ. р. 60 об.
- Приближати се**, προσομιλεῖν, обращаться, бесѣдовать; пребывать. **взсмлькѣиємъ** приближати се **бъ**. гл. 34. л. 80 б. ἐν ἡσυχία προσομιλεῖν τῷ θεῷ. р. 58. Въ Сл. Вост. ἐγγίξειν.
- Прибытъ къ**, πλεονασμός, superabundantia, увеличеніе. **сребра** своего не дади въ лихвъ и къ **прибытъ къ**. гл. 12. л. 30 об. а. Лев. XXV. 36. τὸ ἀργύριον σου οὐ δώσεις ἐπὶ τόκῳ καὶ πλεονασμῷ. р. 21 об. и 22. Въ Сл. Вост. κέρδος, προσθήκη.
- Прибъжице**, καταφυγή, refugium. **ты** **прибъжице** **всѣмъ** **намъ** **вѣсть**. Мол. Исп. л. 305 об. б. и 306 а. σὺ καταφυγή πάντων ἡμῶν ἐγενήθης. р. 285 об. б. XV. в.
- Приидѣннѣ**, φαντασία, imago, привидѣніе, **призракъ**; **образъ**. не оувидѣннѣ **приидѣннѣ** **страшнѣ**. гл. 43. л. 98 а. οὐ μὴ ἴδῃς φαντασίας φρίκτας. р. 71 об.
- Привлѣшти**, κατασύρειν, trahere, **привлечь**, **притащить**, **привести**. да не **приваеуеъ** **тебѣ** **къ** **сздни**. гл. 74. л. 160 об. а. Лук. XII. 58, μήποτε κατασύρη σε πρὸς τὸν κριτὴν. р. 114 об. Въ Сл. Вост. ἐφέλχειν.
- Привръшти**, παραρρίπτειν, projicere, **подвергать**; **повергать**. **привръзъмъ** **себе**. **предъ** **благость** **бъ**. гл. 81. л. 172 б. παραρρίψωμεν αὐτοὺς ἐνώπιον τῆς ἀγαθότητος τοῦ θεοῦ. р. 128.
- Привѣтъ**, πρόθεσις, propositum, **намѣреніе**, **умыселъ**, **воля**; **предлогъ**. **привѣтомъ**. гл. 112. л. 252 б. πρόθεσις. р. 175.
- Привязати**, ἀφάσθαι, привязать. **многостына** и **вѣры** да на **остакажъ** **тебе**. **приважи** и **своиен** **вѣн**. гл. 98. л. 212 об. а. Притч. III. 3. ἐλεημοσύνη καὶ πίστις μὴ ἐκλιπέτωσαν σε, ἀφαψε δε αὐτὰς ἐπὶ σω τραχείλω. р. 150 об. Въ Сл. Вост. δεῖν.
- Привоздити**, καθήλωσαι, **пригвоздить**, **прикрѣпить** **гвоздями**. **пригвозди** **страсъ** **твоемъ** **плѣтъ** **мож**. **отъ** **соудѣбъ** **во** **твонхъ** **оубоужхъ**. и **павѣлъ** **же** **рече**... да не **прѣвѣзгношоуе**. гл. 16. л. 39 б. καθείλωσον ἐκ τοῦ φόβου σου τὰς σαρκὰς μου ἀπὸ γὰρ τῶν κριμάτων σου ἐφοβήθην (Ис. CXVIII. 120). καὶ ὁ παῦλος φησὶν... ἵνα μὴ ὑπεραίρωμαι. р. 28.
- Приглаголи**, ἐπιλέγειν mussitare, **говорить**, **читать**; **тихонько** **говорить**. **приглаголи** **себе** **апльскою**. гл. 43. л. 99 об. а. ἐπιλέγοντες αὐτοῖς τὸ τοῦ ἀποστόλου. р. 72 об. Въ Сл. Вост. προσαγορεύειν.
- Приготовати**, — κητисα, **параσκευаѣи**, — **зесѣи**, **приготовлять**; — **ся**, **снаряжаться**. **помышлати** **насъ** **приготоваеъ**. гл. 114. л. 257 об. б. λογίζεσθαι ἡμᾶς παρασκευάζει. р. 178 об. Въ спискѣ XV. в. παρασκευάζουσα, **приготови** **на** **село**. гл. 60. л. 131 а. Притч. XXIV. 27. παρασκευάζου εἰς τὸν ἀγρὸν. р. 95.
- Придѣлъ**, ὄριον, terminus, **граница**, **предѣлъ**. не **прилаган** **рече** **придѣлъ** **мже** **положиша** **ои** **ткон**. гл. 75. л. 161 б. οὐ μετακινήσισ φησὶν ὄρια, ἀ ἔθεντο οἱ πρὸς σου. р. 115.
- Приживати**, τίχτειν, **раждать**, **производить**. не **всн** **во** **уѣто** **приживеъ** **находан**. гл. 45. л. 102 об. а. **противъ** **слова**: **находан**. **на** **полѣ** **написано**: **настаан**. Притч. XXVII. 1. οὐ γὰρ οἶδας τί τέχετε ἢ ἐπιούσα. р. 74 об. у LXX. γινώσκεις.
- Призираги**, ἐπιβλέπειν, aspicere, **взирать**, **смотрѣть**. **уисто** **око** не **зрѣти** **зѣла**. и **призираги** **на** **троуды** **волязи**. гл. 54. л. 119 а. Аввак. I. 13. καθαρός ὀφθαλμός τοῦ μὴ ἐράν ποιηρὰ καὶ ἐπιβλέπην ἐπὶ πῶνους ὠδύνης. р. 86.
- Призрѣти**, ἐπιβλέψαι, respexisse, **возрѣть**, **посмотрѣть**, **на** **кого** **призрѣ**. **нъ** **на** **кротѣкаго** и **мльуланка**. и **тренецѣи** **моихъ** **словесъ**. гл. 103. л. 224 об. а. Исai. LXVI. 2. ἐπὶ τίνα ἐπιβλέψω. ἀλλ' ἢ ἐπὶ τὸν ταπεινὸν καὶ ἡσύχιον καὶ τρέμοντα μου τοὺς λόγους. р. 158.
- Призракъ**, φαντασία **призракъ**, **привидѣніе**. и **призрака**. гл. 103. л. 223 об. а. καὶ φαντασίας. р. 157 об.
- Призрауе**, φαντασία, imaginatio, **воображеніе**, **привидѣніе**. **призрауе**. гл. 130. л. 301 об. б. φαντασίαν. р. 282 а. XV. в.
- Призываети**, προσκλήσις, in jus vocatio, **вызовъ** **на** **судъ**, **обвиненіе**. **призываети**. гл. 130. л. 297 а. προσκλήσεις. р. 203 об.
- Призвѣщати**, ἐπιβεβαίειν, **утверждать**. **тъ** **же** **призвѣщам** **прежде** **реуенам**. гл. 5. л. 18 а. ὁ δε κτ̄ ἐπιβεβαίων τὰ προρημένα. р. 14. Въ печ. τὰ προκειμένα.
- Приимати**, καταδέχεσθαι. **аште** **ли** и **скръзь** **наидеть** **тебе** **нскръзнаго** **радн**. **приими** **ж** **яко** и **свож** **а** **не** **тоуждѣ**. гл. 31. л. 75 об. б. εἶδε θλήψις ἐπέρχεται σοι ἔκεкен τοῦ πλησίον σου. κατάδεξα αὐτὴν ὡς σὴν καὶ οὐκ ἄλλοτρίαν. р. 55 и об. Въ Сл. Вост. λαμβάνειν.
- Прискрънъ**, παραπλήσιος, confinis, **близкій**, **похожій**, **сродный**. **яенко** **снмъ** **иестъ** **прискръно**. гл. 60. л. 129 об. б. ὅσα τούτοις ἐστὶν παραπλήσια. р. 94. об.
- Прикасати се**, ἀπτεσθαι, tangere, **касаться**, **прикасаться**. **а** **леуитни**. да не **прикасажъ** **къ** **стѣхъ**.

- да не оумьроуть. гл. 123. л. 279 об. б. και οι λευητες μη αφονται των αγιων. ενα μη αποθανωσιν. р. 193 об.
- Прикладъ**, επιβολη, наблюдение, налогъ, нападение, намѣрение, прибавление. блаженъ прикладъ. гл. 119. л. 269 а. μακαριοις επιβολαις. р. 254 об. а. XV. в.
- Приклонити**, προσκλιναι, преклонить, склонить, дать перевѣсъ. приклоньша. гл. 81. л. 169 б. προσκλήσαντας. р. 126.
- Прилагати**, εγκρίνειν, допускать послѣ предварительнаго разсмотрѣнія, находить важнымъ. осмьдесятъ же женны: не прилагаемыи: глѣмыи потаены: женны же именовъж зане безъ дръзновенна и люботенца соуть. Прол. л. 7 б. τας δε ογδοήκοντα πολλακας τας μη εγκρινομενας. τας λεγομενας αποκρυφους. πολλακαι δε ονομαζονται δια το απαρρησιαστους και νόθους αυτας ειναι. р. 10 а. XV. в. Въ Сл. Вост. προστιθεναι.
- Прилежаннѣ**, επιμελεια, diligentia. ржцъ же встаннвнхъ въ прилежаннѣ. гл. 73. л. 156 об. а. Притч. XIII. 4. χειρες δε ανδρειων εν επιμελεια. р. 112. Въ Сл. Вост. εκτενια.
- Прилежнѣ**, επιμελης, прилежный, старательный. прилежнѣ. гл. 123. л. 280 б. επιμελιως. р. 193 об. Въ спискѣ XV. в. επιμελεις.
- Прилежно**, επιμελως, заботливо, ревностно. прилежно влещнть мысль наша. Мол. исп. л. 305 б. επιμελως εγκριται η διανοια ημων. р. 285 а. XV. в.
- Прилипати**, προσκολλησθαι, κολλησθαι, прикрѣплять, быть привязану. чже прмдръ. томъ прильпан. прилпанм ддрнхъ. мдръ вждеть. гл. 102. л. 220 об. б. και τις σοφος. αυτω κολληθητι (Сирах. VI. 35. Въ печатн. и у LXX. προσκολληθητι). ο γαρ σιδιαγων σοφοις σοφος εσθαι. р. 155 об. Притч. XIII. 21. у LXX. συμπορευομενος. вм. σιδ... прильпша на насъ зъла велнкаа сн. Мол. испов. л. 304 а. εκολληθη εις ημας τα κακα τα μεγαλα ταυτα. р. 284 б. XV. в.
- Прилогъ**, προσθηκη, προσβολη, прибавление, увеличение, нападение, ударъ, приступъ. аще не съ прилогомъ въспрнмоуть вешнн. гл. 12. л. 29 об. б. ει μη μετα προσθηκης τα των εναγωγων απολαυσωσι πραγματα. р. 21 об. не сътръпнтъ ннколнже прилога втрьна. гл. 43. л. 98 а. ου μη ενεγκει ποτε προσβολην ανεμου. р. 71 об.
- Приложити сѣ**, προστιθεναι, adjicere, присоединять, прибавлять, увеличивать. сѣ всѣ приложатъ сѣ намъ. гл. 119. л. 268 об. б. ταυτα παντα προσθησεται ημιν. р. 185 об.
- Прилоуцати сѣ**, συμβαινειν, случатьсѣ. всѣ прилоу-
- цащамсѣ нмоу скръбн. гл. 130. л. 296 а. πασας τας συμβαινουσας αυτω θληψεις. р. 203.
- Примолити сѣ**, προσπειλειν, сверхъ того еще умолять. примолнса. гл. 37. л. 86 а. προσπειληθησεται. р. 89 об. б. XV. в.
- Примышленнѣ**, επινοια, изобрѣтение, намѣрение, предприятие. именови снть мръзци бо соуть прѣдъ бгмъ и хлкъ и ѡиждъ хрьстьаномъ ѡриецено ксть примышленнѣ лншвннѣ. гл. 12. л. 30 а. ονομαζονται βδελουκτοι γαρ εισιν εναντι κυ. και ανων. και το συνολον χριστιανοις απηγορευται η επινοια του τοκου. р. 21 об. Въ печатн. θυ. вм. κυ.
- Примышлати**, επινοειν, думать, выдумывать. распатье на трисноѣ примышль. гл. 130. л. 301 об. б. ο το ο σωθεις εις το τρισάγιον επινοησας. р. 282 а. XV. в.
- Примъшеннѣ**, ο ενδελεχισμος, непрерывное продолжение. примъшеннѣ пльтноѣ. гл. 17. л. 41 об. а. ο ενδελεχισμως της σαρκος. р. 29 об.
- Примъшатн сѣ**, συνδιαζειν, communicare, сообщатьсѣ, сноситься. ннкакѣже примъшатн сѣ дѣвннѣ съжнотѣ отънждъ. гл. 21. л. 55 а. μηδολως συνδιαζειν παρθενον μετα νεανισκου το παραπαν. р. 39 и об. Въ Сл. Вост. προσμιγνυμαι.
- Приноситель**, διακομιστης, delator, переносящій, посолъ; доносчикъ. приносителе словоу. гл. 29. л. 71 об. а. οι διακονειται του λογου. р. 52. Въ спискѣ XV. в. διακομιται; въ печатн. διακομισται.
- Прношеннѣ**, προσφορα, oblatio. прношеннѣ прлвдънаго мастнть ѡтарь. гл. 120. л. 271 а. Сирах. XXXV. 5. προσφορα δικαιου λειπενοι θυσιαστηριον. р. 187 об.
- Прноврѣстн**, κερδαινειν, приобрѣтатъ, получать прибыль. прноврѣстеть много. гл. 60. л. 129 а. κερδενει πολλα. р. 93 об.
- Прноврѣтенинѣ**, κερδος, immodicus aviditas, прибыль, польза, неумѣренная жадность. за прноврѣтенинѣ лнхвн съ дшнѣж н истннѣ погѣвнша. гл. 12. л. 30 б. δια το κερδος του τοκου συν τη ψυχη και το κεφαλειον εξημιωθησαν. р. 21 об.
- Приплатати**, επιδακρυσαι, оплакать. приплатавъ. Прис. л. 4 б. επιδακρυσας. р. 4 об.
- Приповелѣвати**, παρακλεευσθαι, adhortari, приказывать, совѣтывать; увѣщевать. приповелѣваж не клатнса въсѣмъ. нн коеж же клатвож. нн малож нн велнкож гл. 62. л. 133 об. б. παρακλεεομαι μη τε δλως ομωσαι τον οιον δηποτε. μικρον, η μεγαυ ορκον. р. 97.
- Приповѣданнѣ**, εντυχια, рѣчь. приповѣданнѣ. гл. 103. л. 223 об. а. εντυχιας. р. 157 об. Въ печатн. ησυχιας.

- Приповѣдати**, ἐντυγχάνειν, postulare, говорить; требовать. виднмъ хѣто и дѣдъ приповѣдаеть бѡѣ. гл. 51. л. 113 об. б. ἴδωμεν δε τι και ὁ δαδ ἐντυγχανει τῷ θῷ. р. 82 об. Въ Сл. Вост. διηγείσθαι.
- Приспомаиоути**, ἐπιμνησθῆναι, meminisse, припомнить. добро же ꙗ припоманати и ѿвмею. гл. 3. л. 12 об. б. καλὸν δε ἐπιμνησθῆναι και τὸ τοῦ ὠβ. р. 11.
- Припрѣштати**, προσεβριμάσθαι, сверхъ того еще гнѣваться, угрожать. припрѣти. гл. 37. л. 85 об. б. Сирах. XIII. 4. προσεβριμήσατο. р. 89 об. б. XV. в. Въ печатн. и у LXX. προσεβριμήσατο.
- Припрагати**, συζεύουσαι, вмѣстѣ запрягать, соединять. лихва во мьсти припражена ꙗсть. гл. 12. л. 31 а. ὁ γάρ τόκος τῷ δόλω συνεζεύχται. р. 22. Въ печатн. συνεζεύχθη.
- Припоуштати**, ἐπιπέμπειν, admittere, посылать, присылать, ниспосылать. того дѣльма припоуштаеть емь безгоднѣж скръвь. гл. 25. л. 61 а. διὰ τοῦτο ἐπιπέμπη αὐτῷ τὴν ἀκαιρον λυτὴν. р. 42 об.
- Приразитиса**, προσχρούσαι, поразить, постучать, ударить. тѣ приразитиса и съ кржшнтиса. гл. 37. л. 86 а. Сирах. XIII. 2. αὐτῇ προσχρούσει και αὐτῇ συντριβήσεται. р. 62 об.
- Присконти**, προσοικειῶσαι, gratiam emereri, приблизить, заслужить милость. себе бѣъ присконти. гл. 7. л. 20 об. а. ἑαυτὸν προσοικειῶσαι τῷ θῷ. р. 15 и об.
- Присквиоути**, πλήσσειν, percuti, бить, поражать. дѣъ показамъ съвршешное въздръжанне реуе: присквиоухъ ꙗко съмо нсьше, и срѣе мое ꙗко забвхъ сънѣсти хлѣба моего. гл. 6. л. 19 об. б. δαδ δεικνύων τὸ τέλος τῆς ἐγκρατείας φησιν. ἐπλήγγην ὡσεὶ χορτὸς και ἐξηράνθη ἡ καρδία μου ὅτι ἐπελαθόμην τοῦ φαγεῖν τὸν ἄρτον μου. р. 15. Пс. CI. 5.
- Прискръбнѣ**, περίλυπος, tristis, очень печальный. прискръбнѣ. гл. 25. л. 62 об. а. περίλυπος. р. 43 об.
- Присно**, γνησίως, правильно, истинно. присно. Прис. л. 6 а. γνησίως. р. 5.
- Присножитѣе**, ὁ βίος, жизнь. таковни англомъ присножитѣмъ съретѣни сѣтъ. гл. 103. л. 223 об. б. и 224 а. οἱ τοιοῦτοι τοῖς ἀγγέλοις τῷ βίῳ συναμιλλῶνται. р. 158.
- Приснолѣживѣн**, ἀειψεύστης, всегда ложный, — лживый. о приснолѣживѣнхъ. гл. 41. л. 93 б. περὶ τοῦ ἀειψεύστου (λαοῦ) р. 67 об.
- Присносжщни**, αἰδοίμος, celebris, прославленный, достославный. присносжщнее веселне. гл. 118. л. 266 б. и об. а. ἡ αἰδοίμος εὐφροσύνη. р. 184.
- Приснодѣва**, ἀειπαρθένος, semper virgo, приснодѣва, всегда дѣва. приснодѣвы мариа. гл. 21. л. 52 об. б. ἀειπαρθένου μαρίας. р. 37 об.
- Приснѣн**, οἰκείος, свой, домашній, приличный, свойственный. приснѣнхъ. гл. 21. л. 53 об. а. οἰκίους. р. 38 об.
- Приснѣти**, φθάσαι, pervenire, прежде итти. предупредить, успѣть. вѣрма приснѣ. гл. 130. л. 302 об. а. ὁ καιρὸς ἔφθασε. р. 282 об. б. XV. 6.
- Приставниикъ**, προϊστάμενος, qui praesidet, предстоящій, начальникъ. поставниикъ ваша о гѣ. гл. 124. л. 282 об. а. 1 Солун. V. 12. προϊσταμένου ἡμῶν ἐν κῷ. р. 195. Въ Сл. Вост. ἐπίτροπος.
- Пристаати**, συγκατατίθεσθαι, вмѣстѣ соглашаться, одобрять. пристаати сонинхъ. гл. 84. л. 179 об. б. συγκατατίθεσθαι τοῖς ἐνυπνίαις. р. 132 об.
- Приставити**, ἐφίσταναι, arponere, ставить, помѣщать. постави срѣе свое сконхъ стадѣхъ. гл. 111. л. 248 а. ἐπιστήσεις καρδίαν σου σαῖς ἀγγέλαις. р. 172 об. Притч. XXVII. 23.
- Приѣстанище**, пристанѣ, λιμὴν, portus, берегъ, пристань, прибѣжище, приетанище. наставити троуждажшамса въ пристаннще вола боѣмъ. гл. 111. л. 250 б. ὀδηγεῖν τοὺς χειμαζομένους, ἐπὶ τὸν λιμένα τοῦ θελήματος τοῦ θῷ. р. 173 об. знаж... пристана троуждажштинмѣса. гл. 27. л. 68 об. б. οἶδα... λιμένα τῶν χειμαζομένων. р. 50 об.
- Пристрастнѣ**, προσπαθεία, affectio, состраданіе, пристрастіе. не вѣсть ꙗко еинко аще по помышленнѣ: еже имать уловѣкъ о вещи пристрастнѣ. то бѣни остоупиенни прихуцаетьса. гл. 13. л. 31 об. б. οὐκ οἶδεν ὅτι ὅσα ἂν κατὰ ἀναλογίαν ἦν ἔχει ὁ ἀνὸς περὶ τὴν ὕλην πρόσπαθείας τῆς ἀπὸ τοῦ θῷ ἀποστασίας μετέχει. р. 22 об.
- Пристѣпати**, προσέρχесθαι, приходить, присту-пать. аще пристѣпниши работати гю оуготови дѣж свож къ напастъ. гл. 110. л. 244 об. а. Сир. II. 1. εἰ προσέρχει δουλεύειν τῷ κῷ ἐτοίμασον τὴν ψυχὴν σου εἰς πειρασμόν. р. 170. пристѣпаль. Прис. л. 4 а. б. προσελθῶν. р. 4 об.
- Присцѣпнѣти**, ἐγκεντρίσαι, прищпоривать, прививать. присцѣпжса. гл. 57. л. 124 об. а. Рим. XI. 19. ἐγκεντρίσθῷ. р. 90 об.
- Присѣвъкоупленне**, ἔνωσις, unio, соединеніе. къ бѣнижмоу присѣвъкоупленнѣ ключеннемъ. гл. 106. л. 231 б. πρὸς θεῷ ἀνέσει ἐπιτιδειότητι. р. 162. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. πρὸς θεῖαν ἔνωσιν.
- Присѣлати**, ἐπιστεῖλαι, послать. се присѣла. Прис. л. 2 об. б. τοῦτο ἐπέστεilas. р. 3 об.

- Прислание**, ἐπιστολή, послание, письмо, приказание. прислание. Прие. л. 2 а. ἐπιστολή. р. 3.
- Прискакти**, ἐπιτέμνειν, resecare, срѣзывать, обсѣкать. прискаемамъ вѣтвѣмъ. гл. 8. л. 23 а. κἀν ἐπιτέμνων τοὺς κλάδους. р. 17.
- Присъщати**, ἐπισκέπτεσθαι, посѣщать. присъщати во болащнихъ. ли тымнунки. то обвинявшлаго насъ ради ба посъщаетъ. гл. 99. л. 214 б. и об. а. ὁ οὖν ἐπισκεπτόμενος τοὺς ἐν ἀρρώστιάς. ἢ ἐν φυλάκαις, ἢ ἐν ἀνάγκῃ τὸν δε ἡμᾶς πτωχεῦσαντα θν λόγον ἐπισκέπτεται. р. 151 об.
- Присъщение**, παράθεσις, ἐπίσκεψις, приложение, сосѣдство, сравненіе; посѣщеніе. трѣѣъ бждеть присъщение. гл. 21. л. 55 а. противъ слова: трѣѣъ на полѣ снесено: нждѣ. χρεια θέσεως. р. 39 об. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. παραθέσεως присъщенин. гл. 26. л. 65 об. а. ἐπισκέψεως. р. 45 об.
- Притекати**, προστρέχειν, прибѣгать, приближаться, приступать. притеуетъ. гл. 76. л. 162 об. а. προστρέχει. р. 116.
- Притъа**, παραβολή, вѣнъшнннмъ въ притъахъ. гл. 63. л. 136 а. Марк. IV. 12. τοῖς ἔξω ἐν παραβολαῖς. р. 98 и об.
- Притъуьникъ**, ὁ παροικιαστῆς, приточникъ. притъуьникъ же о рывннвннхъ реуе. гл. 55. л. 120 об. б. ὁ παροικιαστῆς δὲ περὶ τῶν ἐρηστῶν φησὶν. р. 87 об.
- Притъуьно**, παραβολικῶς, приточно, загадочно. притъуьно о раждаштнн. гл. 25. л. 64 об. а. παραβολικῶς περὶ τῆς τιχτούσης. р. 45.
- Прноуати**, ἐθίζειν, assuefacere. не прноуати клаткѣ оустъ своихъ. гл. 62. л. 134 б. Сирах. XXIII. 8. ὄρκω μὴ ἐθήσεις τὸ στόμα σου. р. 97.
- Прихвалати**, παραινεῖν, увѣщевать. пвсннвцъ прихвалаетъ гла. гл. 11. л. 28 об. б. ὁ ψαλμωδὸς παραινεῖ λέγων. р. 20 об.
- Приходити**, ἔρχεσθαι, venire. пріходаща. гл. 106. л. 231 б. ἐρχόμενον. р. 162.
- Приуастьникъ**, συκοινωνός. socius, соучаствующій, сопричастникъ, сообщникъ. приуастьникъ корени и сласти вѣи маслнны. гл. 57. л. 124 об. а. Рим. XI. 17. κοινωνός τῆς ρίζης καὶ τῆς πίετης ἐγένου. р. 90 об. Въ печатн. и въ Нов. Зав. изд. Тишенд. συκοινωνός. Въ спискѣ XV. в. послѣ піότητος написано τῆς ἐλαίου. Въ печатн. и въ Нов. Зав. τῆς ἐλαίας. Въ Сл. Вост. κοινωνός.
- Приуашатиса**, μετέχειν, participere, имѣть участие, участвовать. аште азъ благодѣти приуашажа. поуѣто хоудоу прнемъ. о немъже азъ похвалаж. гл. 49. л. 110 б. I Кор. X. 30. εἰ ἐγὼ χάριτι μετέχω τι βλασφημοῦμαι. ὑπὲρ οὗ ἐγὼ εὐχαριστῶ. р. 80.
- Приуѣтатиса**, λογίζεσθαι, считать, присчитывать. съ ненавндаштннн жениха приуѣтетьса. гл. 21. л. 53 об. б. μετὰ τῶν μισοῦντων τὸν νυμφίον λογισθήσεται. р. 38 об.
- Пришльство**, παροικία, incolatus, жилище, обитаніе, пребываніе. а не въ смѣсъ и глоумельнн проноуоромъ (такъ) пришльства нашего дннн. гл. 95. л. 206 об. б. ошибкою писца написано вмѣсто. проноуоронмъ. καὶ μὴ ἐν γέλωτι καὶ μετεωρισμῶ ἀναλίσκωμεν τὰς τῆς παροικίας ἡμῶν ἡμέρας. р. 147 об.
- Пришльцоу кыти**, παροικεῖν, жить чужеземцемъ. пришльца сжшта. гл. 59. л. 128 а. Притч. III. 29. παροικοῦντα. р. 93.
- Пришьствнию**, παρουσία, aduentus. обьштаннн пришьствннн юго. гл. 34. л. 80 об. б. ἡ ἐπαγγελία τῆς παρουσίας αὐτοῦ. р. 58 об. 2. Петр. III. 4. Въ Ол. Вост. ἔλευσις.
- Прилати**, προνοεῖν, sublevare, заботиться, облегчать, помогать. прилати подънъшннкоу вражью. гл. 51. л. 113 а. б. προνοεῖν τὸ ὑποζύγιον τοῦ ἐχθροῦ. р. 82.
- Прилативъ**, δεκτικός, сарах. способный принимать, принимающій; способный. улькоу прилативъ кыти. гл. 73. 156 а. ἀνὸν δεκτικὸν εἶναι. р. 111 об. прилатива. гл. 122. л. 277 об. а. δεκτικόν. р. 192.
- Прилатию**, λήψις, взятіе, получение. нн єдина же нн ркы (такъ) обьщеваса. въ слово дааннж и прилативъ тъуькъ кы єднны. гл. 99. л. 215 об. б. Филип. IV. 15. Писецъ по ошибкѣ пропустилъ букву џ. Надобно написать: цркы. οὐδεμία μοι ἐκκλησία ἐκοινωνήσεν χάριν δώσεως καὶ λήψεως εἰμὶ ὑμεῖς μόνοι. р. 152 об.
- Прилативъ**, δεκτός, acceptus, принятый; пріятный. прннмъ... отъ васъ конейж благоушаннн жртѣж прилативъ оугоднж коу. гл. 99. л. 216 а. Филип. IV. 18. δεξάμενος... παρ' ὑμῶν ὀσμὴν εὐωδίας θυσίαν δεκτὴν εὐάρεστον τῷ θεῷ. р. 152 об.
- Пробавити**, προκαταλαβεῖν, предупредить. но кдро да пробавать ны. многн твоа гн бже нашъ. Мол. испов. л. 305 об. б. ἀλλὰ ταχὺ προκαταλαβέτωσαν ἡμᾶς. οἱ οἰκτιρμοὶ σου κὲ ὁ θεὸς ἡμῶν. р. 285 об. б. XV. в. Въ Сл. Вост. παρατείνειν.
- Проквартн**, προλαμβάνειν, aetatem nostram antevertere, опережать, предупредить; предва-

- рять нашъ вѣкъ.** да не съ проварышними осждаемъ. гл. 38. л. 87 об. б. ἵνα μὴ σὺν τοῖς προλαβοῦσι κατακριθῶμεν. р. 63 об.
- Проклятии,** χρηματίζεσθαι, получать отъ кого божественный отвѣтъ; повелѣнiе. баше во ѿмоу (Симеону) прокляно дхѡмъ стѣннмъ не видѣти смърти. дондесе крѣста гѡа. гл. 2. л. 10 а. Лук. II. 26. ошибкою писца написано вмѣсто христа. ἦν αὐτῷ κευρηματισμένον ὑπὸ τοῦ πῦσ ἀγίου μὴ ἰδεῖν θάνατον ἕως οὗ ἴδει τὸν κῦ ἠ' χῦ р. 9 об. Въ печатн. τὸν χριστὸν κυρίου. Въ Сл. Вост. ἀποφθέγγεσθαι.
- Прогнание,** φυγαδεύτηριον, прогнание изгнание. на съхраненiе дшн и прогнание льстн. гл. 84. л. 178 об. б. εἰς φυλακτήριον φυγῆς καὶ φυγαδευτήριον τῆς πλάνης. р. 132. Въ Сл. Вост. διώξις.
- Продавати,** πωλεῖν. не продаждь словесъ своихъ слава уѡн. гл. 42. л. 95 об. б. μη πολήσης τοὺς πόνους σου δόξῃ ἀνθρωπῆνι. р. 69 об. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. такъ же; въ лат. labores.
- Продаждьнъ,** ἔκπρακτος, съ (сребролюбецъ) во н сквоз дшж продаждьноу творитъ. гл. 8. л. 23 об. б. οὗτος γὰρ τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν ἔκπρατον ποιεῖ. р. 17 об. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. ἔκπρακτον. Въ Сл. Вост. πωλησεως.
- Прозрѣнiе,** πρόθεσις, propositum, намѣренiе, умысель, рѣшенiе, воля. мко любашннмъ ѣа вса поспикътса во благо. сщцннмъ по прозрѣннѣмъ зъваномъ. гл. 128. л. 291 об. а. οὗ τοῖς ἀγαπῶσιν τὸν θῦ. πάντα συνεργεῖ εἰς τὸ ἀγαθόν. τοῖς κατὰ προσωπον κλητοῖς οὖσιν. р. 200 об. Рим. VIII. 28. Въ печатн. Греч. и въ Нов. Завѣтѣ. πρόθεσιν. Въ Сл. Вост. ἀνάβλεψις.
- Прозрѣвати,** ἀναβλαστάνειν, progeminare, прозрѣвати, произрастать, происходить. сжпость отъ малодшнн прозрѣаетъ. гл. 10. л. 26 об. б. ἡ σκηφότης ἀπὸ μικροφυχίας ἀναβλαστάνει. р. 19 об.
- Прозрѣнiе,** βλάστημα, fructus. произрастенiе; плодъ. нзноситъ блага прозрѣннн. гл. 81. л. 172 об. а. προσφέρει ἀγαθὰ βλαστήματα р. 128.
- Прозрѣватъ,** βλάστημα, germen, отростокъ, побѣгъ; отпрыскъ, зародышь. мольба во есть кротость и безгнѣкъа прозрѣватъ. гл. 106. л. 231 об. а. προσευχὴ γὰρ ἔστιν πραότητος καὶ ἀοργισίας βλάστημα. р. 162 об.
- Проказеннiе,** проказа, λέπρα, проказа. нво къ истннж гноуъ н скарѣдне проказеннн. есть сребролюбнн. гл. 8. л. 23 об. б. γὰρ ἀληθῶς ἄγος καὶ βδελυρία λέπρας ἐστὶν ἡ ψιλαργυρία. р. 17 об. оунствѣннса. отъ проказы неунствѣхъ крѣдокъ. гл. 120. л. 272 а. ἀποκαφέρει μὲν τῆς λέπρας τῶν ἀκαθάρτων παιδῶν. р. 188.
- Проклятии,** καταρῶσθαι, maledicere, проклинать, злословить. прокляноуъ ти а ты блѣшнн. гл. 54. л. 119 а. Пе. CVIII. 28. καταράσσονται αὐτοὶ καὶ σοὶ ἐυλογήσεις. р. 86. проклинаемъ. гл. 130. л. 300 об. а. ἀναθεματίζομεν. р. 233. изъ печатн.
- Проклатъ,** ἐπικατάρατος. проклатъ уѡкъ творан дѣло гѡе мнностьнъ. гл. 88. л. 190 об. а. ἐπικατάρατος ἄνδρς ὁ ποιῶν τὸ ἔργον αὐτοῦ ἀμελῶς. р. 128 об. Въ печатн. κυρίου. Iерем. XLVIII. 10.
- Проклатъ людъмн,** δημοκατάρατος. проклатъ людъмн. гл. 13. л. 33 а. δημοκατάρατος. р. 23 об.
- Прокоуждати,** прокоужднн, ἀχρειοῦν, διαφθεῖρειν, дѣлать безполезнымъ, уничтожать; повреждать. нестрѣвннжн братъ. прокоуждаиетъ дружнны благовольно дѣаннн. гл. 38. л. 87 об. б. ῥάθυμος ἀδελφός ἀχρειοῖ συνοχίας καὶ ἐνάρετον πράξιν. р. 63 об. прокоужднн плоды. гл. 42. л. 97 а. ἀχρειῶται τοὺς καρποὺς. р. 70 об. прокоужднн плодъ нашъ. гл. 85. л. 182 об. б. διαφθεῖρη τὸν καρπὸν ἡμῶν. р. 134 об.
- Проливати,** ἐκχεῖν, effundere, выливать, изливать. проливаетъ крѣвъ. гл. 55. л. 120 об. б. Сирах. XXVIII. 13. ἐκχαίει αἷμα. р. 87 об.
- Промысль,** промышление, πρόνοια, cura. забота, попеченiе, промысль. ни пльти промысла съдѣннмъ. гл. 15. л. 35 а. μὴ σαρκὸς πρόνοιαν ἐργασώμεθα. р. 25, много промышление твора отрокоу. гл. 122. л. 276 б. πολλὸν πρόνοιαν ποιούμενος τοῦ παιδός. р. 191.
- Промыслннкъ,** проношгѣс, provisor, промыслитель. спсѣннн нашего промыслннкъ гѣ. гл. 11. л. 29 об. а. ὁ τῆς σφίας ἡμῶν проношгѣс. р. 21.
- Промышлати,** проноεῖν, промышлять, заботиться. пауе промышлан добраа прѣдъ гѡмъ н уѡкъ. гл. 50. л. 111 б. μάλλον проносу καλὰ ἐνώπιον κῦ καὶ ἀνῶν. р. 80 об.
- Пронестн,** ἐκβάλλειν, отвергать, презирать. пронесоуъ нма ваше мко зъло. гл. 56. л. 123 б. Лук. VI. 22. ἐκβάλλωσιν τὸ ὄνομα ὑμῶν ὡς πονηρῶν. р. 89 об.
- Проноужовати,** ἀναλίσκειν, insumere, издерживать, тратить, губить. проноужромъ пришьльства нашего дшнн. гл. 95. л. 206 об. б. ошибкою писца написано вмѣсто: проноужромъ. ἀναλίσκομεν τὰς τῆς παροικίας ἡμῶν ἡμέρας. р. 147 об.
- Пронтыреннiе,** πανουργία, хитрость, коварство, лукавство. то видитъ по радюу късъ пронтыреннѣ врагъ. гл. 13. л. 32 об. б. противъ слова: по радюу на полѣ написано. по унслоу. βλέπει κα-

- τὰ ἀναλογίαν τος πανουργίας τῶν ἐχθρῶν. p. 23 об.
- Прониторвати, μηχανᾶσθαι, выдумывать, строить; хитро выдумывать!** грехολοβικῆν βο κῆσῆ μνηο προνιτοροετῆ нᾶ нтῆ. гл. 18. л. 44 б. ὁ γὰρ φιλάμαρτος δαίμων πολλὰ μηχανᾶται καθ' ἡμῶν. p. 31 об.
- Проповѣдати, καταγγέλλειν, annuntiare, возвѣщать.** завѣсть и рвенне ѿ проповѣдаѣтъ. непъштожъ пехаль въздвижати жъамъ монмъ. гл. 54. л. 119 б. Филип. I. 15. 17. διὰ φθονεῖν καὶ ἐρεῖν. ἐξ ἐρηθείας τὸν κν καταγγέλλουσιν. οἰόμενοι θληψιν ἐγείρειν τοῖς δεσμοῖς μου. p. 86 об. Въ спискѣ XV. в. и въ Нов. Завѣтѣ φθόνον тамъ же. ἐρεῖν. Въ Сл. Вост. κηρύττειν.
- Проповѣданіе, проповѣдь, κήρυγμα, praedicatio, проповѣдь, проповѣданіе.** проповѣданм. гл. 102. л. 221 об. б. τοῦ κηρύγματος. p. 156 об. слово мое и проповѣдь моя не по прѣмоудрости υἷα. гл. 100. л. 217 б. 1. Кор. II. 4. ὁ λόγος μου. καὶ τὸ κήρυγμα οὐκ ἐν πειθείς ἀνθρωπίνους σοφίας λόγοις. p. 153 об.
- Проречеиіе, χρησμός, oraculum, предсказаніе.** како ли вѣствънъихъ проречеиіи оубомътса. гл. 17. л. 40 а. πῶς δὲ τοὺς θεῖους χρησμούς αἰδεσθῶσιν. p. 28 об.
- Проричати, μέμφεσθαι, perstringere, порицать, бранить, упрекать.** φλαιοпѣвѣцъ проричеτῆ глᾶ. гл. 86. л. 186 б. ὁ ψαλμοδὸς μέμφεται λέγων. p. 136 об.
- Прѣкъ, ὁ προφήτης, пророкъ.** прѣца самоушла мтн анна. гл. 101. л. 218 а. должно бытъ написано: прѣка. ἢ τοῦ προφήτου. σαμουηλ μῆρ анна. p. 154.
- Пророухство, προφητεία, пророчество.** пророухства сподобънса гл. 20. л. 51 об. а. προφητείας ἀξιοθεῖσα. p. 37.
- Просвѣтъ, φῶς, lumen, свѣтъ.** да въ унстѣмъ и въ свѣтлѣмъ просвѣтъ бивъше. ни нмоуше скръны ни враскы. тоу оузернть не созданоіе иестъство. гл. 125. л. 283 об. б. ἴνα ἐν τῷ καθαρῷ τούτῳ καὶ λαμπρῷ φωτὶ γενομένη. μὴ ἔχουσα σπῖλον ἢ ρυτίδα, ἐκεῖ ὕφεται τὴν ἀκτιστον... φύσιν. p. 196. Въ печати. καθαρώτατω. мв. καθ... τούτῳ.
- Просвѣштати, φωτίζειν, illustrare.** мждрость хѣкоу просвѣштаетъ лице его. гл. 16. л. 38 об. а. σοφία ἀνδρῶ φωτιεῖ πρόσωπον αὐτοῦ. p. 27 об.
- Просвѣщенъ, ἐπιφανής, illustris, славный, знаменитый.** просвѣщенъ. гл. 125. л. 283 об. б. ἐπιφανής. p. 196.
- Просити, αἰτεῖσθαι, deprecari, усильно просить.** никакоже просити двѣдоухиѣмъ уесо оу ба. гл. 85. л. 181 б. и об. а. μὴ δῶλος ἐδιψυχῆσωμεν αἰτήσασθαι τί παρὰ τοῦ θεοῦ. p. 133 об.
- Прославати сѧ, δοξάζεσθαι, славиться, прославляться.** мко покланѧемъ иси и прославѧемъ, сѧ оцѣмъ и стѣнмъ дхѣмъ въ вѣкы амниѧ. гл. 84. л. 179 об. а. ὅτι ἅγιος εἶ καὶ δεδοξαμένος σὺν τῷ πατρὶ καὶ τῷ ἁγίῳ πνῆ εἰς τοὺς αἰῶνας ἀμήν. p. 132 об. Въ печати. προσκύνητος. вм. ἅγιος. въ Лат. adorandus. прославитса гѧ въ υἷѣ. гл. 65. л. 140 а. δοξασθήσεται ὁ θεὸς ὁ ἐν τῷ ἀνω. p. 101.
- Прословити, καλεῖν, vocare, звать; называть.** ие прослови шельтъннѣкъ... мжѧ въ скръннѣвъ вѣпадѣтъ къ зѧю. гл. 30 л. 74 об. а. Притч. XVII. 20. μὴ κληθεῖς ψιδυρος... ἀνὴρ γὰρ εὐμετάβολος γλώσση ἐμπροσθεῖται εἰς κακὰ. p. 54 об. Сирах. V. 14.
- Посмраждати, — дити, εξαφανίζειν, ἀφανίζειν, obscurare, помрачать, затмѣвать.** ннуѧтоже во тако посмраждаетъ добрия дѣтеи мко же скръневанне. гл. 16. л. 38 б. οὐδὲν γὰρ οὕτως εξαφανίζειν τὴν ἀρετὴν πέφυκεν ὡς ἡ εὐτραπέλια. p. 27. и вѣсе по видимому посмраждатъ естѣствнѣе доброе оустроенне. гл. 48. л. 108 а. б. καὶ πᾶσαν κατὰ τὸ φαινόμενον ἀφανίσωσι τὴν κατὰ φύσιν καλλίστην κατὰστασιν. p. 78 об. ἴже и о единноу дѣтели неберегъ: вѣсу въздръжаннѧ посмраждитъ лѣпотоу: гл. 6. л. 19 об. а. ὁ μιᾶς παραμελῶν ἀρετῆς ὄλην τὴν τῆς ἐγκρατείας ἀφανίζει εὐπρέπειαν. p. 14. эту мысль Антиохъ заимствоваль изъ блаж. Диодоха. у Диодоха παραμελήσας. см. p. 266. Свн. списка 899. годѧ.
- Посмражденіе, ἀφανισμός, demolitio, помраченіе, истребленіе, разрушеніе.** прихъри сѧ нѣсе стаго твоего на посмражденне наше. и града твоего ἴнма. Мол. исп. л. 306 а. б. ἐπίδε ἐξ οὐνίου ἀγίου σου ἐπὶ τὸν ἀφανισμὸν ἡμῶν καὶ τῆς πόλεως σου ἰλημ. p. 286 а. XV. в.
- Простити, συγχωρεῖν, condonare, уступить, отъдать, простить.** аште оубо простнмъ. прошѣтени вѣдемъ. гл. 70. л. 148 об. а. ἐάν οὖν συγχωροῦμεν συγχωροῦμεθα. p. 106 об. Въ Сл. Вост. χαρίζεσθαι.
- Просто, ἴσως, равно, справедливо, можетъ быть.** ἀπλῶς, просто. просто хѣствнн оуе еустатне. гл. 65. л. 137 об. а. ἴσως τίμει περ εὐστάθε. p. 99 об. просто. гл. 51. л. 113 б. ἀπλῶς. p. 82.
- Пространнъи, πλατύς, сильный; пространный.** пространнъ въ скръбѣхъ двѣдъ. гл. 117. л. 265 а. πλατὺς ἐν θλήψεσιν ἐσθ. p. 183.
- Пространъство, πλατυσμός, latitudo, распостраненіе, широта.** кожахъ въ пространствѣ. гл. 89. л. 193 об. б. Пс. CXVIII. 45. ἐπορεύομεν ἐν πλατυσμῷ. p. 140 об.



- Простръти** ἐκτείνειν, παρατείνειν, протянуть; раепростирать, длить. **простръти** ρογκοῦ. гл. 16. л. 39 а. ἐκτείνει τὴν χεῖρα. р. 28. **простръ**. гл. 102. л. 221 об. б. παρατείνη. р. 156 об.
- Простъ**, φίλος, nudus, пустой, обнаженный. **простый**, ἡμα βο просто не въводитъ въ црѣтко небсное. гл. 111. л. 247 об. а. ὄνομα γὰρ φίλον οὐκ εἰσάγει εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐνῶν. р. 172. Въ Сл. Вост. ἀπλοῦς.
- Просьдати**, ρυγνῆναι, сокрушаться, разбиваться, уничтожаться, лопаться. **просьдажште**. гл. 43. л. 98 а. ραγεῖσα. р. 71 об.
- Протнкнтиса**, ἀντίσθαναи, сопротивляться. **пкоже** **манни**. и **амбри** **протнктисаса** **мосею**. тако и си **протнватса** **истинк**. гл. 55. л. 121 а. 2. Тим. III. 8. ὃν τρόπον Ἰακωβῆς καὶ ἰαμβρῆς ἀντεστήσαν μωϋσῆ. οὕτως καὶ οὗτοι ἀνθίστανται τῇ ἀληθείᾳ. р. 88.
- Противоу**, πρὸς, протнкоу **временемъ**. Прис. л. 5 об. б. πρὸς τοὺς καιροὺς. р. 5 об.
- Протнвжстатн**, ἀντίσταναι, противопоставлять, сопротивляться. **гркци** **наши** **протнвжсташа** **намъ**. Мол. исп. л. 305 б. αἱ ἀμαρτίαι ἡμῶν ἀντέστησαν ἡμῖν. р. 285 б. XV. в.
- Протнвннкъ**, ἐναντίος, adversarius. **протнвннка**. гл. 19. л. 46 об. б. τοῦ ἐναντίου. р. 33 об.
- Протнвннь**, ἀντιπασσόμενος, adversarius, сопротивляющийся; **протнвнн** **са** **твораште**. гл. 43. л. 99 об. а. ἀντιπασσόμενον αὐτοῖς καθίσταντες. р. 72 об.
- Прохраньливън**, προφυλακτικός, предохраняющий, защищающий. **ты** **оубо** **нгоуменъ** **второужн** **прохраньливънми** **словесы** **свом** **оуеннкы**. и **върънн** **оуцпашн** **ннемъ** **вждоуцннкъ** **благъ**. гл. 111. л. 246 б. σὺ οὖν ἡγοῦμενε ὀπληρον προφυλακτικοῖς λόγοις σοὺς μαθητὰς. καὶ θοράκησον ἐπαγγελία τῶν μελλόντων ἀγαθῶν. р. 171.
- Проуни**, λοιπός, caeterus. **проуними**. гл. 6. л. 19 б. τῶν λοιπῶν. р. 14 об. и **проуам** **уьстыныи** **храмы**. Прис. л. 6 об. б. καὶ τοὺς λοιποὺς σεβασμίους οἴκους. р. 1.
- Проунтатн**, ἀναγινώσκειν. и **пакы** **мало** **проунтатн**. гл. 26. л. 65 а. καὶ αὖτις ὀλίγον ἀναγινώσκειν. р. 45 об.
- Прошѣннне**, αἴτημα, petitio. **оулогуниша** **прошенине**. гл. 27. л. 67 об. б. ἔτυχον τοῦ αἰτίματος. р. 48 об.
- Промдатн**, κατεσθίειν, ἀρρόδερε, сѣдаты, пожирать. **промажтъ** (исчадія ехидны) **рождашжж** **матере**. гл. 24. л. 60 б. и об. α. κατεσθίουσι τὴν τεκούσαν μῆρ. р. 42.
- Пржалъ**, σκάνδαλον, соблазнъ, претыканіе. **всждоу** **свти** и **пржалн** **юмоу** **полакн** **сжтъ**. гл. 80. л. 167 б. πάντοθεν γὰρ παγίδες αὐτῷ καὶ σκάνδαλα ἀνομίας καταπεπίγασιν. р. 124 об.
- Пръвън**, πρῶτος, primus, и **въ** **пръвънемъ** **отъ** **црѣтнн** **о** **снохъ** **носеокъхъ** **реуе** **гъ** **къ** **самонлю**. не **зри** **на** **лице** **юмоу**. гл. 46. л. 104 об. а. б. 1. Цар. XVI. 7. καὶ ἐν τῇ πρώτῃ τῶν βασιλείων περὶ τῶν ψιῶν ἰεσοαῖ. εἶπεν ὁ κς πρὸς σαμουῆλ μὴ ἐμβλέψις εἰς τὴν ὄψιν αὐτοῦ. р. 76. Въ печатн. и у LXX. ἐπιβλέψης. **пръвън**. гл. 38. л. 86 об. а. ὁ πρῶτος. р. 62 об.
- Пръковатн**, πρωτεύειν, первенствовать, превосходить. **пръковатн**. гл. 54. л. 119 об. а. πρωτεύειν. р. 86 об.
- Пръконастольникъ**, πρωτοκαθεδρίτης, primus obtinens cathedras, занимающий первое мѣсто. **предсѣдатель**, **первопрестольникъ**. **въздати** **слово** **пко** **нгоуменомъ** **цркъвн**. и **пръконастольникомъ**. гл. 122. л. 277 а. б. ἀποδοῦναι λόγον ὡς ἡγοῦμενος. καὶ πρωτοκαθεδρείτας. р. 191 об.
- Пръвороднъ**, πρωτογέννημα, первородное, начатки; **первенець**. **прннесе** **жртвж** **пръвородныхъ** **тронхъ**. гл. 120. л. 270 об. б. Лев. II. 14. προσοίσεις θυσίαν τῶν πρώτων γεννημάτων σου. р. 187. Въ печатн. и у LXX. πρωτογεννημάτων.
- Пръвословесъе**, πρωτολογία, principium sermonis, первая рѣчь предъ судомъ; **начало** **рѣчи**. **правдъннкъ** **себъ** **клеткннкъ**. **въ** **пръвословесн**. гл. 68. л. 145 а. Притч. XVIII. 17. δίκαιος ἑαυτοῦ κατήγορος ἐν πρωτολογία. р. 104.
- Пръсн**, στήθος, **мало** **же** **оуемешн** **ржкамъ** **пръсн**. гл. 36. л. 84 об. б. Притч. VI. 10. ὀλίγον δε ἐναγκαλίζει χερσὶ στήθη. р. 61 об.
- Пръстъ**, δάκτυλος, digitus, **переть**, **палець**. **пръсты** **мом** **на** **брань**. гл. 36. л. 85 а. Пс. CXLIII. 1. τοὺς δακτύλους μου εἰς πόλεμον. р. 61 об.
- Пръстъ**, χοῦς, pulvis, **прахъ**, **переть**, **пыль**. **слава** **во** **уѣуа** **къ** **пръстъ** **въселнтса**. . . **добродѣтельна** **же** **слава** **пръкываетъ** **къ** **къкъ**. гл. 42. л. 95 об. б. δόξα ἀνθρωπίνη εἰς χοῦν κατασκηνοῖ. . . ἡ τῆς ἀρετῆς δε δόξα μένει εἰς τὸν αἰῶνα. р. 69 об.
- Пръстъ**, ῥάκος, rannus, **вретнше**. **лоскуть**, **отрепье**. **пко** **же** **во** **пръстъ** **оусвдцаша** **правда** **наша**. Мол. исп. л. 307 а. ὡς γὰρ ῥάκος ἀποκαθημένης ἡ δικαιοσύνη ἡμῶν. р. 287 а. XV. в.
- Пръслагын**, ὁ υπεράγαθος, **нмы** **оуслышнмъ** **отъ** **ба**. **оурътохъ** **мжжъ** **протнжъ** **срѣжъ** **моюмоу**. **оурътохъ** **во** **реуе** **пръслагын**. и **благолубьмъ** **мжжъ** **по** **срѣюу** **моюмоу**. **нже** **сѣтворнтъ** **вска** **вола** **момъ**. гл. 51. л. 112 об. б. и 113 а. καὶ ἡμεῖς ἀκούσωμεν παρὰ τοῦ θυ. ἔυρον γὰρ φησὶν ὁ υπεράγαθος καὶ φιλανός κς ἄνδρα κατὰ τὴν καρδίαν μου. ὅς ποιήσῃ πάντα τὰ θελήματά μου. р. 82.

- Прѣвоудѣнъ**, μένων, пребывающій и прѣзраше не прѣвоудѣнаа. и радоуѣшеса за вѣунаа. гл. 125. л. 283 б. и об. α. παρορώντες τὰ μὴ μένοντα. καὶ γεγηθῶτες διὰ τὰ αἰώνια. р. 196.
- Прѣвѣкваннѣ**, прѣвѣтъ, μονή, mansio, обитель, пребываніе. азъ во реуе и оѣъ мон прѣдѣкъ прѣвѣкваннѣ въ немъ створнѣъ. гл. 112. л. 251 б. Иоан. XIV. 23. ἐγὼ γὰρ φησὶν καὶ ὁ πῆρ μου, ἐλευσώμεθα καὶ μονήν παρ' αὐτῷ ποιησώμεθα. р. 174 и об. оѣъ мон вѣзлюентъ и и к нему прѣдѣкъ. и прѣвѣтъ оу него створнѣъ. гл. 128. л. 293 об. α. ὁ πῆρ μου ἀγαπήσει αὐτὸν καὶ πρὸς αὐτὸν ἐλευσώμεθα, καὶ μονήν παρ' αὐτῷ ποιησώμεθα. р. 201 об. вѣнндемъ въ прѣвѣтъ оуготованжж оѣмъ. гл. 125. л. 283 об. α. б. συνεισέλθωμεν εἰς τὴν μονήν τὴν παρὰ τῷ πρὶ ἡτοιμασμένην. р. 196.
- Прѣвѣкватн**, μένειν, mansitare. прѣвѣхомъ въ ларкѣ мко на двѣа мѣсаца. Прис. л. 4 об. б. ἐμείναμεν ἐν τῇ λαῦρα ὡς ἐπὶ δύο μῆνας. р. 5.
- Прѣвѣтънѣн**, παράμονος, твердый, постоянный. аште ко о виднѣнѣхъ. мже даеъ намъ. блага вѣсегда обнаамо благостнѣъ своѣъ бѣ. не емемъ вѣрѣ емоу: нѣ сжмыннѣса: како о невннѣнѣнѣхъ и вѣуѣнѣнѣхъ. и прѣвѣтънѣнѣхъ бладѣхъ. аже самъ обѣшта намъ подати. вѣроуимъ емоу. нхъ же ни око видѣло: ни оухо слышало. и на сѣрце уѣкоу не вѣшьло. гл. 10. л. 26 об. б. и 27 а. εἰ γὰρ περὶ τὰ ὀρόμενα ἃ παρέχει ἡμῖν πλοῦσιως ἢ αὐτοῦ ἀγαθότης. ἀγαθὰ καθ' ἑκάστην οὐκ ἐμπιστεύομεν αὐτῷ. ἀλλὰ διστάζομεν. πῶς περὶ τῶν μὴ ὀρομένων καὶ αἰώνιων καὶ παραμόνιων αὐτῶν ἃ αὐτὸς ὑπέσχετο ἡμῖν παρέχειν πιστεύσωμεν αὐτῷ. ἃ ὀφθαλμὸς οὐκ εἶδε καὶ οὖς οὐκ ἤκουσε καὶ ἐπὶ καρδίαν ἀνῶ οὐκ ἀνέβη. р. 19 об. I. Кор II. 2. Въ печатн. παρασχεῖν. прѣвѣтънаа блага. нхъ же не можеть оумъ уѣуъ постннѣжнѣ. гл. 125. л. 283 об. α. παράμονα ἀγαθὰ ἃ οὐ δύναται νοῦς ἀνοῦ καταλάεσθαι. р. 196.
- Прѣвѣкнѣуавѣн**, ὁ κατοίμενος, arrogans, высоко-мѣрнѣй. прѣвѣкнѣуавѣн жѣе и нѣроднѣнѣн мѣжъ. гл. 35. л. 81 об. б. Аввак. II. 5. ὁ δε κατοίμενος καὶ καταφρονητῆς ἀνὴρ. р. 59 об.
- Прѣвѣкладати**, ὑπερέχειν, возвышаться, превосходить. всежъ дшѣѣжъ владѣжамъ прѣвѣладѣжамъ покннѣнѣтеса. гл. 113. л. 255 об. б. Рим. XIII. 1. πᾶσα ψυχὴ ἐξουσίαις ὑπερεχούσαις ὑποτασσέσθω. р. 177.
- Прѣвѣратнѣвъ**, ἐμετάβολος, легкоизмѣняющій, перемѣнчивый. мжѣъ прѣвѣратнѣвъ азѣкомъ вѣпадаеъ въ зѣло. гл. 53. л. 117 б. и об. а. Притч. XVII. 20. ἀνὴρ ἐμετάβολος ἐμπεσεῖται εἰς κακὰ. р. 85.
- Прѣвѣрѣждати**, παραβλέπειν, смотрѣтъ косо, прези-рать. а не прѣвѣрѣждати нмъ (вдовицамъ и сиротамъ). гл. 15. л. 36 б. καὶ μὴ παραβλέπτειν αὐτοῦς. р. 26. Въ печатн. παραβλέπειν. Въ Сл. Вост. ἀδικεῖν.
- Прѣвѣзноснѣи**, ὑπερφυῶν, evehere in sublime, чрезмѣрно возвышатъ. бѣ прѣвѣзнесе и. гл. 69. л. 146 а. ὁ θεὸς αὐτὸν ὑπερῴωσε. р. 105.
- Прѣгрѣшеннѣ**, ἐλάττωμα, defectus, прѣгрѣше-нѣе, недѣстатокъ. свожъ прѣгрѣшеннѣи виднѣтъ. а нскрѣнааго прѣзрѣнѣтъ. гл. 31. л. 75 об. α. τὰ ἑαυτοῦ ἐλάττωματα ὄρα. καὶ τοῦ πλησίον παρορᾷ. р. 55. Въ Сл. Вост. ἀμαρτήμα.
- Прѣданнѣ**, προδοσία, proditio. вѣдѣуа прѣданнѣи. гл. 40. л. 92 б. δεσποτικῆς προδοσίας. р. 67.
- Прѣдатеаь**, ὁ προδόσης, proditor. нюда прѣдатеаь. гл. 27. л. 67 а. Ἰούδας ὁ προδότης. р. 48.
- Прѣдати**, παραδίδομαι, tradere, предавать, вѣв-рять, предоставлятъ. конѣуѣеъ црѣства нспаде. сѣна нлнѣова ѡфонн и фнннѣсъ. не послоушавѣша гласа оѣа своѣго. вѣнѣотъ бѣжнъ въ рѣжѣи нноплемѣн-ннѣкомъ прѣдаеъ. гл. 114. л. 256 об. б. τέλος καὶ τῆς βασιλείας ἐξέπεσεν καὶ οἱ υἱοὶ ἡλὶ ὄφνη καὶ φινεѣс. μὴ ὑπακούσαντες τῆς φωνῆς τοῦ πατρὸς αὐτῶν. τὴν μὲν κιβωτὸν τοῦ θεοῦ εἰς χεῖρας ἀλλοφύ-λων παρέδωκαν. р. 178. грѣжъ вѣанкѣъ снлѣмъ прѣ-данъъ боудѣшн. гл. 22. л. 55 об. α. б. ἀμαρτία, μεγάλη ὑπὸ τῆς δίκης παραδοθῆς. р. 39 об.
- Прѣдолѣтн**, περιγέεσθαι, vincere, побѣднѣтъ. ѣже во прѣдолѣтн и бладѣно и слакѣно ѣеъ. гл. 82. л. 175 а. τὸ γὰρ περιγέεσθαι καὶ αἰόδημον ἐστὶ καὶ εὐκλεѣс. р. 129 об.
- Прѣдрагѣн**, πολυπόθητος, sanedesiderabilis, вѣсъ-ма желанный. вѣннѣошнъ съ прѣдрагѣнѣмъ женнѣкомъ. гл. 21. л. 55 б. συνεισηλθὼν τῷ πολυποθῆτω νумфѣю. р. 39 об. Въ Сл. Вост. ὑπερτίμιος.
- Прѣдѣъ**, ἀπέναντι, in, аше оуѣо моаннѣса гѣо да оста-внѣтъ намъ. то дѣлѣжнн ѣсѣмъ и мѣи оставлатн прѣдѣ гѣама во и бѣжнѣама ѣсѣмъ оунѣма. гл. 123. л. 279 б. καὶ δεόμενοι τοῦ κυ ἵνα ἀφῆ ἡμῖν. ὀφίλωμεν καὶ ἡμεῖς ἀφιέναι. ἀπέναντι γὰρ τῶν τοῦ κυ ἑσμέν ὀφ-θαλμῶν. р. 193. Въ спискѣ XV. в. εἰ οὖν δεό-μεθα. вѣм. καὶ δεόμ... Въ латинск. спискѣ естъ далѣе Dei.
- Прѣдѣлагати**, προτιθέναι, proponere. прѣдѣлагѣ-ахъ. гл. 54. л. 119 а. προετιθέμην. р. 86. Пс. С. 3.
- Прѣдѣлажанинѣ**, πρόθεσις, propositum, предста-вленіе, намѣреніе, рѣшеніе. прѣдѣлажанина, гл. 25. л. 61 а. τῆς προθέσεως. р. 42 об.
- Прѣдѣлогъ**, πρόβλημα, оплотъ, защита. бладѣдарнѣ прѣдѣлогъ. гл. 106. л. 231 об. а. εὐχαριστίας πρόβλημα. р. 162 об.
- Прѣдѣложитн**, παρατιθέναι, proponere, предлагать. прѣдѣложнѣъ ѣогнъ и водоу. на неже хоѣшнн про-

- стѣрешн см ржкоу. гл. 107. л. 237 об. б. Сирах. XV. 16. Во всѣхъ спискахъ греческихъ и славянскихъ ошибкою писца сказано пророка Софонія, вмѣсто Сираха. *παρέθηκεν σοι τῷρ καὶ ὕδωρ οὗ ἐάν θέλης ἔκτεινον τὴν χεῖρα σου.* р. 166 об.
- Прѣдѣставитиѣ**, *προστασία, praefectura*, преимущество, власть, сила. н оустѣпаше бгъ сжжденоумоу людское прѣдѣставитиѣ. гл. 115. л. 259 а. *καὶ παρεχώρει τῷ θεωκρίτῳ τὴν τοῦ λαοῦ προστασίαν.* р. 179 об.
- Прѣдѣтиниѣ**, *τοῦ προδρομοῦ, procuratoris*, предтечинѣ. захарин оѣж прѣдѣтинноу. гл. 121. л. 273 б. *ζαχαρίου τοῦ πατρὸς τοῦ προδρομοῦ.* р. 189.
- Прѣжде**, *πρότερον, πρό, prius*. прѣжде. Прис. л. 3 а. *πρότερον* р. 3 об. прѣжде единомъ недѣла. Прис. л. 3 об. а. *πρό μᾶς εὐδόμαδος.* р. 4.
- Прѣждебытыѣ**, *πρὸ ὑπαρξίς, praeexistentia*, прежде существованіе. прѣжде бытіе. мждоуѣще прѣждебытыѣ. гл. 130. л. 301 об. а. *φρονούντες πρὸ ὑπαρξίς.* р. 282 а. XV. в.
- Прѣждѣнини**, *πρότερος, prior*, прежній. дные прѣждѣнини. гл. 28. л. 70 об. а. Екк. VII. 10. *αἱ ἡμέραι αἱ πρότεραι.* р. 51 об.
- Прѣзорникъ**, *ἀφηνιστής, непокорный, мятежникъ.* прѣзорникмоу. гл. 32. л. 77 а. *τῷ ἀφηνιστῇ.* р. 56.
- Прѣзорникъи**, *ὑπερηφάνος, superbus*, гордый. смъреннѣи днети бѣ благодѣтъ. прѣзорникъи же противитъса. гл. 83. л. 175 об. б. *ταπεινοῖς δίδοσι ὁ θεὸς χάριν ὑπερηφάνοις δὲ ἀντιτάσσεται.* р. 130.
- Прѣзорникъство**, *прѣзорниѣ*, — рыѣ, *ὑπερυφανεῖα*, чрезмѣрная гордость. прѣзорниѣство. гл. 60. л. 129 об. б. *ὑπερυφανία.* р. 94. прѣзорниѣ дѣльма. гл. 43. л. 97 об. а. *δι ὑπερυφανεῖαν.* р. 71. прѣзорныѣ. гл. 130. л. 297 б. *ὑπερυφανία.* р. 203 об.
- Прѣзорниѣ**, *τῆς ὑπερυφανίας, superbiae*, гордостный. прѣзорниѣмъ аза. гл. 43. л. 97 б. *τὸ τῆς ὑπερυφανείας νόσημα.* р. 71.
- Прѣзърѣти**, *παρορᾶν, презирать, не замѣчать, не обращать вниманія.* мнѣогы грѣхы прѣзърѣти. гл. 60. л. 128 об. б. *μυριομορφα ἐλαττόματα παρορᾶ.* р. 94. Въ печатн. *ὁμοίμορφα, прѣзърѣвши врага.* гл. 100. л. 217 об. а. *παρωσαμένη τοὺς ἰατροὺς.* р. 154.
- Прѣизлиха**, *ἐκ περισσοῦ, abundantius*, чрезмѣрно, по преизбытку. прѣизлиха. гл. 124. л. 282 об. а. 1. Сол. V. 13. *ἐκ περισσοῦ.* р. 195.
- Прѣкладати**, *συγκρίνειν, comparare*, мѣрить, взвѣшивать, обсуживать; сравнивать. дѣхънаа прѣкладѣще. гл. 45. л. 103 б. 1. Кор. II. 13. *πνευματικᾶ συγκρίνοντας.* р. 75.
- Прѣкоглати**, *ἀντιλέγειν, contradicere*, противорѣчить, вопреки говорить. не прѣкоглатѣте. гл. 40. л. 92 а. Тит. II. 9. *μὴ ἀντιλέγοντας.* р. 67.
- Прѣкословесье**, *ἀντιλογία, contradictio*, противорѣчіе, споръ. прѣкословесье. гл. 24. л. 59 б. *ἀντιλογία.* р. 41.
- Прѣкословѣць**, *ἀντιλογος, qui contradicit*, противорѣчащій, противный, прѣкословѣць. прѣкословѣць бо равнѣи кестъ мошнѣ прѣзорникмоу. гл. 32. л. 77 а. *ὁ γὰρ ἀντιλογος ἰσοσθενεῖ τῷ ἀφηνιστῇ.* р. 56. прѣстанѣмъ быти бгстоудни. н прѣкословѣци, гл. 32. л. 78 а. *παυσόμεθα τοῦ εἶναι ἰταμοὶ καὶ ἀντιλογοὶ.* р. 57.
- Прѣкратъкъ**, *σύντομος, compendiosus*, сокращенный, самый короткій. се же ти бжди знаменниѣ кѣ оутвѣрждѣниѣ прѣкрасно н извѣсто. гл. 130. л. 299 а. *τοῦτο δε σοὶ ἔστω σημεῖον, πρὸς ἀσφάλειαν σύντομον καὶ βέβαιον.* р. 204 об. ошибкою писца написано вмѣсто прѣкратъко.
- Прѣкръмити**, *διατρέφαι, alare*, продолжить кормить, воспитать. прѣкръмити н въ гладѣ. гл. 10. л. 27 об. б. *διατρέφαι αὐτοὺς ἐν λιμῶ.* р. 20. взъврѣзи на гѣ пчуаль скож н тѣ та прѣкръми. гл. 119. л. 269 об. а. б. *ἐπίρρηφον ἐπὶ κν τὴν μέριμναν σου καὶ αὐτὸς σε διατρέφει.* р. 186. Пс. LIV. 23.
- Прѣломленье**, *κλάσις, fractio*, ломленіе, преломленіе. въ прѣломленнѣи хлѣба. гл. 106. л. 234 б. Дѣян. II. 42. *τῇ κλάσει τοῦ ἄρτου.* р. 164.
- Прѣльсть**, *ἀπάτη, обманъ, коварство, обольщеніе.* никакже... да не приѣмнети (такъ) таковогъ видѣниѣ. прѣльсть бо кестъ. гл. 84. л. 178 об. б. *μηδαμῶς... καταδευξάσθω τὸ τοιοῦτον ὄραμα. ἀπάτη γὰρ ἐστὶ.* р. 132.
- Прѣльштати**, *πλανᾶν, сводить съ прямого пути,* попасться въ обманъ, прельщать. мнѣогы бо прѣльштило мнѣниѣ нхъ. гл. 34. л. 80 об. а. *πολλοὺς γὰν ἐπλάνησεν, ἢ ὑπόληψις αὐτῶν.* изъ LXX. Сирах. III. 24. Сей текстъ во всѣхъ Греческихъ спискахъ пропущенъ. Въ Слов. Вост. *ἀπατᾶν.*
- Прѣльштенниѣ**, *τὸ ἀπατάσθαι, обольщеніе.* на прѣльштеннѣи наше. гл. 84. л. 178 а. *πρὸς τὸ ἀπατάσθαι ἡμᾶς.* р. 131 об.
- Прѣльтъиѣ**, *ὁ ὑπὲρ χρόνον, qui supra tempora est,* который выше времени. врѣмена расмотримъ. прѣльтъиѣного уажште безлѣтъиѣного. гл. 85. л. 182 б. *τοὺς καιροὺς καταμάθωμεν τὸν ὑπὲρ χρόνον προσδοκῶντες τὸν ἄχρονον.* р. 134.
- Прѣлюкодѣаннѣ**, *μοιχία, нарушеніе супружес-*

- кой вѣрности. въ прѣмободѣанне въпадѣ. гл. 17. л. 42 а. τῆ μοιχείᾳ περιπεσῶν. р. 30.
- Прѣлюбы творити**, μοιχεύειν, прелюбодѣйствовать. прѣлюбы творить. гл. 19. л. 47 об. б. μοιχεύσει. р. 34.
- Прѣмлъуавати**, παρασιωπᾶν, praetermittere silentio, умолчать, переходить молчаніемъ. прѣмлъуавати. гл. 111. л. 248 а. παρασιωπᾶν. р. 172 об.
- Прѣмогати**, ἐνίσχυειν, invaluere, укрѣплять, усиливать. прѣможе. гл. 41. л. 93 б. ἐνίσχυσει. р. 67 об. Iерем. IX. 3.
- Прѣмждрость**, прмждрсто, σοφία, sapientia, премудрость. о своен прѣмждрости не велнчанса. гл. 45. л. 102 об. а. Притч. III. 5. ἐπὶ δε σῆ σοφία μὴ ἐπαίρου. р. 74 об. нз оустъ правдѣнаго капеть прмждрсто. н отъ оустънъ правдѣннхъ каплѣтъ благодѣтн. гл. 61. л. 132 б. Притч. X. 31. 32. στόμα δικαίου ἀποστάζει σοφίαν. καὶ χεὶρὶ δικαίων ἀποστάζουσιν χάριτας. р. 96.
- Прѣмждростѣннѣ**, ὁ σοφώτατος, мудрѣйшій. прѣмждростѣннѣ же соломонъ реуе. гл. 30. л. 73 об. б. ὁ σοφώτατος δε соломῶν φησὶν. р. 54.
- Прѣмждръ**, σοφός, sapiens, мудрый, разумный. аште прѣмждръ бѣдешн себя. прѣмждръ коудешн н ѣскрѣнннмъ. гл. 45. л. 102 об. а. Притч. IX. 12. εἰς σοφὸς γένεις ἑαυτῷ σοφὸς ἔση καὶ τὸ πλησίον σου. р. 74 об.
- Прѣмѣненъе**, ἐναλλαγῆ, перемѣна, измѣненіе. жнлица прѣмѣненъе. гл. 102. л. 221 а. τὴν τῆς διαίτης ἀναλλαγὴν. р. 156. Въ печатн. ἐναλλαγῆν.
- Прѣмѣнитса**, παραλλάσσεισθαι; ἀναλλάσσεισθαι, перемѣняться, перемѣнять. прѣмѣннѣ же са исть (высокомудрый). къ велнчановмоу. гл. 44. л. 100 а. παρήλλαχται δε πρὸς τὸ κενόδοξον. р. 72 об. плодъ прѣмѣненъ. гл. 44. л. 100 а. ὁ δε καρπὸς ἐνηλλαγμένος. р. 72 об. аще прѣмѣннѣ мѣрннъ кожоу. Мол. исп. л. 306 об. б. Iерем. XIII. 23. εἰ ἀλλάξει αἶθιοψ τὸ δέρμα. р. 286 об. а. XV. в. у LXX. ἀλλάζεται.
- Прѣмѣнати**, ἀμείβειν, permutare, мѣнять, перемѣнять. зане часто страны н грады прѣмѣнаешн. одръжаштакъ радн халдѣнскымъ зммы. гл. 65. л. 138 а. противъ слова страны на полѣ снесено: мѣста. διὰ τὸ συνεχῶς χώρας καὶ πόλεις ἀμείβεινεν ἔνεκεν ἐπικρατοῦντος χαλδαίου χειμῶνος. р. 99 об. Въ печатн. ἀμείβειν.
- Прѣнемагати**, ὀλιγορεῖν, немного цѣнить, презирать, пренебрегать. снѣ не прѣнемаган показанъемъ гнѣмъ. гл. 82. л. 174 б. Евр. XII. 5. οὐ μὴ ὀλιγορεῖ παιδείας κῦ. р. 129. прѣнемогъ въ малѣ рещн. Прис. л. 4 а. λιποθυμήσας σχεδὸν εἰπεῖν. р. 4 об. Въ Сл. Вост. ὀλιγοφυχεῖν.
- Прѣнепороуѣннѣ** πανάμωμος, прѣнепороуѣнна. гл. 21. л. 53 а. ἡ πανάμωμος. р. 48 об. изъ печати. Въ обоихъ Греческихъ спискахъ сіе слово пропущено.
- Прѣнесенне**, κατάστασις, перенесеніе. за прѣнесенне стѣго крста хл̄ бѣ нашего въ перьсндоу. гл. 107. л. 237 об. а. διὰ... τὴν τοῦ ἁγίου σπῦχῦ τοῦ θῦ ἡμῶν. μεταστάσιν ἐν περσίδι. р. 166.
- Прѣнесиенъ**, μεταρσιος, поднятый высоко на воздухѣ, высокій. прѣнесиенъ быкаеть къ нѣсьнннмъ. гл. 60. л. 128 об. б. μεταρσιος γίνεται πρὸς τὰ οὐνία. р. 93 об.
- Прѣовндѣтн**, παραλογίσασθαι, καταφρονεῖν, обмануть; презирать, неуважать. саоуль прѣовндѣвъ заповѣдъ бѣж о соуетъ. н црства испаде. н горькоу смрътъ прнмѣтъ. гл. 38. л. 87 б. ὁ σαοὺλ παραλογισάμενος τὴν ἐντολὴν τοῦ θῦ ἐματαίωθη καὶ τῆς βασιλείας ἐξέπεσεν καὶ οἰχτιστὸν θάνατον ἀπηνέγκατο. р. 63 и об. бѣ прѣовндѣ. гл. 88. л. 190 б. θῦ καταφρονοῦντες. р. 138 об.
- Прѣображенне**, μεταμόρφωσις, transfiguratio. къ оно вжствнное прѣображенне. гл. 119. л. 269 а. ἐν ἐκείνῃ τῇ θειωτάτῃ μεταμορφώσει. р. 186.
- Прѣобразити**, μετασχηματίσαι, reformavisse. преобразить, превратить, явить въ другомъ видѣ. нже прѣобразитъ тѣло смѣренна нашего. гл. 130. л. 302 об. б. ὁ μετασχηματίζει τὸ σῶμα τῆς ταπεινώσεως ἡμῶν. р. 283 а. XV. в. прѣобразоужтъ вешн. гл. 83. л. 177 об. а. μετασχηματίζουσι τὰ πράγματα. р. 131.
- Прѣпаратн**, ἀμείβειν, перемѣнять мѣсто, перепархивать съ мѣста на мѣсто. прѣпаратжштн. гл. 80. л. 167 б. ἀμείβοντι. р. 124 об.
- Прѣпирати**, πείθειν, svadere, убѣждать, надѣяться, уповать. страхъ гнѣ прѣпираемъ. гл. 18. л. 44 об. б. τὸν φόβον τοῦ θῦ... πείθωμεν. р. 32. нмынъ во уѣкы прѣпирѣю нли бѣ. гл. 42. л. 96 а. Гал. I. 10. ἄρτι γὰρ ἀνδρὺς πείθω ἢ θῦ. р. 70.
- Прѣпомсанне**, περιζωμα, поясъ, опоясаніе прѣпомсанне же гѣж не оно нюденское. Прол. л. 8 б. περιζωμα δὲ λέγω οὐκ ἐκεῖνο τὸ ἰουδαϊκόν. р. 11 а. XV. в. Въ Сл. Вост. περιζώσις.
- Прѣпомсатнса**, περιζώσασθαι, опоясаться, препоясаться. прѣпомсатнса слоужн ми. гл. 82. л. 175 а. Лук. XVII. 8. περιζωσάμενος διακόνη μοι. р. 129 об. :
- Прѣповѣждати**, ὑπερνικᾶν, superare, гораздо превосходить. прѣповѣждаемъ за възлюблшаго ны бѣ. гл. 128. л. 291 об. а. Рим. VIII. 37. ὑπερνικῶμεν τοῦ ἀγαπήσαντος ἡμᾶς θῦ. р. 200 об.

- Πρη̅νε̅**, ὁσιώτης, sanctitas, преподобіе; святость. **πρη̅νη̅μ̅η̅**. гл. 112. л. 252 об. а. ὁσιώτητι. р. 175.
- Πρη̅ποδοβ̅η̅н̅**, ὁσιος, sanctus. **πρη̅ποδοβ̅η̅μα̅** анна дъшти фаноуна̅. гл. 20. л. 51 б. ἡ ὁσία̅ ἀννα̅ ἡ θυγάτηρ̅ φανοу̅η̅λ. р. 36 об.
- Πρη̅поржу̅ати**, παρατίθεναι, commendare; препоручать, вѣрять. **сего̅ ти̅ пр̅епоржу̅аж̅**. гл. 122. л. 276 а. τοῦτον̅ σοι̅ παρατίθημι. р. 191.
- Πρη̅прокод̅ити**, περισώσασθαι, παραπέμψαι, избавить, спастъ; отослать. **пр̅епровод̅ити̅ к̅н̅коть̅ б̅ѣн̅**. гл. 16. л. 39 а. против̅ слова̅ к̅н̅коть̅. на̅ полѣ̅ сне-сено̅; **ковуег̅ъ̅**. περισώσασθαι̅ τὴν̅ κ̅ιβωτὸν̅ τοῦ̅ θ̅υ̅. р. 28. **пр̅епровод̅ит̅ь̅ н̅ы̅ к̅ъ̅ ге̅енн̅ж̅ ог̅ньн̅ж̅**. гл. 30. л. 74 об. б. εἰς̅ τὴν̅ γεένναν̅ τοῦ̅ πυρὸς̅ παραπέμψει. р. 54 об.
- Πρη̅прость̅**, ἀπλαστως, ῥαδίως, неподдѣланно, безъ всякихъ ухищреній, прямо; удобно, легко. **пр̅епрость̅** ходи̅ ж̅н̅кота̅ свое̅го̅ д̅ни̅н̅. гл. 60. л. 130 об. а. ἀπλάστως̅ παρόδευε̅ τὰς̅ τῆς̅ ζωῆς̅ σου̅ ἡμέρας̅. р. 95. **пр̅епрость̅**. гл. 84. л. 178 а. ῥαδίως. р. 131 об. Въ Сл. Вост. ἀπλῶς.
- Πρη̅прость̅е̅**, τὸ ἀπλάστον, прямота, неподдѣланность, дѣйствительность. **с̅ъ̅ разо̅умом̅ пр̅епрость̅е̅**. гл. 53. л. 117 а. τὸ̅ μετὰ̅ συνέσεως̅ ἀπλάστον. р. 120 б. XV. в. Въ Слов. Вост. ἀπλότης.
- Πρη̅поу̅шати**, παραπέμπειν, мимо посылать; отсылать; пренебрегать, презирать. **за̅.̅ р̅веньн̅е̅ к̅д̅н̅ном̅ б̅р̅ѣм̅ пр̅епоу̅шати̅ н̅ оу̅нкывати̅**. гл. 88. л. 190 б. διὰ̅ . . . ἔριν̅ τινῶν̅ ἀδελφῶν̅ παραπέμπειν̅ καὶ̅ ραθυμεῖν̅. р. 138 об. Въ печатн. τινά.
- Πρη̅п̅я̅ты̅н̅**, πανύμνητος, всеп̅ѣт̅ый̅. **пр̅еп̅я̅та̅**. гл. 21. л. 53 а. ἡ̅ πανύμνητος. р. 38.
- Πρη̅рекати̅**, ἐρίζειν, спорить, ссориться. **не̅ пр̅ере-уе̅тъ̅ . . . ни̅ въз̅п̅н̅е̅тъ̅.̅ ни̅ оу̅слыш̅ит̅ь̅ ни̅к̅то̅же̅ глас̅а̅ его̅**. гл. 55. л. 120 об. а. Мѳ. XII. 19. οὐκ̅ αἰρήσει̅ . . . οὐδὲ̅ κραυγᾶσει̅, οὐδὲ̅ ἀκούσει̅ τις̅ τὴν̅ φωνὴν̅ αὐτοῦ̅. р. 87 об.
- Πρη̅ск̅в̅т̅л̅ъ̅**, ὑπερφανής, прясный, преочевидный. **пр̅ес̅к̅в̅т̅л̅ам̅н̅ лоу̅гам̅н̅**. гл. 119. л. 269 а. τῶν̅ ὑπερ-φανῶν̅ ἀκτίνων̅. р. 254 об. а. XV. в. Въ печатн. περιφανῶν.
- Πρη̅с̅т̅ы̅н̅**, πανάγιος, sanctissimus, всесвятый, святѣй-шій. **ты̅ оу̅бо̅ т̅и̅ пр̅ю̅ пр̅с̅т̅ын̅ б̅же̅.̅ по̅клан̅яем̅ъ̅н̅ и̅ъ̅ х̅е̅**. гл. 84. л. 179 а. σὺ̅ οὖν̅ κ̅ε̅ βασιλεῦ̅ πανάγιε̅. ὁ̅ θ̅ς̅. ὁ̅ προσκύνητος̅ ἰϋ̅. х̅е̅. р. 132.
- Πρη̅сел̅ити̅**, μεταοικίζειν, переселять. **пр̅ес̅ель̅шоу̅са̅ на̅ она̅ въз̅ьна̅а̅ ж̅н̅лиш̅та̅**. гл. 15. л. 35 а. б. με-ταοικισμένην̅ περὶ̅ τὰς̅ ἐκεῖ̅ αἰωνείους̅ μόνας̅. р. 25.
- Πρη̅сел̅ен̅н̅е̅**, μετάβασις, переходъ. **въ̅лож̅ит̅ь̅ въ̅ н̅ь̅ мысл̅и̅ пр̅ес̅ел̅ен̅н̅я̅**. гл. 26. л. 65 об. а. ὑποβάλ-
- λει̅ αὐτῷ̅ λογισμοὺς̅ μεταβάσεως̅. р. 45 об. Въ печатн. μετὰ̅ ὑποβάσεως̅.
- Πρη̅скоун̅ти̅**, μεταπηδῆσαι, перескочить, пере-прыгнуть. **от̅ъ̅ то̅го̅ во̅ на̅у̅ньн̅са̅ аз̅е̅ пр̅ес̅коун̅ на̅ в̅ратоу̅б̅ни̅ца̅ кан̅на̅**. гл. 54. л. 118 об. а. ἐξ̅ αὐ-τοῦ̅ γὰρ̅ ἀρξάμενον̅ εὐθὺς̅ μετεπίδησεν̅ εἰς̅ τὸν̅ ἀδελ-φοκτόνον̅ καὶν̅. р. 86.
- Πρη̅слав̅н̅ъ̅н̅**, πανένδοξος, всеславный. **пр̅ес̅лав̅н̅-на̅ б̅ѣ̅**. гл. 21. л. 53 а. πανένδοξος̅ θεοτόκος̅. р. 38.
- Πρη̅слоу̅ш̅ан̅ь̅е̅**, παρακοή, inobedientia, непослу-шаніе. **пр̅ес̅лоу̅ш̅ан̅ь̅е̅ см̅ръть̅ с̅ъ̅т̅вар̅е̅тъ̅**. гл. 38. л. 86 об. а. ἡ̅ παρακοή̅ θ̅άνατον̅̅ κατεργάζεται. р. 62 об.
- Πρη̅слоу̅ш̅ъ̅н̅ъ̅**, τῆς παρακοῆς, inobedientiae, не-послушный. **пр̅ес̅лоу̅ш̅ъ̅ма̅го̅**. гл. 38. л. 87 об. б. τῆς̅ παρακοῆς̅. р. 63 об.
- Πρη̅сп̅к̅в̅ати̅**, προκόπτειν, ὑπερβάλλειν, успѣше-ствовать, успѣвать; превосходить, отличатся. **оу̅з̅ьр̅н̅м̅ъ̅ в̅рат̅н̅ж̅ е̅стероу̅ хо̅жд̅ь̅ш̅ъ̅ на̅ вла̅сть̅ пр̅ес̅п̅к̅в̅ъ̅ш̅ъ̅**. гл. 54. л. 119 об. а. θεωρίσωμεν̅ ἀδελ-φοὺς̅ τινὰς̅ ἐλάχιστους̅ ἢ̅ ἀνείδους̅ ἐπὶ̅ ἀρχὴν̅ προκό-ψαντας̅. р. 86 об. **пр̅ес̅п̅к̅ъ̅тъ̅**. гл. 128. л. 290 б. ὑπερεβάλλει. р. 200.
- Πρη̅с̅т̅ати̅**, διαλείπειν, прерывать, переставать. **е̅же̅ не̅ пр̅ес̅т̅ати̅ . . . мо̅ла̅ш̅тоу̅са̅ за̅ в̅ы̅**. гл. 71. л. 150 об. б. 1. Цар. XII. 23. τοῦ̅ διαλεῖπειν̅ . . . προ-σευχόμενον̅ ὑπὲρ̅ ἡμῶν̅. р. 108.
- Πρη̅с̅тол̅ъ̅**, θρόνος, sedes. **пр̅ес̅тол̅и̅ пр̅ес̅тол̅ъ̅тъ̅**. гл. 36. л. 84 а. οἱ̅ θρόνοι̅ πρόκεινται. р. 61. да̅ пр̅и-стоу̅пан̅ем̅ъ̅ оу̅бо̅ с̅ъ̅ д̅ръ̅зно̅вен̅н̅ем̅ъ̅ к̅ъ̅ пр̅ес̅тол̅оу̅ б̅л̅г̅д̅т̅и̅. гл. 126. л. 286 об. а. προσερχόμεθα̅ οὖν̅ μετὰ̅ παρρησίας̅ τῷ̅ θρόνῳ̅ τῆς̅ χάριτος̅. р. 198.
- Πρη̅с̅т̅рад̅ати̅**, ὑπομένειν, терпѣть, страдать. **все̅ пр̅ес̅т̅ра̅д̅ает̅ь̅.̅ (лю̅бов̅ь̅)**. гл. 72. л. 154 а. 1. Кор. XIII. 7. πάντα̅ ὑπομένη. р. 110.
- Πρη̅с̅т̅ж̅п̅ати̅**, παραβαίνειν, преступать, грѣшить противъ чего либо. **а̅ е̅же̅ пр̅ес̅т̅ж̅п̅ати̅ (за̅повѣ-ди̅) с̅ъ̅м̅ръ̅тно̅ е̅сть̅**. гл. 114. л. 256 об. а. τὸ̅ δε̅ παραβαίνειν̅ θ̅ανατηφόρον̅. р. 177 об.
- Πρη̅с̅тоу̅н̅л̅ен̅ь̅е̅**, παράβασις, transgressio. **пр̅ес̅-тоу̅н̅л̅ен̅ь̅н̅м̅ъ̅ а̅дам̅л̅ем̅ъ̅ разо̅р̅ен̅ъ̅н̅ (хра̅м̅ъ̅)**. гл. 60. л. 131 а. τὸν̅ διὰ̅ τῆς̅ παραβάσεως̅ τοῦ̅ Ἀδάμ̅ σαθ̅ρωθέντα. р. 95.
- Πρη̅с̅т̅ж̅п̅ь̅н̅н̅к̅ъ̅**, παραβάτης, praevaricator, пре-ступникъ; измѣнникъ, нарушитель. **пр̅ес̅т̅ж̅п̅ь̅-н̅н̅к̅ъ̅ за̅коноу̅**. гл. 40. л. 91 а. παραβάτης̅ νόμου̅. р. 66.
- Πρη̅с̅ы̅тъ̅е̅**, πλησμονή, пресыщеніе. **ма̅ло̅т̅ръ̅б̅н̅я̅ а̅ не̅ пр̅ес̅ы̅тъ̅ъ̅**. гл. 4. л. 13 б. ὀλιγοδείας̅. οὐ̅ πλησμονῆς̅. р. 11 об.

- Прѣсѣкати**, τέμνειν, сѣчь, рубить. прѣсѣкаемоуж. гл. 128. л. 290 а. τεμνωμένην. р. 199.
- Прѣтрьпѣти**, προσχαρτερεῖν, instare, упорно оставаться, пребывать. къ молитвѣ прѣтрьпѣнте. бѣда въ немъ съ благодарнемъ. гл. 104. л. 226 об. б. Колос. IV. 2. τῇ προσευχῇ προσχαρτερεῖται γρηγοροῦντες ἐν αὐτῇ ἐν εὐχαριστία. р. 159 об.
- Прѣтъкноути**са, προσκόπτειν, ударять обо что; спотыкаться. аште во прѣтъкниетьса нога не порадоуетьса роука. гл. 57. л. 123 об. б. ἐὰν προσκόψει ὁ πούς οὐ ἐπιχαίρεται ἡ χεὶρ. р. 90.
- Прѣтъуенне**, ἀνατροπή, eversio, опустошеніе, испроверженіе; стремительное теченіе. мотъ напамъжнѣтмоу нскрънаго скоего прѣтъуеннемъ грѣзьномъ. гл. 49. л. 109 б. Аввак. II. 15. οὐαί... ὁ ποτιζων τὸν πλησίον αὐτοῦ ἀνατροπὴν θολεράν. р. 79.
- Прѣтъкание**, πρόσκομμα, offendiculum, претыканіе, препятствіе, помѣха. не полагаѣти прѣтъканиа братоу ли съблазна. гл. 48. л. 108 об. а. Рим. XIV. 13. τὸ μὴ τιθέναι πρόσκομμα τῷ ἀδελφῷ ἢ σκάνδαλον. р. 78 об.
- Прѣходити**, ἀμείβειν, migrare, мѣнять, переселять: сѣвъ другое мѣсто. прѣходѣши. Прис. л. 2 а. ἀμείβοντας. р. 3.
- Прѣхунсть**, ἄγνος, sanctus, чистый. страхъ гнѣ... прѣхунсть прѣхукамъ въ къкъ въка. (Пс. XVIII. 10) страхъ гнѣ родитель мѣдростн. гл. 127. л. 288 об. а. ὁ φόβος κυ... ἄγνος διαμένων εἰς αἰῶνα αἰῶνος. φόβος κυ γεννήτωρ φρονίσεως. р. 199.
- Прѣхтенъе**, ἀπειλή, comminatio, угроза. скроушлеть прѣхтенъе срѣце мѣдраго. гл. 67. л. 142 об. б. и 143 а. Притч. XVII. 10. συντρίβη ἀπληγῆ καρδίαν φρονίμου. р. 103.
- Прѣхати**, παραλαμβάνειν, овладѣвать. да не прѣхати воудемъ тѣжкомъ съномъ. гл. 19. л. 47 б. μὴ παραληφθῶμεν ὑπὸ βαρέως ὕπνου. р. 33 об.
- Прѣхатне**, τὸ παραληφθῆναι, взятіе, овладѣніе. прѣхатниа. Прис. л. 3 об. а. τοῦ παραληφθῆναι. р. 4.
- Птишь**, νεοσσός, pullus, птенець, дѣтенышь. мко птишь орлъ. на късотоу въземлетъса. гл. 106. л. 231 об. б. ὡς νεοσσός ἀετοῦ εἰς ὕψος αἵρεται. р. 162 об.
- Поустити**, στείλαι, ἀπολύσαι, послать; отпущити. все къхъсткнѣное фанне ветхѣое же и новѣое поустити тебѣ. гл. 65. л. 138 а. πᾶσαν τὴν θείαν γραφὴν παλαιάν τε καὶ καινὴν καὶ στείλαι σοι. р. 99 об. поустити (ма владыко прити къ тебѣ чѣроу моему): късприхъхъ во оупование мое. гл. 2. л. 10 б. ἀπόλυσον με δέσποτα ἐλθεῖν πρὸς σὲ τὸν βασιλέα μου. ἀπέλαβων γὰρ τὴν ἐλπίδα μου. р. 10 об. Въ печатн. ἀπελθεῖν πρὸς τὴν ποδομένην μοι βασιλείαν σου.
- Поустошнѣ**, μάταιος, пустой, тщетный, суетный. нзвѣгноути, поустошнаго и бгомръзнаго друуенъма прѣзгорнаго. гл. 69. л. 147 об. б. ἐκφυγεῖν... τὸν μεματαιόμενον καὶ θεοστυγῆτον ὄγκον τῆς ὑπερφανείας. р. 106. Въ печатн. μάταιον.
- Поустъ**, ἔρημος, пустой, оставленный. аште и поустн въдоуѣ докрьма дѣтъан. гл. 48. л. 108 а. κὰν ἔρημοι γέγονται τῆς ἀρετῆς. р. 78 об.
- Поустыньныи**, τῆς ἐρήμου, къ проунихъ монастырихъ поустыньныихъ. Прис. л. 6. б. τὰ λοιπὰ τῆς ἐρήμου μοναστήρια. р. 5 б.
- Поустыни**, пустыня, жити въ прилежащнн поустыни. Брат. жит. Ант. л. 309 б. По Гречески во всѣхъ спискахъ нѣтъ.
- Пѣтно**, хожденъе, ὁδοπορία, путешествіе. троудиса отъ пѣтнаго хожденъма. гл. 86. л. 187 об. а. ἐκοπίασεν ἐκ τῆς ὁδοπορίας. р. 137.
- Поуште**, ἐπέκεινα, съ другой стороны. всакомъ неправды. поуште соугоуѣ мѣрѣ нмѣтн. малѣу и велнкѣ. гл. 75. л. 160 об. б. и 161 а. πάσις ἀδικίας ἐπέκεινα. δισσα μέτρα ἔχειν. μικρὸν καὶ μέγα. р. 115.
- Поуштеница**, ἀπολελυμένη, repudiata, отпущенная, разведенная. женанса поуштеницеж. прѣлюбвѣ творитъ. гл. 19. л. 49 а. Мѣ. V. 32. ὅς ἐὰν ἀπολελυμένην γαμήσῃ μοιχᾶται. изъ Нов. Зав. Въ пѣргам. и въ печатн. пропушенъ сей текстъ, а въ Лат. есть.
- Пѣхунна**, πέλαγος, profundum, море, глыбъ, бездна. потопаѣти и къ пѣхуннѣ морьсцѣ. гл. 49. л. 110 б. Мѣ. XVIII. 6. καταποντισθεῖ ἐν τῷ πελάγει τῆς θαλάσσης. р. 80.
- Пѣхание**, ἐλπίς, τὸ θαρρῆσαι, надежда, упованіе. погоуѣаема (злоба) же пѣханиемъ. скроушлетье. гл. 56. л. 122 а. ошибкою писца написано въ вмѣсто въ. ἀναιρουμένη δε δι ἐγκρατείας καὶ ἐλπίδος συντρίβη αὐτῆν. р. 88 об. δι ἐγκρατείας. во всѣхъ Греч. спискахъ есть, но по славянски пропушено. опаснаго пѣханиа. гл. 64. л. 136 б. τοῦ ἀπερισχέπτως θαρρῆσαι. р. 98 об.
- Пѣкати**, θαρρεῖν, уповать, не унывать. пѣкати. гл. 64. л. 136 б. θαρρεῖν. р. 98 об.
- Пѣтати**, περιεργάζεσθαι, излишне заботитъся, любопытствовать. тоуждннхъ грѣхъ пѣтати. гл. 48. л. 107 об. б. ἀλλότρια πταισμάτα περιεργάζεσθαι. р. 78.
- Пѣрннкѣ**, φιλονεικός, contentiosus, любящій спорить; сварливый, упрямый. пѣрннкѣомъ. гл. 55. л. 121. б. φιλονεικοῖς. р. 88.
- Пѣрнне**, φιλονεικία, contentio, любовь къ спорамъ, состязаніе. пѣрннемъ. гл. 55. л. 120 об. а. φιλονεικίας. р. 87 об.

**ПѢСЬ**, κύων, canis, пѣсь, собака. не дадите стаго пѣсомъ. гл. 64. л. 137 б. μή δότε τὰ ἅγια τοῖς κυσίν. р. 99. како пѣсь на ѡзы. гл. 17. л. 41 б. ὡς περ κύων ἐπὶ δεσμούς. р. 29 об.

**ПѢТИЦА**, πετεινόν, avis, крылатое; птица. пѣтица нѣнак отънеть гласъ. гл. 31. л. 76 б. Еккл. X. 20. πετεινόν τοῦ οὐνοῦ ἀπόση σου τὴν φωνήν. р. 55 об.

**ПѢХАТИ**, τύπτειν, бить. пѣхома. гл. 113. л. 254 об. б. τυπτόμενον. р. 176 об.

**ПѢШЕННИЦА**, σίτος, frumentum. съдържан же пѣшенноу; оставята ж ѡзыкомъ: гл. 13. л. 33 а. Притч. XI. 26. ὁ δε συνέχων σίτον ἀπολίπειτο αὐτὸν τοῖς ἔθνεσιν. р. 23 об.

**ПѢВЬЦЬ**, пѣсннвць, пѣснопон, пѣснопѣвць, пѣснннкъ. ὁ ψαλμωδός, пѣснопѣвецъ. пѣвць. гл. 10. л. 27 об. б. ὁ δε ψαλμωδός. р. 20. пѣсннвць же: блаженъ мѡжъ. кѡмоу же есть нма гнѣ оупѣваннѣ кѡго: н да възрадоужьтса всн оупѣважщнн ната: гл. 2. л. 9. б. Пс. XXXIX. 5.—V. 12. ὁ ψαλμωδός μακάριος ἀνὴρ οὗ ἐστὶ τὸ ὄνομα καὶ ἐλπίς αὐτοῦ. καὶ εὐφρανθήτωσαν πάντες οἱ ἐλπίζοντες ἐπὶ σοί. р. 9 об. у LXX. ἐπὶ σέ. пѣсннвць. гл. 11. 28 об. б. ὁ ψαλμωδός. р. 20 об. пѣснопон. гл. 69. л. 146 об. а. ὁ ψαλμωδός. р. 105. пѣснопѣвць. гл. 43. л. 98 об. а. ὁ ψαλμωδός. р. 71 об. н ѡ ѡснфѣ пѣснннкъ. гл. 111. л. 249 а. περὶ τοῦ Ἰωσήφ ὁ ψαλμωδός. р. 173.

**ПѢГОТНИКЪТИ**, λεπροῦν, дѣлать прокаженнымъ. ма- рина оупготнѣ, гл. 123. л. 279 об. б. μαριὰμ καὶ λεπροῦται. р. 193 об. Въ печатн. λεπροῦται.

**ПѢНЬЕ**, —ннѣ, ἡ ψαλμωδία, псалмопѣннѣ, пѣснопѣ- ннѣ. ὕμνησις, пѣннѣ. о тебе пѣннѣ моѣ вѣнноу. гл. 85. л. 184 об. б. ἐν σοί ὕμνησις μου διὰ παντός. р. 135 об. пѣннѣ. гл. 24. л. 60 об. а. ἡ ψαλμωδία. р. 42.

**ПѢНАЗЪ**, δηνάριον, уесо ради мѡро се не продано бытъ на т хъ пѣназъ н дано ннштннмъ. гл. 22. л. 57 а. б. διὰ τί τοῦτο τὸ μῦρον οὐκ ἐπράσθη τριακοσίων δηναρίων καὶ ἐδόθη πτωχοῖς. р. 59 об. Иоан. XII. 5. не продано бѣ на трѣхъ сѣтьхъ пѣназъ. гл. 40. л. 92 б. по Греч. смотри выше.

**ПѢСНЬ**, ᾄσμα, canticum. пауе мѡжа слышашта пѣснѣ везоуменъ. гл. 82. л. 173 об. б. Еккл. VII. 6. ὑπὲρ ἀνδρα ἀκούοντα ᾄσμα ἀφρόνων. р. 129.

**ПѢСЬКЪ**, ἄμμος, arena, песокъ. тѡжко камень н же- стонесно пѣськъ. гнѣвъ везоумънаго тѡжнн обоето. гл. 23. л. 58 об. а. Притч. XXVII. 3. βαρὺν λίθος καὶ δυσβάσταχτον ἄμμος. ὀργὴ δε ἀφρονος βα- ρυτέρα ἀφοτέρων. р. 40 об. Въ печатн. βαρὺς. у LXX. βαρῦ. тамъ же. δυσβάσταχτος. у LXX. δυσ- βάσταχτον.

**Р.**

**Работа**, работаннѣ, δουλεία, servitus, рабство, служеннѣ. нзд работы кѡгупетьскы. сирѣчь мнро- арьца тѡмъ. гл. 60. л. 130 а. Въ Воскр. спи- скѣ. XV. в. мнродержца. ἐκ τῆς δουλείας τῶν αἰγυπτίων τουτέστιν τοῦ κοσμοκράτορος τοῦ σκότους. р. 94 об. да не погоуемъ троудъ свонхъ. хвааго ко работаннѣ. гл. 42. л. 97 б. ἵνα μὴ ἀπολέ- σωμεν τοὺς καμάτους ἡμῶν. τῆς τοῦ χυ δουλείας. р. 70 об.

**Работати**, δουλεύειν, servire, работать, служить. гю нашемоу иѣ хѡх не работахъ. гл. 49. л. 109 об. б. τῷ κῶ ἡμῶν εὐ χυ οὐ δουλεύουσιν. р. 79 об.

**Работннкъ**, ὑπηρέτης, слуга. цркви бѣжн работн- ннцн. гл. 124. л. 281 б. ἐκκλησίας θυ ὑπηρεταί. р. 194 об.

**Работноу быти**, δουλοῦσθαι, поработаться, под- чинять кого своей власти, дѣлать зависимымъ. работнъ е. гл. 41. л. 92 об. б. δεδούλωται. р. 67.

**Рабъ**, δούλος, servus, рабъ, слуга. малахнн же рѣ- уѣ. снѣ славнть оца. н рабъ гдѣна своѣго вонтъса. н ште оѣъ кѡсмъ азъ. кѡде кѡтъ салаа моѡ. гл. 35. л. 82 а. καὶ ὁ μισαίας (въ обоихъ спи- скахъ также). де фнрнн υἱὸς δοῦλαίει πῶα καὶ δου- λος τὸν κν αὐτοῦ. καὶ εἰ πῆ εἰμῆ ἐγῶ ποῦ ἐστὶν ἡ δοῦλα μου. р. 59 об. Малах. I. 6. н въ печат. Греч. н Лат. таже ошнбка вмѣсто малаχίας напечатано: μισαίας.

**Рабъскы**, δουλικῶς, servili more. рабскы. Мол. исп л. 308 а. δουλικῶς. р. 287 об. б. XV. в.

**Равномѣрнѣ**, τὸ ἰσόροπον, равновѣснѣ. вѣспрнн равномѣрнѣ татѣвъ законпрѣстоупеннѣ. гл. 40. л. 91 об. а. ἀπέλαβεν ἰσόροπον τοῦ κλέμματος καὶ τῆς παρονομίας. р. 66 об.

**Равноу быти мѡштнѣ**, ἰσοσθενεῖν, comparare robore esse, равносильну бытъ, равномошну. рѣвнѣ кѡтъ мѡштнѣ. гл. 32. л. 77 а. ἰσοσθε- νεῖ. р. 56.

**Ради**, διὰ, propter, за. насъ ради. гл. 130. л. 299 об. б. δι ἡμᾶς. р. 281 об. а. XV. в.

**Радованнѣ**, τὸ θυμοειδές, удовольствнѣ, радость. радованнѣ ко сѣнноѣ вѡлаиете оун. по фаноумоу. гл. 58. л. 125 об. а. б. τὸ γὰρ θυμηδές τῆς καρδίας δηλοῦσιν οἱ ὀφθαλμοὶ κατὰ τὸ γεγραμμένον. р. 91 об. Въ печатн. θυμοειδές.

**Радоватнса**, χαίρειν, gaudere, радоужса н радъ есмъ съ всѣмн вамн. гл. 118. л. 268 б. Филип. II. 17. χαίρω καὶ συχαίρω πᾶσιν ὑμῖν. р. 185 об.

- Радость**, *εὐφροσύνη, laetitia*, радость. веселіе. не оубори его въ радости его. гл. 66. л. 141 об. б. Сирах. XXXI. 36. μή ἐξουδενώσης αὐτόν ἐν εὐφροσύνη αὐτοῦ. p. 102.
- Радостъ быти**, *συγχαίρειν, congaudere*, сорадоваться. ради боудете мнѣ. гл. 58. л. 126 б. Филип. II. 18. συγχαίρετέ μοι. p. 92.
- Раддати**, *τίκτειν, parire*, раждаетъ. гл. 95. л. 208 а. τίκται. p. 148. Притч. X. 23.
- Раденоути**, *διασκορπίσαι, dispergere*, расбѣять, раскидать. раждени възгыкы хоташтам бранемъ. гл. 81. л. 171 об. а. Пс. LXVII. 31. διασκορπίσας ἐθνη τὰ τοὺς πολέμους θέλοντα. p. 127 об.
- Раднизати**, *ἐκκαίειν, incendere*, сожигать, возжигать, воспламенять. улькѣ мръ раднизають сварь. гл. 24. л. 60 б. Сирах. XXVIII. 8. ἀνδρ̄ θυμῶδης ἐκκαίει μάχην. p. 41 об. и 42. γ LXX. ἐκκαύσει.
- Ражънъ**, *σκόλοψ, stimulus*, колъ, рожонъ, палка. да мн са ражънъ павти. гл. 16. л. 39 б. 2. Кор. XII. 7. ἐδόθη μοι σκόλοψ τῇ σαρκί p. 28.
- Разбогатѣти**, *πληθύνειν, multiplicare*, умножать, увеличивать. разбогатѣеть. гл. 10. л. 27 об. а. πληθυνθήσεται. p. 20.
- Разбонникъ**, *ληστής, latro*, разбонника. гл. 50. л. 112 б. οὐ λίσταί. p. 81 об. МѠ. XXVII. 44.
- Разкарание**, *χωρεύσις, плавление*. разварание уасто гоуентъ олово. гл. 25. л. 62 а. συνευχῆς χάνεύσης μοι μόλιβδόν. p. 43. Въ печати. Греч. это сравненіе пропущено.
- Разкрашати**, *καταστρέφειν, intervertere*, низвергать, испровергать. разкрашатишта рабы вѣмъ. гл. 60. л. 129 об. а. καταστρέφοντα τοὺς δούλους τοῦ θεοῦ p. 94.
- Разкраштенъе**, *καταστροφή, subversio*, нисроверженіе, опустошеніе, уничтоженіе. да не вѣдемъ вниновъни съблазнуу и разкраштенъж. гл. 72. л. 153 об. а. ἵνα μὴ γενώμεθα αἰτίοι σκανδάλων καὶ καταστροφῆς. p. 110.
- Разгарати са**, *ἐκκαίεσθαι, воспламеняться, возгораться*. разгаражитниъмъ огнемъ любвѣ. гл. 71. л. 150 б. ἐκκαίμενον τῷ πυρὶ τῆς ἀγάπης. p. 107 об. въ поуенни моемъ разгоритса огнь. Прол. л. 7 об. а. ἐν τῇ μελέτῃ μου ἐκκαυθήσεται πῦρ. p. 10 б. XV. в.
- Разгласнѣ**, *ἀσύμφωνος, dissentaneus*, разногласный. беспрнхастно и разгласно есть житне урнѣе. и мирное. гл. 102. л. 221 а. ἀμέτοχος καὶ ἀσύμφωνός ἐστιν ὁ βίος τῶν ἀβύγων καὶ τῶν χασμικῶν. p. 156.
- Разгнѣвание**, *παροργισμός, indignatio*, возбужден-
- ный гнѣвъ; негодование. отънми разгнѣвание отъ себе. гл. 23. л. 58 б. ἀπόστησον παροργισμὸν ἀπὸ σου p. 40 об.
- Разгнѣвати**, — *τις α, παροργίσαι, θερμαίνειν, ὀργισθῆναι*, разгнѣвать, воспламенять, разгнѣваться. не разгнѣваннъ га. гл. 85. л. 182 об. б. μή παροργήσωμὲν τὸν κύριον p. 134 об. прѣсно во разгнѣважтъ неустни дѣове на тѣ. гл. 86. л. 187 б. αἰεὶ γὰρ θερμένουσιν τὸν ἄνθρωπον τὰ ἀκαθάρτα πάντα εἰς ἅ. p. 137. грѣшникъ оузрѣтъ и разгнѣвається. гл. 21. л. 52 об. а. ἀμαρτωλὸς ὀψεται καὶ ὀργισθήσεται. p. 37 об. Пс. CXI. 10.
- Разгнѣшати**, *ἐξάπτειν, redaccendere*, зажигать, воспламенять. тако и похотѣнн огнь разгнѣшатѣтъ женская беседа. гл. 17. л. 40 б. οὕτως καὶ τὸν τῆς ἡδονῆς πυρσὸν ἐξάπτει ἢ τῆς γυναικὸς συντυχία. p. 29.
- Разграбати**, *διαρπάζειν, расхищать, грабить*. разграбжтъ оубога. гл. 37. л. 85 об. а. διαρπάζοντες τὰ τῶν πενήτων. p. 62. вса црѣкнныи священныи съсоуды разграбжнемъ. Присл. л. 3 об. б. πάντα τὰ τῆς ἐκκλησίας ἱερα σκευὴ διαρπασάντων. p. 4.
- Разгрѣдѣти**, *φυσίωται, разгордѣтъ*. а си разгрѣдѣвшникъ сътъ. гл. 46. л. 105 об. а. καὶ ταῦτα τῶν πεφυσιομένων. p. 76 об.
- Разгоубѣти**, *διαφθεῖραι, καταναλίσκειν*, портить, истреблять, тратить, расходовать. разгоубѣ вса плоды. гл. 16. л. 39 а. διαφθέρων ὄλους τοὺς καρπούς. p. 27 об. на многостына разгоубѣвшнѣ. гл. 89. л. 193 об. а. Противъ слова разгоубѣвшнѣ на полѣ снесено: раздвѣвшнѣ. εἰς ἐλεημοσύνας καταναλώσαντες. p. 140 об.
- Раздакти**, *ἀναλίσκειν, ἀποκτάσθαι*, истреблять, тратить, лишаться. на семъ сътъ тѣмъ раздати. гл. 15. л. 36 б. ἐν τῷ δε βιω εἰς αὐτοὺς ἀναλίσκειν. p. 26. съ радостыж вса раздати. гл. 89. л. 192 об. б. πάντα μετὰ χαρᾶς ἀποκτήσασθω. p. 140.
- Раздвигати**, *ἀνοίγειν, ἀρεγίε* отверзгать, открывать. на трапезѣ ли келнцъ сълъ іесн не раздвигни грѣтани своего на нен. гл. 3. л. 10 об. а. б. ἐπὶ τραπέζης μεγάλης ἐκάθησας. μὴ ἀνοίξης φάρυγγα σου ἐπ' αὐτῆς. p. 9. Сирах. XXXI. 13.
- Раздраблѣти**, *διαθρύπτειν, frangere*, разламывать. постиса раздраблани алуытннмъ хлѣбъ скон. гл. 7. л. 22 об. а. Ἰσαῖ. LVIII. 7. νηστῆσιων διαθρύπτει πεινῶνται τὸν ἄρτον σου. p. 16 об.
- Раздражати**, *ὀφανεῖν, allidere*, истреблять, изглаживать; сокрушить. парозѣнѣн, раздражати, огорчати. то раздражати м. нскоусти о камень.



- гл. 81. л. 170 а. ἀφανίζειν τούτους, καὶ συντρίβην πρὸς τὴν πέτραν. р. 126 об. прсно бо раздражаемъ тл. Мол. исп. л. 306 б. αἰεὶ γὰρ παροξύνομεν. р. 286 б. XV. в.
- Раздраженне**, ἐρίθια, ἐρεθισμός, ссора, раздраженіе. раздраженнл. гл. 130. л. 297 а. ἐρίθια. р. 203. раздраженне. гл. 24. л. 59 б. ἐρεθισμός, р. 41.
- Раздроушати**, ἐπιλύσαι, absolvere, разрѣшати, объяснять, терять что либо. раздроушати. гл. 55. л. 120 об. а. ἐπιλύσαι. р. 87 об.
- Раздрѣшнтисл**, ἀναλύσαι, resolvisse, разрѣшиться, освободиться. издлвнл желанинн нмжше. раздрѣшнтисл. Прис. л. 4 а. ἐκ πολλοῦ τὴν ἐπιθυμίαν ἔχοντες ἀναλύσαι. р. 4 об.
- Раздрати**, σχίσαι, разодрать. раздравъ рнж. гл. 94. л. 203 а. σχίσας τὸ ἱμάτιον. р. 145 об.
- Разлежати**, находиться, лежать. къселнл въ лаврѣ оѣа савкы разлежацинн на полоудне стlго града ннне роуслннл. изъ кратк. житія Антиоха. л. 309 б. по Гречески ни въ одномъ спискѣ нѣтъ.
- Разликатисл**, διαχεῖσθαι, diffunderē, разливаться. не разливатисл въ смѣхѣ. гл. 95. л. 206 б. μὴ διαχεῖσθαι ἐν γέλῳτι. р. 147.
- Разлнунънъ**, ποικίλος, разный, разнообразный. н разлнунънъ пнштъ. гл. 60. л. 129 об. б. καὶ ποικίλων τροφῶν. р. 94.
- Разлоуати**, διίστάναи, dissociare, разлучать, разрознивать. разлоуателъ дроугы. гл. 63. л. 135 об. а. Притч. XVII. 9. διήστησιν φίλους. р. 98.
- Разлоуатисл**, διαχωρίζεσθαι, destitui, разлучаться; оставляться, быть покинуту. разлоуателъсл. гл. 46. л. 105 об. а. Притч. XIX. 4. διαχωρίζεται. р. 76 об.
- Размокл**, διάβροχος, промокшій, промоченный. размокл. гл. 5. л. 16 а. διάβροχος. р. 13.
- Размышленне**, διανοία, mens, мысль, размышленіе. разоумѣвати законъ. размышленъмъ есть блага. гл. 68. л. 145 а. б. Притч. IX. 10. τὸ γὰρ γινῶναι νόμον. διανοίας ἐστὶν αγαθῆς. р. 104 об.
- Разно**, διαφέρει, различествуетъ. разно. гл. 16. л. 38 об. б. διαφέρει. р. 27 об.
- Разньство**, τὸ διάφορον, discerniculum, разность, отличіе. διαφορᾶ, различіе. да сл мвнтъ разньство любодѣнунштъ. н прнспнхъ монхъ уадъ. гл. 62. л. 133 об. б. ἵνα δευθῆ τὸ διάφορον τῶν νόφων μου, καὶ τῶν γνησίων τέκνων. р. 97. кестъствноуемоу разньствоу погоуеленоу. съвъкоусленнелъмъ. гл. 130. л. 300 б. τῆς τῶν φύσεων διαφορᾶς ἀνηρημένης διὰ τὴν ἔνωσιν. р. 233. изъ печатн.
- Разньствовати**, διαφέρειν, διατέλλειν, различать, разньствовати. ннунмъ же разньствоватъ. гл. 67. л. 142 об. б. οὐδὲν διαφέρουσι. р. 102 об. смърть да разньствнтъ междл множ н товож. гл. 80. л. 167 об. б. ὁ θάνατος διαστελεῖ ἀναμέσον ἐμοῦ καὶ σου. р. 125.
- Разорати**, καθαιρεῖν, destruere, уничтожать, разрушать. разорн нл. Мол. исп. л. 304 б. καθείλες ἡμᾶς. р. 284. об. а. XV. в.
- Разоумнвѣ**, σοφός, sapiens, мудрый. срѣне разоумнлваго прннметъ заповѣдн гл. 31. л. 76 а. σοφὸς καρδία δέξεται ἐντολᾶς. р. 55 об. Прит. X. 8. Въ спискѣ XV. в. ивѣ печатн. σοφοῦ, а у LXX. σοφὸς καρδία.
- Разоумнунънъ**, συνετός, intelligeus, разумный, разсудительный. разоумнунънъ урннцъ въелъ по доентъсл. гл. 42. л. 95 об. б. συνετός μονаχὸς τὴν μέλισσαν μιμᾶται. р. 69 об.
- Разоумъ**, νόημα, intelligentia, мысль, разумъ; разумѣніе. о разоумѣхъ кнннжннхъ. гл. 45. л. 102 а. ἐπὶ νοήμασι γραφικοῖς. р. 74.
- Разоумънъ**, νοήμων, νοητός, разумный, умственный. штлдлн же оустннъ разоумънъ воудетъ. гл. 22. л. 55 об. б. Притч. X. 19. φειδόμενος δε χειλέων νοήμων ἔσται. р. 58 об. а. XV. в. у LXX. ἔση. да спсѣтъ нл отъ врагъ нашнхъ разоумннхъ н уювннхъ. гл. 53. л. 118 а. σώζη ἡμᾶς ἐκ τῶν νοητῶν ἡμῶν ἐχθρῶν καὶ ἐσθητῶν. р. 85 об.
- Разоумнъ**, συνετός, разумно. разоумнъ. гл. 46. л. 105 б. συνετός. р. 219 а. XV. в. Псал. XLVI. 8.
- Разоумнел**, γνώσις, cognitio, познание, разумѣніе, знаніе. проскѣти мн оумъ. съктомъ разоумнл евангелнл твоелго. гл. 84. л. 179 б. φῶτισον μου τὸν νοῦν. τῷ φωτὶ τῆς γνώσεως τοῦ εὐαγγελίου σου. р. 132.
- Разоумѣвати**, γινώσκειν, scire, знать. разоумѣван лко оупѣванне нматъ. гл. 22. л. 56 а. Притч. XXIX. 20. γίνωσχε ὅτι ἐλπίδα ἔχει. р. 58. XV. в. не разоумѣветъ. Прис. л. 4 б. ἔ κατανοεῖ. р. 4 об.
- Разоумѣнне**, ἐπίγνωσις, νόημα, познание, разумѣніе; разумъ, мысль. потомъ же н разоумнн (оузрѣхомъ) срѣуъ еже въ гл нашего іѣ. хл крѣннелмъ разоумѣнне. гл. 108. л. 238 об. а. б. ἔπειτα δε καὶ τὸν νοητὸν τουτέστιν τὴν εἰς τὸν κν ἡμῶν н χν. διὰ τοῦ βαπτίσματος ἐπίγνωσιν. р. 166 об. разоумѣннн бжнн. гл. 25. л. 62 об. б. νοημάτων θεῶν. р. 43 об.
- Ран**, παράδεισος, нздннновелъ же нзд ран въкѣ. гл. 38. л. 86 об. б. ἐξόριστος δε γενόμενος τοῦ παραδείσου. р. 63.

- Рало**, ἄροτρον, плугъ. никтоже възложъ ржкы своем на рало. и зѣра възпаты. оуправленъ въ чрѣство нѣсное. гл. 112. л. 254 а. б. Лук. IX. 62. οὐδεὶς ἐπιβαλὼν τὴν χεῖρα αὐτοῦ ἐπὶ ἄροτρον. καὶ βλέπων εἰς τὰ ὀπίσω ἔυθετος ἔστιν εἰς τὴν βασιλείαν τῶν οὐρανῶν. р. 176. Въ спискѣ XV. в. страφεῖς. в. блεπων.
- Рамо**, ὤμος, humerus, плечо. на рамо. гл. 64. л. 137 б. ἐπ' ὤμον. р. 99.
- Рана**, μάστιξ, flagellum, бить, плеть, розги. не отстоупитъ отъ него рана. гл. 62. л. 134 б. Сирах. XXIII. 11. οὐν ἀποστήσεται ἀπ' αὐτοῦ μάστιξ. р. 97 об. раны же твои отъгни отъ мене. гл. 85. л. 183 б. Пс. XXXVIII. II. τὰς δὲ μαστιγὰς σου ἀπόστησον ἀπ' ἐμοῦ. р. 151. изъ печати.
- Ранни**, μαστιζειν, flagellare, бичевать, наказывать плетью; бить, сѣчь розгами. въское ранни. гл. 87. л. 189 б. δαίμονες μαστιζόμενοι. р. 138.
- Ранъ**, πρῶιμος, temporaneus, ранний; временный. се дѣлатель жидеть драгаго плода земля трыпа о немъ. дондеже приметъ дѣждь ранъ и позднѣ. гл. 110. л. 245 а. Иак. V. 7. ἰδοῦ γὰρ ὁ γεωργὸς ἐκδέχεται τὸν τίμιον καρπὸν τῆς γῆς. μακροθυμὸν ἐπ' αὐτῶ. ἕως ἂν λάβῃ καρπὸν προημιον καὶ ὄψιμον. р. 170 об. Въ спискѣ XV. в. ἕως οὐ λάβοι ὑετὸν. Въ печати. Нов. Зав. изд. Тишенд. ἕως λάβῃ.
- Раскалти**, μεταμέλῃσθαι, жалѣть, каяться. раскаиваться. раскаавъса. припаде емоу глѣ. прости ма. онъ же пождавъ мало реуе (Иаковъ братъ Иоанновъ). мнрѣ тевъ. и обловыза и. гл. 116. л. 262 а. μεταμεληθεὶς προσέπεσεν αὐτῶ λέγων συγχώρησον μοι. ὁ δε ἐπισχῶν μικρὸν εἶπεν. εἰρήνη σοι. καὶ κατεφίλησεν αὐτόν. р. 181 об. слова; εἶπεν... αὐτόν выписаны Антиохомъ изъ церковной исторіи Евсевія. Historia Eccles. II. 9. р. 101. изд. Hugo Laemmer. Scaphusiae 1859. года.
- Раскопати**, κατασκάπτειν, раскапывать до основанія, разрушать. раскопаеть. гл. 43. л. 99 б. κατασκάπτει. р. 72.
- Расколъ**, σχίσμα, а расколы отъврѣщи. гл. 94. л. 202 об. б. καὶ τὰ σχίσματα πονηρὰ ἀνατρέψαι. р. 145 об.
- Раславити**, ἐκλύειν, dissolvere, разслаблять, обезсилить; разрушать, разрѣшать. поштеннемъ въ хвалк раслабитъ. гл. 42. л. 95 об. а. διὰ νηστείας ἐπαῖνον ἐκλύει. р. 69 об.
- Расмотрѣние**, διάκρισις, discretio, различеніе; сужденіе. расмотрѣннм оубо трѣбжесть ѱлкъ. гл. 68. л. 145 б. διακρίσεως γοῦν δεῖται ὁ ἄνθρ. р. 104 об.
- Распинати**, σταυροῦν, crucifigere, распинать, пригвозждать ко кресту. и ѱ хл. и сего распата. гл. 45. л. 103 а. I. Кор. II. 2. ἡ χρῆ, καὶ τοῦτον ἐσταυρομένον. р. 75.
- Распродати**, διαπωλεῖν, вса соушам оу насъ нмѣнны распродати. гл. 89. л. 193 а. ἅπαντα τὰ προσόντα ἡμῖν διαπολεῖν. р. 140.
- Распждати**, διασκορπίζειν, σκορπίζειν, разсѣвать, разгонять, прогонять. влкѡу расхыцажцѣ стадо его и распждажцѡу. гл. 111. л. 247 об. б. τοῦ λύκου διασπαράττοντος τὸ ποιμνιον αὐτοῦ καὶ σκορπίζοντος. р. 172. Въ печати. διασκορπίζοντος. влкѣ расхытитъ и и распѡднтъ. гл. 122. л. 278 об. а. Иоан. X. 12. ὁ λύκος ἀρπάξει αὐτὰ καὶ σκορπίζη. р. 192 об.
- Распытавати**, περιεργάζεσθαι, заботиться о лишнемъ. въ нзбгытѣхъ дѣлъ твоихъ не распытаван. гл. 34. л. 80 об. а. Сирах. III. 22. ἐν τοῖς περισσοῖς τῶν ἔργων σου μὴ περιεργάζου. р. 58 об.
- Распыхатиса**, διαπρίειν, скрежетать зубами отъ ярости. реуе (Семей) отрокомъ сконмъ. распыхавъшимъса и нмѣ оубнн и. не дѣнте сего клати дѣда. гл. 115. л. 259 б. εἶπεν τοῖς παισὶν αὐτοῦ διαπριόμενοι αὐτὸν ἀνελεῖν. ἀφ' ἑαυτῶν καταρᾶσθαι τὸν δᾶδ. р. 179 об. Въ спискѣ XV. в. ἄφετε αὐτόν. в. ἀφ' ἑαυτῶν.
- Распырм**, διχοστασία, dissensio, раздѣленіе, расколъ; разногласіе. влюстиса твораштннхъ распьра. гл. 49. л. 109 об. б. Рим. XVI. 17. σκοπεῖν τοὺς τὰς διχοστασίας... ποιοῦντας. р. 79 об.
- Распатые**, σταυρὸς, crucis, крестъ. Гь... до распатыа и смърти послушша слово него оѱа. гл. 79. л. 165 б. ὁ κр... ἄχρι στρῶυ καὶ θανάτου ὑπήκουσε τῷ ἑαυτοῦ прѣ. р. 123 об.
- Распяти**, ταχῆσεσθαι, растопиться, распуститься, растаять. растаетъ. гл. 21. л. 52 об. б. ταχῆσεται. р. 37 об.
- Расворити**,—карити, συγχεράσαι, вмѣстѣ смѣшпать, соединить, хирнѣн, смѣшпывать. расворитъ тло лншаштоумѡса. лншшоу давъ частъ. гл. 80. л. 168 об. Въ свнод. спискѣ XVI. в. поустъ. в. частъ. συνέχρασεν τῷ σώμα τῷ ὑστεροῦντι περισσοτέραν δοῦς τιμὴν. р. 125 об. пнтне мое съ плауем растварахъ. гл. 6. л. 20 а. Пс. CI. 10. τὸ πῶμα μου μετὰ κλαθμοῦ ἐκίρων. р. 15.
- Растесывати**, κατατέμνειν, concidere, разсѣкать, изрубать. на оуды растесаша. Прис. л. 3 об. б. μελιδῶν κατέτεμνον. р. 4.
- Растн**, αὐξάνειν, расти; процвѣтатъ. домъ закннмалго дѣда расташе. и крѣплаше. гл. 54. л. 119 а. ὁ δε οἶκος τοῦ φθουμένου δᾶδ ἤυξανεν καὶ ἐκραταῖοτο. р. 86.
- Растыльти**, καταφείρειν, corrumpisse, истребить, уничтожить, повредить. члнн растылькѣнне оубомъ. гл. 32. л. 77 об. а. ἄνθι καταφθαζόμενοι

- τοῖν νοῦν. р. 56 об. κλησὶν ἡμῶν ἡμεῖς ἡμεῖς ἡμεῖς  
 κλησὶν. гл. 7. л. 20 об. б. ὁ ἕξω ἡμῶν ἀνδρῶν διαφ-  
 θεῖρεται. р. 15 об.
- Расточити**, σκορπίσαι, разбросить, прогнать: πρὸς ἐπι-  
 νομοῦ расточити е. гл. 23. л. 57 об. б. ὑφ' ἐν  
 σκορπῆσει αὐτοῦς. р. 40.
- Растрапати**, διοικεῖν, распорядиться, устроить:  
 διοικῶν растрапати ском. гл. 15. л. 36 б. καλῶς διοι-  
 κεῖν τὰ καθ' ἑαυτὸν. р. 26.
- Растрыгати**, ῥηγνῦναι, ἀνασχίζειν, расторгать, сок-  
 рушать; разрывать на части. растрыгати вы. гл.  
 64. л. 137 об. а. ῥιζῶσιν ὑμᾶς. р. 99. Мф. VII.  
 6! растрыгъ роунами оуста лькова. гл. 64. л. 137  
 а. ἀνασχίσεις ταῖς παλαμαῖς τὸ στόμα τοῦ λέοντος.  
 р. 99.
- Растыльниие**, φθορά, διαφθορά, тлѣніе, растлѣніе.  
 иже мстѣтъ... правыи на пѣтъ зѣлъ. въ растыльни  
 самъ въпадетъ. гл. 83. л. 176 об. б. Притч.  
 XXVIII. 10. ὁ πλανᾷ... εὐθεὶς ἐν ὁδῷ κακῇ εἰς φθο-  
 ράν αὐτῶν ἐμπεσεῖται. р. 130 об. растыльнѣхъ твои-  
 му нзлю кто поможеть. кде чрѣ твои. и да спѣтъ  
 та. гл. 100. л. 216 об. б. Оси. XIII. 9. 10.  
 τῇ διαφθορᾷ σου ἦλθ' τις βοηθήσει. τοῦ ὁ βασιλεῦς σου.  
 καὶ σωσάτο σε. р. 153.
- Расжженіе**, διάκρισις, сужденіе, рѣшеніе. расжж-  
 деніемъ. гл. 86. л. 187 б. διακρίσεις. р. 137.
- Раскыпати**, διασπείρειν, dispergere, раскыпать, въ кы-  
 цѣхъ раскыпалъ ны іеси. Мол. - исп. л. 305 а. ἐν τοῖς  
 ἔθνεσι διέσπειρας ἡμᾶς. р. 285 а. XV. в.
- Раскытити**, ἀρπάζειν, гареге, похищать, уносить.  
 въкы раскытити. гл. 122. л. 278 об. а. ὁ λύκος  
 ἀρπάζει. р. 199 об.
- Ратень**, ратынникъ, πολέμιος, hostis, неприязненъ,  
 врагъ. ратень. гл. 83. л. 176 а. πολέμιος. р.  
 130. видѣвъ ратынникъ снм. гл. 27. л. 67 б. θεα-  
 σάμενος ὁ πολέμιος ταῦτα. р. 48. противникъ прн-  
 сно ратынкоу. гл. 27. л. 67 об. а. ἀντιστώμεν  
 αἰεὶ τῷ πολεμίῳ. р. 48 об.
- Раунтель**, ἐραστής, любитель. истинный раунтель.  
 гл. 65. л. 140 б. τῆς ἀληθείας ἐραστής. р.  
 101 об.
- Раштинниие**, — шиненіе, διαταγή, устройство,  
 распределеніе. или раштинниемъ. или строеніемъ  
 кешти. гл. 45. л. 102 а. ἢ ἐν διαταγῇ. ἢ ἐν διοι-  
 κήσει πραγμάτων. р. 74. урѣсъ приснаа раштиннемъ.  
 гл. 122. л. 277 об. б. παρὰ τῆς ἱεράς διατάξεως.  
 р. 192. Въ печатн. τὰς οἰκείας ἱεράς διατάξεις.
- Ретити**, — сл. συναμιλλᾶσθαι, ὑποχεῖσθαι, familiariter  
 congregari; conserti pugnam, состязаться, спорить,  
 подчиняться. велѣе безъмвнѣ двати выинж. и тако-  
 выи англомъ ретити. и съ правдынники лнкоуѣтъ. гл.
7. л. 20 об. а. μεγάλην ἰσχυρίαν γεωργίαν διὰ παν-  
 τῶν. καὶ ὁ τοιοῦτος τοῖς ἀγγελοῖς συναμιλλᾶται. τοῖς  
 δικαίοις συγχωρεῖται. р. 15 об. дннволог ретатьса.  
 гл. 43. л. 98 б. τῷ διαβόλῳ ὑποχεῖνται. р. 71  
 об. Въ печатн. ἀμιλλῶνται.
- Ретиниуъ**, τοῦ ὀμνύοντος, jurantis, кленуциѣся.  
 въ домъ ретиниуъ. гл. 40. л. 91. об. а. εἰς  
 τοῦ ὀμνύοντος. р. 66 об. Захар. V. 4. Въ спис-  
 кѣ XV. в. въ печатн. и у LXX. εἰς τὸν ὀ-  
 κον ὀμν...
- Ретствокати**, συναμιλλᾶσθαι, congregari familia-  
 riter, вмѣстѣ съ другими состязаться; вступити  
 въ дружество съ кѣмъ либо. безъмвнѣства бо  
 ради англомъ ретствоуѣтъ. правдынникомъ сълнкѣ-  
 ствоуѣтъ. гл. 89. л. 192 б. διὰ γὰρ τῆς ἀκτη-  
 μοσύνης. τοῖς ἀγγελοῖς συναμιλλᾶται. τοῖς δικαίοις  
 συγχωρεῖται. р. 139 об.
- Реуенне**, τὸ ρητὸν, sententia, рѣши, изреченіе,  
 мысль, реченіе. гнѣ реуенне. гл. 64. л. 137  
 б. τὸ τοῦ κυ ρητὸν. р. 99. реуенни унста. Прол.  
 л. 7 об. б. рѣσεις σεμναί. р. 10 об. а. XV. в.
- Решти**, εἰπεῖν, dixisse, сказать. мко же подобаетъ  
 решти. гл. 83. л. 177 об. б. Лук. XII. 11.  
 ἂ δεῖ εἰπεῖν. р. 131.
- Рижа**, χιτῶν, ἱμάτιον, pallium, vestimentum, ниж-  
 нее платье; верхнее платье, одежда. рижъ ве-  
 селнии принмжтъ. гл. 20. л. 50 а. τὸν χιτῶνα  
 τῆς σοφροσύνης κομίσονται. р. 35 об. послѣ сего  
 слѣдующаго нѣтъ въ слав. спискахъ. καὶ ἐροῦσι.  
 ἀγαλλίασθω ἡ ψυχὴ ἡμῶν ἐπὶ τῷ κυ. ἐνέδυσε γὰρ με  
 ἱμάτιον σπῖτου. καὶ χιτῶνα εὐφροσύνης. ὡς νυμφίω  
 περιέθηκε μοι μήτραν καὶ ὡς νήμφην κατεκοσμήσε με  
 κόσμῳ. р. 35 об. это есть и въ спискѣ XV.  
 в. мко и урѣкъ въ дрѣкъ и молеве въ рижѣ. гл.  
 18. л. 43 б. ὡσπερ σκόλιξ ἐν ξύλῳ καὶ σὶς ἱμα-  
 τῶ. р. 31.
- Ровъ**, βάραθρον, пропасть, глубокая яма, да дроу-  
 гнъ въ закнстыннѣ ровъ ннзпаде. гл. 58. л.  
 125 об. б. ὁ ἕτερος εἰς τὸ τοῦ φθόνου βάραθρον  
 κατέπεσεν. р. 91 об.
- Рогъ**, κέρας, cornu. видѣхъ и рогъ тѣ. гл. 130.  
 л. 302 б. ἐθεωροῦν καὶ τὸ κέρας ἐκείνο. р. 282  
 об. б. XV. в.
- Родитель**, γονεὺς, γεννήτωρ, parens, родитель;  
 виновникъ. отрокъ же блуда. посрамляетъ роди-  
 теля ском. гл. 67. л. 143 б. Притч. XXIX.  
 15. παῖς δε πλανόμενος αἰσχυνεῖ γονεῖς αὐτοῦ. р.  
 103. страхъ гнѣ родитель мадрости. гл. 127. л.  
 288 об. а. φόβος κυ γεννήτωρ φρονίσεως. р. 199.
- Родительнъ**, γεννητικός, способный родити, ви-  
 новный. родительнъ късѣхъ страсти. гл. 16. л.

- 38 об. б. и 39 а. γενιτικὸν πάντων τῶν παθῶν. р. 27 об. родительнаго въздръжання. гл. 6. л. 18 об. б. τῆς γενηκοτάτης ἐγκρατείας. р. 14.
- Родъ**, γενεά, generatio, родъ, племя, происхождение. щедроты твои въ родъ и родъ прѣбываютъ на людехъ неугамаемыхъ. Мол. исп. л. 307 об. б. οἱ οἰκτιρμοὶ σου εἰς γενεάν καὶ γενεάν διαμένουσιν ἐπὶ λαὸν ἀπεγνωσμένον. р. 287 об. а. XV. в.
- Родъство**, γέννησις, nativitas, рождение. мѣкъ огнь лънота неправды. мѣкъ оутваряется въ оудвхъ нашихъ сквернанъ въсе тѣло наше. и пала коло родства нашего. гл. 30. л. 74 об. б. **Иак III. 6.** ἡ γλῶσσα πῦρ, ὁ κόσμος τῆς ἀδικίας. ἡ γλῶσσα καθίσταται εἰς τοῖς μέλεσιν ἡμῶν ἡ σπιλοῦσα ὅλον τῷ σῶμα καὶ φιλογίζουσα τὸν τροχὸν τῆς γενέσεως. р. 54 об.
- Родыи**, κλήματα, palmites, побѣги, молодья вѣтви, розги. родыи. гл. 101. л. 219 об. а. **Иоан. XV. 5.** τὰ κλήματα. р. 155.
- Рон**, σμήνος, examen, улей, рой. кто же бо рон въ уель. дваметь съты. тако съставъ братья мрѣтво бѣи. гл. 80. л. 167 а. ὥσπερ γὰρ σμήνος μελισσῶν ἐργάζεται κηρίον, οὕτως σύστημα ἀδελφῶν. βασιλείαν θῷ. р. 124 об.
- Роса**, ῥόσος, roscidus vapor. на росу. гл. 7. л. 21 об. б. εἰς ῥόσον. р. 16.
- Роуганне**, ἐμπαιγμωνή, desertio, осмѣianie, руганне. въ роуганне. гл. 34. л. 80. об. а. ἐν ἐμπαιγμονί. р. 58 об. 2. **Петр. III. 3.** Въ печатн. ἐμπαιγμῶ οἱ ἐμπαίχται. слово: οἱ ἐμπαίχται. по Слав. не переведено.
- Ржгатица**, ἐμπαίζειν, illudere, насмѣхаться, осмѣивать. ржгаштеса глѣхоу. гл. 50. л. 112 б. **Мө. XXVII. 41.** ἐμπέζοντες ἔλεγον. р. 81 об. дѣла ко къ сытостн соуци: междъ роугаются. гл. 3. л. 11 об. б. ψυχῇ γὰρ ἐμπепλησμένη κηρίοις ἐμπέζη. р. 10 об. **Притч. XXVII. 7.** Въ печатн. ἐμπλησμενῆ οὔσα; у LXX. ἐν πλημμονῇ οὔσα. ржганса оувогоу-моу раздражаетъ створышаго и. гл. 47. л. 106 об. а. **Притч. XVII. 5.** ὁ καταγελὸν πτοχὸν παροξύνει τὸν ποιήσαντα αὐτὸν. р. 77 об.
- Ржгъ**, παίγνιον, χλέυη, игрушка, шутка; насмѣшка, презрѣние. ржгоу отрокомъ нноплеменьникъ бивъ. съ нимн житье раздроуши. гл. 64. л. 137 б. παίγνιον τοῖς παιδαρίοις τῶν ἀλλοφύλων γενώμενος. сὺν αὐτοῖς τὸν βίον κατέπαυσεν. р. 99. Въ печатн. κατέλυσεν. не въпадѣмъса къ лсты и ржгъ въсокъскъ. гл. 86. л. 187 б. οὐκ ἐμπεσοῦμεθα εἰς πλάνην καὶ μέθην καὶ χλέβην δαιμόνων. р. 137. Въ печатн. καὶ μέθην. вѣтъ.
- Ржка**, χεῖρ, рука. въ ржцѣ бѣнн. **Прис. л. 4.** об. а. ἐν χειρὶ θῷ. р. 4 об.
- Ржкофанне**, τὸ χειρόγραφον, рукописание. оуцъ на-ше ржкофанне. Мол. исп. л. 307 об. б. ἐξάλειψας τὸ κατ' ἡμῖν χειρόγραφον. р. 287 об. б. XV. в.
- Роугуное дѣло**, ἐργόχειρον, manuum opus-роугунаго дѣла. гл. 19. л. 46 б. ἐργόχειρον. р. 33. дѣло роугуное. гл. 86. л. 185 об. а. ἐργωχείρω. р. 136.
- Ръдѣтиса**, ἐρυθρίαν, краснѣтъ. не рѣдѣтиса. гл. 17. л. 39 об. б. οὐκ ἐρυθρίωσι. р. 28 об.
- Ръжа**, ἰός, rubigo, ржавчина. ръжа и тѣм на послѣшество намъ вѣдетъ. гл. 11. л. 29 б. ὁ ἰός καὶ ἡ σίς εἰς μαρτύριον ἡμῖν ἔσται. р. 21.
- Ръпѣтанне**, γογγυσμός, murmuratio. рѣпѣтанне. гл. 29. л. 71 б. ὁ γογγυσμός. р. 52.
- Ръпѣтати**, γογγύζειν, murmurare, роптѣть. рѣпѣтати. гл. 28. л. 69 б. τὸ γογγύζειν. р. 51.
- Ръпѣтенъ**, γογγυσμοῦ, ропотный. отънмени отъ себе глѣ рѣпѣтенъ. гл. 97. л. 211 а. **Исаи. LVIII. 9.** ἀφ' ἐλθ... ῥῆμα ἀπὸ σοῦ γογγυσμοῦ. р. 150.
- Ръпѣтнкън**, γογγυστής, murmurator, ропотный, недовольный. рѣпѣтнкън. гл. 29. л. 71 б. γογγυστής. р. 52.
- Рыба**, ἰχθύς, piscis, рыбы ловимыя мрежкѣ. гл. 91. л. 197 б. и об. а. **Еккл. IX. 12.** οἱ ἰχθύαις οἱ θηρεύομενοι ἐπ' ἀμφιβίστρω. р. 142 об. Въ печатн. и у LXX. ἐν ἀμφιβίστρω.
- Рыдати**, κλαίειν, оплакивать, жалѣтъ. плаватиса и рыдати подобаеть сконхъ прѣгрѣшенин. гл. 48. л. 108 б. τὸ πενθεῖν καὶ κλαίειν τὰ ἑαυτῶν ἐλαττόματα. р. 78 об.
- Ръвннвъ**, ἐριστής ἐριστικός, contentiosus, вздорный, сварливый, склонный къ ссорамъ. улкъ ръвннвъ. гл. 55. л. 120 а. ἄνθρωπος αἰριστής. р. 87. ръвннвю свож мысль нзвъстовати. гл. 55. л. 120 а. τὸν αἰριστικὸν αὐτοῦ λογισμὸν πληροφορῆσαι. р. 87.
- Ръвнние**, ἐρισμός, ζήλος, ссора, споръ, несогласие; ревность, соревнованне, зависть. навикъше отъ вѣствнааго фанна врьдъ ръвнниа. гл. 55. л. 121 б. μαθόντες ἐκ τῆς θείας γραφῆς τὸ βλαβερὸν τοῦ αἰρισμοῦ. р. 88. ръвнниа. гл. 130. л. 296 об. б. ἐρίθια. р. 203. поръвнноуимъ до-роуоумоу ръвнникъ блаженааго захкѣа. гл. 12. л. 31. а. ζηλώσομεν τὸν καλὸν ζῆλον τοῦ μακαρίου заххаίου. р. 22.
- Ръвннкъ**, ἐριστής, ligitator, вздорный, сварливый. не подовнмъса соуѣтъннмъ ръвннкѣмъ. гл. 55. л. 121 б. μὴ ομοιωθῶμεν τοῖς ματαίοις αἰρισταῖς. р. 88.
- Ръвновати**, ἐρίζειν, спорить, ссориться, состя-

- заться. еже рѣвновати. безбожьнѣмъ каюунтѣса. а не кѣрнѣнѣмъ и говнѣнѣнѣмъ. гл. 55. л. 120 б. τὸ αἰρίζειν. ἀθέοις ἀρμοζει καὶ οὐχὶ πιστοῖς καὶ εὐλαβέσιν. р. 87.
- Рѣтъннѣтъ**, ἐφάμιλλος, подобный. каждѣмъ рѣтъннѣн понѣ птицамъ рекомѣнѣмъ еписп. . . глѣще родителемъ сконмѣ. . . ꙗко и кѣ дрѣвѣе створисте намѣ. и трогднстеса и дѣлажше и крѣмѣше и мѣ такожде камѣ скторнхомѣ. гл. 108. л. 239 а. γενόμεθα ἐφάμιλλοι καὶ τοῖς ὀρνέοις τοῖς λεγομένοις ἐπόψει. . . λέγοντες αὐτοῖς ὡς καὶ ἡμεῖς ἐνοσοποιήσατε ἡμᾶς καὶ κεκμήκατε κάμνοντες καὶ τρέφοντες ἡμᾶς. καὶ ἡμεῖς τὸ ὅμοιον ἡμῖν ποιοῦμεν. р. 167.
- Рѣдѣко**, σπάνιον, rarius. рѣдѣко кѣношн свож ногоу кѣ дроугоу своемоу. гл. 16. л. 38 об. а. σπάνιον εἰσάγαγε σὸν πόδα εἰς σὸν φίλον. р. 27 об. Притч. XXV. 17. Въ печатн. и у LXV. прѣдс. мв. еис.
- Рѣдѣкѣ**, ὀλιγος, rarus, малый, немногій. мнози бо зѣванн. рѣдѣн же избѣранн. гл. 94. л. 204 об. б. Мѣ. XXII. 14. πολλοὶ γὰρ κλητοὶ. ὀλίγοι δὲ ἐκλεκτοὶ. р. 146 об.
- Рѣзати**, τέμνειν, sécare, сѣтъ, рѣзати. врауѣ рѣжа кѣз гнѣва се творнть. гл. 111. л. 246 об. б. ὁ ἰατρός τέμνον χωρὶς ὀργῆς τοῦτο ποιεῖ. р. 171 об.
- Рѣкож**, τὸ ποταμηδόν, proinde fluminis, подобно рѣкѣ, рѣкою. рѣкож тѣкѣт огнѣ прѣдѣ нимѣ. гл. 36. л. 84 а. τὸ ποταμίδων ῥέων πῦρ ἔμπροσθεν αὐτοῦ. р. 61.
- Рѣуѣ**, ἐντεύξεις, congressus, встрѣча, обращеніе, рѣчь. подобаетъ бѣгати чѣстнхъ женѣскъ рѣуѣн. гл. 20. л. 50 об. б. χρῆ μάλιστα μὲν φεύγειν τὰς συνεχεῖς ἐντεύξεις γυναικῶν. р. 36.
- Рѣдокнѣ**, ἀκόλουθος, слѣдующій, сопровождающій, подобный, равный. рѣдокное естѣ. кѣздрѣжанне. гл. 112. л. 251 б. ἀκόλουθα ὑπάρχει ἡ ἐγκρατεία. р. 174 об.
- Рѣдѣ**, κληρος, клиръ, духовенство, причтъ. ни оустомѣше рѣдоу. нѣ образн кѣважше стадоу. гл. 122. л. 278 б. 1. Петр. V. 3. μὴδὲ ὡς κατακυριεύοντες τῶν κληρῶν ἀλλὰ τύποι γενόμενοι τοῦ ποιμνίου. р. 192 об. по рѣдоу. гл. 54. л. 118 об. а. καθεζῆς. р. 86. (по порядку).
- Рѣднѣ**, ἀραρότως, congrue, плотно, крѣпко; прилично, сообразно. вѣ ѣпотоу бо и рѣднѣ. гл. 83. л. 176 об. а. εἰκότως οὖν καὶ ἀραρότως. р. 130 об.
- С.**
- Садѣ**, παράδεισος, φητῶν, садѣ, виноградникѣ. вѣ садоу. гл. 107. л. 237 а. ἐν τῷ παραδείσῳ. р. 165 об. садѣ. гл. 81. л. 169 б. τῷ φυτῷ. р. 126.
- Сажденіе**, φύτευμα, plantatio, посаженное, растеніе. уѣстно сажденіе. гл. 128. л. 290 об. б. ἐντιμον φύτευμα. р. 200.
- Самокидѣць**, αὐτόπτης, spectator, очевидецъ, самовидецъ. самокидѣць славы гнѣ вѣ. гл. 7. л. 21 об. б. и 22 а. αὐτόπτης τῆς δόξης καὶ γέγονε. р. 16.
- Самовластне**, αὐτεξουσίότης, liberum arbitrium. еже далѣ. (кѣ попоустн мѣсто разоумѣнн самовластнѣю уѣлю) приложитн и сѣбратн. гл. 14. л. 33 об. б. Еккл. II. 26. τὸ δε ἔδωκεν (ἀντὶ τοῦ συνεχώρησεν θητέον. τῇ αὐτεξουσίότητι τοῦ ἀνοῦ) τοῦ προστιθέναι. καὶ τοῦ συναγαγεῖν. р. 24. Въ спискѣ XV. в. и у LXX. προσθεῖναι.
- Самовластнѣ**, αὐτεξούσιος, самовластный. вѣ сѣздакѣн уѣла. самовластнѣн и створн. гл. 74. л. 159 об. б. ὁ θεὸς κτήσας τὸν ἀνὸν αὐτεξούσιον αὐτὸν ἐποίησεν. р. 114.
- Самодовѣльѣ**, αὐταρкеία, frugalitas, самодовольствіе; умѣренность о. . . самодовѣльн. гл. 60. л. 129 б. περὶ. . . αὐταρχίας. р. 94. ниуесоже большаго готовати себѣ. разкѣ самодовѣльнѣ. и докѣры дѣтели. гл. 15. л. 36 а. μὴδὲν πλέον ἐτοιμάζειν ἑαυτοῦς. εἰμῆ τὴν αὐταρχίαν καὶ τὴν ἀρετὴν. р. 26.
- Самодовѣльнѣ**, αὐταρχής, самодовольный. сѣуѣтан же мн подобнѣкѣ. и самодовѣльнѣ. гл. 15. л. 37 б. Притч. XXX. 8. σύνταξον δὲ μοὶ τὰ δεόντα καὶ αὐταρκει. р. 26 об.
- Самолюбнѣ**, αὐθάδεια, superbia, излишняя любовь кѣ самому себѣ; гордость. самолюбнѣ. гл. 130. л. 297 б. αὐθάδια. р. 203 об.
- Самоправнѣ**, αὐτόστοιχος, отдѣльный, особый, самѣ посебѣ существующій. самоправнѣ коштитѣ бытн. гл. 34. л. 80 б. αὐτόστουχος θέλει εἶναι. р. 58.
- Самосѣврѣшенѣн**, αὐτοτελής, tuapre natura perfectus, самѣ вѣ себѣ совершенный; самостоятельный. всѣдрѣжителю слово оуѣ. самосѣврѣшенѣн иѣ. хѣ. гл. 84. л. 179 а. παντοκράτορ λόγε τοῦ πατρὸς. ὁ αὐτοτελής θεὸς καὶ χѣ. р. 132.
- Самѣ**, ἀξία, dignitas. ꙗко и прозвѣотерѣскнѣмъ самномѣ ѣмоу поухѣтенѣу бытн: Прис. л. 5 б. ὡς καὶ τῇ τοῦ πρεσβυτέρου ἀξία αὐτὸν τιμηθῆναι. р. 5.
- Сварнтѣса**, διαμάχεσθαι, спорить, сеоритѣся. не сварнтѣса сѣ уѣкомѣ възвѣномѣ. гл. 55. л. 120 об. б. Сирах. VIII. 4. μὴ διαμάχω ἀνῷ γλωσσῷδη. р. 87 об. не сварнтѣ ли него. гл. 94. л. 203 а. οὐχὶ μαχήσεται αὐτῷ. р. 145 об.
- Сваросѣвѣтъннѣ**, μαχосύμβουλος, податель совѣта кѣ спору, кѣ ссорѣ. сваросѣвѣтъннѣ и ма-

- тоуштинхъ. гл. 28. л. 69 об. б. τοὺς μαχοσυμβούλους καὶ ταραττομένους. р. 51.
- Сварь**, μάχη, pugna, сраженіе, споръ, ссора. ѱлкь мръ рѣднзаеть сварь. гл. 24. л. 60 б. ἀνὸς θυμῶδης ἐκχαίει μάχην. р. 41 об. и 42. въ сварьхъ жнвы. гл. 29. л. 72 а. κατοικῶν. р. 52 об. въ сварьхъ. по Греч. во вѣхъ спискохъ пропущено. сварь напраснъ проликаетъ кровь. гл. 55. л. 120 об. б. μάχη κατασπέδουσα ἐκχαίει αἷμα. р. 87 об. мажъ клеветнвъ въ матежъ свара. гл. 29. л. 72 об. а. Притч. XXVI. 21. ἀνὴρ λοιδορὸς εἰς ταραχὴν μάχης. р. 53.
- Сверьпомаслиннъ**, ἀγριέλαιος, oleaster, сдѣланный изъ дикой маслины; дикое оливковое дерево. ты же сверьпомаслиннъ сы принцѣнса. гл. 57. л. 124 об. а. Рим. XI. 17. σὺ δὲ ἀγριέλαιος ὧν ἐνεχεντίσθης. р. 90 об.
- Сверьпнье**, ἀγριότης, дикость, жестокость, свирѣпость. свонмъ сверьпнемъ погоубнтъ ѱлки. гл. 73. л. 155 об. б. τῇ αὐτῆς ἀγριότητι δαπανὰ τοὺς ἀνοῦς. р. 111 об.
- Свинна**, χοῖρος, porcus. шко свинна жнвѣше въ вьсемъ любодѣаннн. гл. 21. л. 52 об. а. δίχην χοίρων ἐμπολιτευόμενοι πᾶσι ἀσελγία. р. 37 об.
- Свобода**, ἐλευθερία, libertas. свободоу оулоуунтн оудобь. гл. 40. л. 91 а. ἐλευθερίας τυχεῖν ἐυμαρῶς. р. 66.
- Свободнъ**, ἐλεύθερος, liber, свободный. цвалоуадрѣноуѣ же свободнѣ оуказа. гл. 20. л. 49 об. а. τὴν σόφρονα ἐλευθέραν ἀπέδειξεν. р. 35. отъ тьмьныи работы на свободныи свѣтъ. гл. 87. л. 188 а. ἐκ τῆς σκοτήνης δουλείας εἰς ἐλευθέριον φῶς. р. 137 и об.
- Свобождатн**, ἐλευθεροῦν, освободять. свобождаемъ во земьныи. гл. 7. л. 20 об. а. б. ἐλευθερωμένος γὰρ τῶν γήινων. р. 15 об.
- Скон**, αὐτοῦ, ego, свой. свож. Прис. л. 2 об. б. αὐτοῦ. р. 3 об.
- Сконство**, τὸ ἴδιον, conditio, свойство, собственность; качество. доба сконство. гл. 27. л. 66 об. б. γεννέας ἴδιον. р. 48. дѣла во оубо усты сконство юсть. гл. 54. л. 119 б. ψυχῆς γὰρ καθαρὰς. ἴδιον. р. 86 об.
- Сконтъ**, οἰκεῖος, domesticus, свой, домашній. разлоууаеть дроугын сконтъ. гл. 63. л. 135 об. а. διήστησιν φίλους καὶ οἰκεῖους. р. 98. Притч. XVII. 9.
- Сверьшенъ**, τέλειος, perfectus, совершенный. свершенож ненавнстью ненавндѣхъ ихъ. гл. 53. л. 116 об. б. Пс. CXXXVIII. 22. τέλειον μῖσος ἐμίσουν αὐτοῦς. р. 84 об.
- Свьтънне**, λάμπας, splendor, свѣтильникъ, лампада. свьтънне. гл. 17. л. 40 б. λαμπάδα. р. 29.
- Свьтадатнне**, φωτοδόσια, подавнне свѣта, освѣщеннне. разжннтьмьже него свьтадатнн. гл. 119. л. 269 а. τῆς δὲ νοητῆς φωτοδοσίας. р. 186.
- Свьтъннщѣ**, свьтнло, τὸ ἀγιαστήριον, sanctuarium, святилище. φωστῆρ, свѣтило. свьтъннщѣ. Мол. исп. л. 304 об. б. τὸ ἀγιαστήριον. р. 284 об. XV. в. донѣдеже вьннѣжъ въ свьтнло вѣжъ. гл. 86. л. 186 об. б. ἕως οὗ εἰσέλθω εἰς τὸ ἀγιαστήριον τοῦ θυ. р. 136 об. велнкаа свьтнла н оуунтеле истнны. гл. 130. л. 300 об. а. οἱ μεγάλοι φωστῆρες καὶ διδάσκαλοι τῆς ἀληθείας. р. 233. изъ печатн.
- Свьтнльннкъ**, λαμπτήρ, lucerna. зьлословаи оца н мтръ оугашаеть свьтнльннкъ свон. гл. 108. л. 240 а. Притч. XX. 20. κακολογοῦντοσ πρᾶ ἡ μρᾶ, βρѣсѣтѣται λαμπτήρ. р. 229. XV. в.
- Свьтнтнса**, φαιδρύνεσθαι, дѣлагъ яснымъ, блистающимъ; веселить. свьтнтнса. гл. 104. л. 225 б. φαιδρύνεται. р. 158 об.
- Свьтлоуауальныи**, ἀρχίφωτος, свьтлоуауальныи н бѣоуауальныи лоууа. гл. 122. л. 277 об. а. τῆς ἀρχιφώτου καὶ θεάρχικης ἀκτῆνος. р. 192.
- Свьтлын**, λαμπρός, φαῖδρός, свѣтлый, ясный. н вьзрнтѣ на носашаго рнзоу свьтлоуѣж. гл. 93. л. 201 б. Іак. II. 3. καὶ ἐπιβλέψηται ἐπὶ τὸν φοροῦντα τὴν ἐσθήτα τὴν λαμπρᾶν. р. 144 об. свьтлоуь лнцемъ. Прис. л. 4 а. φαιδρῶ τῷ προσώπῳ. р. 4.
- Свьтовнднъ**, φωτοειδής, похожий видомъ на свѣтъ, свѣтовидный. свьтовнднъ бьваеть. гл. 106. л. 231 об. б. φωτοειδῆς γίνεται. р. 222 б. XV. в.
- Свьтъ**, βίος, κόσμος, vita, mundus, жнзнъ, свѣтъ, мнръ. богатьство еже отъ бѣ прнкатъ на семъ свьтъ тьмъ раздактн. гл. 15. л. 36 б. τὸν πλοῦτον ὄν παρὰ τοῦ θυ εἴληφεν ἐν τῷ δε τῷ βίῳ εἰς αὐτοῦς ἀναλίσκειν. р. 26. вьсе еже въ свьтъ семъ. похотъ плаотннм. . . н гръдынн жнтннскам. гл. 15. л. 37 а. I. Іоан. II. 16. πᾶν τῷ ἐν κόσμῳ ἢ ἐπιθυμία τῆς σαρκὸς. . . καὶ ἀλαζονία τοῦ βιοῦ. р. 26 об.
- Свьтлоодежьнъ**, λαμπροστόλος, со свѣтлоу одеждоу, имѣющій свѣтлоу одеждоу. да свьтлоодежьнн обрацѣмъса къ прншьствнн него. гл. 90. л. 196 а. ὅπως λαμπρόστολοι εὐρεθῶμεν ἐν τῇ παρουσία αὐτοῦ. р. 142.
- Свьшта**, λάμπας, свѣтильникъ, лампада. оуѣраснтн скож свьштоу. гл. 21. л. 55 а. б. κατακοσμεῖν τῆς ἑαυτῆς λαμπάδα. р. 39 об.
- Свьштнъ**, τοῦ λύχνου, lucernae. шкоже во свь-







- Скръбнивь**, εὐμετάβολος, переменный, переменчивый. мжжъ бо скръбнивь въпадеть къ зъло. гл. 30. л. 74 об. а. Притч. XVII. 20. ἀνὴρ γὰρ εὐμετάβολος γλώσση ἐμπεσῆται εἰς κακὰ. р. 54 об.
- Скъднооумьныи**, ἐνδεής φρενῶν, лишенный разума. подражаетъ граждани скъднооумьныи. гл. 47. л. 106 об. а. б. Притч. XI. 12. μυκτιρίζει πολίαν ἐνδεεῖς φραίνων. р. 77 об. Въ печатн. и у LXX. πολίτας.
- Скъдноу быти**, λείπειν, deesse, оставлять; недо-ставать. да инуьсоже нма скъдна бждеть. гл. 97. л. 211 об. а. Тит. III. 13. ἵνα μηδὲν αὐτοῖς λή-πη. р. 150.
- Слабитн**, χαυνοῦν, emollire, дѣлать роскисшимъ, сон-нымъ; умягчать, расслаблять. слабитн. гл. 38. л. 87 об. б. χαυνοῖ. р. 63 об.
- Слабость**, χαυνότης, мягкость, изнѣженность. раз-губляеть слабостьж. гл. 106. л. 232 об. б. ἀπόλ-λυσιν διὰ τῆς χαυνότητος. р. 163.
- Слабоумъ**, ἀδρανής τὸν νοῦν, imbecillis mente, вя-лый, слабый, немоцной умоу. н страшнвъ н сла-бооумъ съдвѣаета. гл. 104. л. 225 б. καὶ ἀδηλον καὶ ἀδρανῆ τὸν νοῦν ἀπεργάζεται. р. 158 об. Въ спискѣ XV. в. καὶ δειλὸν καὶ ἀδρανῆ.
- Слабьтн**, ἀμελεῖν, не радѣть, незаботитесь. слабьтн. гл. 122. л. 276 б. ἀμελῶν. р. 191.
- Слава**, δόξα, gloria. любить славу уѣуж пауе славы бжѣа. гл. 42. л. 94 об. б. ἀγαπᾷ τὴν δόξαν τῶν ἀνῶν ὑπὲρ δόξαν τοῦ θῆ, р. 68 об. и 69.
- Славитн**, δοξάζειν. славитн прѣстѣж тронцж. оѣа н сѣа н сѣго дѣа. гл. 97. л. 212 а. По Гречески во всѣхъ спискахъ нѣтъ.
- Славолюбнѣ**, φιλοδοξία, ambitio, желаніе славы, честолюбіе. славолюбнѣ. гл. 38. л. 88 а. φι-λοδοξίας. р. 63 об.
- Славорадъ**, δοξοχάρης, радующійся о славѣ, любя-щій славу. не боудьмъ оубо славорадн н высокоум-дрьин. гл. 44. л. 100 б. μὴ οὖν γενόμεθα δοξοχά-ρισ καὶ ὑψιλοφρόνες. р. 73.
- Славословеснѣ**, славословнѣ, δοξολογία, laus, славословіе, прославление, похвала. отъ славосло-весна бжѣа. гл. 26. л. 65 об. б. ἐκ τῆς δοξολο-γίας τοῦ θῆ. р. 46. оузаконена емоу славословеснѣ. гл. 105. л. 227 об. б. τὰς νενομισμένας αὐτῶν δο-ξολογίας. р. 218 об. XV. в. бѣ оубо подобноуе славословнѣ н благодарнѣ въсьан: Прис. л. 2 об. а. τῷ μὲν θῷ τὴν πρέπουσαν δοξολογίαν καὶ εὐχαρι-στίαν ἀνάπεμψον. р. 3 об.
- Славьныи**, ἐνδοξος, gloriosus. отъ сватыхъ славьныхъ бжѣа. Прол. л. 8 а. ἐκ τῆς ἀγίας ἐνδόξου θικῶ. р. 10 об. б. XV. в.
- Сладитн**, ἡδύνειν, дѣлать сладкимъ, пріятнымъ. поплажци помышленнѣа. сладитн же наше срѣе. гл. 114. л. 257 об. б. περικαταφλεγῆ ἐνθυμή-ματα, ἡδύνουσα δὲ ἡμῶν τὴν καρδίαν. р. 178 об. Въ спискѣ XV. в. περικαταφλέγει, тамъ же ἡδύ-νει, а въ печатн. ἡδύνουσα.
- Сладоватн**, γλυκαίνειν, дѣлать сладкимъ, подсла-щать; дѣлать пріятнымъ. капла слъзыныа нко медь съжъ сладоужца въ срѣн. гл. 107. л. 236 а. б. αἱ ρανίδες τῶν δακρύων ὡς μέλει γλυκαίνων εἰς καρδίαν. р. 165.
- Сладорѣунвь**, γλυκορήμεων, сладкорѣчивый. сла-дорѣунвь нздригаштннмъ слово благо. гл. 16. л. 38 а. γλυκορήμεον τῷ ἐξερευνομένῳ λόγον ἀγα-θόν. р. 27.
- Сладость**, γλυκασμός, dulcedo. обемалени сладость радостн. отъ плода оудръжаныа. гл. 63. л. 136 а. τρυγᾷς γλυκασμὸν χαρᾶς ἐκ τοῦ καρποῦ τῆς ἐγ-κρατείας. р. 98.
- Сладькъ**, γλυκός, dulcis, сладкій, пріятный. сла-дькъ сънъ рабоу. аще мало н много мсть. гл. 119. л. 269 б. Еккл. V. 11. γλυκός ὁ ὑπνός τοῦ δούλου. εἰ ὀλίγον καὶ εἰς πολὺ φάγεται. р. 186.
- Сластолюбнвън**, сластолюбьць, φιλήδονος, лю-бящій наслажденіе, преданный наслажденіямъ, сластолюбецъ. сластолюбнвое... срѣе. гл. 73. л. 154 об. б. φιλήδονος... καρδία. р. 111. сла-столюбьци. гл. 22. л. 57 а. 2. Тим. III. 4. φιλήδονοι. р. 59 об. а. XV. в.
- Сластолюбнѣ**, сластохотѣннѣ, ἡδυπαθεία, vo-лuptas, удовольствіе, наслажденіе. н нзбави ны отъ всѣго тьмьна н поштына сластолюбнѣа. гл. 19. л. 47 а. на. полѣ снесено: сластохотѣннѣ. καὶ ρῦσαι ἡμᾶς ἀπὸ πάσης σκοτινῆς καὶ νυκτερινῆς ἡδυπαθείας. р. 33 об. въсакого сластохотѣннѣа. гл. 6. л. 19 об. а. πάσης ἡδυπαθείας. р. 14 об.
- Сласть**, πάθος, τρυφή, страсть, наслажденіе. стоу-довьныа сластн бѣты сътворише. гл. 21. л. 52 об. а. οἶγε τὰ αἰσχρὰ πάθη θεοποιήσαντες. р. 37 об. тѣло бо пица трѣкоуетъ а не сластн: гл. 4. л. 13 б. τὸ γὰρ σῶμα τροφῆς δεῖται. οὐ τρυφῆς. р. 11 об.
- Сластьныи**, слащъ, ἡδὺς jucundus, пріятный, сладкій. сластьныихъ крьмъ себе ѡврьгыше. гл. 7. л. 21 б. τῶν ἡδέων τροφῶν ἑαυτοῦς ἀποσπῶντες. р. 15 об. нже мсть слащъ въ сънмьниихъ виноу: въ свонхъ тврьдъхъ оставитъ дослажденнѣ. гл. 5. л. 16 об. б. и 17 а. Притч. XI. 12. ὅς ἐστιν ἡδὺς ἐν οἴνων διατριβῆς ἐν ἰσχυρώματιν ἑαυτοῦ κατα-λήφει ἀτιμίαν. р. 13 об. Въ печатн. и у LXX. ὀχυρώμασι.

**Сластьньѣ**, ἡδίστα, ἡδέως, очень пріятно, сладко. сластьньѣ же и законоφ οφῦντι хоштеть. гл. 22. л. 55 об. б. ἡδίστα καὶ θεσμοθετεῖν θέλη. р. 39 об. ни сластьньѣ слоушати оклеветавашта. гл. 29. л. 71 об. а. μὴ δὲ ἡδέως ἀκούειν καταλαλοῦντος. р. 52 об.

**Словесънън**, λογικός, rationalis, словесный, разумный. можемъ и земынжж дѣла похотѣ. съ словесънож ем. съвъкоупнн ловавъжж. гл. 15. л. 35 об. а. б. δυνήσησθε καὶ τὴν γεώδη τῆς ψυχῆς ὠρεῖν τῇ λογικῇ αὐτῆς συνάψαι διαθέσει. р. 25 об. мы словесънн сажне не зъло ли пауе възлюбнмъ родителѣ своем. гл. 108. л. 239 б. ἡμεῖς λογικοὶ ὄντες οὐ πολὺπλεον ἀγαπήσωμεν τοὺς ἡμῶν γονεῖς. р. 167. Въ спискѣ XV. в. δυνάμεθα. вв. δυνήσησθε.

**Слоко**, λόγος, sermo. сътове медвнн словеса добра. сладость же ихъ слоухъ нсцвленье дѣн. гл. 61. л. 132 а. Притч. XVI. 24. κηρίον μέλητος λόγοι καλοὶ. γλύκισμα δὲ αὐτῶν ἀκοή καὶ ἴασις ψυχῆς. р. 96.

**Слоуговати**, προσεδρεύειν, ревностно заниматься, служить. слоугвѣтъ. гл. 87. л. 189 б. ὁ παρεδρέυων. р. 138. Въ печатн. προσεδρεύων.

**Слоуженье**, слоужьба, ἡ διακονία, ministerium. аще во прилжънн, аще ли лънosityнѣ кто слоужитъ. на ба въсходитъ слоуженье него. гл. 88. л. 190 об. а. εἴτε οὖν ἐπιμελῶς. εἴτε ἀμελῶς τίς διακονεῖ. εἰς τὸν θν ἀνατρέχει ἡ διακονία αὐτοῦ. р. 138 об. въ слоужьбоу снж нжднвѣтъсѣ. гл. 15. л. 36 об. а. εἰς τὴν διακονίαν ταύτην δαπανηθῶσι. р. 26.

**Слоужитель**, слоужиннкъ, διάκονος, minister, служитель. прѣобразоужитсѣ въ слоужителѣ свѣта. гл. 36. л. 83 об. а. μετασχηματιζόμενοι εἰς διακόνους φωτὸς. р. 60 об. бждн всѣмъ равъ н всѣм слоужиннкъ. гл. 111. л. 250 б. Мѹ. XX. 26. ἔστω πάντων δούλος καὶ πάντων διάκονος. р. 174.

**Слоужити**, διακонеῖν, ministrare. слоужитель дмъжннъ ксть прилжъннъ слоужити. гл. 88. л. 190 а. б. ὁ διακονитῆς χρεοστῆ ἐπιμελῶς διακонеῖν. р. 138 об.

**Слоужьенъ**, τῆς λειτουργίας, functionis, служебный. кждо же въ хннѣ своємъ боудн слоужьенъмъ. гл. 123. л. 279 об. а. ἕκαστον δὲ ἐν τῇ τάξει αὐτοῦ ἔστω τῆς λειτουργίας. р. 193 об.

**Слоутиѣ**, τὸ κλέος, laus, молва, слухъ, слава. слоутнѣ км (славы) оуғасѣтъ. гл. 42. л. 95 об. б. τὸ κλέως αὐτῆς σβέννεται. р. 69 об.

**Слоухъ**, ἀκοή, слоухома. гл. 62. л. 134 б. ἀχοαῖς. р. 127 об. слоухоφ варварьскоφ вьвѣжж. Прис. л. 4 об. б. ἀχοῆς βαρβαρικῆς γενεμένης. р. 5.

**Слоушаннѣ**, ὑπακοή obedientia, послушаніе. слоушаннѣ пауе жрѣткы. гл. 38. л. 87 об. а. ὑπακοή ὑπὲρ θυσίαν. р. 63 об. 1. Цар. XV. 22. у LXX. ἀκοή.

**Слоушати**, εἰκεῖν, уступать, слѣдовать чему либо, совершенно предаться. слоушакъше же оуғеннѣ него. Прис. л. 4 об. б. ἤξαντες οὖν τῇ παραινέσει αὐτοῦ. р. 5.

**Сльзити**, κλαίειν, δακρῦειν, плакать; проливать слезы, оплакивать. постраждѣте во реуе (Іаковъ). и сльзитѣ. и смѣхъ вашъ въ плауѣ да обрътаетьсѣ. гл. 95. л. 207 об. б. и 208 а. Іаѣ. IV. 9. ταλαπορήσατε γὰρ καὶ κλαῦσατε. ὁ γέλωσ ὑμῶν εἰς πένθος μετατραπέιτω. р. 148. уасто сльзатъ. гл. 18. л. 43 об. а. συνεχῶς δακρῦουσι. р. 31.

**Сльзовнъ**, δακρυώδης, слезливый, исполненный слезъ. оуғнаенне сльзовны и тнхы мыслн срѣе пригоуоваетъ носити. гл. 107. л. 236 об. а. ἡ κατάνυξις δακρυώδους τινὰς καὶ ἡπίους ἐννοίας τὴν καρδίαν παρασκευάζει φερεῖν. р. 165 об.

**Сльдъ**, ἵχνος, vestigium. мнмондѣтъ во жнтѣ нашѣ яко сльдъ облака. гл. 119. л. 269 об. а. Прем. II. 4. παρελεύσεται γὰρ ὁ βίος ἡμῶν ὡς εἰχνὴν νεφέλης. р. 186.

**Сльньце**, ἥλιος, sol, солнце. якоже во помрачнтѣ сльньце подьтѣкъ облакъ. тако оуғна мысль паматьннка зълоу. гл. 52. л. 115 а. ὡσπερ οὖν σκοτίζῃ τὸν ἥλιον ὑποδραμῶν νέφος. οὕτως νοῦ λογισμὸς μνησικαχίας. р. 83 об. Въ печатномъ и въ спискѣ XV. в. ноῦн. Эта мысль заимствована цѣликомъ изъ порочнаго помысла оуғнѣвъ св. Нила Свнайскаго. См. №. 338. XII. в. р. 8. Свход. Библиотеки. У Нила Свнайскаго: ноῦн.

**Слышати**, ἀκοῦσαι, послушать. слышати слово гнѣ. Прис. л. 2 а. б. ἀκοῦσαι λόγον κῦ. р. 3.

**Сльпъ**, τυφλός, caecus. сльпы: гл. 3. л. 13 а. τυφλοῦς. р. 11.

**Смннаннѣ**, τὸ καταγελᾶν, derisio, насмѣшка, смѣхъ. отъ вестрашннѣ во бьвѣаетъ смннаннѣ. гл. 47. л. 107 а. ἀπὸ γὰρ ἀφοβίας γίνεται τὸ καταγελᾶν. р. 77 об.

**Смотрити**, προσέχειν, внимать, обращать вниманіе. не смотрити тоуждннхъ грѣхъ. ни поносити. гл. 50. л. 111 б. μὴ προσέχειν ἀλλοτρίοις πταισμασιν καὶ ὀνειδίζειν. р. 80 об.

**Смотрьлнкъ**, ἐπεικῆς, modestus, милоттивый, снисходительный. не тьужъ блѣгнмъ н смотрьлнвнмъ. гл. 79. л. 166 а. 1. Петр. II. 18. οὐ μόνον τοῖς ἀγαθοῖς καὶ ἐπεικῆσιν. р. 124. смотрьлнвоу. гл. 122. л. 274 а. ἐπεικῆ. р. 189 об.

**Смотрьнъ**, γνωστῶς, извѣстно, разумно: смотрьнъ разоуғмѣван днѣ стада своего. и прнставн срѣе свое свонхъ стадѣхъ. гл. 111. л. 248 а. Притч. XXVII. 23. γνωστῶς ἐπιγνώσει ψυχὴ ποιμνίου σου καὶ ἐπιστήσεις καρδίαν σου σαῖς ἀγέλαις. р. 172 об. Въ спискѣ XV. в. и у LXX. ψυχὰς.

- Сирадъ, сирѣдѣние, δυσωδία, дурной запахъ, зловошіе.** урѣвемъ и сирадоу вѣкъши книж. гл. 38. л. 81 а. *σκολίκων και δυσωδίας γενομένου αίτιου.* р. 63. не трѣпа сирѣдѣннѣ гл. 4. л. 14 б. *μη φέρων τὴν δυσωδίαν.* р. 12.
- Смоуштати, тарάττειν, смущать, беспокоить, тревожить.** шротъ во плуе ннѣхъ вѣдовъ смоуштати обѣща естѣ. гл. 24. л. 59 об. а. *ὁ γὰρ θυμὸς πλείω τῶν ἄλλων παθῶν тарάττειν εἴωθεν.* р. 41 и об.
- Смѣатнса, γελάσαι, шрѣма смѣатнса.** гл. 91. л. 197 а. *καιρὸς τοῦ γελάσαι.* р. 142 об.
- Смѣхъ, γέλωс, risus.** въ смѣхѣ. гл. 95. л. 206 об. б. *ἐν γέλῳτι.* р. 147 об. смѣха. гл. 65. л. 139 а. *γέλατος.* р. 100 об.
- Смѣшникъ, γελοιαστήс, derisor, насмѣшникъ.** аще же и вѣхъ съ смѣшникы. (Ювѣ). гл. 95. л. 207 об. а. б. *Юв. XXXI. 5. εἶδε και εἶμιν συνπορευόμενος μετὰ γελοιαστῶν.* р. 148.
- Снѣжьнѣ, χιονώδης, nivis instar, похожій видошъ на снѣгъ, бѣлый, какъ снѣгъ.** снѣжна воудеть. гл. 113. л. 255 а. *χιονώδες ἀποτελεῖται.* р. 176 об.
- Сокъкоушленнѣ, ἔνωσιс, unitas, соединеніе, единство.** о сокъкоушленнѣ црѣквѣннѣмъ пеншнса. гл. 80. л. 166 об. а. *τῆс ἐνώσεωс τῆс ἐκκλησίас φροντίζειν.* р. 124 об.
- Сокъмѣстити, συγχωρήσαι, соединитѣся, согласитѣся, уступитѣ.** беззаконьнокахошъ сокъмѣсти кѣко. Мол. исп. л. 305 об. а. *ἠνομήσαμεν συγχώρησον дѣспота.* р. 285 об. а.
- Солнло, τρύβλιον, catina, чаша, блюдо.** не гнетнса съ ннѣмъ въ солнлѣ. гл. 3. л. 10 об. б. *μη συνθλίβου αὐτὰ ἐν τρυβλίῳ.* р. 10.
- Соль, ἅλαс, sal.** слово наше да вѣдетъ всегда сольжъ растворено. гл. 91. л. 196 об. б. Колос IV. 6. *ὁ λόγос ὑμῶν εἶη πάντοτε ἅλατι ἠρτυμένος.* р. 142.
- Сопвѣль, αὐλός, fistula, флейта, дудка, свирѣль.** подобно сопвѣемъ глѣшащѣе. гл. 99. л. 214 об. б. *δίκην αὐλοῦ ἠχοῦντας.* р. 152.
- Сотона, ὁ σατανᾶс, сатана, сотона.** гл. 28. л. 69 об. а. *ὁ σατανᾶс.* р. 51.
- Сотъкнѣтнса, κατατήσαι, occurrisse, сойти, притти къ какѣшъ ннбудъ опредѣленной цѣли, окончитѣся; встрѣтитѣся.** прѣжде во фанлѣ. на нлсъ сотъкнѣшнса. гл. 90. л. 195 б. *τὰ γὰρ προγραφέντα εἰс ἡμᾶс κατήνησεν.* р. 141 об.
- Соха, χάραξ, statumen, коль, заостреннѣй коль, подпора винограднош лозы; подпорка.** соха поддрѣжнть вѣжъ плодноу. гл. 69. л. 147 б. на полѣ снесено кль. надъ слово: соха. *χάραξ βαστάζει κλῶνα. κατάχαρ-*
- πον.* р. 105 об. Эта мысль дословно заимствована Антиохомъ изъ порочнаго помысла о гордости св. Нила Синайскаго. См. р. 13. 338-й XII. в. Синод. Библиотеки. Греч. рукопись св. Нила синайскаго.
- Спѣсати, σωζειν, сшштен на вѣжъ троудн.** спѣсать ѣлка гл. 86. л. 185 б. *οἱ κατὰ θν̄ κῶποι σώζουσιν τὸν ἄνθ.* р. 136.
- Спѣсеннѣ, σωτηρία, salus, спасеніе.** спѣсеннѣ дшн. Прис. л. 2 об. а. *σр̄иαν ψυχῆс.* р. 3.
- Спѣсъ, σωτήр, спаситель.** гѣ нашъ и спѣсъ. гл. 62. л. 133 об. а. *ὁ х̄с̄ ἡμῶν και с̄̄р.* р. 96 об.
- Спѣтн, εἰκῆ, sine causa, необдуманно, безъ причины, напрасно.** стронтель же дшнъ нлннхъ гѣ. отъкѣшнса глѣ. шко вѣсъ гнѣвѣннса на братъ сконспытн. повнннѣ естѣ соудоу. нже лн рѣсуть оу родѣ. повнннѣ естѣ родоу огннноумоу. гл. 23. л. 59 а. *ὁ δε κηδαμῶν х̄с̄ τῶν ψυχῶν ἡμῶν ἀπεφῆнато λέγων. ὅτι пᾶс ὀργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ εἰκῆ ἐνοχος τῇ κρίσει. ὅс δε ἂν εἶπῃ μωραὶ ἐνοχος ἔσται εἰс τὴν γεένναν τοῦ πυρός.* р. 41. Мѣ. V. 22. настѣпажштемъ спытн гл. 22. л. 56 об. б. *ἐμβατεύοντων εἰκῆ.* р. 59 б. XV. в. всакъ гнѣвѣннса на брата своего спытн. гл. 59. л. 128 б. *пᾶс ὁ ὀργιζόμενος τῷ ἀδελφῷ αὐτοῦ εἰкῆ.* р. 93 об.
- Спѣзание, προκοπή, προθυμία, успѣхъ, усердіе, услуга.** радоватнса о спѣзанин искрѣннаго. гл. 58. л. 125 об. б. *τὸ συγχαίρειν ἐπὶ τῇ προκοπῇ τοῦ πλησίον.* р. 91 об. врази спѣзанин нашего. гл. 85. л. 184 а. *τὴν προθυμίαν ἡμῶν οἱ ἐχθροί.* р. 135.
- Спѣхъ, спѣшнѣ, προθυμία, alacritas, усердіе, готовность услужитѣ, расторопность, живость.** нн мѣтѣ вѣврѣшатн съ спѣхошъ ослѣнтѣ. гл. 25. л. 61 б. *οὐκ εὐχᾶс αὐτὴν συγχωρεῖ ἐκτελεῖν.* р. 42 об. Въ спискѣ XV. в. *οὐκ εὐχᾶс ἐκτελεῖν μετὰ προθυμίας συγχωρεῖ.* р. 63 об. а. и въ печатномъ такъ же: и на спѣхъ велнкъ прнведе мѣсто наше. Прис. л. 5 об. б. *εἰс προκοπὴν μεγάλην ἠνεγκε τὸν τόπον ἡμῶν.* р. 5 об. урннѣцъ мѣннѣ. вратнѣ спѣшнѣе славитѣ. гл. 38. л. 87 об. *μοναχὸс ἀμελῆс τὴν τῶν ἀδελφῶν προθυμίαν χαυνοί.* р. 63 об.
- Спѣшати, προκόπτειν, proficere, успѣвать.** спѣшь. гл. 54. л. 118 об. а. *προσκόπτει.* р. 86. Въ печатн. *προκόπτει.*
- Срагъ, φοικωδής, ужаснѣй, страшнѣй.** срагъ нмѣта образъ. гл. 95. л. 206 а. Въ Воскр. спискѣ XV. в. страшнѣннш нмоуѣ тл. Слово; образъ пропушено. *φοικωδοστατον ἔχοντας ἴδος.* р. 147.

- Срамнѣти**, ἀτιμάζειν, ἐντρέπειν, поносить, безчестить, заставляя стыдиться, стыдиться. **срѣдѣ сьмнѣшита срамѣна** гл. 16. л. 38 об. а. ἐν μέσῳ συνεδρίου ἀτιμάζων. р. 27 об. да са срамнѣти. гл. 38. л. 88 об. а. ἵνα μὴ ἐντραπῆ. р. 64. Въ спискѣ XV. в. μὴ ηῆβѣ.
- Срамовѣнь**, αἰσχιστος, extremus, постыднѣйшій, срамнѣйшій; чрезмѣрный. **объштѣника ѵесте срамовѣноуѣи ѵеж дѣланнѣ**. гл. 30. л. 73 об. а. κοινωνοὶ ὑπάρχουσι τῆς ἐσχίστης αὐτῶν ἐργασίας. р. 53 об. **мынашита срамовѣннѣи врьдѣ**. гл. 18. л. 43 об. б. μαλάσσοντας τὸ αἰσχρὸν πάθος. р. 31.
- Срамослокесье**, αἰσχρολογία, turpis sermo. позорныя слова, гнусная рѣчь. **срамослокесье**. гл. 24. л. 60 об. б. Колос. III. 8. αἰσχρολογίαν. р. 42.
- Срамота**, срамъ, ἐντροπή, ignominia, стыдъ, срамота, безчестіе. **ты всен поношенъе мое и стоудъ мон и срамотѣ мож**. гл. 68 л. 144 об. б. Ис. LXVIII. 20. σὺ γινώσκεις τὸν ὀνειδισμὸν μου καὶ τὴν αἰσχρήν μου καὶ τὴν ἐντροπήν μου. р. 104. **аште кто за истноу хѣж принметъ срамъ множенъе отъ множества прославленъ вѣдетъ**. гл. 50. л. 111 а. ἄντις ὑπὲρ τῆς τοῦ χυ ἀληθείας δέξεται ἐντροπήν, πολυπλασίως ὑπὸ πλήθους δοξασθήσεται. р. 80 об.
- Срамѣнь**, αἰσχροῦς, ignominiose, постыдно, безчестно. **ненавидѣннѣи облуеннѣи ськоньуаѣтѣся срамѣнь**. гл. 67. л. 143 а. б. Притч. XV. 10. οἱ δὲ μισοῦντες ἐλέγχους τελευτήσουσιν αἰσχροῦς. р. 103.
- Срамажнѣ**, αἰσχυνηρός, етыдливый, легко приводимый въ краску. **пракеднѣи оуко англъ срамажнѣ и кротѣкѣ и мѣуалнѣ**. гл. 60. л. 129 б. ὁ μὲν τῆς δικαιοσύνης ἄγγελος αἰσχυνηρὸς πραῦς καὶ ἡσυχὸς ἐστίν. р. 94. Дословно Антиохомъ заимствовано изъ 6-й заповѣди пастыря Ермы. См. р. 593. изд. Дресселя. 1857 года.
- Срауница**, τὸ ἱμάτιον, pallium, верхнее платье, плащъ. **срауницю**. гл. 51. л. 114 б. Мѣ. V. 40. τὸ ἱμάτιον. р. 83.
- Сревролюбнѣ**, φυλάργυρος, сревролюбнѣи црьнѣи: дѣлаетъ прилѣжно. гл. 8. л. 23 а. φυλάργυρος μοναχὸς ἐργάζεται ἐντόνωс. р. 17. Въ печатн. ἐντόνων.
- Сревролюбнѣ**, ἡ φιλαργυρία, aviditas pecuniae. **вистннѣи гноуьс и скарѣднѣи прокаженнѣи естѣ сревролюбнѣи**. гл. 8. л. 23 об. б. ἀληθῶс ἄγος καὶ βδελυρία λεπρὰс ἐστίν ἡ φιλαργυρία. р. 17 об. **ико корень вьсьмъ зѣломъ естѣ сревролюбнѣи**. гл. 8. л. 24 об. а. б. ἐπι ρίζα πάντων τῶν κακῶν ἐστίν ἡ φιλαργυρία. р. 18.
- Среда**, μέσος, medium, середина: **въ срѣдѣ словнѣсь**. не кляган слова. гл. 31. л. 76 а. Сирах. XI. 8. ἐν μέσῳ λόγων μὴ ἐμβάλῃς ρῆμα. р. 55 об. **отълоухатѣ зѣлымъ отъ срѣды пракеднѣи**. гл. 94. л. 204 об. а. ἀφορίουσιν τοὺс поνηροῦс ἐκ μέσου τῶν δικαίων. р. 146 об.
- Срьна**, δορκὰс, sargea, родъ дикой козы, серна. **срьнь отъ тенеть**. гл. 102. л. 221 об. а. δορκάδα ἐκ βρόχων. р. 156. Въ печатн. δορκὰс.
- Ставилно**, στάθμιον ἄγκυρα, вѣсы; якорь, защита. **ставилна лестна**. гл. 75. л. 161 а. Мих. VI. 11. σταθμῖα δόλου. р. 115. **ѵежѣ (упованіе)**. **ико ставилно нмамъ тврѣдо и изкъвьсно**: гл. 2. л. 10 а. ἦν ὡс ἄγκυραν ἔχομεν ἀσφαλεῖ τε καὶ βεβαίαν. р. 9 об. Евр. VI. 19.
- Старница**, πρεσβύτιс, anus, старуха. **старницамъ**. гл. 20. л. 51 а. πρεσβίτιδαс. р. 36 об.
- Старъ**, γηράεις, senex: старн: **стольннѣи: сьднвалсмъ**: Прис. л. 3 б. γηραλαιοι. ἱερωπρεπεῖс. πολιοὶ τὴν τρίχα. р. 3 б.
- Старын градъ**, μητρόπολιс, главный городъ. **въ старьемъ градѣ**. гл. 15. л. 36 об. а. εἰс τὴν... μητρόπολιν. р. 26.
- Старьць**, γέρων, старецъ. **въ искоуьс саштннѣи старьць**. гл. 83. л. 175 об. б. τῶν ἐν πείρα γερόντων. р. 130.
- Старьншина**, ἀφηγούμενος, qui praesidet, предводитель, начальникъ. **всн людне дадатъ нлуатѣкѣ старьншннѣи**. гл. 120. л. 270 об. б. Иезек. XIV. 16. πὰс ὁ λαὸс δώσει τὴν ἀπαρχὴν τῶ ἀφηγούμενω. р. 187.
- Старьншъ разбоннѣкомъ**, ἀρχιληστήс, princeps latronum, начальникъ разбойниковъ. **вьтн ѵеѣи и старьншоу разбоннѣкомъ**. гл. 122. л. 276 б. γενέсθαι αὐτὸν καὶ ἀρχιλήστην. р. 191.
- Створнѣти**, ποιῆσαι, fecisse, сдѣлать. **не можешн ии едннѣи власъ вѣла ли урьна створнѣти**. гл. 62. л. 134 об. б. Мѣ. V. 36. οὐ δύνασαι μίαν τρίχην λευκήν ἢ μελαίναν ποιῆσαι. р. 97 об.
- Стенатн**, στέμειν, стена. гл. 54. л. 119 об. б. стѣνων. р. 86 об.
- Стѣпѣ**, πύργος, turris, башня, укрѣпленіе, стѣна. **вснѣкѣ вьтрѣ не дѣннѣтѣ стѣпѣи тврѣда**. гл. 24. л. 60 об. а. σφοδρὸс ἀνεμὸс οὐ κενὴ πύργον ὄχυρον. р. 42. Эта мысль заимствована Антиохомъ изъ порочнаго помысла о гнѣвѣ у св. Нила Синайскаго. См. р. 7 об. въ Греч. рукописи св. Нила XII. Синод. Библиотеки. № 338-й. у св. Нила. κινήсѣ. тамъ же: ὄχυρον ηῆбѣ.
- Столъ**, θρόнос, sedes, престолъ, сѣдалище. **слышахомъ во ѵетѣра пришьдѣшн на востокъ прѣдѣтѣуа антнхрьстова**. **хотаща стола антнхннскѣго обь-**

- κати. гл. 130. л. 298 об. а. ἤκούσαμεν γὰρ. ἐλυθῆναι ἐν τῇ ἀνατολῇ τίνα. πρόδρομον τοῦ ἀντιχρίστου. θέλοντα τὸν θρόνον τῆς ἀντιοχείας κατασχεῖν. р. 204.
- Стопа**, διαβῆμα, gressus, поступь, стопа. да отъ ѣа исправатъса стопы его. гл. 74. л. 158 об. б. ἵνα ὑπὸ τοῦ θῦ διορθωθῇ τὰ διαβήματα αὐτοῦ. р. 113 об.
- Стопяти**, ἵστασθαι, стопяти. гл. 104. л. 225 об. а. ἵστασθαι. р. 159. своєюмоу гѡу стонтъ. нан падають. гл. 3. л. 11 б. τῷ ἰδίῳ κῶ στήκη ἢ πίπτει. р. 10 об. Рим. XIV. 4.
- Страдатн**, κάμνειν, трудиться, страдать. страждущинхъ братъ нашнхъ. гл. 99. л. 215 а. б. καμνόντων ἀδελφῶν ἡμῶν. р. 152.
- Страдавати**, ταλαιπορεῖν, претерпѣвать горе, несчастія. горе намъ яко страдаваемъ. гл. 36. л. 84 об. б. Иер. IV. 13. οὐαὶ ἡμῖν ὅτι ταλαιποροῦμεν. р. 61 об.
- Страдальць**, ἀθλητής, подвижникъ; борець, состязатель. недоугы носитн. якоже съвршнхъ страдальць. гл. 111. л. 250 а. τὰς νόσους βαστάζειν ὡς τέλειος ἀθλητής. р. 173 об.
- Стража**, φυλακή, vigilia. въ кѡю. стражоу татъ придець. гл. 35. л. 83 а. Мѡ. XXIV. 43. ποῖα φυλακῆ ὁ κλέπτῃς ἔρχεσται. р. 60.
- Стражище оwoцъною**, ὀπωροφυλάκιον, custodia pomorum, шалашъ стерегущаго овоци. положиша нѣма въ оwoцъноє стражище. Мол. исп. л. 304 об. б. ἔθεντο ἰλῆμ ὡς ὀπωροφυλάκιον. р. 284 об. б.
- Стражь**, ὁ σκόπος, speculator, наблюдатель, смотритель, стражь. стражь. гл. 111. л. 248 б. ὁ σκόπος. р. 172 об. Иерем. XXXIII. 3.
- Страна**, χώρα, regio, страна, область. странж отъ страны прѣходашн. Прис. л. 2 а. χώραν ἐκ χώρας ἀμείβοντας. р. 3.
- Страннолюбивнхъ**, страннoлюбвць, φιλόξενος, peregrinorum amator, hospitalis, гостеприимный, страннолюбивый. страннолюбивнхъ новъ. гл. 97. л. 210 об. а. ὁ φιλόξενος ἰωβ. р. 149 об. страннолюбвцю. гл. 122. л. 274 а. φιλόξενον. р. 189 об.
- Страннолюбвнє**, φιλοξενία, hospitalitas. страннолюбвнємъ. гл. 20. л. 49 об. б. διὰ... φιλοξενίαν. р. 35 об.
- Страннопримецъ**, ξένος, ξενοδόχος, страннѣй, страннопримецъ. цѣлоуєтъ въ ганн страннопримецъ мон. гл. 97. л. 211 об. б. Рим. XVI. 23. ἀσπάζεται ὑμᾶς γαίος ὁ ξένος μου. р. 150. страннопримецъ всьхъ. гл. 97. л. 211 об. б. ὁ ξενοδόχος πάντων. р. 150.
- Страннхъ**, παρεπίδημος, пребывающѣй гдѣ-либо на короткое время у кого либо въ чужой землѣ внѣ своего отечества; странникъ. молю яко пришлецъ. н страннхъ. гл. 73. л. 156 об. б. 1. Петр. II. 11. παρακάλω ὡς παροίκους καὶ παρεπίδημους. р. 112.
- Страстовнхъ**, ἀθλητικός, подвижническѣй, относящѣйся къ борцамъ. се о страстовнхъ законхъ съказаетъ. гл. 89. л. 193 а. б. τούτω περὶ τῶν ἀθλητικῶν νόμων διαγορεύει. р. 140 об.
- Стрѣнци**, ἀθλητής, подвижникъ. велика стрѣнца несть выємоу быти н одолѣти. гл. 85. л. 182 б. На полѣ снесено: мѣка. вм. стрѣца. μεγάλου γὰρ ἀθλήτου ἐστὶν τὸ δέρεσθαι καὶ νικᾶν. р. 134.
- Страсть**, πάθος, affectus. не порабатнса страстьемъ. гл. 7. л. 20 об. а. μὴ δουλεισθαι πάθεισιν. р. 15 об.
- Страстьнхъ**, ἐμπαθής, страстный. страстьнхъ ованауєтъса отъ скръби. гл. 25 л. 62 а. ἐμπαθεῖς ἐλέγχεται ὑπὸ τῆς λύπης. р. 43.
- Страхъ**, φόβος, timor. кто оуѣва на га н неврѣженъ бытъ: нан кто прѣвѣ въ страхъ него н прѣвѣръ н. гл. 2. л. 9 б. Сирах. II. 10, τίς ἤλπισεν ἐπὶ κῦ καὶ ἐγκατελαφθεῖ. ἢ τις ἐνέμειν τῷ φόβῳ καὶ ὑπερίδεν αὐτόν. р. 9 и об. у LXX. ἐνεπίστευσε. вм. ἤλπισε. тамъ же ἐνέμεινε.
- Страшнхъ**, δειδός, timidulus, боязливый, робкѣй, малодушный. страшнхъ коннхъ. гл. 38. л. 87 об. б. δειδός στρατιώτης. р. 63 об.
- Страшнхъ**, φοβερός, φοβητός, оуслышать страшнхъ гласъ него. гл. 36. л. 84 а. ἀκούσονται τῆς φοβεράς φωνῆς αὐτοῦ. р. 60 об. на страшнхъ сждищн. гл. 107. л. 235 б. ἐπὶ τοῦ φοβητοῦ βίματος. р. 164 об. Въ печатн. φοβεροῦ. вм. φοβητοῦ.
- Строєннє**, ἡ οἰκονομία, dispensatio, распоряженіє, устроєніє. строєннє во єтъє пользымє єсть нашего съмышлєннє. гл. 45. л. 102 б. ἢ γὰρ οἰκονομία τοῦ θῦ ωφελημότερα ἐστὶν τῆς ἡμετέρας φρονήσεως. р. 74 об.
- Стронноу быти**, συμφωνεῖν, настрoивать, соглашать. да строєнъ бждеть оумъ. гл. 81. л. 170 об. б. ἵνα συμφωνεῖ ὁ νοῦς. р. 127.
- Стронтель**, ὁ κηδέμων, попечитель, смотритель, ходатай. стронтель спснхъ нашємоу. гл. 76. л. 162 б. ὁ κηδεμῶν τῆς σῆας ἡμῶν. р. 115 об.
- Стронтельнхъ**, οἰκονομικῶς, dispensatorie, распорядительно, домостроительно. своѣ створилъ пазъ стронтельнхъ. гл. 130. л. 300 а. ἰδίαν ἐποίησατο τὴν σάρκα οἰκονομικῶς. р. 281 об. б.
- Стронти**, προνοεῖσθαι, пешись, заботиться. поустыньнхъ стронть монастыра: Прис. л. 6 об. а. προαιρεῖται τῶν τῆς ἐρήμου μοναστηρίων. р. 1. Въ печатн. προνοεῖται. вм. προαιρεῖται

- Строупъ**, τραῦμα, vulnus, рана, повреждение. строупъ есть обязати. гл. 63. л. 135 об. б. Сирах. XXVII. 22. τραῦματα ἔστιν καταδῆσαι. р. 98. Въ печатн. и у LXX. траῦμα.
- Стръпльтивъ, стръпльтивъ, σκολιός, pravus, ложный, коварный; развратный, злой. отъими отъ себе стръпльтивя оуста. и обидьны оустны далеуе себе створи. гл. 49. л. 109 об. а. Притч. IV. 24. περίελε ἀπὸ σοῦ σκολιὸν στόμα. καὶ ἀδικὰ χεῖλη μακρὰν ἀπὸ σοῦ ποίησον. р. 79 об. у LXX. ἄπισται. мв. ποίησον. да не все стръпльтивно намъ бждеть въ время мѣтвы. гл. 51. л. 113 а. ἵνα μὴ ἅπαντα ἡμῖν σκολιά γενήσεται ἐν καιρῷ προσευχῆς. р. 82.**
- Стръпльштати, σκολιάζειν, depravare, ходить по кривымъ дорогамъ; портить, вредить. а стръпльштати путьми оукоренъ вждеть. гл. 59. л. 128 а. Притч. XIV. 2. ὁ δὲ σκολιάζων τοῖς ὁδοῖς. ἀτιμασθήσεται. р. 93.**
- Стръкатель, σκόλοψ, колъ, всякой заостренный предметъ, тернь. мы бо реуе бе уьсти. и пакостн приемлемъ стръкательмъ. гл. 111. л. 247 б. ἡμεῖς δὲ γὰρ φησὶν ἄτιμοι καὶ κολαφιζόμενοι τῷ σκόλοπι. р. 172.**
- Стръкати, κεντεῖν, колоть, шпорить, мучить, истязать. слово стръкатице ихъ. гл. 99. л. 215 б. λόγον κεντοῦντα αὐτοῦς. р. 152.**
- Стръла, βέλος, telum, стрѣла, копье. възможете вса стрѣлы зълаго ражьженныя оугасити. гл. 112. л. 252 б. Ефес. VI. 16. δυνήσεσθα πάντα τὰ βέλη τοῦ πονηροῦ τὰ κενρωμένα οβέσαι. р. 175.**
- Стоудень, χλιρὸς, теплый; прохолодѣлый, потерявший прежній жаръ; равнодушный. си бо мзк егда стоуденоу и невърыноу обратъ. (такъ). дшѡу. гл. 8. л. 22 об. б. αὕτη γὰρ ἡ νόσος ἔταν χλιρὰν καὶ ἄπιστον ψυχὴν ἔυρη. р. 17.**
- Стоудовьныи, αἰσχρὸς, obscœnus, срамный, нечистый, постыдный. стоудовьнымъ смести. гл. 6. л. 19 б. αἰσχίστης ἡδονῆς. р. 14 об. кьси бо стоудовьнинъ вьрдн: отъ пнмьства възинцажть. гл. 5. л. 17 об. б. πάντα γὰρ τὰ ἐσχρὰ πάθη ἐκ τῆς μέθης ἀναφύονται. р. 13 об.**
- Стоудъ, αἰσχύνη, pudor, стыдъ. науьнешн съ стоудомъ послѣднее место дръжати. гл. 3. л. 12 об. а. Лук. XIV. 9. ἄρξει μετ' αἰσχύνης τὸν ἐσχατὸν τόπον ἐπάγειν. р. 11. Въ печатн. μετέχειν, мв. ἐπάγειν, а въ Нов. Завѣтѣ. κατέχειν, стждъ емоу выкаеть. гл. 22. л. 56 а. ἀφροσύνη αὐτῷ ἔστι. р. 58 об. XV. в. Стоудьнь, κρυὸς, frigescitium, холодъ, морозъ, стужа; крутизна, утесъ. огонь. зъвьре. мьхъ. глэдъ. стоудьнь. гл. 118. л. 266 об. а. τὸ πῦρ. τὰ θηρία τὰ ζῆφει. τὸν λιμὸν. τὸν κρυμὸν. р. 184 об. Въ**
- спискѣ XV. в. и въ печатн. всѣ сии слова въ именит. падежѣ поставлены.
- Стоупаннѣ, — нѣе, βάδισμα, incessus, походка, поступъ. кьсми уоукъствни кьздръжатнсм зъвьринемъ. слоухомъ обонаннем. мзхикомъ же и урькомъ и косеннемъ; стоупаннемъ нельпомъ. гл. 6. л. 19 б. δι' ὄλων τῶν αἰσθήσεων ἐγκρατεύεσθαι. δι' ὀράσεως. δι' ἀκοῆς. δι' ὀσφρίσεως. γλώσσης καὶ κυλίας καὶ ἀφῆς ἀπρέπου τε βαδίσματος. р. 14 об. Въ печатн. ἀπρέπους. стжпанье. гл. 69. л. 148 а. βάδισμα. р. 106.**
- Стжпати, βαδίζειν, итти. правьнимъ пжтемъ стжпаньеть. гл. 60. л. 129 а. τὴν εὐθειαν ὁδὸν. βαδίζει. р. 94.**
- Стыдитнса, αἰσχύνεσθαι, confundere, стыдиться; привести въ замѣшательство, смятеніе. стыдштеса глѣштесе. благоже благоже. гл. 57. л. 125 а. Псал. LXIX. 4. αἰσχυνόμενοι οἱ λέγοντες μοι. εὐγε. εὐγε. р. 91.**
- Стыдльнкъ, αἰδῶς, стыдльнкн кротостьж. житьемъ. кьннманнемъ. гл. 112. л. 253 б. αἰδοί. πραότητι. ἀγογῆ. προσοχῆ. р. 175 об. Переводчикъ ошибкою перевелъ αἰδοί вмѣсто. αἰδοιοи стыдльнкн. надо перевести: стыдльнкн. потому что выше стоитъ предлогъ. ἐν съ сими словами. πάντι λόγῳ. αἰδοί. . . . .**
- Стыдльнне, αἰδῶς, pudor, стыдъ, позоръ. съ стыдльннемъ. гл. 21. л. 55. μετὰ αἰδοῦς. р. 39 об.**
- Стъза, τρίβος, semita, стезя, улица, дорожка, путь. ходннн стъзамн блгьнннн. гл. 40. л. 91 об. б. Притч. II. 20. ἐπορεύοντο τρίβους ἀγαθὰς. р. 66 об.**
- Стъкланнца, τὸ ποτήριον, calix, чаша. оунстн кьноутрнне стъкланнца. гл. 121. л. 272 об. а. Мѡ. XXIII. 26. καθάρισον πρῶτον τὸ ἐντὸς τοῦ ποτηρίου. р. 188 об.**
- Стънь, σκία, тѣнь. стъна. гл. 125. л. 283 а. σκίαν. р. 195 об.**
- Стжжати, ἀπαιτεῖν, взыскивать. кровъ (такъ). отъ ржкы твоен стжж. гл. 122. л. 275 а. τὸ αἷμα αὐτοῦ ἐκ τῆς χειρὸς σου ἀπαιτίσω. р. 190 и об.**
- Сжбота, τὸ σάββατον, въ сжботы. гл. 46. л. 105 об. а. ἐν τοῖς σάββασι. р. 76 об.**
- Сжгражданнъ, συμπολίτης, concivis, согражданинъ. нъ сжграждане стѣмъ. гл. 126. л. 286 об. а. Ефес. II. 19. ἀλλὰ συμπολιταὶ τῷ ἁγίῳ. р. 224. изъ печатн.**
- Соугоубница, διπλοῖς, верхнее платье, которымъ можно окинуть около себя два раза; плащъ, мантия, тога. а вьрзн ихъ кько и кь соугоубницж въ срамъ облькьтса. гл. 90. л. 194 об. а.**



- предъ судомъ, соперникъ. градеши съ сѣпремъ  
своимъ. гл. 74. л. 160 об. а. Лук. XII. 58. ὑπά-  
γεις μετὰ τοῦ ἀντιδίκου σου. р. 114 об. сѣди ми вѣе  
отъ сѣпра моего. гл. 91. л. 197 б. ἐκρινέν μοι  
ὁ θεὸς ἀπὸ τοῦ ἀντιδίκου μου. р. 142 об.
- Сжсѣдъ**, γείτων, vicinus, сосѣдъ, сосѣднѣй. вѣхомъ  
помощенне сжсѣдомъ и дальнимъ. Мол. исп. л.  
304 об. б. ἐγενήθημεν ὄνειδος τοῖς γείτοσι καὶ τοῖς  
μακρὰν. р. 284 об. б. XV. в. ни соуѣдъ богатъ:  
гл. 3. л. 12 об. б. μηδὲ γείτονας πλουσίους. р.  
11. Лук. XIV. 12.
- Сжша**, ξηρὰ, aridum, твердая земля, материкъ, су-  
ша. горы и вса сжша оужаснется отъ лица его.  
гл. 36. л. 83 об. б. ὄρη καὶ πᾶσα ἡ ξηρὰ ἐκστήσε-  
ται ἀπὸ προσώπου αὐτοῦ. р. 60 об.
- Соушье**, οὐσία, substantia, существо. аще во вѣка  
по соушьи и вѣка по смотренъи. гл. 117. л. 263  
об. б. εἰ χὼ δεσπότης κατ' οὐσίαν καὶ δεσπότης κατ'  
οἰκονομίαν. р. 182 об.
- Събесѣдникъ**, συνόμιλος, собесѣдникъ. вѣин събе-  
сѣдникъ мочн. гл. 69. л. 145 об. б. τοῦ θεοῦ συ-  
νόμιλος μοιότης. р. 204 об. събесѣдникъ англоу гав-  
рилоу гл. 7. л. 21 об. б. συνόμιλος τῷ ἀρχαγγέλω  
Γαβριήλ. р. 16.
- Събратн**, συνάγειν, congregare, съкрываетъ и не  
вѣсть кому събратъ н: гл. 13. л. 32 а. б. θη-  
σαυρίζη καὶ οὐ γινώσκει τίμη συνόζει αὐτὰ. р. 23. Псал.  
XXXVIII. 7.
- Събратн**, συναγαγεῖν, congregasse. азъ придоу съ-  
братъ двѣхъ и словесъ и помышленни ихъ. гл. 56.  
л. 122 а. ἐγὼ ἔρχομαι συναγαγεῖν τὰ ἔργα καὶ τοὺς  
λόγους καὶ τὰς ἐνθυμήσεις αὐτῶν. р. 88 б. Исаи.  
LXVI. 18.
- Събратнса**, ἐπισυνάγεσθαι, собираться. ндеже нме-  
новаса хъ исъ. тоу събратна цркы събратнса. гл.  
124. л. 281 а. ὅπου ἐάν ὀνομασθῆ χὼ ισъ. ἐκεῖ ἡ  
καθολικὴ ἐκκλησία ἐπισυνάγεται. р. 194.
- Съблаженне**, ὑποσκέλισμα, suplantatio, падение,  
обманъ, перехитрѣние. въ съблаженни. гл. 57.  
л. 124 а. Притч. XXIV. 17. ἐν δε τῷ ὑποσκελ-  
ίσματι. р. 90.
- Съблажнатн**, — жнѣтн, — жнтнса, σκανδαλίζειν, —  
лίσαι, — λισθῆναι. соблазнить, — знить, — зниться. да  
врата своего не съблажню. гл. 72. л. 153 об. а.  
1. Кор. VIII. 13. ἵνα μὴ τὸν ἀδελφὸν μου σκανδα-  
λίσω. р. 110. съблажнтн етеры. гл. 18. л. 44 об.  
б. τοῦ σκανδαλίσαι. р. 32. да не съблажнтнса. гл.  
18. л. 45 б. μήποτε σκανδαλισθεῖς. р. 32 об.
- Съблазнь**, τὸ σκάνδαλον, събереть отъ црства своего  
вса съблазнь. гл. 130. л. 303 б. συναῖξει ἐκ τῆς βα-  
σιλείας αὐτοῦ τὰ σκάνδαλα. р. 283 об. а. XV. в.
- съблазнь. гл. 48. л. 108 об. а. σκάνδαλον. р.  
78 об.
- Съборнште**, τὸ συνέδριον, concilium, высшій ду-  
ховный и свѣтскій судъ Иудейскій, состоящій  
изъ 71. члена. См. Grischische Wörterbuch N.  
T. von Schirlitz. р. 350. нже ли реуетъ братоу  
своеноу ракка. повнннъ иеть съборнштоу. гл.  
59. л. 128 б. Мѣ. V. 22. ὅσα δ' ἀνείπη τῷ ἀδελ-  
φῷ αὐτοῦ ρακὰ ἔνοχος εἶσθαι τῷ συνεδρίῳ. р. 93 об.
- Съборъ**, συναγωγή, congregatio, собрание. съборъ  
люднн. гл. 2. л. 9 об. а. συναγωγή λαῶν. р.  
9 об.
- Съ бръга съръвати**, κρημνίζεσθαι, низвергаться  
съ берега. съ бръга съръвемъ. гл. 116. л. 262  
а. κρημνιζόμενος. р. 181 об.
- Събыватнса**, συμβαίνειν, случаться, сбываться.  
самъ во себѣ събыватнса и станеть прямо видѣ-  
ти съводоуштенса. гл. 83. л. 176 б. Сирах.  
XXXVII. 9. καὶ γὰρ αὐτὸς ἑαυτῷ βουλευεται καὶ  
στήσεται ἐξ ἐναντίας ἰδεῖν τὸν συμβησόμενον. р. 130.  
събывша во са словеса прѣвъ тронхъ на насъ. Мол.  
исп. л. 304 об. а. ἐπληρώθησαν γὰρ οἱ λόγοι τῶν  
προφητῶν σου. р. 284 об. а. XV. в.
- Събьранын**, καθολικός, повсемственный, вселен-  
скій. събьраная цркы. гл. 124. л. 281 а. ἡ κα-  
θολικὴ ἐκκλησία. р. 194. събьрана цркы. гл.  
130. л. 300 об. а. ἡ καθολικὴ ἐκκλησία. р. 233  
изъ печати.
- Събьгати**, καταφεύγειν, suffugere, убѣгать, уxo-  
дить, събьгохомъ. Прис. л. 4 об. б. κατεφύγο-  
μεν. р. 5.
- Съвада**, διαβολή, calumnia, клевета, обвинение.  
по средѣ мнрнѣоужштннхъ вѣръжеть съвадоу. гл.  
24. л. 60 б. Сирах. XXVIII. 10. ἀνα μέσον ἐι-  
ρηρευόντων ἐμβάλῃ διαβολήν. р. 42.
- Съвкватнса**, λύεσθαι, solvi, разрѣшаться, унич-  
тожаться, разрушаться. нѣса съвкватнса. гл. 36.  
л. 83 об. б. οὐνοὶ λυθήσονται. р. 60 об.
- Съвльцнса**, ἀποδύσασθαι, совлечься, раздѣться,  
скинуть съ себя одежду. нко же во они не тьъж  
съвльцнса. науало подвизанна съвльцнса. нъ н  
пострнштнса власы, помазавъшеса масломъ. гл. 89.  
л. 193 б. ὡς περ οὖν ἐκεῖνοι. οὐ μόνον ἀποδύσαμε-  
νοι. ἀρχὴ γὰρ τοῦτο ἀγωνίσασθαι. ἀλλὰ καὶ ἀποκη-  
ράμενοι τὴν κομὴν. ἀληψάμενοι αἰλέω. р. 140 об.
- Съвратнтн**, ἀποστῆσαι, avocare, удалить, отой-  
ти. съвратнтн ны съ истиннаго пѣтн. гл. 23. л.  
58 б. ἀποστῆσαι ἡμᾶς τῆς ἀληθινῆς ὁδοῦ. р. 40  
об. Въ печати. ἀπατῆσαι.
- Съвращенне**, διαστροφή, gravitas, сворачивание,  
развращение; развратность. разоуштенса о съ-





- νοουντες μήτε ἄ λέγουσιν. μήτε τίνων διαβεβαίουνται. р. 136 об.
- Съвѣзати**, δεσμέειν, alligare, вязать, связывать. съвѣзати... на рама ὕψυ. гл. 37. л. 86 б. МѠ. XXIII. 4. δεσμέουσαι... ἐπὶ τοὺς ὤμους τῶν ἀνῶν. р. 90 а. XV. в.
- Съгарати**, συγκαίεσθαι, сожигаться, сгарать. съгаратице. гл. 111. 248 б. συγχεόμενοι. р. 172 об.
- Съгласовати**, συνηγορεῖν, соглашаться, одобрять. съгласиеть же словеса и законъ. гл. 124. л. 281 об. а. συνηγορεῖ δὲ λόγῳ καὶ ὁ νόμος. р. 194 об.
- Съгласиє**, συμφωνία, consensio, согласие. съгласиє братства. гл. 80. л. 167 об. а. ἡ συμφωνία τῆς ἀδελφότητος. р. 125.
- Съгладованиє**, τὸ καταμανθάνειν, понятие, замѣчание, — развѣдывание. за примѣшенне и съгладованиє доброты тоуждеа. въ пнунж (такъ). похотѣнжю въпадоша. гл. 17. л. 42 об. а. διὰ τὸ ἐνδελεχίζειν καὶ καταμανθάνειν κάλλος ἀλλότριον εἰς τὸ πέλαγος τῆς ἐπιθυμίας ἐμπεσόντες. р. 30 об.
- Съгладовати**, περιβλέπεσθαι, καταμανθάνειν, осматриваться, обращать на что либо внимание, принимать что либо въ уваженіе; разузнавать, развѣдывать. си оубо подобаетъ съгладовати. гл. 95. л. 206 б. ταῦτα γὰρ περιβλέπεσθαι. р. 147. двѣнца не съгладован да не съблзанишса въ запрѣштенъхъ еа. гл. 18. л. 45 б. Сирах. IX. 5. παρθένον μὴ καταμάνθανε μήποτε σκανδαλισθεῖς ἐν τοῖς ἐπιτιμίαις αὐτῆς. р. 32 об.
- Съгнити**, καταρρεύσαι, опуститься, опастъ; сгнить. зложъ смрътъжъ душῳ отъврѣ. съгнивъ отъ лѣтъ. и бывъ урѣвмъ мѣдъ. гл. 84. л. 180 об. а. κακῶ θανάτω τὴν ψυχὴν ἀπορριξας. καταρεύσας ἀπὸ χρόνων καὶ γεόμενος σκολιχοβρώτος. б. р. 133.
- Съгрѣвати**, θερμαίνειν, excalescere, согрѣвать. да согрѣиеть н: Прол. л. 7 б. и об. а. ἵνα θερμὴ αὐτὸν. р. 9. съгрѣса срьдце мое въ мѣнь. Прол. л. 7 об. а. ἐθερμάνθη ἡ καρδία μου ἐντὸς μου. р. 10 б. XV. в.
- Съгрѣниє**, θερμη, fervor, теплота, согрѣиє. на съгрѣниє. Прол. л. 7 об. б. εἰς θερμὴν. р. 10 об. а.
- Съгрѣшати**, ἁμαρτεῖν, мнѣ не вѣди съгрѣшати гѣн. гл. 71. л. 150 об. б. 1. Цар. XII. 23. ἐμοὶ μὴ γένοιτο τοῦ ἁμαρτεῖν τῷ κῶ. р. 108.
- Съгрѣшеніє**, ἁμαρτία, peccatum, грѣхъ, согрѣшеніє. не боуди послоухъ... на всѣхъ неправдоу и съгрѣшеніє. гл. 39. л. 89 а. Втор. XIX. 15. οὐχ ἐμμένει μάρτυς εἰς... κατὰ πᾶσαν ἀδικίαν καὶ ἁμαρτίαν. р. 64 об.
- Съгнижти**, πύξαι, свернуть, согнуть. коньуніє же съ-
- гнѣвъ кѣнжгы съпнтъ. гл. 26. л. 65 б. τέλος. πύξας τὸ βιβλίον κυμάται. р. 45 об.
- Съдавѣти**, συμνίγειν, праefocare, сдавливать, стѣснять, удушать. тръновѣннми же мыслми съдавѣшите слово. гл. 49. л. 109 об. б. ἀκανθώδεις δὲ λογισμοῖς συμνίγοντας τὸν λόγον. р. 79 об. Въ печатн. ἀκανθώδεις.
- Съдракнє**, — внїє, εὐεχτεῖν, valetudo, ὑγεία, sanitas, здорovie. срѣе весела съдравнє ткорнть. гл. 25. л. 63 об. б. Притч. XXVII. 22. καρδία εὐφραίνόμενη εὐκτὴν ποιεῖ. р. 44 об. Въ печатн. εὐектὴν. у LXX. εὐεχτεῖν. къ съдравнж. гл. 36. л. 84 об. а. πρὸς ὑγίαν. р. 61 об.
- Съдравовати**, ὑγιαίνειν, sanum esse, быть здоровымъ, здравствовать. вомнса заповѣдн. съ съдравоуетъ. гл. 35. л. 82 а. ὁ δὲ φοβούμενος ἐντολὴν ὑγιαίνει. р. 59 об. Притч. XIII. 13. κρανнн заповѣдъ. тъ съдраваетъ. гл. 114. л. 258 б. ὁ φυλάσσων ἐντολὴν οὗτος ὑγιαίνει. р. 179.
- Съдравкъ**, ὑγιεινός, здоровый, сильный. и разоумѣннша: и целомоудрънннша и съдравннша соуца: гл. 4. л. 13 об. а. καὶ συνετοτέρους. καὶ σοφρονεστέρους, καὶ ὑγιηνοτέρους εἶναι. р. 11 об.
- Съдѣвати**, κατεργάζεσθαι, operari; дѣлать, исполнять, съдѣвати. ἐργάσασθαι, потрудиться, заняться. съдѣваетъ. гл. 23. л. 58 об. б. κατεργάζεται. р. 41. съдѣнмъ. гл. 15. л. 35 а. ἐργασώμεθα. р. 25.
- Съжнзати**, ἀνάπτειν, incendere, сожигать. съжнзаетъ. гл. 30. л. 74 об. б. Ιακ. I. 26. ἀναπτει. р. 54 об.
- Съжнмати**, σφίγγειν, contrahere. не съжнми рѣкы скоеа отъ него. гл. 10. л. 27 об. а. οὐ σφίγγεις τὴν χεῖρα σου ἀπ' αὐτοῦ. р. 20.
- Съзадн**, ὀπισθεν, retro. съзадн прикоснжса къскрнлн рнзи гѣл. гл. 100. л. 217 об. а. б. ὀπισθεν ἤφατο τοῦ κρασπέδου τοῦ ἱματίου τοῦ κῶ. р. 154. МѠ. IX. 20.
- Създаннїє**, τὸ οἰκοδομεῖν, aedificatio, созидание, сооруженіє. на създаннїє. гл. 33. л. 79 об. б. πρὸς οἰκοδομεῖν. р. 58.
- Създати**, οἰκοδομεῖσαι, exaedificasse, создать, построить. хотя създати хромннж (такъ) все вещьство прѣжде оуготовнть на съконьваннє. гл. 112. л. 251 а. ὁ θέλων οἰκοδομεῖσαι οἶκον. πᾶσαν τὴν ὕλην προετοιμαζει πρὸς καταρτισμὸν τῆς οἰκίας. р. 174.
- Съказати**, διαγορεύειν, говорить, ясно высказыывать. евангѣлнє съказаетъ. гл. 20. л. 51 об. а. εὐαγγέλιον διαγορεύει. р. 37.
- Съконьувати**, ἐκτελέσαι, окончить, совершить.

- вса болѣзни сконьуавиеть. гл. 130. л. 296 а. τὸν πάντα πόνον ἐκτελέσαι. р. 203. не можеть сконьуави. гл. 86 л. 187 б. οὐ δύνατε ἐκτελέσαι. р. 137. проуеиъ мѣто живота нашего сконьуавиеть. Прис. л. 2 об. б. ὑπολυπον χρόνον τῆς ζωῆς ἡμῶν ἐκτελέσωμεν. р. 3 об.
- Съ сконьуавиень**, συντελεῖα, consummatio, конецъ, совершение, кончина. тако коудеть въ сконьуавиень въ-ка. гл. 94. л. 204 об. а. Мѹ. XIII. 40. οὕτως ἔσται ἐν τῇ συντελείᾳ τοῦ αἵωνος. р. 199 об. б. XV. в.
- Съ кроушати**, συντρίβειν, conterere. мзкв азъуа. съ-кроушаеть кости. гл. 30. л. 74 а. Сирах. XXVIII. 16. πληγῇ γλώσσης συντρίβει ἑσάτα. р. 54. у LXX. συγχλάσει. съкроушиться. гл. 37. л. 86 а. συντριβήσεται. р. 62 об.
- Съ кроушениень**, ἡ συντρίβη, contitio. кысокъ творан домъ свон. иштеть съкроушениа. гл. 44. л. 100 об. а. Притч. XXVII. 20. ὑψηλὸν ποιῶν τὸν ἑαυτοῦ οἶκον ζητεῖ συντριβῆν. р. 73.
- Съ кривати**, κρύπτειν, съкрывѣн таланта. гл. 61. л. 133 а. ὁ κρύψας τὸ τάλαντον. р. 96 об.
- Съ кжтати**, συστελεῖν, καταστῆλαι сократить, удержать, смирать, —утишать, прекратить. беуньяма дѣа стрѣмленъ съкжтати. гл. 19. л. 46 б. на полѣ снесено: въстазати. τὰς ἀτάκτους τῆς ψυχῆς ὄρμᾶς συστελεῖν. р. 33. Въ печатн. συστελλεῖν. съкжтаеть мрость дѣжквнжж длъготрѣпнемъ. гл. 23. л. 57 об. а. καταστῆλαι τὸν θυμὸν τῆς ψυχῆς δια μακροθυμίας. р. 40.
- Съ кнкъстковати**, συγχορεύειν, ликовать съ кѣмъ нибудъ, праздновать, торжествовать. правдынккомъ сънккъстковжть. гл. 89. л. 192 б. τοῖς δικαίοις συγχορεύει. р. 139 об.
- Съ ложенниень**, σύνθεσις, сложеніе, составленіе. мѣтж бдоугоднжъ вѣрнж. а не отъ съложеннжъ многъ словесъ. гл. 99 л. 214 об. а. б.
- Съ лоууеень**, σύμβασις, сходка, согласіе, дружелюбный договоръ. все сълоууеень. гл. 60. л. 129 а. πᾶσα σύμβασις. р. 93 об.
- Съ лъгати**, ψεῦσαι, солгать. не сължжн. гл. 40. л. 91 б. οὐ ψεύσει. р. 66. Въ печатн. ψεύσεις. възрѣкъ на лице ваше не сължж. гл. 93. л. 201 а. εἰσβλέψας εἰς πρόσωπον ὑμῶν οὐ ψεύσωμε. р. 144 об.
- Съ лъзати**, καταβαίνειν, descendere, сходить. да сълъзеть нынъ съ крѣста. гл. 57. л. 125 б. Мѹ. XXVII. 42. καταβάτω νῦν ἀπὸ τοῦ σκροῦ. р. 91.
- Съ лашти**, —тиса, κάμπτειν, κατακάμπτεσθαι, сугваге, —гі, сгибать, укрощать, усмирать; нагибаться, сгибаться, корчиться. печаль срѣнаа сълауеть
- крѣпность. гл. 25. л. 63 а. Сирах. XXXVIII. 18. λύπη καρδίας. κάμψη ἰσχύον. р. 44. постра- дахъ и сълакохъса. весь днѣ святоиа хождяхъ. гл. 90. л. 195 б. и об. а. Псал. XXXVII. 7. ἐταλαιπόρισα καὶ κατεκάμψθην ἕως τέλους. ἔλην τὴν ἡμέραν σκυθρωπάζων ἐπορευόμην. р. 141 об.
- Съ метище**, κοπρία, sterquilinum, навозъ; мѣсто, куда навозъ и всякой соръ въ кучу кладеться. на съметниши съда. въ гнои урѣвни. (Повъ). гл. 117. л. 264 об. б. ἐν τῇ κοπρίᾳ καθήμενος ἐν σαπρία σχολίων. р. 183.
- Съмотренниень**, οἰκονομία, dispensatio, распоряже- ніе, устройство, управление. въ съмотреннжъ вла- дычьнаааго рнзоу сънидошаса; Прол. л. 8 а. εἰς τὸν τῆς οἰκονομίας δεσποτικὸν χιτῶνα κατέληξαν. р. 10 об. б.
- Съ мрътоноснжъ**, θανατήφορος, mortiferus, смер- тоносный. блюдемъ свое сѣче отъ съмрътоноснж- аго дѣа грѣдостн. гл. 43. л. 99 б. τηρήσωμεν τὴν ἑαυτῶν καρδίαν ἀπὸ τοῦ θανατηφόρου πνῆς τῆς ὑπε- ριφανίας. р. 72.
- Съ мръть**, θάνατος, mors, смерть. не хоцеть бѣ съмръти грѣшнаго. гл. 122. л. 274 об. б. οὐ γὰρ θέλει ὁ θεὸς τὸν θάνατον τοῦ ἀμαρτωλοῦ. р. 190.
- Съ мжштати**, συγγεῖν, circumfundere, смущать; окружать. вся просто сѣсьныа съветы дѣа, пе- чаль съмжштати. гл. 25. л. 61 б. πάντα ἀπλῶς τὰ σωτηριῶδη βουλευματα τῆς ψυχῆς. ἡ λύπη συγγέα- σα. р. 42. об.
- Съ мыслъ**, διανοία, sensus, λογισμὸς, размышле- ніе, разумъ, смыслъ; помыслъ. дасть намъ съ- мыслъ. гл. 65. л. 139 об. б. I. Иоан. V. 20. δέδωκεν ἡμῖν διανοίαν. р. 101. съмысломъ. гл. 81. л. 171 а. λογισμῶ. р. 127.
- Съ мръеномждриень**, съмръенамждрость, съмръено- мждрство, ταπεινοφροσύνη, humilitas, смирено- мудріе, смиреніе. весьмъ съмръеномждриемъ. гл. 46. л. 104 об. а. ἐν πᾶσι ταπεινοφροσύνη. р. 76. съмръенож мждростнж. гл. 43. л. 99 об. а. δια τῆς ταπεινοφροσύνης. р. 72 об. съмръеномждрство. кротость трѣпныи. гл. 92. л. 199 об. б. Кол. III. 12. ταπεινοφροσύνην. πραότητα. μακροθυμίαν. р. 144.
- Съ мръеннень**, ταπεινώσις, humiliatio съмръеннень. гл. 19. л. 46 б. Противъ сего слова на полѣ сне- сено: ижженнень. покореннень. оумилженнень (такъ). Ошиб- кою написано вмѣсто оумилженнень. ταπεινώσις. р. 33.
- Съ мръенжъ моудръ**, ταπεινόφρων, смиренномуд- рый. съмръеннжъ моудри. Прис. л. 3 б. ταπεινό- φρονες. р. 4.

- Съмъренъ**, ταπεινός, humilis, смиренный. мѣтва съмъренаго. гл. 43. л. 98 б. προσευχή ταπεινοῦ. р. 71 об.
- Съмърати**, ταπεινοῦν, humiliare, смирать. съмъраха постомъ дѣиоу мож. гл. 7. л. 22 б. ἐταπεινοῦν ἐν νηστεία τὴν ψυχὴν μου. р. 16 об. Пс. XXXIV. 13.
- Съмъсъ**, φερμός, замѣшательство, безпорядокъ, смѣшеніе. съвѣкоушени (главы) и разжѣены отъ себѣ: яко ни сънѣтна ни съмъса пострадати уѣтоушж-оумоу. Прис. л. 2 об. а. ἠνόμενα τε καὶ διακεκρίμενα ἀπ' ἀλλήλων ὡς μὴ σύγχυσιν καὶ φερμὸν ὑπομένειν τὸν ἀναγινώσκοντα. р. 3 об.
- Съмъти**, τολμᾶν, смѣть, дерзвать. не съмѣнмъ всемъ надѣятиса гл. 101. л. 218 об. б. μὴ τολμήσωμεν βλῶς πεποιθέναи. р. 154 об. како неунѣти сѣице. съмъемъ тѣо саваотоу прѣдъстоити. гл. 106. л. 232 а. πῶς ἀκάθαρτοι ὄντες τολμῶμεν κῶ σαβαὼθ παρεστάναι. р. 162 об.
- Сънабѣдѣти**, περιποιήσασθαι, снискать, достать, получить. жизнь сънабѣдѣти. гл. 65. л. 140 б. ζωὴν περιποιήσασθαι. р. 101.
- Съматати**, συνταράσσειν, conturbare, совершенно смущать, приводить въ безпорядокъ, въ страхъ. съмате. Мол. исп. л. 304 б. συντάραξας. р. 284 об. а. XV. в.
- Сънаслѣдѣннкъ**, сънаслѣдѣнь, συγχληρονόμος, сонаегес, соваслѣдникъ. сънаслѣдѣннка. гл. 56. л. 122 а. συγχληρονόμον. р. 88 об. аште оубо хоштемъ сънаслѣдѣнн хѣу быти. гл. 51. л. 112 об. б. εἰ οὖν βουλόμεθα συγχληρονόμοι χῦ εἶναι. р. 82.
- Сънисканье**, πορισμός, quaestus, приобрѣтеніе, прибыль. мѣнаште сънисканье сѣиште. гл. 36. л. 83 б. νομίζοντες πορισμὸν εἶναι. р. 60 и об.
- Сънискати**, — тиса, ἀποθησαυρίζαι, θησαυρίζεσθαι, сберечь, скопить; сберегаться, запастись. сънискати. гл. 108. л. 238 об. б. ἀποθησαυρῆσαι. р. 167. еже сънѣтеться къ прѣстоупленне пица урѣвмъ: гл. 4. л. 15 а. εἴτι θησαυρίζεται ἐν τῇ μετάστασει βόρα σχολίων. р. 12 об.
- Сънѣтъе**, συγκατάβασις, dignatio, снисхождение; удостоеніе, почтеніе. за нездрученное къ намъ сънѣтъе его (Иисуса Христа). гл. 109. л. 242 а. διὰ γὰρ τὴν ἄφατον αὐτοῦ πρὸς ἡμᾶς συγκατάβασιν. р. 169.
- Сънѣуакъ**, ἐταιρίζμενος, meretrix, распутный. не сърѣтан жены сънѣуакы. гл. 19. л. 47 об. а. Сирах. IX. 3. μὴ συνάντα γυναῖκι ἐταιριζομένη. р. 34. Въ печатн. и у LXX. ὑπάντα.
- Съновидныи**, ὄνειροπολούμενος, изобилуемый грезами. надеждежъ съновиднаго юмоу црѣства. гл. 130. л. 296 а. τῇ ἐλπίδι τῇ ὄνειροπολουμένης αὐτῷ βασιλείας. р. 203.
- Сънѣ**, ὕπνος, somnus. дасть възлюбленымъ сконмъ сънѣ (Пс. CXXVI. 2.). еже юсть покои. гл. 86. л. 185 об. а. δὴ τοῖς ἀγαπητοῖς αὐτοῦ ὕπνον. τοῦτέστιν ἀνάπαυσιν. р. 136.
- Сънѣе**, ἐνύπνιον, insomnium, сновидѣніе, привидѣніе во время сна. приходить... сънѣе. множествомъ напастни. гл. 84. л. 178 б. Еккл. V. 2: παραγίνεται... ἐνύπνια ἐν πλήθει πειρασμῶν. р. 131 об. Въ печатн. и у LXX. ἐνύπνιον. тамъ же. πειρασμοῦ.
- Сънѣматиса**, συμβάλλειν, соединяться, сражаться, вступать въ бой, сталкиваться, встрѣчаться. время рати. се во о брани гѣеть. еже да днѣволь сънѣмѣтеться съ урѣвмъ. науенан и разанунами напастми. гл. 91. л. 197 а. καιρὸς πολέμου. τοῦτο περὶ πάλης λέγει. ὅτε διάβολος συμβάλλει πρὸς τὸν ἀνὸν ἐπιχειρῶν αὐτῷ διὰ πολλῶν καὶ ποικίλων πειρασμῶν. р. 142 об.
- Сънѣмъ**, συντροφῆ, συνέδριον, дружба, союзъ; собраніе. отъ сънѣма. гл. 39. л. 89 об. а. ἀπὸ συντροφῆς. р. 65. съ сонмомъ. гл. 95. л. 207 об. б. μετὰ συνεδρίου. р. 148.
- Сънѣданіе**, μετάληψις, участіе, принятіе. еже (брашна) бѣ сътвори на сънѣданіе съ похвалениемъ: верьнымъ: гл. 3. л. 11 об. б. 1. Тим. IV. 3. ἃ ὁ θεὸς ἔκτησεν εἰς μετάληψιν μετὰ εὐχαριστίας τοῖς πιστοῖς. р. 10 об.
- Сънѣдѣ**, βρώσις, esca, ѣда, пища, съѣданіе, яства. дасть во ны яко овѣца сънѣди. Мол. ис. л. 305 а. ἔδωκας ἡμᾶς ὡ βρόβατα βρώσεως. р. 285 а. XV. в.
- Съобразоватиса**, σχηματίζεσθαι, conformari, представляться, сообразоваться, не съобразитиса въ коу семоу. гл. 15. л. 37 об. а. μὴ σχηματίζεσθαι τῷ αἰῶνι τούτῳ. р. 27.
- Съобшѣтннкъ**, συγκοινωνός, своего безжамъ съобшѣтннкы сътворити. гл. 29. л. 71 б. τῇ ἐαυτοῦ ἀφροσύνη κοινωνοῦς ποιήσασθαι. р. 52. Въ спискѣ XV. в. τῆς ἐαυτοῦ ἀφροσύνης.
- Съпадати**, πίπτειν, падать. съпадѣшномуу съ неѣе. гл. 43. л. 97 об. а. ἐκ τῶν οὐρανῶν πρῶντι. р. 71.
- Съпанніе**, ὕπνος, сонъ. даждъ намъ вѣко. къ съпанни покои тѣлоу. гл. 19. л. 46 об. б. δὸς ἡμῖν δέσποτα εἰς ὕπνον ἀπίουσιν ἀνάπαυσιν σώματος. р. 33 об. прѣжде съпанни. гл. 19. л. 46 об. б. πρὸ ὕπνου. р. 33 об.
- Съпасенъ**, σωτήριος, salutaris, спасительный. вънимати себѣ въ всѣхъ. велнка вещь юсть и съпа-



- и отъ потока цнщнаго напоиѣтся. гл. 126. л. 286 а. τρυφίσουσιν ἀπὸ μασθῶν παρακλήσεως αὐτῆς. καὶ ἐκ τοῦ χειμάρρου τῆς τρυφῆς ποτισθήσονται. р. 197 об.
- Съ ставлѣти**, περιστάναи, съставиѣ въ рѣ главь. Кратк. Заключ. л. 308 об. а. περιστήσας εἰς рῆ κεφάλαια. р. 288 б. XV. в.
- Съ ставъ**, σύστημα, congregatio, составъ, собраніе, союзъ, учрежденіе. съставъ братья. гл. 80. л. 167 а. σύστημα ἀδελφῶν. р. 124 об.
- Съ старѣтиса**, γηράσαι, consenuisse, состарѣтиса. онн (птипы еписпн). ко егда видать роднтеля нхъ състарѣвъшася. и осмпыша. то оскъбятъ крнлѣ роднтелемъ. и обанжѣтъ оун нхъ. и грѣжѣтъ подѣ своими крнлы гнѣздо сътворше. и жнн бждоуѣ роднтелю нхъ. гл. 108. л. 239 а. ἐκεῖνοι γὰρ ὅταν ἴδωσιν τοὺς γονεῖς αὐτῶν γηράσαντας καὶ ἀμβλυωπίσαντας ἐκτέλουσιν τὰς πτέρυγας τῷ γονέων καὶ λίχουσι τοὺς ὀφθαλμοὺς αὐτῶν καὶ νοσοποιοῦσιν. καὶ νέοι γίνονται οἱ γονεῖς αὐτῶν. р. 167. Въ спискѣ XV. в. предѣ ἐκτέλουσιν написано: τὰ τέχνα; тамъ же послѣ словъ. ὀφθαλμοὺς αὐτῶν написано: καὶ θάλλουσι τοὺς γονεῖς αὐτῶν ὑπὸ τὰς πτέρυγας, что пропущено въ пергаменномъ спискѣ. състарѣвъшеся. Прис. л. 3 б. ἐγγεγρασχοτες. р. 3 об.
- Съ стрѣлати**, κατατοξέειν, suis conficere telis, убивать стрѣлою, убивать. науънетъ бѣжмаго уѣка състрѣлати. гл. 42. л. 95 б. ἐπιχειρὶ τὸν τοῦ θυ ἄνδρ κατατοξέειν. р. 69.
- Съ стожпнтн**, ἐκτραπεῖν, паратрапеῖν, deflexisse, ехеггasse, удалитиса, заблудити, сосушити. нже правлаго поути състожпше. въ брѣгы н пропасти погыбельныя выводитиса. гл. 8. л. 23 об. а. οἵτινες τῆς εὐθείας ὁδοῦ ἐκτραπέντες. εἰς κριμνοὺς καὶ βράθθρα ἀπολείας φέρονται. р. 17 об. не състжпн съ правлаго пжтн. гл. 21. л. 54 б. μὴ паратράπης τῆς εὐθείας ὁδοῦ. р. 39.
- Съ сждъ**, σκέυος, vas, съсждъ въ усть. гл. 40. л. 92 а. 2. Тим. II. 21. σκέυος εἰς τιμῆν р. 66 об.
- Съ сщцъ**, μασθος, грудь, сосецъ. съсати нмжѣ ѿ съсщцю оуѣшениа нем. гл. 126. л. 286 а. τρυφίσουσιν ἀπὸ μασθῶν παρακλήσεως αὐτῆς. р. 197 об.
- Съ тештиса**, συντρέχειν, concurrere, обѣгаться; стекаться. всн оубо дльжнн ѣсмъ сътештиса. гл. 80. л. 167 а. πάντες οὖν ὀφείλωμεν συντρέχειν. р. 124 об.
- Съ то**, ἑκατον, centum, сто. овн нхъ прѣшѣдѣше сътолѣтъ. Прис. л. 3 б. τίνες αὐτῶν ὑπερβεβηκοτες τὰ ἑκατον ἔτη. р. 4. ἑκατον по Гречески въ печатн. пропущено.
- Стренне**, σύντριμος, contritio, сокрушеніе. сътрениа. гл. 19. л. 46 б. σύντριμμα. р. 33.
- Съ троуждатиса**, συγκοπιᾶν, colloboare, вмѣстѣ съ кѣмъ трудитиса. пострадатн дроугъ съ дроугомъ. н съпобольвати. сътицати же н сътроуждатиса. оубо годно ѣсть бѣн. гл. 92. л. 198 об. а. на полѣ надѣ словомъ: сътищ. снесено: помагати же. τὸ συμπάσχειν ἀλλήλους. καὶ συναλγεῖν. συντρέχειν. таὶ καὶ συγκοπιᾶν. εὐάρεστον ἐστι τῷ θεῷ. р. 143 об.
- Съ трѣтиса**, συντριβεσθαι, сокрушатиса. жикотъ (даетъ) сътренимъ срѣемъ. гл. 85. л. 183 а. ζῶν τῶν συντετριμμένης τῆ καρδία. р. 134 об.
- Съ трасати**, συσεῖν, commovere, потрясать, приводити въ движеніе. сътрасе землю. Мол. исп. л. 304 б. συνέσεισας τὴν γῆν. р. 284 об. а. XV. в.
- Съ тжжати**, ἐκκακεῖν, deficere, изнемогать; оставлять что либо изъ малодушія, струсити. како подобаетъ молнитиса. н не сътжжати си. гл. 85. л. 185 а. Лук. XVIII. 1. πρὸς τὸ δεῖν πάντοτε προσεύχεσθαι καὶ μὴ ἐκκακεῖν. р. 135 об. Въ Нов. Зав. ἐγκκακεῖν.
- Съ тжжити**, δυσθυμῆσαι, опечалитиса, потужити. нне отъуааса сътжжъ си. гл. 27. л. 67 б. οὐκ ἀπέγνω δυσφημήσας. р. 48.
- Съ тъ**, κήριον, favus, сотъ медовый. кѣноуѣ сътъ дѣламъ. гл. 42. л. 95 об. б. ἔσωθεν κήριον ἐργασάμενος. р. 69 об.
- Съ тѣлесънь**, сътѣлесннкъ, σύσσωμος, consorsus, составляющій одно съ кѣмъ тѣло. сътѣлеснн ѣмоу сжште. гл. 27. л. 66 об. а. σύνσωμοι αὐτῷ ὄντες. р. 47 об. съпоможешн ли сътѣлесннкоу своемуу. гл. 11. л. 29 а. συνεπισχύσις τὸν συνώμον σου. р. 21.
- Съ тжжати**, κτᾶσθαι, приобрѣтати. егда бо (лихоимецъ) много сътжжнть: пакы нномоу кѣсхошеть: гл. 13. л. 31 об. б. ὅταν γὰρ πολλὰ κτῆσεται. πάλιν ἄλλων ὀρέγεται. р. 22 об. истиннж сътжжн. гл. 65. л. 139 а. ἀλήθειαν κτῆσαι. р. 100.
- Съ тжжание**, ζήτησις, quaestio, изслѣдованіе, вопросъ. боуаа же сътжжаниа н родомъ приуѣтениа н свары законныа остроуан. сътъ во непользннн н сжтннн. гл. 55. л. 121 б. Тит. III. 9. μωρὰς δὲ ζητήσεις καὶ γενεαλογίας καὶ αἵρεις καὶ μάχας νομικὰς περιστάσεων. (Въ печатн. и въ Нов. Зав. περίστασο.) εἰσὶν γὰρ ἀνωφελεῖς καὶ μάταιοι. р. 88.
- Съ хль**, φρύγανον, virgultum, хворостъ; кустарникъ. обратетиса яко съхль поустыньнаа. гл. 26. л. 65 об. а. ἐυρίσκεται ὡς φρύγανον ἐρημίας. р. 45 об.
- Съ ходъ**, συνόδος, сходбище, встрѣча, собраніе. не съгласенъ естъ съходъ волоуи. н быволь. н крѣм-

- ниуъ. и онагръ. гл. 102. л. 220 а. ἀσύμφωνος ἢ σύνοδος τοῦ βόου καὶ τοῦ βουβάλλου καὶ ὑποζυγίου καὶ ὀνάγρου. р. 155 об.
- Съхранити**, φυλάξει, custodisse, сберечь, охранить. съхранн дѣиоу своужъ зѣмо. гл. 60. л. 130 а. Втор. IV. 9. φύλαξον τὴν ψυχὴν σου σφόδρα. р. 94 об.
- Съуетакатиса**, συνδιάζειν, соединяться. съуетаватиса съ женами. гл. 17. л. 39 об. б. συνδιάζειν γυναῖξιν. р. 28 об.
- Съунслънъ**, σύμφηρος, согласный, единопдушный, съунслъна нарича. гл. 122. л. 275 об. а. σύμφηρον καλόν. р. 190 об.
- Съуьтнъ**, ἀρμόδιος, совершенно соответственный, удобный, приятный. късмъ намъ съуьтно есть и пользно. гл. 90. л. 194 а. б. πᾶσιν ἀρμόδιον ἔστιν καὶ ἐπωφελαῖς. р. 141.
- Съиновьство**, υἰοθεσία, adoptio in filios, усыновление. законнѣи съвршитель на съвршенье. и сыновство веды ꙗѣа. гл. 116. л. 260 об. а. τοῦ νόμου πληρωτῆς εἰς τελειότητα καὶ υἰοθεσίαν ἀνάγων ἄνδρ. р. 180 об.
- Снъ**, υἱός, filius, сынъ. сны родихъ и възнесохъ. ти же отъвергошася мене. гл. 62. л. 134 а. Исai. I. 2. υἱὸς ἐγέννησα καὶ ὑψωσα αὐτοῦ δε με ἠθέτησαν. р. 97. снъ мариннъ. гл. 46. л. 105 об. б. ὁ υἱὸς μαρίας. р. 77.
- Сырѣти**, θάλλειν, revirescere, зеленѣть, цвѣсть. срѣю же кеселашюса лице сырѣть. гл. 118. л. 268 а. Притч. XV. 13. καρδίας δ' εὐφραينوμένης πρόσωπον θάλλει. р. 185.
- Сытнитиса**, ἐναμβρύνεσθαι, гордиться, хвастаться. теми (похвалами) сытнитиса пауче множества брашнааго. гл. 42. л. 94 об. а. ἐν αὐτοῖς ἐναμβρύνεται ὑπὲρ ἐσμῶν ἐστιάσεως. р. 68 об.
- Сытость**, κόρος, χορτασία, сытость, пресыщение, насыщение. анхонмыъ же сытости не имать многаго нмъина. гл. 13. л. 31 об. б. ὁ οὖν πλεονέκτης κόρον οὐκ ἔχει τῆς φιλοχρηματίας. р. 22 об. не прѣльсти себе сытостнѣи урѣва: гл. 3. л. 11 об. б. μὴ ἀπατήσης χορτασία κοιλίας. р. 10 об.
- Сыганяти**, συνελαύνειν, сгонять, сыганеть вск. гл. 9. л. 25 а. συνελαύνει δε πάντα. р. 18 об. Въ Сл. Вост. ἐλαύνεσθαι.
- Сыгнвати**, συστέλλειν, сокращать, — ся. съгнвена. гл. 9. л. 25 об. а. συσσταλμένη. р. 19.
- Сыгрѣженне**, σύγχυσις, confusio, смѣшеніе. сыгрѣженне мадрогн. гл. 130. л. 301 об. б. σύγχυσιν φρόνῶν. р. 282 а. XV. в.
- Сыгрѣжати**, συγγεῖν, смущать. сыгрѣжати дѣи. гл. 24. л. 59 об. а. συγγεῖν τὴν ψυχὴν. р. 41 об.
- Съдещьинни**, ὁ ἐνταῦθα, здѣшній. съдещьнее оустко оставлажше нрѣмъ нѣма. гл. 112. л. 251 а. τὴν ἐνταῦθα πατρίδα καταλιμπάνοντες τὴν ἄνω ἐπιζητούμεν ἰλημ. р. 174.
- Съни**, οὗτος, hic, сей, лютын-сын. гл. 26. л. 64 об. б. δεινός καὶ οὗτος. р. 45. съи послахъ Прис. л. 2 об. а. ταῦτα ἔστειλα. р. 3 об.
- Сънвстн**, φαγεῖν, събсть. сънвстн палтнн монхъ. гл. 6. л. 19 а. φαγεῖν τὰς σάρκας μου. р. 14 об.
- Съпирати**, συντρίβειν, protegere, сокрушать, попираеть, раздавляеть ногою. и свонма ногама съпираетъ. гл. 9. л. 25 об. а. καὶ ὑπὸ τοὺς ἑαυτοῦ πόδας συντρίβη. р. 18 об.
- Съпомогати**, συνεπίσχυειν, confortare, спомоществовать, утѣшать. съпоможени ли. гл. 11. л. 29 а. συνεπισχύσεις. р. 21.
- Съпоможение**, συμπαθεία, состраданіе, сочувствие. нмаши и варѣжшита та въ въскрсеини съпоможениа послуха. а не въздыхашита на ти. гл. 11. л. 29 а. б. ἔχεις αὐτὸν προάγοντά σε ἐν τῇ ἀναστάσει τῆς συμπαθείας μάρτυρά καὶ μὴ στενάζοντά. κατὰ σοῦ. р. 21.
- Съпропъноути**, συσταυρῶσαι, вмѣстѣ съ кѣмъ распять на крестѣ. свободи ма ꙗѣко. ꙗко и съпропъненааго ти развоинна. гл. 40. л. 90 об. б. ἐλευθέρωσόν με δέσποτα ὡς τῷ συσταυρωθέντι σοι λιττῆ. р. 66.
- Съретноу быти**, συναμιλλᾶσθαι, вмѣстѣ съ другими состязаться. съретни сжъ. гл. 103. л. 224 а. συναμιλλῶνται. р. 158.
- Съднвласъ**, πολίος τὴν τρίχα, canos capillos habens, сѣдволосый. съднвласъ: Прис. л. 3 б. πολιοὶ τὴν τρίχα. р. 3 об.
- Съдина**, πολιά, canus, сѣдой (волосъ), сѣдина. сѣдинны же сжъ мадрость ꙗѣомъ. и лѣто старости жнтъ бескрънно. гл. 109. л. 241 об. а. Прем. IV. 9. πολυαὶ δε εἰσιν φρόνησις, ἀνοῖς καὶ ἡλικία γῆρους. βίος ἀκηλίδωτος. р. 168 об. пожди мене уадо оѣа своего. помнаоуи сѣдинны мом. гл. 122. л. 276 об. а. μείνον τέκνον τὸν πρᾶ σου. ἐλέησον τὰς πολιάς μου. р. 191 об.
- Съдъ**, πολίος, сѣдый старикъ. отъ лица сѣда въстави. и поуьти лице старье. гл. 109. л. 241 б. Левит. XIX. 32. ἀπὸ προσώπου πολιοῦ ἐξαναστήση καὶ τιμήσεις πρόσωπον πρεσβυτέρου. р. 168.
- Съдѣти**, ἐγκαθέζεσθαι, сидѣть. сѣднть ко пѣуаль въ срѣи его. гл. 25. л. 63 об. а. ἐγκαθεται γὰρ ἡ λυτῆ εἰς τὴν καρδίαν αὐτοῦ. р. 44.
- Съмо**, ὡδε, ad eum modum, такъ, сюда. и съмо н онамо обраштажшаса. гл. 26. л. 65 а. καὶ ὡδε καθεῖ σε περιστρεφόμενον. р. 45.

- СѢМА**, το σπέρμα, semen. сѣма прѣводобнаго оца нашего савты. Прис. л. 5 об. а. τὸ σπέρμα τοῦ ἁγίου πρὸς ἡμῶν σάβα. р. 5 и об.
- СѢНО**, χόρτος, foenum, приносить дрова и сѣно. вещь оудоботельноу. възгнѣвающе иестественныхъ огонь. гл. 93. л. 200 об. а. προφέρουσιν ξύλα καὶ χόρτον. ὕλην εὐφθαρτον, προσαναφλέγοντες τῷ τῆς φύσεως πυρὶ. р. 144 об.
- СѢНЬ**, σκία, тѣнь. подѣ сѣнь призважеть. гл. 16. л. 38 а. τῆ σκιά προστρέχουσιν. р. 27.
- СѢТВА**, σπόρος, semen, сѣяние, посѣвъ; сѣмя. келько таковообразна. и въ сѣтвоу замыаеть гроздь. да не пристоплять оубо врази спяанна нашего. гл. 85. л. 184 а. ὅσα τιουτοτρόπα καὶ ἐν σπόρῳ περπάσει ἢ σταφυλῇ, μὴ οὖν τὴν προθυμίαν ἡμῶν οἱ ἐχθροὶ ἀμβλονέτωσαν. р. 135.
- СѢТОВАТИ**, σκυθρωπάζειν, contristare, имѣть печальный видѣ, сѣтовать. яко плача и сѣтоуа. гл. 90. л. 195 б. Псал. XXXIV. 14. ὡς πενθῶν καὶ σκυθρωπάζων. р. 141 об.
- СѢТЬ**, δίχτυον, rete. темн же сѣтми обажеться. гл. 50. л. 110 об. б. τοῖς αὐτοῖς δεικτύοις περιπλακῆσεται. р. 80. еда како въпадешн въ сѣти еа: гл. 19. л. 47 об. а. μήποτε ἐμπέσης εἰς τὰς πάγιδας αὐτῆς. р. 34.
- СѢЯТИ**, σπείρειν, seminare. еже бо сѣть уакъ. то же и пожнеть. гл. 50. л. 110 об. б. Галат. VI. 7. ὁ γὰρ σπῆρει ἄνῶς. τοῦτο καὶ θερήσει. р. 80.
- САТЬ**, φησὶν, говорить. сать. гл. 98. л. 213 б. φησὶν. р. 151.
- Т.**
- ТАН**, λάθρα, clam, тайно. нже тан кельа уто творить. то дннволоу слоужить. гл. 124. л. 281 б. ὁ λάθρα ἐπισκόπου τί πράττων. τῷ διαβόλῳ λατρεύει. р. 194 об.
- ТАИНА**, τὸ κρύπτον, arcanum, тайное, тайна. танны наша банзъ его соуть. гл. 22. л. 56 об. б. τὰ κρυπτὰ ἡμῶν ἐγγὺς αὐτοῦ ἐστί. р. 59 б. XV. в.
- ТАИНЫСТКО**, μυστήριον, ноуждно оубо иестъ зело всацѣмъ храненнемъ въздрѣжатнса. и влюсти повѣданое таныстко. гл. 63. л. 135 б. ἀνάγκη οὖν ἐστὶν ἄγαν πᾶσι φυλακῇ ἐγκρατέεσθαι. καὶ τηρεῖν τὸ ἐαυτῷ φαρρηθὲν μυστήριον. р. 98. Въ печатн. ἀνάγκαιον.
- ТАИТИ**, κρύπτειν, celare, скрывать, тайть. нже тантъ обидѣ. нштеть дроужьбы. гл. 63. л. 135. об. а. Притч. XVII. 9. Противъ слова: дроужьбы на полѣ снесено: любьке. ὅς κρυπτῆ ἀδίκημα. ζητεῖ φίλιαν. р. 98.
- ТАКО**, οὕτως, такъ. тако. Прис. л. 3 а. οὕτως. р. 3 об.
- ТАКОВООБРАЗНЪ**, τοιοῦτοτρόπος, таково же образъ, такой совершенно. келько таковообразна. гл. 85. л. 184 а. ὅσα τοιοῦτοτρόπα. р. 135.
- ТАКОЖДЕ**, ὡσαυτῶς, hoc racto, такъ же. такожде прѣстаюштаго и кажштаса. иестъ добро обануати. гл. 66. л. 141 а. ὡσαυτος τὸν παυσάμενον καὶ μετανοοῦντα. οὐκ ἐστὶν καλὸν ἐλέγχειν. р. 101 об.
- ТАКОЖДЕ** възъвати, ἀντικαλέσαι, снова позвать, пригласить. еда колн и ти та такожде възвоунтъ. гл. 3. л. 12 об. б. μήποτε καὶ αὐτοὶ σοῦ ἀντικαλέσωσι. р. 13. Лук. XIV. 12. Въ печатн. и въ Нов. Зав. сѣ. вм. соῦ.
- ТАКЪ**, τοιοῦτος, talis, такой. вса кельа така не-прижннна иестъ. гл. 45. л. 102 об. б. Гак. IV. 16. πᾶσα καύχησις τοιαύτη πονηρα ἐστὶν. р. 75. такъ коньунноу. Прис. л. 3 об. а. τοιοῦτον τέλος. р. 4.
- ТАМО**, ἐκεῖθεν, illinc, тамъ. сѣде ноудн себе. тамо поунваеть. гл. 7. л. 20 об. б. ἐνθάδε βιαζόμενος, ἐκεῖθεν ἀναπάυεται. р. 15 об.
- ТАТИНЪ**, τοῦ κλεπτοῦ, furis, вѣндетъ катка въ домъ татинъ. гл. 40. л. 91 об. а. Захар. V. 4. εἰσελεύσεται ἡ ἀρὰ. εἰς τὸν οἶκον τοῦ κλεπτοῦ. р. 66 об.
- ТАТЬ**, κλέπτης, fur, воръ. яко тать въ ношти. гл. 35. л. 82 б. I. Сол. V. 2. ὡς κλέπτης ἐν νύκτι. р. 60.
- ТАТЬБА**, κλέπτης, alienus, воръ, хитрый; чужой. татьбы хотѣти. гл. 40. л. 91 а. τὸ κλέπτειν καὶ τὸ ἐπιθυμεῖν. р. 66. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. τῷ κλέπτει.
- ТАТЬБЪНЪ**, τῆς κλοπῆς, furti, воровскій. татьбънъ. гл. 40. л. 90 б. τῆς κλοπῆς. р. 65 об.
- ТАМТИ**, τήκεσθαι, томиться, таять. тастъ. гл. 54. л. 118 об. а. τείχεται. р. 86.
- ТВАРЬ**, ποίησις, creatura, творение, создание. мѣдъ вѣмаеть тварн своен. гл. 85. л. 181 об. а. σπλαγχνίζεται ἐπὶ τὴν ποίησιν αὐτοῦ. р. 133 об.
- ТВОРЕННЪ**, πλάσμα, мноуи свое творенне. Мол. исп. л. 308 а. κηδόμενον τοῦ πλάσματός σου. р. 287 об. б. XV. в.
- ТВОРИТИ** пакость, ἐπιπράζειν, оскорблять, обижать. безславить. молнте за твораштак вамъ пакость. гл. 53. л. 118 б. Мѣ. V. 44. προσέχεσθε ὑπὲρ τῶν ἐπιπράζοντων ὑμᾶς. р. 85 об.
- ТВРЪДИТИ**, κυρῶσαι, утвердить, заключить, окончить, привести въ исполнение. слово свое тврѣдити. гл. 22. л. 55 об. б. τὸν λόγον αὐτοῦ κυρῶσαι. р. 58 б. XV. в.
- ТВРЪДЪН**, στερεός, solidus, крѣпкій, твердый. тврѣдн камень. гл. 27. л. 67 б. ἡ στερεὰ πέτρα. р. 48.





- Тоунао**, λήνος, torcularе, чанъ, кадка, точило; тиски. тоунаа не лишн. гл. 120. л. 270 об. б. Исх. XXII. 29. λήνου οὐκ ἀθηστερήσεις. р. 187.
- Трепетъ**, τρόμος, tremor. тѣхѣ всѣа трепетъ прииметь. гл. 36. л. 83 об. б. τότε τὰ σύμπαντα τρόμος λήφεται. р. 60 об.
- Трепетати**, трέμειν, intremiscere, дрожать, трепетать. трепештоуштен словеси его. гл. 67. л. 142 об. б. Исая: LXVI. 5. οἱ τρέμοντες τὸν λόγον αὐτοῦ. р. 103.
- Три**, τρεῖς, три. гл. 66. л. 142 а. δύο р. 102 об. По Гречески во всѣхъ спискахъ δύο а не τρεῖς какъ ошибочно въ слав. спискѣ. XV. в. написано.
- Трипрамень**, τριπράμηνος, τρίπρος, triplex, угроенный, тройной, изъ трехъ состоящій. еже во естѣ трипраменно твердо. гл. 99. л. 214 б. Еккл. IV. 12. σχοινίον γὰρ ἐντρίτον ἐστὶν ἀραγές. р. 151 об. кровь трипраменная. гл. 80. л. 168 а. τὸ σπαρτίον τὸ ἐντρίτον. р. 125. Еккл. IV. 12.
- Трисѣтин**, ὁ τρισάγιος, трисвятой. на трисѣтѣ. гл. 130. л. 301 об. б. εἰς τὸ τρισάγιον. р. 282 а. XV. в.
- Трисѣта**, τριακόσιοι, trecenti. трисѣта жьрѣць гнѣ оубн. гл. 39. л. 89 б. τοὺς τριακοσίους ἱερεῖς τοῦ κυ ἀπέχτεινε. р. 64 об.
- Тришѣды**, ἐκ τρίτου, tertio, въ третій разъ. тришѣды. гл. 128. л. 293 об. а. ἐκ τρίτου. р. 201 об.
- Тронца**, τρίας, тронца. гл. 97. л. 212 а. по Гречески нѣтъ. тронца гл. 112. л. 251 об. τριάδος. р. 174.
- Троуба**, σάλπιγξ, tubarum clangor bellantium, труба; звукъ воинскихъ трубъ. троуба оубоуждаеть спѣхъ корьць. гл. 80. л. 167 а. σάλπιγξ διεγείρη προθυμίαν πολεμιστῶν. р. 124 об.
- Троубѣ**, κόπος, πόνος, labor. троубѣ гл. 59. л. 127 об. б. Сирах. XXXIV. 23. κόπους. р. 93. троубѣ. Прис. л. 3 б. πόνοις. р. 3 об.
- Троубдатиса**, κοπιᾶν, трудиться. не хоужде во н ти (духовные отцы). троубдажтѣса насъ ради. гл. 108. л. 240. об. а. οὐκ ἔλαττον γὰρ καὶ αὐτοὶ κοπιῶσιν. р. 168. Въ спискѣ XV. в. еще прибавлено: καὶ μεριμνῶσιν ὑπὲρ ἡμῶν. р. 230. Эта прибавка есть и въ Греч. печатн. Латинск. спискахъ.
- Троубденъе**, πόνημα трудъ, работа. вини во ныншнмаго троубденъе. гл. 65. л. 137 об. б. τὰς μὲν ἀφορμὰς ταῦ παρόντος πονήματος. р. 99 об.
- Троубнѣ**, τὰ θνησιμαῖα, morticina, умершее, трупы. и троубнѣ разъ тконхъ. Мол. испов. л. 304 об. б. καὶ τὰ θνησιμαῖα τῶν δουλῶν σου. р. 284 об. б. XV. в.
- Троубтѣ**, σφίχη, fucus, гругень. троубтѣ троубѣ вьуе-  
линь истѣ. гл. 38. л. 87 об. а. ἡ σφίχη τοὺς πόνους τῶν μελίσσων ἐσθίει. р. 63 об.
- Трѣжѣство**, πανήγυρις, conventus, торжественное собраніе народа; собраніе. трѣжѣствоу подобно естѣ кѣе сълогубѣ. гл. 60. л. 129 а. πανηγύρη γὰρ ἔοικεν πάσα σύμβασις. р. 93 об.
- Трѣпнѣ**, ὑπομονή, трѣпнѣмѣ вьороужатѣса. гл. 25. л. 62 об. а. б. ὑπομονῆς ἑαυτοῦς καθοπλίσουσιν. р. 43 об.
- Трѣстанѣ**, καλάμιος, arundineus, тростяной, камышевый, тростниковый, трѣстанѣ хлѣдъ. гл. 83. л. 176 об. а. καλάμηνην ῥάβδον. р. 130 об.
- Трѣтн**, τρίβειν, тереть. и науѣнеть трѣтн оубн. гл. 26. л. 65 а. καὶ ἀρχεται τρίβην τῇ ὄψιν. р. 45 об.
- Трѣзнь**, στάδιον, ристалище; нѣприще. какъ яко подкнѣ н страсть н трѣзнь естѣ ныншнѣнее жнтѣ. гл. 112. л. 251 об. а. δῆλον γὰρ ὅτι τῶν ἀγόνων καὶ τῶν ἀθλων, στάδιον ἐστὶν ὁ παρῶν βίος. р. 174 об.
- Трѣннѣ**, ἀκανθα, spina, терніе. нзнослнштн же (земля) трѣннѣ н вьлѣуѣ, не кнѣоунмѣ н влѣтѣ вѣнѣ. гл. 49. л. 109 об. а. б. Евр. VI. 8. ἐκφέρουσα δὲ ἀκάνθας καὶ τριβόλους ἀδόκητος καὶ κατάρας ἐγγύς. р. 79 об.
- Трѣновнѣннѣ**, ἀκανθώδης, тернистый. трѣновнѣннѣ мншмѣмн съдавнжштѣ слово. гл. 49. л. 109 об. б. ἀκανθώδεις δὲ λογισμοίς. συμπνίγοντας τὸν λόγον. р. 79 об. Въ печатн. ἀκανθώδεσιν.
- Трѣпѣкѣ**, δριμύς, острый, неприятный. хьтѣрѣ влѣхъ н трѣпѣкѣ жеженнѣ протнкоу кзи приноснть. гл. 117. л. 263 об. а. ἀριστος ἰατρός καὶ τοὺς δριμέους καυστήρας. πρὸς τὸ νοσημα προσφέρει. р. 182. Въ спискѣ XV. в. δριμῆς καυτῆρας.
- Трѣпѣкѣннѣ**, μακρόθυμος, καρτερικός, долготерпѣливый; умѣющій перенести, терпѣливый, страдальческій. трѣпѣкѣннѣ гл. 110. л. 242 об. а. ὁ μακρόθυμος. р. 169. трѣпѣкѣннѣ лнхъ моци. Прис. л. 4 б. καρτερικὰ αὐτῶν λείψανα. р. 4 об.
- Трѣпѣкѣе**, μακροθυμία, долготерпѣніе. видннѣ яко трѣпѣкѣе сладко естѣ нахе меда. гл. 110. л. 243 об. а. βλέπεις ὅτι ἡ μακροθυμία γλυκητάτη ἐστὶν ὑπὲρ τὸ μέλι. р. 169 об.
- Трѣпѣтн**, μακροθυμεῖν, долготерпѣть. трѣпѣтѣ кѣ всѣмѣ. гл. 85. л. 183 об. а. 1. Сол. V. 14. μακροθυμεῖται πρὸς πάντας. р. 135.
- Трѣскѣтнѣ**, τρίφωτος, triluminaris, тресвѣтнѣ. нахе же свѣтнѣннѣкѣ трѣскѣтнѣ. гл. 99. л. 214 б. μᾶλλον δὲ λυχνία τρίφωτος. р. 151 об.
- Трѣкѣ**, τελετή, таинство, священные обряды. не подобно естѣ снѣннѣхъ трѣкѣ. гл. 122. л. 277

- об. б. οὐ γὰρ θέμητόν ἐστιν ταῖς τῶν τελεταῖς. р. 192.
- Трѣбнште**, εἰδωλεῖον, храмъ, гдѣ находятся идолы, идольскій храмъ. въ трѣбнштинъ възлежашта. гл. 49. л. 110 а. 1. Кор. VIII. 10. ἐν εἰδωλίῳ κατακειμένον. р. 79 об.
- Трѣбованне**, χρεία, польза, необходимость, нужда, требованіе. еднножъ н дѣконцежъ посласте ми трѣбованне. гл. 99. л. 215 об. б. и 216 а. Филип. IV. 6. ἀπαξ καὶ δις ἐπέμψατέ μοι τὴν χρείαν. р. 152 об.
- Трѣбовати**, χреῖαν ἔχειν, necessitatem habere, имѣть нуждѣ, нуждаться. видѣть брата своего трѣбовуща. гл. 11. л. 29 об. а. θεωρεῖ τὸν ἀδελφὸν αὐτοῦ χреῖαν ἔχοντα. р. 21.
- Трѣбѣ**, χρεῖ, потребно, нужно. трѣбѣ. гл. 111. л. 247 об. б. χρεῖ. р. 172.
- Трѣзвѣннѣ**, νήψις, трезвость. трѣзвѣнные много. да строенъ бѣдетъ оумъ. гл. 81. л. 170 об. б. νήψεως πολλῆς ἵνα συμφωνῆ ὁ νοῦς. р. 127. трѣзвѣннѣ сѣ оутверднмъ: гл. 5. л. 16 об. а. τῇ νεΐψει ἑαυτοῦς ἀσφαλισόμεθα. р. 13.
- Трѣзвѣнтиса**, трѣзвovati, трѣзвоу быти, νηφειν, трезвиться, бодрствовать; жить трезво, быть трезву, трѣзвѣнса въ всѣхъ. гл. 88. л. 191 б. 2. Тим. IV. 5. νίφε ἐν πάσιν. р. 139. дати намъ разоумъ дхѣвннъ. яко трѣзвovati н бѣдѣти. гл. 106. л. 231 а. δοῦναι ἡμῖν σύναισιν πνῆκὴν ὥστε νίφειν καὶ ἐγρηγόρεν. р. 162. длѣжни есмь трѣзвѣн быти. гл. 95. л. 206 об. а. ὠφίλωμεν νίφειν. р. 147 об.
- Трѣзвѣ**, νίφων, трезвый, бодрый. бѣдѣштежъ мыслнжъ н трѣзвомъ оумомъ. гл. 19. л. 47 а. ἐγρηγορώτι τῷ λογισμῷ καὶ νηρούσει τῇ διανοίᾳ. р. 33 об.
- Трѣзвѣннкъ**, трѣзвѣннъ, νηφαλέος, sobrius, трезвый. трѣзвѣннкомъ быти. гл. 20. л. 51 а. νηφαλαίους εἶναι. р. 36 об. трѣзвѣннкоу. гл. 122. л. 274 а. νηφαλέον. р. 189 об. трѣзвѣннкомъ срѣемъ приати можемъ. гл. 23. л. 58 а. νηφαλαία καρδιά ἐπέχειν ἰσχύσωμεν. р. 40 об.
- Трѣастн**, τρέμειν, дрожать, трястись. трѣасы — -сы. гл. 54. л. 119 об. б. τρέμων. р. 86 об.
- Тж**, ἐκεῖ, ibi. тамъ. тжъ бѣдетъ плахъ. гл. 36. л. 85 б. Мо. XXV. 30. ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαθμός. р. 62.
- Тжга**, тжженне, ἀγώνια, στενοχωρία, томленіе; затруднительное положеніе, скорбь. тжжъ емоу творѣ. гл. 26. л. 65 а. ἀγώνιαν αὐτῷ ἐμποιῶν. р. 45. тоуга на всенъ дшнъ улѣка творѣщаго зѣлое. гл. 55. л. 121 а. στενοχωρία ἐπὶ πᾶσαν ψυχὴν τοῦ κατεργαζομένου τὸ κακόν. р. 87 об. пезалн не трѣпнтъ ни тжженнѣ. гл. 25. л. 63 б. λύπην οὐκ ὑποφέρει οὐδὲ στενοχωρίαν. р. 44.
- Тоугднн**, ἀλλότριος, alienus, чужой. прѣдъ тоугдннѣ
- нмъ не твори ннѣесо же тання. не вснн бо убо тн сътворнтъ. гл. 64. л. 136 об. б. Сирах. VIII. 21. ἐνόπιον ἀλλοτρίου μηδὲν ποιήσεις κρυπτόν. οὐ γὰρ γινώσκεις τι τέξεται. р. 98 об.
- Тоугжтн**, ἄχθεσθαι, страдать, изнывать, мучиться, терзаться. ѿне тоугжа о людехъ. гл. 19. л. 47 об. б. ὅσιε ἄχθόμενος περὶ τοῦ λαοῦ. р. 34.
- Тоугкъ**, στέαρ, adeps, жиръ. послоушаннѣ пахе тоугка оуѣна. гл. 38. л. 87 об. а. 1. Цар. XV. 22. ἀκρόασις ὑπὲρ στέαρ κριῶν. р. 63 об.
- Тоугне**, δωρεάν, gratis, даромъ. не навндаштѣн ма тоугне. гл. 53. л. 117 об. а. Псал. XXXIV. 19. οἱ μισοῦντες με δωρεάν. р. 85.
- Тоугуа**, ὄμβρος, immodica pluvia, дождь, ливень. яко же бо землѣ съгода напанѣма: унсто късѣпноѣ въ ню сѣма: съ прибутъкомъ въздрацаеѣ. многамн тоугамн оумауаѣма: трѣннѣ растнѣ н бѣланѣ тѣунжъ: тако н землѣ срьдѣунама: аше по малоу внио пннемъ унста кестѣтънама ѣма въздаеѣ сѣмена. аше ли размокла многыннн питнн бѣдѣтѣ: то трѣннѣ истннножъ роднтѣ. къса своѣмъ зѣлымъ мыслн. гл. 5. л. 15 об. б. и 16 а. б. ὃν τρόπον γὰρ ἡ γῆ συμμετρῶς μὲν ὄμβρῳ ἀρδευομένη καθαρὸν τὸ εἰς αὐτὴν σπέρμα καταβληθὲν μετὰ προσθήκης ἀνίησιν. ἀπὸ πολλῶν δὲ ὄμβρῶν μεθύομενη ἀκάνθους φέρει καὶ τρίβλους μόνον. οὕτως καὶ ἡ γῆ τῆς καρδίας ἐὰν συμμετρῶς τῷ οἴνω χρώμεθα καθαρὰ τὰ φυσικὰ αὐτῆς ἀναδίδωσι σπέρματα ἐὰν δὲ διάβροχος ὑπὸ περλοποσίας γένηται. ἀκάνθους φέρει ἀτάκτους καὶ ρυπαροὺς λογισμοὺς. р. 12 об. и 13. Это сравненіе цѣликомъ Антиохомъ заимствовано изъ Блаж. Диодоха 48. гл. См. №. 145. Греч. рукопись Синод. Библиотеки. 899. года. р. 267. ὄμβρῳ въ перг. и у Диодоха нѣтъ. Въ печатн. и у Диодоха: καταβαλλόμενον. Въ печатн. и у Диодоха: μεθύομενη. τῷ οἴνω, у Диодоха нѣтъ, у Диодоха. ἀναδεικνύουσα. ἐὰν δὲ διάβροχος... въ Греч. спискѣ 899. года у Диодоха пропущено. ἐὰν... γένηται. Въ печатн. ὄντως φέρει τοὺς ἀπαντας αὐτῆς. у Диодоха: λίαν ἀναφέρει τοὺς ἀπαντας αὐτῆς.
- Тѣгѣдѣшннн**, ὁ τότε, не тѣуѣжъ. тѣгѣдѣшнннмъ вѣста бѣ. нѣ н всѣмъ потомъ родомъ. гл. 20. л. 49 об. б. οὐ μόνον καταδῆλον τοῖς τότε πεποιήκειν ἀλλὰ καὶ πᾶσαι ταῖς μετ' ἐπειτα γενεαῖς. р. 35 об.
- Тѣнѣкѣ**, λεπτός, тонкій. подобаетъ всѣ по тѣнѣкоу покѣдѣти. гл. 107. л. 235 об. б. δεῖ πάντα κατὰ λεπτόν ἀπαγγέλλειν. р. 165. тѣнѣкѣ. гл. 42. л. 94 об. б. λεπτότατον. р. 69.
- Тѣуѣннтиса**, κριθῆναι, потягаться, поспорить, посудиться. не довѣлнн бо есмь тѣуѣннтиса съ вѣтѣуѣнннмъ. гл. 37. л. 85 об. а. οὐ γὰρ ἰχα-

- νοι ἐσμὲν κριθῆναι μετα ἀσυγκρίτω. р. 62.
- ТЪУЬНОУ БЫТИ**, παρξυμβάλλειν, сравнивать, дѣлать подобнымъ. каменн проканоу тъуьнъ кестъ лъннвѣн. гл. 36. л. 84 об. б. Сирах. XXII. 1. λίθω ἠραλομένω παρξυνευλήθη ὁ ὄκνηρός. р. 61 об.
- ТЪУЬНО**, τρόπον, подобно. потокоу тъуьно. гл. 73. л. 155 а. χειμάρου τρόπον. р. 111.
- ТЪУЬЖ**, μόνον, tantum, только. тъуьж. Прис. л. 3 а. μόνον. р. 3 об.
- ТЪШТАННЕ**, μόχθος, labor, усилие, трудъ. на тъшттанне нмъ же тъштахъса творити. гл. 14. л. 33 об. а. Еккл. II. 11. ἐν μόχθῳ ὧν ἐμόχθησα τοῦ ποιεῖν. р. 24. на полѣ снесено: оуснале.
- ТЪШТЕСЛАВНЮ**, κενοδοξία, inanis, gloria. зъма за тъштеславне сласть. гл. 42. л. 94 об. б. τὰ κακὰ διὰ κενοδοξίας καὶ ἡδονῆς. р. 69.
- ТЪШТЕСЛАВНЪ**, τῆς κενοδοξίας, ὁ κενόδοξος, тщеславный. тъштеславнма зъль. яко сжити разлнуьна жестоубѣдна бываеть. гл. 42. л. 95 а. ἡ δε τῆς κενοδοξίας κακία ὡς οὔσα πολυμορφος δυσκατάγνωστος γίνεται. р. 69. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. δυσκαταγνώστος. тъштеславнън. гл. 42. л. 94 об. а. ὁ κενόδοξος. р. 68 об.
- ТЪШТЕТА**, ζημία, damnnum, тъщетье. jactura. потеря, вредъ, наказаніе. о тъштетье тлесьнъ. гл. 53. л. 116 об. б. περὶ ζημίας σωματικῆς. р. 84 об. оле тъщетье. . . коньмъръство нхъ пауе всѣхъ аромать. гл. 128. л. 292 об. б. Пѣсн. I. 2. ὦ τῆς ζημίας... ἀρώματα. р. 201. Въ спискѣ XV. в. и у LXX. одна буква р.
- ТЪШТИВЪ**, ὀλιγόψυχος, pusillanimis, малодушный. оутъшанте тъштнвма оутъръжданте немоштынма трыпите къ всъмъ. гл. 85. л. 183 об. а. I. Сол. V. 14. παραμυθεῖσθαι τοὺς ὀλιγόψυχους. ἀντέχεσθε τῶν ἀσθενῶν. μακροθυμεῖται πρὸς πάντας. р. 135.
- ТЪШТЬНЪ**, σπουδαῖος, тщательный, ревностный. тъштнн вѣдемъ. гл. 85. л. 182 б. σπουδαῖοι γενώμεθα. р. 134.
- Ты**, συ, τι. ты. гл. 122. л. 275 а. σὺ. р. 190.
- Тысѣшта**, тышта, χίλιοι, тысяча. тысѣштами сво- нми. гл. 54. л. 118 об. б. ἐν χιλιάσιν αὐτοῦ. р. 121 об. б. XV. в. съ трымъ тыштами мажъ. гл. 53. л. 117 об. б. μετὰ τρισχιλίων ἀνδρῶν. р. 84 об.
- Тлетворивън**, φθοροποιός, corruptibilis, тлетворный, тлѣнный, поврежденный. тлетворивнхъ. . . укъ. гл. 21. л. 54 об. а. φθοροποιόν. . . ἀνῶν. р. 39 тлетворивкым семъ похотн. гл. 73. л. 157 б. τὴν φθοροποιὸν ταύτην ἐπιθυμίαν. р. 112 об.
- Тлѣвннъ**, φθάρτος, corruptivus, тлѣнный, поврежденный. тлѣвнно. Прол. л. 8 а. φθάρτον. р. 10 об. б. XV. в.
- Тъла**, ἐδάφος, pavementum, земля, полъ. мнози мжунтеле сѣдоша на тълхъ. гл. 46. л. 104 об. а. б. Сирах. XI. 5. πολλοὶ τύρανοι ἐκάθησαν ἐπὶ ἐδάφους. р. 76.
- Тъма**, σκότος, μύριαι, тма, мракъ; безчисленное множество (10,000 людей). осяждаеться ови къ тьмъ вьнъшьнжж. гл. 107. л. 235 об. а. καταδικάζονται οἰμὲν εἰς τὸ σκότος τὸ ἐξότερον. р. 165. тьма сжште. гл. 36. л. 83 об. а. σκότος τυγχάνοντες. р. 60 об. тьмамн. гл. 54. л. 118 об. б. ἐν μυριάσιν. р. 121 об. б. XV. в.
- Тъмннуннкъ**, ὁ ἐν φυλακαῖς, carcere retentus. тьмннуннк. гл. 99. л. 214 об. а. τοὺς ἐν φυλακαῖς. р. 151 об.
- Тъмьнън**, σκοτεινός, tenebriosus, темный, мрачный. оунъ разоумьнън тьмьнънми матежи ослѣпнть. гл. 23. л. 57 об. б. τὸν μὲν ὀφθαλμὸν τῆς διανοίας σκοτειναῖς ταραχαῖς ἐκτυφλοῖ. р. 40.
- Тъшта**, πένθερα, socera, теща, свѣкровь. такожде н роутъ моакнтъннън тьшти скоиѣн. гл. 80. л. 167 об. а. противъ слова тьшти на полѣ снесено: скекръвн. ὁμοίως καὶ ρούθ. ἡ μωαβίτης τὴν πένθεράν αὐτῆς. р. 125.
- Тлесьнъ**, σωματικός, corporalis. не докълно во есть едно тлесьное поштене. гл. 19. л. 46 б. οὐ γὰρ ἡκανῆ ὑπάρχει μονη ἡ σωματικὴ νηστεία. р. 33.
- Тъло**, σῶμα, corpus. тлесемя. Прис. л. 4 а. τῶν σωμάτων. р. 4 об.
- Тълосккрънъннкъ**, σαρκόφορος, qui propriam domum corrumpit. тлосккрънънннн во ѣрса вѣнн не наследать. гл. 19. л. 48 б. οἱ πόρνοι βασιλείαν θῷ οὐ κληρονομίσουσι. р. 34 об. Въ печатн. саркоφόροι.
- Тъснын**, στενός, angustus, узкій, тесный. подкнзантеса вьнннн тьснынми краты. гл. 87. л. 190 а. Лук. XIII. 24. ἀγωνίζεσθαι εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς πύλης. р. 138 об.
- Тъштати**, ἐκπιέζειν, expressare, выжимать, вытискивать, сильно давить (чесать). анте ли тьштати ноздрн нзндетъ крѣвь. гл. 34. л. 80 об. а. Притч. XXX. 33. ἐὰν ἐκπιέζης μυκτήρας, ἐξελευζεται αἷμα. р. 58 об.
- Тягота**, тяжесть, βάρος, тяжесть, бремя. тягота ннзъмагеть вьжъ плодонтж. гл. 43. л. 97 об. б. и 98 а. βάρος κατέαξε κλόνον εὐκαρπον. р. 71. немоци намъ тяжести вьннъннма носити. Прис. л. 2 б. μὴ δύνασθε ὑμᾶς μητὲ βάρος βιβλίων ἐπιφέρεισθαι. р. 3.
- Тяжа**, κρίμα, iudicium, судъ, тяжба. се оубо отънждъ срамъ вамъ есть. яко тьжж нмате съ собою гл. 74. л. 159 а. I. Кор. VI. 7. εἶδη μὲν ἄλλως

ἥττημα ὑμῶν ἐστὶν ὅτι κρίματα ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν. p. 113 об. Въ печатн. Греч. спискѣ Ант. κρίμα. тажа нмате съ собож. гл. 37. л. 86 б. κρίματα ἔχετε μεθ' ἑαυτῶν. p. 62 об.

**Тажаннѣ**, γεωργίον, ἐργασία, земледѣліе; плоды-земледѣлія; занятіе, воздѣлываніе полей. она во (мравія) тажаннѣ не скитѣтѣ. ни ноудаштаго нмжитн. готовитѣ въ жатѣтѣ пшитѣ. гл. 36. л. 84 об. а. Притч. VI. 7. ἐκείνου γὰρ γεωργίου μὴ ὑπαρχοντος οὐ δε ἀναγκάζοντα ἔχον ἐτοιμάζεται θέρους τὴν τροφήν. p. 61 и об. Въ спискѣ XV. в. ἐκείνος, въ печатн. и у LXX. ἐκείνω. тажаннѣ жнѣ яко прѣхнсто ткорнтѣ. гл. 36. л. 84 об. а. τὴν τε ἐργασίαν ὡς σερμνὴν ποιεῖται. p. 61 об.

**Тажарь**, γεωργός, agricola, земледѣлецъ. яко тажарекн отрѣхнтн садъ желвзомъ. гл. 81. л. 169 б. ὡς γεωργῶ τῷ καθαιρόντι τῷ φυτῷ διὰ τοῦ σιδήρου. p. 126. мѣлнштоуся тажарию. гл. 81. л. 169 об. а. ἀμελοῦντος γεωργοῦ. p. 126.

**Тажателъ**, ἐργάτης, работникъ, дѣятель, земледѣлецъ. оубвѣдъ яко тажателъ несть. гл. 36. л. 84 об. а. Притч. VI. 8. μάθε ὡς ἐργάτης ἐστίν. p. 61 об.

**Тажъкъ**, βαρὺς, δυσαχθής, тяжкій, чрезвычайно обремененный. зыло тажъкъ. гл. 26. л. 64 об. б. σφόδρα βαρυτάτος. p. 45. тажъкънъ. гл. 27. л. 66 б. δυσαχθές. p. 47 об. Въ спискѣ XV. в. πάνυ δυσαχθές.

**Тазатн**, — сѣ, ἀπατεῖν, δικάζειν, требовать, взыскивать; судить, тягаться; — спорить о полученіи чего либо. тазатне пороуеннн. гл. 122. л. 276 б. ἀπότη. . . τὴν παρακαταθήκην. p. 191. ни тазатнса хочеть тѣгда. гл. 116. л. 261 об. а. οὐτε δικάζειν ὡφείλη ποτέ. p. 181.

**ΟΥ.**

**Оубненне**, σφαγή, убіеніе, убіиство. плакалшеса: οὐμρнша него. оуморъ повѣдавшалаго немоу оубненне него. гл. 53. л. 118 а. ἐπένθη θανάτος αὐτοῦ. καὶ ἐθανάτωσεν τὸν εὐαγγελισάμενον τὴν σφαγὴν αὐτοῦ. p. 85 об.

**Оубннство**, φόνος, caedes. оубннства. гл. 130. л. 297 а. φόνοι. p. 203.

**Оубнтн**, ἀποκτείνειν, occidisse. многы во оубннл пс-уамъ. гл. 25. л. 63 а. Сирах. XXX. 23. πολλοὺς γὰρ ἀπέκτεινεν ἢ λύπη. p. 43 об. и 44.

**Оублажнтн**, μαχαρίσαι. кто не оублажитѣ такового. гл. 79. л. 165 б. τίς οὖν μὴ μαχαρήσει τὸν τοιοῦτον. p. 123 об.

**Оубо**, μέν, и такъ. оубо. Прис. л. 2 об. а. μὲν. p. 3 об.

**Оубогъ**, πένης, πτωχός, pauper, убогій, бѣдный, нищій. не ноудн оубогаго. нищѣ во есть. ниже оуборн немоушна въ вратѣхъ. тѣ во соуднтѣ емоу соудомъ. гл. 116. л. 261 об. б. Притч. XXII. 22. μὴ ἀποβιάζου πένητα. πτωχός γὰρ ἐστὶν μηδὲ ἀτιμάσεις ἀσθενῆ ἐν πύλαις. ὁ γὰρ κσ κρήνει αὐτοῦ τὴν κρήσιν. p. 181. зовн оубогымъ: гл. 3. л. 13 а. на полѣ снесено: нищамъ. κάλει πτωχοῦς. p. 11. Лук. XIV. 13.

**Оубожье**, οὐβόζηство, ἡ πενία, paupertas, бѣдность, убожество. нандиеть тѣбѣ оубожье и ништета. гл. 36. л. 84 об. б. Притч. VI. 11. παραγίνεται σοι ἡ πενία καὶ ἡ ἐνδεία. p. 61 об. у LXX. ἐμπαράγινεται. никто же да не прѣдлагаетѣ оубожьства. гл. 120. л. 271 об. а. μηδεὶς οὖν προβαλλέτω πενίαν. p. 187 об.

**Оубѣжатн**, ἐκφεύξασθαι, избѣжать. нз многы во словесѣ не оубѣжнши грѣха. гл. 33. л. 79 б. Притч. X. 19. ἐκ πολυλογίας γὰρ οὐκ ἐκφεύζεται ἁμαρτία. p. 57 об.

**Оубѣждатн сѣ**, προτρέπεσθαι, преклоняться, убѣждаться. камн оубѣждень. гл. 65. л. 137 об. б. παρ' ὑμῶν προτραπεῖς. p. 99 об.

**Оубѣлѣтн**, λευκαίνεσθαι, дѣлать бѣлымъ, бѣлѣтѣся. оубѣлѣеть. гл. 113. л. 254 об. б. λευκένεται. p. 176 об.

**Оубкратн сѣ**, — штатн сѣ, ἀποστρέφασθαι, aversari, отвращаться. оубкратеть во сѣ вѣко. гл. 69. л. 146 об. б. ἀποστρέφεται γὰρ τὸ θεῖον. p. 105 об. аште и истина есть глѣмоје. нѣ пауе оубкратнса отъ оубекетаважшталаго. гл. 29. л. 71 об. б. κἀν ἀληθῆ ἢ τὰ λεγόμενα. ἀλλὰ μᾶλλον ἀποστρέφασθαι τὸν καταλαλοῦντα. p. 52 об.

**Оубкы мнѣ**, ἄμοι, ναе. оубкы мнѣ. гл. 95. л. 206 а. ἄμοι. p. 147.

**Оубкѣдѣтн**, γινώσκειν, intellexisse, узнать, понять, уразумѣть. оубкѣн многоје масрдые-него. гл. 85. л. 181 об. а. γνώσει τὴν πολλὴν εὐσπλαγχνίαν αὐτοῦ. p. 133 об.

**Оубкѣрнтн сѣ**, πιστωθῆναι, увѣрнться, убѣднтѣся. да оубѣратѣся словеса тромъ вѣко. влатѣн. Мол. исп. л. 303 об. б. πιστωθήτωσαν οἱ λόγοι σου δέσποτα ἀγαθέ. p. 284 а. XV. в.

**Оубкѣштатн ѣ**, μακροθυμία, consolatio, долготерпѣнне; утѣшеніе. тѣ во малодѣннннмъ даиеть оубкѣштатнѣ. гл. 85. л. 183 а. на полѣ снесено: оубкѣштатнѣ. κσ γὰρ ἐλιγοψύχοις δίδωσιν μακροθυμίαν. p. 134 об.

**Оубкѣштатн**, πείσαι, persuadisse, убѣднтѣ. оубкѣштатн. гл. 42. л. 95 б. πείσαι. p. 69 об.

**Оубкѣзнотн**, ἀλώσασθαι, ἀγρεύσαι, быть захвачену, пойману; поймать. оубкѣзнеть въ нен (въ сѣ-

- ти). гл. 51. л. 113 об. а. ἀλώσεται ἐν αὐτῇ. р. 82. да не οὐκασνѣмъ въ ѱεσὸмъ отъ врага. гл. 104. л. 226 а. ἵνα μὴ ἀγρευθῶμεν ἐν τίνῃ. ὑπὸ τοῦ δυσμενοῦς. р. 159. да не οὐκασнѣши въ наυνηανнхъ ел. гл. 18. л. 45 а. μήποτε ἀλῶσ ἐν τοῖς ἐπιχειρήμασιν αὐτῆς. р. 32.
- ОУКАСТНСА**, ἀναδείσασθαι, повязаться, увѣнчаться. хотащомъ свѣтломъ оукастнса повѣдож. гл. 116. л. 260 об. а. τὸν βουλόμενον λαμπρὰν ἀναδείσασθαι νικητὴν р. 180 об.
- ОУГАЖДАТИ**, ἀρέσκειν, placere, угождать, нравиться. нштѣ уѣкомъ оугаждати. гл. 42. л. 96 а. ζητῶ ἀνοῖς ἀρέσκειν. р. 70.
- ОУГАШАТИ**, σβῆναι, погасить, угасить. оугаснеть. гл. 55. л. 121 а. σβεθήσεται. р. 87 об. зѣлослован оѣа и мѣръ оугашаетъ свѣтнльннкъ скон. гл. 108. л. 240 а. κακολογοῦντος πρᾶ ἢ μρᾶ σβεθήσεται λαμπτήρ. р. 229. XV. в. Притч. XX. 20. вода многа не можетъ оугасити любѣве. гл. 128. л. 293 б. ὕδωρ πολὺ οὐ δυνήσεται σβεσαι τὴν ἀγάπην. р. 201 об. оугасн тѣлесное раждѣженне. гл. 19. л. 47 а. σβέσον τοῦ σώματος πύρωσιν. р. 33 об.
- ОУГЛЪ**, ἀνθραξ, саго, уголь. настоишти кѣто на оуглѣ огньны. гл. 19. л. 47 об. б. περιπατήσει τίς ἐπ' ἀνθρακῶν πυρός. р. 34.
- ОУГЛЪБИЖТИ**, ἐμπαγεῖν, вонзиться; сжать, свернуть-ся. спласи ма отъ брннѣмъ да не оуглѣбнѣ. гл. 81. л. 171 об. б. Пс. LXXIII. 15. σῶσον με ἀπὸ πηλοῦ ἵνα μὴ ἐμπαγῶ. р. 127 об.
- ОУГНЪЗДНТСА**, ἐμφωλεύσαι, скрыться, спрятаться (въ свои гнѣзда) зѣрне оугнѣздаться. гл. 52. л. 115 а. θηρία ἐμφωλεύσουσι. р. 118 б. и 119 об. а. XV. в.
- ОУГОБЪЗНТНСА**, εὐπορῆσαι, умножиться, изобиловать. оугобѣзнса ннѣа. гл. 13. л. 32 а. ἠυπόρησεν ἡ χῶρα. р. 23.
- ОУГОДНЪ**, τὸ εὐχάριστον, voluntas, благоприятное, удобное; воля. по бжнѣмъ оугоднѣ. Прис. л. 2 об. б. κατὰ τὸ τῷ θεῷ ἄρεστον. р. 3 об. Въ печатн. εὐχάριστον.
- ОУГОДНТИ**, εὐαρεσῆσαι, placuisse, благоугодить. оугож прѣдъ гмѣ къ странѣ живжннхъ. гл. 107. л. 237 б. Пс. CXIV. 8. εὐαρεσῆσω ἐνώπιον κυ ἐν χώρα ζόντων. р. 166. оугоднти еѡу. гл. 34. л. 80 а. εὐαρεσῆσαι θεῷ. р. 58.
- ОУГОДННКЪ**, оугоднѣ, θεραπων, εὐάρεστος, слуга, прислужникъ; прїятный, удобный, благоугодный. грѣхъ него (Ахара) дѣлма. люднѣ гыбнѣахъ. мште не бы оугодннкъ ісѣ възъннѣ къ тѣю. гл. 40. л. 91 б. διὰ τὴν αὐτοῦ ἀμαρτίαν ὁ λαὸς ὤλετο. εἰμὶ ὁ θεραπων ἰησοῦς ἐβόησε πρὸς κυ. р. 66 об. о кѣ-семь оугодннкѡмъ кыти. гл. 40. л. 92 а. ἐν πα-
- σιν εὐαρέστους εἶναι. р. 67. бѣн оугодына. гл. 60. л. 128 об. б. θεῷ εὐάρεστων. р. 93 об.
- ОУГОТОКАТИ**, ετοιμάσαι, paravisse, приготовить. оуготованое... црство. гл. 130. л. 303 б. τὴν ἡτοιμασμένην... βασιλείαν. р. 283 б. и об. а. XV. в.
- ОУДА**, ἀγκιστρον. се же тебѣ бывають оуды овлѣш-тажштамъ къ смрътѣ. гл. 18. л. 43 об. б. ταῦτα δε γίνονται σοι ἀγκιστρα δελεάζοντα εἰς θάνατον. р. 31.
- ОУДАВЪНИИЕ**, ἀγχόνη, удавление, веревка, петля для вѣшанія. врагъ оудавенннѣ. гл. 27. л. 67 а. ὁ ἐχθρὸς ἀγχόνης. р. 48.
- ОУДАВНЪВСА**, δι' ἀγχόνης, laqueo, чрезъ петлю, удавление. оудавнѣвса погыбе. гл. 8. л. 23 об. б. δι' ἀγχόνης ἀπόλετο. р. 17 об.
- ОУДАЛАТНСА**, μακρύνειν, elongare, устранять, отдалять; гнушаться чѣмъ либо. ты бѣ мон не оудалнса отъ мене. гл. 57. л. 125 а. Пс. LXX. 12. σὺ ὁ θεῷ μου μὴ μακρύνεις ἀπ' ἐμοῦ. р. 91.
- ОУДАРАТИ**, ραπίζειν, бить по щекѣ. оударитѣ. гл. 51. л. 114 а. ραπίσει. р. 82 об. Мѡ. V. 39.
- ОУДОВЪЗНА**, εὐμαρῶς, легко, безъ труда. сильннн оудовѣзнѣ нмѣтъ обнѣдѣти немощнѣмъ. гл. 34. л. 85 об. а. οἱ δυνάσται εὐμαρῶς ἔχουσι τοῦ ἀδικεῖν τοὺς ἀδυνάτους. р. 62.
- ОУДОВЪ**, оудовѣнѣ, радїως, εὐχερῶς, удобно, легко, проворно. оудовѣ. гл. 19. л. 46 а. радїως. р. 33. грѣдоушн нхъ тааннѣмъ оудовѣ скободнѣ-сѣ гл. 40. л. 91 а. τῆς τῶν μελλόντων προσδοκίας радїως ἀπαλλαγῆσεται. р. 66. и днѣа оудовѣ позна-ваетъ скштѣю къ ннмѣ бранѣ. гл. 42. л. 95 а. ἡ ψυχὴ ράδιον ἐπιγιγνώσκει πρὸς αὐτὴν πόλεμον. р. 69. оудовѣнѣ. Прис. л. 2 б. εὐχερῶς. р. 3.
- ОУДОБАТИ**, κατακυριεύειν, обладать, овладѣвать. бонса гѣа н оудоблѣннн днѣволоу зане слѣтъ нѣсть въ немѣ. гл. 127. л. 287 об. б. ошибкою пис-ца написано вмѣсто: боннса. φοβούμενος γὰρ τὸν κυ κατακυριεύσεις τοῦ διαβόλου. ὅτι δύναμις οὐκ ἐστιν ἐν αὐτῷ. р. 198 об. кѣгда оудовѣметъ окааннѣн днѣн. гл. 43. л. 99 б. ἔταν γὰρ κατακυριεύσει τῆς ἀθλίας ψυχῆς. р. 72.
- ОУДОВЪЛНТИ**, ἰκανῶσαι, idoneum, fecisse, сдѣлать достаточнымъ, удовольствоваться. оудовѣлн ты слоу-жнтелѣ новоу завѣтоу. гл. 45. л. 103 об. а. 2. Кор. III. 6. ἰκάνωσεν ἡμᾶς διακονοὺς καινῆς διαθήκης. р. 75.
- ОУДОЛЪКАТИ**, ἠττάσθαι, побѣждать, одолѣвать. оудолѣваемѣн смастѣмн. не нзѣвнѣтъ оузѣ ел. гл. 25. л. 62 а. ἠττωμένος δε ἡδοναῖς οὐκ ἐκφευγεται τοὺς δεσμοὺς αὐτῆς. р. 43.
- ОУДРОУГАТИ**, κολάζειν, castigare, стѣснять, умѣ-рять, наказывать. въ мѣроу оудроугаемѣ. гл. 7.

- л. 21 б. συμμέτρως κολάζωμεν. р. 16.
- ОУДРЪЖАНІЕ**, ἐγκρατεία, continens lingua, воздержаніе. отъ плода оудръжанья. гл. 63. л. 136 а. ἐκ τοῦ καρποῦ τῆς ἐγκρατείας. р. 98.
- ОУДРЪЖАТИ**, κρατεῖν, vincere; удерживать, управлять; побѣждать. оудръжакъ страсти. оудръжалъ есть скръбн. гл. 25. л. 61 об. б. ὁ κρατήσας παθῶν ἐκράτησεν παθῶν. р. 43. Эта мысль заимствована Антиохомъ изъ порочнаго помысла о печали св. Нила Синайскаго. См. Греческій списокъ Синод. Библиотеки №. 338. XII. в. р. 9. Въ печатн. и у Нила Свн. λύτης. оудръжати оуста въ время гнѣвоу. гл. 52. л. 114 об. б. τὸ κρατεῖν τοῦ στόματος ἐν καιρῷ θυμοῦ. р. 83.
- ОУДЪ**, κῶλον, cadaver, членъ, удъ; трущъ. оудн падоша въ поустыни. гл. 38. л. 86 об. б. τὰ κόλα ἐπεσον ἐν τῇ ἐρήμῳ. р. 63.
- ОУЕДНИЕНЪ**, μεμονομένος, καταμόνας, уединенный; отдѣльно, особо. нстаа къдовница. н оуедниенаа. гл. 20. л. 51 б. ἡ δε ὄντως χήρα καὶ μεμονομένη. р. 36 об. оуедниенъ съдѣхъ зане горестн испльнѣхъ. гл. 103. л. 224 об. а. καταμόνας ἐκαθήμην. ὅτι πικρίας ἐνέπλησθην. р. 158.
- ОУЕДНИЯТИ**, μονάζειν, быть одному, жить особо. отънелъ оуедниша: Прис. л. 3 об. а. ἀφ' οὗ ἐμόνασαν. р. 4.
- ОУЖАСАТИСЯ**, ἐξίστασθαι, obstupescere, изумляться, ужасаться. оужаснетъся. гл. 36. л. 83 об. б. ἐκστήσεται. р. 60 об.
- ОУЖЕ**, δε, оуже въсе творитъ. гл. 26. л. 65 б. πάντα δε ποιεῖ. р. 45 об.
- ОУЖЬНИКЪ**, ἰσθημῖος, дѣсмиос, связанвый, узникъ. азъ оужьникъ о тн. гл. 69. л. 147 об. а. ἐγὼ ὁ δѣсμιος ἐν κῶ. р. 106. помните ѡужьники ꙗко съннии съвазани. гл. 99. л. 215. об. б. Евр. XIII. 3. μιμνήσκεισθαι τῶν δεσμιῶν ὡς συνδεδεμένοι. р. 152 об.
- ОУЗАКОНЕНІЕ**, νομοθεσία, законодательство. отъ бѣжко оузаконенья. гл. 108. л. 238 об. а. ἐκ τῆς θεικής νομοθεσίας. р. 166 об.
- ОУЗАКОНИТИ**, νομοθετῆσαι, узаконить, освятить закономъ. бѣ бо вражды не оузаконилъ улѣомъ. гл. 53. л. 116 об. а. ὁ γὰρ θεὸς ἐχθρὰν οὐκ ἐνομοθέτησεν ἀνοίς. р. 84 об.
- ОУЗДА**, χαλινός, frenum. въздръжаніе іестъ: оузда въстажащн: на брашнѣо: гл. 6. л. 18 об. б. ἐγκρατεία ἐστὶν χαλινός ἀγγων... ἐπὶ βρώματα. р. 14.
- ОУЗЪКЪ**, στενός, angustus, узкій. коль оузъка врата н тѣснѣ пѣтъ. гл. 94. л. 204 об. б. Мѣ. VII. 14. ὅτι στενή ἡ πύλη καὶ τεθλιμμένη ἡ ὁδός. р. 146 об.
- ОУЗЪЛАНТИ**, φαύλισαι, contempsisse, похулить, низкооцѣнить; презрѣть. аште н оузъланхъ соудъ слоугымоого. гл. 74. л. 159 а. Ιοβ. XXXI. 13. εἶδε καὶ ἐφαύλισα κρίμα θεράποντός μου. р. 113 об.
- ОУКАЗАТИ**, δείξαι, показать, рассказать, открыть. никѣтоже не оукажетъ прѣжде закона н къ законѣ кого дѣвѣктомъ бѣ оутожъша. отъ елннѣже н самѣхъ рекомѣихъ философъ. гл. 21. л. 52 б. οὐκ ἄντις δείξειεν ἐν τοῖς προ νόμου καὶ νόμῳ τίνα διὰ τῆς παρθενίας τῷ θεῷ ἐυαρεστήσαντας παρὰ δε ἑλλησιν καὶ αὐτοῖς τοῖς λεγομένοις αὐτῶν φιλοσόφοις. р. 37 об. Въ печатн. δείξη.
- ОУКЛАНАТИ**, — κλονιτῆσα, ἐκκλίνειν, declinare, уклоняться, уклонять, избѣгать. оукланиа оукоскою. гл. 38. л. 88 б. Притч. XXVIII. 9. ὁ ἐκκλίνων τὸ οὖς αὐτοῦ. р. 64. оуклоннса нога моя отъ пѣти. гл. 74. л. 159 а. ἐξέκλινεν ὁ ποὺς μου ἐκ τῆς ὁδοῦ. р. 113 об. оуклоннннса. гл. 44. л. 100 об. а. ἐκκλήνης. р. 73.
- ОУКОРЕНЯТИ**, ριζῶσαι, вкоренить, насадить. надеже съвршенаа любты. оукоренѣа бадетъ. гл. 80. л. 167 об. а. ὅπου ἡ τελεία ἀγάπη ἐρίζωσεν. р. 125.
- ОУКОРИЗНА**, ἐνειδος, φαυλισμός, брань, поношеніе, упрекъ; презираніе. на бевестне н оукорнзпоу бѣ прѣслоушавъшнннмъ. гл. 38. л. 87 а. εἰς ἀτιμίαν καὶ ὄνειδος ἐχώρισε τοῖς παρακούσασιν. р. 63. оукорнзпоу оустенноу. гл. 41. л. 93 б. διὰ φαυλισμὸν χειλέων. р. 67 об.
- ОУКАРАТИ**, ἐξουθενεῖσθαι, цѣнить низко, ни во что ставить. ꙗдын не ꙗдоушааго да не оукараютъ: н не ꙗдын ꙗдоушааго да не осождаютъ: ты бо къто іесн осождаа тоуждего раба: н ꙗа: ꙗдын гѣу мсть: н хвалнтъ ꙗа: н не ꙗдын гѣу не мсть: гл. 3. л. 11 б. Рим. XIV. 1—4. 6. ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενεῖτο. καὶ οὐ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίοντα μὴ κρίνεται. σὺ γὰρ τίς εἶ κρίνων ἀλλότριον οἰκέτην. καὶ πάλιν. ὁ ἐσθίων. κῶ ἐσθίει. καὶ ἐυχαριστῆ τῷ θεῷ καὶ ὁ μὴ ἐσθίων θεῷ οὐκ ἐσθίει. р. 10 об. са самн оукорнмъ. гл. 29. л. 71 об. а. ἐαυτοὺς μεμψόμεθα. р. 52 об.
- ОУКЪСНЯТИ**, χρονίσει, замедлить. не оукъснн въздатн. гл. 106. л. 234 б. Еккл. V. 3. μὴ χρονήσεις τοῦ ἀποδοῦναι. р. 164.
- ОУКРАСОКАТИ**, κοσμήσαι, оукрашати. космѣйн. украсить, украшать. дѣтельми въсьми оукрасокани. Прис. л. 3 об. а. ἀρεταῖς παντοίαισι κεκοσμημένοι. р. 4. таковыи въждоу оукрашенъ есть. гл. 110. л. 242 об. а. ὁ τοιοῦτος πάντοθεν κεκόσμηται. р. 169.
- ОУКРАСТИ**, κλέψαι, furtum fecisse, не оукради. гл. 40. л. 91 б. οὐ κλέψις. р. 66. Исх. XX. 14. См. красти.

**Οὐκ ρασηέννιε**, διακόσμησις. παλαιὲς οὐκ ρασηέννιε οὐραζα βο-ναυαλὴν κρᾶστος. ἐν ὑννοχῆ καὶ χοῦδοῦστ-  
βῆχ σκῆταβῆχ. γλ. 122. л. 277 об. б. δηλοῖ δια-  
κόσμησιν εἰκόνα τῆς θεαρχικῆς ὠραιότητος ἐν τάξει καὶ  
ἐπισίμιας ἱεραρχικαῖς. р. 192.

**Οὐκ ροτῆти**, ἡμερῶσαι, ἐξημερῶσαι, укротить, по-  
корить своей волѣ. свершна бо есть похоть зѣла. и  
взданъ оукротѣтъ. γλ. 73. л. 155 об. б. ἀγρία γὰρ  
ἔστιν ἡ ἐπιθυμία ἢ πονηρὰ. καὶ δυσκολῶς ἡμεροῦται.  
р. 111 об. да плауемъ оукратити свершноуж дѣж.  
γλ. 106. л. 232 а. б. ἵνα διὰ τοῦ πένθους ἐξημε-  
ρῶσῃ τὴν ἀγριωτάτην ψυχὴν. р. 163.

**Οὐκ ρυватнса**, κρύπτεσθαι, скриваться, укрываться.  
оукрыльса вымь. γλ. 50. л. 112 а. Псал. LIV.  
13. ἐκρύβην. р. 81.

**Οὐκ ρυплати**, κραταιοῦν, укрѣплять, давать силу.  
аште оукрѣпаяеть јединъ. дѣва станеть (такъ) про-  
тивъ јмоу. γλ. 80. л. 168 а. Еккл. IV. 12. ἐν  
κραταιωθῆ ὁ εἰς. οἱ δύο στήσονται κατέναντι αὐτοῦ.  
р. 125.

**Οὐлавлати**, θηρέειν, ловить дичь, роняться за чѣмъ  
либо; уловлять. оулавлати не скома. γλ. 40. л.  
91 б. θηρέειν τὰ μὴ ἑαυτοῦ. р. 66. и не оуловни-  
ши его. γл. 63. л. 135 об. а. καὶ οὐ θηρέουσι  
αὐτόν. р. 98. дѣла оулавлаеть. γл. 17. л. 41 а.  
ψυχὰς ἀγρέουσι. р. 29 об.

**Οὐлоуунти**, τυχεῖν, получить. хотан оулоуунти остав-  
ленье. γл. 70. л. 148 об. а. на полѣ снесено:  
прощенье, θέλων τυχεῖν τῆς ἀφέσεως. р. 106 об.

**Οὐмакати**, βρέξαι, омочить. постелю свож слъзами  
оумакалн. γл. 90. л. 195 об. б. τὸ βρέξαι... τὴν  
stromnḗn ἡμῶν ἐν δάκρυσιν. р. 141 об.

**Οὐмаленнѣ**, βραχύτις, humilitas, незначительность,  
малость; смирение. повекалъ же јеси мојмоу оумален-  
ненъ вѣкратѣць отъ вѣсѣхъ послати ти вѣъствѣннѣхъ  
кѣннгъ: вѣтъхыннѣ и новыннѣхъ. Прис. л. 2 б. ἐκέ-  
λευσα те τῆ ἐμῇ βραχύτητι ἐν συντόμῳ πάσαν ἐκθῆναι  
θείαν γραφὴν παλαιᾶς τε καινῆς διαθηκῆς. р. 3. Вѣ  
спискѣ XV. в. ἐκελευσας. Вѣ печатн. списокѣ XV.  
в. συστεῖλαι μὲν ἐκθῆναι. Вѣ печатн. παλαιαν τε καινήν.

**Οὐмалати**, ἐλάτουν, κάμπτειν, уменьшать; трогать,  
двигать, наклонять. останнса отъ гнѣва и оумаланин  
грѣхы. γл. 52. л. 115 об. б. Сирах. XXVIII.  
8. ἀπόσχου ἀπὸ μάχης καὶ ἐλάττωσης ἁμαρτίας. р.  
84. мѣтка сѣмвренааго оумалаетъ ѣа. γл. 43. л. 98  
б. προσευχὴ ταπεινοῦ κάμπτη θῦ р. 71 об.

**Οὐмашатн**, μυρίζειν, намазывать, намащать, благо-  
ухать. нишелоубье, и стрѣнноубые. дѣва вѣтн јесте.  
масти маслинины. јесн же плодъ оумашатеть вѣса. γл.  
γл. 98. л. 212 б. ἡ φιλοκτηχία καὶ ἡ φιλοξενία δύο  
κλάδοι εἰσὶ τῆς ποιότητος τῆς ἐλέας. ἥς καρπὸς μυρίζει  
πάντα. р. 150 об.

**Οὐметъ**, σκύβαλον, stercus, пометъ, нечистота,  
грязь. вѣсъ вѣка сего оуметы. γл. 15. л. 34 об.  
б. и 35 а. πάντα τὰ τοῦ αἰῶνος τούτου σκύβαλα.  
р. 25.

**Οὐмиленье**, ἡ κατάνυξις, compunctio, умиление,  
сокрушение сердечное. оумиленье раждаеть плауь  
и слъзы. γл. 107. л. 235 б. κατάνυξις τείκεται  
τὸν κλαυθμὸν καὶ δάκρυα. р. 164 об. ρυζемъ сѣ  
оумиленнемъ. γл. 27. л. 67 об. б. εἶπομεν με-  
τὰ κατανόξεως. р. 48 об.

**Οὐминосръднтнса**, εὐσπλαγχνισθῆναι, умилосо-  
рдыеть, умилоствивить. оуминостъднбоса на насъ  
вмѣость јего. Прис. л. 5 об. б. εὐσπλαγχνισθῆ  
γὰρ εἰς ἡμᾶς ἡ αὐτοῦ ἀγαθότης. р. 5 об.

**Οὐминнокати**, παροδεύειν, transmittere, проходить,  
мимо ийти. вѣса жнтннскаа јко стѣна и плаоуни-  
ноу оуминноуетъ. γл. 125. л. 283 б. ὅλα τὰ τοῦ  
βίου, ὡς σκιάν καὶ ἀράχνην ἡγεῖται. р. 195 об.  
Вѣ печатн. παροδεύει. вѣм. ἡγεῖται.

**Οὐмирати**, ἀποδνήσκειν, morir. вѣ грѣсъ своемъ оумь-  
реть. γл. 122. л. 275 а. ἐν τῇ ἁμαρτία αὐτοῦ  
ἀποθавѣται. р. 190.

**Οὐмиратнса**, εἰρηνεύειν, успокоивать, хранить  
миръ. николажие оумираса. γл. 29. л. 71 об.  
б. μηδέποτε εἰρηνεύων. р. 52 об.

**Οὐмлауати**, μεθύσκειν, madescere, увлажать, на-  
питывать; быть орошену. оумлауајема (земля).  
γл. 5. л. 16 а. μεθυσκομένη. р. 12 об.

**Οὐмлъкноути**, ἡρεμῆσαι, conqviēvisse, успокоить-  
ся, утихнуть. вѣсунноое вѣ тебѣ дѣвженне оумлък-  
нетъ. γл. 24. л. 59 б. и об. а. ἡ ἄτακτος ἐν  
σοὶ κίνησις ἡρεμῆση. р. 41.

**Οὐмножати**, πληθύνειν, multiplicare. аше оумно-  
жаеть. не вѣселнса о ннхъ. γл. 94. л. 203 об.  
б. Сирах. XVI. 1. ἐάν πληθυνθῶσιν μὴ εὐφραίνου.  
ἐπ' αὐτοῦ. р. 146.

**Οὐмолатн**, ἐξιλεῶσαι, умилоствивить, примирить.  
аште не поманнемъ оумолнтъ ѣа. исповѣданъ грѣхъ  
скон: γл. 50. л. 110 об. б. εἰμὴ διὰ μετανίας  
ἐξιλεῶσεται τὸν θῦ ἐξομολογούμενος τὰ οφελήματα  
αὐτοῦ. р. 80 об. Вѣ печатн. τὸ πταῖσμα. вѣм. ὄφελ...

**Οὐмольстьць**, φρεναπατής, seductor, обманщикъ,  
оболститель души. оумольстьци. γл. 38. л. 88  
об. а. Тит. I. 10. φραιναπάται. р. 64. сѣнсловъ-  
ници. и оумольстьци. γл. 34. л. 80 об. б. μα-  
ταιολόγοι καὶ φραιναπάται. р. 58 об. Вѣ Сл. Вост.  
Микл. πλάνος.

**Οὐмрътвѣе**, ὁ θάνατος, mors, смерть. помышлѣа  
во прнсно оумрътвѣе. γл. 73. л. 157 б. ὁ γὰρ  
ἐνθυμούμενος αἰετὸν θάνατον. р. 112 об.

**Οὐмрътнѣ**, τὸ ἀποθавεῖν, смерть, дѣвоједо прошоу  
реуе (Соломонъ) вѣ боу оу теке. не отъннн атъ







- шаважть. твоа одежда тепла. гл. 90. л. 194 об. а. ἀκούουσιν. σου δε ἡ στολή θερμῆ. р. 141.
- ОУСПЯКАТИ**, — спяти, ὠφελεῖν, — лѣσαι пособлять, получать пользу выгоду, — бить, — чить: добро оубо естъ словеса оуспякати въпрашающимъ. гл. 102. л. 222 б. καλὸν μέντοι τὸ διαλόγῳ ὠφελεῖν τοὺς πυνθανόμενους. р. 157. Въ епискѣ XV. в. διὰ λόγων. ἐдинῆ σῴζουσα. а дроугин разарама. убо оуспякати пауе. нъ троудъ. гл. 59. л. 127 об. б. Сирах. XXXIV. 23. εἰς οἰκοδομῶν. καὶ εἰς καθαιρῶν τί ὠφελήσουσιν πλέον. ἢ κόπους. р. 93. у LXX. ὠφέλησαν. убо оуспякъ съмврениемъ своимъ. гл. 59. л. 128 а. Сирах. XXXIV. 26. τί ὠφέλησεν αὐτῷ ταπεινοῦσθαι αὐτόν. р. 93. Въ епискѣ XV. в. вмѣсто αὐτῷ написано ἐν τῷ и у LXX. также.
- ОУСПЯХЪ ПРИМАТИ**, ὠφελεῖσθαι, получать пользу, помощь. оуспяхъ прїиметь. гл. 102. л. 220 об. а. б. ὠφελήθησεται. р. 155 об.
- ОУСПЯШНІЪ**, λυσιτελής, полезный, прибыльный. оуспяшнѣ бо естъ намъ невръши не нашнхъ. гл. 119. л. 268 об. б. λυσιτελεστέρον οὖν ἡμῖν ἐστὶν καταφρονεῖν τῶν μὴ ἡμετέρων. р. 185 об.
- ОУСТАКАТИ**, πάυειν, καταπάυειν, прекращать, утишать, унимать. повнигьмса кнроу. оуставлющѣ прѣксловнѣ. гл. 32. л. 78 б. ὑποταγῶμεν τῷ κλήρω. παύοντι τὰς ἀντιλογίας. р. 57. оустакн стрьмленнѣ страгьн. гл. 19. л. 47 а. παύσον τὰς ὀρμᾶς τῶν παθῶν. р. 33 об. единоу тьубж главоу прѣдложъ. оуставлю слоко. гл. 84. л. 180 а. ἐν καίμενον κεφάλειον ἐνδείξ καταπαύσω τὸν λόγον. р. 132 об. Въ печатн. παραθεῖς. вм ἐνθ. дажъ (такъ) како възмоган оустакити к отъ мольбы. гл. 87. л. 189 а. ἵνα πῶς θνηθῶσιν ἀποστῆναι τῆς εὐχῆς. р. 138.
- ОУСТАВЪ**, ὄρος, scopus, граница, предѣлъ; цѣль. лювождрымъ оуставъ. гл. 53. л. 117 а. φιλοσοφίας ὄρος. р. 85.
- ОУСТАВНІЪ**, ὀρισμένος, praefinitus, опредѣленный. установленный. оуставнмаго врѣмене жидеть къ годѣ еже истинн. гл. 7. л. 21 а. ὀρισμένον μὲν καιρὸν ἀναμένουσα ἐν τῇ ὥρᾳ τῆς τροφῆς. р. 15 об.
- ОУСТНТЕЛЪ**, ἡνιοχος, auriga, возничій, ѣздокъ. таковаго оустнтела ннзлагаеть бѣ. гл. 9. л. 25 об. а. τὸν τοιοῦτον ἡνιοχὸν καταβάλλει. р. 18 об. бѣ: по Гречески нѣтъ.
- ОУСТРАШАТИ СЯ**, καταπτήσσειν, timere, преисполняться страха, изумляться; бояться. блаженъ нже оустрашается всего за говннѣ. гл. 68. л. 145 б. Притч. XXVIII. 14. μακάριος ὃς καταπτήσσει πάντα δι' εὐλαβείαν. р. 104 об.
- ОУСТРОЕНІЕ**, κατάστασις, ἀποκατάστασις, учреждение, устройство; возстановленіе. таково оубо трѣбуеть оумъ оустроеннѣ. гл. 106. л. 231 об. а. ποίας οὖν
- δεῖται ο νοὺς καταστάσεως. р. 162 б. XV. в. нѣсть краснѣе мирнаго оустроеннѣ. гл. 115. л. 259 об. б. οὐκ ἐστὶν τερπνοτέρα εἰρηνηκῆς καταστάσεως. р. 180. оустроеннѣ. гл. 130. л. 301 об. а. ἀποκατάστασιν. р. 282 а. XV. в.
- ОУСТРОМАТИ**, καθίσταται, constituere, поставить; устанавливать. надъ многомъ та оустромж. гл. 36. л. 85 б. Мѣ. XXV. 21. ἐπὶ πολλῶ σε καταστήσω. р. 62.
- ОУСТРЬМЛЕННІЕ**, ὄρμη, стремленіе, порывъ. на словоу: пожеланнымаго оустрьмленнѣ: гл. 6. л. 18 об. б. ἐπὶ δόξαν τοῦ ἐπιθυμητικοῦ ὄρμην. р. 14.
- ОУСТЯПАТИ**, παραχωρεῖν, уступать, предоставлять. оустяпанѣ. гл. 115. л. 259 а. παρεχώρει. р. 179 об.
- ОУСТЫЖДАТИ**, ψυχροῦσθαι, refrigerescere, дѣлаться холоднымъ; холодѣть, прохоложаться, терять жаръ. оустыждеть отъ благодѣти. гл. 87. л. 188 об. б. ψυχροῦται ἐκ τῆς χάριτος. р. 137 об.
- ОУСЪНЖАТИ**, ὑπνώσαι, заснуть, уснуть. оусънжати н оумрѣти горькжж (такъ) грѣховнож съмрътьж. гл. 76. л. 164 об. б. ὑπνώσαι καὶ ὑποθανεῖν τὸν πικρὸν τῆς ἁμαρτίας θάνατον. р. 118.
- ОУСЪПНАТИ**, κοιμήσαι, καθέυδειν, усыпить, усмирить; спать. телеснымъ страсти н мѣдроканне пльтное оусъпн. гл. 19. л. 47 а. τὰ σωματικὰ πάθη καὶ τῆς σαρκὸς τὰ φρονήματα κοιμήσον. р. 33 об. оусъпшам. гл. 36. л. 83 об. б. καθέυδοντας. р. 60 об.
- ОУСЪНЕННІЕ**, υιοθεσία, adoptio, усыновленіе. оуоуни. оусънненне оуѣ. гл. 120. л. 272 б. ἔτοχος υιοθεσίας. р. 188. оуѣ. по Гречески нѣтъ.
- ОУСЪРАЩАТИ**, συναντήσασθαι, встрѣтитесь, сойтись. оусъращѣ едина. оусъращеть вса м. гл. 91. л. 197 б. Еккл. IX. II. ἀπάντιμα ἐν συναντίσεται τοῖς πᾶσιν αὐτοῖς. р. 142 об.
- ОУСЪРАЩАЖ**, ἀπάντημα, occursus, встрѣча. оусъращѣ едина. гл. 91. л. 197 б. ἀπάντιμα ἐν. р. 142 об. Еккл. IX. II.
- ОУСЪДЯТИ**, ἀποκαθῆσθαι, сидѣть отдѣльно отъ другихъ, — безъ дѣла яко же бо прьсть оусъдшам правда наша. Мол. исп. л. 307 а. ὡς γὰρ ῥάκος ἀποκαθήμενης ἢ δικαιοσύνη ἡμῶν. р. 287 а. XV. в.
- ОУСЪКАТИ**, κόπτειν, injicere frenum, сѣчь, отсѣкать; обуздывать. оусъцмъ оубо братѣ волл своимъ. гл. 72. л. 153 об. а. κόφωμεν οὖν ἀδελφοὶ τὰ φελέματα ἡμῶν. р. 110.
- ОУТАНТИ**, νοσφίσασθαι, fraudasse, утаить, подмѣнить. оутанти отъ цѣнъ сем. гл. 41. л. 94 б. Дѣян. V. 2. νοσφίσασθαι σε ἀπὸ τῆς τιμῆς τοῦ χωρίου. р. 68 об.

**Οὐτваратнса**, καθίσταται, поставлять, пребывать. **αὐτὸς οὐτваратῆσα** къ οὐδὲς πασιν. гл. 30. л. 74 об. б. ἡ γλώσσα καθίσταται ἐν τοῖς μέλεσιν ἡμῶν. р. 54 об.

**Οὐтврѣжденіе**, ἐνέχυρον, pignus, залогъ. **οὐтврѣжденіе** нμοψште. гл. 27. л. 67 об. а. ἐνέχυρον ἔχοντες. р. 48 об.

**Οὐтврѣждати**, **οὐтврѣднтиса**, ἀντέχεσθαι, στηριχθῆναι, подкрѣплять; защищать, заступаться за кого; утвердиться. **οὐтврѣждате** нмоштнѣмъ. гл. 85. л. 189 об. а. 1. Сол. V. 14. ἀντέχεσθε τῶν ἀσθενῶν. р. 135. **οὐтврѣднтиса**. гл. 61. л. 132 об. б. στηριχθῆναι. р. 96 об.

**Οὐтлѣствіи**, παχύνθῆναι, сдѣлаться толстымъ, утучниться; утолстѣть. **οὐтлѣствомъ**. гл. 42. л. 96 об. а. ἐπαχύνθημεν. р. 70.

**Οὐтолатнса**, διαλλάττεσθαι. перемѣняться, примиряться, мириться. **разгнѣвахомъ** οὐтолатнса сѣте. Мол. исп. л. 305 об. а. προσεχρούσαμεν διαλλάγηθι ἄγιε. р. 285 об. а. XV. в.

**Οὐтрова**, τὸ σπλάγχχον, viscus, утроба, сердце. **и** вѣко проскети ми **οὐтробѣ** и вса **οὐды** твоѣмъ **колемъ**. гл. 85. л. 184 об. а. на полѣ свесево: срце. ναὶ δέσποτα φάτηρον μου τὰ σπλάγχχνα καὶ πάντα τὰ μέλη τῷ σῶ θελήματι. р. 135 об.

**Οὐтровоуднтиса**, κοπιᾶσαι, laboravisse, устать, утомиться, утрудиться. **οὐтровоуднѣса** вѣпъмъ. гл. 86. л. 185 б. Пе. LXVIII. 4. ἐκοπιᾶσα κραζων. р. 136.

**Οὐтрънекатн**, ὀρθρίζειν, vigilare, проводить ночь въ бессонницѣ; бодрствовать. **мжла** оврѣты **мждра**. **οὐтръни** к нмоу. гл. 102. л. 220 об. б. Сирах. VI. 36. ἄνδρα ἐυρῶν φρόνημον. ὀρθρησον πρὸς αὐτόν. р. 155 об.

**Οὐтрънии**, ἐωθινός, matutinus, на **οὐтръна** еис **аѣрион**, утренній; на **завтра**. **нъ** вѣздннгн **ны** на **ношты** нам и **οὐтръна** слоуженна **ткол**. гл. 19. л. 47 б. ἀλλ' ἐξέγειρον ἡμᾶς πρὸς τὰς νυκτερινὰς καὶ ἐωθινὰς λειτουργίας σου. р. 33 об. **не** хвалнса на **οὐтръна**. гл. 45. л. 102 об. а. μὴ καυχῶ еис αὐριον. р. 74 об. Прит. XXVII. 1. Въ **печатн**. и у LXX. послѣ **каухῶ**, есть. τὰ.

**Οὐтръ**, αὐριον, cras, утромъ, завтра. **егда** нмать **роука** **трома** **помагатн**: **не** рѣчи **отышѣдъ** **вѣзкратнса**: и **οὐтръ** **ти** **дамъ**: гл. 11. л. 28 об. б. ἡνίκα ἔχει ἡ χεῖρ σου βοσιθεῖν, μὴ ἐπιης ἐπαυελθῶν ἐπάνηκε καὶ αὐριον δώσω. р. 20 об. Притч. III. 27. 28. Въ **печатн**. и у LXX. послѣ **ἡνίκα** **есть** **ан**. **дньсь** **сего**. а **οὐтръ** **дроугаго** **кыкажнса**. гл. 89. л. 193 об. б. σήμερον τούτου καὶ αὐριον ἄλλου γινόμενα. 191 б. XV. в.

**Οὐтоужденъ**, ἀλλότριος, чуждый, пришлый, враждебный; отчужденный: **уѣто** **тєкѣ** и **намъ** **οὐтоужде-**

**не** **отъ** **ѣа**. гл. 27. л. 67 об. а. τί σοὶ καὶ ἡμῖν ἀλλότριο τοῦ θεοῦ. р. 48.

**Οὐтѣкноутиса**, συναντᾶν, occurrere, встрѣчаться, сходитьсь. **невазаннѣмъ** **же** **οὐтѣкнѣтса** **сѣмръть**. гл. 38. л. 88 б. ἀπαιδεύτω γὰρ συναντὰ θάνατος. р. 64. Притч. XXIV. 8. у LXX. ἀπαιδέυτοις.

**Οὐтѣшатн**, ὠνήσασθαι, παρακαλεῖσθαι, откупать; утѣшать. **οὐтѣшатн** **дѣна** **скрѣбнѣмъ**. гл. 15. л. 36 б. ὠνίσασθαι ψυχὰς θλιβομένας. р. 26. **любо** **οὐтѣшаемн**. **любо** **оскрѣблаемн**. гл. 117. л. 263 об. а. εἴτε παρακαλούμεθα. εἴτε θλιβόμεθα. р. 182. **блженн** **бо** **плауѣшен** **нынъ**. **и** **ко** **ти** **οὐтѣшатса**. гл. 47. л. 106 и об. а. Мѣ. V. 4. μακάριοι γὰρ οἱ πενθοῦντες νῦν. ὅτι αὐτοὶ παρακληθήσονται. р. 77.

**Οὐтѣшеніе**, παράκλησις, solatium. **крѣпко** **οὐтѣшеніе** **нмамъ**: **прѣвѣгъшен** **итнса** **за** **прѣдълежаче** **οὐпѣваніе**. гл. 2. л. 9 об. б. и 10 а. ἰσχυρὰν παράκλησιν ἔχομεν. οἱ καταφύγοντες κρατεῖσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος. р. 9 об. Евр. VI. 18. 19.

**Οὐтѣшникъ**, παράκλητος утѣшитель. **οὐтѣшникъ** **нмоуше** **за** **ны** **къ** **твоеи** **благости**. Мол. исп. л. 307 об. б. ἔχομεν δὲ παράκλητον ὑπὲρ ἡμῶν πρὸς τὴν σὴν ἀγαθότητα. р. 287 об. а. XV. в.

**Οὐхо**, οὖς, auris. **къ** **οуши** **кезоумънаго** **нныесоже** **не** **гли**. гл. 31. л. 76 а. Притч. XXIII. 9. εἰς ὦτα ἄφρονος μηδὲν λέγε. р. 55 об.

**Οὐхоуждати**, ἐξουθενεῖν, ни во что ставить, презирать. **аже** **мы** **οухоуждаемъ**. **съмъ** **ѣъ** **къ** **радѣ** **въводнтъ**. гл. 46. л. 104 б. οὖς γὰρ ἡμεῖς ἐξουθενούμεν, τούτους ὁ θεὸς ἐπιλέσεται. р. 75 об. Въ **спискѣ** XV. в. и въ **печатн**. ἐπιλέγεται.

**Οὐцѣлнтн**, ἀπαλλάττεσθαι, defungi, освободиться. **ннѣмъ** **же** **ннѣмъ** **образомъ** **недоуга** **сего** **οуцѣлнтн**. гл. 26. л. 65 об. а. οὐδενὶ ἄλλω τρόπῳ εὐνήσεται τῆς νόσου ταύτης ἀπαλλάττεσθαι. р. 67 б. XV. в.

**Οὐѣеніе**, ἡ παραίνεσις, admonitio, увѣщаніе. **слоужавъше** **же** **οуѣеннѣ** **него**. Прис. л. 4 об. б. ἤξαντες οὖν τῇ παραίνεσει αὐτοῦ. р. 5.

**Οὐѣенникъ**, μαθητής, discipulus. **ѣано** **кѣ** **есть** **кы** **исаннѣсѣмъ** **евангелн**. **гла** **же** **едннъ** **οуѣеннкъ** **его**. **нада** **снмонъ** **искарнотѣнннъ**. гл. 40. л. 92 б. Іоан. XII. 4. ошибкою **писца** **написано** **вмѣсто**: **въ** **ноаннѣсѣмъ**. **γέγραπται** **γὰρ** **ἐν** **τῷ** **κατὰ** **Ιωάννην** **εὐαγγελίῳ** **λέγει** **οὖν** **εἰς** **ἐκ** **τῶν** **μαθητῶν** **αὐτοῦ** **ἰούδας** **σίμων** **ὁ** **ἰσκαριώτης**. р. 67. Въ **Нов. Зав.** **въ** **сноскахъ** **у** **Тименд.** **σίμωνος**. гл. . . **οуѣеннкомъ** **сронмъ**. гл. 44. л. 101 об. а. λέγει. . . τοῖς μαθηταῖς αὐτοῦ. р. 74.

**Οὐѣетель**, — унтель, διδάσκαλος, doctor. **аплъ** **же**



- ВОИНСТВЕННЫЙ. храборъ не спѣеть дѣла своего и быстрѣ ногама сконма не оугонезнеть. гл. 101. л. 218 а.
- Амос. II. 14. 15. ὁ μαχητῆς οὐ μὴ σώσει τὴν ψυχὴν αὐτοῦ καὶ ὁ θεὸς τοῖς ποσὶν αὐτοῦ οὐ μὴ διασωθή. р. 154.
- Храматн;** γολαίνειν, claudicare. храмоуть съвраштьшеса. пракааго нѣтн. гл. 41. ст. 93 об. а. χολέουσι ἐκτραπέντες τῆς εὐθείας ὁδοῦ. р. 168.
- Храмннча,** οἰκία; καταγωγόν, домъ, жилище; пристань. въмъ бо яко аще землѣнѣиаша храмннча тѣлеснѣа разоритъса. създаннѣе отъ бѣ нмамъ. храмннѣи нержотвореноу вънуоу на нсѣхъ. гл. 130. л. 302 об. б. и 303 а. 2. Кор. V. 1. οἶδαμεν γὰρ ὅτι ἐάν ἡ ἐπίγειος ἡμῶν οἰκία τοῦ σκῆνοῦ καταλυθῆ οἰκοδομηθῆ ἐκ θεοῦ ἔχομεν οἰκίαν ἀχειροποίητον αἰώνιον ἐν τοῖς οὐρανοῖς. р. 283 а. XV. в. якоже мжжъ устынѣи храмннчлѣи въгаеть. тата (такъ) и бѣ зловнѣа срѣдѣ. гл. 52. л. 115 а. б. ὡς περ ἀνὴρ σερμῆος. καταγωγὸν αἰσχρὸν φεύγει. οὕτως καὶ ὁ θεὸς μνησικακοῦ καρδίαν. р. 83 об.
- Храмъ,** ταμεῖον, οἶκος, комнѣта; домъ, храмъ. егда молнннса кънннн въ храмъ трон. н изтворѣи двѣри своѣа помолнса тѣо своемоу въ таннѣ. н оиѣ твоѣи нда та въ таннѣ въздасть тебѣ нѣвъ. гл. 106. л. 235 а. Мѣ. VI. 6. ὅταν προσεύχη εἰσελθεῖ εἰς τὸ ταμεῖον σου. καὶ κλήσας τὴν θύραν σου. προσεύξαι τῷ πρὸς σου καὶ ὁ πῆρ σου. ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδοῖσει σοὶ ἐν τῷ φανερῷ. р. 164 об. храмъ устынѣаго крѣста. Прис. л. 6 об. б. οἶκον τοῦ τιμίου στροῦ. р. 1.
- Храненнѣ,** храннло, φυλακῆ, custodia, стража. всацѣмъ храненнѣмъ влостн свое срѣце. гл. 60. л. 130 об. б. Притч. IV. 23. πάση φυλακῇ τῆρει σὴν καρδίαν. р. 95. положнхъ оустомъ моннмъ храннло. гл. 103. л. 224 об. б. Пс. XXXVIII. 2. ἐθέμην τῷ στόματι φυλακὴν. р. 158 об.
- Храннтель,** φύλαξ, custos, стражъ; охранитель. добра ли храннтеля вратнѣа дѣла оставнхъ. гл. 122. л. 276 об. а. καλὸν σε φύλακα τῆς τοῦ ἀδελφοῦ ψυχῆς κατέλειπον. р. 191. храннтеле зановѣдѣн гнѣ. гл. 36. л. 83 б. φύλακες τῶν ἐντολῶν κυ. р. 60.
- Хранннтнса,** φυλάττεσθαι, ἀπέχεσθαι, храннтьсѣа, остерегатъсѣа, оберегатъсѣа; удерживатъсѣа. храннмъса оубо възлюбленнн. страстн лнхоннмѣста. въформѣ ндолатрнн. гл. 75. л. 161 об. б. φυλαξάμεθα τοῖνον ἀγαπῆτοί. τὸ πάθος τῆς πλεονεξίας. τῆς δευτέρας εἰδωλοлатρίας. р. 115 об. еже хранннтнса отъ женъ. гл. 17. л. 39 об. а. τὸ ἀπέχεσθαι γυναικῶν. р. 28.
- Храпѣтн,** ῥέχνειν, destertere; храпѣтъ; перестать храпѣтъ; выспатъсѣа. въ знанъ лежа да храпѣтъ веснлеуалн (такъ). гл. 74. л. 159 б. ὑπνοῦσθω κείμενος καὶ ῥέχων ἀμερίμνος. р. 114. Въ пѣчатн. ὑπνοῦσθω καί ῥέχων.
- Хромъ,** χρομῆς, χωλός, хромоу. хромо неподовнномъ стоупнннѣмъ. гл. 111. л. 246 а. χόλον δι' ἀσεμνοῦ βαδίσματος. р. 171. хромы. гл. 3. л. 13 а. χόλους. р. 11. око въхъ сльпынѣмъ нога же хромынѣмъ. гл. 97. л. 210 об. б. Іов. XXIX. 15. ὀφθαλμὸς εἴμην τυφλῶν. ποὺς δὲ χολῶν. р. 149 об.
- Хръвьтъ,** νότον; хребетъ; спина. на хръвьтъ. гл. 44. л. 100 б. ἐπὶ τοῦ νότου. р. 73.
- Хръстолюбнвнн;** φιλόχριστος; христолюбнвнн. кротъколюбнвнн гл. 72. л. 153 об. а. Во всѣхъ Греческнхъ спискахъ написанο φιλόχριστος; по славянски же переписчикъ ошибочно вмѣсто хръсто или кръстолюбнвнн написалъ: кротъколюбнвнн.
- Хоудожннъ,** ἐπιστημόνος; разумно; опытно; искусно. яко дабы видѣаъ хоудожннѣа областн братъеж. гл. 111. л. 248 об. б. ὡς τε εἰδέναι τινα ἐπιστημόνος ἡγεῖσθαι ἀδελφότητος. р. 237 б. XV. в.
- Хоудожество,** ἐπιστήμη, знаннѣ; наука; умъ. въ мнозѣ лѣтъ мѣдрость. а въ мнозѣ жнтнн хѣдожество. гл. 109. л. 241 б. Іов. XII. 12. ἐν πολλῶ χρόνῳ σοφία. ἐν δε πολλῶ βίῳ ἐπιστήμη. р. 168 об. хѣдожества. гл. 122. л. 273 об. б. ἐπιστήμης. р. 189 об.
- Хоудъ,** μερικῶς, по частямъ, отдѣльно. овазакннса хоудъ. аште овалннтъсѣа. то овалннтъсѣа затажетьсѣа. хоуда во малѣа речеть. ннхѣо же смѣтн. нѣсть грѣхъ гл. 40. л. 90 об. а. ὁ οὖν μερικῶς ἐν αὐτῷ ἐμπλάχεις. ἐάν ἀμελήσει περιεκτικῶς σφίγγεται. εὐτελίζων γὰρ τὰ μικρὰ φησὶν. οὐδὲν εἰσὶν. οὐκ ἔστιν ἁμαρτία. р. 65 об. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. нѣтъ. οὖν. ἐν αὐτῷ.
- Хоудъ,** μετριῶς, mediocriter, умѣренно кстатн. се слышаннѣ не хоудъ възмѣтн стго града. гл. 130. л. 298 об. а. б. αὐτῆ ἢ ἀκοῆ οὐ μετριῶς ἐτάραξεν τοὺς τῆς ἀγίας πόλεως. р. 204.
- Хоудннн,** ἐλάττου, умолять; дѣлать хуже. скръвь мнрнѣа хоуднтъ оумъ. гл. 25. л. 62 б. на полѣ енесено: размысла. в. оумъ. λύπη κοσμικῆ ἐλάττοι διάνοιαν. р. 43. хоуднтъ страстн дръжан урѣво; по въждаемнн бо вращннн растнть похотн. гл. 4. л. 13 об. б. на полѣ енесено: сластн. в. м. похотн. ἐλάττοι τὰ πάθη θεκρατῶν ἰσαστρός ὁ γὰρ ἠττόμενος βρώμασιν. αὐξή τὰς ἡδονὰς. р. 11 об.
- Хоудодшннъ,** ὀλιγόψυχος; pusillanimis, малодушннн. мжжа хоудодшннн кто прѣтряннть. гл. 85. л. 181 б. Притч. XVIII. 14. ἀνδρα ὀλιγόψυχον τίς ὑποίσει. р. 173 об. хоудодшннѣа улка есть. гл. 119. л. 268 об. а. ὀλιγόψυχου ἀνοῦ ἐστίν. р. 185 об.
- Хоудодшннествокати,** ὀλιγοψυχεῖν, малодушннество-



- шита, пособие. *цъленьє*. гл. 106. л. 231 об. а. *ἀλέχημα*. р. 162 об.
- Цъловати**, ἀσπάζεσθαι, salutare, привѣтствовать, поздравлять. *цълоуєтъ въ гани*. гл. 97. л. 211 об. б. Рим. XVI. 23. ἀσπάζεται υἱὰς γαίωσ. р. 150.
- Цъломъдрне**, — *рьіє*, σωφροσύνη поведа. *цъломъдрнѣ*. гл. 20. л. 49 об. а. б. ἡ νίκη τῆς σωφροσύνης. р. 35 об. *цъломъдрнѣ*. гл. 130. л. 297 об. б. σωφροσύνης. р. 203 об.
- Цъломъдрън**, *цъломъдръць*, σόφρων, *цъломудренный*, *благоразумный*. *цъломъдрн*. новъ. гл. 20. л. 50 об. б. σόφρων ἰωβ. р. 36 об. *свъръшенън цъломъдръць* *всѣждѣ* *хранѣтса*. гл. 20. л. 50 б. ὁ τέλειος σόφρων πανταχόθεν ἑαυτοῦ φυλάττει. р. 36.
- Цъломоудрънъ**, τῆς σωφροσύνης. *цъломоудрънаго* *лишнѣтса* *внѣца*. гл. 20. л. 49 об. а. τὸν τῆς σωφροσύνης ζημιωθῆναι στέφανον. р. 35.
- Цъна**, τιμή, pretium, *честь*, *цѣна*. *нѣсте* *себѣ*. *коупени* *во есте* *цънож*. гл. 19. л. 48 б. οὐκ ἔσται ἑαυτῶν. ἡγοράσθητε γὰρ τιμῆς. р. 34 об. *отъдасть* *люди* *свои* *ве цъны*. Мол. исп. л. 305 а. ἀπέδου τὸν λαὸν σου ἄνευ τιμῆς. р. 285 а. XV. в.
- Цъннѣти** *сжнѣ*, τιμιουλκῶν, arpretiare, *возвышать* *цѣну*, *цѣнить* *дороже*. *цънан* *сжнѣ*. гл. 13. л. 33 а. Притч. XI. 26. ὁ τιμιουλκῶν. р. 23 об. у LXX. изд. Тишенд. сіє слово пропущено.
- Цата**, νόμισμα, монета, *деньги*. *показите* *ми* *цатѣ*. гл. 34. л. 81 а. Мѣ. XXII. 19. ἐπιδείξατέ μοι τὸ νόμισμα. р. 59.
- У.
- Уааннє**, προσδοκία, spes, *ожиданіє*, *чаяніє*; *надежда*. *уааннємь*. гл. 40. л. 91 а. τῆς προσδοκίας.
- Уадолюбнѣвъ**, φιλόστοργος, *нѣжнолюбящій* *уадолюбнѣ оцѣ*. гл. 117. л. 263 об. а. φιλόστοργος. р. 182 об. слова: *оцѣ*, по Гречески *нѣтъ*.
- Уадолюбъць**, φιλότεχνος, *чадолюбивый*. *мко* *уадолюбъць*. гл. 117. л. 263 об. б. ὡς φιλότεχνος. р. 182 об.
- Уадъ**, οἱ ἄνθρωποι, *люди*. *прѣдъ* *уаднѣ*. гл. 44. л. 101 об. а. ἐνώπιον τῶν ἄνῳν. р. 74.
- Уасто**, συνεχῶς, momentis singulis. *уасто*. гл. 65. л. 138 а. συνεχῶς. р. 99 об.
- Уастын**, πυκνός. *уастын* *мольбы* *крѣпъзан* *приготовлѣнъ* *оумъ* *на* *крапъжъ* *бранѣ*. гл. 106. л. 232 об. б. αἱ πυκναὶ προσευχαὶ ἐρρωμενέστερον παρασκευάζουσιν τὸν νοῦν εἰς τὸν κατὰ τοῦ ἐχθροῦ πόλεμον. р. 163.
- Уамтн**, προσδοκᾶν, παραδοχεῖν, *ѣреунѣн*, *ожидать*; *ислѣдовать*. *не* *уасть* *коньца* *жнѣнѣ*. гл. 13. л. 32 а. οὐ προσδοκᾶ τέλος βίου. р. 22 об. *трѣбъ* *же* *н* *се* *го* *уамтн* *въ* *трѣпънѣн*. гл. 111. л. 247 а. χρεῖ δε
- καὶ τοῦ παραδοχεῖν ἐν ὑπομονῇ. р. 171 об. Въ спискѣ XV. в. τοῦτο. в. м. τοῦ намъ во отъкрытѣ дхмъ стѣнмъ. *дхъ* *во* *всєго* *уасть* *н* *глюкннѣ* *ѣжѣ*. гл. 125. л. 284 б. ἡμῖν γὰρ ἀπεκάλυψεν ὁ θεὸς διὰ τοῦ πνῶσ αὐτοῦ τὸ γὰρ πῶα πάντα ѣреунѣ *каѣ* *тѣ* *бѣдѣ* *тоῦ* *θѣ*. р. 196 об. 1. Кор. II. 10.
- Уелєснѣн**, ἔγκριτος, selectus, *одобренный*, *принятый*. *уелєснѣн* *глѣмъ* *вѣтн* *кннѣгѣ*. Прол. л. 7 а. τὰς ἐγκρίτους λέγομεν εἶναι βιβλους. р. 10 а. XV. в.
- Уєдлюсть**, σιαγῶν, mandibula. *уєдлюстьж* *осълеж* *тысжштѣ* *нзѣвъ* *мѣжѣ*. гл. 64. л. 137 а. ἐπὶ σιαγῶνι ἐνοῦ χιλιούς ἀπακτῆνας ἄνδρας. р. 99. Въ спискѣ XV. в. и въ печатн. ἐν. в. ἐπὶ.
- Уєткернѣж**, τετραπλοῦν, *вчетверо*. *взвращоу* *уєткернѣж*. гл. 12. л. 31 а. ἀποδίδομαι τετραπλοῦν. р. 22 об. Лук. XIX. 8.
- Уєткернѣнъ**, τέτρωρος, *запряженный* *въ* *четыре* *лошади*. *уєткернѣнѣ*. гл. 9. л. 25 а. τέτρωρον. р. 28. изъ печатн.
- Уєтврѣтън**, τέταρτος, quartus. *въ* *уєтврѣтънѣхъ* *црѣтъннѣхъ*. гл. 46. л. 105 а. ἐν τῇ τετάρτῃ τῶν βασιλείων. р. 76 об.
- Уєташтнѣса**, ἀρμόζον, *приличный*, *соотвѣтственный*. *уєташтнѣсѣ* *дѣвѣствѣ*. гл. 21. л. 53 об. а. ἀρμόζουσας τῇ παρθενίᾳ. р. 38 об.
- Унновѣнъ**, ἀρμόδιος, proorsus consentaneus, *совершенно* *соотвѣтствующій*, *согласный*. *зѣло* *подобно* *н* *унновѣно*. гл. 17. л. 39 об. а. πάνυ προσφορον καὶ ἀρμόδιον ἐστίν. р. 28.
- Уннѣ**, τάξις, ordo, *порядокъ*, *чинъ*. *всє* *во* *въ* *уннѣ* *свои* *нмѣтн* *лѣно* *нєстѣ*. гл. 35. л. 81 об. а. πάντα γὰρ τάξιν ἔχει. р. 59. Въ спискѣ XV. такъ же, а въ печатн. Греч. πάντα εἰσχημένως, καὶ κατὰ τάξιν γενέσθω.
- Унсло**, ἀριθμός, numerus. *старость* *во* *уьстѣна* *єстѣ* *не* *многолѣтнѣна*, *ни* *унсломъ* *лѣтъ* *сбѣтѣтѣсѣ*. гл. 109. л. 241 об. а. Прем. IV. 8. γήρας γὰρ τίμιόν ἐστιν. οὐ τὸ πολυχρόνιον, οὐδὲ ἀριθμός ἐτῶν μετρεῖται. р. 168 об.
- Унстн**, τιμᾶν, *почитать*, *μετρεῖν*, enumerare, *считатъ*, *измѣрять*. *унстн* *роднѣвшѣм* *нѣ*. гл. 108. л. 238 об. а. τὸ τιμᾶν τοὺς τεχούοντας ἡμᾶς. р. 166 об. *унстн* *тетради*. гл. 26. л. 65 а. μετρεῖν τὰς τέτραδας. р. 45 об.
- Унстнѣна**, ἐλικρινεία, sincerus pectus, *чистота*, *искренность*; *чистосердечіє*. *рѣчьмъ* *унстнѣнож*. гл. 42. л. 96 а. εἴπωμεν ἐν ἐλικρινείᾳ. р. 69 об. Въ спискѣ XV. в. ἐν ἐλικρινεῖ καρδίᾳ. Въ печатн. ἐλικρινῶς.
- Унстнѣтель**, ἱερεύς, sacerdos, *священникъ*. *унстнѣтєлн*. гл. 60. л. 130 б. οἱ ἱερεῖς. р. 95. на-



- ΥΑΤΉΚΥ ΖΗΤΉ ΜΟΝΧΉ ΔΑΜΝΗ. ΥΝΣΤΗΤΕΛΜΉ ΒΉ ΟΛΤΑΡΉ. гл. 120. л. 270 об. б. и 271 а. τὰς ἀπαρχὰς τῶν γενημάτων μου ἔδιδουν τοῖς ἱερεῦσιν εἰς τὸ θυσιαστήριον. р. 187. ΥΝΣΤΗΤΕΛΗ ΤΡΟΝ... ΟΒΛΕΚΉΤΉСА КΉ ΠΡΑΒΉ-ДЖ. гл. 124. л. 282 б. οἱ ἱερεῖς σου ἐνδύσονται δι-καιωσύνην. р. 195.
- ΥΝΣΤΗΤΗ, καθαρίζειν, exurgare, очищать. ΥΝΣΤΗΤΗ-срѣе отъ пѣматн зѣлоу. гл. 52. л. 114 об. б. τὸ καθαρίζειν τὴν καρδίαν ἀπὸ μνησικαχίας. р. 83.
- ΥΝΣΤΟСТЬ, ΥΝΣΤΟΤΑ, ἀγνεία, munditia, καθαρότης, чистота; святость. безпорочность. таковы ΥΝΣΤΟСТЬ сктажаваетъ ΥΝΣΤΥННМЪ страхомъ κτήнмъ. гл. 127. л. 287 б. ὁ τοιοῦτος τὴν ἀγνείαν ἐγκομβούται ἐν τῷ ἀγνώ φόβῳ τοῦ κυ. р. 270 б. XV. в. ВЪЗЛОЖИ ДАРЪ ΥΝΣΤΟТЫ СКОСА НА БѢ. гл. 21. л. 54 об. а. ἀναθεῖς τὴν χάριν τῆς ἀγνείας σου θεῷ. р. 39. срѣе-моѣ ΥΝΣТОТОЖ СЛОВЕСИ ТРОЕГО. гл. 87. л. 179 б. τὴν καρδίαν μου ἐν τῇ καθαρότητι τοῦ λόγου σου. р. 132.
- ΥΝСТЪ, ἀγνός, εἰλικρινής, чистый; неподдѣльный, бес-порочный. его же н люблаше нѣтъ ꙗко ΥΝСТА. гл. 112. л. 253 об. а. ὃν ἐφίλει ὁ ισ̄ ὡς ἀγνόν. р. 176. ΥΝΣТОМЪ СРѢМЪ. гл. 44. л. 101 б. ἐν εἰλικρινῇ καρ-δίᾳ. р. 73 об.
- ΥΛΚΟΛΟΥΒΝЪ, φιλανθρώπως, человекoлюбно. ѡлѣолюб-нѣ. Мол. исп. л. 308 а. φιλᾶνωσ. р. 287 об. б. XV. в.
- ΥΛΚΟΟΥΒΝИЦЪ, ἀνθρωποκτόνος, homicida, человекo-убийца. ѡлѣоубница. гл. 27. л. 66 б. ἀνθρωποκ-τόνου. р. 47 об. ненавидан брата своего ѡлѣоубница реуеса. гл. 56. л. 121 об. б. ὁ δε μισῶν τὸν ἀδελ-φόν αὐτοῦ οὐ μόνον θεοστυγῆς. ἀλλὰ καὶ ἀνθρωποκτό-νος εἶρηται. р. 88. 1. Иоан. III. 15. οὐ μόνον θεο-сτυγῆς ἀλλὰ въ спискѣ XV. в. и въ печатн. есть, а въ славянскихъ спискахъ нѣтъ.
- ΥΛΚΟΟΥГОДЪЕ, ἀνθρωπαρεσχεία, человекoугодіе. къ показаньѣ ѡлѣоугодья. гл. 99. л. 214 об. а. б. πρὸς ἐπίδειξιν ἀνθρωπαρεσχίας. р. 152.
- ΥΛΚΟΟΥГОДЪНИКЪ, ἀνθρωπαρεσχος, человекoугод-никъ. ѡлѣоугодьникъ. гл. 42. л. 94 об. а. б. ἀνθρωπαρεσχος. р. 68 об.
- ΥЛОВЪКЪ, ἀνθρωπος, homo, человекъ. ѡловьци. Прис. л. 3 а. ѡво̄. р. 3 об. ѡлѣкы. тамъ же. л. 3 б. ѡво̄с. р. 3 об.
- ΥРЪВЪ, σῆς, tineas, моль. урѣкъ же костемъ срѣе ѡвоь-но. гл. 24. л. 59 об. б. Притч. XIV. 30. σῆς δε ὀστέων καρδία ἐσθητικῇ. р. 41 об.
- ΥРЪНОРНИЦА, κανονική, μονάστρια, монахиня. урѣно-рнцнцѣмъ не подобно есть съкоупнтиса (такъ) съ-моужн. гл. 18. л. 44 об. а. Въ Воскр. спискѣ XV. в. съѡкоупнтиса. κανωνικᾶς ἀναρμοστόν ἐστί συνδιάζειν μετὰ ἀνδρῶν. р. 32. рекомыныхъ урѣно-рнцнцѣ. гл. 18. л. 43 б. τῶν λεγομένων μονασ-τριῶν. р. 31.
- ΥРЪНОРНИЦЪ, μοναχός, инокъ. тако н урѣнори-цнцѣ. н мнрѣннхѣ; урѣнорнцнцѣ не владеть бо со-бож самѣмъ. гл. 102. л. 220 а. οὕτως καὶ ἡ τῶν μοναχῶν καὶ ἡ τῶν κατὰ κόσμον. μοναχός ἐξου-σίαν οὐκ ἔχει. р. 155 об.
- ΥРЪНОТА, μελάψωμα. ꙗкоже бо раждзаемое же-лѣзо все отъ своего истьства на огньное прѣлага-етъса н боудеть все ꙗко огнь. тако н нже бѣн слоугиеть дѣженъ исть отъкрѣши жннскимъ (такъ) урѣноты. гл. 87. л. 189 б. Въ Воскр. спискѣ XV. в. жнтинскимъ. ὡσπερ γὰρ ὁ πύρινος σιδήρος. ὄλος ἐκ τῆ ἰδίας φύσεως εἰς τὴν τοῦ πυρὸς μεταβάλ-лεται καὶ γίνεται ὄλος ὡς πῦρ. οὕτως καὶ ὁ τῷ θεῷ παρεδρεύων σφεῖλη ἀπαρρῖφαι τὰ τοῦ βιοῦ μελαψώδη. р. 138. Въ спискѣ XV. в. μελαψώδη, а въ печатн. μελαψώματα.
- ΥРЪНЪ, μέλας, niger, черный. урѣна. гл. 62. л. 134 об. б. Мѣ. V. 36. μέλαιναν. р. 97 об.
- ΥРЪПАТН, κεραυνύειν, наливать, растворять. пинте-внно. ꙗже урѣпахъ камъ. гл. 126. л. 286 б. и об. а. Притч. IX 5. πίετε τὸν οἶνον ὃν κεκέ-ρακα ὑμῖν. р. 198.
- ΥРЪВЪ, κοιλία, venter, чрево, желудокъ. работ-аште своимъ урѣвесемя. гл. 36. л. 83 б. δου-λεύοντες τὰς ἐσυτῶν κοιλίας. р. 60 об.
- ΥРЪВЪНЪ, τῆς γαστρὸς, ventris. истъ мѣзда ꙗкода урѣвѣнаго (Ис. CXXVI. 3.) снрѣвъ въздръжанья. гл. 86. л. 185 об. а. б. на полѣ снесено: пошенья. ὁ μισθός τοῦ καρποῦ τῆς γαστρὸς σου τούτεστιν τῆς ἐγκρατείας. р. 136. σου въ печатн. нѣтъ.
- ΥРЪПНННЪ, ὀστρακινος, testaceus, глиняный, ску-дельный, черепичный. въ велицѣ же домоу не сѣтъ тѣвѣж съсѣди серебряни н златн. нѣ н дрѣканинн н урѣпннннн. гл. 94. л. 204 а. 2. Тим. II. 20. ἐν μεγάλῃ δε οἰκίᾳ οὐκ ἔστιν μόνον σκέυει χρυσὰ καὶ ἀργυρὰ ἀλλὰ καὶ ξύλινα καὶ οστράκινα. р. 146.
- ΥРЪСЛО, ὀσφύς, бедра, ляшки, чресла. прѣпожнн урѣсла ѡвомоудрѣнн словесы. гл. 111. л. 246 об. а. ζώσον τὴν ὀσφὺν σωφροσύνης λόγος. р. 171 об.
- ΥРЪСТН, τέμνειν, desecare, сѣчь; отсѣкать. урѣстн (такъ) безъвзврата сѣща къ ѡволехъ съмѣрено-моудрѣнн. гл. 102. л. 220 б. τέμνειν ἀμεταστρεπ-τῆ τοὺς ἐν ταῖς κυλότῃσι τῆς ταπεινοφροσύνης. р. 155 об. Въ печатн. ἀμεταστρεπτόν.
- ΥЖВНТВО, τὸ αἰσθητήριον, чувствилище. вса наша к томоу уживтѣи уживѣтвомъ проскѣташи благодѣтъ наша. гл. 114. л. 251 об. а. ἅπαντα ἡμῶν λοιπὸν τὰ αἰσθητήρια ἐν αἰσθήσει φωτίζουσα ἡ χάρις. р. 178 об.

**У ю в ѣ н ѣ**, αἰσθητικός, sensitivus, чувствительный. уюкѣно. гл. 24 л. 59 об. б. ἐσθητικῆ. р. 41 об.

**У ж в ѣ с т в о**, у ж в ѣ с т в ѣ ю е, αἰσθησις, sensus, чувство. аште обануниши мѣжа мѣдра разоумѣеть у ж в ѣ с т в о. гл. 66. л. 141 об. б. εἰάν ἐλέγχης ἄνδρα φρονιμον νοήση αἰσθησιν. р. 102. Притч. XIX. 25. тако во любѣство и мдрѣсть вѣдѣть твоиен дшнѣ. гл. 128. л. 291 б. Притч. XXIV. 14. любѣство ошибкою писца написано вмѣсто: уювѣство. οὕτως γὰρ ἔσθαι αἰσθησις καὶ σοφία τῆ σῆ ψυχῆ. р. 200 об. нже у ж в ѣ с т в ѣ ю емь срѣнныи любѣнть тѣ юсть познанѣ нмь. гл. 128 л. 290 б. ὁ ἐν αἰσθήσει καρδίας ἀγαπῶν τὸν θῦ ἐκεῖνος ἔγνωσται ὑπ' αὐτοῦ. р. 200. прннмѣ на прнлогѣ добрыи. и зѣлогы насаждѣнѣ. многа у ж в ѣ с т в ѣ ю е. гл. 74. л. 159 об. б. Вѣроятнo ошибкою писца написано вмѣсто: насаждѣн же. δεκτικὸν προσβολῆς ἀρετῆς καὶ κακίας φυτεύσας δε τὰς πλείους ἔσθησεις. р. 114.

**У ж в ѣ с т в ѣ ю н ѣ**, αἰσθητός, sensilis, прьвое оуво зане у ж в ѣ с т в ѣ ю н ѣ сь скѣтъ тѣмн (родителями) оузѣрѣхомь. гл. 108. л. 238 об. а. ἐν πρώτης μὲν ἐστὶν τὸ αἰσθητὸν τοῦτο φῶς δι' αὐτῶν ἐοράκαμεν. р. 166 об.

**У ж д н т н с я**, θαυμάζειν, удивляться. у ж д н ш н с я тѣ же и проунтажштен нмнѣшнѣж дѣтель. гл. 65. л. 137 об. а. θαυμάζεις σύ τε καὶ οἱ ἐντευξόμενοι τῆ παρούση πραγματία. р. 99 об.

**У ю д о**, τέρας, prodigium, знаменіе, чудо. юко уюдоу вѣхѣ многомь. гл. 46. л. 105 б. ὡσει τέρας ἐγενήθη τῶς πολλοῖς. р. 76 об. Пс. LXX. 7. у ж д е с е н. Мол. исп. л. 307 а. τέρασι. р. 287 а. XV. в. творца ююдеса велннѣ. Прис. л. 5 об. б. ποιούντα θαυμάσια μεγάλα. р. 5 об.

**У ж д о т в о р и т н**, θαυματουργεῖν, чудотворить, чудодѣйствовать. у ж д о т в о р а щ ѣ т ѣ г л ѣ х о у. се есть истинножпрѣкѣ. гл. 117. л. 264 а. θαυματουργούντος τοῦ θῦ ἔλεγон οὕτως ἐστὶν ἀληθῶς ὁ προφήτης. р. 182 об.

**У ю д о т в о р ѣ ц ѣ**, θαυματουργός, mirabilium opifex opifex, чудотворецѣ. уюдотворѣцѣ велннѣ. гл. 20. л. 50 а. θαυματοῦργος μέγας. р. 35 об.

**У ю м т н**, αἰσθάνεσθαι, ощущать, чувствовать, понимать, испытывать. воле ко ннѣхѣ страстѣн уюемь юко грѣхѣ есть. гл. 41. л. 92 об. б. τὰ μὲν γὰρ πλείονα τῶν ἄλλων παθῶν αἰσθανόμεθα ὅτι ἁμαρτία ἐστὶν. р. 67. безоумь внемь не уюеть. гл. 67. л. 143 а. ἄφρων δε μαστιγῶθεις οὐκ αἰσθάνεται. р. 103. уюетьса отъ хлѣба животнаго нищѣ прнемла. гл. 107 л. 236 об. а. ἐσθάνεται ἑαυτον παρὰ τοῦ ἄρτου τῆς ζωῆς τροφὴν δεχόμενον. р. 165 об.

**У ѣ с т ѣ ю н ѣ**, τίμιος, honore dignus, уѣстѣннѣ. гл. 27. л. 67 об. а. τὸν τίμιον. р. 48 об. уѣстѣннѣ оуѣ. Прис. л. 2 а. τίμιε πѣр. р. 3.

**У ѣ с т ѣ**, τιμή, honor, честь, почестѣ. уастѣ. гл. 80. л. 168 об. а. 1. Кор. XII. 24. τιμὴν. р. 125. ошибкою писца написано уастѣ вмѣсто: уѣстѣ.

**У ѣ с т н**, ἀναγινώσκειν, legere, читать. нже уѣтетн и разоумѣклетнѣ. гл. 58. л. 126 об. а. 2. Кор. I. 13. ἀ ἀναγινώσκετε. ἢ καὶ ἐπιγνώσκετε. р. 128 об. а. XV. в.

**У ѣ т а т н с я**, τάσσεσθαι, причислять кѣ какому либо классу. сь безаконьннн уѣтетѣса: гл. 13. л. 32 а. ἐν τοῖς ἄφροσιν τέταται. р. 23.

**У ѣ т е н ѣ**, ψηφιστός, выбранный, избранный. отъ ва же уѣтена. гл. 46. л. 105 а. παρὰ δε θῶ ψηφιστόν. р. 76 и об.

**У ѣ т е н ѣ**, ἀναγνώσμα, lectio, нн стѣнхѣ уѣтеннѣ вь пользѣ прѣтѣрѣкати. гл. 25. л. 61 б. οὕτε ἱερῶν ἀναγνώσμάτων τῆ ὠφελεία ἐγκαρτερεῖν. р. 42 об.

**У а с ѣ**, ὥρα, hora, часѣ. уасѣ. гл. 26. л. 65 а. ὥραν. р. 45 об.

### Ш.

**Ш ѣ с т ы н**, ἕκτος, sextus, вѣ шестын уасѣ нападѣкѣ. гл. 26. л. 65 а. περὶ ὥραν ἕκτην ἐμπίπτει. р. 45.

**Ш ѣ с т ѣ д е с а т ы н**, ὁ ἐξήκοντα, шестьдесятнм завѣщаньнм: Прол. л. 7 а. τὰς ἐξήκοντα τὰς ἐνδιαθέτους. р. 10 а. XV. в.

**Ш и р н т н с я**, πλατύνεσθαι, dilatari, расширяться, гордиться, величаться. не шнрнса сконнма оустьнама гл. 41. л. 93 об. б. Притч. XXIV. 28. μήδε πλατύνου ἐπὶ σοῖς χεῖλεσιν. р. 68.

**Ш и р о к ѣ**, πλατός, latus, широкій. шнрока во врата и пространѣ нѣтъ вьводан вѣ погыбзѣль. гл. 94. л. 204 об. б. Мѣ. VII. 13. πλατεία γὰρ ἡ πύλη. καὶ εὐρύχωρος ἡ ὁδός. ἡ ἀπαγούσα εἰς τὴν ἀπολείαν. р. 146 об.

**Ш л ѣ м ѣ**, ἡ περικεφαλαία, galea, покрышка головы, шлемѣ. обалцѣмѣса вѣ брѣнѣ вѣрѣ жѣж. и вѣ шлѣмѣ кръстѣ его. шнтѣ же и копыѣ вѣ любовь его. и меуѣ дѣха. еже сѣтъ словеса. гл. 104. л. 226 а. б. ἐνδυσάμεθα θώρακα τὴν πιστὴν τοῦ χῦ. καὶ περικεφαλαίαν τὸν στρῶν αὐτοῦ ἀσπίδα τε καὶ δώρυ. τὴν εἰς αὐτὸν ἀγάπην. καὶ τὴν μάχαιραν τοῦ πῦσ. ὁ ἐστὶν τὰ λόγια. р. 159 и об.

**Ш т е д р о к а т н**, οἰκτεῖρειν, жалѣтъ, сострадать. а праведьннн мноуѣтъ штедроуѣтъ благоуѣстѣннѣ. гл. 73. л. 156 об. а. Притч. XXI. 26. ἐ δε δίκαιος. ἐλεεῖ. καὶ οἰκτεῖρη ἀφειδῶς. р. 112.

**Ш т е д р о т н ѣ в ѣ**, ἀπλότης, простота ѣѣ во вѣсѣмѣ штедротнѣвѣ есть. гл. 10. л. 27 б. ὁ γὰρ ὁ θεός τῶν ἀπλουμένων. ἀπλότης ἐστὶν. р. 20. такѣ и вѣ печатѣ. Греческомѣ.

**Штадити**, φείδεσθαι, parcere, щадить, беречь. нже штадитъ скон жъздь. ненавидитъ сна своего. гл. 82. л. 173 б. Притч. XIII. 25. ὅς φείδεται τῆς ἑαυτοῦ βραχτηρίας. μισή τὸν ἑαυτοῦ υἶόν. р. 128 об.

**Шоуица**, ἀριστερά, sinistra, лѣвая рука. кою те десница. кою ли шоуица. гл. 83. л. 177 б. ποῖα δεξιὰ. ἢ ἀριστερᾶ. р. 131.

**Шъпътаннѣ**, шъпътъ, ψιθυρισμός, susurratio, наушничество, клевета. бжнмъ оубо братнѣ шъпътаннѣ. да не лишитъ насъ породы. гл. 30. л. 74 об., б. φύγωμεν οὖν ἀγαπίτοι τὸν ψιθυρισμόν. ἵνα στερρήσει. ἡμᾶς τοῦ παραδείσου. р. 54 об. Въ печатн. ἀδελφοί. шъпътн. гръднѣн. гл. 30. л. 75 а. 2. Кор. XII. 20. ψιθυρισμοί. φουσιώσεις. р. 55.

**Шъпътати**, ψιθυρίζειν, susurrare, шептатъ, нашептывать, наушничать. на мѣ во шъпътаахъ вси кражи мон. гл. 30. л. 74 б. Ис. XL. 8. καθ' ἑμοῦ γὰρ ἐψιθυρίζων πάντες οἱ ἐχθροί μου. р. 54. Въ печатн. μοί. у LXX. моѡ.

**Шъпътъникъ**, ὁ ψιθυρός, susurgo, клеветникъ; наушникъ. шъпътъникъ. гл. 30. л. 73 об. а. ὁ ψιθυρός. р. 53.

**Шатаннѣ**, θρασύτης, audacia, смѣлость, дерзость. шатаннѣ. гл. 130. л. 297 б. θράσος. р. 203 об. Въ печатн. θρασύτης.

### Щ.

**Щедрота**, штедрота, οἰκτιρμός, ἀπλότης, простота, милосердіе. грѣхы твои многостынами оцкети и неправды твои щедротами нищнихъ. гл. 98. л. 213 а. Дан. IV. 24. τὰς ἀμαρτίας σου ἐν ἐλεημοσύναις λύτρωσαι. καὶ τὰς ἀδικίας σου ἐν οἰκτιρμοῖς πενήτων. р. 150 об. подаваши штедротѡж. гл. 11. л. 29 б. ὁ μεταδιδούς ἐν ἀπλότητι. р. 21.

**Щитъ**, ἄσπις, θυρεός, большой щитъ; огромный щитъ въ родѣ дверей. щитъ же и копье. гл. 104. л. 226 б. ἀσπίδα τε καὶ δοῦρ. р. 159 об. огради щитомъ кзры. гл. 111. л. 246 б. περίφραξον θυρεὸ πίστεως. р. 171 и об.

### Ю.

**Юностьнъ**, νεαρός, юный, дѣтскій. великн григоръ. неокесарискн. епѣпъ. еланнѣска рода сы. отъ юностина въздраста прилежно съблюдь цѣломоудрне. гл. 20. л. 49 об. б. и 50 а. ὁ μέγας γρηγόρης ὁ νεοκαισαρείας ἐπίσκοπος ἑλλήνων. γονέων ὧν καὶ αὐτὸς ἑλλην ὑπάρχων ἐκ νεαρὰς ἡλικίας. ἐπιμελῶς τηρήσας τὴν σαφροσύνην. р. 35 об.

### Ж.

**Жность**, жность, οὐνοτης, νεότης, juvenus, юность. жность. гл. 23. л. 58 б. νεότης. р. 40 об. Еккл. XI. 10. любо въ старости. любо въ жности. гл. 109. л. 241 а. εἴτε ἐν γῆρει. εἴτε ἐν νεότητι. р. 168. отъ оуности за благоубытые състаръвшиса. Прис. л. 3 б. ἐκ νεότητος ὑπὲρ ἐυσεβείας ἐγγεγραχότες. р. 3 об.

**Жтръ**, ἐνδοθεν, изнутри, внутрь. жтръ. гл. 25. л. 61 об. а. ἐνδοθεν. р. 43.

### Ж.

**Ждоль**, κοιλότης, concavus vallis, пустота, впадина, углубленіе, долина. въ ждольхъ. гл. 102. л. 220 б. ἐν ταῖς κοιλότησι. р. 155 об.

**Жже**, ἴδε, esse, се, вотъ. и оуслышитъ отъ уелеснаго врага дшъ нашихъ. жже съдравъ кы. къ томоу не съгрѣшан. гл. 50. л. 111 б. Иоан. V. 14. καὶ ἀκούσει παρὰ τοῦ ἱατροῦ τῶν ψυχῶν ἡμῶν ἴδε ὑγίης γέγονας, μήκετι ἀμαρτανε. р. 80 об.

**Жже**, σχοίνιον funiculus, веревка, скрученная изъ тростника, канатъ. ἄλυσος, annulus, неразрывный узы, пѣпъ; кольцо. жже во есть трипряменно тврдо. гл. 99. л. 214 б. Екк. IV. 12. σχοίνιον γὰρ ἐντρίτον ἐστὶν ἀραγές. р. 151 об. у LXX. σπαρτίον. занеже дроуга (заповѣдь) дроуги садръжитъ яко жжмъ жзатмъ. гл. 71. л. 150 а. б. ἐπειδὴ ἑτέρα τῆς ἑτέρας ἔχεται. ὡς ἐπὶ ἀλύσης χρῆσης. р. 107 об. Въ печатн. ἀλύσιος.

**Жжа**, δεσμός, vinculum, узы, оковы. нсть неповинна жжа. гл. 122. л. 275 об. а. οὐκ ἐστὶν ἀνευθυнос ὁ δεσμός. р. 190 об. ни гнѣкомъ жжы наводн. гл. 122. л. 275 об. б. μὴ θυμῶ... τὸν δεσμόν ἐπαγάγης. р. 190 об. о жжъ неродитъ. гл. 122. л. 275 об. б. τοῦ δεσμοῦ καταφρονήσει. р. 190 об.

**Жнъ**, νέος, юный, молодой. жни ждоутъ. гл. 108. л. 239 а. νέοι γίνονται. р. 167. юнии покоритеса старьцемъ. гл. 109. л. 241 об. б. οἱ νεότεροι ὑποτάγετε πρεσβυτέροις. р. 168 об.

**Жнъць**, μόσχος, vitulus, теленокъ. разнѣкаса нростыжъ тѣ о дръзнокенни ожиннѣ... законодакъж законъ положити наубннѣн. и на скеннѣн. снѣи насльнѣше късноукии. и не послаи ихъ. и ти уаахоу и не глаахоу къ себѣ. и неубстнѣн закалаи ми жнъць. яко оубнѣкаи пса. гл. 123. л. 279 об. б. и 286 а. Ier. XXIII. 21. ὀργισθή οὖν θυμῶ ὁ κς ἐπὶ τῇ προπετεία οὐα... τῶ νομοθέτη θεσμοθετεῖν (ἐγγειρήσασα. καὶ ἐπὶ τοὺς σκευᾶ

υιοὺς ἐφήλαττο ὁ δαίμωνιων· καὶ οὐκ ἀπέστειλλον αὐτοὺς· καὶ αὐτοὶ ἔτρεχον· καὶ οὐκ ἐλάλουν πρὸς αὐτοὺς· καὶ αὐτοὶ προεφῆτευον) καὶ ὁ ἄσειψός ὁ θύων μοι μόσχον ὡς ὁ ἀπακτενῶν κύνα. р. 193 об. оскобленное выписано изъ списка XV. в. р. 263 об. б. за проуекомъ въ пергаменномъ спискѣ XII—XIII. вѣка.

**Иродословникъ**, — въ ѳ., *μωρολογία*, *stultiloquium*, глупая рѣчь, пошлый рассказъ. срамота же или иродословникъ. или смнание: еже не подобаѣтъ да ни именажьтса въ васъ. гл. 47. л. 106 об. б. Ефес. V. 4. *αἰσχρότης καὶ μωρολογία*. μηδὲ ὀνομαζέσθω ἐν ὑμῖν. р. 17 об. Въ печатн. послѣ *αἰσχρότης* есть еще ἢ εὐτραπέλια, ἃ οὐκ ἀνήκεν.

**Иродство**, *μωρία*, *stultitia*, глупость. иродство бо именуесть. гл. 45. л. 103 б. 1. Кор. II. 14. *μωρία γὰρ αὐτῷ ἐστίν*. р. 75.

**Ирожда**, *βλακία*, *lascivia*, распутство, любострастие, преданность разврату. ирожда. гл. 130. л. 297 а. *βλακία*. р. 203 об.

**Итрянникъ**, ὁ ἔσω, ὁ ἐντός, *intimus*, внутреннй. еже повѣдати танныю. итрянникъ есть. гл. 63. л. 135 а. τὸ θαρρεῖσθαι μυστήριον τῶν ἔσω ἐστίν. р. 97 об. матицнникъ итрянникъ. двнзанин. гл. 28. л. 69 об. б. тараттоμένους τοῖς ἐντός κινίμασιν. р. 51.

## А. И.

**Ивленье**, *ἀνάδειξις*, *ostensio*, явленіе. іѡаннъ въ пастынахъ живаше до днѣ ивленья его илѣю. гл. 103. л. 225 а. *ἰωάννης ἐν ταῖς ἐρίμοις διέτριβεν μέχρις ἡμέρας ἀναδείξεως αὐτοῦ πρὸς τὸν ἰηλ*. р. 158 об. Въ Сл. Вост. *ἀναδ... ὀπτάσις δῆλωσις*.

**Ивлати**, *ἐκφαίνειν*, *δηλοῦν*, дѣлать извѣстнымъ, показывать; обнаруживать, открывать. не ивлати танны. гл. 63. л. 135 б. *μη ἐκφαίνειν μυστήριον*. р. 98. ивлатию словоу. гл. 55. л. 120 б. *δηλοῦντος τοῦ λόγου*. р. 87.

**Иквнникъ**, *ἀριδῆλως*, *perspicue*, совершенно ясно. иквнникъ показавати намъ мѣвненне. гл. 14. л. 34 а. *ἀρρηδῆλως ὑποδείξασις ἡμῖν τὸν περισπασμὸν*. р. 24 об. Въ Сл. Вост. *δῆλος*.

**Идати поздѣ**, *βραδυφαγῆσαι*, поздо ѳсть. постъ оуко есть не тьуыж поздѣ идати. нь еже мало исти. гл. 7. л. 21 а. *ἀσκησις ἐστίν μη πολυφαγεῖσαι, ἀλλὰ καὶ τὸ βραχὺ φαγεῖσαι*. р. 15 об.

**Иденье**, *ἐστιατορία*, пирь, пища, проуе же и денье само прѣменно. гл. 102. л. 220 об. б. *λοιπὸν δὲ ἐστιατορία καὶ αὕτη ἐνηλαγμένη*. р. 156.

**Идовитъ**, *θανατηφόρος*, смертоносный. да не оумремъ отъ идовитыхъ змни. гл. 95. л. 206 об. а. *ἵνα μη ἀποθάνωμεν ὑπὸ τῶν θανατηφόρων ἔφρων*. р. 147 об. Въ Сл. Вост. *φαρμακός*.

**Идро**, *ταχὺ*, скоро. идро оуслыши ма ги. гл. 105. л. 229 об. а. Пс. CXLII. 7. *ταχὺ εἰσάκουσόν μου κἔ*. р. 161 об.

**Идро**, *κόλπος*, *sinus*, нѣдро, пазуха. аще ли оставихъ немощна. изити изъ дьврини монхъ идромъ тьщеме. гл. 98. л. 213 б. Іов. XXXI. 34. *εἰ δὲ εἶασα ἀδύνατον ἐξελεῖν τὴν θύραν μου κόλπω κενῶ*. р. 151.

**Идръ**, *ταχύς*, *velox*, скорый. идрю... съвѣдатель идръ. гл. 62. л. 134 об. а. Малах. III. 5. *ἔσομαι... μάρτυς ταχύς*. р. 135 а. XV. в. идрало твоего мѣрдыа іѳоу. гл. 84. л. 179 а. *τὰ τάχειά σου σπλάγγχνα ἰῶ*. р. 132.

**Идъ**, *ῥος*, *venenum*, ядъ. идъ аспидакъ подѣ оустнама ихъ. гл. 30. л. 74 б. *ῥος ἀσπίδων ὑπὸ τῷ χεῖλῳ αὐτῶν*. р. 54. ада иествьнаго кьлагаиъ. гл. 83. л. 176 об. а. *τὸν ἰὸν τῆς φύσεως ἐμβαλεῖ*. р. 130 об.

**Идъ**, *ἐστία*, *cibus*, пища. идъ гадомъ. гл. 4. л. 15 б. *ἐστία ἐρπετῶν*. р. 12 об. Въ Сл. Вост. *βρώσις*.

**Изка**, *πληγῆ*, ударъ, рана. въ такомъ изъкъ сы. гл. 50. л. 111 об. б. *ἐν τοιαύτῃ πληγῇ ὦν*. р. 81. Въ Сл. Вост. *τύπος, τραῦμα*.

**Изкити**, *τιτρώσκειν*, *vulnerare*, ранить, уязвлять. стрѣла изъвисти ижкъ ихъ. гл. 30. л. 74 а. *βολῆς τιτρώσκουσα ἢ γλώσσα αὐτῶν*. р. 54. Іерем. IX. 8. *κζвннюу вьти*. гл. 111. л. 246 б. *τροθῆναι*. р. 171. Въ печатн. *τροθέντα*.

**Изыкъ**, *γλώττα*, *lingua*. ни моего изъка съповѣдати. Прис. л. 3 а. *οὐδὲ τῆς ἐμῆς γλώττης διηγήσασθαι*. р. 3 об.

**Изыуьникъ**, *ἔθνηκος*, *κζвнннкъ*. гл. 66. л. 142 а. Мѳ. XVIII. 17. *ἔθνηκος*. р. 102 об.

**Изм**, *νόσημα*, *πάθος*, болѣзнь; страсть. кола сежъ ижежъ. гл. 52. л. 116 а. *νοσῶν τοῦτο τὸ νόσημα*. р. 84. *αζм горьшии есть въськъ ижъ*. гл. 43. л. 97 б. *νόσημα χείρων τυγχάνει ὄλων τῶν παθῶν*. р. 71. Въ Сл. Вост. *τύπος, τραῦμα*.

**Исти**, *ἐσθίειν*, ѳсть. науаша вѣстрѣгати класы и исти. гл. 31. л. 76 об. а. *ἤρξαντο τεῖλλειν τοὺς στάχυας καὶ ἐσθίειν*. р. 56. не кмъ. гл. 72. л. 153 б. *οὐ μὴ φάγω*. р. 110.

**Исти**, до анхосыти, *ἀπληστέεσθαι*, быть ненасытну, ѳсть до пресыщенія. не иждъ анхосыти. да не прѣтъкнениса. гл. 3. л. 11 а. Сирах. XXXI. 19. *μη ἀπληστέου μήποτε προσκόψω*. р. 10.

**Истни**, *ἐστίασις*, *alimonia*, пирь, пища, яденіе; кормъ. жьдѣшита года истникаго. гл. 26. л. 65 а. *παραδοχοῦντα τὴν ὥραν τῆς ἐστίασεως*. р. 45 об.

**Ико** да, ὅπως, ut quod, чтобы, съ тѣмъ чтобы. мкю да. Прис. л. 2 об. б. ὅπως. р. 3 об.

**Икъ**, ὁποῖος, qualis, какой. мцн же иногда въша гл. 93. л. 201 об. б. Галат. II. 6. ὁποῖοι ποτε ἦσαν. р. 144 об.

**Има**, βόθρος, fovea. издыкани имоу искрвнимоу своему въпадеться въ нж. гл. 49. л. 109 б. Притч. XXVI. 27. ὁ ὀρύσσων βόθρον τὸν πλησίον ἐμπесεῖται εἰς αὐτόν. р. 79. Въ печатн. τῶ πλησίω, у LXX. τῶ πλησίον. Въ Сл. Вост. βόθυνος.

**Имьнъ**, τοῦ λάκκου, ямный, прудовый. възръгыше въ тмннне имьное. гл. 51. л. 113 об. а. χαλάσαντες ἐν τῷ βορβόρω τοῦ λάκκου. р. 82 об. Въ Сл. Вост. βοθύου.

**Ирнтиса**, θυμοῦσθαι, animo moveri, гнѣваться, сердиться. науаша ирнтиса князи. гл. 24. л. 60 об. б. ἤρξαντο θυμοῦσθαι ὄρχοντες. р. 42.

**Ирость**, θυμός, iracundia, гнѣвъ, досада. о ирости. гл. 24. л. 59 б. περὶ θυμοῦ. р. 41. даждь меуъ въ ржкж на страсти. ирость остра. гл. 111. л. 246 об. а. δὸς μαχαίραν εἰς τὴν χεῖρα τὸν κατὰ θυμὸν ὀξύτατον. р. 171. ирость. гл. 55. л. 121 а. θυμός. р. 67 об.

**Иръ**, аръанкъ, θυμῶδης, iracundus, гнѣвливый, яростный, горячій, пылкій. молнтва ираго мко и каднло иръзко. гл. 24. л. 60 об. а. ἡ προσευχὴ τοῦ θυμῶδους ὡς θυμίαμα ἐβδελυγμενον. р. 42. Эта мысль буквально заимствована Антиохомъ изъ порочнаго помысла о гнѣвѣ у св. Нила Синайска-

го. Смотри №. 338. Греческій списокъ Синод. Библиотеки XII. в. св. Нила. р. 8 об. улѣнь иръ. гл. 24. л. 60 б. ἀνὸς θυμῶδης. р. 41 об. моужь аръанкъ. не благообразнъ. гл. 24. л. 60 а. Притч. XI. 25. ἀνὴρ θυμῶδης. οὐκ εὐσχήμων. р. 41 об. Въ Сл. Вост. θυμικός.

**Иромъ**, ὁ ζυγός, jugum, иго, яремъ. ни оума жестокия нашеа выи иромъ ихъ. гл. 130. л. 298 б. οὐδὲ ἐδάμασεν τὸν σκληρὸν ἡμῶν. τράχειλον ὁ ζυγός αὐτῶν. р. 204.

**Ирымниуъ**, τοῦ ὑποζυγίου, подъяремный. ирымниуъ. гл. 102. л. 220 а. ὑποζυγίου. р. 155 об.

**Итиса**, κρατῆσαι, взятыся, овладѣть. итиса за прѣдлежащине оупъваннне. гл. 2. л. 9 об. б. и 10 а. κρατεῖσαι τῆς προκειμένης ἐλπίδος. р. 9 об.

Ж.

**Жаннне**, — нъе, γραφή, scriptura, писаніе. сего ради мы жанннеи кажемъ иемъ. любити троуда. гл. 86. л. 186 об. а. διὰ τοῦτο ἡμεῖς παρὰ τῆς γραφῆς παιδεύομεθα ἀγαπὰ τὸν κόπον. р. 136 об. вѣстала (такъ) жаннне прѣдана намъ. гл. 94. л. 203 об. а. αἱ θεῖαι γραφαὶ παρέδωκαν ἡμῖν. р. 129 а. XV. в.

**Жа**, κυνάριον, catellus, щенокъ, жата идать отъ кроуици. гл. 67. л. 143 об. б. Мѡ. XV. 27. τὰ κυνάρια ἐσθίη ἀπὸ ψυχίων. р. 142 об. а. XV. в.



## О П Е Ч А Т К И.

Стран.	строка.	НАПЕЧАТАНО	ДОЛЖНО ЧИТАТЬ.
5 а.	28 снизу	aeriuagus	aerivagus
— б.	36 —	lauacrum	lavacrum
7 б.	6 сверху	indiuise	indivise
17 а.	10 —	находится надъ	находиться подъ
18 б.	20 —	gaudere	gavdere
19 а.	19 —	author	avthor,
20 —	11 снизу	auriga,	avriga,-
— б.	6 —	diuinatio	divinatio,
21 а.	27 сверху	coruus	corvus
23 —	14 —	brauium	bravium
24 б.	7 снизу	dicauisse	dicavisse
25 а.	25 —	odifse	odisse
26 —	3 —	ares	avres
27 —	2 —	holocnustum	holocavstum
28 —	8 сверху	exaudire	exavdire
29 а.	20 —	omui	omni
— б.	21 —	refrerare	refrenare
39 а.	22 —	audaciam	avdaciam
— б.	7 снизу	amimalis	animalis
40 а.	9 сверху	amimo	animo
45 б.	21 —	scrans	servans
60 —	16 —	latituxo	latitudo
65 а.	18 —	pazsimonia	parsimonia
71 б.	26 —	unguentum	ungventum
75 —	1 снизу	otiotus	otiosus
111 б.	18 сверху	aduentus	adventus
126 —	15 снизу	tuapre	tuapse
150 —	10 сверху	paupertas	pavpertas

